Österreichische Zeitschrift für Volkskunde

Herausgegeben vom Verein für Volkskunde

Geleitet von

Klaus Beitl

und

Franz Grieshofer

Redaktion

Eva Kausel

Unter ständiger Mitarbeit von
Leopold Kretzenbacher (Lebring/München),
Franz Lipp (Linz), Oskar Moser (Klagenfurt/Graz)

Neue Serie
Band XLIV

Gesamtserie
Band 93

150 N:80
1991 -01- 11

WIEN 1990

IM SELBSTVERLAG DES VEREINES FÜR VOLKSKUNDE

Gedruckt
mit Unterstützung
des
Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung
der
Burgenländischen Landesregierung
der
Kärntner Landesregierung
der
Niederösterreichischen Landesregierung
der
Oberösterreichischen Landesregierung
der
Salzburger Landesregierung
der
Steiermärkischen Landesregierung
der
Tiroler Landesregierung
der
Vorarlberger Landesregierung
des
Magistrates der Stadt Wien

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Verein für Volkskunde. Verantwortliche Schriftleiter: Hon.-Prof. HR Dr. Klaus Beitl und Oberrat Dr. Franz Grieshofer; Redaktion: Eva Kausel; alle: A-1080 Wien, Laudongasse 15–19. – Druck: Bohmann Druck und Verlag Gesellschaft m. b. H. & Co. KG., A-1110 Wien, Leberstraße 122. – AU ISSN 0029-9668

Abhandlungen

Klaus Beitl, Grenzüberschreitungen (6 Abb.) 1

Gottfried Korff, S-Bahn-Ethnologie. Acht Bemerkungen zum Berliner Alltag nach Öffnung der Mauer unter Einschluß einiger Überlegungen zur Musealisierung des Alltags aus Anlaß eines Kolloquiums zum 100jährigen Bestehen des Museums für Volkskunde, veranstaltet von den Staatlichen Museen zu Berlin (DDR) 5

Vera Mayer, Der sanfte Weg vom Wenzels- zum Stephansplatz (7 Abb.) . . 27

Ursula Brustmann, Grenzen – Los? Gmünd in Niederösterreich – Reflexionen über eine Stadt an der Grenze (2 Abb.) 60

Ruth-E. Mohrmann, Die Stadt als volkskundliches Forschungsfeld 129

Andreas C. Bimmer, Vom „-tum" in der Volkskunde 150

Klaus Roth, Volkskunde und Personalcomputer 174

Ingo Schneider, Qualitative Mirakelforschung. Methodische Überlegungen zur Erforschung barocker Mirakelbücher 285

Elfriede Grabner, Bildquellen zur Volksfrömmigkeit (8 Abb.) 311

Oskar Moser, Der „Feiertagschristus" als Mahnbild und Quelle der Sachforschung. Zu zwei neuen Funden mittelalterlicher Fresken in Kärnten (6 Abb.) 331

Rainer Alsheimer, „Industrie", Handwerkerdidaktik und Lektüre. Die Literaturform „Schauplatz" im 18. und 19. Jahrhundert (3 Abb.) 417

Alexander Jalkotzy, Gedanken zur Linzer Stadtvolkskunde von Hans Commenda 441

Mitteilungen

Margot Schindler, Computereinsatz in kulturhistorischen Museen. Erfahrungsbericht aus der Arbeit am Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien 189

Chronik der Volkskunde

100 Jahre Ungarische Ethnographische Gesellschaft (Klaus Beitl) 68

Geschichte und Erzählkultur. 6. Symposion zur Volkserzählung auf der Brunnenburg, 19. bis 21. Oktober 1989 (Gottfried Kompatscher) 69

Museum für Volkskunde in Berlin 100 Jahre alt (Klaus Beitl) 72

Viktor Herbert Pöttler 65 Jahre (Helmut Eberhart) 73

Bibliographie (Egbert Pöttler) 75

Nachruf auf Emil Schneeweis † (Klaus Beitl) 80

Dipl.-Ing. Gerhard Maresch † (Klaus Beitl) 81

Hans Biedermann † (Helmut Eberhart) 83

Nachruf auf Edit Fél (Tamás Hofer) 84
Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde 1989 (Klaus Beitl, Franz Grieshofer, Hermann Lein) 205
Computer pro Museo. Bericht von einer Veranstaltung im Rahmen der Messe für Computertechnik „microCad '90" vom 27. Februar bis 3. März 1990 in Miskolc/Ungarn (Margot Schindler) 212
„Süße Künste?" Museumspädagogisches Projekt im Österreichischen Museum für Volkskunde (Hadwig Kräutler) 215
Bericht über die Jahrestagung des Arbeitskreises für Hausforschung vom 4. bis 8. September 1989 in Chichester, Sussex (Vera Mayer) 218
Verleihung des Österreichischen Museumspreises 1989 an das Waldbauernmuseum Gutenstein, NÖ. (Michael Martischnig) 222
Institut für die Erforschung der frühen Neuzeit in Wien gegründet (Markus Reisenleitner, Karl Vocelka) 224
Wolfgang Brückner zum 60. Geburtstag am 14. März 1990. Laudatio, gehalten anläßlich der Feier am 4. Mai 1990 (Christoph Daxelmüller) 226
Eigene Volkskundeorganisation in der DDR gegründet (Michael Martischnig) 372
Bericht über die „Dritten Spittaler Gespräche zu Volkskulturfragen" in Schloß Porcia (Monika Ramoser) 373
Laudatio für Walter Hirschberg (Karl R. Wernhart) 375
Laudatio für Hans Grießmair (Oskar Moser) 377
Tekla Dömötör (1914–1987). Tekla Dömötör ist von uns gegangen. Sie ist leise eingeschlafen – nach einer Operation (Tamás Hoffmann) 379
Vom Palais Schönborn in Wien ins Palais Lobkowitz in Prag. Volkstümliche Hauben und Hüte aus Österreich auf der Prager Burg. Bericht über eine Gastausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde (Margot Schindler) 450
Bericht über das 18. Seminar für Volksmusikforschung. Die Volksmusik ethnischer Gruppen in Österreich. 1.–6. Oktober 1990 Burg Schlaining (Stadtschlaining, Burgenland) (Ursula Hemetek, Rudolf Pietsch) 452
„Bild und Text". IV. Internationale Konferenz des Komitees für ethnologische Bildforschung in der SIEF (Gottfried Kompatscher) 457
Bericht über das siebte Symposium zur Volkserzählung auf der Brunnenburg, 11. bis 14. Oktober 1990 (Gottfried Kompatscher) 459
Bericht vom 23. Internationalen Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung vom 14.–19. 10. 1990 im Schwäbischen Bildungszentrum Irsee bei Kaufbeuren (Werner Endres) 461
Bericht über die Restauratorenkonferenz der ICOM-CC Arbeitsgruppe für graphische Dokumente und Textilien vom 15.–21. Oktober in Vilnius, UdSSR (Nora Czapka) 463
„Brauch und Fest im Wandel". Arbeitstagung der Kommission für den volkskundlichen Film in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde in Salzburg (Olaf Bockhorn, Ulrike Kammerhofer) 466
Wenn die Bilder doch endlich laufen lernen dürften . . . Anmerkungen zu einer Arbeitstagung über den volkskundlichen Film (Karoline Gindl, Klaus Rüscher, Wolfgang Wehap) 469

Literatur der Volkskunde

Bernhard Streck (Hrsg.), Wörterbuch der Ethnologie (Béla Gunda) 86

Minas A. Alexiadis, I elliniki kai diethnis onomatologia tis laografias (Die griechische und internationale Namensgebung der Volkskunde) (Walter Puchner) 87

Werner Dreier (Hrsg.), Antisemitismus in Vorarlberg (Reinhard Johler) . . 88

Hiltraud Ast, Handwerk und Fuhrwerk der Waldbauern (Béla Gunda) . . . 90

József Kotics, Népi méhészkedés Gömörben (Volkstümliche Bienenzucht in Gömör) (Béla Gunda) 91

Zoltán Zsupos, Dél-Gömör gyüjtögetö gazdálkodása (Die Sammelwirtschaft in Süd-Gömör) (Béla Gunda) 92

Éva Pócs, Magyar ráolvasások (Hungarian Incantations); Dies., Szem meglátott, sziv megvert (Vom Auge gesehen, vom Herzen gestraft) (Béla Gunda) 92

Ákos Szendrey, A magyar néphit boszorkánya (Die Hexe im ungarischen Volksglauben) (Béla Gunda) 93

Reiner Sörries, Die alpenländischen Fastentücher (Leander Petzoldt) . . . 95

M. L. Keller, Reclams Lexikon der Heiligen und biblischen Gestalten (Leander Petzoldt) 96

Aristeidis Nik. Dulaveras, I emmetri ekfora tu neoelliniku paroimiaku logu (Der versifizierte Ausdruck des neugriechischen Sprichworts) (Walter Puchner) 96

Z. Rajković (Hrsg.), Ballads and other Genres – Balladen und andere Gattungen (Walter Puchner) 97

Bengt Holbek, Interpretations of Fairy Tales (Rainer Wehse) 100

Leander Petzoldt, Dämonenfurcht und Gottvertrauen (Felix Karlinger) . . 103

Peter Keckeis (Hrsg.), Sagen der Schweiz (Leander Petzoldt) 104

Stefanos D. Imellos, Laografika, Tom A: Dimodeis paradoseis (Volkskundliches, Bd. 1: Volkssagen) (Walter Puchner) 105

Traude Pillai Vetschera, Indische Märchen – Der Prinz aus der Mangofrucht (Felix Karlinger) 107

„Sundeipnon" – Festschrift für Dimitrios S. Lukatos (Walter Puchner) 109

Eingelangte Literatur: Winter 1989/90 (Eva Kausel) 112

Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ) (Oskar Moser) . 234

Claudia Selheim, Die Inventare eines süddeutschen Warenlagers zwischen 1778 und 1824 (Bernward Deneke) 235

Franz C. Lipp, Oberösterreichische Bauernmöbel (Oskar Moser) 236

Karl Manherz (Hrsg.), Ungarndeutsches Handwerk (Béla Gunda) 239

Gorazd Makarovič, Stane Mihelič u. a., Der Mensch und die Biene (Oskar Moser) 240

Franz C. Lipp, Vom Flachs zum Leinen (Franz Grieshofer) 242

The Art of Textiles (Inge Petrascheck-Heim) 243

Niko Kuret, Praznično leto Slovencev (Das festliche Jahr der Slowenen) Starosvetne šege in navade od pomladi do zime (Altehrwürdige Sitten und Gebräuche vom Frühling bis zum Winter) (Leopold Kretzenbacher) 243
Andreina Nicolosco Ciceri, Tradizioni popolari in Friuli (Oskar Moser) . 244
Sigurd Erixon, Offerkast och bjudhammare (Opferwerfen und Einladungshammer) (Béla Gunda) 248
Roland Girtler, Die feinen Leute (Ingo Schneider) 249
Frauenalltag (Elisabeth Katschnig-Fasch) 251
Hiltgund Jehle, Ida Pfeiffer, Weltreisende im 19. Jahrhundert (Elisabeth Bockhorn) 256
Hubert Ch. Ehalt, Volksfrömmigkeit (Thomas Stompe) 258
Alberto M. Cirese, Ragioni metriche (Felix Karlinger) 260
Heinz Rölleke (Hrsg.), Unbekannte Märchen von Jakob und Wilhelm Grimm (Rainer Wehse) 261
Peter Wolfersdorf (Hrsg.), Westfälische Sagen (Felix Karlinger) 263
Felix Karlinger, Rumänische Legenden aus der mündlichen Tradition (Eva Kausel) 264
Karl Manherz (Hrsg.), Beiträge zur Volkskunde der Ungarndeutschen, Bd. 7 (Béla Gunda) 264
Cătălina Velculescu, Între scriere şi oralitate (Felix Karlinger) 265
Maria Jesús Lacarra (Hrsg.), Sendebar (Felix Karlinger) 266
Elisabeth Schuster, Die Etymologie der niederösterreichischen Ortsnamen; Elisabeth Bertol-Raffin und Peter Wiesinger, Die Ortsnamen des politischen Bezirkes Braunau am Inn (südliches Innviertel) (Oskar Moser) 267
Eingelangte Literatur: Frühjahr 1990 (Eva Kausel) 270
Ulrike Klotz, Brigitte Fidler (Bearb.), Sozialgeschichte regionaler Kultur (Eva Kausel) 382
Kurt Conrad, Führer durch das Salzburger Freilichtmuseum (Oskar Moser) 383
Claus Ahrens, Frühe Holzkirchen im nördlichen Europa; Arne Berg, Norske tømmerhus frå mellomalderen (Oskar Moser) 384
Werner Welzig, Katalog gedruckter deutschsprachiger katholischer Predigtsammlungen; Ders., Lobrede (Oskar Moser) 387
Klaus Beitl, Olaf Bockhorn, Kleidung – Mode – Tracht (Gitta Böth) . . 389
Claus Ahrens, Wiederaufgebaute Vorzeit (Oskar Moser) 391
Claude Lecouteux, Philippe Marcq, Les Esprits et les Morts (Felix Karlinger) 394
Ion Nijloveanu, Poezii populare românesti (Felix Karlinger) 395
Sigrid Lichtenberger, Hundert hessische Hexensagen (Felix Karlinger) . 396
Arabela Almeida Azang, Mitos, lendas e contos (Felix Karlinger) 397
Trude Ehlert, Das Kochbuch des Mittelalters (Herta Neunteufl) 398
Lea D'Orlandi, Gaetano Perusini, Antichi costumi Friulani (Oskar Moser) 399

Eingelangte Literatur: Sommer 1990 (Eva Kausel) 400
Dunja Rihtman-Auguštin, Maja Povrzanović (Hrsg.). Folklore and Historical Process; Dies. (Hrsg.), Narodna Umjetnost 26 (Walter Puchner) 473
Pierre Bourgin (Hrsg.), Musée de plein air des Maisons Comtoises – Nancray (Doubs) (Oskar Moser) 477
Günther Binding (Hrsg.), Fachterminologie für den historischen Holzbau: Fachwerk – Dachwerk (Oskar Moser) 478
Ludwig Kren, Heimat Gottschee (Maria Kundegraber) 479
Andrea Komlosy, Waldviertler Textilstraße (Margot Schindler) 480
Ingeborg Petrascheck-Heim, Die Sprache der Kleidung (Margot Schindler) 482
Christa Svoboda, Sieglinde Baumgartner, Vom Böndl zur Goldhaube (Margot Schindler) 483
Johann Pögl (Hrsg.), Das Patrañuelo oder Das unwahrhaftige Geschichtenbüchlein des Juan Timoneda (Felix Karlinger) 485
Jean Garneret, Contes recueillis en Franche-Comté (Oskar Moser) 487
Erich Ackermann (Hrsg. u. Übers.), Märchen der Bretagne (Felix Karlinger) 488
Anton-Joseph Ilk, Der singende Tisch – Zipser Volkserzählungen (Oskar Moser) 490
Minas Al. Alexiadis, Laikes epigraphes kai onomata se ellinika aftokinita (Volkstümliche Aufschriften und Namen auf griechischen Autos) (Walter Puchner) 491
Eingelangte Literatur: Herbst 1990 (Eva Kausel) 493

Grenzüberschreitungen

(6 Abb.)

Von Klaus Beitl

„Räumliche Übergänge können als Modell für (. . .) andere Arten von Übergängen dienen. Mit Ausnahme der wenigen Länder, für die noch immer ein Paß benötigt wird, kann in den zivilisierten Regionen heutzutage jedermann ungehindert eine Landesgrenze überqueren. Die Grenze – eine imaginäre Linie, die Grenzsteine oder -pfähle verbindet – ist eigentlich nur auf Landkarten wirklich sichtbar. Es ist aber noch gar nicht so lange her, daß das Überschreiten von Landesgrenzen oder innerhalb eines Landes, das Überschreiten von Provinzgrenzen und noch früher selbst das Überschreiten von Landgütergrenzen von verschiedenen Formalitäten begleitet waren. Diese Formalitäten waren hauptsächlich politischer, juristischer und ökonomischer Natur, doch gab es auch solche magisch-religiöser Art."

Die erneute Lektüre von „Les rites de passage", dem erstmals 1909 erschienenen Hauptwerk von Arnold van Gennep, Begründer der französischen Volkskunde, löst bei uns, den Zeitzeugen des soeben zu Ende gegangenen Jahres 1989, Betroffenheit aus[1]. Was berührt, ist der Zynismus, der unserer europäischen Geschichte der seit dem Erscheinen dieses Werkes vergangenen 80 Jahre innewohnt. Die fortschrittliche Einschätzung eines liberalen und „grenzenlosen" Zusammenlebens der Menschen auf unserem Kontinent, wie sie zu Beginn des Jahrhunderts möglich schien, ist durch Nationalismus, Kriegswahnsinn und totalitäres Machtstreben zunichte gemacht worden. Angesichts des „tollen Jahres 1989"[2], in welchem Mauern und Diktaturen umgestürzt worden sind, bewegt uns zudem die Erfahrung, daß das „Volk" der Held dieser revolutionären Umwälzungen ist; und dies weitaus eindeutiger ist als zur Zeit der Französischen Revolution von 1789, deren 200jähriges Gedenken gleichfalls im vergangenen Jahr zu begehen war. Es ist die Frei-

heitsliebe, die in den „Volksdemokratien" des östlichen Europas Millionen von Männern und Frauen, von denen man allzu leichtfertig geglaubt haben mochte, daß sie sich ein für allemal mit der ihnen auferlegten Knechtschaft abgefunden hätten, auf die Straße getrieben hat[3].

Die Volksbewegung zur Selbstbefreiung hat sich „Formalitäten" des Protestes – Begehungen, Handlungen, Gesten, Bilder, Zeichen, Symbole, Texte und Parolen – bedient, die man mit Arnold van Gennep als Techniken/Riten „magisch-religiöser Art" benennen kann. Volkskunde und Kulturwissenschaft erkennen in solchen Bekundungen Erscheinungsformen eines strukturierten Übergangs. Eine spontane revolutionäre „Volkskultur" hat sich in der aktuellen Konfrontation als Gegenkultur zum sakrosankt gewordenen staatlichen Zeremoniell und Kult der Diktatur manifestiert[4].

Die Allgegenwart der Medien in unserem Zeitalter der „totalen Kommunikation" hat während der vergangenen Monate – im Augenblick des dramatischen Geschehens selbst – eine Flut von Berichten, Reportagen und Dokumentationen hervorgebracht, welche insgesamt der Gegenwartsvolkskunde ein unerschöpfliches Rohmaterial für Beschreibung und Analyse bieten. Dementsprechend sind allenthalben Initiativen zur Aufsammlung der vielfältigen Zeugnisse dieser revolutionären Ereignisse entstanden. Hinzu kommen die punktuellen Erfahrungen teilnehmender Beobachtung, wie sie u. a. den Autoren dieses Themenheftes unserer Zeitschrift zu verschiedenen Zeitpunkten, an verschiedenen Orten und aus unterschiedlicher Betroffenheit heraus möglich waren. Der vorgeschobene Standort Wien nahe der schicksalhaften Grenze am historisch gewordenen Eisernen Vorhang hat auch mich selbst im Spätjahr 1989 teilhaben lassen an Geschehnissen, wie dem „Páneurópai Piknik" vom 19./20. August an der österreichisch-ungarischen Grenze bei Sopron/St. Margarethen, der Öffnung der Berliner Mauer nach den Tagen der „Mauer-Besetzung" vor dem Brandenburger Tor am 9./10. November, der Fußwanderung von Zehntausenden ČSSR-Bürgern über die slowakisch-niederösterreichische Grenze von Bratislava nach Hainburg am 10. Dezember („Tag der Menschenrechte") und wie der dörflich-nachbarschaftlichen Begegnung mit Menschenkette von Einwohnern des südmährischen Städtchens Břeclav/Lundenburg und der niederösterreichischen Gemeinde Reintal am 17. Dezember.

Beispiele miterlebter „Grenzüberschreitungen", deren einzelne individuellen und kollektiven Akte, Gebärden und Zeichen nicht

nur „räumliche Übergänge" zwischen bislang abgegrenzten Territorien bedeuten, sondern auch den Übertritt in neue Zeiten und neue Gesellschaftsordnungen signalisieren. Die Theorie der „Rites de passage" findet sich bestätigt, wenn solche Überschreitungen von Ort, Zeit und politisch-gesellschaftlichem Status nach dem Strukturmodell der „Trennungs-, Schwellen- und Angliederungsriten" vollzogen und die hiebei verwendeten „Formalitäten" aus dem Fundus der der Volkskunde bekannten Traditionen geschöpft werden[5].

Vorliegendes Heft versucht, diese aktuellen Ereignisse zu erfassen, ungeachtet der Schwierigkeiten, die sich dabei aus einem Übermaß an Emotion, an persönlicher Betroffenheit und aus dem Mangel eines erprobten Instrumentariums zur Objektivierung von Phänomenen der unmittelbaren Gegenwart, von Handlungsabläufen, die zum Zeitpunkt der Untersuchung noch nicht zum Abschluß gekommen sind, ergeben können.

Anmerkungen:

1. Arnold van Gennep, Les rites de passage. Paris 1909; deutsche Ausgabe: Übergangsriten (Les rites de passage). Frankfurt – New York und Paris 1986, S. 25.

2. Rudolf Augstein, „Das ‚tolle' Jahr 1989." In: Spiegel, 44. Jg./Nr. 1, Hamburg 1. 1. 1990, S. 19.

3. André Fontaine, Année des foules et des foulards. 1989 aura vu la passion de la liberté renverser murs et dictatures. In: Le Monde. Sélection hebdomadaire, Edition internationale Nr. 2140, Paris 28. 12. 1989 bis 3. 1. 1990, S. 1–2.

4. Jean-Pierre Sironneau, Sécularisation et religions politiques (= Religions and Society, 17). La Haye – Paris – New York 1982; Mona Ozouf, La fête révolutionnaire 1789–1799 (= folio histoire, 22). Paris 1986; Claude Rivière, Les liturgies politiques (= Sociologie d'aujourd'hui). Paris 1988.

5. A. van Gennep (wie Anm. 1), S. 29.

S-Bahn-Ethnologie

Acht Bemerkungen zum Berliner Alltag nach Öffnung der Mauer unter Einschluß einiger Überlegungen zur Musealisierung des Alltags aus Anlaß eines Kolloquiums zum 100jährigen Bestehen des Museums für Volkskunde, veranstaltet von den Staatlichen Museen zu Berlin (DDR).

Von Gottfried Korff

1.

Die folgenden Notizen sind in dreifacher Hinsicht volkskundlich-ethnographisch motiviert: qua Anlaß, Gegenstand und Methode. Sie wurden durch Beobachtungen angeregt, die ich während eines Berlin-Aufenthalts anläßlich eines wissenschaftlichen Kolloquiums zum 100jährigen Bestehen des Museums für Volkskunde machte. Ihr hauptsächlicher Gegenstand war allerdings nicht das Kolloquium, sondern waren Situationen und Veränderungen an dem Ort, wo es stattfand: Berlin, genauer: Ost- und West-Berlin. Kurz vor dem Geburtstagskolloquium, zu dem die Staatlichen Museen in Ost-Berlin vom 12. bis 15. November ins Pergamonmuseum geladen hatten, war die Mauer geöffnet worden. Berlin hatte das vermutlich denkwürdigste Wochenende seiner jüngsten Geschichte hinter sich. Seit der Nacht zum Freitag, dem 10. November, waren die Grenzen in westliche Richtung passierbar gemacht und der Visumzwang aufgehoben worden. Über zwei Millionen DDR-Bürger hatten am darauffolgenden Wochenende West-Berlin und die Bundesrepublik besucht. Allein in West-Berlin sollen laut Presseberichten 600.000 gewesen sein. Am Brandenburger Tor, auf dem Breitscheidtplatz an der Gedächtniskirche, auf dem Kurfürstendamm und auf dem Tauentzien hatte es tage- und nächtelang volksfestartige Szenen gegeben[1].

Meine eigenen Beobachtungen setzen am Montag, dem 13. November, ein. Ich war frühmorgens auf dem Flughafen Tegel (Berlin-West) gelandet, und mein spontaner Eindruck war, daß ich in eine andere Stadt gekommen war, in eine Stadt, die ich so nicht kannte. Ein erster Vormittagsgang über den Kurfürstendamm und durch das Zooviertel hatte mir das klargemacht. Die Straßen und Plätze waren voller Menschen, die – und das war das Überraschende – völlig normalen „Tätigkeiten" nachgingen: Sie bummelten, kauften ein, sahen sich Auslagen an, standen vor und in den Banken Schlange, eilten mit Einkaufstaschen und -tüten zwischen Bahnhof Zoo und Wittenbergplatz hin und her. Dergleichen, wie gesagt, hatte ich an einem Montagmorgen dort noch nie wahrgenommen. Menschenmengen dieser Art kannte ich allenfalls von Wochenendnachmittagen, an denen der Fußballverein Hertha gespielt und gewonnen hatte, oder von irgendwelchen Demonstrationen, die auf die Kudamm-Öffentlichkeit gesetzt hatten, aber Käuferinnen und Käufer in dieser Zahl hatte ich zwischen Zoo, Uhlandstraße und Tauentzien noch nicht gesehen. Das, was sie machten, war „normal": Einkaufen, Schaufenster angucken, Verkehrsverbindungen erfragen . . . Das „normal" verlangt freilich dennoch Anführungszeichen, denn die Art des Einkaufens, des Schaufensterbummels, des Flanierens hatte etwas merkbar Ungewohntes an sich. Zudem: Die Käuferinnen und Käufer waren anders gekleidet, trugen seltsame Taschen und Tüten, bildeten zuweilen Bewunderungstrauben vor Schaufenstern mit x-beliebigen Warenangeboten; aufmerksamer und sorgfältiger, als man das gewohnt ist, studierten sie Preisangaben und Gebrauchsanweisungen und kauften völlig andere Dinge als die, die sonst in den Geschäften am Kudamm und Tauentzien gefragt sind.

West-Berlin, so schien es mir, bot die seltene Möglichkeit, an ein und demselben Ort cross-cultural studies zu betreiben. Der erste Gedanke an solch eine ethnographisch-kontrastive Erkundung kam mir beim Anblick der Taschen, gleichermaßen ihrer Form wie ihres Inhalts, die die DDR-Besucher mit sich führten; er wurde allerdings bestärkt auch durch das Verhalten der „neuen" West-Berlin-Gäste, deren Habitus sich nicht nur in „feinen", sondern auch in groben Distinktionen, erkennbar in Kleidung und Gestik, von denen der Westberliner zu unterscheiden schien. Mir fiel die „Wesensbeschreibung" der DDR-Bewohner ein, die der Ostberliner Schriftsteller Rainer Schedlinski Anfang Oktober '89 versucht hatte. Er hatte „eigene, unvergleichliche Verhaltensmuster, Men-

talitäten und Eigenschaften" diagnostiziert, mit denen er die seltsam-pauschale Zuweisung Hans Magnus Enzensbergers „Es gibt nichts Peinlicheres als einen DDR-Bürger" konterkarierte und empirisch auflösen wollte[2].

Zusätzliche Impulse erhielt der Beobachtungs-Gedanke freilich auch durch das Ostberliner Tagungsthema und nicht zuletzt durch die zur Tagung vorbereitete Ausstellung. Auf der Tagung ging es um Probleme der musealen Dokumentation des Alltags, jenes Bereichs also, der sich in West-Berlin durch eine „neue Population" so auffallend verändert hatte, und die Ausstellung im Untergeschoß des Pergamonmuseums behandelte mit Tracht und Mode ein Thema, welches sich auf den Westberliner Straßen als Wahrnehmungsproblem darbot. Es schien zu stimmen, was die TAZ am 14. November festgestellt hatte: „Die Ostberliner Revolution hat linkerhand auch den Westberliner Alltag umgewälzt und ihm neue Rituale verschafft."

Endgültig entschlossen zu einer „kultur-kontrastiven" Beobachtung, insbesondere was den Umgang mit Sachen anbetrifft, war ich nach meiner ersten S-Bahn-Fahrt am Montagnachmittag zum Bahnhof Friedrichstraße. Trotz Enge und Menge in den überfüllten Wagen der S-Bahn (nie zuvor hatte ich sie so erlebt, weil sie jahrzehntelang wegen des Mauerbaus boykottiert und erst ab Jänner 1984, nachdem sie von der Reichsbahn-Zuständigkeit in die Verwaltung der Westberliner Verkehrsbetriebe übergegangen war, wieder unwillig akzeptiert wurde), kam es zu intensiven Gesprächen, neugierigen Fragen und bereitwillig-erzählfreudigen Antworten. Die Bereitschaft, über die ersten Erfahrungen in der West-Stadt zu berichten – und die Mitteilungen überdies mit Einblicken in die Tüten, Taschen und Kartons zu konkretisieren –, war erstaunlich groß. In der Tagungswoche fuhr ich, ermutigt durch diesen Ersteindruck am Montag, an zwei Abenden, am Donnerstag ganztägig, am Freitag nur vormittags, zwischen Bahnhof Charlottenburg und Bahnhof Friedrichstraße, einige Male auch zwischen Bahnhof Zoo und Schlesischem Tor hin und her, um mich, diese S-Bahn-Ethnologie betreibend, über den „Stand der deutschen Dinge" zu informieren.

S-Bahn-Ethnologie: das erinnert, und damit ist der dritte Fachbezug genannt, an Marc Augés sensibles Büchlein über die Métro, in der das gesamte Pariser U-Bahn-System einer klugen ethnographischen und symboltheoretisch fundierten Analyse unterzogen

wird[3]. Als ferner Klang meldet sich im Titel freilich auch Walter Höllerers These von einem immer wieder beobachteten Kulturspezifikum der geteilten Stadt: Höllerer hatte schon vor Jahren für die Gemeinsamkeiten im Ost- und Westberliner Denk- und Schreibstil den Begriff S-Bahn-Literatur vorgeschlagen.

2.

Nach der ersten S-Bahn-Fahrt Übergang in die Hauptstadt der DDR. Länger als eine Stunde Schlangestehen, weil der Andrang der rückreisenden DDR-Bürger unerwartete Abfertigungsprobleme zu bereiten schien. Die Kontrollbeamten waren keineswegs freundlicher und höflicher als sonst (wie es euphorisch in der bundesdeutschen Presse geheißen hatte). Umso zuvorkommender, weil unkompliziert und gelassen, die Mitarbeiter des Volkskunde-Museums bei der Anmeldung im Tagungsbüro, welches in der imposanten Eingangshalle des Pergamonmuseums untergebracht war.

Um 18 Uhr Eröffnung der Jubiläumsausstellung „Von der Tracht zur Mode"[4], die von Erika Karasek und ihrem Team zur Tagung konzipiert und arrangiert worden war, und Begrüßung der Kolloquiumsteilnehmer. Günter Schade, der Generaldirektor der Staatlichen Museen zu Berlin, spricht davon, daß sich die DDR in einer „tiefen Krise" befinde, weil sie seit Wochen von „gesellschaftlichen Umwälzungen" bisher unbekannten Ausmaßes gekennzeichnet und seit wenigen Tagen zudem ein „Land ohne Regierung" sei. Daß dennoch die Tagung programmgemäß stattfände, läge auch an der Disziplin, deren Geschichte es zu gedenken gelte: der Volkskunde. Ihr wachse Bedeutung zu in einer Situation, die nachdrücklich von einer „Volksbewegung" geprägt sei. War es Zufall, daß der Generaldirektor des öfteren statt von Volkskunde von Volkskunst sprach? War damit, quasi über Freudsche Mechanismen gelenkt, auf das in der DDR neu erwachte und in bemerkenswert kreativen Formen sich äußernde politische Volksvermögen hingewiesen? Etwa in dem Sinne, wie es in einer ADN-Meldung vom 7. November zum Ausdruck kam, als von der Überführung der Transparente und Plakate der Demonstrationen vom 4. November 1989 ins Zeughaus-Museum für Deutsche Geschichte die Rede war – und diese als Dokumente einer „neuen Volkskunst" bezeichnet wurden[5]. Oder war die Volkskunst/Volkskunde-Verwechslung nur Hinweis auf ein distanziertes Interesse des Kunsthistorikers am Fach Volkskunde, wie es bei Generaldirektoren von Museumskomplexen,

die neben einem Pergamonaltar und einem Menzelschen Eisenwalzwerk auch eine volkskundliche Abteilung haben, durchaus vorkommen kann?

Tamás Hoffmann vom ungarischen Nationalmuseum replizierte für die Tagungsteilnehmer. Souverän entrichtete er die Geburtstagsgrüße der internationalen Museen und Museumsverbände und wies, die politische November-Entwicklung in der DDR begrüßend, auf die Budapester Entscheidung vom 14. September 1989 hin, die, wie er mit Recht sagte, der Anfang der Maueröffnung war. Zudem rief er eine ungarisch-österreichische Volkskundeveranstaltung aus dem Sommer 1989 ins Gedächtnis, die ihm allein wegen ihres programmatischen Titels, „Ethnographie ohne Grenzen", zukunftsweisend und, vom aktuellen Zeitpunkt her, geradezu visionär erscheine: Kultur kennt keine Grenzen! Auch er sieht in der Volkskunde und Ethnographie wichtige Disziplinen für die Renovierung und Neugestaltung des „Ostteils des europäischen Hauses".

Kultur kennt keine Grenzen: Mir war bei meinen S-Bahn-Fahrten am gleichen Tag anderes, Gegenteiliges, aufgefallen. Die Leute aus dem Ostteil der Stadt und aus der DDR, die Zonis oder Ossis, wie die Westberliner bald sagten, waren auf Anhieb in Charlottenburg, Steglitz und Kreuzberg zu erkennen. An Tüten und Taschen, an den Stone-Washed-Jeans, an den Kopfbedeckungen der Männer, an deren Haarmode (Koteletten und Bärte), an der „Zeitlosigkeit" der Frauenkleidung, an deren Materialien, Farben und Schnitten. Die Westberliner hatten schnell ein alltagshermeneutisch funktionierendes Distinktionsschema ausgemacht, mit dem sie treffsicher die Leute von jenseits der Mauer zuordnen und so auch eine Kultur jenseits der Grenze bestimmen konnten. Vieles, was an Unterscheidungsmerkmalen und Verhaltensauffälligkeiten festzustellen war, war freilich auch situationsabhängig, diktiert von den Umständen der ersten Westbesuche: Schlangestehen an den Sparkassenbussen, in denen das Begrüßungsgeld ausgezahlt wurde, das hilflose Straßensuchen mit den vom Senat kostenlos verteilten Stadtplänen, das Picknick auf den Bänken des Kurfürstendamms und des Breitscheidtplatzes.

Auch in Ost-Berlin sah man auf den Straßen Dinge, die, so wurde mir erklärt, bisher selten dort zu sehen waren. Anstecknadeln mit dem Mercedesstern, Papiermützen von McDonalds, westdeutsche Illustrierte und Magazine und Plastiktüten mit Reklameaufdrukken, wobei die der Lebensmittel-Ladenkette Meyer bei den

S-Bahn-Fahrern unterschiedliche Kommentare hervorgerufen hatten. „Keine Feier ohne Meyer" – dieser Aufdruck galt als ein dem Anlaß durchaus angemessener Slogan (und das Volumen der Plastiktüten belegte die Feierfreude), wohingegen der Spruch „Jeder Tag ein Meyertag" die lakonische Feststellung evozierte: „Denkste, von wegen Wechselkurs! . . . Wo willste denn die Knete hernehmen, wenn nix mehr vom Begrüßungsgeld übrig is?"

Kultur kennt keine Grenzen: Berlin im Ost-West-Vergleich schien, auch und vor allem in den Tagen, nachdem die Mauer durchlässig geworden war, den Gegenbeweis zu liefern. Im Bereich der Alltagskultur standen sich „Welten" gegenüber. Was bei gleicher politisch-historischer Ausgangslage vor 40 Jahren, oder wenn man will erst vor 28 Jahren, auseinanderdividiert worden war, zeigt unterschiedliche kulturelle Prägungen. Die Zweistaatlichkeit hat tiefe Spuren ins Alltagsverhalten, ins Denken und Fühlen und eben auch in die Sachkultur eingeschliffen. Kultur kennt keine Grenzen: das ist eher eine politische Beschwörungsformel, die vielleicht nicht ohne Recht auf das nationale Kulturerbe[6], auf Goethe und Beethoven, auf Fontane und Paul Lincke, auf Fritz Lang und die Dreigroschenoper bezogen werden kann, aber nicht, um eine Bourdieusche Formulierung zu gebrauchen, auf ästhetische Dispositionssysteme und Wahrnehmungsprogramme des Alltags[7], dessen Verhaltensweisen, einer gängigen Einsicht des Faches zu Folge, tiefgreifend von Wirtschaft und Gesellschaft geprägt sind. Dies gilt zumal für einen Ort, an dem politische und ideologische Orientierungen besonders intensiv wirksam waren: Berlin war lange Zeit Frontstadt; in beiden Teilen der Stadt waren Alltag und Kultur von staatlichen Interventionen bestimmt.

3.

In einem eindrucksvollen Referat, welches den Auftakt der wissenschaftlichen Vorträge bildete, stellte Erika Karasek die Geschichte der Institution dar, die der Anlaß für das Kolloquium war, zu dem erstmals – inoffiziell zwar, aber mit großer Aufmerksamkeit bedacht – auch die Repräsentanten des Volkskunde-Museums der Stiftung Preußischer Kulturbesitz in West-Berlin angereist waren. Trotz wechselnder Bezeichnungen (vor allem in den Anfangsjahren), trotz wechselnder Konzeptionen sei primäres Sammlungsziel stets der Alltag des Volks, des Land- und Stadtvolks gewesen, so konnte Erika Karasek mit neuen Belegen überzeugend nachweisen. Schon im ersten Heft der „Mitteilungen aus dem

Museum für Deutsche Volkstrachten und Erzeugnisse des Hausgewerbes" sind „Gebrauchsgegenstände des Deutschen Volkes"[8] als Dokumentationsschwerpunkt angegeben. Als Sachzeugen sollten sie Auskunft über die „nationalen Eigentümlichkeiten" geben, jeweils vermessen in Raum und Zeit.

Was wären die – diese Frage angesichts des gegenwärtigen politischen Wandels durchzudeklinieren, war ein beliebtes Spiel in den Sitzungspausen –, was wären die bezeichnenden Gebrauchsgegenstände einer in zwei Staaten verfaßten Nation? Die Prägung von Raum und Zeit durch die Doppelstaatlichkeit erwies sich dabei genauso als Problem wie ein museologisch ausgewiesener Begriff der Alltagskultur. Die Dimensionen Raum und Zeit haben auf beiden Seiten der Mauer unterschiedliche Zuschnittslinien erhalten: Das Bewußtsein angespannter Gegenwärtigkeit im Westteil der Stadt ist nicht am wenigsten auch bedingt durch Tempo und Ausmaß einer hektischen Warenproduktion, vermittelt vor allem durch die ständig wechselnden Moden im Umgang mit Dingen, durch die konsumtive Aneignung von Gebrauchsgegenständen; die Starrheit, Farblosigkeit und Eindimensionalität der Sachkultur jenseits der Mauer hat ihre Ursachen ebenfalls weniger in nationalen und ethnischen Eigentümlichkeiten als in einem planwirtschaftlich organisierten Gesellschaftssystem. Die Kategorien Raum und Zeit sind politisch überformt, aber dennoch sind sie ausschlaggebend für Kultur und Lebensweise diesseits und jenseits der Grenze.

Sensible und plausible Auskunft über Kulturspezifika der DDR und der BRD gaben, so meine ich, die Taschen (und zwar gleichermaßen Form wie Inhalt), die ich im Rahmen meiner S-Bahn-Ethnologie kennenlernte. Zunächst einmal die Form der DDR-Tasche, die schon bald von den Westberlinern als stehendes Requisit der Zonis ermittelt war. Es ist ein rechteckiges, etwa 40 cm hohes und 25 cm breites, aus Nylon gefertigtes Behältnis (mit verstärkten Plastik-Trägern), welches den Vorteil bietet, zusammengerollt oder -gefaltet wenig Platz zu beanspruchen. Deshalb sieht man es bei der Fahrt der DDR-Bürger nach West-Berlin in der Regel nicht. Diesen Typ Tasche gab es vor 15–20 Jahren auch in der BRD; er ist dann allerdings – auf Anbieterseite – durch die in Läden erhältlichen Plastiktüten und – auf Verbraucherseite – durch stabilere Modelle ersetzt worden. Diese Nylon-Taschen gehören zur Standardausstattung der DDR-Kaufwilligen, weil sie diskret, aber allzeit einsatzfähig sind. Sie werden, so wird erzählt, stets und überall hin mitgenommen, weil sich möglicherweise irgendwo und

irgendwann eine besondere Einkaufsgelegenheit ergeben könnte. Man nimmt sie mit, um bei günstigem Angebot nicht abseits stehen zu müssen; „vielleicht" ergibt sich ja doch eine Kauf-Chance. Deshalb heißen diese Taschen in der DDR, in Anlehnung an eine russische Wortprägung „Avoska" (von Avos = vielleicht) oder – eingedeutscht – „Vielleichtchen".

Diese „Vielleichtchen" reisen unsichtbar ein und bieten sich entfaltet erst bei der Rückreise dar, die sie in der Regel mit anderen Einkaufstüten und -kartons antreten (jedenfalls in den ersten Tagen, nachdem Berlin eine offene Stadt geworden war). Ihr Inhalt gab, so war zu beobachten, ebenfalls nicht wenige aufschlußreiche Hinweise auf den Real- und Mentalhaushalt der Berliner in Ost und West. Von drei Warentypen wurde mir immer wieder berichtet und zum Teil auch durch Vorzeigen anschaulich Kenntnis gegeben. Das waren einmal die Südfrüchte[9], die allerdings in großen weißen Plastiktüten, die von den Fliegenden Händlern gestellt und „en bloc" gefüllt worden waren, transportiert wurden (für den Pauschalpreis von DM 10,– gab es ein Kilo Orangen, ein Kilo Mandarinen, zwei Kilo Bananen, drei bis vier Kiwis und eine Ananas). Zum andern waren es, und diese Formel begegnete mir des öfteren, „Fruchtzwerge und Weichspüler"[10], also durch das westliche Werbefernsehen in der DDR bekannte Konsumartikel, Klein-Objektivationen, in denen die Freuden und Annehmlichkeiten einer auf Hochtouren produzierenden Warenwirtschaft Gestalt angenommen zu haben schienen. Die dritte Warensorte, die in West-Berlin en masse gekauft wurde, waren elektrische und elektronische Geräte, insbesondere der Unterhaltungsindustrie: CD-Player, Kassettenrecorder und Walkmen. Am Donnerstag, dem 16. November 1989, beobachtete ich vor einem Elektroladen am unteren Kurfürstendamm, daß innerhalb einer Stunde – von einem eigens im Freien aufgebauten Ladentisch – neun Philips-Stereo-Radios mit Kassettenabspielanlage zum Preis von DM 98,–, also knapp unter dem Begrüßungsgeld liegend, verkauft wurden.

4.

Die kleinen Sehnsüchte und bescheidenen Wünsche, die sich in den Taschen und Tüten offenbarten, waren sicher auch Ausdruck dessen, was Ute Mohrmann die „subjektivierte Seite von Zeitgeschichte" nannte, und zwar die in Objektivationen subjektivierte Seite von Zeitgeschichte. Insbesondere Ute Mohrmanns Vorbemerkungen zu ihrem Referat über die ethnographische

Museologen-Ausbildung an der Humboldt-Universität bestachen durch ihre Offenheit angesichts einer Situation, die ideologisch und politisch völlig unklar war und, wie die Referentin formulierte, durch „höchst widersprüchliche Befindlichkeiten" gekennzeichnet war. Ob tatsächlich, wie sie meinte, von einer „linken Bewegung revolutionären Charakters" hin zu einer „Gesellschaft sozialistischen Typs" die Rede sein kann, ist in den November- und Dezemberwochen des Revolutionsjahres 1989 nicht so ohne weiteres auszumachen. Die ersten Jännertage 1990 zeigen, mit welcher Heftigkeit noch über diese Frage gestritten wird.

Ute Mohrmanns These, daß es „eine breite Akzeptanz der Alltagsgeschichte in der DDR" gebe, blieb nicht unwidersprochen, oder genauer: nicht unkommentiert. Es wurde nämlich darauf hingewiesen, daß es oftmals ein reduzierter Alltag, ein halber Alltag sei, der in den Museen präsentiert werde. Exemplifiziert wurde das Problem unter anderem an der Darstellung der „Mode" in der zur Tagung konzipierten Ausstellung. Die Mode, obwohl bestimmend für das Kleidungs- und Konsumverhalten in der DDR, komme zu schlecht weg, bleibe völlig unterbelichtet – insbesondere, was ihre Bedeutung bei der Formierung von kollektiven und individuellen Lebensstilen angehe. Überhaupt sei die Gegenwart in der Kleidungsausstellung zu stiefmütterlich behandelt, im Vergleich etwa zum Kaiserreich oder zur Weimarer Republik. In der Diskussion auch anderer konkreter Ausstellungsprobleme wurden die Schwierigkeiten und Handicaps des Alltagsbegriffs, der ja auch die Leitkategorie der Tagung stellte, deutlich. Trotz der breiten Akzeptanz der Alltagskulturforschung in der DDR werden sich die Ethnographie und die Volkskunde um die Präzisionierung und die empirisch exakte Fassung des Begriffs noch bemühen müssen (wie übrigens alle Disziplinen, die im Alltag ihren bevorzugten Forschungsgegenstand sehen).

Diffus wie im Hörsaal waren die Alltagsvorstellungen auch in der S-Bahn, vor allem die Vorstellung vom Alltag in West-Berlin und in der BRD, die von vielen Zonis erstmals besucht wurden. Bei der Einreise erzählte man einander, was man alles ansehen wolle; im Mittelpunkt stand stets das Zoo-Viertel mit Kurfürstendamm und Tauentzien. Das lag nicht nur, wie den Gesprächen zu entnehmen war, an dem dort konzentrierten Warenangebot, sondern auch an der Symbolkraft, die das Stadtgebiet und die Gedächtniskirche stets hatten – vor dem Krieg als „Neuer Westen" (deshalb das KaDeWe, das Kaufhaus des Westens, welches keineswegs eine

Invention des Kalten Krieges und dessen topographischen Benennungseifers ist) und nach dem Krieg als Schaufenster des „freien Westens". Deshalb sind bei der Einfahrt die Erwartungen gemischt: Nostalgie, Berührungsängste, Neugierde und Unterhaltungslust, alles eingefärbt durch eine gute Portion Nervosität.

Die Älteren, die ganz Berlin von früher her kennen, und die, die in den Novembertagen schon einmal dagewesen sind, erklären während der kurzen S-Bahn-Fahrt den Jüngeren und Kindern (und deren werden viele mitgenommen, schon allein wegen des Begrüßungsgeldes) die Stadtlandschaft West-Berlins: Reichstag, Tiergarten, Kongreßhalle, Siegessäule, Europa-Center usw. Man gibt sich Tips, wo es die besten und billigsten Einkaufsmöglichkeiten gibt (Bilka, Penny-Markt, Meyer und Bolle), man macht sich auf „kapitalistische" Sehenswürdigkeiten aufmerksam (die Mercedes- und BMW-Filialen auf dem Kudamm, die Lebensmittelabteilung im KaDeWe), und hinter vorgehaltener Hand wird die Adresse eines Sex-Shops, eines Beate-Uhse-Ladens, genannt. Wer diesen Empfehlungen folgte, sah sich in der Tat unter „Ossis" (eine Parallelbildung zu dem seit Jahren in Berlin üblichen „Wessis" für westdeutsche Touristen), die entweder fassungslos-verblüfft reagierten (und die Fassungslosigkeit allenfalls in ein verständnisloses Lach-Lächeln umsetzen konnten wie in der „Freßetage" des KaDeWe) oder verlegen-ehrfurchtsvoll (wie im Mercedes-Schauraum, wo, wie Mercedes bekanntgab, in der zweiten Novemberhälfte täglich mehr als 2000 Hochglanzprospekte an DDR-Bürger ausgegeben wurden und wo man vor einem 500 SL den Kommentar aufschnappen konnte: „Det Ding und ne schöne Frau, det wär's!"). Oder verschämt-neugierig im Beate-Uhse-Shop an der Kantstraße, wo tuschelnde Ehepaare das breitgefächerte Kondom-Angebot erheitert-distanziert studierten, wo aber auch Jungmännergruppen aufgeregt-belustigt in Magazinen blätterten, und wo ein Türsteher über Mikrofon und Lautsprecher in Sächsisch (extra zu diesem Zweck eingestellt?) für Ordnung und Kaufwillen sorgte und dabei nicht vergaß, auf die Peep-Show im Untergeschoß hinzuweisen (an der Treppe dorthin Westberliner, die die Sex-Shop-Neugierde der DDRler nicht ohne Frivolität beobachteten).

Der Supermarkt im Bahnhof-Zoo-Basement wurde täglich mehrmals wegen Überfüllung geschlossen; die Verkäuferinnen an den Skanner-Kassen klagten ebenso über den Käuferandrang wie die als Verpackungshilfen eingestellten Studenten. Nicht weniger

überfüllt waren die Tchibo- und Eduscho-Filialen, in denen die Besucher aus der DDR nach „echtem" Bohnenkaffee oder, wie sie es nannten und wie es der Tchibo-Händler in der Sonderangebots-Affiche geschrieben hatte, nach Melitta-Kaffee Schlange standen. Andere Attraktionen waren das „echte" Coca, wie Cola und Pepsi vereinheitlichend in der DDR-Sprache heißen, und der „Döner-Kebab" an einer der türkischen Imbißbuden um die Gedächtniskirche. Die Erfahrungen der luxurierenden Konsumwelt standen im Mittelpunkt der ersten Besuche nach der Grenzöffnung. „Massendemonstrationen von DDR-Bürgern in den Kaufhäusern des Westens", so hieß es nicht ohne Ironie in der Schlagzeile der TAZ vom 13. November 1989. Auf dem Tauentzien sah man DDR-Familien, die sich gegenseitig beim Wühlen in Sonderangebotskörben, die vor den Läden installiert worden waren, fotografierten und fotografieren ließen. Und die Banane wurde zur Realmetapher des innerdeutschen Kulturkontakts.

5.

Gemischte Gefühle auch bei der Ausreise aus West-Berlin. Da gab es DDR-Bürger, denen die Irritation die Sprache verschlagen hatte, und es gab jene, die ihre Vorurteile gegen den Kapitalismus bestätigt sahen und „die Nase voll" hatten. Aber es war auch der Wunsch zu hören, daß der normale Einkaufsverkehr zwischen Berlin Ost und West die Regel werden solle. Insbesonders junge Leute zeigten sich fasziniert von der Vielfalt der Stile, Möglichkeiten und Offerten – und dachten dabei gar nicht mal so sehr an Käufliches. Die, die beim ersten Besuch Kinder mitgenommen hatten, teilten mit, daß sie diese beim nächsten Mal zu Hause ließen, weil das ständige Bitten und Betteln um den Erwerb unbekannter und ungewohnter Dinge zu nervenaufreibend sei. „Die Kinder wissen ja gar nicht mehr, wo ihnen der Kopf steht. Und das ein paar Wochen vor Weihnachten." Einige waren entrüstet über Lock-Angebote, mit denen DDRlern das Geld aus der Tasche gezogen werden sollte – „die woll'n uns doch für dumm verkofen" – und schlossen daraus auf Systemeigenschaften der freien Marktwirtschaft, die es vor der Mauer zurückzuhalten gelte.

Nicht selten war auf der Rückfahrt zum Bahnhof Friedrichstraße der Vorwurf zu hören, daß die DDR-Besucher „erniedrigt", durch Coca, Kaffee, Begrüßungsgeld und Südfrüchte „korrumpiert" würden. Eine technische Zeichnerin, Mitte Zwanzig, hübsch und couragiert, die den ganzen Donnerstag in West-Berlin damit ver-

bracht hatte, die Bauten der Internationalen Bauausstellung 1987 zu besichtigen, war in der Nähe des Bahnhofs Zoo Zeuge einer Situation geworden, über die sie sich entrüstet zeigte. Der Händler eines Oststandes an der Kantstraße hatte an DDR-Bürger kurz vor Geschäftsschluß aufgeplatzte Apfelsinen, angestoßene Golden Delicious und ramponierte Birnen verteilt. Diejenigen, die sich das Obst hatten schenken lassen, seien „würdelos". „Jetzt sparen die Westdeutschen auch noch die Kosten für die Müllabfuhr, weil sie den Abfall an uns verschenken." Nicht alle S-Bahn-Fahrer hatten Verständnis für diese entschiedene Meinung und gaben zu bedenken, daß der großzügig spendierte Abfall immer noch besser sei als „nichts" oder der „Schrott" in den DDR-Läden.

Mit dem „Schenk-Syndrom" hatte die schockierte Frankfurterin von der Oder (von dort war sie für den Berliner IBA-Besuch angereist) jedoch ein Phänomen erkannt und benannt, mit welchem der unvoreingenommene Berlin-Beobachter in diesen Novembertagen immer wieder konfrontiert war. Schenkfreudig gab sich West-Berlin, wo es nur konnte – senatsoffiziell und eigeninitiativ. Abgesehen vom Begrüßungsgeld, welches in über 300 Postämtern und in den Filialen der größeren Banken und Sparkassen ausgezahlt wurde, gab es allenthalben freie Fahrt und freien Eintritt. Die Staatstheater gewährten kostenlosen Zugang zu ihren Vorstellungen, und die Berliner Philharmoniker gaben für DDR-Bürger ein Freikonzert, zu dem, weil früh genug über Funk und Fernsehen angekündigt, nicht nur Berliner, sondern Leipziger und Dresdner, Magdeburger und Rostocker angereist waren. Kinos und Gaststätten warben mit Preisnachlässen und Sonderangeboten. Die Westberliner Brauereien verkauften den halben Liter für eine Mark (Ost) und offerierten „Empfangsmenüs" zu Spottpreisen. Im Schultheis-Bräuhaus am Kurfürstendamm hieß das Begrüßungsangebot: „Geschnitzelte Rinderleber DM 7,50, Hausgemachte Eisbeinsülze DM 6,50, Riesenbratwurst DM 4,50. Für Besucher aus der DDR."

Am Wochenende nach dem Fall der Mauer standen Westberliner und Westdeutsche an der Grenze und verteilten Süßigkeiten, Südfrüchte, Zigaretten und auch DM-Scheine an die Einreisenden. In der S-Bahn wurde von einem Rentner erzählt, der am Sonntag (12. November) am Potsdamer Platz mit einer Handvoll 5-Mark-Scheinen beobachtet worden war, die er an Passanten des neuen Mauerdurchbruchs verteilte. Man berichtete von Geschäften

(und nannte deren Anschriften), die großzügig Warenproben ausgaben, Kosmetika und Papiersachen. Die Ärzte, so hörte man, hätten sich zu kostenlosen Behandlungen von DDRlern verpflichtet, und einem Extrablatt der Berliner Morgenpost (herausgegeben mit dem Verkehrsamt Berlin) war zu entnehmen, wo Gulaschkanonen und Getränkestände für kostenlose Versorgung aufgebaut waren. Die BZ (Berliner Zeitung) des Springer-Verlags brachte am 17. November 1989 den Titelaufmacher „Zehn Mark am Tag", womit den Westberlinern ein Steuerfreibetrag für die Gastfreundschaft DDR-Bürgern gegenüber zugesagt wurde. Kundige S-Bahn-Fahrer wußten von einer Werbeaktion des Mercedes-Benz-Werks in Berlin, in dessen Rahmen Lebensmittel und Informationsmaterialien ausgeteilt wurden; und erzählt wurde auch von einer Einladung von Siemens, mit der DDR-Besucher in das Betriebs-Restaurant in der Großbeerenstraße in Mariendorf zum Essen gebeten wurden.

Der Anthropologe weiß, was es mit Geschenken auf sich hat, weiß, daß sie „bedeutungsvoll" sind. Marcel Mauss, von dem die fundierteste Theorie des Gabentauschs stammt, sieht in ihnen „eine totale Leistung agonistischen Typs", eine Bestimmung, die vor allem das Erwidern der Gabe, die Gegenleistung, ins Auge faßt. Zwar wird man die Berliner Schenkfreudigkeit – wie immer sie auch organisiert war, ob staatlich oder privat – nicht in Kategorien des „Potlatsch" fassen können, an den Marcel Mauss in erster Linie dachte, aber dennoch wird man mit ähnlichen „geistigen Mechanismen" rechnen können, die dem Gabentausch ganz allgemein eigen sind: mit der gegenseitigen Verpflichtung, mit dem Gedanken, sich zu „revanchieren", vielleicht um die politische Nachkriegsleistung der DDR-Bevölkerung, die die Lasten des Zusammenbruchs 1945 intensiver zu tragen hatte, per symbolischer Gabe zu entgelten. Dazu kommt der Versuch, auch das hat Marcel Mauss als innergesellschaftliches Regulativ erkannt, daß die „Reichen . . . sich gleichsam als die Schatzmeister ihrer Mitbürger . . . betrachten" und über das Schenken einen symbolischen Ausgleich sozialer Disparität bewirken wollen, ohne daß Hierarchien und etablierte Privilegien angetastet werden. Zwei Momente, so ist zu bemerken, lagen also der Westberliner Schenkfreudigkeit zugrunde: die Gabe als Gegenleistung und als Ausweis der Überlegenheit, denn, so Marcel Mauss, „geben heißt, seine Überlegenheit beweisen, zeigen, daß man mehr ist und höher steht".[11]

Kostenlos und stapelweise, auf Paletten herangekarrt, lagen an den Grenzübergängen und auf den Einreisebahnhöfen Westberliner Zeitungen und Informationsblätter aus. Begehrt waren insbesondere die Informationen, die Verkehrsverbindungen auflisteten und Stadtpläne enthielten. Denn jahrelang endete der Ostberliner Stadtplan an der Mauer; West-Berlin gab es auf den DDR-Stadtübersichten nicht. Als Groteske am Rande: die in West-Berlin üblichen Stadtpläne taten – gewissermaßen im Gegenzug – so, als gäbe es die Mauer nicht; sie war immer nur als dünne Bezirksgrenze eingezeichnet. Allerdings meldete der „Spiegel" in seiner Weihnachtsnummer, „daß West-Berlin demnächst auch auf Ostberliner Stadtplänen nicht mehr als weißer Fleck ausgewiesen wird: ein Faltblatt des DDR-Reisebüros (Motto: ‚Auf gute Nachbarschaft') mit den S- und U-Bahn-Linien beider Stadthälften ist in Vorbereitung, noch vor Jahresende soll die erste Gesamt-Berlin-Karte in der DDR erscheinen".[12] Die bis zum November 1989 herrschende Realitätsverdrängung hatte zur Folge, daß den DDR-Bürgern in den ersten Tagen eine Orientierung in der West-Stadt schwerfiel. Überall, an Kreuzungen und Ecken, sah man hilflose Ossis, die versuchten, ihren groben Übersichtsplan (den sie bei der Einreise erhalten hatten) mit der realen Stadtlandschaft zu koordinieren. Entfernungen wurden unterschätzt und die Transportkapazitäten der Verkehrsmittel überschätzt.

Eine S-Bahn-Reisende erzählte von einem bei ihrem ersten Besuch gekauften Westberliner Stadtplan, den sie vor ihrem zweiten Besuch in nachtlangem Studium regelrecht auswendig gelernt hätte, um wenigstens die Innenstadt „intus" zu haben. Sie kannte die Buslinien, wußte über Umsteigemöglichkeiten Bescheid und hatte sich Strecken ausgedacht, die sie zu Fuß zurücklegen wollte: vom Bahnhof Zoo zum Wittenbergplatz, von dort über den gesamten Kudamm zum Einkaufszentrum Wilmersdorferstraße, über die Kantstraße, mit einer Schleife über den Stuttgarter Platz („da, wo vor der Mauer der große Busbahnhof war"), zurück zum Bahnhof Zoo. Ein Ehepaar, beide Mitte 40, waren bei der Fahrt in den Westen über einen Stadtplan gebeugt, der freilich wenig aktuelle Informationen zu geben imstande war, weil er aus dem Jahre 1936 stammte: eine Sonderausgabe zur Olympiade im Nazi-Berlin. Sie hatten ihn vom Vater des Mannes für den Westberlin-Besuch ausgeliehen.

So wenig hilfreich der 36er-Stadtplan im November 1989 war, so zuverlässig spiegelte er doch eine urbane Situation wider, die über ein Jahrhundert lang den Stadtraum Berlins gekennzeichnet hatte und nach der Maueröffnung wieder erahnbar und vorstellbar wurde. Das Zentrum Berlins ist das „alte" Berlin mit Alexanderplatz, Nikolaiviertel, aber auch die Stadt, wo Prenzlauer Berg neben dem Wedding, wo Kreuzberg neben Friedrichshain liegt. Was durch den Mauerbau 1961 in West-Berlin zum Randgebiet und zur Peripherie geworden war, also der Wedding und Teile von Kreuzberg, insbesondere das berühmt-berüchtigte SO 36, rücken jetzt wieder in und an die Mitte. Berlin minus Mauer stellt sich topographisch und auch anthropogeographisch anders dar.

Einen deutlichen Eindruck davon vermittelten die Bewegungsströme zum und vom U-Bahnhof Schlesisches Tor, der bisher in einer Art Niemandsland gelegen hatte, jedenfalls in einer vergessenen, eher ausgepowerten Ecke im nordöstlichen Kreuzberg. Ab dem 9. November war die Verbindung zum alten Zentrum Berlins über die Oberbaumbrücke und über die Puschkin-Allee wieder hergestellt. Der U-Bahnhof, dort auf einer Hochtrasse gelegen, war stets so voller Menschen, daß sich die Reisenden in großer Geduld üben mußten, wenn sie zu den ausfahrenden Zügen hochstiegen oder sich aus den Ankunftszügen hinabwälzten. In den Bahnwagen selbst herrschten Tokioter Verhältnisse. Die Stadt-Presse bildete einen neuen Mythos um die Linie 1, jene U-Bahn, die das Schlesische Tor mit dem Wittenbergplatz und dem Bahnhof Zoo verbindet und jahrelang der Star eines erfolgreichen Jugendmusicals war. Wegen des hohen Anteils von Türken an der Wohnbevölkerung in Kreuzberg/SO 36 war die Linie lange Zeit als „Orientexpreß" bezeichnet worden; ab dem 9. November galt sie der Presse wieder als „Berlinische Linie Nummer eins", und der „Tagesspiegel" ließ in einer Glosse notieren, daß in der Linie 1 wieder „berlinert" werde, und zwar in einer Weise, die man in West-Berlin gar nicht mehr gewohnt sei.

Fiele die Mauer endgültig, so äußerten nicht wenige S-Bahn-Fahrer, dann wäre Berlin tatsächlich eine andere, eine neue Stadt. West-Berlin würde nicht mehr vom abgetanen Glanz der ehemaligen Reichshauptstadt leben und auch nicht mehr von der Schaufensterfunktion des freien Westens, sondern die Weststadt wäre mit Ost-Berlin zusammen die Kernstadt eines umfassenden Lebens-, Verkehrs- und Wirtschaftsraumes von fünf Millionen Menschen, die größte Bevölkerungsagglomeration im deutschen Sprachraum,

eine „Stadt mit Umland", wie Erhard Krack, der Ostberliner Oberbürgermeister, sagte, oder „die größte Region zwischen Ruhrgebiet und Moskau", wie Walter Momper, der Regierende Bürgermeister im Westteil, schwärmte. Daß diese Perspektiven vielen keineswegs geheuer waren, brachten S- und U-Bahn-Gespräche mit Westberlinern zutage: sie zeigten sich besorgt über die zunehmende Verkehrsdichte, die Überfüllung der Bahnen und Busse, die Schlangen in Banken und Läden. „Mit Sitzplätzen is nich mehr, wenn'de die paar Stationen von Möckernbrücke bis zum Zoo willst", sagte ein Linie-1-Benutzer. „Und das alles wird jetzt normal", war der Seufzer eines U-Bahn-Abfertigers im Bahnhof Zoo. Eine WG-Genossin aus Kreuzberg erzählte am Donnerstag: „Wir machen heute schon den Großeinkauf fürs Wochenende, sonst stehen wir am Samstag wieder stundenlang Schlange." Die TAZ hatte das Problem, wie West-Berlin sich in Zukunft definieren muß, schon am 13. November angesprochen: „Wie eine Normalisierung dieser im wahrsten Sinne atemberaubenden Situation aussehen wird, entzieht sich im Moment jeder Phantasie."

7.

Dennoch hat Karl Schlögel kurz vor Jahresfrist in „Lettre International"[13] ein faszinierendes Panorama zukünftiger „Berliner Zustände" entworfen; er sieht in der neuorganisierten Doppelstadt ein riesengroßes „Kaufhaus des Ostens", das sich als „Attraktionspunkt in einem Gelände des chronischen Mangels und der Mißwirtschaft" offeriere. Erst allmählich werde sich Berlin zu dem entwikkeln, was es einmal war – zu einem Drehkreuz zwischen Ost und West, zu einem Verschiebebahnhof west-, süd- und osteuropäischer Kulturen. Ihre Vermengung und ihr Kontakt müsse dann nicht mehr prätentiös organisiert werden (in Form einer ambitioniert inszenierten Ost-West-Begegnung), sondern wäre „normal" an die Bewegung von Gütern und Waren gebunden. „Der Austausch von Kultur geht nun ohne Subvention vor sich, sie wandert im Gepäck mit und mit den Leuten in die Stadt ein. Berlin gewöhnt sich an neue Laute und neue Gesichter."

Schlögel imaginiert Berlin als Menschenzentrifuge, ähnlich wie vor 70 Jahren Heinrich Mann Berlin als „Menschenwerkstatt"[14] gesehen hatte. Durchaus eine Ahnung davon gaben die ersten Tage nach der Maueröffnung, als sich die Anormalität normalisiert hatte, als aus Brüdern und Schwestern Grenzgänger und Konsumenten geworden waren. So war denn trotz aller Treffsicherheit in der Beobachtung die oben zitierte Feststellung des Tagesspiegels,

daß in der Linie 1 wieder berlinert werde, etwas schief, denn neben dem Berliner Jargon waren unvermindert auch türkische und, neu hinzugekommen, polnische Sprachfetzen zu hören. Polen nämlich kommen seit Anfang 1989 in großer Zahl in die Weststadt, um dort unter den erstaunten Augen der Berliner und neugieriger Touristen aus dem Westen einen kuriosen Waren- und Tauschverkehr mit Türken zu treiben. „Polenmarkt" heißt diese seltsame Veranstaltung, die seit Mitte des Jahres auf dem ehemaligen Gelände des Potsdamer Platzes stattfindet und schon seit längerem die Aufmerksamkeit der Ethnologen beansprucht hätte.

Ein anderer, lange Zeit vernachlässigter Gegenstand ethnologischen Interesses (erfreulicherweise arbeitet Mary Beth Stein aus Bloomington/Indiana seit zwei Jahren an diesem Thema[15]), ist mittlerweile in die Phase seiner eigenen Nachgeschichte getreten: die Berliner Mauer. Sie war zur Zeit meiner Erkundungen zwar noch real vorhanden; darüber hinaus war sie aber auch, selbst in der S- und U-Bahn, symbolisch präsent, in Gesprächen und in transformierter, in souvenirmäßig aufbereiteter Form. Auf der Rückreise zum Friedrichstraßen-Bahnhof hatten zwei junge Männer aus Marzahn T-Shirts angezogen, auf denen eine durchbrochene Mauer abgebildet war: Remember the 9. November. Es handelte sich um sogenannte Memory-Hemden, die allüberall in West-Berlin für DM 10,– angeboten wurden. Fliegende Händler verkauften auf Pappkartons oder in selbstgebastelten Bauchläden kleine, kieselsteingroße Mauerstücke zum Preis von 3 bis 5 Mark. Auf dem Kudamm waren ähnliche Angebote zu entdecken – dort sogar telefonbuchgroße Stücke zu DM 40,–. Auch in Gesprächen der DDR-Bürger spielte die Mauer immer wieder eine Rolle: Verblüffung hatte vor allem die schrille Bemalung auf der Westseite bewirkt, die man zwar vom Fernsehen her kannte, sich aber nicht in diesem Ausmaß und in dieser bunten und witzigen Form hatte vorstellen können.

Mit der Öffnung der Mauer hatten die später sogenannten „Mauerspechte" (anfangs hießen sie Pickler) ihr Werk aufgenommen. Mit Hammer und Meißel bearbeiteten zumeist Jugendliche, darunter überraschend viele Ausländer westeuropäischer und amerikanischer Herkunft, die über vier Meter hohen massiven Betonflächen, um sich so Erinnerungsstücke zu beschaffen – für den Eigenbedarf oder zum „Verramschen". Am Potsdamer Platz wurden Passanten und Neugierigen Hammer und Meißel zur Ausleihe (DM 5,– pro Stunde) angeboten. Zunächst hatten Polizisten und Grenzbeamte aus West und Ost diesen spontanen Mauerabbau verhindern

wollen, aber die immer wieder aufbrechende Pickel-Energie konnte bis zum Jahresende nicht unterbunden werden. Als ich Mitte Dezember noch einmal das Stück Mauer zwischen Gropius-Bau und Brandenburger Tor abging, waren tür- und fenstergroße Löcher in den ehemaligen Schutzwall gemeißelt, nur die Gitter aus Moniereisen versperrten den Weg: der Blick war frei (so wie es einzelne Mauergemälde zuvor immer wieder imaginiert hatten). Sicher war die Tätigkeit der Mauerspechte, deren Klopfen man bis weit in die Nacht hinein hörte, mehr als nur eine Souvenirbeschaffungsmaßnahme, es war die spielerisch-symbolische Erosion und Überwindung einer Grenze, deren anachronistische Gestalt dem politischen Denken der achtziger und neunziger Jahre nicht mehr entsprach.

Eine ähnliche Deutung verlangen auch das Besteigen und die rituelle Inbesitznahme der Mauer in der Nacht nach dem 9. November und beim „Durchbruch der Durchbrüche" („Frankfurter Rundschau"), bei der Öffnung des Brandenburger Tors am 22. Dezember. Was sich dort in exzessiver Form an und auf der Mauer abspielte, war so etwas wie eine, in Victor Turners Terminologie, „Liminalitätszeremonie"[16], die „festliche Begehung eines Schwellenzustands", ein kollektiv praktizierter Übergangsritus, der deshalb mitreißend wirkte, weil er „wenig oder keine Merkmale des Vergangenen oder künftigen Zustands" aufwies. Die Schwellenphase drängt nach Turner zur rituellen Überhöhung, zur orgiastisch-rauschhaften Feierform. Die Geschichte der „politischen" Nacht in Berlin muß nach diesen exzessiven November- und Dezembernocturnen um ein neues Kapitel ergänzt werden[17].

8.

Alltag und Musealisierung – das war das Thema der Ostberliner Tagung. Zeitgleich mit den dort geführten Debatten, deren hohes Niveau hervorgehoben zu werden verdient, waren andernorts Entscheidungen gefällt und Überlegungen angestellt worden, die den wissenschaftlichen Diskurs längst hinter sich gelassen hatten. Das Museum für Deutsche Geschichte im Zeughaus war beauftragt worden, die Protest-Plakate und -Spruchbänder (die man auf den Demonstrationen in Berlin und Leipzig mitgeführt hatte), für eine Ausstellung über die Aktivität des Volkes zu sammeln, und die westdeutsche Presse hatte gemeldet, daß einzelne Museen schon Trabis aufgekauft hätten. In der S-Bahn wurde kolportiert, daß Wandlitz in situ und in toto zum Freilichtmuseum ausgebaut

werden solle. Wandlitz, das ist der Ort, der jahrelang als Muster einer gekonnten, überlegten und überzeugenden Museumsarbeit galt; dort hatten Mitte der siebziger Jahre Sigrid und Wolfgang Jacobeit das Museum der agraren Produktivkräfte aufgebaut. Wandlitz war aber auf einmal auch der Name für eine „korrumpierte SED", war auf einmal auch der Ort, wo sich die DDR-Führungselite ihr luxuriöses und privilegiertes Refugium errichtet hatte. „Ganz Wandlitz ein Museum", so wie ich es in der S-Bahn hörte, dies war genau in den Tagen, als die Ethnographen und Volkskundler hinterm Pergamonaltar über ihre Museumsprobleme diskutierten, zur Formel für die Absage an ein überholtes System geworden. Die Kombination Wandlitz–Museum, so schien es, war Chiffre für den mittlerweile berühmten Satz Gorbatschows: „Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben." Das Museum als Ort des Überlebten, des Überholten (wie das Museum gemeinhin definiert wird), das Museum aber auch als Ort der Strafe, als Ort der Sicherheitsverwahrung.

Museale Realität war auch schon geworden, was einige DDR-Diskutanten vorgeschlagen hatten, nämlich so schnell wie möglich Mauerteile ins Museum zu bringen – nicht nur weil dort der „beste" Ort für sie sei (analog zu Kurt Tucholskys Kriegsmuseum-Theorie: dort seien die Waffen am „besten" aufgehoben), sondern auch weil damit der Alltag zweier deutscher Staaten präzise und prägnant zu erschließen sei. Tatsächlich hatte es zu diesem Zeitpunkt schon Anfragen zahlreicher deutscher und auch ausländischer Museen gegeben, die sich über den staatlichen Kunsthandel in der DDR bemalte Betonplatten der Mauer sichern wollten. Auch die Besuchsrequisiten waren, wie man im späten November in der „Frankfurter Allgemeinen" lesen konnte, zu musealen Ehren gekommen. In einem Bericht über das Deutsche Historische Museum in West-Berlin, in dem vor allem dessen alltagsgeschichtliche Abteilung gerühmt wurde, hieß es: „Das Museum hat in den letzten Tagen Gegenstände erworben, die es bald nicht mehr geben wird: die Polyestertaschen, mit denen die DDR-Besucher einkaufen gehen, Stadtpläne von Ost-Berlin, auf denen West-Berlin fehlt, Kalender für das Jahr 1990 mit einem Foto von Erich Honecker."[18]

Das Werkbund-Archiv in West-Berlin, das auf dem Kolloquium durch Eckhard Siepmann vertreten war und sich mit seinen unkonventionellen Präsentationen vorstellen durfte (und damit die zum Teil heftige Kritik einer strammen DDR-Museologie hervorrief), hatte schon in der Tagungswoche angefangen, Transparente,

Plakate und Poster „mit Volkssprüchen" zu sammeln und in einer Art „lebendigem Museum" auszustellen. Ähnliches, aber mit sehr viel mehr Objekten, praktizierte auch der Ausstellungspavillon unter dem Funkturm am Alexanderplatz. Die wichtigsten Spruchbänder, Wandzeitungen und Bildtafeln waren dort im Original exponiert und mit eindrucksvollen Fotos und Kommentaren erläutert. Mit jeder Protestaktion wuchs (und wächst) dieses Museum der Zeitgeschichte; „Treibhaus" ist sein offizieller Name[19]. Würde man dort den Begriff „Volk" – und dieses Wort hat programmatischen Rang, wie dessen Häufigkeit und Wertigkeit in den Texten erkennen läßt – interpolieren und interpretieren, käme man wahrscheinlich zu einer anderen Vorstellung vom musealen Umgang mit Volkskultur als sie in aller Regel in Volkskundemuseen herrscht. Überhaupt wird durch den neuen, vielfältigen, aber auch entschiedeneren Gebrauch des Wortes „Volk" und durch den unüberhörbaren Verweis auf den politischen Willen des Volkes („Das Volk sind wir, und wir sind Millionen") jenes Fach herausgefordert, das den Begriff in seinem Namen trägt – und dies nicht nur in der DDR.

Auch Wolfgang Jacobeit hatte in seinen besonnenen Begrüßungsworten für die Ethnographie/Volkskunde eine bedeutende Rolle bei der Neugestaltung der politischen, sozialen und kulturellen Verhältnisse reklamiert – in einer Zeit, wie er sagte, „die voller Bewegung und voller Hoffnung für die Bürger der DDR" ist. Ethnographen und Volkskundler, vor allem wenn sie in museologischen Sparten tätig sind, hören so etwas nicht ungern, allerdings sehen sie sich angesichts der Dynamik in Ost- und Mitteleuropa mit der Frage konfrontiert, ob sie überhaupt noch imstande sind, das Volk, das Leben, den „Ethnos" zu fassen. Ist ihnen nicht das Leben davongelaufen? Und prinzipiell: wie ist das Verhältnis von Wissenschaft und Leben, vor allem in einer Disziplin, die dazu neigt, sich viel auf ihren „élan vital" zugute zu halten. Ist das Leben die letzte Instanz? Für politisches Handeln wird man dies wahrscheinlich annehmen müssen, aber die Aufgabe der Wissenschaft – und ihrer Anwendung im Museum – besteht auch darin, das Bewußtsein dafür wachzuhalten, daß Geschichte trotz gegenteiliger Behauptungen immer weitergeht und daß dies mit „Willen und Bewußtsein" der Menschen zu geschehen hat, wenn man Geschichte nicht ausschließlich dem Leben überlassen will, das zwar immer recht hat, aber gerade deshalb allein nicht zum wissenschaftlichen Prinzip taugt.

Anmerkungen:

1. Mittlerweile sind schon einige Bildhefte und -bände erschienen, die die Novemberereignisse mit Texten und Fotografien dokumentieren. Z. B. Anke Schwartau u. a., Berlin im November. Berlin 1989; Deutschland. Grenzenlose Freude (= stern-extra vom 16. 11. 1989).

2. Rainer Schedlinski, Gibt es die DDR überhaupt? In: Hubertus Knabe (Hrsg.), Aufbruch in eine andere DDR. Reinbek b. Hamburg 1989, S. 275–284, s. S. 275. Eine Erstfassung des Artikels ist in der TAZ vom 7. 10. 1989 erschienen.

3. Marc Augé, Un ethnologue dans le métro. Paris 1986.

4. Ein thematisch breitgefächerter, reich bebilderter und instruktiver Katalog lag rechtzeitig zur Eröffnung vor: Kleidung zwischen Tracht und Mode. Aus der Geschichte des Museums 1889–1989. Berlin (DDR) 1989.

5. „Frankfurter Rundschau" vom 7. 11. 1989, S. 1.

6. Alain Touraine hat kürzlich geschrieben „‚Von oben', d. h. aus der Sicht auf die großen Werke literarischer, künstlerischer und musikalischer Schöpfung mag Europa als Welt der Universalität erscheinen; ‚von unten' betrachtet ist es eine Welt der Verschiedenheit." Alain Touraine, Gibt es eine europäische Kultur? Regionale Traditionen, Massenmedien und Aufgaben des Intellektuellen. In: Lettre International, H. 7, 1989, S. 79.

7. Pierre Bourdieu, Die feinen Unterschiede. Kritik der gesellschaftlichen Urteilskraft. Frankfurt/M. 1984, S. 18 f.

8. Mitteilungen aus dem Museum für Deutsche Volkstrachten und Erzeugnisse des Hausgewerbes zu Berlin. H. 1, 1897, S. 3–5, s. S. 5.

9. Eine linguistische Analyse würde möglicherweise ergeben, daß das Wort „Südfrüchte" durch die DDR-Sprache auch einen neuen Kurswert im Westen erhalten hat. In der BRD war es durch die Namen der Einzelfruchtsorten an den Rand gedrängt.

10. Bei den „Fruchtzwergen" handelt es sich um ein, in kleinen Bechern, im Sechserpack geliefertes Frucht-Joghurt der Firma Gervais, für das im Sommer und Herbst 1989 monatelang im westdeutschen (und österreichischen) Fernsehen geworben wurde („. . . so wertvoll wie ein kleines Steak").

11. Marcel Mauss, Soziologie und Anthropologie. Bd. II: Gabentausch, Todesvorstellung, Körpertechniken. Frankfurt/M. – Berlin – Wien 1978, S. 127 f.

12. Der „Spiegel" vom 25. 12. 1989, S. 27. Vgl. dazu auch Gottfried Korff, Zweimal 750 Jahre Berlin. Das Stadtjubiläum 1987 im Vergleich. In: Gerd Meyer, Jürgen Schröder (Hrsg.), DDR heute. Tübingen 1988, S. 130–154, s. S. 137.

13. Karl Schlögel, Berliner Zustände. In: Lettre International, H. 7, 1989, S. 4.

14. Heinrich Mann, Berlin. In: Ders., Essays. Hamburg 1966, S. 434–442, s. S. 442.

15. Zum Beispiel Mary Beth Stein, The Politics of Humour: The Berlin Wall in Jokes and Graffiti. In: Western Folklore XLVIII/2 1989, S. 85–108.

16. Victor Turner, Das Ritual. Struktur und Anti-Struktur. Frankfurt/M. – New York 1989, S. 95 ff.

17. Gottfried Korff, Berliner Nächte: Zum Selbstbild urbaner Eigenschaften und Leidenschaften. In: Gerhard Brunn, Jürgen Reulecke (Hrsg.), Berlin. Blicke auf die deutsche Metropole. Essen 1989, S. 71–104.

18. FAZ vom 27. 11. 1989. Vgl. dazu auch den Artikel „Wie hält man einen historischen Moment fest" in der „Berliner Morgenpost" vom 26. 11. 1989. Allgemein zur Sammelkonzeption im Bereich Alltag vgl. Rosemarie Beier, Regine Falkenberg, Die Mentalität im Blickpunkt. Zur Sammlungskonzeption des Deutschen Historischen Museums. In: Zeitschrift für Volkskunde 85, 1989, S. 19–32.

19. „Stuttgarter Zeitung" vom 8. 1. 1990, S. 11.

Der sanfte Weg vom Wenzels- zum Stephansplatz

(7 Abb.)

Von Vera Mayer

I. „Wir werden so lange streiken, bis unsere Forderungen erfüllt sind." Revolutionsalltag an der Palacký-Universität im mährischen Olmütz. Eine volkskundliche Reportage

„Pravda vítězí – die Wahrheit siegt." Ich betrachte ein Etikett, das ich von Studenten in Olmütz bekommen habe, mit der tschechoslowakischen Flagge, dem böhmischen Löwen, der anstelle des kommunistischen Sterns wieder seine alte Krone hat, und mit dieser Inschrift. Hätte mir jemand noch Anfang November 1989 so etwas gegeben, hätte ich wahrscheinlich vermutet, daß es sich um eine Provokation oder zumindest um eine geheime Verschwörung handle. Daß die Wahrheit auch in der ČSSR siegt, daran hatte kaum jemand geglaubt. Witze über die ČSSR als das letzte Reservat der Kommunisten in Mitteleuropa machten Furore. Nachdem aber die Berliner Mauer gefallen war, erkannten auch die jahrzehntelang unterdrückten Tschechoslowaken ihre Chance. Die Vorkommnisse bei der friedlichen Demonstration der Prager Studenten am 17. November 1989, wo über 140 junge Leute brutal geschlagen, viele lebensgefährlich verletzt und mißhandelt wurden, waren dann der letzte Zündfunke. Kurz danach traten auch die „Provinzler" an der Olmützer Universität gemeinsam mit den Prager, Preßburger und Brünner Studenten in einen Besetzungsstreik.

Ironischerweise waren es jene Kinder, deren Eltern in die kommunistische Zwangsjacke flüchten mußten und von der Partei „überwacht" waren, damit ihre Kinder studieren konnten, die dem Machtsystem der Kommunisten und dem schizophrenen Verhalten ihrer Eltern den Kampf ansagten. Die Jugend hatte sich entschie-

den, nicht mehr in Lüge, Angst und Unwürdigkeit zu leben, nicht mehr für die Überzeugung ihrer Eltern zu leiden, sondern war auf einmal entschlossen, dagegen zu kämpfen.

Bezeichnend für diese sanfte Revolution war ihre Spontaneität und die Schnelligkeit der Ereignisse, die so manchen Journalisten zur Verzweiflung brachten, da die Situation sich nicht jeden Tag, sondern jede Stunde änderte. Für die Volkskunde, die nicht unter dem Druck der aktuellen Berichterstattung arbeiten muß, war es wiederum eine gute Gelegenheit, den Revolutionsalltag und seine Kultur während eines längeren Zeitraumes zu beobachten. Im Vergleich zur Politologie oder zum Zeitungsjournalismus geht es der Volkskunde dabei nicht darum, über große politische Ereignisse und ihre Protagonisten zu berichten, sondern ihre Betrachtungsweise bezieht sich vor allem auf die kulturellen Phänomene dieses historischen Ereignisses, wie es z. B. ein Studentenstreik sein kann, entstehen doch in einer derartigen historischen Situation eigene kulturelle Verhaltensmuster. Wie handeln und was denken sich die Leute, die durch ihren Alltagskampf die Geschichte unmittelbar mitgestalten? Die Demonstrationen und Kundgebungen, bei denen sich die Studenten der Öffentlichkeit präsentieren, ist aber nur ein geringer Teil dessen, was zu ihrem „Revolutionsalltag" gehört. Was bringt so ein Besetzungsstreik alles mit sich? Was tut sich eigentlich hinter dem bewachten Tor der Universität, wie werden diese jungen Menschen ganz privat mit dieser neuen Situation, die den Alltag jedes einzelnen überlagert, fertig? Und weiters, wie funktioniert der Revolutionsalltag in einer Provinzstadt, abseits der großen Zentren, wie Prag und Preßburg, wo die Akkumulation der oppositionellen Kräfte und daher auch von Anfang an stärkeres Engagement und Unterstützung seitens breiter Bevölkerungsschichten gegeben waren.

Gewiß gehören Themen wie dieser Studentenstreik nicht zu den üblichen volkskundlichen Fragestellungen, aus Deutschland sind jedoch Arbeiten zu Themen wie Demonstration und Revolution bekannt, wobei diese aus einer kulturhistorischen Perspektive betrachtet werden[1]. Im Fall vorliegender Untersuchung war die übliche historische Dimension, der zeitliche Abstand zu den Ereignissen nicht gegeben. Es ist daher schwierig, etwa Gesetzmäßigkeiten eines kulturellen Verhaltens aufzuzeigen. Vielmehr ging es mir hier darum, in einer Art volkskundlicher Reportage, die alltägliche Arbeit, Situationen, Handlungen und das Denken einiger Betroffener zu erfassen, in einer verkürzten Form gleichsam ein Tagebuch

dieser Studentenrevolution zu schreiben, dabei die Methode der „Oral-" und „Visual History" zu verwenden.

Es versteht sich, daß ich bei diesem politischen Ereignis, an dem ich als Forschende unmittelbar teilgenommen habe, nicht immer den üblichen, vom Wissenschaftler gerade in der Volkskunde oft verlangten Abstand und die erforderliche Objektivität bewahren konnte. Ich gebe zu, daß ich auch ganz private Gründe hatte, die Studenten, diese treibende Kraft, die die neue Geschichtsschreibung in der Tschechoslowakei eingeführt hat, zu besuchen. Für Olmütz entschied ich mich deswegen, da ich in dieser Stadt aufgewachsen bin. Später studierte ich in Prag, bis ich meine neue Heimat in Österreich gefunden habe. So war für mich diese Reportage auch eine Art von persönlicher Vergangenheitsbewältigung. Noch heute erinnere ich mich an eine Szene auf dem Olmützer Hauptplatz, an dem verhängnisvollen 21. August 1968, wo sich damals, am späten Nachmittag, bei der barocken Pestsäule, ein einziger sowjetischer Panzer befand. Es herrschte totale Stille und nicht mehr als zwanzig Leute waren in den Hauseingängen und drei bis fünf langhaarige Jugendliche bei der Pestsäule zu sehen. Das ist die Provinz, sagte ich mir und dachte an den Widerstand der Bevölkerung in Prag und Brünn.

Diesmal war es anders. Auch in Olmütz wurde schon in der ersten Woche nach dem 17. November 1989 heftig demonstriert. Als ich am Abend des 27. Novembers 1989 (Tag des Generalstreiks) die Studenten bei der barocken Pestsäule zu der versammelten Menschenmenge reden hörte, wurde mir der Ernst der Lage bewußt.

Die Zeit zwischen dem 17. und 27. November 1989

Die ersten Tage der Revolution waren für die Studenten am härtesten. „Sie sind nicht einmal essen gegangen, um auf dem Hauptplatz die Bevölkerung auf ihr Anliegen aufmerksam zu machen. Es war kalt, sie waren hungrig und haben viele Beschimpfungen seitens der Bevölkerung auf sich nehmen müssen, auch das Rektorat war dagegen. Ihre Zähigkeit und Ausdauer war schließlich entscheidend. Das hätte ich mir nicht einmal träumen lassen, daß in den Kindern so etwas steckt, sie haben für uns gehandelt. Mein Sohn hat mich angenehm überrascht. Ich bewundere ihn sehr", erzählt mir der Vater eines Studenten auf der Mariahilfer Straße in Wien. „Wir haben sie die erste Woche im Stich gelassen", gibt die Mutter eines Mittelschülers, der sich auch sehr heftig an den Demonstrationen beteiligt hat, zu, „wir haben Angst gehabt."

Die Kinder wohl auch, stand doch ihre Existenz, ihr Studium, auf dem Spiel, falls die Sache nicht gutgehen würde. Sie blieben aber, und vielleicht auch deswegen, hart. Jetzt oder nie. Sie appellierten an ihre Eltern und die ganze Bevölkerung: „Vergeßt die Angst! In Peking marschierten die Kinder alleine, deswegen floß das Blut, wir haben aber euch", las man auf einem Flugzettel auf dem Olmützer Hauptplatz.

Nach kurzem Zögern und aus Angst um ihre Kinder machten die Eltern schließlich mit. Auf einem weiteren Flugblatt war zu lesen: „Wir Eltern müssen uns schämen, daß unsere Kinder für uns diesen Kampf beginnen mußten. Wenn wir sie in dieser schweren Zeit nicht voll unterstützen, können wir ihnen nicht mehr in die Augen schauen!!!" Und sie haben viele motiviert, diese Jugendlichen: Ihre Professoren, ihre Eltern, Vertreter der geschlagenen 68er-Generation, die sich geschworen hatten, nie mehr im Leben politisch tätig zu werden. Viele haben ihre Angst vergessen und waren bereit, in den neuentstehenden Bürgerforen aktiv mitzuwirken. Auch die Schauspieler haben sich dem Streik angeschlossen. Statt das normale Programm zu zeigen, verwandelten sich die Bühnen am Abend in Diskussionspodien. Der Generalstreik am 27. November 1989 brachte dann Erleichterung mit der Gewißheit, daß auch die Arbeiter und Bürger mitziehen würden!

Sonntag, 3. Dezember 1989

„Es ist gewaltig, 14 Tage und wieviel hat sich hier verändert. Die neuen Parteien formieren sich – Sozialdemokraten, Volkspartei, Sozialistische Partei, die Grünen, Verband Demokratische Jugend, Partei der Wiedergeburt . . ., sie wachsen wie die Pilze aus dem Boden", formuliert Hynek, der Pressesprecher des Streikkomitees, seine Begeisterung. Die Situation ist unübersichtlich, die Ereignisse überstürzen sich und alles ändert sich sehr schnell. „Es ist ein ständiges Auf und Ab, aber wir können nicht mehr aufhören, wir müssen die Sache bis zum Ende durchziehen", höre ich von den Studenten in ihrem Streikquartier.

Die neue Regierung wurde heute vorgestellt. Die Stimmung der Studenten ist niedergeschlagen. 15 : 5 steht das Verhältnis von Kommunisten zu Nichtkommunisten. Wir sind im Zimmer des Streikkomitees. Auf einmal stürzt ein Student herein und schreit: „Die Prager haben den Streik unterbrochen, Scheiße! Die verdammten Prager haben uns im Stich gelassen. Das ist in unserer Geschichte nicht das erste Mal, wieder einmal bleiben die Mährer

übrig. Jetzt können wir unsere Pässe nehmen und ausreisen." Der Prager Studentenführer Michael Menšík hatte soeben im Fernsehen eine Erklärung abgegeben. Es wird nach Prag telefoniert. Da kommt ein anderer mit der Nachricht, daß diese Information nicht mehr stimmt, da Menšík diese Erklärung schon vor der Bekanntmachung der neuen Regierung abgeben mußte. Einige Mitglieder des Streikkomitees setzen sich ins Auto und fahren sofort nach Prag, um einiges zu klären. Die Stimmung ist auf dem Tiefpunkt. „Unser Schiff ist am Sinken, es lebe das Studio Titanic", ist ein „Schwejk" zu hören und alle lachen. Angeblich soll Menšík noch eine weitere Stellungnahme abgeben. Wir sitzen vor dem Fernseher und warten. Es läuft ein „Konzert für alle anständigen Menschen", wo die alten, nach 1968 vertriebenen Stars wieder auftreten. Der beliebten Sängerin Marta Kubišová werden 21 Rosen überreicht als Symbol für die 21 Jahre, in denen sie diese entbehren mußte. „Diese Prager, sie werden gleich sentimental und fangen zu weinen an, wenn sie ein bißchen was erreicht haben . . . aber weißt du, uns sagen diese alten Namen nicht viel, wir wollen unsere neuen Stars, unsere neuen Dubčeks und Černíks, und wir werden sie auch bekommen! Es ist eine ganz andere Situation in Prag, die sind schon viel weiter als wir, die können vielleicht aufhören, aber nicht wir, hier in der Provinz. In Nordmähren ist die Situation anders und wir müssen weitermachen. Wir können jetzt nicht aufhören. Im Industriegebiet rund um Ostrau und auf dem Land sitzen noch viele orthodoxe Kommunisten, und auch die Bergleute hier fürchten um ihre guten Löhne. Wir schicken Agitationsgruppen zu den Arbeitern. Ich weiß, das Wort Agitationsgruppe klingt widerlich, aber wir sind Leute, die die Wahrheit erklären. Die Bevölkerung war hier 40 Jahre lang ohne Wahrheit, desinformiert. Sie haben eine Gehirnwäsche durchgemacht. 40 Jahre haben sie nur der ‚Rudé právo' und dem Fernsehen geglaubt. Die Chartisten (Unterzeichner der Charta 77, Anm. d. Verf.) sind bei den einfachen Leuten nur Kriminelle und ehemalige Kapitalisten, das muß erklärt werden", erzählt mir eine Revolutionärin namens Jelena. Die Studenten können gut reden, besitzen große Überzeugungskraft und werden für diese Aufgabe auch sehr sorgfältig ausgesucht. „Da hat mich ein Kommunistenbonze in Ostrau gefragt, ob ich Jan Palach überhaupt gekannt habe. ‚Nein', habe ich geantwortet und gefragt: ‚Haben Sie denn Lenin gekannt?'"

Das besetzte Universitätsgebäude hat sich in diesen Tagen in eine Festung verwandelt. „Die Spitzel des Staatssicherheitsdienstes

versuchen oft einzudringen, etwa unter dem Vorwand, daß sie etwas liefern, z. B. Papier für die Zeitung. Aber wir erkennen sie sofort", sagt Jelena. Wir begegnen zwei jungen Soldaten, die auf neue Flugblätter warten. Man hat nämlich versucht, die Soldaten von der Information abzuschneiden, indem sie in den Kasernen nur das offizielle Organ der Kommunisten, „Rudé právo", bekommen haben.

Ich werde in eine provisorische Druckerei geführt. Hier werden Flugblätter und die Zeitung „Přetlak" (Umdruck) – „Studenten-Informationsservice" – gedruckt (Abb. 1). „Wir sind hier wie im Mittelalter", lächelt ein „Mohr" in seinem mit schwarzer Farbe befleckten Mantel. Die Zeitung wird im Siebdruckverfahren hergestellt, und so schaut auch die Qualität aus. Dennoch ist die Zeitung sehr wichtig. Sie wird unter den Arbeitern, auf dem Land und in der Stadt verteilt, insgesamt 3000 Stück. In einem anderen Zimmer werden Flugblätter und Plakate gemalt. Obwohl die Studenten 20 Stunden am Tag arbeiten, herrscht auch hier eine gute Atmosphäre. Der „Schwejk" ist voll an der Arbeit. Es gibt eine Unmenge an Karikaturen – eine wirklich „lustige" Revolution (Abb. 2).

Im nächsten Zimmer befindet sich die Koordinationsstelle – hier werden die Ausfahrten in die Fabriken und die Versorgung der Studenten organisiert. Die Studenten verfügen über einen Fuhrpark, private Personen haben ihnen Fahrzeuge zur Verfügung gestellt. Lehrlinge, Automechaniker, haben ihre Hilfe angeboten und kümmern sich um die Fahrzeuge. Sie sind gut organisiert, die jungen Revolutionäre, und die Versorgung funktioniert perfekt. Ein Zimmer ist voll mit Vorräten – Kaffee, Tee, Früchte, Suppe werden verteilt. Viele Olmützer kommen hierher und bringen Speisen. Vor kurzem hat eine Frau zwei Hühnchen mitgebracht, ein älterer Herr wiederum eine große Menge Bananen. „Verstehst du, Bananen sind bei uns schwer zu bekommen", sagt mir eine Studentin gerührt. Ein anderer hat wiederum eine Schachtel voll Vitaminpräparaten gebracht. Eine Frau ist gekommen und hat Geld gespendet. „Wissen Sie, ich habe ein Piano und zwei Bilder verkauft. Ich weiß, Sie brauchen das Geld." Die Studenten sind über die Hilfe der älteren Olmützer, die sie nicht erwartet haben, begeistert. Auch von den Firmen bekommen sie mehr und mehr Unterstützung.

Als die Studenten erfahren, daß ich aus Wien komme, bildet sich eine Gruppe um mich und bittet mich, über ihren Kampf zu schreiben. Sie brauchen vor allem moralische Unterstützung. Sie beobachten sorgfältig, was in den ausländischen Zeitungen über die

Entwicklung in der Tschechoslowakei geschrieben wird und freuen sich darüber. „Sagt dir der Name Andreas Vitasek etwas?", fragt Jaromír. „Er ist mein Onkel, aber ich habe ihn nie gesehen. Ich würde ihn gerne besuchen, aber nicht jetzt, erst wenn wir hier alles erledigt haben." „Unser Ziel sind freie Wahlen", sagt Hynek, „jetzt dürfen wir auf keinen Fall aufgeben. Auch wenn die Prager nicht mitmachen, wir werden weiter streiken."

Montag, 4. Dezember 1989

Jetzt ist es auch offiziell. In der Olmützer Sporthalle haben sich zirka 3500 Studenten versammelt (Abb. 3). „Der Streik geht weiter", kündigt ein Mitglied des Streikkomitees an, und die Masse jubelt. Ein Brief an Premierminister Adamec wird vorgelesen. „Herr Ministerpräsident, wir wundern uns und sind auf keinen Fall mit Ihrer Regierung einverstanden . . ."

Sonntag, 10. Dezember 1989

Es ist der Tag der Menschenrechte. Inzwischen ist eine ganze Woche vergangen. Das Bürgerforum, unterstützt von Studenten, Schauspielern, Künstlern und der Bevölkerung, hat inzwischen einiges erreicht. Die neue Regierung der Nationalen Verständigung, in der neun Mitglieder die volle Unterstützung des Bürgerforums haben, wird anläßlich einer Demonstration am Wenzelsplatz vorgestellt. Es ist aber noch nicht alles gewonnen. Noch handelt es sich nur um eine provisorische Regierung, die die Staatsgeschäfte bis zu den freien Wahlen führen wird, sind sich die Studenten mit Václav Havel einig. Und die Studenten streiken weiter.

Dienstag, 12. Dezember 1989

Auf der ersten Seite des „Kurier" finde ich die Überschrift „ČSSR feierte mit Glocken und Sirenen die Demokratie." „ČSSR erledigt", atmen die Österreicher erleichtert auf, und mit der Großzügigkeit der reicheren Verwandten begrüßen sie herzlich die „armen" Tschechoslowaken, die vor den Auslagen auf der Mariahilfer Straße ihre Freiheit nach einer langen Unterbrechung wieder genießen können. Nur wenige wissen hier, daß die Studenten in Prag, Brünn, Preßburg und Olmütz weiter streiken. Nach der derzeitigen Gesetzeslage drohen ihnen theoretisch nach Paragraph 8 (Zersetzung der Republik) nicht nur Freiheitsstrafen bis zu 20 Jahren, sondern sogar die Todesstrafe. „Solange dieses Gesetz nicht

abgeschafft wird, streiken wir weiter", sagt Hynek, der Pressesprecher. „Außerdem sind die Verantwortlichen für die Vorkommnisse bei der Studentendemonstration am 17. November 1989 auf der Nationalstraße in Prag noch immer nicht bekannt. Jakeš und Stěpán tragen die politische Verantwortung, wir wollen aber die Namen derer wissen, die diese Aktion durchgeführt haben. Sie müssen bestraft werden. Wir müssen weiter kämpfen. Die Situation in der Provinz schaut immer noch nicht gut aus. In den slowakischen Städten, wie Košice oder Prešov, haben die ‚Bolschewiken' immer noch die Oberhand. Und in Ostrau, dem größten Industriegebiet in Nordmähren, bilden sich erst in diesen Tagen die ersten Bürgerforen", erzählt Hynek.

Bei diesem Telefongespräch mit Mitgliedern des Streikkomitees an der Olmützer Universität ist von der Demokratie noch nichts zu spüren. Zweimal sind wir unterbrochen worden. Von wem wohl? „Guten Abend", grüßt Hynek bei unserem neuerlichen Versuch den Unbekannten von der Staatssicherheitspolizei, der uns zuhört, wie wir alle wissen. Als ich ihm mitteilen will, was die österreichischen Zeitungen über die Situation in der ČSSR schreiben, werden wir zum dritten Mal unterbrochen. Ein weiterer Versuch, denn ich will den Titel dieses Berichtes mit Hynek besprechen. „Kriminalität, Sexualität und Alkoholkonsum sind in den letzten drei Wochen in der ČSSR wesentlich zurückgegangen, es lebe die sanfte tschechoslowakische Studentenrevolution!" hat Hynek vorgeschlagen. Humor haben sie, diese „Schwejk-Enkel". Aber es ist noch viel mehr. „Wir sind alle sehr stolz auf sie", sagte mir eine tschechische Mutter auf der Mariahilfer Straße, „sie sind die Retter der Nation."

Eine ungewöhnliche Revolution, wo die jungen Revolutionäre Waffen wie Kultur, Bildung, Menschenliebe, Toleranz, Freundschaft, Verständnis, Wahrheit und Humor anwenden und nicht Gewalt wie ihre Gegner. Ihre Disziplin und Toleranz beeindrukken: „Wir werden ohne Gewalt gegen die Kommunisten vorgehen, wir wollen nicht, daß sich das Jahr 1948 oder 1968 wiederholt, wo die Opposition von den Kommunisten brutal niedergeschlagen wurde. Wir wollen nicht mit den gleichen Waffen wie sie kämpfen, wir wissen aber, daß sie uns alle aufhängen, wenn wir verlieren." Die Revolution 1989 in der ČSSR hat bereits Adjektive wie etwa sanfte, samtene oder auch lustige Revolution bekommen. Auch in dieser dramatischen Zeit wird viel gelacht, „Schwejk" ist präsent, und der schwarze Humor hat Hochkonjunktur. Gehirn statt Gewalt, lautet die Devise.

Sonntag, 24. Dezember 1989

An der Wand beim Eingang in die Philosophische Fakultät der Universität Olmütz hängt ein Plakat – „Rumänen, wir sind mit euch . . ." –, darunter brennen Kerzen. Im Erdgeschoß am Gang und im Turnsaal, der in den letzten Wochen als Schlafstätte diente, werden die Spenden für Rumänien gesammelt. Man fühlt sich solidarisch mit den Rumänen, „denn auch hier hat nicht viel gefehlt, wie wir wissen . . .", meint Katka vom Streikkomitee, die für die Außenkontakte (mit der Bevölkerung oder den Journalisten) zuständig ist. Zur Zeit organisiert sie die Rumänienhilfe. Am 20. Dezember haben die Studenten am Hauptplatz eine Protestmanifestation organisiert, und einige Studenten der medizinischen Fakultät wollten sofort nach Rumänien fahren, was aus organisatorischen Gründen jedoch nicht möglich war.

In zwei oberen Stockwerken herrscht weihnachtliche Stimmung. Freiheit, Demokratie und das Foto von Václav Havel schmücken den Christbaum (Abb. 4). Olmützer Bürger kommen mit der ganzen Familie und bringen den Studenten vom Streikkomitee und ein paar Freiwilligen, die auch heute hier bleiben, Weihnachtsbäckerei, Früchte und kleine Geschenke. Andere sind gekommen, um zu musizieren. Es werden Weihnachtslieder gespielt. Der Verpflegungsraum ist voll von Köstlichkeiten (Abb. 5).

Auf einmal erscheinen am Gang zwei Gestalten, die mit ihren schwarzen, engen Jogginganzügen, schwarzen, tief ins Gesicht gezogenen Mützen und mit einem um den Körper gewickelten Seil aussehen, als ob sie zu einer Terroreinheit gehören würden. „Es ist unsere Elitegruppe" sagt mir Katka. Ich gehe auf die beiden zu. Es sind Bergsteiger, die in der letzten Zeit die Symbole des Kommunismus – die großen Parolen, die überall auf den Gebäuden angebracht waren, die roten Sterne und die Straßenbezeichnungen – entfernt haben. Heute haben sie jedoch die weniger abenteuerliche Aufgabe bekommen, Mistelzweige zu besorgen. Sie bringen eine große Ladung auf einem Handkarren mit und geben mir auch ein bißchen davon. Bei den Einsätzen in den letzten Wochen trugen sie allerdings keine Mützen. „Das haben wir ganz frech gemacht, wer sehen wollte, der sah. Es war auch interessant, bei diesen Aktionen die Reaktionen der Leute zu beobachten, manche haben ausgespuckt und manche haben begeistert geklatscht . . .", erzählt Jirka. „Am abenteuerlichsten war die erste Woche, in der Zeit, als der StB (Staatssicherheitsdienst) uns noch ‚eingesammelt' hat. Stell dir vor: spätabends, Dunkelheit, eine Straße, auf einmal Schein-

werfer, ein Auto bremst mit quietschenden Reifen, vier Leute mit Eispickel springen aus dem Auto, einer stellt sich auf den Rücken des anderen oder klettert die Fassade rauf, entfernt die Tafel, und alle springen wieder ins Auto und verschwinden. Was mir gefallen hat . . ., als wir beim Haus der Tschechoslowakisch-Sowjetischen Freundschaft eine Bronzetafel entfernen wollten, da ist der Portier aus dem Haus herausgekommen. Und ich mußte mit der Tafel, die zirka 25 kg hatte, weglaufen. Wir sind ins Auto gesprungen und ohne Licht von der kritischen Stelle losgefahren", erzählt Jirka begeistert und lacht. Ein wenig Abenteuerlust und Studentenspaß müssen wohl dabei sein, denke ich. Mit diesen Symbolen des Kommunismus hat man im Hof des Bezirksmuseums eine Ausstellung veranstaltet. Einen roten Stern haben sich aber die Studenten als Podest für ihren Weihnachtsbaum behalten. Es gibt nur noch einen Stern in Olmütz, den diese Elitetruppe entfernen muß, und zwar auf dem Olmützer Rathausturm. Der Turm ist 72 Meter hoch, die letzten 30 Meter sind aber ein Problem. „Falls es uns gelingt, einen Hubschrauber zu organisieren, wäre es einfacher, sonst müssen wir uns noch etwas einfallen lassen. Der Stern darf dort aber auf keinen Fall bleiben", freut sich Jirka auf die nächste Aktion.

Von Tomáš, einem Redakteur der Zeitung „Přetlak" („Umdruck"), bekomme ich die neuesten Exemplare. Ab Nr. 11, vom 7. Dezember, wird sie nicht mehr im Siebdruck von den Studenten, sondern in einer Druckerei hergestellt. Die Auflage liegt schon bei 15.000 Exemplaren. Wie ich der letzten Nummer entnehme, ist eines der Hauptanliegen der Studenten zur Zeit die Unterstützung der Präsidentschaftskandidatur von Václav Havel, und sie haben hier, gemeinsam mit anderen Medien, auch gute Arbeit geleistet. „Wir haben versucht, die Sünden, die die offiziellen Medien konkret an der Person von Herrn Havel und an der Charta 77 begangen haben, wiedergutzumachen. Die Information war, wie allgemein bekannt, negativ. Deswegen haben sich die Leute nur sehr schwer mit der neuen Situation zurechtgefunden, was man ihnen auch nicht übelnehmen kann, da sie diese Meinung lange Zeit durch die Medien suggeriert bekommen haben. Die Studenten haben daher versucht, Herrn Havel sanft zu propagieren. Es wurden Zitate, Essays, Aphorismen usw. publiziert, um seine Person und sein Werk gewaltlos bekanntzumachen", erzählt Tomáš. „Für uns ist er einfach die Nummer eins. Er ist in erster Linie Künstler, aber der einzige, der uns die Freiheit garantieren kann", sagt dazu Katka.

Am 19. Dezember, als die wichtige Entscheidung des Parlaments bezüglich des Termines für die Präsidentschaftswahl und die Wahlart (entweder durch das Parlament oder durch allgemeine Wahlen) fallen sollte, sind Studenten aus allen Universitätsstädten in Sonderzügen nach Prag gekommen, wo sie am Wenzelsplatz für die Wahl von Havel demonstrierten. Laut Katka war die Delegation aus Olmütz am stärksten, über 2000 Studenten waren mit dabei. „Wo man hinschaute, waren Olmützer, die man an einem runden Emblem der Palacký-Universität erkennen konnte", meint sie.

Die Vorbereitungen für den Heiligen Abend laufen auf Hochtouren. Katka bastelt Geschenke – Medaillons mit dem Foto von Václav Havel (Abb. 6). „Es ist nur eine Kleinigkeit", sagt sie, „aber weißt du, es wäre traurig, daß jemand kein Geschenk unter dem Weihnachtsbaum finden würde." Ich erwidere: „Ich glaube, daß das größte Geschenk, das ihr euch unter den Weihnachtsbaum gelegt habt, die derzeitige Entwicklung in eurem Land ist." Dazu Katka: „Ich habe Glück. Da ich oft im Ausland war, weiß ich, wie es im Ausland aussieht . . . ich spüre nicht so stark, daß es hier besser wird, da die ganze Republik zerstört ist, aber vielleicht die, die nach uns kommen . . . Ich weiß immer noch nicht, was sich die breite Masse denkt . . . Die Regierung hat sich geändert, die Spitze . . . unten funktioniert aber alles in den alten Schienen. Die Bezirkskomitees der Kommunistischen Partei sind weg, aber die Strukturen in den kleinen Städten und Dörfern sind immer noch dieselben, die Parteiapparate sind hier noch nicht zerstört. Und wir Studenten sollten uns jetzt darauf konzentrieren!"

Wir bringen Geschenke zum Weihnachtsbaum. Auf der Treppe sitzt eine Studentin. Sie fühlt sich nicht wohl. Für manche sind die Aufregungen der letzten Wochen, die Unsicherheit und der Mangel an Schlaf einfach zu viel. Ein paar „Kinder" (děcka) sind in der letzten Zeit zusammengebrochen, erfahre ich. „Wir wissen nicht, was weiter kommt", sagt Katka. „Die Meinungen der Leute sind unterschiedlich. Wir bekommen verschiedene Briefe, Beleidigungen . . . Manche sympathisieren mit uns, aber manche spotten nur. Das größte Problem sind die Studenten, die nicht mitmachen. Unsere Uni hat 5000 Hörer, 300 bis 400 davon arbeiten aktiv mit uns, manche kommen nur von Zeit zu Zeit, andere ignorieren uns. Diejenigen, die nicht zu uns kommen, sehen nur die schlechten Seiten. Die Leute waren jahrelang gewohnt, daß ihnen jemand etwas diktiert hat. Jetzt, da sie selbst entscheiden müssen, können sie nicht mit der Freiheit umgehen . . . Eine gewisse Angst machen

uns auch die nationalistischen Tendenzen in der Slowakei, denn die Slowaken fürchten, daß sie nicht gleichwertig behandelt werden, das spürt man auch in der Studentenbewegung. Die slowakischen Studenten haben ihre eigene Studentenunion gegründet, ohne daß sie uns etwas gesagt hätten . . . Ich bin der Meinung, daß wir eine Nation sind, die fähig ist, als Tschechoslowakei zu existieren . . . Auch wenn die Slowaken sich selbständig machen wollen, sind sie nicht in der Lage, alleine zu existieren. Da zeigt sich wieder die Unkenntnis der Leute, ihr Fanatismus . . .“ meint Katka. Sie selbst ist eine Slowakin aus Preßburg und weiß, daß das größte Problem darin liegt, daß die Menschen sich zu wenig kennen. Die Slowaken wissen über die Tschechen zu wenig und deswegen gibt es auch diese Tendenzen zum Nationalismus.

Um sieben Uhr fängt die Weihnachtsfeier an (Abb. 7). Das Zimmer des Streikkomitees ist weihnachtlich geschmückt, unter dem Christbaum liegen unzählige Geschenke und auf den feierlich dekorierten Tischen brennen Kerzen. Zwei tschechoslowakische Flaggen zieren die Fenster, und an der Wand dazwischen hängt ein Bild von Václav Havel. Trinksprüche auf Weihnachten, auf die Revolution werden ausgebracht. „Was bedeutet für euch dieses Weihnachten?“ frage ich ein paar Studenten. Martin, ein Biologiestudent, zieht eine kurze Bilanz: „Es sind die ersten Weihnachten im freien Land, aber ich habe ein bißchen Angst, daß alles zurück in die alten Bahnen gelangen könnte, obwohl niemand daran glauben will . . . Und ich spüre eine große Verantwortung, weil wir alle viele Fehler gemacht haben, vor allem am Anfang. ‚Děcka‘ (Kinder) mit ähnlichen Ansichten über die politische Situation haben einander nicht gekannt. Wenn wir schon früher voneinander gewußt hätten, hätte man zumindest einen Diskussionsclub gründen können, so daß der Anfang der Revolution schneller und organisierter verlaufen wäre. So waren wir selber überrascht, was wir in Gang gesetzt haben. Das Problem am Anfang war, Leute zu finden, die radikal denken, die bereit sind, etwas zu opfern, zu sammeln, denn wir haben nicht gewußt, wer wer ist.“ Zwei Studentinnen haben ein bißchen Schwierigkeiten, die richtigen Worte zu finden: „Es ist schwer zu beschreiben. – Es ist etwas außergewöhnliches . . . Ein Gefühl des Glücks. – Es tut mir nicht einmal leid, daß ich nicht zu Hause bin. Und es sind hier Leute, die sich dieses Glück verdient und selber geschaffen haben, sie haben darauf verzichtet, heute zu Hause zu sein . . . es ist ein Gefühl der Zusammengehörigkeit. Zu Hause ist mir das immer wie ein Krampf vorgekommen.

Am Heiligen Abend haben wir meist noch gestritten, so daß wir alle fast geweint haben. Und dann, um halb sieben, haben wir uns alle frisiert, die Mutter hat sich einen langen Rock angezogen . . . ein Krampf . . . Und ich habe Weihnachten dann ein bißchen boykottiert und wollte nicht einmal zum Weihnachtstisch gehen, aber jetzt ist es wunderschön."

Ein ungewöhnlicher, sehr familiärer Heiliger Abend, dennoch gibt es noch keinen großen Jubel. Die Angst vor den „Strukturen", die überlebt haben, ist noch vorhanden. Als ob die Jugendlichen noch nicht ganz daran glauben können, daß es ihnen gelungen ist, das „Ungeheuer mit dem menschlichen Gesicht", wie es in einem Lied des Liedermachers Jaroslav Hutka heißt, zu vernichten. Das „Fluidum der Bedrohung", wie Václav Havel diesen Umstand treffend nannte, war hier noch spürbar. Man muß die jungen Leute verstehen: Ein zu 70 Prozent kommunistisches Parlament, wo vor fünf Wochen mit knapper Stimmenmehrheit die Entscheidung gefallen ist, daß das Militär nicht gegen die Demonstranten vorgehen solle, wird jetzt einen Präsidenten wählen, der vor zwei Monaten noch als Staatsfeind galt und ein Niemand war, wie damals Regierungschef Adamec sagte. Auch wenn man in Prag und in Wien davon überzeugt ist, daß es gut gehen wird, in der Provinz, wo man immer noch tagtäglich mit den Meinungen und Beschimpfungen der einfachen und desinformierten Leute konfrontiert ist, muß man die Situation unter einem anderen Blickwinkel betrachten. Diese bestehende Unsicherheit war auch in der Zeitung „Přetlak" zu spüren. In der Mitteilung an die streikenden Studenten der Palacký-Universität in Olmütz, am 21. Dezember 1989, wo die Instruktionen für die Feiertage angekündigt wurden, steht im letzten Absatz: „Vorsicht, eine unerwartete Änderung der Situation ist nicht ausgeschlossen. Im Fall des Umsturzes treffen wir uns am 3. Jänner beim Rathaus in Wien. Unsere Zeitung würde dann weiter unter dem Namen ‚Oberpress' (besser übersetzt als Überdruck, Anm. d. Verf.) erscheinen. Unterschrieben vom Streikkomitee der Palacký-Universität." Und darüber, mit der Hand geschrieben, „HUMOR". Ich muß zugeben, daß ich wie viele andere reagiert habe, und zwar mit Besorgnis: welche Gefahren gibt es noch? Nach dem Gespräch mit Katka hat sich herausgestellt, daß es sich tatsächlich um schwarzen Humor gehandelt hat, was allerdings nicht von allen so verstanden wurde. Noch in der Nacht hat man das Wort HUMOR 15.000mal mit der Hand schreiben müssen. Nach etlichen tausend Exemplaren hat man allerdings resigniert. Der gebackene Karpfen steht schon auf

dem Tisch, und ich will diese „Familie" nicht länger stören und verabschiede mich.

29. Dezember 1989

Das Telefon läutet. Hynek, der Studentenführer aus Olmütz, ist am Apparat. „Wie geht es dir, was hast du für ein Gefühl an so einem Tag wie heute", frage ich. „Es ist ein Gefühl, vor dem ich mich gefürchtet habe. Wir haben alles erreicht . . . Jetzt wird wieder der Studentenalltag zurückkehren, die Prüfungen usw. Der Besetzungsstreik wird beendet, wir bleiben aber weiterhin in Streikbereitschaft. Hast du die Präsidentenwahl gesehen? Wir haben alle geweint . . . wir sind alle hier so überglücklich. Bei der Pestsäule am Olmützer Hauptplatz haben sich zirka 6000 Leute versammelt, es ist großartig. Und in Prag, dort feiern die Leute den Havel vor der Burg, sie tanzen und singen. Was sagen die Österreicher dazu", fragt Hynek. „Wir haben hier alles verfolgt, und das vier Stunden lang, da kannst du dir vorstellen, welche Bedeutung diese Wahl für Österreich hat, wir freuen uns mit euch", antwortete ich.

„Weißt du, wir wollen jetzt mit dem Ausland Kontakte anknüpfen, wir waren so isoliert, es ist fürchterlich." „Ja, dann ist Österreich der richtige Platz für euch, ihr seid willkommen, und abgesehen davon ist es von Olmütz nach Wien nicht weit", sage ich. „Ich weiß, jetzt waren so viele von uns bei euch, wie haben sie sich eigentlich verhalten, haben sie uns keine Schande gemacht?" fragt Hynek. „Mach dir keine Sorgen, sie haben sich gut verhalten", antworte ich. Ja, diese Revolutionäre fühlen sich jetzt auch für ihre Mitbürger verantwortlich. Sie sind zu einer moralischen Kraft im Land geworden und fühlen sich nun verpflichtet, diesen Anspruch auch an andere weiterzugeben.

II. Vítáme Vás. Willkommen. Tschechoslowaken zwischen „Freiheitsschnuppern" und Kulturschock. Ein volkskundlicher Bericht aus dem vorweihnachtlichen Wien 1989

Unerwartet war sie auf einmal da, die von den Tschechoslowaken langersehnte Reisefreiheit nach Österreich. Nach kurzem Zögern brach am Mittwoch, dem 6. Dezember, die Touristenwelle richtig los. Täglich war man mit Berichten in den Tageszeitungen konfrontiert: Ansturm auf die Grenzübergänge, Gästestrom aus ČSSR schafft Verkehrsprobleme, Christkindlmarkt gestürmt, Wie in

alten Zeiten – aus Prag, Brünn und Budapest nach Wien. Am Samstag, dem 9. Dezember, kamen 130.000 Personen, am Freitag, dem 15. Dezember, passierten bis zu Mittag zirka 160.000 Personen die Grenze. Den Höhepunkt erreichte diese Reisewelle am Samstag, dem 16. Dezember, wo über 200.000 Tschechoslowaken nach Österreich kamen.

„Máme vyvalené oči . . . / Wir staunen nur, die Tschechoslowakei ist ein Entwicklungsland", hörte ich am Kohlmarkt von einem Tschechen. Schon dieser einzige Satz bestätigt die kluge Entscheidung der Österreicher, die Grenze zu ihrem Nachbarn zu öffnen. Gerade in einer Zeit, wo der Demokratisierungsprozeß in der Tschechoslowakei am Anfang steht und die Opposition harte Kämpfe gegen die orthodoxen Kommunisten führt, aber auch gegen diejenigen, die aus Unwissenheit, Desinformiertheit und Angst immer noch abwarten, gerade in diesem Moment war es ein wichtiger Schritt, die Grenzen und damit die Augen der Menschen, die seit 40 Jahren von der kommunistischen Propaganda nur Negatives über die westlichen Demokratien gehört haben, zu öffnen.

Es war eine gute Gelegenheit, die Gäste aus der Tschechoslowakei nach ihren Gefühlen über die neugewonnenen Freiheiten, nach ihrem Reiseziel und ihrer Meinung über Österreich und die Österreicher, aber auch über ihre Meinung zu der gegenwärtigen revolutionären Entwicklung und über die Zukunft ihres Landes zu befragen. Schon an der Art, wie die Tschechoslowaken auf mich reagierten – ich war eine fremde Person, die sie auf der Straße ansprach und die Einwilligung zur Aufnahme des Interviews auf ein Tonband von ihnen verlangte –, hat mir gezeigt, daß sich in der kurzen Zeit seit dem Ausbruch der Revolution in ihrer Verhaltensweise einiges geändert hat. Es war überraschend, wie offen und ohne Angst die Mehrheit der Befragten über die noch vor kurzem „heiklen" Themen gesprochen hat. Noch Anfang November wären derartige Interviews, gleichgültig ob in Prag, Preßburg oder Wien (die Angst vor dem Regime kannte keine Grenze), meiner Meinung nach fast undurchführbar gewesen. Die neue Diskussionskultur, die Bereitschaft zu einem Dialog, ist eine wichtige Nebenerscheinung der neuen politischen Entwicklung. Es waren nicht nur die Gesichter der Tschechoslowaken, sondern auch ihre Herzen und ihr Handeln, die das Gefühl des Glücks, der Freiheit, aber auch eines neugewonnenen Selbstwertgefühls ausstrahlten.

Der Massenansturm aus dem Nachbarland war auch eine gute Gelegenheit, die unmittelbare Konfrontation zweier Völker und

zweier Kulturen zu beobachten. Die Reaktion der Österreicher auf diese unerwartete Reisewelle und ihre Meinung über die Tschechoslowaken gehörten ebenfalls zu den Fragestellungen dieser Untersuchung.

Da es sich hier um ein unmittelbares, zeitgenössisches Ereignis handelt, schien es angebracht, die Form einer volkskundlichen Reportage zu wählen, um diese unwiederholbare Atmosphäre festzuhalten. Von einer journalistischen Reportage unterscheidet sie sich durch einen längeren Beobachtungszeitraum und durch ein größeres Sample an Erhebungspersonen, um eine möglichst große Objektivität zu gewährleisten. Es wurde dabei angestrebt, bei der Auswahl der befragten Personen in Hinblick auf Alter, sozioökonomische Stellung und Herkunft – Stadt, Land, Böhmen, Mähren, Slowakei – einen möglichst repräsentativen Querschnitt zu erreichen. Bei den Tschechoslowaken (insgesamt wurden 40 Personen befragt) handelte es sich vor allem um Akademiker, Angestellte, Arbeiter, Landwirte, Pensionisten und Jugendliche[2]. Bei den Akademikern waren hauptsächlich technische Berufe vertreten. Bei der Auswahl der Befragten, die sich räumlich auf die am häufigsten besuchten Gebiete, wie etwa die Mariahilfer Straße und den ersten Bezirk beschränkte, bin ich jedoch keinem Künstler, keinem Vertreter eines geisteswissenschaftlichen Berufes und keiner Person in führender Position begegnet. Die Studenten, die Wien besuchten, hatten meist auch andere Interessen, als sich nur die Geschäfte auf der Mariahilfer Straße oder Sehenswürdigkeiten anzusehen. Viele von ihnen waren in Wien, um auf ihre Anliegen (sie befanden sich in dieser Zeit immer noch im Streik) aufmerksam zu machen. Kontakte mit der österreichischen Hochschülerschaft wurden angeknüpft, Zeitungsredaktionen besucht, die Möglichkeiten des Erwerbs geeigneter Druckeinrichtungen für ihre Zeitungen wurden geprüft usw. Auf den Straßen waren sie vor allem bei Aktionen, wie etwa bei der Verteilung von Stücken des „Eisernen Vorhangs" auf der Kärntnerstraße, bei verschiedenen Informationsständen und Auftritten (am 16. Dezember sang etwa der Studentenchor „Nota Bona" aus Olmütz auf dem Stephansplatz), zu sehen.

1. *Wie schmeckt die Freiheit – Was empfinden die Tschechoslowaken, die zum erstenmal in ihrem Leben nach Österreich gekommen sind?*

Interessant ist, was ein Mensch, der jahrzehntelang in seinem Land wie in einem Kerker eingesperrt war und auf einmal die

Möglichkeit erhält, ein westliches demokratisches Land – eine andere Welt – zu besuchen, empfindet. Für viele war es ein ungewöhnliches Gefühl der Freude, das nur sehr schwer zu beschreiben ist. „Als wir die Grenze überschritten haben, dachten wir, es ist vielleicht ein Traum" (Angestellte, 40 Jahre, Böhmen). Dieses erste emotionelle Moment, diese Faszination durch die Freiheit, konnte man am intensivsten an der Grenze beobachten. In Wien war es durch andere, optische Eindrücke, die vollen Geschäfte, die Sauberkeit, die gepflegte Umgebung usw., schon ein wenig überlagert. Es kam zum äußerlichen Vergleich der zwei Welten, der bei vielen förmlich zu einem Kulturschock führte. „Das kann man nicht ausdrücken, es ist ein Schock. Wir sind noch nie im Ausland gewesen, es war zum Weinen, wenn wir das verglichen haben . . . Wir können es noch immer nicht glauben, daß wir da sind. Wir haben uns an den Gedanken, daß wir woanders sind, noch nicht gewöhnt, es ist so unrealistisch" (Kinderpsychologin, 34 Jahre, Mähren). Alle Befragten waren sich einig: „Es schaut hier alles besser aus als bei uns." Manche fragten sich auch, warum das so sei. „Die meisten Leute hier haben einen konsumorientierten Lebensstil. Sauberkeit, luxuriöse Autos, Ordnung, man sieht, daß das Interesse der Leute daran hier größer ist. Das ist die Privatwirtschaft, das ist es, was bei uns fehlt. Wir kommen aus einem desolaten Land, bei uns schaut es aus wie nach dem Krieg" (Berufsfahrer, 35 Jahre, Mähren).

2. Reiseziel und -verhalten

Für die meisten war dieser eintägige Ausflug nach Wien eine Orientierungsreise, man wollte einfach die Stadt besichtigen. Die Mehrheit hatte kein bestimmtes Programm. „Wir sind gekommen, um zu schauen, wie es hier überhaupt ist. Da wir noch nie hier waren, waren wir neugierig, ob das wahr ist, was man sagt . . . daß es eine andere Welt ist. Es ist wahr, die ČSSR ist im Vergleich rückständig" (Lehrer, 26 Jahre, Slowakei).

Unbedingt wollte man die Mariahilfer Straße und den Mexikoplatz, die durch Mundpropaganda bereits allgemein ein Begriff waren, besuchen. Darüber hinaus standen die Kulturdenkmäler und Museen – Stephansdom, Schönbrunn, Hofburg, Schatzkammer, Kapuzinergruft, Kunsthistorisches und Technisches Museum – auf dem Programm. Informationen über die Sehenswürdigkeiten in Wien hat man der vom Magistrat der Stadt Wien in slowakischer Sprache herausgegebenen Broschüre entnommen. Diese wurde von allen Befragten sehr positiv bewertet. Auch diejenigen, die

Wien schon früher besucht hatten, wollten nun den freien Eintritt in die Museen nützen. In der Presse wurde die Tatsache, daß die Tschechoslowaken im Vergleich etwa zu den Ungarn die Museen sehr intensiv besuchten, besonders hervorgehoben, dabei muß man jedoch die Tatsache, daß der Eintritt umsonst war, berücksichtigen. Daher hat mich interessiert, ob das kulturelle Interesse der Tschechoslowaken tatsächlich ernst gemeint war, denn wie mir ein Prager Reiseführer sagte, „sind viele Leute an den kalten Tagen in die Museen gegangen, um sich hier aufzuwärmen". In der Kapuzinergruft versicherte man mir dagegen, daß die meisten tschechoslowakischen Besucher (an besuchsstarken Tagen waren es einige Hundert) tatsächlich großes Interesse zeigten und daß vor allem die alten Leute gute Kenntnisse über die gemeinsame Geschichte der österreichisch-ungarischen Monarchie besitzen. In Schönbrunn bedauerten die tschechoslowakischen Gäste, daß es keine Führungen in tschechischer Sprache gäbe.

Nur wenige Tschechoslowaken sah man in Gast- und Kaffehäusern, da dafür kein Geld vorhanden war. Für viele war es ein weiterer Schock, wie wenig die Krone tatsächlich wert ist. „Für uns ist es unmöglich. Ich verdiene 100 Kčs am Tag und stellen Sie sich vor, ich bekomme dafür 24 Schilling (zum Schwarzkurs, Anm. d. Verf.), und ich kaufe mir dafür eine Packung Kaffee. Rechnen Sie das um. Wir sind normale Leute, Mittelschicht, wir haben ein Haus, es geht sich gerade aus. Wenn wir jetzt für ein Wochenende nach Wien fahren könnten, wie zum Beispiel die Deutschen zu uns, um ein gutes Bier zu trinken und etwas Gutes zu essen, wäre es besser. Aber das ginge nur, wenn ich kommen könnte und es wäre so wie bei uns, daß ich um 100 Kčs hier essen kann" (Lehrer i. P., Mähren).

Obwohl an den Samstagen auch viele Tschechoslowaken das Café Landtmann besuchten, gaben sich die meisten mit einem Kaffee bei McDonalds zufrieden, wozu sie ihr mitgebrachtes Jausenbrot verzehrten. Andere ließen sich zu einer Wurst am Würstelstand verführen. Meist wurde die Verpflegung mitgenommen und im Rucksack aufbewahrt. Neben diesem notwendigen Reiseutensil waren die Besucher aus der ČSSR an ihren mit einer Trikolore geschmückten Nylon-Jacken, Jeans oder Hosen, wie sie auch die meisten Frauen trugen, und an den Winterstiefeln (häufig Moon-Boots) zu erkennen, stand doch gewiß kein luxuriöser Ausflug in einem klimatisierten Bus auf dem Reiseprogramm. Man mußte für die lange Busreise und die noch längeren Wartezeiten an der Grenze, die am Samstag, dem 16. Dezember, vor allem für die

Besucher aus Böhmen etwa sieben Stunden betrugen, ausgerüstet sein. Bei vielen hat sich dadurch an diesem Tag der Aufenthalt in Wien auf nur 5–6 Stunden reduziert. Für andere begann die Reise schon um Mitternacht oder knapp danach, um rechtzeitig in Wien einzutreffen. Manche standen dann schon um 6 Uhr morgens vor den Auslagen auf der Mariahilfer Straße. Viele Jugendliche, die mit ihrem eigenen Pkw kamen, nahmen auch eine Nacht im Auto in Kauf. Derartige Anstrengungen auf sich zu nehmen, ist für einen Österreicher sicherlich unvorstellbar. Dennoch waren alle Befragten guter Laune und glücklich. Sie haben alle Anstrengungen mit Geduld und Disziplin auf sich genommen, niemand beschwerte sich darüber. Das Regime, mit all seinen Pannen, nicht funktionierenden Dienstleistungen, Zugverspätungen usw., hat sie zudem zur Geduld erzogen.

3. Tschechoslowaken entdecken das Schlaraffenland: Kulturschock vor dem Spiegel westlicher Konsumgesellschaft – den Geschäftsauslagen

Meine Aufmerksamkeit galt auch dem Einkaufsverhalten der Tschechoslowaken. Was kaufen sie am häufigsten, warum und was denken sie über unsere Verkaufseinrichtungen, Waren und Verkäufer. In den „Verkaufsparadiesen des Ostens", wie etwa der Mariahilfer Straße, dem Mexikoplatz und auch in der Shopping-City, war der Besucherandrang am größten. „Es sind hier zu viele Tschechen. Das wollte ich hier eigentlich nicht sehen", höre ich auf der Mariahilfer Straße einen Tschechen sagen. Alle Gespräche drehen sich hier nur um ein Thema – das Einkaufen. Was gekauft wurde, wieviel es gekostet hat, wo man billige Videokassetten bekommt. Die vollen Geschäfte mit ihrem großen Warenangebot, die laut Tschechoslowaken ungewöhnlich schönen Auslagen-Arrangements, der Luxus beeindrucken. „. . . Ja, das Warenangebot in der Shopping-City, wo man kaufen kann, was man sich nur wünscht, das haben wir früher nie gesehen. Man kann alles hier kaufen . . ." (Ing. Ökonom, 39 Jahre, Mähren).

Auch hier kommt es zu einer Konfrontation mit der westlichen Kultur. Vor dem Sex-Shop auf der Mariahilfer Straße steht eine Schlange, das Geschäft ist voll. Wieder ein Schock für die Tschechoslowaken, die so etwas noch nie gesehen haben. Der Verkäufer schaut dem Geschehen gelassen zu, obwohl von 100 Besuchern nur zwei tatsächlich etwas kaufen, hauptsächlich Kleinigkeiten. „Der Österreicher braucht unsere Sachen, der Tscheche braucht die genauso, was soll man machen? Sie hinausschmeißen oder zu-

sperren? Als die Ungarn da waren, war es genauso, ein großer Andrang, wir sind das gewöhnt", sagt der Verkäufer und dirigiert die Menschenmasse in eine Richtung. „Was würden Sie sich hier kaufen, wenn Sie genug Geld hätten?" frage ich einen Slowaken. „Videokassetten, Zeitschriften . . ., so etwas sollte es bei uns auch geben", antwortet er mir.

Die Elektrogeschäfte sind voll. Hier wird das meiste gekauft: Kassettenrecorder, Radiogeräte, Mikrowellenherde, Videokassetten, Uhren, Rechner. Keine teuren Geräte allerdings, da die meisten nicht mehr als 1500 Schilling ausgeben. „Es könnte besser sein, es kommen genug, aber nur 10% davon kaufen etwas, aber wir sind das gewohnt. Es kommen auch genug Österreicher, die nur schauen", meint ein Verkäufer. Auch bei Obst-Ständen wird nicht viel Geld ausgegeben, die meisten kaufen Bananen und Datteln und geben höchstens 20 Schilling aus. Weiters werden Spielzeug für die Kinder, billige Strickwolle, Kosmetika und Kaffee gekauft. Bei dem günstigen Kurs, zu dem die Tschechoslowaken in der Bank zu Hause wechseln konnten (jeder bekommt einmal im Jahr für 500 Kčs zirka 300 Schilling), zahlt es sich aus, diese Ware zu kaufen.

An den Mode-, Schuh- und an Luxusgeschäften, etwa auf der Kärntnerstraße, gehen die meisten nur vorbei und schauen sich höchstens die Auslagen an. In die Luxusgeschäfte wagt sich keiner hinein. Die Anonymität eines Kaufhauses hilft dagegen, die Schwellenangst zu überwinden, und so ist das Kaufhaus Herzmansky förmlich belagert. „Langsam habe ich Angst, daß die Österreicher schon genug von uns haben, weil wir hier so viele sind und wir in die Geschäfte gehen und nur schauen. Sie fragen uns höflich, was wir wollen, und wir schauen, und es tut uns leid, daß wir auf diese Höflichkeit antworten müssen, daß wir nichts kaufen können. Überall fragen sie uns, was wir wollen, und wir wollen sie wiederum nicht allzusehr ausnützen, daß sie uns etwas zeigen, weil wir wissen, daß wir uns das nicht leisten können, also schauen wir nur . . . und wir freuen uns darauf, daß wir einmal besser dran sein werden und uns mehr leisten können, auch wenn wir wissen, daß es noch lange dauern wird . . ." (Angestellte, 38 Jahre, Böhmen).

Über die Verkäufer hört man von den Tschechoslowaken nur Positives. Für die meisten ist es ungewöhnlich, daß man ihnen die Ware vorführt, dabei nett, freundlich und höflich ist, obwohl das Verkaufspersonal weiß, daß sich ein Tschechoslowake ein teures Fernsehgerät mit einer Satellitenantenne wohl kaum leisten kann. Für viele ist auch das wiederum ein Schock, da sie in der Heimat

meist nur unfreundliche Verkäuferinnen (Verkäufer gibt es nur selten) gewohnt sind. Wer kann aber schon freundlich sein, wenn er dem Kunden ständig sagen muß, nein, das haben wir nicht? Und das, was man zu Hause kauft, hat nach Meinung vieler keine gute Qualität, wie etwa die Kinderbekleidung – die langweilig ist, nicht bunt, und deren Material schlecht ist, beschwert sich eine Slowakin.

Staunen, Bewunderung bei denen also, die noch nie in ihrem Leben im Ausland waren. Diejenigen, die etwa Wien schon früher besuchten, sind schon kritischer. „Die Preise sind für uns in der Luxusstraße (Kärntnerstraße, Anm. d. Verf.) katastrophal. Sonst muß ich sagen, hier auf der Mariahilfer Straße und dem Mexikoplatz ist Ramsch. Es sind Waren, die nicht einmal 10% dessen wert sind, was sie kosten. Und die Leute kaufen das wie verrückt. Alle – Polen, Jugoslawen und Tschechoslowaken, und sie wissen gar nicht, was sie da kaufen. Es ist Mist und sie wissen es nicht. Ich kenne mich mit der Elektronik gut aus und frage mich, wie man so etwas kaufen kann . . . Es ist überbezahlt, aber bei uns gibt es nicht einmals das . . . Bei uns kostet ein Schund von der Firma Tesla noch mehr Geld als hier, das zahlt sich dann doch aus . . . Es ist ein Problem" (Berufsfahrer, 35 Jahre, Mähren).

4. Was denken die Tschechoslowaken über Österreich und die Österreicher

Nicht nur die Geschäftsleute wurden von den Tschechoslowaken mit Superlativen bedacht. Die Ordnung, die Sauberkeit, die renovierten und gepflegten Häuser, die Ruhe und die vorweihnachtliche Behaglichkeit haben alle sehr beeindruckt. Vor allem aber die Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft der Wiener wurde hoch gelobt. Positiv bewertete man, wie der Massenansturm in Wien organisiert wurde. Die Markierungen und Hinweistafeln waren gut, die meisten Autofahrer haben ohne Probleme ihre Parkplätze gefunden. Und diejenigen, die sich verfahren oder im Wiener Verkehr nicht gut ausgekannt haben, lobten die Wiener Autofahrer. „Man kann es mit der Tschechoslowakei nicht vergleichen, sie sind sehr rücksichtsvoll, die Autofahrer in Wien. Niemand hat auf uns gezeigt, niemand hat uns ‚den Vogel gezeigt' und niemand hat gehupt. Auch wenn ich im letzten Moment die Spur wechselte, hat sich niemand gewundert oder mich beschimpft . . . Noch vor der Grenze dagegen, auf der tschechischen Seite, haben unsere Fahrer miteinander geschimpft, 7½ km vor der Grenze sind wir schon gestanden", erzählt mir ein Busfahrer aus Böhmen. Nur ein

Slowake hat einen Wiener Autofahrer erlebt, der geschrien und „den Vogel gezeigt" hat, „aber die meisten waren sehr nett", sagt er.

Im allgemeinen waren die Tschechoslowaken durch die Hilfsbereitschaft und das Entgegenkommen der Wiener tief beeindruckt, viele hatten Befürchtungen, daß die vielen Besucher für die Wiener unangenehm sein müssen. „Ich wundere mich, daß sie so angenehm zu uns sind, eigentlich müssen sie schon genug von uns haben" (Arbeiter, Slowakei). Und immer wieder hörte ich über einen netten alten Herren, der entweder in der U-Bahn- oder bei Straßenbahnstationen die Tschechoslowaken fragte, ob sie Hilfe brauchen. Es müssen also viele dieser alten Herren an diesen Tagen in Wien unterwegs gewesen sein.

Die ältere Generation fühlte noch die frühere Verbundenheit beider Länder: „Wir sind hier wie zu Hause, Tschechoslowakei oder Österreich, es ist gleich. Ich bin eigentlich ein Österreicher, weil ich 1917 geboren bin, theoretisch, wenn ich ein Formular ausfülle, müßte ich schreiben, daß ich ein Österreicher bin" (Pensionist, 72 Jahre, Brünn). „Wir sind glücklich, wir fühlen uns hier sehr gut . . . mein Vater ist jede Woche nach Wien gefahren, er hat hier etwas gebaut, als Arbeiter halt . . . Meine Großmutter ist auch hierher gefahren . . . Die tschechischen Namen wirken sehr gut auf uns" (Pensionistin, Mähren).

5. Wie denken die Tschechoslowaken über die Zukunft ihres Landes

Selbstverständlich haben mich auch die Zukunftserwartungen der Tschechoslowaken interessiert. Deswegen stellte ich ihnen die Frage, ob sie glauben, daß es gelingen wird, daß die Tschechoslowakei einmal so einen Lebensstandard wie Österreich erreichen kann. Die meisten gaben sich durchaus optimistisch und kämpferisch. „Ich sage Ihnen, das war eine Mafia bei uns, und wir haben sie in drei Wochen weggewischt, während sie in Italien noch immer ist. Das war ein Superkrieg, und jetzt müssen wir den Havel nach oben bringen" (Prager, Endfünfziger). Allen war bewußt, daß es aber ein schwieriger Weg wird. Es ist kein Geheimnis mehr, daß in der Republik in den 40 Jahren der kommunistischen Herrschaft viel zerstört worden ist.

Man hörte viele Beschwerden über die Umweltverschmutzung, etwa von Slowaken aus der Nähe von Žiar nad Hronom, wo die

Krebserkrankungen an oberster Stelle im gesamtstaatlichen Vergleich liegen, oder von einer Kinderpsychologin aus Mähren, die in einem Kinderspital arbeitet und sieht, wie die Kinder unter der schlechten Luft leiden. „Man konnte dagegen nichts machen, jetzt wird das hoffentlich besser", sagte sie. Ich treffe einen jungen Mann, 19 Jahre alt, er arbeitet als Erzieher in einer Mittelschule. Auf seiner Jacke sind ein gelb-schwarzes Greenpeace- und Antiatom-Abzeichen befestigt. Er kommt aus der Umgebung von Sokolov, aus dem von der Industrie zerstörten Gebiet in Nordwestböhmen. Er ist schon Mitglied der Grünen Partei. „Kein Wunder", sagt er, „die Norm für Schwefeldioxid per 1 m^3 ist 150 Mikrogramm, bei uns sind es 1800–2000 Mikrogramm." In der Tschechoslowakei gibt es auch bereits eine Bürgerbewegung gegen das Kraftwerk Temelin. Vor der Wiener Universität steht ein gelber Bus, der hier von Greenpeace, dem Alternativreferat der Österreichischen Hochschülerschaft und dem österreichischen Verein „1 vor 12" für eine Anti-Temelin-Aktion aufgestellt wurde. Der Verein kämpft schon seit 1½ Jahren gegen dieses Atomkraftwerk. Durch den Umbruch in der Tschechoslowakei ergab sich nun die Möglichkeit, Kontakte mit einer Bürgerinitiative in Budweis anzuknüpfen, wo es inzwischen auch ein Koordinationsbüro gibt.

Viel muß sich in der Tschechoslowakei ändern. Nicht nur die Wirtschaft und die Umweltschutzpolitik, sondern vor allem das Denken der Menschen. „Die Leute sind es nicht mehr gewohnt, zu arbeiten, und es wird sehr schwierig werden, sie zu überzeugen. Vierzig Jahre haben sie gelernt, nichts zu machen, zu faulenzen. Bis jetzt, auch wenn sie mehr arbeiten wollten, haben sie nämlich nicht mehr bezahlt bekommen. Wenn sie mehr arbeiteten, erhöhte man die Norm und sie verdienten noch weniger . . . Wir Jungen sind uns dessen bewußt, daß wir jetzt mehr arbeiten müssen, damit es besser wird. Wenn die Alten weg sind, die Jungen werden das schon schaffen" (Technologe, ca. 30 Jahre, Slowakei). Die meisten haben wieder Hoffnung, daß die wichtigen Positionen von Fachleuten und nicht von „Apparatschiks" mit Parteibuch besetzt werden. „Ich glaube, wir schaffen es, aber wir brauchen Zeit und gute Leute, aber ich glaube, man findet sie. Bis jetzt wurden sie nicht gezwungen, das Gehirn zu verwenden, oft durften sie es auch nicht. Große Kapazitäten konnten nicht an die Spitze, wenn sie nicht in der Partei waren. Komárek (Vizeministerpräsident der tschechoslowakischen Regierung, Anm. d. Verf.) hat gesagt, wir schaffen es in 10 Jahren . . . vielleicht . . ." (Bauingenieurin, 31 Jahre,

Slowakei). Nicht nur diese Bauingenieurin aus der Slowakei ist noch ein bißchen skeptisch, auch wenn es um die sozialen Sicherheiten geht, spürt man einen gewissen Pessimismus, wie etwa bei einer Büroangestellten aus Böhmen. „Ich bin 38 und glaube, daß ich in Pension gehe, wenn das passiert. Ich arbeite im Schulwesen, und es gibt keine Aussicht, daß ich mehr verdiene, weil das, was man verändern will, ist die Industrie." Viele Leute fühlen in diesem Moment Ungewißheit. Man hat noch keine Vorstellung, wie es wirklich weitergehen wird. „Momentan ist es eine Massenpsychose", sagte mir eine junge Frau aus der Slowakei, „jetzt hängt es von der neuen Regierung ab, entweder werden die Leute ihr glauben, oder es kommt zu einem Umsturz. Und dann kommt ein anderer . . . Die sozialen Sicherheiten gibt es noch, wie man sagt, noch haben die Leute etwas zu essen. Aber wenn die Sozialpolitik sich ändert, dann werden es nicht die Studenten, sondern die Arbeiter sein . . . Momentan ist eine Zeit des Wartens, jeder wartet darauf, was aus dieser neuen Situation entsteht, wir werden sehen . . ."

6. Die Reaktionen der Wiener auf den Massenansturm der Tschechoslowaken

Bei der Meinungsbildung jedes einzelnen spielen viele Faktoren eine wichtige Rolle, so auch bei der Beurteilung einer für die Wiener ganz neuen Situation. Erziehung, Bildung, eigene und kritisch oder unkritisch übernommene Erfahrungen mit der anderen Kultur und mit den Menschen (eine, durch die gemeinsame Geschichte und vielfältige Verwandtschaftsbeziehung schon an sich komplizierte Problematik), private und berufliche Interessen und Desinteressen, der Informationsstand, die Beeinflussung der Meinungsbildung durch die Massenmedien (die in diesem Fall sicherlich eine große und durchaus positive Rolle gespielt haben) und schließlich auch die Mentalität, die positive oder negative Einstellung zum Leben und zu den Mitmenschen, werden hier reflektiert.

Bei dieser Untersuchung habe ich mich an mir unbekannte, anonyme Gewährsleute gewendet. Von den 31 befragten Österreichern haben dabei auf die Frage nach ihrer Meinung über die tschechoslowakische Touristenwelle 19 positiv, 4 unentschieden, 5 negativ und 3 mit „es interessiert mich nicht" geantwortet[3]. Bei dieser relativ kleinen Zahl an Erhebungspersonen war es daher notwendig, zum Vergleich eine quantitative Untersuchung einzubeziehen. Die vom Meinungsforschungsinstitut Fessel, im Auftrag der „Presse", durchgeführte Umfrage „Wie sympathisch sind den

Ostösterreichern ihre Nachbarvölker?" bot eine willkommene Vergleichsbasis[4]. Die Tschechoslowaken hatten dabei die Sympathien von zirka drei Viertel der Befragten[5]. Unsympathisch waren die Tschechoslowaken zirka einem Viertel der befragten Personen. Die prozentuelle Auswertung meiner Befragung und der des Fessel-Institutes stimmen weitgehend überein, trotz verschiedener Fragestellung (meine bezog sich direkt auf den Ansturm). Was sich allerdings unterscheidet, ist die differenzierte Betrachtung der positiven Reaktionen. Hier waren nach der Fessel-Umfrage nur 15% die Tschechoslowaken „sehr sympathisch", der Mehrheit (58%) nur „eher sympathisch"[6]. Bei meiner Befragung war es umgekehrt, zirka 83% waren den Gästen gegenüber positiv eingestellt, nur 17% sahen sowohl positive als auch negative Aspekte dabei. Diese Diskrepanz läßt sich sicherlich auf mein wenig repräsentatives Muster an Erhebungspersonen zurückführen, da anzunehmen ist, daß viele Leute, die eine negative Einstellung hatten, die Touristenrouten, vor allem die Mariahilfer Straße, wo ich hauptsächlich befragte, gemieden haben[7].

Auf Grund ihres beruflichen Interesses habe ich die Gruppe der Verkäufer gesondert betrachtet, da man sich wohl auch um potentielle Kunden bemühte, die vielleicht das nächste Mal etwas kaufen würden, wie von einigen zu hören war. Die meisten zeigten großes Verständnis und Mitgefühl für die Tschechoslowaken: „Ich glaube, das sind Menschen genauso wie wir, nur haben sie Pech gehabt, daß sie drüben geboren sind . . ." – „Ja, sie sollen ruhig kommen, auch wenn sie nichts kaufen. Sie sind arme Leute. Vielleicht werden wir auch einmal so." Etliche Verkäufer haben aber auch zugegeben, daß die Masse schon „ein bißchen" geschäftsstörend sei, da die österreichische Kundschaft jetzt ausbleibe. Vor allem in den großen Kaufhäusern befand sich das Verkaufspersonal unter einem unvorstellbaren Arbeitsstreß, der nur durch große Professionalität zu bewältigen war. Ich habe mit Faszination einer Kassiererin zugesehen, die gleichzeitig Geld umtauschte und nebenbei den Leuten Informationen gab, während ich mit ihr das Interview führte: „Am vorigen Samstag habe ich eine halbe Million umwechseln müssen, es war nicht mehr zu bewältigen, es ist so ein Andrang, ich bin schon richtig am Boden gelegen . . . Die Kaufkraft ist nicht so groß, aber positiv ist, daß der Tscheche entweder Deutsch oder Englisch kann, die Verständigung ist wesentlich besser als mit den Ungarn. Dann, er ist das Warten gewöhnt, er wird nie ungeduldig, die anderen sagen schneller, schneller . . . Nur die Masse ist ungut . . . es sind

einfach zu viele, man kann nicht durch, man kann nicht auf die Toilette, in den Straßenbahnen, überall, es ist furchtbar. Es geht nicht gegen die Tschechen, daß wir fertig sind, sondern gegen die Masse. Es ist ganz egal aus welchem Land, sobald 100.000 kommen, ist es unangenehm. Wir fürchten uns schon alle wieder vor Samstag. Am letzten Samstag mußte der Westbahnhof (Wechselstube, Anm. d. Verf.) zusperren, weil ihm das Geld ausgegangen ist. Wir sind nicht eingerichtet für diese Massen" (Kassiererin, Kaufhaus, Mariahilfer Straße).

Dennoch wurde meine gar nicht so schlechte Meinung über die Wiener Verkäufer nicht von allen geteilt. So erzählte mit ein Kollege, daß er an einem Geschäft ein in tschechischer Sprache verfaßtes Schild sah, das den Tschechoslowaken den Eintritt ausdrücklich verbot. Obwohl ich im Gegensatz zu meinem Kollegen der tschechischen Sprache mächtig bin, sah ich so etwas jedoch nie. Jeder hat andere Erfahrungswerte und oft neigt man dazu, nur das zu sehen, was man sehen will.

Auch ein mir bekannter Journalist war zufällig Zeuge, als sich zwei Verkäuferinnen über die Tschechoslowaken negativ äußerten und wollte deswegen eine Reportage über das Verhalten der Verkäufer machen. Er war überzeugt, daß die Einstellung der Verkäufer den Tschechoslowaken gegenüber überwiegend negativ ist, und ich bekam Zweifel an meinen mit dem Tonband durchgeführten Interviews. Waren die Antworten der Verkäufer nur deshalb so positiv, weil ich mit einem Tonband vor ihnen stand und sie meinen tschechischen Akzent bemerkten? War es vielleicht nur die Euphorie der Tschechoslowaken und ihre geringe Kenntnis der deutschen Sprache, daß sie alles durch die „rosa Brille" sahen? Wie individuell und unterschiedlich die Meinungen jedes einzelnen sein können, wieviel man auf Grund eigener Erfahrungen, die nur ein Teilchen der „ganzen Wahrheit" sind, geneigt ist, als allgemeingültig zu beurteilen, wurde mir auch bewußt, als ich die Aussage der Tschechoslowaken, etwa über die Wiener Autofahrer, die durchaus positiv waren, mit denen eines anderen Journalisten verglich; seiner Meinung nach, „(waren) in Wahrheit (. . .) die ungeduldig Hupenden und unverhohlen Grantelnden gegenüber den Hilfsbereiten in der Überzahl"[8]. Da ich an jenem Samstag die Warnung des Verkehrsfunks ernst genommen hatte und mich der öffentlichen Verkehrsmittel bediente, fällt es mir schwer, diese Situation aus eigener Anschauung eindeutig zu beurteilen.

Direkt dabei war ich dagegen bei einem Test des Verkaufspersonals durch einen Journalisten. Dieser Test, an dem eine tschechische Familie mit mir gleichsam als Versuchspersonen teilnahm, begann in einem großen Schuhgeschäft. Es wurden zumindest 20 Paar Schuhe, von Stöckelschuhen über Eislaufschuhe bis zu Winterschuhen, sorgfältig anprobiert. Man sah der Verkäuferin an, daß ihr schon fast zum Weinen zumute war, als sie die retournierten Schuhschachteln wieder und wieder wegtragen mußte. Uns gegenüber blieb sie jedoch die ganze Zeit über freundlich und lächelte uns noch zu, als wir das Geschäft verließen. „So viel Freundlichkeit und Beherrschung hätten wir sicher nicht zusammengebracht", meinte dann die Tschechin mit schlechtem Gewissen. Auch der Journalist war beeindruckt, dennoch fügte er hinzu, er habe gehört, daß die anderen Verkäuferinnen sich doch über die Tschechoslowaken beschwert hätten. In einem großen Modehaus fand er dann weitere Beweise für seine Behauptungen. Auch ich muß zugeben, daß die Blicke der Verkäuferinnen, nachdem ich, „tschechisch-sportlich" angezogen, die teuersten Pelze anprobieren wollte, merkwürdig waren. Ich glaube jedoch, daß das Benehmen der Verkäuferinnen hier nicht unbedingt mit der Nationalität des Kunden zusammenhängt. Eine gewisse Skepsis unserer „Testgruppe" gegenüber war zumindest bei der Leiterin der Abteilung spürbar, ist es doch nicht üblich, sich beim Einkauf fotografieren zu lassen. Der Journalist meinte aber somit nach drei Testsituationen (ein Juweliergeschäft stand noch auf dem Programm), seine gewünschten Beweise gefunden zu haben. Dieses Erlebnis scheint berichtenswert, um auf die unterschiedlichen Ausgangspositionen und Arbeitsweisen eines Journalisten und eines Wissenschaftlers aufmerksam zu machen.

Die Meinungen weiterer Befragter habe ich in positive und negative Reaktionen aufgeteilt, um sie besser analysieren zu können. Die negativen Antworten reflektierten vor allem Ängste verschiedener Art. Zu den unmittelbaren, greifbaren Ängsten und Befürchtungen gehörte die Tatsache, daß dieses Massenaufkommen die Lebensqualität mindern und das Alltagsleben erschweren könnte: Sie verschmutzen unsere Umwelt mit ihren Skodas und Ladas, sie verursachen ein Verkehrschaos, wer zahlt, wenn ein Autounfall mit einem tschechoslowakischen Fahrzeug passiert, die Straßenbahnen sind überfüllt, und das alles noch in der Vorweihnachtszeit. Nach der Fessel-Umfrage befürchteten zirka 12% von dem einen Viertel der Befragten, denen die Tschechoslowaken unsympathisch waren, derartige Ärgernisse[9]. „Ich kriege Platzangst und außerdem muß

ich sagen, ich fürchte mich vor dem Stehlen . . . es ist eine Katastrophe", hörte ich eine alte Frau in der Straßenbahn sagen, wobei man sich fragen muß, ob diese alte Frau ihre Befürchtungen nicht auch ohne Tschechoslowaken hätte. Es ist aber offensichtlich, daß jeder Massenansturm von Touristen Probleme dieser Art mit sich bringt. Der Hausdetektiv eines großen Kaufhauses gab zu, daß er momentan sehr beschäftigt ist, da hier jetzt viel mehr gestohlen wird und daß manche tschechoslowakischen Gäste in ihrer Freiheitseuphorie ganz sorglos die Tester aus der Drogerieabteilung mitnehmen, als wären es Souvenirs. „Sie sind wie die kleinen Kinder, sie nehmen Kleinigkeiten mit . . . Österreicher stehlen dagegen viel gezielter", sagte er mir. Niemand kann aber feststellen, wie viele professionelle Diebe, egal aus welchem Land, sich zwischen diese Massen gemischt haben, um die Situation auszunützen.

Vor allem ältere Menschen, die auf Grund ihrer geringen Sprachkenntnisse Kommunikationsprobleme befürchten, stehen den Fremden mit einer gewissen Abneigung gegenüber. „In Zukunft sollen sie deutsch reden, wir verstehen sie nicht", meldete sich ein Verkäufer in einem Geschäft zu Wort, nachdem er zwei tschechische Kundinnen bedient hatte. Aber auch Angst vor dem Unbekannten, und das vor allem bei älteren Leuten, die dadurch ihre vertraute Umgebung, ihre kleine Welt, in Gefahr sehen, wurde spürbar. Vierzig Jahre lang waren sie gewohnt, daß das „Böse" von dem „Guten" durch den „Eisernen Vorhang" getrennt war, das Leben hatte eine gewisse Regelmäßigkeit. Wie sollte man sonst die Antwort einer Pensionistin bewerten: „Mich interessiert es nicht. Sie sollten zu Hause bleiben, man hört kein deutsches Wort mehr auf der Mariahilfer Straße."

Angst vor der Konkurrenz, Angst vor dem Fremden, der manchen die Arbeit wegnehmen könnte, die auf Grund der Erfahrungen mit dem „polnischen Arbeiterstrich" auch ihre Begründung hat. So stehen die Polen bei den Ostösterreichern momentan an der letzten Stelle der Beliebtheitsskala[10]. Angst vor dem Schwarzhandel? Wie man hört, teilen sich auf dem Messegelände schon einige Tschechoslowaken mit den Polen die Plätze[11].

Aber es ist noch mehr als das. Roland Girtler hat mich auf die Worte des Soziologen Georg Simmel aufmerksam gemacht, der diese Situation gut beschreibt: Es ist nicht der Fremde gefährlich, der heute kommt und morgen geht, der ist interessant, sondern der ist gefährlich, der bleibt. Auch durch sein Anders-sein, stellt er

den absoluten Charakter der eigenen Gesellschaft in Frage. Ich interpretiere diesen Gedanken aber breiter, denn auch Ideen können bleiben und Grenzen überschreiten. Daran dachte ich bei einem Interview mit einem österreichischen Jugendlichen, als ich ihn fragte, ob er glaube, daß es den Tschechoslowaken gelingen werde, Anschluß an die westlichen Demokratien zu finden: „Ich hoffe, ich glaube schon, die Jugend von unten muß ziemlich stark sein, sonst hätten sie das nicht durchgeboxt, also wenn sie weiter machen . . . Ich finde die Jugend von den Tschechen – da könnten sich unsere Jugendlichen etwas abschauen . . ."

Ängste anderer Art zeigten sich bei einem tschechischen Emigranten. Er ist ein Kunsthandwerker und kam vor 12 Jahren nach Österreich. „Was sagst du dazu, jetzt kommen sie alle hierher, die Kommunisten, die uns in den siebziger Jahren beschimpft haben, weil wir lange Haare haben, die uns eingesperrt haben. Mein Freund ist 20 Jahre gesessen . . . jetzt sind sie alle da, sie tragen alle die tschechoslowakische Trikolore, und was sie interessiert sind nur die Videos. Ich habe jetzt eine Geheimnummer. Auch wenn mein Freund aus der Jugendzeit kommt, will ich ihn nicht sehen. Es sind andere Leute, wir haben gelernt, was es bedeutet, sich durchzuboxen, selbständig zu sein. Einer ist mit einer miesen Zeichnung gekommen und hat gefragt, wieviel kann ich hier dafür bekommen. Zweihundert, mehr nicht, habe ich gesagt, und der hat geglaubt, er kann sie um 5000 Schilling verkaufen. Die glauben, sie sind auf dem Wenzelsplatz in Prag." „Und wie erkennst du einen Kommunisten auf den ersten Blick?" habe ich gefragt. „Schau nur, sie sind überall, da spaziert gerade einer", und er zeigt auf einen Jugendlichen mit Trikolore und Rucksack. Auch diese, fast krankhafte Angst, die nicht mehr unterscheiden kann, sollte man zu verstehen versuchen, als Ängste einer geschlagenen Generation, die viel durchgemacht hat, wie die Verfolgung im eigenen Land und später den schweren Anfang im Exil, wo man von Null aus neu anfangen mußte. In der gewissen Isolation seines Lebens in Wien neigt er dazu, seinen Haß noch zu pflegen. In seiner ehemaligen Heimat, wo jeder sieht, daß auch sein Nachbar und Arbeitskollege ebenfalls unter diesem Regime gelitten hat, fällt es wahrscheinlich leichter, sich in einer Art Gruppentherapie auszusprechen, um diesen Alptraum loszuwerden. „Es ist wunderschön, von der 68er-Generation, die heute 40–45 Jahre alt ist, daß sie den Haß gegen die Kommunisten, die sie niedergetreten haben, im Hinblick auf die Zukunft verdrängen können . . . In der Tschechei sind sie groß-

zügig, aber sie vergessen nicht. Ich kenne Leute, die 10–15 Jahre im Gefängnis waren, einer hat sogar die Todesstrafe bekommen, in den fünfziger Jahren, dann wurde es in 15 Jahre geändert. Der Mensch kann nicht vergeben, er kennt die Namen der Leute, die ihn dorthin geschickt haben. Heute schreibt er an die Präsidentenkanzlei, daß man sie bestrafen solle. Natürlich keine ‚Defenestration' (Fenstersturz, Anm. d. Verf.) oder etwas ähnliches, es muß nach den Gesetzen gehandelt werden" (Berufsfahrer, 35 Jahre, Mähren).

Schmerzhafte Erfahrungen sind ein Nährboden für Ängste, Haß und Abneigung dem anderen gegenüber. Es ist ein böses Spiel der Geschichte, daß viele Tschechoslowaken mit ähnlichen Empfindungen konfrontiert sind, wenn auch in einem ganz anderen historischen Kontext, wie ehemals die Sudetendeutschen. Durch die Masseneinreise der Tschechoslowaken wurden Teile der österreichischen Bevölkerung im Hinblick auf die Vertreibung der Sudetendeutschen neuerlich sensibilisiert. Diesen Umstand nannten 21% der befragten Österreicher (wenn man jene 24%, die die Tschechoslowaken als „nicht sympathisch" einstufen, als 100% nimmt) als Grund für ihre negative Einstellung den Tschechen gegenüber[12]. Die Reaktionen reichten hier von Mahnungen, daß man die Vergangenheit nicht vergessen sollte, wenn man jetzt die Tschechen mit offenen Armen empfängt, bis hin zu primitiven Äußerungen, etwa „wir haben selber G'sindl und Bagage genug hier". Dieser Pensionist war kein Sudetendeutscher, sondern ein ehemaliger Kriegsgefangener in Böhmen, er kennt die Problematik jedoch von seiner Schwägerin, die eine Sudetendeutsche ist.

Negative Kriegserfahrungen werden laut der Fessel-Umfrage bei 14% der Befragten (innerhalb der Gruppe, die die Tschechoslowaken als unsympathisch einstufte) als Grund der Abneigung angegeben[13]. Was die Vertreibung der Sudetendeutschen betrifft, glauben vor allem ältere Leute, daß diese Frage wahrscheinlich für immer ungelöst bleibt: „. . . Es sind alles Menschen . . ., obwohl, die Tschechen nach dem Krieg viele Sudetendeutsche ausgejagt haben, bitte, mich hat das nicht betroffen. Ich sage, wir sind alle Gottes Kinder, was geschehen ist, kann man nicht vergessen . . . aber die Jungen wissen nichts, und wir Alten werden eh bald sterben" (Pensionistin, 70 Jahre).

Auch wenn ich die negativen Meinungen hervorhebe, überwogen dennoch bei dieser Untersuchung die positiven Reaktionen auf den Ansturm der Tschechoslowaken. Vor allem ältere Leute, die

den Krieg und das Nachkriegselend miterlebt haben, zeigten großes Verständnis. „Es ist klar, daß jeder die Freiheit sucht. Uns ging es nicht anders. Manche schimpfen darüber, aber ich kann nicht schimpfen, es sind genauso Menschen wie wir . . . ich meine, wir fahren auch ins Ausland, auf Urlaub . . . mich stört das nicht, sie können kommen, wann sie wollen, Tag und Nacht . . ." (Toilettenfrau, ca. 50 Jahre). Großes Verständnis zeigten natürlich diejenigen, die selber unter einem totalitären Regime leiden mußten: „Ich finde das positiv, daß ein Mensch, der unter Zwang gelebt hat, jetzt die Freiheit genießt. Das habe ich selbst erlebt, ich war ein Emigrant. Ich bin ein Österreicher, ich mußte weg. Diktatur ist furchtbar, ob jetzt Kommunismus oder Nationalsozialismus, wo der Mensch die Freiheit nicht hat . . . Das ist das größte Geschenk Gottes, die Freiheit . . . Jeder Mensch freut mich, dem ich begegne, daß er die Freiheit genießt . . . Es belebt die Stadt, und es öffnet ihnen die Augen und die Ohren, wie wir hier leben" (Pensionist, Jude, 78 Jahre).

Der Besitzer eines Gemüsegeschäfts tschechischer Abstammung zeigte anderseits in seiner Euphorie wiederum Vorurteile gegenüber anderen Nationen. „Die Tschechen geben nicht viel Geld aus, aber sie sind sehr diszipliniert und zum Unterschied zu den Ungarn sehr anständig. Es gibt keine Versuche, etwas zu stehlen . . . Ich habe keine schlechten Erfahrungen, weil ich habe selber einen ‚háček' auf meinem Namen. Sie sind wie die kleinen Kinder, schauen das und das, ein nettes, angenehmes Volk. Da habe ich eher etwas gegen die Südslawen, aber ich halte das tschechische Volk für das edelste, was es an Slawen gibt, vor allem die Tschechen . . . Ich bin vorbelastet, bei uns ist noch tschechisch gesprochen worden." Ein Befragter in der Straßenbahn meinte dann: „Mich stört es nicht. Die Tschechen sind mir lieber als die Jugos." Daß diese Einstellung durchaus verbreitet ist, hat auch die Fessel-Umfrage gezeigt: Die Tschechoslowaken nehmen in der Beliebtheitsskala nach Ungarn (91%), Bürgern der DDR (87%) und Russen (76%) die vierte Stelle ein (73%), erst dann kommen Polen (62%) und Slowenen (58%)[14]. Aber auch bei den Tschechoslowaken selbst waren Anspielungen auf negative Eigenschaften der Polen und Ostdeutschen zu hören. Man muß bei derartigen Untersuchungen allerdings auch berücksichtigen, daß sich das im Augenblick festgehaltene Meinungsklima auf Grund neuerer Entwicklungen verschieben kann[15]. Es wäre sicherlich für die Volkskunde

interessant, auf die Problematik interethnischer Beziehungen in der Gegenwart einzugehen.

Neben den vielfältigen Reaktionen seitens der Wiener auf den Besuch der Tschechoslowaken muß man die einhellig positive Meinung der von mir befragten Tschechoslowaken über die Wiener im vorweihnachtlichen Wien 1989 festhalten[16]. Sie waren von der Wiener Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft beeindruckt. Eine weitere wichtige Erfahrung war, daß die Mehrheit der Befragten nicht viel über das Nachbarvolk weiß. Es wäre daher denkbar, diese Befragung in ein paar Jahren, nachdem sich die Menschen beim gemeinsamen Einkauf, Museums- und Theaterbesuch usw., sei es in Wien, Brünn oder Preßburg, besser kennengelernt haben, zu wiederholen[17].

Anmerkungen:

1. Bernd Jürgen Warneken (Ltg.), Als die Deutschen demonstrieren lernten. Das Kulturmuster „friedliche Straßendemonstration" im preußischen Wahlrechtskampf 1908–1910. Begleitband zur Ausstellung im Haspelturm des Tübinger Schlosses vom 24. Jänner bis 9. März 1986, Tübingen 1986; Martin Scharfe, Revolution als Kommunikationsprozeß: 1848/49. In: Hermann Bausinger u. a. (Hrsg.), Direkte Kommunikation und Massenkommunikation. Referate und Diskussionsprotokolle des 20. Deutschen Volkskunde-Kongresses in Weingarten (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts der Universität Tübingen). Tübingen 1976, S. 55–64.

2. Die Tonbandaufnahmen befinden sich im Archiv des IGV.

3. Wie Anm. 2.

4. Fessel-Meinungsumfrage im Auftrag der „Presse", Teil II, Ungarn mag man sehr, Polen weniger. Wie sympathisch sind den Ostösterreichern ihre Nachbarvölker? In: Die Presse, 23./24. Dezember 1989.

5. Ebd.

6. Ebd.

7. Auch im Hinblick auf die Sample-Größe, die bei einer qualitativen Befragung im Vergleich zu einer quantitativen gering ist, ergeben sich in der prozentuellen Auswertung Differenzen.

8. Andreas Ribisch, „Krone" für Kaiser. In: Stadt-Journal, Jänner 1990, S. 13.

9. Wie Anm. 4.

10. Ebd.

11. Fernsehsendung „Schilling", am 15. Jänner 1990, FS 2, 21.15 Uhr.

12. Wie Anm. 4.

13. Ebd.

14. Ebd.

15. Ebd. Dieses Manuskript wurde am 10. Jänner 1990 fertiggestellt.

16. Die Vielfalt an Reaktionen seitens der Wiener Bevölkerung auf den Massenansturm der Tschechoslowaken wurde auch von den Tageszeitungen festgehalten. Siehe etwa Anton Bina, Samstag Nulltarif in Wien! Aber schon jetzt verzichten die Gäste aufs Auto. Polizei lobt Disziplin der Tschechoslowaken. In: Kurier, 14. Dezember 1989, S. 21; Walter Tarra, Menschenmenge verhinderte das Abschleppen von Autos: „Abladen, abladen!" Wiener machten Gästen aus der ČSSR die Mauer. In: Kurier, 18. Dezember 1989, S. 21; o. A., Das Christkind bescherte ČSSR-Kindern Spielzeug. In: Kurier, 23. Dezember 1989, S. 17; Ernst Molden, „Ganz eigene Leut": Willkommen in Wien, aber . . . Das tschechoslowakische Weihnachtswunder löst bei Hausherrn und Gästen zwiespältige Gefühle aus. In: Die Presse, 22. Dezember 1989, S. 3; Andreas Schwarz, „Anstöll'n wirst ja von z'Haus g'wohnt sein . . ." Den Besuchern aus der ČSSR schallt auch der Grant entgegen. In: Die Presse, 22. Dezember 1989, S. 3; o. A., Tschechen unerwünscht? Eiserner Vorhang vor dem Titanic". In: Kurier, 17. Dezember 1989, S. 17.

17. Bei der Fessel-Meinungsumfrage waren 95% der befragten Ostösterreicher „eher dafür", daß kulturelle Kontakte mit den osteuropäischen Ländern verstärkt werden sollten. Von den Wiener Männern waren sogar 100% dafür! – siehe Fessel-Umfrage im Auftrag der „Presse": Wie sieht man in Wien und Niederösterreich die revolutionären Ereignisse. Offene Arme für die Mitmenschen aus dem Osten. In: Die Presse, 16./17. Dezember 1989, S. 4.

Grenzen – Los?

Gmünd in Niederösterreich – Reflexionen über eine Stadt an der Grenze

(2 Abb.)

Von Ursula Brustmann

Der Volkskunde wird oft – manchmal zu Recht – vorgeworfen, sie versäume die Erforschung der Gegenwart, oder besser: der jüngsten Vergangenheit.

Das rasche Reagieren auf Ereignisse, deren Auswirkungen sich die Volkskunde als „Demokratische Kulturgeschichtsschreibung" nicht entziehen darf, kann jedoch in der Praxis mit gewissen Schwierigkeiten verbunden sein: die zeitliche und wohl auch emotionale Nähe sind nicht ganz vereinbar mit jener Distanz, die erst ein möglichst vollständiges Erfassen eines Phänomens erlaubt. Dieses Problem – Distanz und Nähe – wurde bei vorliegender Untersuchung zu meinem: Wo war die Trennlinie zu setzen zwischen „teilnehmender Beobachtung" und ganz persönlicher Anteilnahme am Geschehen? Wann wurde aus dem Interview ein persönliches Gespräch? Besonders jene Befragten, denen meine Identität nicht unbekannt war (ich habe meine Schulzeit in Gmünd verbracht und bin nunmehr eine „Wochenend-Gmünderin"), waren eher Gesprächs- als Interviewpartner. Die bei der Befragung gewählte Form des nichtstandardisierten Interviews mit hauptsächlich offenen Fragen erbrachte, wie erhofft, die qualitativ interessantesten Ergebnisse, wenn auch die Objektivität darunter gelitten haben mag.

Mein Interesse galt den Fragen: Wie erleben die Gmünder die Öffnung der Grenze zur Tschechoslowakei? Wie gestalten sich die Begegnungen mit den Nachbarn, den Menschen, die kennenzulernen sie nach vierzig Jahren die Möglichkeit haben? Wie reagieren

die Leute auf die Schleifung des längst gewohnten „Eisernen Vorhanges"? Wie wirkt sich die neue Durchlässigkeit des „Stacheldrahtes" auf das Lebensgefühl in dieser Grenzstadt, auf deren Alltag aus?

Den ersten Zugang zu diesen Fragen verschaffe ich mir beim Besuch von Geschäften und befrage dort Verkäufer sowie (Gmünder) Kunden zu ihren ersten Eindrücken. In den Tagen vor Weihnachten sind die Geschäfte Hauptschauplätze der Begegnung von Tschechoslowaken und Gmündern.

„. . . sie (die Tschechoslowaken, Anm. d. V.) sind herübergekommen und waren eigentlich voller Erwartung, ich glaube, daß sie enttäuscht waren, wie sie gemerkt haben, daß das Geld (die Tschechischen Kronen, Anm. d. V.) nichts wert ist . . . sie kommen schauen, schauen sich alles an . . ." (Verkäuferin, 40)

Viele der Kaufleute sind sich der mangelnden Kaufkraft der Besucher bewußt:

„. . . ich glaube, daß sie wenig Geld haben, und daß sie sich das alles nicht leisten können, . . . aber sie sind sehr froh, rüberkommen zu können . . ." (HiFi-Fachmann)

Eine Lehrerin (27) beschreibt ihre Erfahrungen als Konsumentin:

„Man sollte halt die Tatsache, daß sie nicht so finanzkräftig sind . . . nicht so in den Vordergrund stellen, das wird ja oft gesagt, ja die verstellen uns nur den Platz in den Geschäften . . . ich bin vielleicht schon behindert (dadurch), aber es stört mich nicht. Mir gefällt das, daß Gmünd einmal nicht so ausgestorben ist . . . und daß die Stadt wieder belebt wird."

Nahezu alle Befragten kommen bald auf jenes Problem zu sprechen, das offenbar einen großen Teil der Bewohner von Gmünd beschäftigt:

„Grad in Gmünd ist man geteilter Meinung den Tschechen gegenüber, grad da in Gmünd II (aus dem ehemaligen Flüchtlingslager entstandener Stadtteil), wo sehr viele Vertriebene zu Hause sind, . . . die damals Kinder waren, die zugeschaut haben, wie die verjagt worden sind . . . es gibt genug, die das nicht vergessen können." (Verkäuferin, 40)

Ein Blick zurück in die Geschichte der Stadt Gmünd mag dieses „Nicht-vergessen-Können" erläutern.

Im Friedensvertrag von Saint-Germain (1919) wurden der Tschechoslowakei 14 Gemeinden des Bezirkes Gmünd zugesprochen. Wichtiger als die scheinbar im Vordergrund stehende nationalistische Begründung waren strategische und wirtschaftliche Interessen an den Eisenbahnanlagen und -werkstätten des Bahnknotenpunktes Gmünd. 1920 wurde der Bahnhof durch tschechisches Militär besetzt, und trotz des heftigen Protestes der Gemeindevertretungen und der Bevölkerung ging ein internationaler Grenzausschuß

daran, den Grenzverlauf konkret festzulegen. Das eigentliche Stadtgebiet war von der Grenzziehung nicht unmittelbar betroffen, da der Bahnhof etwa zwei Kilometer außerhalb des Stadtzentrums gelegen war. Ein nicht unbeträchtlicher Teil des „Hinterlandes" ging jedoch der Wirtschaft der Stadt Gmünd verloren. Obwohl dies die Lebensfähigkeit der Region nicht beeinträchtigte, wurde die Grenzziehung als Willkür und Unrecht empfunden und war Kristallisationspunkt für häufige deutschnationale und antitschechische Agitationen.

So manches Vorurteil könnte sich aus dieser Zeit hartnäckig bis heute gehalten haben:

„I sag Ihnen ganz ehrlich, i mag die Behm (= Böhmen) net, . . . weil, die haben sich so benommen, zwar die Österreicher war'n ja auch nicht unschuldig . . . aber was die getrieben haben . . . ich hab eine Aversion gegen sie, das leg ich nicht mehr ab, . . . früher, da war ich noch ein Kind, da hat's schon immer geheißen: ‚A Behm is a Behm, und wann man neunmal aus'n Schmalz aussebacken, is a nu alleweil a Behm!' . . . das war immer so an der Grenze . . ." (Gmünderin, Jahrgang 1906)

Grobe Verallgemeinerungen, hochgespielte Emotionen, Verbitterung – trotzdem scheint das Leben an der Grenze auch ein gewisses Miteinander bedeutet zu haben. Dieselbe Gmünderin erinnert sich an die Zeit zwischen 1920 und 1938:

„Ich bin mit meinen Kindern spazieren, weil eine schöne Straße hinauf war, sind wir spazieren gegangen . . . hat man je anstandslos hinüberkönnen . . . und die Tschechen sind herübergegangen, wenn die Auferstehung war, da haben wir schon gewußt, da kommen die Böhminnen, die waren nämlich sehr elegant, und da haben wir geschaut, was sie anhaben."

Als im Zuge der Besetzung des Sudetenlandes und der deutschsprachigen Gebiete Südböhmens und -mährens auch in Gmünd am 8. Oktober 1938 die Deutsche Wehrmacht einmarschierte, erschien es vielen als Wiederherstellung eines rechtmäßigen Zustandes. Aus Teilen der Gemeinden Böhmzeil und Unter-Wielands (České Velenice) entstand der Stadtteil Gmünd III.

„Da sind wir hinaufgegangen, da hat man keinen Paß und keinen Grenzschein . . . braucht, da sind wir bis zum 45er-Jahr hinaufgegangen, ich bin fast jeden Tag hinaufgegangen." (Pensionistin, 83)

Im Jahr 1945 wurden die Grenzen von 1937 wiederhergestellt, die deutschsprachige Bevölkerung mußte die Tschechoslowakei verlassen. Gmünd war für die zahlreichen Flüchtlinge aus dem Sudetenland und den näher gelegenen Gebieten Südböhmens in vielen Fällen erste Station; ein großer Teil reiste im Frühjahr 1946 nach Deutschland weiter. Im Sommer 1945 wurde Gmünd zum Durchgangslager für nahezu 100.000 Flüchtlinge. Die Erinnerungen an

die großen Schwierigkeiten, die dies für die Stadt und ihre Bewohner mit sich brachte, sind bei vielen Gmündern noch wach:

„Die Sperre der Grenze mit dem ganzen Flüchtlingselend, wo über Nacht praktisch die Bevölkerung von Gmünd mehr als verdoppelt worden ist, . . . das viele Elend, jedes Haus überfüllt, jede Wohnung doppelt und dreifach belegt . . ." (Gewerbetreibender, 53)

„Da vorn, bei der Brücke, . . . in der Mühle . . . da haben die Flüchtlinge drinnen gewohnt, einer hat sich aufgehängt, einer hat sich ertränkt, die waren so verzweifelt, die sind nur mit einem Binkerl gekommen, dreißig Kilo haben sie mitnehmen können, . . . das war ein Jammer, nicht zum Sagen . . ." (Pensionistin, 83)

Die nunmehrige Öffnung der Grenze und die Konfrontation mit den tschechoslowakischen Besuchern lassen Bilder aus der Vergangenheit auftauchen. Die Reaktionen der Gmünder werden zum Indikator dafür, inwieweit es ihnen gelungen ist, diese Vergangenheit, ob persönlich oder kollektiv erlebt, aufzuarbeiten und zu bewältigen.

Eine 81jährige ehemalige Sudetendeutsche, die nach der Flucht mit ihrer Familie in Gmünd geblieben ist, versucht, ihre Empfindungen, die sie heute hat, wenn sie die Tschechoslowaken in Gmünd sieht, in Worte zu fassen:

„Schaun S', das ist so: Ich bin ein Christ, die jungen Leute können ja nichts dafür, und die Alten, da sind ja schon viele gestorben, ein paar werden schon noch sein, . . . sind auch viele drunter, die das ja nicht wollten, aber die haben ja müssen . . . – . . . sind lauter so junge Leute, die waren ja noch gar nicht auf der Welt . . . da stehen s' und fotografieren ihre Heimat von *der* Seite, da find ich keinen Groll . . . – Aber, mein Gott, freilich sagt man sich, uns haben s' rausg'haut, haben uns alles weggenommen . . ."

Ihre Tochter, 1939 geboren, schildert, woran sie sich noch erinnert und was sie heute fühlt:

„Ich war ein ganz kleines Mädel, . . . und erinnere mich eigentlich an alles, aber ich bin deswegen nicht negativ den Tschechen gegenüber eingestellt, überhaupt nicht. – . . . wir haben gesehen, daß die Leute in den Straßengraben geschmissen worden sind, wenn sie nicht mehr weiter können haben . . . und daß wir uns gefürchtet haben, daß es uns auch so geht . . . Aber an und für sich empfinde ich deswegen überhaupt keinen Groll, weil die haben jetzt vierzig Jahre eh die Hölle gehabt. Daß natürlich viele einen Haß haben werden, die wirklich die Häuser und alles verloren haben, den ganzen Besitz, obwohl . . . na den haben wir ja auch drüben lassen . . ."

Die regionale Geschichtsschreibung (wie zum Beispiel: Stadtgeschichte oder Heimatkunde) hat, bis auf sehr wenige Ausnahmen, diesen gewiß nicht einfachen Prozeß der Aufarbeitung und Bewußtwerdung jener Ereignisse nicht unterstützen können – zu lange wurde zu vieles verdrängt. Auch aus der Generation der erst später Geborenen sind es nicht wenige, die einiges vom Ballast der unaufgearbeiteten Geschichte mitgeschleppt haben:

„Ich bin ziemlich entsetzt darüber, daß ich immer wieder negative Stimmen höre, auch von meiner Generation, von den älteren Leuten, die damals vertrieben worden sind, . . . ich meine, ich kann die Großmutter auch verstehen, wenn die vielleicht nicht so positiv eingestellt ist und das Ganze mit einer gewissen Distanz betrachtet, . . . aber auch Jüngere dürften das anscheinend nachplappern . . ." (Lehrerin, 27)

Fehlendes geschichtliches Hintergrundwissen, einseitige Informationen oder die Emotionalisierung durch Erzählungen von Großeltern oder anderen Verwandten könnten Gründe dafür sein, daß auch sogenannte „Nicht-Betroffene" unkritisch Vorurteile und Verallgemeinerungen der „Betroffenen" übernehmen. Unsicherheit und wohl auch Angst vor dem Fremden – konkret in der Konfrontation mit den vielen tschechoslowakischen Besuchern – sind nicht zu unterschätzende Faktoren, die natürlich nicht nur die Jüngeren in ihrem Fühlen und Denken beeinflussen. Gleichzeitig erkennen viele, daß sie so gut wie gar nichts über „drüben" wissen:

„Es ist irgendwie ein eigenartiges Gefühl, wenn man sieht, wie wenig man eigentlich über die Leute, die da drüben wohnen, weiß, . . . es ist das Vorwissen nicht da, . . . wie schaut's da drüben aus, wie geht's da drüben zu . . ." (Fotograf, 24)

Häufig kommt in den Gesprächen der Wunsch zum Ausdruck, hinüberzugehen, sich ein neues Bild von diesen Häusern zu machen, die man von Gmünd aus sehen kann, denn diesem Bild fehlten bis jetzt die Menschen, die darin wohnen:

„Bis jetzt haben wir immer nur die Häuser angeschaut . . . – plötzlich wird dann auch bewußt, daß da Leute eigentlich auch immer gelebt haben." (Lehrerin, 27)

Einige haben die Absicht, Tschechisch zu lernen, damit sie sich besser verständigen können; die Kurse, die dazu angeboten werden, sind sehr gut ausgelastet. Obwohl der Zwangsumtausch noch viele vom Grenzübertritt abhält, sind sich andere der Problematik und der Zweckmäßigkeit desselben sehr wohl bewußt:

„Der Wechselkurs muß als eine Art Selbstschutz für die Tschechen aufrechterhalten bleiben, weil sie sonst wirtschaftlich ausbluten, weil ja sonst unsere Leute wie die Hyänen die da drüben aufkaufen." (Gewerbetreibender, 53)

Vieles an Einstellungen und Ansichten wird in Zukunft in Gmünd revidiert werden müssen, so auch die Antwort auf die Fragen nach dem Lebensgefühl an der Grenze, die die Situation in Gmünd charakterisiert:

„Ich habe immer gesagt, ich bin in Gmünd geboren, wohne zweihundert Meter von der Grenze weg, war im Juni 1945 das letzte Mal drüben und spreche kein Wort Tschechisch – wie tot ist diese Grenze!" (Ein 1936 geborener Gmünder.)

Einmal schien es ganz so, als würde sich etwas ändern an dieser „Toten Grenze:

„Beim Prager Frühling, bei der Dubček-Ära haben wir ja schon geglaubt, es wird wieder was, die Grenze geht auf, es sind ja sehr viele Autos durchgefahren . . . Na, dann war die Katastrophe mit der Niederschlagung und jetzt diese überraschende Öffnung der Grenze innerhalb recht kurzer Zeit." (Gmünder, 53)

Die Grenze zur Tschechoslowakei, 1948 zum „Eisernen Vorhang" mit Stacheldraht, Minenfeldern, Wachtürmen ausgebaut und seither bis vor wenigen Monaten immer wieder verstärkt und undurchdringlicher geworden, war in Gmünd selbstverständlicher Bestandteil des alltäglichen Lebens, über den man sich selten Gedanken machte. Es sei denn, daß wieder einmal geschossen wurde, wenn Flüchtlinge, meist in der Nacht, in die ersten Häuser nach der Grenze kamen und Hundegebell und Scheinwerferlicht die Nachtruhe störten. Ein gewisser Gewöhnungseffekt trat innerhalb der vierzig Jahre des Bestehens des „Eisernen Vorhanges" ein:

„Eine Grenze durch die Stadt zu haben ist für viele nicht sehr lustig . . . – obwohl, wenn man damit aufwächst, (man) das nicht so drastisch sieht." (Gmünder um 30)

Die Gewöhnung ging aber auch nicht so weit, daß man sich mit dem Vorhandensein des Stacheldrahtes abgefunden hätte, häufig wurde die Grenzsituation willkommener Anlaß – und oft auch Vorwand – zu klagen: „Wir sind halt an einer toten Grenze!" Anderseits konnte man mit einem gewissen Stolz den Überlebenswillen einer Region hervorheben. Bezeichnungen wie „Grenzlandchor" oder „Grenzlandschau" oder auch einfach „Grenzstadt Gmünd" deuten auf eine Suche nach Identität hin, die auch so etwas wie „Grenzkultur" bedeutet.

Im Zuge der Veränderungen, die nun in Gmünd stattfinden werden, muß es zu einem Lernprozeß seitens der Bevölkerung kommen. Lernprozesse sind aber nun oft recht schmerzhaft, besonders wenn sie mit der Zerstörung von allzu lang Gewohntem einhergehen. Die sehr erfreuliche Tatsache, daß die tschechoslowakischen Behörden nun die Schleifung des „Eisernen Vorhanges" in Angriff genommen haben, kann auch Ängste wie diese auslösen:

„Meine persönliche Meinung ist, daß es übertrieben ist, daß man den Stacheldraht und das alles gleich weggeräumt hat . . . ich hätte das schon eher mit Vorsicht . . . – muß das sein? Der Stacheldraht war so etwas Endgültiges . . . das war tabu, da hat es einfach nichts gegeben . . . und plötzlich, meiner Meinung nach ist das wieder übertrieben, obwohl ich persönlich gegen die Tschechen nichts habe. Ich finde es zu schnell, daß man alles gleich gar so wegräumt, es sind ja doch andere Leute drüben . . ." (Verkäuferin, 40)

In den letzten Worten manifestieren sich diese Ängste: Ängste vor der „Andersartigkeit", vor dem Fremden und Unbekannten.

Nachdem dies konkret ausgesprochen ist, zeigt sich, daß es nicht die Entfernung des Stacheldrahtes an sich ist, die Unbehagen einflößt, sondern die eigentlichen Bedenken anderer Natur sind:

. . . sie gehen auch schon herüber mit Zetteln und fragen: ‚Wo Arbeitsamt?' und suchen Arbeit herüben . . . die wahrscheinlich doch mit einer minderen Arbeit, die niedrig bezahlt wird, bald zufrieden sind herüben, . . . aber nachdem wir eh benachteiligt sind, glaube ich, daß es nicht unbedingt ein Aufschwung für das Waldviertel ist . . ."

Ein Gutteil des unbestimmten Unbehagens und der Zurückhaltung gegen die doch begrüßenswerte und hoffnungsvolle Öffnung der Grenze hat also ihren Ursprung in der ökonomisch motivierten Angst vor Konkurrenz, wenn „die" jetzt herüber können, dann könnten sie den Gmündern einiges streitig machen, Arbeitsplätze, gute Bezahlung und so weiter.

Dieser Öffnungsprozeß darf nicht nur äußerlich erfolgen, die Begrenztheit muß auch in den Herzen und Köpfen der Gmünder gesprengt werden. Die Entwicklung hin zu einer menschlicheren Grenze darf sich nicht auf symbolträchtiges Zerschneiden von Stacheldraht und medienwirksames „Bürgermeister-Händeschütteln" beschränken. Diese sicher notwendigen und wertvollen Gesten können nur ein Anfang sein. Besonderes Augenmerk sollte unter anderem darauf gelegt werden, ein sehr viel differenzierteres Bild der Regionalgeschichte zu entwerfen und auch effizient zu vermitteln. Sonst drohen Vorurteile, Ängste, Ressentiments wieder die Oberhand zu gewinnen.

In den folgenden Zeilen wird diese Sehnsucht nach einer Humanisierung der Grenze ausgedrückt:

MANFRED SCHRENK

erst dann . . .

erst dann
wenn es möglich ist
seinen nachbarn kennenzulernen

erst dann
wenn die statue des frantisek faktor*
ein mahnmal aus längst
vergangener zeit ist

erst dann
wenn die ehemalige tschechische grenzpatrouille
die ich zum tee eingeladen habe
gemütlich in der warmen stube sitzt
während jeder beliebig von gmünd nach gmünd**
und zurück gehen kann

erst dann
will ich mich zurücklehnen
und einen zufriedenen schluck
genießen

Seit dem Sommer vorigen Jahres, als diese Gedanken zur Grenze in einer Waldviertler Literaturzeitschrift erschienen sind, hat sich viel zum Besseren hin verändert; doch noch weit davon entfernt scheint jener Zustand zu sein, der zum „Zurücklehnen" geeignet wäre . . .

* Name eines im Oktober 1984 von tschechischen Grenzsoldaten bei einem Fluchtversuch erschossenen Tschechoslowaken: Dieser Grenzzwischenfall erregte damals recht heftig die Gemüter; daher soll dieser Name wohl stellvertretend für alle getöteten Flüchtlinge seit 1948 stehen. (Anm. U. B.)

** Gemeint ist hoffentlich České Velenice, denn die Ortsbezeichnung Gmünd, deutlicher Gmünd III, wurde 1938 eingeführt und sollte daher, um Mißverständnissen vorzubeugen, nicht gebracht werden . . . (Anm. U. B.)

Verwendete und weiterführende Literatur

Manfred Dacho, Die Stadt Gmünd in der Zweiten Republik. Gmünd 1988.

Helmut Paul Fielhauer, Kinder-„Wechsel" und „Böhmisch-Lernen". Sitte, Wirtschaft und Kulturvermittlung im früheren niederösterreichisch-tschechoslowakischen Grenzbereich. In: O. Bockhorn, R. Johler, G. Liesenfeld (Hrsg.), Helmut Paul Fielhauer, Volkskunde als demokratische Kulturgeschichtsschreibung (= Beiträge zur Volkskunde und Kulturanalyse, Bd. 1). Wien 1987, S. 132–165.

Rupert Hauer, Heimatkunde des Bezirkes Gmünd. 3. Auflage, bearbeitet von Walter Pongratz und Paula Tomaschek, Gmünd 1986.

Paul Hugger, Volkskundliche Gemeinde- und Stadtteilforschung. In: Rolf W. Brednich (Hrsg.), Grundriß der Volkskunde. Einführung in die Forschungsfelder der Europäischen Ethnologie. Berlin 1988, S. 215–234.

Ulrike Kerschbaum, Erich Rabl (Hrsg.), Heimatforschung heute. Referate des Symposions „Neue Aspekte zur Orts- und Regionalgeschichte" vom 24. bis 26. 10. 1987 in Horn. Krems – Horn 1988.

Andrea Komlosy, An den Rand gedrängt. Wirtschafts- und Sozialgeschichte des Oberen Waldviertels (= Österreichische Texte zur Gesellschaftskritik, Bd. 34). Wien 1988.

Ignaz Pilz, Stadtgeschichte von Gmünd. Neuauflage, Gmünd 1975.

Manfred Schrenk, erst dann. In: Verein „Literaturforum Waldviertel" (Hrsg.), Schmale Spuren. Nullnummer, Sommer 1989, S. 13.

Chronik der Volkskunde

100 Jahre Ungarische Ethnographische Gesellschaft

Die Ungarische Ethnographische Gesellschaft, „Magyar Néprajzi Társaság", hat mit einer zweitägigen Jubiläumssitzung vom 27. bis 28. September 1989 im Kongreßsaal der Ungarischen Akademie der Wissenschaften in der Budaer Burg und mit einem anschließenden Exkursionstag für die ausländischen Gäste zum Besuch des ungarischen Freilichtmuseums in Szentendre ihr Zentenarium gefeiert. Die gewaltlos-revolutionären Veränderungen des öffentlichen Lebens in Ungarn während der vorangegangenen Wochen und Monate des Jahres 1989 haben diesem Konvent von annähernd 500 Volkskundlern/Ethnographen aus allen Komitaten Ungarns und von Gästen aus ost- und – weniger zahlreich – westeuropäischen Ländern das Gepräge verliehen. Es herrschten gelöste Stimmung und die Freude an befreiten und befreienden Gesprächen.

Die tiefgreifenden Veränderungen des gesellschaftlichen Lebens in Ungarn machten sich unter anderem in dem Umstand geltend, daß die Ungarische Ethnographische Gesellschaft aus der Eingliederung in die Ungarische Akademie der Wissenschaften bereits lösen und auf der Grundlage des neuen Vereinsrechtes neu konstituieren mußte. Sichtbares Zeichen hierfür war das großformatige Transparent über dem Podium des Kongreßpräsidiums mit der Wiedergabe des bis zum Jahr 1949 gültigen und 1989 rehabilitierten Gesellschaftsemblems in Gestalt der Hungaria mit Stephanskrone, Schwert und republikanischem Wappenschild.

Solcher Rechtskontinuität der Gesellschaft steht jene des Faches der Ethnographie in Ungarn gegenüber, die bis heute weitgehend von der Ungarischen Ethnographischen Gesellschaft organisatorisch und publizistisch mitgetragen worden ist und auch heute mitgetragen wird. Das hat Ivan Balassa als langjähriger Präsident der Gesellschaft in seinem breitangelegten Vortrag „Die hundertjährige Geschichte der Ungarischen Ethnographischen Gesellschaft" zur Eröffnung der 101. Generalversammlung geltend machen können. Seiner Rede ist das Grußwort des Präsidenten der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, nunmehr in der Rolle des Gastgebers und nicht mehr des Vorgesetzten, vorangegangen.

Nach einer Reihe von Glückwunschadressen und Grußworten befreundeter Institutionen und Fachkollegen des In- und Auslandes sowie nach Verleihung von wissenschaftlichen Auszeichnungen, die zu diesem Jubelanlaß zu Recht reichlich ausge-

fallen war, gehörten der verbleibende erste Tag und der Vormittag des zweiten Tages zahlreichen Vorträgen in ungarischer Sprache. Am letzten Halbtag ergriffen ausländische Gäste das Wort, um ein Bild der „Ungarischen Volkskunde mit den Augen der Ausländer" zu entwerfen. Es sprachen J. Botik (Slowakei), A. Fenton (Schottland), V. Frolec (Mähren), K. Makarovic (Kroatien), A. Viires (Estland) und andere. Für Österreich konnte der Berichterstatter ein paar persönlich geprägte Gedanken zur ungarisch-österreichischen Nachbarschaft im Bereich des Faches Volkskunde anführen und darauf hinweisen, daß im Jubiläumsjahr der Gesellschaft auf einer höheren Ebene die politische Wirklichkeit die längst gegebene Gemeinsamkeit der Ideen nachvollzogen hat. So hatte es sich im Herbst 1988, als Volkskundler in Westungarn und in Österreich eine gemeinsame Ausstellung der historischen ethnographischen Bauernhausforschungen von Johann Reinhard Bünker konzipierten, bestenfalls um eine Vision gehandelt, als man sich auf den Ausstellungstitel „Ethnographie ohne Grenzen" einigte, nicht wissend, daß ein solcher eher in der Retrospektive verankerter Gedanke bereits die allernächste Zukunft vorwegnehmen sollte.

Es ist zu erwarten, daß die Akten des Jubiläumskongresses in absehbarer Zeit veröffentlicht werden. Zu wünschen wäre es, wenn diese Publikation auch in einer internationalen Sprache erfolgen könnte. Das gilt auch für die anläßlich des Gesellschaftsjubiläums vorgelegte Festschrift von László Kósa, „A Magyar Néprajzi Társaság története 1889–1989", worin die Geschichte der ungarischen Volkskunde im Spiegel ihrer wissenschaftlichen Gesellschaft dargestellt wird.

Ivan Balassa hat mit viel Verve die große Tagung geleitet. Ein höchst einsatzfreudiger Mitarbeiterstab um Zsigmond Csoma war um die reibungslose Abwicklung des gedrängten Programmes mit größtem Erfolg bemüht. Gesellschaftliche Veranstaltungen, wie der abendliche Empfang durch die Ungarische Akademie der Wissenschaften in der repräsentativen Halle des Ethnographischen Museums am Kossuth-Platz und ein erlesenes Programm ungarischer Folklore am zweiten Abend, waren freundschaftlich-kollegialen Kontakten zusätzlich förderlich.

Klaus Beitl

Geschichte und Erzählkultur
6. Symposion zur Volkserzählung auf der Brunnenburg, 19. bis 21. Oktober 1989

Biographie und Quellenkritik standen im Mittelpunkt des letztjährigen Symposions zur Volkserzählung auf der Brunnenburg bei Meran, zu dem das Innsbrucker Institut für Volkskunde/Europäische Ethnologie und der Arbeitskreis Brunnenburg eingeladen hatten. Volkskundler aus Deutschland, Österreich, der Schweiz, Norwegen und Südtirol beschäftigten sich vor allem mit den Methoden, Zielsetzungen und Nachwirkungen verschiedener alpenländischer Volkserzählsammler von Ignaz V. Zingerle über Georg Graber bis Wilhelm Mai. Bei manchem wurden die Nachahmung der Sammlungen der Brüder Grimm, Stilisierungen, spätromantische Mythisierungen oder unkritischer Umgang mit Quellen nachgewiesen, wodurch auch vielzitierte Sammlungen mit einigen Fragezeichen in bezug auf ihre Authentizität versehen wurden. Diese in der Erzählforschung der letzten Jahre vermehrt betriebene kritische Analyse der Sammlungen und das Bemühen, sie aus ihrem historischen Umfeld heraus zu verstehen, wird sich meines Erachtens bei entsprechender Rezeption als sehr fruchtbar auch für die Untersuchung einzelner Märchen-

oder Sagentypen erweisen. – Im folgenden wird kurz auf die 12 Referate eingegangen, die bei strahlendem Herbstwetter im Rittersaal der Brunnenburg gehalten wurden.

Den eröffnenden Festvortrag „Bezogenheit auf das Ewige – Vom religiösen Sinn der Volkssagen" hielt Gotthilf Isler (Küsnacht, CH). Der praktizierende Psychiater und Jung-Schüler unterstrich, daß Geschichten von Begegnungen mit dämonischen und übernatürlichen Wesen von den Menschen vergangener Jahrhunderte zwar auch immer wieder phantasievoll ausgestaltet, solche Kontakte aber für möglich gehalten wurden. So seien diese Geschichten für den Erzähler wichtig und wahr gewesen, weshalb er sie sein Leben lang im Gedächtnis behalten habe.

Das Referat von Helga Rogenhofer-Suitner (Fieberbrunn, Tirol) über den bekannten Tiroler Märchen- und Sagensammler Ignaz V. Zingerle war die Frucht einer biographischen Forschung, die sich seit nunmehr über 30 Jahre erstreckt. Frau Rogenhofer-Suitner zeigte auch anhand von Urschriften auf, daß Zingerle unter vielerlei Gesichtspunkten bei seiner Sammeltätigkeit in der Tradition der Romantik stand. So oblag es z. B. seinem Bruder Joseph, die von Ignaz V. Zingerle in Stichworten aufgezeichneten Märchen zu „ordnen" und in die gängige Märchensprache zu hüllen. Eine ähnliche Arbeitsweise wies Lutz Röhrich (Freiburg i. Br.) auch bei dem erheblich jüngeren Georg Graber (1882 bis 1957) nach. Auch seine „Sagen aus Kärnten" enthielten vor allem Informationen aus zweiter Hand und seien stilistisch überformt. Aber trotzdem sei diese stoffreiche Sammlung, die motivreichste des Alpenraums überhaupt, unersetzlich und stelle eine Fundgrube für das Studium der verschiedensten Sagengestalten dar – ein Urteil, das in der Diskussion auf die meisten der besprochenen Sammlungen ausgedehnt wurde.

Helmut Fischer (Essen) stellte in seinem Referat „Der immanente Erzähler. Die Rolle des Erzählers in alpenländischen Volkserzählungen" eine interessante neue Kategorisierung der Erzähler auf, vom spontanen, gelegentlichen Erzähler bis zum Dichter. Miriam Morad (Wien) berichtete über ihre Forschungen über den slawischen Ethnologen Friedrich S. Krauss (1859 bis 1938), der sich in vielem von seinen Zeitgenossen abhob, auch vor unkonventionellen Themen nicht zurückschreckte und in jüngster Zeit zu Recht rehabilitiert wird. Als Erzählforscher verdient Krauss durch die viele Feldforschung, bei der ihm seine enorme Sprachkenntnis zugute kam, die getreue Wiedergabe der Erzählungen und seinen erbitterten Kampf gegen die vorherrschende mythologische Sagendeutung Anerkennung.

Historisch-kritische Lesearten der Sagen der Berners Melchior Sooder referierte Ursula Brunold-Biegler (Zizers, CH). Sie wies beim Autodidakten Sooder progressive Ansätze nach: Er habe bereits in den zwanziger und dreißiger Jahren unseres Jahrhunderts verschiedenste Erzählsituationen und den Sagenrücklauf z. B. aus den Werken Gotthelfs dokumentieren wollen, aber schließlich doch die in der damaligen Forschung vorherrschenden naturmagischen und mythologischen Deutungen für die Beurteilung seines gesammelten Materials rezipiert.

Biographisch-bibliographischen Charakter trug das Referat von Reimund Kvideland (Bergen) über die österreichische Volkskundlerin Lily Weiser, die ihrem Mann Anton Aal nach Norwegen gefolgt war und dort ab 1946 das Norsk Ethnologisk Gransking leitete. Volksglaube und Volksbrauch waren ihre Hauptforschungsgebiete, wobei sie auch die Brücke zur Psychologie schlug.

Zurück in den Alpenraum führte uns das Referat von Ingo Schneider (Innsbruck) über Johann Nepomuk Mahl-Schedl Ritter von Alpenburg, der zeitgleich mit Zingerle und in einer gewissen Opposition zu diesem auch bereits in der Mitte des 19. Jahrhunderts zwei Tiroler Sagensammlungen herausgab. Im Laufe seines bewegten Lebens beschäftigte er sich 15 Jahre mit Sagen, die er zugleich mit Mineralien und Alpenblumen zu sammeln pflegte. Obwohl nicht aus Tirol stammend, zeichnete er sich, wie viele seiner Zeitgenossen, durch einen ungestümen Patriotismus aus, der ihm 1848 als Kämpfer an der Tiroler Südgrenze seinen Adelstitel einbrachte.

Der Gastgeber, Siegfried de Rachewiltz (Dorf Tirol), sprach über den „Verschollenen Sammler" Johann Adolf Heyl, von dem die stoffreichste Sammlung Tiroler Sagen stammt (Brixen, 1897). Heyl sammelte seine vielen Sagen im Bewußtsein, in einer Nachzeit zu leben und nur mehr Reste der alten Volksüberlieferung aufzeichnen zu können. Obwohl einer der jüngsten, erwies sich Heyl als der biographisch am schwersten zu fassende der besprochenen Forscher.

Wie sehr unsere Sammlungen von Volkserzählungen aus dem Geist ihrer Zeit zu verstehen sind, betonte auch Gottfried Kompatscher (Innsbruck) in seiner Skizze über Christian Schneller und dessen „Märchen und Sagen aus Welschtirol". Schneller wollte in der heftigen Auseinandersetzung zwischen den trentinischen Irredentisten und den Tiroler Patrioten um 1860 mit seiner Sammlung beweisen, daß das Deutsche das „ursprünglich natürliche Element" im Trentino sei. Peter Strasser (Innsbruck) stellte das umfangreiche Werk des bereits im 47. Lebensjahr verstorbenen Franz-Joseph Vonbun vor. Unter den verschiedenen Arbeiten zur Vorarlberger Landes- und Volkskunde finden sich auch drei jeweils veränderte und erweiterte Ausgaben von Vorarlberger Sagen in Mundart. Wie seine Zeitgenossen Zingerle, Alpenburg und Schneller betrachtete auch er die gesammelten Sagen als einen Beitrag zur Erforschung der deutschen Mythologie und entdeckte hinter den verschiedenen Sagengestalten altgermanische Gottheiten.

Unter ganz anderen Vorzeichen und Umständen entstand die Sammlung von Südtiroler Sagen von Wilhelm Mai, über deren Entstehung die Witwe des Forschers, Marianne Direder-Mai referierte. Wilhelm Mai wurde von der Kulturkommission des SS-Ahnenerbe 1940 damit beauftragt, binnen sechs Monaten, aus denen dann zehn geworden sind, die mündlichen Überlieferungen der Südtiroler aufzuzeichnen. Frau Direder-Mai berichtete anhand von Zitaten aus persönlichen Briefen und aus dem Tagebuch ihres Mannes über die Etappen der Aufzeichnungen, die von manchen Schwierigkeiten begleitet waren.

Zum Abschluß des Symposions, das einige neue Aspekte vor allem für die Tiroler Erzählforschung einbrachte, stellte der Tagungsleiter, der Innsbrucker Ordinarius Leander Petzoldt, das Projekt einer bio-bibliographischen Publikation über die Erzählforscher und -sammler in Österreich vor. Für diese Veröffentlichung werden auch die beim Symposion vorgestellten Arbeiten weitergeführt und ergänzt werden.

Gottfried Kompatscher

Museum für Volkskunde in Berlin 100 Jahre alt

Die Gründung des Museums für (Deutsche) Volkskunde in Berlin im Jahre 1889 gehörte zweifellos zu den starken Anregungen auch für die Gründungen der Volkskunde in Wien (1894/95). In Berlin waren der Altgermanist Karl Weinhold und der Mediziner und Anthropologe Rudolf von Virchow die Initiatoren von Verein, Zeitschrift und Museum, einer fachorganisatorischen Konstruktion, die für Wilhelm Hein und Michael Haberlandt in Wien sichtlich das Vorbild war. Die Parallelen sind offenkundig. Die Gründer kamen in gleicher Weise aus bürgerlich-intellektuellem Milieu, aus spezieller wissenschaftlicher Schulung, wobei in Wien die Initiatoren für sich den großen Vorteil der musealen Praxis in Anspruch nehmen konnten. Stand in Berlin jedoch die Problematik des Rettens alter Volksüberlieferung eindeutig im Vordergrund, so kam in Wien die ganze Last der damaligen Nationalitätenproblematik Österreich-Ungarns hinzu, was für die Ausrichtung des Faches auf eine vergleichende Volkskunde von Anfang an ausschlaggebend war.

Das Berliner Volkskundemuseum trug zum Zeitpunkt seiner Gründung 1889 die Bezeichnung „Museum für Deutsche Volkstrachten und Erzeugnisse des Hausgewerbes" und änderte seine Benennung dann zu „Museum für Deutsche Volkskunde". Die Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg brachten im Zuge der Teilung Deutschlands die Trennung der in Ost-Berlin verbliebenen von den nach West-Berlin gelangten Sammlungsbeständen und damit die Existenz zweier selbständiger Museen: das „Museum für Deutsche Volkskunde" im westlichen und das „Museum für Volkskunde" im östlichen Teil der Stadt. Anzumerken ist hier, daß auch das West-Berliner Museum das Jubiläum begangen hat, und zwar mit der Ausstellung „Aufs Ohr geschaut. Ohrringe aus Stadt und Land vom Klassizismus bis zur neuen Jugendkultur", die am 27. 10. 1989 eröffnet wurde und bis zum 30. 9. 1990 zugänglich ist (ein umfangreicher und reich bebilderter Katalog ist dazu erschienen). Theodor Kohlmann, Direktor des Museums für Deutsche Volkskunde, schildert in seinem Vorwort die Gründung des Museums und gibt Auskunft über gegenwärtige Sammlungsschwerpunkte und Ausstellungstätigkeit.

Die Ost-Berliner Veranstalter des wissenschaftlichen Kolloquiums aus Anlaß des 100jährigen Bestandes des Berliner Museums für Volkskunde mit dem Titel „Alltagsgeschichte in ethnographischen Museen – Möglichkeiten der Sammlung und Darstellung im internationalen Vergleich" und der Ausstellung „Kleidung zwischen Tracht + Mode. Aus der Geschichte des Museums 1889–1989" (auch hierzu liegt ein vorzüglicher Katalog vor) vom 13. bis 17. November 1989 konnten während der Vorbereitung des Kongresses nicht ahnen, daß dieser nach dem denkwürdigen Datum der Öffnung der Berliner Mauer am 9./10. November 1989 in einem völlig veränderten politisch-historischen Kontext sich vollziehen würde. Gottfried Korff, mit dem der Berichterstatter im Hotel Unter den Linden in fast fieberhaft angeregten Abendgesprächen gemeinsam Erlebtes überdenken konnte, gibt in seinem Beitrag „S-Bahn-Ethnologie" in diesem Heft der Zeitschrift einiges wieder, was die Stimmung neuer Gemeinsamkeiten auf diesem Kongreß ausmachte. Die Museumsdirektorin Dr. Erika Karasek, assistiert von Frau Dr. Dagmar Neuland und allen anderen Museumsmitarbeitern, hat die Tagung aufs beste vorbereitet und geleitet. Die wunderbare Aufbruchsstimmung auch in diesem internationalen Kreis von Volkskundlern, welcher sich auch zu einer gemeinsamen Resolution zur Verbesserung der Raumbedingungen des Berliner Volkskundemuseums zusammenfand, mag für die Veranstalter der schönste Lohn ihrer Mühen gewesen sein. Erika Karasek wurde

eingeladen, im März dieses Jahres bei der Hauptversammlung des Vereins für Volkskunde in Wien über „ihr" Museum zu sprechen, zu dem von Wien aus immer eine besondere Beziehung bestanden hat und das sicherlich im Augenblick des Eintritts in das zweite Jahrhundert seiner Geschichte vor einem neuen Anfang, einer „Wiedergeburt" zu stehen scheint.

Klaus Beitl

Viktor Herbert Pöttler 65 Jahre

Am 21. Dezember des vergangenen Jahres feierte Hofrat Hon.-Prof. Dr. h. c. Dr. Viktor Herbert Pöttler seinen 65. Geburtstag. Der nimmermüde Direktor des Österreichischen Freilichtmuseums in Stübing bei Graz wurde am 21. 12. 1924 im südsteirischen Langegg geboren und besuchte zunächst in Mureck und Leibnitz die Volks- und Hauptschule, ehe er in die damalige Lehrerbildungsanstalt nach Graz wechselte, wo er 1942 die Reife- und Lehramtsprüfung ablegte.

Nach einer kurzen Dienstzeit an der Lehrerbildungsanstalt in Marburg/Drau und dem für seine Generation „üblichen" Kriegsdienst finden wir Pöttler 1945 wieder in Graz an der Universität. Er studiert Volkskunde, Germanistik, Geschichte und Philosophie. Bei Viktor Geramb dissertiert er über das Thema „Die Wegsperre im Hochzeitsbrauch. Ein Beitrag zur historischen Entwicklung der Hochzeitsbräuche", und bereits 1948 verläßt er nach erfolgter Promotion „summa cum laude" die Universität, um bis 1949 als Volontär bei Geramb am Steirischen Volkskundemuseum zu arbeiten.

Zunächst ergab sich für ihn in der Steiermark keine Berufsmöglichkeit, sein Weg führte ihn daher 1949 nach Innsbruck, wo er die Leitung der Grundlagenforschung für das Tiroler Bauernhaus beim Amt der Tiroler Landesregierung übernahm.

Nachdem seine ersten Publikationen (1948, 1949, 1951) – in der Tradition seiner Dissertation stehend – sich noch mit Bräuchen befaßt hatten, brachte ihn die Arbeit in Innsbruck dazu, daß er in der 1952 erschienenen „Österreichische(n) Volkskunde für jedermann" das Thema „Siedeln und Bauen" bearbeitete und damit seine erste größere Publikation zu diesem Thema vorlegen konnte. 1952 übersiedelte Pöttler erneut in die Steiermark und übernahm in St. Martin bei Graz das Amt des Referenten für die bäuerlichen Fortbildungsschulen des Landes Steiermark, womit er erneut in die unmittelbare Nähe Viktor Gerambs kam, der Pöttler von Beginn an nachhaltig beeinflußte. Geramb stand zwar selbst nie im Dienstverhältnis zu St. Martin, war jedoch seit Steinbergers Zeiten auf das engste mit dieser Bildungsinstitution verbunden.

Pöttlers liberale Haltung wurde von der damaligen Volksbildung leider nicht immer entsprechend gewürdigt und geschätzt, und so darf es als glückliche Fügung des Schicksals verstanden werden, daß er 1961 mit den wissenschaftlichen und organisatorischen Vorarbeiten für das vor der Gründung stehende „Österreichische Freilichtmuseum" in Stübing betraut wurde. Pöttler konnte hier endlich seine organisatorischen Fähigkeiten voll umsetzen und fand in der Hausforschung auch seine wissenschaftliche Erfüllung. Seine Publikationstätigkeit trat 1962 in eine bis heute anhaltende intensive Phase, in der er sich nahezu ausschließlich dem Problem „Bauen" widmete und noch widmet!

1962 erfolgte die Gründung des Österreichischen Freilichtmuseums, womit für viele ein großer Traum in Erfüllung ging, den bereits Rudolf Meringer (1908!) und Viktor Geramb geträumt hatten. Insbesondere Viktor Geramb hatte sich intensiv mit diesem Thema auseinandergesetzt und seine Vorstellungen auch zu Papier gebracht (erstmals 1930). Die Realisierung dieses Traumes schritt nun zügig voran, und 1970 konnte das Museum mit 34 Objekten eröffnet werden. Wer auch nur einigermaßen mit den Problemen eines Freilichtmuseums vertraut ist, wird erahnen, welche Leistung Pöttler hier zustande gebracht hat. Mit Recht darf er Stübing als sein Lebenswerk bezeichnen, auf dem er sich allerdings keine Minute ausruhte, sondern das er bis heute auf über 80 Objekte ausbaute.

Pöttlers Philosophie ist dabei ebenso klar wie eindeutig: Das Freilichtmuseum ist eine Institution zur Vermittlung bäuerlicher Architektur, in der gezeigt wird, wie Menschen zu bestimmten Zeiten unter bestimmten Voraussetzungen mit bestimmten Mitteln gebaut haben. Keinesfalls kann ein Freilichtmuseum historisches Leben „vorgaukeln", das es längst nicht mehr gibt! Es ist geradezu wohltuend, daß Pöttler bis heute bemüht ist, dieses Konzept durchzuhalten. Gelegentliche Vorwürfe, Stübing sei nicht besucherfreundlich, weil zuwenig „passiert", gehen in jedem Fall ins Leere, wenn man die Alternativen in manchen Freilichtmuseen Europas sieht: Eine längst inexistente bäuerliche Arbeits- und Lebenswelt wird nachgespielt und dem Besucher auf diese Art eine niemals vorhandene bäuerliche Romantik vorgemacht. Daß Pöttler auch kein weltfremder „Architekturromantiker" ist, zeigen seine engen Kontakte zur Technischen Universität Graz, die ihm 1977 das Ehrendoktorat verlieh.

Es geht ihm nie darum, „seine" Museumsbauten um jeden Preis als Vorbild hinzustellen, sondern darum, daß in der Architektur das, was sich qualitativ und funktional bewährt hat, tradiert und unserer Zeit und unseren Mitteln entsprechend umgesetzt wird. Die „Pflege" des übrigen, jedoch in einer versteinerten Form auf der fiktiven Bühne des Folklorismus, ist abzulehnen.

In diesem Sinn wirkt Pöttler auch als Vizepräsident des Vereins „Heimatschutz in der Steiermark". Die sogenannte „Geramb-Rose", die der Verein für gutes Bauen vergibt, wird nicht etwa an möglichst originalgetreue Kopien alter Bauernhäuser verliehen, sondern an moderne Architektur, ebenso wie an gelungene Revitalisierungsversuche. Sein Einsatz für die Zuerkennung dieses „Dankzeichens" an das neue Funkhaus in Graz z. B. verschaffte ihm nicht nur Freunde, führte jedoch dazu, daß junge Architekten zu akzeptieren begannen, daß hinter dem belasteten Begriff „Heimatschutz" mehr steckt als ewiggestrige Auffassungen einiger weniger!

Pöttler versteht sich bei seinem Wirken für das Museum für den Verein „Heimatschutz" und die „Ortsbildkommission", deren stellvertretender Vorsitzender er ebenfalls ist, in der Tradition Gerambs. Seine emotionale Verbindung zu Geramb ist zwar sehr eng, darf jedoch keinesfalls als blinde Verehrung interpretiert werden. Er sieht Geramb als Gelehrten und Volksbildner auf der Höhe seiner Zeit. In vielen für mich sehr anregenden Gesprächen lernte ich seine Einschätzung Gerambs kennen. Wenn ich sie auch nicht immer zu teilen vermochte, so war sie doch auch für mein wissenschaftsgeschichtliches Arbeiten über den Gründer von Volkskundemuseum und -institut von Bedeutung.

Viktor Herbert Pöttler ist auch stets bemüht, die von ihm nach Stübing übertragenen Gehöfte durch wissenschaftliche Veröffentlichungen in einen historischen

Zusammenhang zu stellen und sie auf diese Weise dem interessierten Besucher über das Objekt hinaus zu erschließen. Zahlreiche Veröffentlichungen liegen bereits vor, und viele werden wohl noch zu erwarten sein.

Neben dieser Tätigkeit und der Arbeit am stets aktuell zu haltenden Museumsführer publizierte Pöttler aber auch zwei großformatige Bände zum Thema Bauen: „Alte Volksarchitektur" (1975) und „Erlebte Baukultur" (1988). In den achtziger Jahren befaßte er sich auch intensiv mit der Geschichte der Freilichtmuseen und ihren Darstellungsproblemen, wobei er in zwei größeren Arbeiten (1984 in der Festschrift für O. Moser und 1986 in der Gedenkschrift für Hanns Koren) einen komparativen Ansatz verfolgte. Einen wesentlichen Schwerpunkt stellen weiters die zahlreichen kleineren Arbeiten dar, mit denen Pöttler versucht, seine Anliegen einer breiten Öffentlichkeit bekanntzumachen.

Sein umfangreiches Wirken fand in zahlreichen Auszeichnungen Niederschlag. Als Ergänzung zu dem bereits erwähnten Ehrendoktorat sei erwähnt, daß ihn das Institut für Volkskunde der Karl-Franzens-Universiät Graz 1987 als Honorarprofessor einlud, seine Erfahrungen in Lehrveranstaltungen weiterzugeben. Neben weiteren Auszeichnungen erhielt er 1971 das „Goldene Ehrenzeichen der Republik Österreich", 1974 den Kulturpreis der Stadt Kapfenberg und 1988 das „Große Goldene Ehrenzeichen des Landes Steiermark"; der Verein für Volkskunde ehrte ihn 1975 durch die Verleihung der Michael-Haberlandt-Medaille für Verdienste um die Wissenschaft der Volkskunde.

Viktor Herbert Pöttler ist ein Praktiker; als solcher versucht er seit langem, wissenschaftliche Erkenntnisse in die Praxis umzusetzen. Dabei ist nicht nur der museale Alltag gemeint, sondern gerade das Heraustreten aus diesem – hinein in die Praxis des Baugeschehens, hinein in die Gestaltung der Landschaft.

Ein Motto, das er 1989 einer Publikation als Untertitel vorangestellt hat, begleitet ihn dabei: Vergangenheit im Dienste der Gegenwart!

Viktor Herbert Pöttler 65 Jahre – ad multos annos.

Helmut Eberhart

Bibliographie (zusammengestellt von Egbert Pöttler)

Selbständige Publikationen:

1948 Die Wegsperre im Hochzeitsbrauch. Ein Beitrag zur historischen Entwicklung des Hochzeitsbrauches. Diss. masch., Graz.

1962 Bericht über eine Studienreise im Oktober 1962. Rheinisches Freilichtmuseum in Kommern, Freilichtmuseum Bokrijk, Belgien, masch. Zeichnungen v. Wilhelm Reisinger, Graz.

Bericht über die Gründungsfeier des Österreichischen Freilichtmuseums am 26. November 1962, Graz.

1963 Hausforschertagung 1963, Münster. Bericht, masch. Zeichnungen v. Wilhelm Reisinger, Graz.

1964 Jahresbericht des Österreichischen Freilichtmuseums, 26 Bde., Graz-Stübing 1964–87.

1967 Das Österreichische Freilichtmuseum Stübing bei Graz. Der „Sallegger Moar". Das Rauchstubenhaus. Schriften und Führer des ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 1, Stübing (= ZHVSt. LVIII. Jg., 57–69).

1970 Führer durch das Österreichische Freilichtmuseum. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 2, Stübing.

1971 Alte Volksarchitektur aus der bäuerlichen Welt von einst. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 3, Stübing (= Nachdruck Eternit 36).

1972 Führer durch das Österreichische Freilichtmuseum. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 4, Stübing.

1975 Alte Volksarchitektur, Graz, 2. Auflage Sonderausgabe 1984.

1978 Führer durch das Österreichische Freilichtmuseum. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 5, Stübing.

Der „Großschotter" im Österreichischen Freilichtmuseum. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 6, Stübing (= Nachdruck ZHVSt. LXIX Jg., 5–45).

Die alte Schule aus Prätis im Österreichischen Freilichtmuseum. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 7, Stübing (= Volkskultur, Mensch und Sachwelt. Festschrift f. F. C. Lipp. Sonderschriften d. Vereins f. VK in Wien, Bd. 3 [1978], 259–292).

1981 Das Rauchstubenhaus „Laarer" aus St. Nikolai im Sölktal im Österreichischen Freilichtmuseum. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 8, Stübing (= Volkskundliches aus dem steirischen Ennsbereich. Festschrift f. K. Haiding, Trautenfels 1978, 47–74).

1982 Die Alphütte aus Mittelargen im Österreichischen Freilichtmuseum. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 9, Stübing (= Jb. d. Vorarlberger Landesmuseumsvereins 1980–81, 13–80).

Volksarchitektur der Oststeiermark, Gleisdorf.

1984 Das Österreichische Freilichtmuseum. Erlebte Baukultur aus der bäuerlichen Welt von einst. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 10, Stübing.

Vorarlberg im Österreichischen Freilichtmuseum. Das Bregenzerwälderhaus. Die Alphütte aus Mittelargen im Bregenzerwald. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 11, Stübing (= Jb. d. Vorarlberger Landesmuseumsvereins 1983, 157–220).

1985 Führer durch das Österreichische Freilichtmuseum. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 12, Stübing.

Das Forschungszentrum und Ausstellungsgebäude im Österreichischen Freilichtmuseum, Stübing.

1988 Erlebte Baukultur. Schriften u. Führer d. ÖFLM Stübing bei Graz Nr. 13, Stübing.

Aufsätze und Beiträge:

1948 Der Guglhupftanz, ein steirischer Hochzeitsbrauch, in: Volkslied-Volkstanz-Volksmusik, 49. Jg., H. 3/4, 60–64.

1949 Das Vorspannen im steirischen Hochzeitsbrauch, in: BIHK, 23. Jg., H. 4, 117–122.

1951 Steirische Hochzeit vor 200 Jahren, in: Steirischer Volkskalender, 74. Jg., 66–69.

1952 Siedeln und Bauen, in: Österreichische Volkskunde für jedermann, Wien, 70–110.

1954 Ziehpflug, Rechenbock und Spanngoaß, in: Tiroler Heimat XVIII, 107–116.

1957 Die bäuerliche Fortbildungsschule, Wesen und Aufgabe, in: Unser Weg, 12. Jg., H. 6, 3–27.

1962 Ein Freilichtmuseum für Österreich, in: Steirische Berichte, 6. Jg., H. 3, 59 ff.

1966 Das steirische Bauernhaus, in: Der Steirische Bauer. Katalog zur steir. Landesausstellung 1966, Graz, 37–45.

1967 Der „Sallegger Moar" im Österreichischen Freilichtmuseum. Das Rauchstubenhaus, in: ZHVSt., LVIII. Jg., 57–69.

Das Österreichische Freilichtmuseum Graz-Stübing, in: SAK 1967, H. 1/2, 47–61.

1968 Nach alter Alemannen Art – Das Wälderhaus strahlt Gediegenheit und Würde aus, in: Bodensee 5.

1970 Das Österreichische Freilichtmuseum in Stübing bei Graz. Eine Dokumentation der bäuerlichen Welt von einst, in: Universum 9, 372–376; auch in Solvay 3.

1971 Alte Volksarchitektur aus der bäuerlichen Welt von einst, in: Eternit 36.

1972 Das Bauernhaus in der Steiermark, in: Haus und Hof in Österreich, Wien, 113 f.

Das Österreichische Freilichtmuseum in Stübing bei Graz und regionale Gründungen, in: Haus und Hof in Österreich, Wien, 199 f.

1973 Die Hauslandschaften der Steiermark, in: Erläuterungen zum Atlas der Steiermark, Graz, 215–229.

Das Österreichische Freilichtmuseum in Stübing bei Graz. Ein Beitrag zur Frage „Aufbau und Gestaltung" eines Freilichtmuseums, in: Cibinium 1969–73, 299–314.

1974 The Austrian Open Air Museum in Stübing, in: Verband Europäischer Freilichtmuseen. Tagungsbericht, Kommern 1974, 97–99.

1976 Das Österreichische Freilichtmuseum in Stübing bei Graz, in: Österreichs Museen stellen sich vor. Folge 6, 5–13.

Das Österreichische Freilichtmuseum in Stübing bei Graz, in: Der Kontakt 4, 11–12.

1978 Der „Großschotter", ein weststeirisches Bauernhaus im Österreichischen Freilichtmuseum, in: ZHVSt. LXIX. Jg., 5–45.

Der „Großschrotter", ein weststeirisches Bauernhaus im Österreichischen Freilichtmuseum in Stübing bei Graz, in: Museum und Kulturgeschichte. Festschrift für Wilhelm Hansen, Münster, 91–116.

Die alte Schule aus Prätis im Österreichischen Freilichtmuseum, in: Volkskultur, Mensch und Sachwelt. Festschrift für F. C. Lipp, Wien 1978, 259–292.

1979 Die alte Schule im Österreichischen Freilichtmuseum, in: Lot und Waage, 26. Jg., H. 1, 28 f.

Vergangene Baukultur unter dem Schindeldach, in: Merian 9/XXXI, 64 f.

1981 Das Rauchstubenhaus „Laarer" aus St. Nikolai im Sölktal im Österreichischen Freilichtmuseum, in: Volkskundliches aus dem steirischen Ennsbereich. Festschrift für Karl Haiding, Trautenfels, 47–74.

Historische Bauernhäuser und deren Revitalisierung, in: In alten Bauernhäusern leben, Graz, 8.

Haus und Hof in der Steiermark, in: In alten Bauernhäusern leben, Graz, 137–161.

Die Revitalisierung historischer Bauernhäuser, in: Steirischer Naturschutzbrief, 21. Jg., H. 1, 11–13.

Verleihung des Geramb-Dankzeichens für gutes Bauen, in: Geramb-Dankzeichen für gutes Bauen 1981. Heimatschutz in der Steiermark, Graz, 4 f.

Viktor von Geramb, in: Geramb Dankzeichen für gutes Bauen 1981. Heimatschutz in der Steiermark, Graz, 8.

Das gute Alte und das gute Neue, in: Steirische Berichte 4/5, 21–28.

1982 Die bäuerlichen Siedlungsformen sowie Bauernhaus und -hof in der Steiermark, in: Dehio-Handbuch. Steiermark, Wien, XII–XXIII.

Die Alphütte von Mittelargen im Österreichischen Freilichtmuseum, in: Jb. d. Vorarlberger Landesmuseumsvereins 1980–81, 13–80.

Wohnen und Bauen auf dem Lande zur Zeit Erzherzog Johanns, in: Erzherzog Johann von Österreich. Katalog zur steir. Landesausstellung 1982. Graz, 139–150.

Gestalten und bewahren, das Anliegen des Vereins „Heimatschutz in der Steiermark – Verband für Baugestaltung und Baupflege", in: Steirischer Naturschutzbrief, 22. Jg., H. 1, 13–15.

1984 Material und Funktion. Grundelemente der Volksarchitektur, in: Matreier Gespräche. Festschrift für Otto Koenig, Wien, 150–164.

Die Idee des Freilichtmuseums in ihrer historischen Dimension, in: Bauen–Wohnen–Gestalten. Festschrift für Oskar Moser, Trautenfels, 37–64.

Vorarlberg im Österreichischen Freilichtmuseum. Das Bregenzerwälderhaus. Die Alphütte aus Mittelargen im Bregenzerwald, in: Jb. d. Vorarlberger Landesmuseumsvereins 1983, 157–220.

Bewährtes bewahren – Neues gestalten. Vortrag zum Österreichischen Betontag 1984 in Graz, in: Zement und Beton, 29. Jg., H. 3, 62–67.

Bewährtes bewahren – Neues gestalten, in: Steirischer Naturschutzbrief, 24. Jg., H. 1, 17–20

1985 Das Österreichische Freilichtmuseum, in: Der Wanderer, 13. Jg., H. 5, 1 f.

Kultur- und Heimatpflege im Fremdenverkehr, in: Schönere Heimat, 74. Jg., H. 4, 231–236.

Bewährtes bewahren – Neues gestalten, in: Amt der Steiermärkischen Landesregierung. Landesbauamt, Fachabteilung Ia 5, 4–10.

Bewährtes bewahren – Neues gestalten. 75 Jahre „Verein für Heimatschutz i. d. Steiermark", in: Steirische Berichte 3, I–VII.

1986 Historische Realität oder historisierendes Szenarium. Darstellungsprobleme im Freilichtmuseum, in: Tradition und Entfaltung. Festschrift in memoriam Hanns Koren, Trautenfels, 47–78.

Museum unter freiem Himmel, in: Grazer Sinfonie Herbst 2, 5–8.

Zentrale Stelle für Hausforschung im Österreichischen Freilichtmuseum in Stübing, in: ÖZV, Bd. XL/89, 343 f.

Bäuerliche Baukultur im Wandel der Zeit, in: Bäuerliches Bauen in der Steiermark, Graz, 11–17.

Das Österreischische Freilichtmuseum in Stübing bei Graz, in: Gründungsfest der IPA-Verbindungsstelle Graz-Umgebung, Graz, 33–35.

1987 10 Jahre Ortsbildschutz in der Steiermark – Versuch einer Bilanz, in: Amt der Steiermärkischen Landesregierung. Landesbauamt, Fachabteilung 1a 8, 8–13.

Vergangenheit im Dienste der Gegenwart. 25 Jahre Österreichisches Freilichtmuseum in Stübing, in: Steirische Berichte 4, 36–38.

1988 Altes und neues Bauen in Vorarlberg, in: Jb. d. Vorarlberger Landesmuseumsvereins 1987, 211–213.

Der Bauernhof der Zukunft, in: Steirische Berichte 4/5, 37.

Historische Hauslandschaften in der Steiermark, in: Landes Chronik Steiermark, Graz, 236 f.

Sonderausstellung 1988 „Bauen und Wohnen in Niederösterreich". Ein Bericht aus dem Österreichischen Freilichtmuseum in Stübing, in: Steirischer Naturschutzbrief, 28. Jg., H. 3, 32a–d.

1989 Ortsbild und Fremdenverkehr, in: Amt der Steiermärkischen Landesregierung. Landesbauamt, Fachabteilung Ia, 5–13.

Das Österreichische Freilichtmuseum in Stübing. Vergangenheit im Dienste der Gegenwart, in: Leben mit Tradition, H. 22, 37–41.

Mit Bauernhäusern unterwegs, Manuskript zu einer Sendereihe des ORF.

Viktor von Geramb – Erinnerungen an einen großen Gelehrten und Menschen, in: Grazer Sinfonie, Heft 4, 22–25.

Viktor von Geramb – Erinnerungen an einen großen Gelehrten und Menschen, in: Steirische Berichte 1 (Gesamtabdruck) (im Druck).

Rezensionen:

K. Beitl u. K. Ilg, Gegenwärtige Probleme der Hausforschung in Österreich. Referat der Österr. Volkskundetagung 1980, Feldkirchen, Wien 1980, in: ÖZV,

Bd. XXXVII/86 (1983), 62–72; E. Burmeister, Historische Gebäude des Dorfes Asch (= Baudokumentation, Bd. 16), München 1987, in: ÖZV, Bd. XLI/90 (1987), 171; K. Conrad, Führer durch das Salzburger Freilichtmuseum. Zweite, erweiterte Auflage, Großgmain 1988, in: ÖZV, Bd. XLII/91 (1988), 318.

Nachruf auf Emil Schneeweis †

Dr. Emil Schneeweis, Wissenschaftlicher Oberrat i. R. am Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien, ist am 19. Oktober 1989 nach langem, schwerem Leiden im 69. Lebensjahr gestorben. In den vergangenen Jahren haben uns immer wieder Nachrichten vom bedrohlichen Gesundheitszustand unseres im Jahre 1975 frühzeitig in den Ruhestand getretenen Museumskollegen erreicht. Wiederholte medizinische Eingriffe haben ihm das Leben verlängert, aber nicht minder beschwerlich gemacht.

Emil Schneeweis wurde am 24. Mai 1921 in Wien geboren. Er gehörte einem jener Jahrgänge an, deren Männer im Zweiten Weltkrieg, wenn schon nicht das Leben, so doch die Jugendzeit, die Gesundheit und die Chance auf eine geregelte Berufsausbildung dem Kriegsdienst opfern mußten. Das 1939 begonnene ursprüngliche Studium der Medizin an der Universität Wien mußte wegen der Einberufung zum Reichsarbeitsdienst und zur Wehrmacht 1940 unterbrochen werden. Nach schwerer Verwundung während des Afrikafeldzuges geriet Emil Schneeweis in englische Kriegsgefangenschaft. Noch vor Kriegsende im Winter 1943 wurde er wegen dieser Verwundung ausgetauscht und aus der Wehrmacht entlassen. Das wiederaufgenommene Medizinstudium mußte in den wirtschaftlich schwierigen Jahren der Nachkriegszeit 1948 endgültig aufgegeben werden. Mit der alsbald erworbenen Ausbildung als Fotograf fand Schneeweis 1954 Aufnahme in den Bundesdienst, wo er schließlich die Leitung der Lichtbildstelle der Bundesgebäudeverwaltung Wien I übertragen bekam.

Emil Schneeweis hatte jedoch ein anderes Lebensziel. In seiner Gymnasialzeit hatte er sich eine ausgezeichnete humanistische Bildung erworben, und so suchte er die Möglichkeit, im Jahre 1963 das Universitätsstudium wieder aufzunehmen; diesmal an der Philosophischen Fakultät die Fächer Volkskunde und Anthropologie. Mit einer späterhin (1981) veröffentlichten Dissertation zum Thema „Bildstöcke in Niederösterreich als Objekte religiös-volkskundlicher Gedankengänge" konnte er 1967 bei Richard Wolfram promovieren.

1970 erfolgte die Aufnahme in den wissenschaftlichen Dienst des Österreichischen Museums für Volkskunde, wo er in Nachfolge von Dr. Maria Kundegraber, die damals in die Steiermark zurückgekehrt war, die Tätigkeit des Bibliothekars übernehmen konnte. Gleichzeitig gründete Schneeweis im Verein für Volkskunde die Arbeitsgruppe für Bildstock- und Flurdenkmalforschung, deren Leitung er während seiner gesamten aktiven Dienstzeit bis 1976 innehatte. Er verstand es, einen Kreis von Fachleuten und interessierten Laien um sich zu versammeln, die in monatlichen Zusammenkünften und auf Fachtagungen fruchtbare Beiträge zu diesem Themenkreis lieferten und darüber hinaus auch auf die praktische Denkmalpflege im Umland von Wien und in den Bundesländern einwirken konnten. Schneeweis hatte mit seiner Arbeitsgemeinschaft dem Verein für Volkskunde einen gänzlich

neuen Wirkungsbereich erschlossen. Wie sehr solche Unternehmungen an das Engagement des einzelnen Wissenschafters gebunden sind, der bereit ist, neben seinen Amtspflichten solche zusätzlichen Aufgaben zu übernehmen, zeigte sich, als Emil Schneeweis aus gesundheitlichen Gründen 1976 in den Ruhestand treten mußte. Es fand sich kein Nachfolger zur Fortführung dieser Initiative.

Die wissenschaftliche Bibliographie des Verstorbenen läßt erkennen, daß das einmal gewählte Interessensgebiet der religiösen Kleindenkmale und die damit verknüpften Fragen der christlichen Ikonographie sein bevorzugtes Forschungsfeld geblieben ist. So konnte Scheeweis seit 1975 auch als Lektor am Wiener Universitätsinstitut für Volkskunde diese Kenntnisse weiter vermitteln: sein Lehrangebot umfaßte die Symbolkunde und volkskundliche Ikonographie und darüber hinaus eine Einführung in die polnische Volkskultur, zu welchem Thema er durch seine mütterliche Abstammung und frühe Aufenthalte in Polen eine besondere Beziehung hatte.

Eine letzte große Bemühung von Emil Schneeweis galt seiner Habilitation an der Wiener Philosophischen Fakultät. Das Verfahren konnte kurz vor seinem Tod erfolgreich abgeschlossen und dem Todkranken noch zur Kenntnis gebracht werden. So bleibt die noch unveröffentlichte Habilitationsschrift „Bild, Bildstock, Symbol. Zum Problem der Erhebung von Ikonographie, Ikonologie, Hagiographie und Symbolik" das Zeugnis eines strebsamen, aber von viel Mühe und Leiden behafteten Lebens.

Die Erinnerung an den verstorbenen Kollegen wird wachgehalten werden, nicht zuletzt durch seine Frau und seine Schwester, die zu den treuesten Mitgliedern des Vereins für Volkskunde zählen, und seinen Sohn, Oberrat Dr. Felix Schneeweis, Kustos am Ethnographischen Museum Schloß Kittsee.

Klaus Beitl

Dipl.-Ing. Gerhard Maresch †

Am 22. Dezember 1989 ist der Stellvertretende Direktor des Technischen Museums Wien, Dipl.-Ing. Gerhard Maresch, in seinem 51. Lebensjahr nach kurzer, schwerer Krankheit gestorben. Der Verstorbene gehörte dem Vorstand des Vereins für Volkskunde an.

Dipl.-Ing. Gerhard Maresch war von Ausbildung und Beruf her Techniker. Ein Techniker, dessen weitgestecktes geschichtliches und kulturelles Interesse ihn den Weg des Museumsfaches hat einschlagen lassen. Das war in der Persönlichkeit des Verstorbenen, in seiner feinen und stillen Art angelegt. Das war aber auch eine Prägung durch das Elternhaus. Die dort empfangenen Anregungen etwa in Gestalt der von seinem Vater, Professor Ing. Franz Maresch, mit soviel Sachverstand und Begeisterung aufgebauten alltags- und arbeitsgeschichtlichen Volkskundesammlung für die Bergbauerngegend der Loich in den niederösterreichischen Voralpen mögen ihre Wirkung getan haben, und die freundlich schlichte Art seiner Mutter Katharina Maresch, die ihre Wohnung in Wien und den Feriensitz in der Loich zu gastfreundlichen Mittelpunkten eines Kreises Gleichgesinnter zu machen wußte, hat solche fachlichen Bestrebungen stets mit einem sympathischen Ambiente umgeben. Das Tun und Wirken der Eltern waren denn auch bestimmend gewesen für die nachhaltige

Verbindung des Verstorbenen mit dem Fach Volkskunde, seinen Vertretern und Institutionen in Wien, namentlich mit dem Verein für Volkskunde und dem Österreichischen Museum für Volkskunde.

Als im Jahre 1983 Prof. Franz Maresch, damals im 79. Lebensjahr, uns durch seinen plötzlichen Tod verlassen hatte, war es für unsere Vereinsleitung selbstverständlich, Dipl.-Ing. Gerhard Maresch in der Nachfolge seines Vaters in der Funktion des Vereinskassiers in den Vorstand zu bitten und ihm solcherart die Mitverantwortung für die Tätigkeit dieser bald 100jährigen wissenschaftlichen Gesellschaft zu übertragen (siehe Klaus Beitl, Professor Ing. Franz Maresch †. In: ÖZV XXXVII/86, 1983, S. 178–186). Diese Mitverantwortung wog um so schwerer, als der Verein für Volkskunde auch der Rechtsträger des Österreichischen Museums für Volkskunde ist und gerade in den letzten Jahren die Voraussetzungen für das noch nicht vollendete große Unternehmen der Generalsanierung des Museums zu schaffen hatte.

Gerhard Maresch ist neben seiner vollen beruflichen Inanspruchnahme als Stellv. Direktor am Technischen Museum Wien in seiner beständigen und ruhigen Art den besonderen Erfordernissen unseres Vereins und Museums jederzeit nachgekommen und hat sich somit hohe Verdienste um unsere beiden Facheinrichtungen erworben. Dafür werden wir ihm immer dankbar sein.

Der Verstorbene hat zu den Stillen unter uns gehört, was aber nicht Verschlossenheit bedeutete. Vielmehr ist er einer jener Museumskollegen gewesen, der über sein eigenes Arbeitsfeld und den eigenen Verantwortungsbereich hinaus auch für die Vertretung übergreifender Berufs- und Standesinteressen zur Verfügung gestanden ist. So war Dipl.-Ing. Gerhard Maresch in den letzten Jahren insbesondere im Exekutivausschuß des Österreichischen Nationalkomitees des Internationalen Museumsrates (ICOM) tätig, welcher den Rahmen bietet für die weltweite Einbindung Österreichs in das internationale Museumswesen.

Gerhard Maresch hinterläßt auch hier im Österreichischen Nationalkomitee des ICOM durch seinen allzu frühen Heimgang eine schmerzhafte Lücke nicht nur in einer bewährten Arbeitsgruppe, sondern auch in einem längst zu einem solchen gewordenen Freundeskreis. Wir, seine Freunde und Kollegen an den Museen, werden Gerhard Maresch ein dankbares Andenken bewahren, wie er uns zu seinen Lebzeiten treu an der Seite gestanden ist.

Klaus Beitl

Dipl.-Ing. Gerhard Maresch

Lebenslauf

Geboren am 2. 3. 1939 in Wien, verstorben am 22. 12. 1989.
Bundesrealgymnasium in Wien 8, Albertgasse.

1957 bis 1966	Studium an der Technischen Hochschule Wien. Studienrichtung Maschinenbau und Betriebswissenschaften. Staatsprüfung und Diplom mit Auszeichnung.
1967 bis 1968	Präsenzdienst beim Österr. Bundesheer. Oberleutnant des höheren militärischen Dienstes der Reserve.

1968 bis 1970	Wiener Schwachstromwerke GmbH, Abteilung Zentrale Technik.
1. 1. 1971	Eintritt in den Bundesdienst. Technisches Museum für Industrie und Gewerbe. Leiter der Sammlungen Maschinenbau, Bergbau und Hüttenwesen, Steine und Erden, Drucktechnik, Musiktechnik, Holzbearbeitung, Landwirtschaft und Fabriksproduktenkabinett. Oberleitung von Inventarisierung und Depots.
Seit 1. 7. 1982	Oberrat.
Seit 1983	Vorstandsmitglied des Österr. Vereins f. Volkskunde. Leiter der Arbeitsgemeinschaft der Betreuer volkskundlicher Sammlungen im NÖ. Bildungs- und Heimatwerk.
Seit 1985	Vorstandsmitglied des Vereins zur Förderung des Technischen Museums. Stellvertreter des Direktors des Technischen Museums.
Seit 1987	Schatzmeister und Mitglied des Vorstandes des Österr. Nationalkomitees von ICOM.
1. 1. 1987	Bestellung zum provisorischen Leiter des Technischen Museums.

Seit den 1950er Jahren Aufbau einer volkskundlichen Spezialsammlung mit dem Schwerpunkt Ergologie und Technologie des bäuerlichen Handwerks in Loich in NÖ.

Zahlreiche Vorträge, Sonderausstellungen im Technischen Museum, Mitarbeit an großen Ausstellungen.

Publikationen im In- und Ausland, u. a.:
Kataloge zu Ausstellungen im Technischen Museum.
1976 Viktor Kaplan, 1980 Werkzeuge aus der Biedermeierzeit, Die Werkzeugsammlung Altmütter, 1982 500 Jahre Drucktechnik in Österreich, 1984 Wasserkraft – Viktor Kaplan; Führer durch die Schausammlungen des Technischen Museums (1987), Techniker und Erfinder im Katalog der Ausstellung „Biedermeier" – 1987.

Mitarbeit an den Ausstellungen:
Biedermeier und Vormärz in Österreich, 1982 Pottenbrunn.
Das Zeitalter Kaiser Franz Josephs – Von der Revolution zur Gründerzeit, NÖ. Landesausstellung 1984, Schloß Grafenegg.
Das Zeitalter Kaiser Franz Josephs – Glanz und Elend, NÖ. Landesausstellung 1987 – Schloß Grafenegg.
Mensch, Arbeit, Maschine – Der Weg in die Industriegesellschaft, OÖ. Landesausstellung 1987 in Steyr.

Hans Biedermann †

Am Montag, dem 21. November des vergangenen Jahres, erreichte viele Freunde, Bekannte und Kollegen eine unfaßbare Nachricht: Prof. Dr. Hans Biedermann war am frühen Morgen des 19. 11. an einem Aortariß gestorben.

Biedermann war seit 1985 Lektor am Institut für Volkskunde der Karl-Franzens-Universität Graz und seit jüngster Zeit auch am Institut für Kunstgeschichte.

Am 22. August 1930 in Wien geboren, studierte er Geologie und Ethnologie. Anschließend führten ihn ausgedehnte Forschungsreisen nach Südostafrika, in die Westsahara und nach Mexiko. In der Westsahara wandte er sich insbesondere der Felsbildkunst zu, die ihn bereits seit seinem Studium fasziniert hatte und mit der er in jahrzehntelanger Forschungsarbeit verbunden blieb. Sein bedeutendstes Werk auf diesem Gebiet war die bei DuMont erschienene „Höhlenkunst der Eiszeit".

Seinen internationalen Ruf verdankte Biedermann aber in erster Linie seiner außergewöhnlichen Fähigkeit, wissenschaftliche Erkenntnisse populär aufzubereiten und einer breiten Öffentlichkeit bekanntzumachen. Von 1958 bis 1983 arbeitete Biedermann als Lektor für Amerikanistik, Völkerkunde und Grenzgebiete der Wissenschaft bei der Akademischen Druck- und Verlagsanstalt in Graz. In dieser Funktion legte er auch selbst eine Reihe von Büchern vor, die ihn über die Grenzen hinaus bekannt machten: unter vielen anderen Altmexikos heilige Bücher, Handlexikon der magischen Künste, Lexikon der Felsbildkunst, Medicina magica.

Für seine publizistische Tätigkeit erhielt Biedermann in- und ausländische Auszeichnungen. 1984 wurde ihm der Berufstitel Professor verliehen.

Sein 1989 erschienenes „Lexikon der Symbole" festigte seinen Ruf als Fachmann auf dem Gebiet der Magie- und Symbolforschung. In seinem letzten Lebensjahr folgten aber noch zwei weitere Bücher: „Geister, Dämonen und dunkle Götter. Ein Lexikon der furchterregenden Gestalten" sowie eine Publikation über den Codex Borgia, eine Bilderhandschrift aus dem alten Mexiko. Das letztgenannte Buch erschien im November gerade noch rechtzeitig zur Grazer Buchmesse; am Tag vor seinem Tod konnte er noch ein Vorausexemplar in die Hand nehmen.

Das, was Biedermann als Publizisten so auszeichnete, vermochte er auch als Lektor voll umzusetzen: Schwierige Randgebiete der Wissenschaft bereitete er für alle leicht verständlich auf. Seine überfüllten Lehrveranstaltungen waren aber nicht nur Zeugnis seiner didaktischen Fähigkeiten, sondern sicher auch seiner ihn so kennzeichnenden Herzlichkeit und seines Engagements. Sein Interesse an den Vorgängen am Grazer Volkskundeinstitut war überaus groß. Man sah ihn nicht nur bei Institutsfesten und -veranstaltungen, sondern auch bei Institutsversammlungen und anderen wichtigen Anlässen. Noch wenige Tage vor seinem Tod demonstrierte er z. B. gemeinsam mit Kollegen und Studierenden in der Hans-Sachs-Gasse gegen die Gefährdung des Lehrbetriebes im Institut durch illegale Bauarbeiten. Mittlerweile hat sich die Lage (zumindest vorläufig) etwas beruhigt. Auch dazu hat Biedermann das ihm Mögliche beigetragen!

Mit Hans Biedermann verliert das Institut für Volkskunde nicht nur einen Gelehrten, der mit großem fachlichen Wissen im besten Sinn populärwissenschaftlich gearbeitet hat, sondern auch einen hervorragenden Lehrer, der bei Kollegen und Studierenden gleichermaßen angesehen und beliebt war. Die, die ihn näher gekannt haben, verlieren noch viel mehr: einen Menschen, der als Freund und Kollege nicht nur durch seine vielen Bücher, sondern vor allem durch seine ihm eigene Menschlichkeit unvergessen bleiben wird.

Helmut Eberhart

Nachruf auf Edit Fél

Am 28. Juni 1988 starb nach langer Krankheit in Budapest Dr. Edit Fél, eine der bedeutendsten Persönlichkeiten der ungarischen Volkskunde im 20. Jahrhundert.

Den Lesern der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde dürfte ihr Lebenswerk noch aus der umfassenden und einfühlsamen Würdigung zu ihrem 70. Geburtstag bekannt sein, die 1981 in Band 84 von Klára K. Csilléry veröffentlicht wurde. Das dort Gesagte braucht hier nicht wiederholt zu werden, aber ich möchte bei dieser Gelegenheit doch noch einmal daran erinnern, daß Edit Fél viele Jahre lang ein korrespondierendes Mitglied des Vereins für Volkskunde in Wien war und in dieser Stadt obendrein ein Studienjahr verbracht hat, an das sie oft und gerne zurückdachte.

Das Leben von Edit Fél fiel in eine Zeit, in der sich die Volkskunde bzw. Europäische Ethnologie auf dem ganzen Kontinent tiefgreifend verändert hat. Trotzdem zeigt ihr Lebenswerk im Rückblick eine ungewöhnliche Konsequenz und Kohärenz. Das weist auf ihre starke Persönlichkeit und moralische Integrität hin, mit der sie ihre früh gesetzten Ziele ein Leben lang verfolgte. Sie hatte ein klares Wissenschaftsverständnis, dem sie selbst in politisch konfusen Perioden unter Druck und angesichts andersartiger Verlockungen treu geblieben ist.

Edit Fél begann ihre Karriere in den dreißiger Jahren als Museologin, die zunächst in gewohnter Manier volkskundliche Artefakte sammelte, ordnete und interpretierte. Schon bald erkannte sie aber, daß es bei ihrer Arbeit eigentlich um mehr gehen müsse, nämlich um die Erfassung der ganzen „Lebenswelt", wie wir heute sagen würden. Konsequent hat sie daraufhin neue Forschungsbereiche für die ungarische Volkskunde thematisiert und sich u. a. mit der Familienorganisation im Dorfleben oder dem Aufbau der Verwandtschaftssysteme beschäftigt. Um Strukturen und Prozesse dörflicher Gesellschaften besser erkennen zu können, faßte sie den Rahmen ihrer Untersuchungen räumlich immer enger. Auf diesem Wege schaffte sie es, in ihren Gemeindestudien ständig tiefer gehende Fragen zu stellen und neue Bereiche der Realität zu analysieren.

In diesen Entwicklungsgang paßt auch das letzte Buch von Edit Fél, das Klára Csilléry noch nicht erwähnen konnte: „Margit Gari: Le vinaigre et le fiel. La vie d'une paysanne hongroise" (Plon, Paris 1983). Das Buch handelt von den Lebenserfahrungen und dem Weltbild einer armen Frau auf dem Lande. Es ist allerdings keine volkskundliche Biographie im herkömmlichen Sinne, sondern wirkt mehr wie eine „Kartierung" der Lebenswelt dieser Frau. Neben der Erzählerin treten ihre Ahnen, die Eltern, der Ehemann, die Kinder, Enkel, Urenkel und die Nachbarn in Erscheinung, deren Persönlichkeiten und Schicksale greifbar werden. Als ordnendes Prinzip in diesem sozialen Beziehungsgeflecht erkennt man eine bäuerliche Religiosität, die im katholischen Glauben wurzelt, aber von den offiziellen Lehrmeinungen oft stark abweicht.

Die letzten Arbeiten von Edit Fél zeigen eine Auffassung vom Fach Volkskunde, die den Sozialwissenschaften nahe steht und einen anthropologischen Kulturbegriff beinhaltet. Auf dem Wege zu diesen Ansichten hat Edit Fél jedoch nie ihre Herkunft verleugnet und mit den Traditionen unseres Faches gebrochen. Vielmehr verstand sie es, die althergebrachten Kenntnisse zur Lösung neuer Probleme einzusetzen, etwa in ihren Beiträgen zur Volkskunst oder Geräteforschung. Sie vertrat die Meinung, daß ein österreichischer oder ungarischer Ethnograph gerade auf Grund seines kulturellen Hintergrundes und seiner Fachtraditionen im eigenen Land zu Einsichten fähig ist, die für einen ausländischen Anthropologen kaum möglich sind. Es scheint so, daß ihre eigenen Arbeiten – und deren internationale Anerkennung – ein sprechender Beweis für diese Auffassung sind.

Tamás Hofer

Literatur der Volkskunde

Bernhard Streck (Hrsg.), Wörterbuch der Ethnologie. (= DuMont-Taschenbücher, Band 194). Köln, DuMont Buchverlag, 1987, 338 Seiten.

Heutzutage sind Lexika in keiner einzigen Disziplin entbehrlich. Freilich nützen uns Werke, welche Gegenstände, Bräuche, Institutionen oder sonstiges in 3 bis 5 Zeilen definieren wollen, nicht viel. Einen wertvollen Dienst leisten der Wissenschaft vor allem jene Wörterbücher, welche in größeren thematischen Umkreisen die einzelnen Elemente, Tätigkeiten, Gewohnheiten und Ereignisse zusammenfassen, wie etwa das Wörterbuch der Ethnologie, herausgegeben von B. Streck unter Einbeziehung von mehreren vorzüglichen Fachleuten. Jedem Stichwort folgt eine mustergültige kleine Abhandlung, nicht zu sprechen von der anspruchsvollen Einleitung Bernhard Strecks, der betont, ein Lexikon sei kein alphabetischer Katalog und diene nicht der taxonomischen Logik, sondern der Bedeutung der Begriffe für die ethnologische Arbeit. Heute ist die ethnologische (und volkskundliche) Forschung schon derart vielfältig, daß sie nachgerade unübersichtlich wird. Doch neben den Ergebnissen der Parallelisten, Diffusionisten, Funktionalisten, Kulturmorphologen, Kulturökologen und anderen besteht das Wesentliche darin, daß „ . . . die grundsätzliche Differenz . . ." zwischen der Suche nach Gesetzmäßigkeiten in der Vielfalt fremder Kulturerscheinungen (nomothetischer Richtung) und der Anerkennung ihrer Einmaligkeit (idiographische Richtung) . . . durch alle Generationenwechsel hindurch erhalten (blieb)" (S. 10). Die ethnologische Forschung zeigte sich im deutschsprachigen Raum nie als kompaktes Gebilde wie in den USA oder in Großbritannien. Schon den künftigen Ergebnissen zuliebe müssen wir den „methodischen Methodenpluralismus" anerkennen. In diesem Sinne und von verschiedenen Ansatzpunkten her geschriebene vielfältige kleine Abhandlungen finden sich nach Stichwörtern geordnet, angefangen mit Ahnen, Alter, Angewandte Ethnologie und Arbeit, über Diffusion, Haustier, Hexerei, Kulturanthropologie, Kulturökologie und Magie bis Technologie, Verwandtschaft, Völkerpsychologie, Wanderung, Wildbeuter, Wirtschaft und Zeit.

Es wäre ein Ding der Unmöglichkeit, alle Artikel inhaltlich registrieren zu wollen. Dennoch kommt der Rezensent nicht an einigen Problemen vorbei. Die Domestikation des Rentiers erfolgte wahrscheinlich an mehr Stellen als angeführt (S. 77). Bei den Nutzpflanzen wäre der Umstand erwähnenswert gewesen, daß der Flaschenkürbis die einzige gemeinsame Kulturpflanze der Alten und der Neuen Welt war und nicht nur als Behältnisgefäß, sondern auch als Nahrungsmittel Verwendung fand.

Seine Urheimat ist wahrscheinlich in Südostasien (S. 154). Die Domestikation ist auch heute noch kein beendetes Experiment des Menschen. Von den Tieren und Vögeln um die südamerikanischen Indianerhütten nicht zu sprechen, war der halbdomestizierte Kranich auch in Europa bekannt (S. 74–79). Zur Domestikation trugen z. B. in Ostafrika (ebenso wie in Europa) die Wanderhandwerker nicht unerheblich bei (S. 33). Die Verbindung zwischen Hausformen und Gesellschaftsorganisation (S. 71–74) hätte eine stärkere Betonung verdient, wie auch die wichtige Rolle, die die verschiedenen psychologischen Beschaffenheiten – extrovertierte und introvertierte Typen – in der Weitergabe und Übernahme der Traditionen spielen (S. 240–244). In der Bibliographie des Stichwortes Feldforschung fehlt eine vorzügliche schwedische Arbeit (U. Vento, L. Honko usw., Fältarbetet; Helsingfors 1968), und beim Stichwort Wanderung wäre die Erwähnung des Buches von R. Numelin (The Wandering Spirit; Copenhagen–London 1936) angebracht gewesen. Schließlich hätten wir in der Reihe der Kurzbiographien der Ethnologen gerne auch die Namen des Österreichers A. Haberlandt, des Schweden S. Erixon, der Finnen U. T. Sirelius und U. Harva sowie des Russen M. G. Levin gelesen.

Doch am umfassenden Wissensgut gemessen, welches dieser ausgezeichnete Band dem Leser darbietet, sind all diese „Mängel" nichts als Kleinigkeiten . . .

Béla Gunda

Minas A. Alexiadis, I elliniki kai diethnis onomatologia tis laografias (Die griechische und internationale Namensgebung der Volkskunde). Athen, Kardamitsa, 1988, 76 Seiten (English summary).

Zum Anlaß des hundertjährigen Jubiläums der Einführung des Terminus „Laographia" für die Volkskunde in Griechenland durch Nikolaos Politis (1884) hat der außerordentliche Professor für Volkskunde an der Universität Ioannina dieses Büchlein zusammengestellt. Der Terminus stammt ursprünglich aus alexandrinisch-hellenistischer Zeit und wurde bei der Einhebung der Kopfsteuer verwendet. Politis münzte ihn auf die Beschreibung traditioneller Volkskultur und schuf damit („Volksbeschreibung") einen der international treffendsten Namensbegriffe für die Volkskunde. Sein Schüler Stilpon Kyriakidis hat dann die klassische Kategorienbildung: geistiges Leben – gesellschaftliches Leben – materielles Leben vorgenommen.

Ein weiterer Abschitt (S. 19 ff.) gibt einen gedrängten Überblick über die internationalen Definitionsversuche: Folklore, Volkskunde, tradizioni popolari (demologia), Arts et traditions populaires, Ethnographie, Ethnologie, Folkminnesforskning, Regional European Ethnology, die in Ost- und Südosteuropa übliche Trennung von Ethnologie und Folklore (Textzeugen). In dieser Auflistung der Definitionsversuche wird noch „tradition" diskutiert, „oral tradition", „traditionism", „oral culture", „Folk life", „peasant studies" und „folk studies". Dafür sind eine Fülle von Nachweisen angebracht, die das international bestehende Begriffswirrwarr nur noch ernsthafter erscheinen lassen.

In Griechenland wurde der Ausdruck „Laographie" (S. 41 ff.) während der kulturellen Welle der Beschäftigung mit dem rezenten Provinzleben nach 1880, als Abkehr von der historischen Romantik und Hinwendung zu bürgerlichem und bäuerlichem Realismus (t. T. auch Naturalismus) von Nik. Politis gezielt eingeführt

und konnte sich auch durchsetzen. Daneben gab es punktuell noch eine „Ethnographie und Mythologie", eine „Laologia", und nach dem Zweiten Weltkrieg wurde mehrfach der Terminus „Griechische Ethnographie" diskutiert.

Der letzte Abschnitt (S. 47 ff.) gibt eine kritische Würdigung der Anwendbarkeit des Terminus auch für die rezente Kulturforschung, da dem Terminus „laos" kein vertikales Gesellschaftsmodell zugrunde liegt, sondern eher die der romantischen politischen Theorie entspringenden Konnotation „Staatsvolk", „Allgemeinheit". Insofern ist die Gefahr der Forschungsisolation in einer präindustriellen Bauern-Kunde kaum gegeben (obwohl die griechische Volkskunde jahrzehntelang so gearbeitet hat), da sich die klassischen Neubereiche der volkskundlichen Forschung – Stadtvolkskunde, bürgerliche Volkskunde, Randgruppenforschung, Arbeitervolkskunde – in den Fachterminus ohne weiteres integrieren lassen. Das Plädoyer von Alexiadis für die Beibehaltung der Fachbezeichnung erfolgt zu einem kritischen Zeitpunkt: An der Universität Thessaloniki wurde das Fach schon in „Kulturanthropologie" umbenannt. Die Inbezugsetzung von Forschungstradition und -inhalten mit Fachtiteln hat auch vor Griechenland nicht haltgemacht und droht, langfristig den integrationsfähigen Begriff der „Laographie" zu verdrängen, sollte sich in den relevanten Fachkreisen nicht ein neuer Bewußtseinsbildungsprozeß durchsetzen, der modischen Raschinnovationen mit Überlegung und Gelassenheit begegnet: denn auch den in Mitteleuropa vielfach zu rasch eingeführten Titel „Ethnologia Europaea" z. B. können wohl kaum ein Ordinarius und seine Mitarbeiter wirklich vollinhaltlich einlösen.

Es folgt eine umfassende Bibliographie, ein kurzes englisches Summary sowie ein Generalindex.

Walter Puchner

Werner Dreier (Hrsg.), Antisemitismus in Vorarlberg. Regionalstudie zur Geschichte einer Weltanschauung (= Studien zur Geschichte und Gesellschaft Vorarlbergs, Bd. 4). Bregenz 1988. 325 Seiten, Abb.

Die Geschichte der Juden in Vorarlberg ist bereits geschrieben – verfaßt vom Hohenemser Rabbiner Aaron Tänzer, 1905: „Die Geschichte der Juden in Hohenems und im übrigen Vorarlberg" (Meran 1905). Tänzer, selbst durchaus Deutschnationaler, hatte akribisch Material zum jüdischen Sonderkapitel der Vorarlberger Landesgeschichte zusammengetragen. Diese konnte und wollte allerdings – fast bis auf den heutigen Tag – mit dem Vorgelegten nur wenig anfangen. Ganz im Gegenteil: Die lokalen Wissenschaftler übernahmen ungeprüft zeitgebundene und daher auch erdrückend antisemitische Beurteilungen, meist ging es ihnen aber um erkennbar Höheres, nämlich darum, daß in Vorarlberg „alles anders", sei's demokratischer oder landeszentrierter, zugegangen sei. Diese ideologische Betrachtungsweise ist bereits ausführlich dargestellt und analysiert worden (Markus Barnay, Die Erfindung des Vorarlbergers), trotzdem: Gerade am Beispiel der Juden in Vorarlberg wird dies erneut deutlich. Ihre Geschichte war nur dann wichtig, wenn sie zur Legitimation von ganz anderen Interessen herhalten mußte. Diese, die ideologiekritische Komponente, ist der erste Vorzug im angezeigten Buch. Der Würgegriff einer tendenziösen Landesgeschichte konnte gelöst und erkennbar gemacht werden. Der zweite positiv zu nennende Punkt ist sicherlich die kritische Durchsicht der jüdi-

schen Vergangenheit und deren Weiterführung bis in die rezente Gegenwart. Was Tänzer nicht ahnen konnte, wird hier fortgeschrieben – bis zum dramatischen Ende der Juden in Vorarlberg bzw. der Umgang der Vorarlberger mit dem lokalen Holocaust. Dies ist gerade in Hinsicht auf das projektierte „Jüdische Museum" in Hohenems von einiger Bedeutung. Denn ein Vorurteil zieht sich durch die Geschichte, das im Buch auch immer wieder kritisch beleuchtet wird, nämlich jenes, daß es „gute" Hohenemser und „schlechte" andere Juden gegeben habe. Damit ist das eigentliche und doch schwer einlösbare Ziel der Arbeit angedeutet. Der Band will „nicht jüdische Geschichte erzählen", sondern die „Geschichte des Antisemitismus" bzw. die „Geschichte der Antisemiten" analysieren. Diese „Regionalstudie zur Geschichte einer Weltanschauung", so der Untertitel, gelingt, aber sie gelingt auf unterschiedliche Art. Dies mag an den jeweils verwendeten Quellen mitbegründet sein, jedenfalls wird die Geschichte des Vorarlberger Antisemitismus bzw. dessen Ausformung und inhaltliche Andeutung – im Buch oft „Symbolformation" genannt – genauer erarbeitet, als das Pendant der Träger, der Antisemiten selbst. Hier werden zwar durchaus viele Angaben gemacht, die Landstände, das gemeine Volk, die Christlichsozialen, die Deutschnationalen des 20. Jahrhunderts. Aber was das Spezifische am Typus des Antisemitismus ausmacht, bleibt auch im vorgelegten Buch unklar. Und es soll noch eine weitere Anmerkung gemacht werden. Es ist im Buch schlüssig ausgeführt, wie die antisemitischen „Symbolformationen" entstanden sind und welche gesellschaftliche Funktion sie im sich ändernden sozialen Gefüge hatten, die Diffundierung dieser Vorurteile, sozusagen der springende Punkt von der Kenntnis zur sozialen Wirklichkeit bleibt – weitestgehend – offen. Hier müssen Vokabeln wie „breite volkskulturelle Strömungen" herhalten, die nur wenig erklären und doch nur Forschungslücken markieren.

Damit wäre die Kritik des Rezensenten genannt. Sie bezieht sich auf den Herausgeberband als ganzes und will daneben auch sehr viel Neues und Gewichtiges nicht unerwähnt lassen. Kurz daher zu den einzelnen Beiträgen: Karl Heinz Burmeister behandelt kenntnisreich den weiten Zeitrahmen vom 14. bis zum 18. Jahrhundert. Er zeigt eine jüdische Geschichte in Vorarlberg, die von Verfolgungen und Diskriminierungen geprägt wurde von den Vorarlberger Landständen, die es an antisemitischer Kontinuität nicht fehlen ließen. An Hand von Prozeßakten aus den Jahren 1617 bis 1647 gewinnt Bernhard Purin den schärfsten Blick auf alltagskulturelle Zusammenhänge zwischen Juden und Hohenemser Christengemeinde, ein Kontakt im übrigen, der trotz Zusammenlebens nur antisemitische Stereotype erzeugte. Demgegenüber zeigt Harald Walser mögliche Formen der jüdischen Integration in der zweiten Häfte des 19. Jahrhunderts auf. Diese gelang vor allem durch die scharfe soziale Differenzierung der jüdischen Hohenemser. Wohlhabende Fabrikanten gehörten durchaus zu den Gründern von Vereinen und Förderern des lokalen kulturellen Lebens. Sie waren liberale Modernisierer in einer Zeit, als der Katholizismus militanter, restaurativer und mithin auch antisemitischer wurde. Dies zeigte sich besonders deutlich anläßlich der Inkorporierung der jüdischen in die Hohenemser Gemeinde.

Zeitlich und thematisch schließt hier Werner Dreier an. Er analysiert, wie der Antisemitismus um die rassische Komponente erweitert wurde und wie antisemitische Vorurteile zum „Kitt" und zum Erklärungsmuster werden konnten, die dann die Politik des beginnenden 20. Jahrhunderts bestimmten. Die Spur zur nationalsozialistischen Vernichtung wird hier auch auf lokalem Terrain nur allzu deutlich, eine

Spur im übrigen, die auch an Hand von Einzelschicksalen faßbar gemacht wird. Der Nationalsozialismus hatte zwar das Ende des „jüdischen Hohenems" gewaltsam herbeigeführt, aber nach dem Krieg verweilten über einige Jahre hindurch jüdische Flüchtlinge in der Gemeinde. Thomas Albrich beschäftigt sich in seinem Beitrag mit diesen „Displaced People". Aber auch diese trafen auf bekannte und angewandte Vorurteile, eine örtliche „Trauerarbeit" fand nicht statt. Der abschließende Beitrag von Kurt Greussing „Der ewige Antisemit – heillos" erweitert das Buch um Wertvolles. Greussing geht es um Vorurteile, genauer um den Bestand antisemitischer und das Zerbröckeln von anderen – etwa ethnischer. Es ist ein interessanter Gedanke, daß allein der Antisemitismus sich im Laufe seiner Geschichte zur Weltanschauung anreichern konnte.

Eine „Regionalstudie" will das angezeigte Buch sein. Dies trifft auf alle Fälle zu, aber es ist in manchem auch mehr: Es ist paradigmatisch, wie es eben gute Regionalstudien sind.

Ein Nachsatz: In der Volkskunde von Vorarlberg sucht man vergeblich – einmal vom Motiv des „Ewigen Juden" abgesehen – die Hohenemser Juden und ihre kulturelle, soziale und wirtschaftliche Bedeutung. Im Buch, um nur einen Punkt zu nennen, wird etwa der Pferdehandel erwähnt. Wer nicht in den Volkskunden Platz fand, der gehörte wohl auch nicht zum Volk. Und damit war auch der fachinterne Weg zum eigentlichen Thema des besprochenen Buches, zum Amtisemitismus, vorgegeben. Dafür lassen sich ohne Schwierigkeiten viele Belegstellen finden. Eine kritische, volkskundliche Durchsicht tut durchaus not. Immerhin ist es ein Ansatz, daß Dreier für seinen Band auch einen Volkskundler, Bernhard Purin, zur Mitarbeit eingeladen hat.

Reinhard Johler

Hiltraud Ast, Handwerk und Fuhrwerk der Waldbauern. Das Museum in der Alten Hofmühle zu Gutenstein. Gutenstein, Gesellschaft der Freunde Gutensteins, 1989, 48 Seiten.

Eine echte Überraschung für den ausländischen Volkskundler ist das Waldbauernmuseum im niederösterreichischen Gutenstein, wo eine umweltkonforme Lebensform sowie deren altertümliche und merkwürdige Geräte vor Augen geführt werden. Gegründet von Wilhelm Ast, ist das Museum heute in der Alten Hofmühle untergebracht. In einem vorzüglichen Wegweiser erörtert Hiltraud Ast im Zusammenhang mit Wald und Gebirge die Bedeutung der örtlichen Hausindustrie und des Fuhrmannslebens. Den Bauern Gutensteins sicherten den Lebensunterhalt die Bottichbinderei, die Korbflechterei, die Kalkbrennerei, das Rindensammeln, die Bauholz- und Harzgewinnung, die Kohlenbrennerei, die Pechsiederei, die Gabel-, Rechen-, Schindel-, Leiter-, Schleifsteinmacherei usw. Aufschlußreich wird die Tätigkeit der Fuhrleute geschildert, die in Richtung Burgenland, Preßburg und ungarische Tiefebene auch verschiedene österreichische Eisenwaren beförderten. Als Gegenfracht wurden aus dem Flachland Brotgetreide, Futtermittel, Wein, Obst und Töpferware mitgenommen. Der Museumsbesucher bekommt auch das harte Leben der Holzknechte zu sehen.

Die Verwendung der Exponate, die die schwere Arbeit und die Findigkeit der österreichischen Waldbauern bezeugen, werden größtenteils auch in Filmen gezeigt.

Ich muß offen gestehen, daß die Besichtigung dieses Museums zu den größten Erlebnissen meiner langjährigen volkskundlichen Forschungen gehört. Dankbare Anerkennung gebührt Hiltraud Ast für den reich illustrierten Wegweiser.

Béla Gunda

József Kotics, Népi méhészkedés Gömörben (Volkstümliche Bienenzucht in Gömör) (= Volkskunde von Gömör, Nr. 18). Debrecen 1988, 207 Seiten. Mit deutscher Zusammenfassung.

Neuerdings sind mehrere wertvolle Bücher und Abhandlungen über die ungarische Bienenzucht erschienen; besonders hervorzuheben ist hierbei die Arbeit von J. Kotics über die Imkerei des Gömör-Gebietes, das teils zu Ungarn und teils zur Slowakei gehört. Dorfnamen (z. B. ung. Méhi, „Bienen", Méhész, „Imker") und Urkunden bezeugen, daß die Bienenzucht in dieser Region bereits im 16. Jh. in beachtlichem Ausmaß betrieben wurde. Der Bienenkorb gehörte zum Grundinventar fast jeder Bauernwirtschaft. Auch deutsche Siedler trugen zur Enwicklung der Imkerei, des Wachshandels und der Lebzelterindustrie bei. Häufig wird der außerhalb der Siedlung stehende Püngarten (Bienengarten) erwähnt. Immerhin waren noch zu Beginn dieses Jahrhunderts verschiedene Formen der Bienenhaltung bekannt. In den Bienengärten und unmittelbar neben den Wohnhäusern hielt man die Bienen in Klotzbeuten und Strohkörben; darauf wird oft eine Beißzange gelegt, damit die Bienen zorniger werden. Die Klotzbeuten werden mit Schnitzereien (Bienen- und Menschenfiguren) verziert. Die Bienenhäuser können von verschiedener Form sein, am häufigsten sind es Gebäude mit Halbdach. Daneben wird auf einen Pfahl gelegentlich ein Pferdeschädel gesteckt, um die Bienen vor bösen Geistern zu schützen. Das Ausschwärmen der Bienen findet gewöhnlich am Josefstag (19. März) statt. Ins Flugloch wird an diesem Tag eine Wolfskehle, roter Paprika, Thymian oder eine Tollkirsche gelegt. Mit verschiedenen kultischen Handlungen (z. B. die Frau setzt sich auf den Boden, großer Lärm wird geschlagen) will man verhindern, daß der Schwarm zu weit wegfliegt. Im Volksglauben sind auch zauberkräftige Imker bekannt, die den weggeflogenen Schwarm zum Bienenhaus zurücklokken; auch vermochten sie aus der Ferne anzugeben, wenn sich ein Dieb an die Bienenkörbe heranmachte, und diesen durch ihre Zauberkraft hindern, die Körbe aus der Hand zu geben, indem diese daran kleben blieben. Auf antiken Traditionen beruht der Brauch, die Bienen im Winter mit gebratenem Hühnerfleisch zu füttern. Der Honig ist bis heute ein wichtiges Nahrungs- und Heilmittel, auch Honigbier wird daraus zubereitet. Beim Haus des Bräutigams wird die Braut mit Honig bewirtet. In den Dörfern und Städten der Gömör-Gegend gab es einen bedeutenden Honig- und Wachshandel sowie eine blühende Lebzelterindustrie. Die Honig- und Wachshändler fuhren in verschiedene Teile Ungarns, wo sie Honig und Wachs, zumeist im Tauschhandel für Sensen, Sicheln, Hecheln oder Weberkämme, erwarben. In diesem Jahrhundert wird die Imkerei unter den Bauern der Gömör-Gegend zunehmend modernisiert. Heute sind verschiedene Bienenkästen gebräuchlich. In den Dörfern haben sich besonders Lehrer, Geistliche und Handwerker durch zahlreiche Innovationen hervorgetan. Bereits seit Mitte des 19. Jh. wurden die Interessen der Bienenzüchter von verschiedenen Imkervereinigungen wahrgenommen, die Lebzelter und Wachsverarbeiter schlossen sich zu Innungen zusammen.

Mit zahlreichen Angaben (Bienenkorb, figuraler Bienenstock, Aberglauben) unterstützt der Verfasser die Theorie von Br. Schier (Der Bienenstand in Mitteleuropa, Wiesbaden 1972), wonach man die vom Westen nach Osten vordringenden Kulturströmungen in der Imkerei deutlich beobachten könne. Außerdem werden im Buch manche regionale, namentlich ungarische Eigenarten der Imkerei der Gömör-Gegend geschildert.

Béla Gunda

Zoltán Zsupos, Dél-Gömör gyüjtögetö gazdálkodása (Die Sammelwirtschaft in Süd-Gömör) (= Volkskunde von Gömör, Nr. 10). Debrecen 1987, 134 Seiten. Mit deutscher Zusammenfassung.

Infolge der Naturverhältnisse und der Überlieferungen bestehen bei verschiedenen Karpatenvölkern noch Erinnerungen an die Sammelwirtschaft. So auch in Süd-Gömör, einem Gebiet nördlich des Bükk-Gebirges, teils auf ungarischem, teils auf slowakischem Territorium, wo der Verfasser im Kreise der ungarischen Bevölkerung diesbezügliche Feldforschungen durchgeführt hat. Vielerlei Gewächse, wie Pilze, Blaubeeren, Himbeeren, Hagebutten, Weißdorn, Schlehen, Wildäpfel, Haselnüsse, Brennessel, Sauerampfer usw., werden für Ernährungszwecke gesammelt. Birkensaft gehört zu den Lieblingsgetränken der Dorfbewohner. Die Sammlerinnen rufen Zauberwörter (Petrus, säe Pilze!) in den Wald hinein, damit sie möglichst viele Pilze sammeln können. Das Fleisch wird in Brennesselblätter eingelegt, damit es frisch bleibt. Ausführlich werden die Pflanzen erörtert, die als Viehfutter, für Heilzwecke oder für die Heimindustrie gesammelt werden. Aus Holz werden verschiedene Geräte hergestellt. Blaubeeren werden mit einem ähnlichen Riffler (ung. ref) gesammelt wie in den Alpen. Mit einzelnen Pflanzen sind verschiedene volksglaubensmäßige Vorstellungen verbunden. So sind etwa die roten Flecken an den Blättern des Polygonum lapathifolium die Spuren der Menstruation der Muttergottes. Der Weißdorn bleibt deshalb so niedrig, weil er von der Heiligen Jungfrau verflucht wurde, nachdem sie sich nicht darunter verstecken konnte. Gegen den bösen Blick hilft das Waschen mit dem Sud der Stachys recta. An den niedergebogenen und am Boden befestigten Hollunder wird ein Zaubervers gerichtet, damit sich die Würmer aus den Schweinen und Kühen entfernen. Bemerkenswert ist der Tauschhandel, den die Dörfer untereinander mit verschiedenen Wildpflanzen treiben.

Das Buch ist ein vorzügliches Quellenwerk zur weiteren Untersuchung der Sammelwirtschaft.

Béla Gunda

Éva Pócs, Magyar ráolvasások (Hungarian Incantations), 2 Bde. Budapest, Verlag der Bibliothek der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, 1985–1986, 729 Seiten. Mit englischer Zusammenfassung.

Éva Pócs, Szem meglátott, sziv megvert (Vom Auge gesehen, vom Herzen gestraft). Budapest, Helikon, 1986, 294 Seiten.

Wegen des engen Zusammenhanges zwischen den beiden Werken seien sie im folgenden gemeinsam besprochen. Die erste Arbeit möchte eigentlich das Corpus der ungarischen Zaubersprüche (Beschwörungen) sein. An Hand der verschiedenen geschriebenen und ungeschriebenen Quellen systematisierte die Verfasserin die

ungarischen Zaubersprüche, die sie uns im wesentlichen ohne jeden Kommentar, allerdings in einem umstrittenen typologischen System vor Augen führt – von der Verjagung der Ratten und Schaben bis zu heilkräftigen Beschwörungen. Aufschlußreiche Zaubertexte können wir etwa zum Ausfall der Milchzähne, zum Kauf eines neuen Kleides, zum Buttern oder zum Backen von Maisfladenbrot lesen. Manche Sprüche drücken in wenigen Worten einen Wunsch oder einen Befehl aus. Manchmal reicht gar ein einziges Wort: Beim Abschluß des Aussäens sagt z. B. der Bauer nur: nöjjél („wachse"), und auch die Ratten werden kurzerhand mit eriggyetek („gehet") fortgeschickt. Anderseits sind auch umfangreiche religiös geprägte Texte bekannt, die – an Bäume oder den Mond gerichtet – um Heilung bitten und nachgerade den Eindruck volkstümlicher Gebete erwecken. Auch Varianten der Merseburger Zaubersprüche sind unter den ungarischen Beschwörungen zu finden. Für nichtungarische Leser ist die englische Zusammenfassung eine nützliche Orientierungshilfe.

Das zweite Buch enthält eine Auswahl der ungarischen Beschwörungstexte sowie eine ausführliche Abhandlung, in der É. Pócs die Vergangenheit und den magischen Hintergrund der Beschwörungen sowie verschiedene Fragen der Systematisierung erörtert. Sie verweist auf die geschichtlichen Quellen der ungarischen Beschwörungen, die größtenteils schon früher von Á. Bolgár mustergültig aufgezeichnet wurden (Ungarische Zaubergebete im 15.–16. Jahrhundert. Budapest 1934. Ungarisch).

Bei der Zusammenstellung ihrer Arbeiten sind É. Pócs Fleiß und Eifer gewiß nicht abzusprechen, doch dürfen auch erhebliche Mängel nicht verschwiegen werden. Im Corpus fehlen wichtige Texte – dies könnte in einem kleineren Buch nachgeholt werden. Übersehen zu haben scheint sie die Literatur über die Beschwörungen der Ungarndeutschen: Wertvolle Texte wurden beispielsweise von R. Kriss (Die Schwäbische Türkei. Düsseldorf 1937) und E. Piffl (Deutsche Bauern in Ungarn. Berlin 1938) publiziert. Auch scheint sie nicht zu wissen, daß sich auch A. Tafferner (Vértesboglár. Beschreibung einer deutschen Siedlung in Ungarn. Budapest 1941. Ungarisch) mit dem religiösen Charakter der transdanubischen deutschen Beschwörungen befaßte, die Persönlichkeitsforschung bei der Untersuchung von Beschwörungen für wichtig hält und zudem erwähnt, daß Beschwörungen erzählerisch, bittend und gebieterisch sein können. All dies möchte ich nur deshalb bemerken, weil gleichzeitig norwegische, holländische und andere Arbeiten nicht unerwähnt bleiben. Im Jahre 1983 ist bereits eine Abhandlung über ungarische Zaubersprüche während der Butterherstellung erschienen (International Folklore Review, Bd. 3) – auch die Ausführung dieser und manch anderer, hier nicht genannter Arbeiten vermißt der Rezensent mit Bedauern.

Nichtsdestoweniger werden die Forscher des europäischen Volksglaubens die im ersten Buch enthaltenen Texte erfolgreich nützen und die Mannigfaltigkeit der ungarischen Beschwörungen sehen können.

Béla Gunda

Ákos Szendrey, A magyar néphit boszorkánya (Die Hexe im ungarischen Volksglauben). Budapest, Verlag Magvetö, 1986, 401 Seiten.

Dieses inhaltsreiche ungarische Buch wird, da ohne fremdsprachige Zusammenfassung erschienen, leider der europäischen Volkskunde „durchs Netz fallen". Gewissermaßen als Ersatz dürfte eine frühere Arbeit des Verfassers (Hexe –

Hexendruck. Acta Ethnographica, Bd. IV, Budapest 1955, S. 129–169) dienen. Der Rezensent muß sich darauf beschränken, in groben Zügen die Aufmerksamkeit auf die im Buch angeschnittenen Probleme zu lenken. In Ungarn vermischt sich das Hexenwesen im 11.–12. Jh. mit der Tätigkeit anderer Zauberer (malefici), doch muß es bei den Ungarn schon früher irgendeinen Hexenglauben gegeben haben, zumal der ungarische Terminus für Hexe (ung. boszorkány) ein Lehnwort alt-türkischer Provenienz ist. Seit dem 15.–16. Jh. werden in den ungarischen Urkunden immer mehr Hexen im „europäischen Sinn" behandelt. Obwohl sich die ungarische Hexe in manchen Beziehungen ebenso darstellt wie die Hexe oder der Alp der Nachbarvölker, meint der Verfasser dennoch gewisse Differenzen zu erkennen. So etwa „bedrückt" die Hexe nach ungarischem Volksglauben nächtlings nur den Menschen, nach deutschem Volksglauben aber auch Tiere und Bäume.

Die ungarische Hexe kann ihr Wissen von einer älteren Gefährtin mittels Händedruck „erben". Zur Hexe kann jemand durch Verleugnung Gottes und/oder ein Bündnis mit dem Teufel werden. Seit dem 17. Jh. wissen wir von Hexenbündnissen und -zusammenkünften. Die Hexe ist an verschiedenen physischen Eigenschaften zu erkennen. Sie kann in der Luft fliegen und in der Gestalt verschiedener Tiere erscheinen, allerdings muß sie vorher ihren Körper mit einer geheimen Salbe einschmieren. Die Hexe vermag den Menschen in ein Pferd zu verwandeln und darauf zu reiten. Die Hexen treiben ihren Unfug vornehmlich in der Nacht des St.-Georgs-Tages (24. April): sie verzaubern z. B. die Kühe und nehmen ihnen die Milch weg. Deshalb wird an die Stalltür ein Dornenkranz gehängt, auf die Schwelle des Stalles eine Kette gelegt, werden die Kühe mit Weihwasser besprengt, die Tiere mit einer Zauberpeitsche ausgetrieben usw. Mit dem „bösen Blick" können die Hexen sowohl Kinder als auch Erwachsene behexen, Säuglinge austauschen und diversen Liebeszauber betreiben. Männer und Frauen behindern sie durch „Binden", z. B. einen verknoteten Zwirn, den sie ins Kissen der betreffenden Person legen; dieser werden dann Hände und Füße verkrüppeln. Hexen können Gewitter und Hagel herbeiführen, mit Hilfe von Bohnen, einem Sieb, gegossenem Wachs oder Blei wahrsagen. Hexen kann man dem Haus fernhalten, indem man eine Axt oder ein Messer in den Sturmwind wirft, Salz oder Mohn auf den Weg streut oder einen Besen an die Küchentür stützt. Weitere Schutzmaßnahmen gegen das Erscheinen und die Aktivitäten der Hexen: Man stellt ein Messer in siedendes Wasser, nagelt ein glühendes Hufeisen an die Hausschwelle, hängt ein weibliches Kleidungsstück über den Rauch, schlägt das Wasser im Tränktrog mit einem Dornenzweig usw. Sterben kann die Hexe erst, nachdem sie ihr Wissen jemandem übergeben hat. Der sterbenden Hexe werden oft glühende Kohlen unter die Sohlen gelegt. Der Sarg einer Hexe kann mühelos zu Grabe getragen werden, da der Teufel ihren Leichnam mittlerweile bereits herausgestohlen hat. Durch zahlreiche weitere Varianten der angeführten Bräuche schildert Á. Szendrey in seinem Werk in anschaulicher Weise den gesamten Hexenglauben. Auch deutsche und verschiedene slawische Varianten dieser Bräuche führt er uns vor Augen; das Buch ist eine fachkundige Ergänzung der Arbeit von J. G. Baroja, Die Hexen und ihre Welt. Stuttgart 1967.

Das Vorwort zur Arbeit des inzwischen verstorbenen Verfassers hat ein anderer vorzüglicher ungarischer Folklorist, István Sándor, geschrieben. Zum Schluß dieser Buchbesprechung möchte ich feststellen: Szendrey schrieb sein Buch mit der geschichtlichen komparativen Methode und konfrontierte das in der Gegenwart wahrgenommene Hexenbild mit ungarischen Angaben aus dem 16.–18. Jh., ins-

besondere mit den Akten der Hexenprozesse. Der ungarische Hexenglauben entwickelte sich im Laufe langer Jahrhunderte im ständigen Zusammenspiel internationaler Einwirkungen.

Béla Gunda

Reiner Sörries, Die alpenländischen Fastentücher. Vergessene Zeugnisse volkstümlicher Frömmigkeit. Klagenfurt, Carinthia, 1988, 365 Seiten, 267 Abb.

Seit dem Mittelalter, d. h. bereits um das Jahr 1000, waren, historischen Quellen zufolge, Fastentücher in England, Frankreich, Deutschland und Italien, also im europäischen Kernraum, üblich. Ihr Zweck bestand darin, mit Beginn der Fastenzeit, dem Quadragesimale, Kreuze und Bilder bzw. den gesamten Chorraum zu verhüllen, um die Aufmerksamkeit der Gläubigen auf die Passion Christi zu lenken. Dem Zweck dieser Konzentration auf das Wesentliche entsprechend, könnte man davon ausgehen, daß es sich zumindest bei diesen frühen Fastentüchern um einfarbige, schmucklose Behänge handelte, doch bereits im frühen 12. Jahrhundert finden sich reich bebilderte Fastentücher im süddeutschen Raum. Die liturgische Funktion der Verhüllung wurde so durch ein umfangreiches religiöses Bildprogramm mit einer heilsgeschichtlichen Aussage ergänzt oder überlagert, wobei festzustellen ist, daß bis zum 17. Jahrhundert etwa sich die Fastenbehänge keineswegs, wie zu vermuten, allein auf die Darstellung der Passion beschränkten. Freilich hat sich im Laufe von fast eintausend Jahren die Funktion, die andeutungsweise mit Dekoration, Verhüllung, Symbolisierung zu umschreiben ist, gewandelt, sozusagen vom bußzeitlichen Fastensymbol zu einer der ‚biblia pauperum' vergleichbaren religiösen Didaktik. Sörries geht in den einführenden Kapiteln zu seinem Werk auf diese Probleme ein und diskutiert die verschiedenen Standpunkte und Hypothesen. Seine Darstellung umfaßt den Zeitraum der letzten vierhundert Jahre, aus denen noch Zeugnisse dieser ‚Volkskunst' vorhanden sind. Diese Zuordnung ergibt sich nicht nur aus der Tatsache, die bereits Leopold Schmidt einmal aussprach, als es um eine Abgrenzung der Objekte ging, indem er (sinngemäß) schrieb, Volkskunst sei letztlich das, was in den volkskundlichen Museen unter diesem Begriff gesammelt worden sei. Der Verfasser bestätigt dies mit der Beobachtung, daß keine der großen Kunstsammlungen ein Fastentuch besitze, sondern die letzten Exemplare in Volkskundesammlungen und Heimatmuseen zu finden seien. Es ist sicher auch kaum möglich, diese Objekte eines sich an die breite Masse wendenden liturgisch-religiösen Phänomens einer kunsthistorisch orientierten stilkritischen Betrachtungsweise zu unterziehen: „Als Zeugnis volkstümlicher Frömmigkeit sind die Fastentücher weit unter dem Niveau literarischer Äußerungen der gebildeten Oberschicht anzusiedeln" schreibt der Autor.

Allein die Tatsache, daß sie nicht den Stilentwicklungen der kunsthistorischen Epochen unterworfen sind, spricht zunächst für diese Einordnung. Aber auch die engen formalen und ikonographischen Grenzen, innerhalb derer wir von einer ständigen „Wiederholung des ursprünglichen Gedankens" sprechen können, macht eine Betrachtungsweise von Volkskunst notwendig, die sich der soziologisch-phänomenologischen Auffassung Adolf Spamers nähert. Fastentücher sind innerhalb eines (gegenüber A. Riegl u. a.) erweiterten Volkskunstbegriffs weder durch ihre Herkunft, ihre künstlerische Qualität noch durch ihre Produzenten, „sondern allein (durch) ihre Verwurzelung im volksfrommen Brauchtum in soziologischen Schichten unterhalb der führenden Oberschicht", also durch ihre Funktion, zur Volkskunst zu rechnen.

Von den norddeutschen ‚Schmachtlappen' über die westfälischen ‚Hungertücher' bis zu den Tiroler ‚Leichentüchern' reichen die Bezeichnungen für dieses Phänomen, von denen das ‚Hungertuch' sprichwörtlich geworden ist in der Formulierung ‚am Hungertuch nagen', was schon Grimm als ‚am Hungertuch nähen' interpretierte. Mit der Bezeichnung Fastentuch wird zugleich der liturgische Bezug abgedeckt. Sörries bemüht sich, die verschiedenen Aspekte, den frömmigkeitsgeschichtlichen, den religionsgeschichtlich-theologischen, den kunsthistorischen und nicht zuletzt den volkskundlichen herauszuarbeiten. Waren die Fastentücher einst im gesamten Abendland verbreitet, so hat sich bis heute eine letzte geschlossene Gruppe von über 70 Fastentüchern im alpenländischen und angrenzenden alemannisch-oberdeutschen Raum erhalten. Der Autor hat fast alle Orte bereist und die meisten noch vorhandenen Exemplare fotografiert, vermessen und eingehend beschrieben. Er stellt jeweils die Bilderfolge in einer Graphik dar und versucht eine kritische Beurteilung zu geben. Damit liegt ein nahezu vollständiger Katalog der alpenländischen Fastentücher vom Spätmittelalter bis zum Ende des Barock vor. In einem zweiten Teil arbeitet er sechs Typen von Fastentüchern heraus und geht auf ikonographische Probleme ein. Dabei versucht er, vergleichend ikonographische Bezüge zum typologischen und heilsgeschichtlichen Bildprogramm der mittelalterlichen Kunst herzustellen und kommt zu dem Ergebnis, daß die Ikonographie der Fastentücher letztlich aus den tradierten Kunstformen und theologischen Programmen abzuleiten ist. In einem abschließenden Kapitel geht er auf die Theologie der Fastentücher ein. Die wertvolle und akribische Darstellung und Untersuchung der Fastentücher ist als Habilitationsarbeit der theologischen Fakultät Eichstädt vorgelegt worden. Es ist erfreulich, daß sie in der vorliegenden großzügig und ästhetisch ansprechenden Aufmachung im Carinthia Verlag erscheinen konnte. Mit dieser Untersuchung ist auch für die Volkskunde ein Objektbereich phänomenologisch, entwicklungsgeschichtlich und vergleichend aufgearbeitet worden, der bisher nur am Rande wahrgenommen wurde, weil er gewissermaßen zwischen den Bereichen der (Stil-)Kunst und der Volkskunst angesiedelt zu sein schien.

Leander Petzoldt

M. L. Keller, Reclams Lexikon der Heiligen und biblischen Gestalten. Stuttgart, Reclam, 1987, 655 Seiten, Abb.

Bereits in der sechsten Auflage liegt dieses Lexikon der Heiligen und biblischen Gestalten vor. Es bringt neben der vita bzw. historischen Hinweisen auf die jeweilige Gestalt vor allem kunsthistorische und ikonographische Erklärungen, die den Zusammenhang zwischen Legende, Bibel und christlicher Ikonographie aufzuzeigen bemüht sind. Ein Verzeichnis der Fachausdrücke, der Attribute und ein Heiligenkalender runden das handliche Büchlein ab. Die Literaturhinweise bei einzelnen Artikeln machen einen mehr zufälligen Eindruck. Grundlegende Werke zur Textüberlieferung und Ikonographie werden am Schluß zusammengefaßt.

Leander Petzoldt

Aristeidis Nik. Dulaveras, I emmetri ekfora tu neoelliniku paroimiaku logu (Der versifizierte Ausdruck des neugriechischen Sprichworts). Athen, Eigenverlag, 1989, 332 Seiten, 19 statistische Tafeln im Text.

Die methodisch sauber gearbeitete Volkskunde-Dissertation an der Universität Ioannina unternimmt mit Hilfe statistischer Untersuchungen an fünf Sprichwörter-Samples zu je hundert Beispielen den Nachweis, daß das neugriechische Sprichwort ursprünglich und wesenhaft versifiziert, d. h. dichterisch gestaltet, ist. Die tatsächlich bestechend durchgeführte Arbeit stützt sich auf insgesamt 500 Sprichwörter aus den Sammlungen von Nik. Politis (erster und dritter Band der vierbändigen Sammlung von 1899–1902, nachgedruckt Athen 1965) mit panhellenischer Streuung, auf Dim. Lukatos mit Sprichwörtern der Insel Kefallonia („Kefalonitika gnomika". Athen 1952), auf D. Zevgoli-Glezu's Sammlung aus Naxos (Athen 1963) und die Sprichwortsammlung von S. A. und A. S. Karanikola aus Symi (Athen 1980). Eine Schwierigkeit bei der Erstellung der Untersuchungsergebnisse gründet in der Tatsache, daß bei fast 20% der Beispiele die Versform von den Aufzeichnern nicht erkannt worden war und erst wiederhergestellt werden mußte. Diese Rekonstruktionsarbeit läßt sich jedoch im Anhang mühelos verfolgen und überprüfen.

Die Ergebnisse sind tatsächlich erstaunlich und beweisen die grundsätzliche Tendenz auch des griechischen Alltagswortes (nicht nur des rituellen Wortgebrauchs zu spezifischen Anlässen) zum versifizierten Ausdruck: 92,2% aller Sprichwörter sind in Versform, d. h. das Sprichwort zählt grundsätzlich zur Volksdichtung und nicht zur Volksprosa; jambische Versformen überwiegen (50,3%) gegenüber den trochäischen (31,3%); unter den jambischen Metren führt mit großem Abstand der 15-Silber (49,7%), gefolgt vom Achtsilber (16%), bei den trochäischen der Achtsilber (37,9%), gefolgt vom Siebensilber (21,7%). Dies bestätigt wiederum den „politischen" Vers (Dekapentasyllabos) als den eigentlichen griechischen Nationalvers (weil auch die Acht- und Siebensilber aus seinem rhythmischen Schema stammen), aber auch die Tatsache, daß sich in der Volksliteratur Dichtung und Prosa allein durch das Kriterium der Versifizierung unterscheiden, denn der Inhalt der Spruchweisheit ist denkbar unpoetisch. Diese Versifizierungsmöglichkeiten in der Alltagssprache der griechischen Volkskultur sind mehrfach nachgewiesen (Zeitungsmeldungen, Nachrichtenbriefe, improvisierte Ansprachen usw.), die Organisierung des Sprachmaterials in Versform ist gleichsam „ungewollt".

Dies alles ist mit vielen Tabellen statistisch, getrennt nach allen fünf Beispiel-Samples, vorgebracht, nach den einzelnen Versformen detailliert aufgegliedert und dann (im Kap. 6) zusammenfassend dargestellt. Im Anhang sind zuerst die metrischen Regeln zur richtigen Aufzeichnung der Sprichwörter analysiert (sozusagen als Nebenprodukt der Arbeit), sodann alle Beispiele der fünf Gruppen mit metrischer Analyse und Kontextbeschreibung angeführt. Bibliographie und Index beschließen diese wegweisende Arbeit. Wegweisend insofern, als bisher über empirische Notizen hinaus niemand den grundsätzlich metrischen Charakter des neugriechischen Sprichworts in seiner Gesamtheit erkannt, geschweige denn nachgewiesen hat. Es geht demnach um einen wesentlichen Beitrag auch zur internationalen Parömiologie, aber auch zur Frage nach der Rolle des Verses in den oralen Kulturformen.

Walter Puchner

Z. Rajković (Hrsg.), Ballads and other Genres – Balladen und andere Gattungen. (= Zavod za istraživanje folklora, Special issue 11). Zagreb, Institut of Folklore Research 1988, 180 Seiten, 3 Abb. im Text.

Die 15 Artikel des in beschränkter Auflage herausgegebenen Sonderbandes des Zagreber Folklore-Instituts stellen Kongreßreferate, die bei der 17. Tagung der Kommission für Volksdichtung der Société Internat. d'Ethnologie et de Folklor 1987 im istrischen Rovinj zum Vortrag kamen, vor. Sie sind in vier Themengruppen unterteilt, die Hauptgruppe „Die Ballade und andere Gattungen", Klassifikationsprobleme der Balladenkataloge, Probleme der nationalen mündlichen Überlieferung und Feldforschungserfahrungen. Etwa die Hälfte der Redner stammte aus dem Gastland Jugoslawien, vier aus den USA, einer jeweils aus Kanada, der BRD, Ungarn und Finnland – ein eher ungewöhnliches Spektrum also für die jährlichen Tagungen dieser nun schon 20 Jahre existierenden Kommission. Jedem der Vorträge ist eine kurze Zusammenfassung vorangestellt sowie ein kroatisches Resümee beigegeben, meist auch eine Kurzbibliographie.

Den Reigen der Referate eröffnet Jürgen Dittmar: „Die deutsche Ballade als Kinder(spiel)lied" (S. 9–18), der feststellen kann, daß in dem bekannten Repertoire deutscher Kinderreime doch mehr als ein Dutzend Erzähllieder, umgesungen und angepaßt an die Charakteristika der „infantile peformance", als Motivstoffe enthalten sind. Es folgen die interessanten Ausführungen von Zmaga Kumer „Die Ballade im Volksleben der Slowenen (Zur Frage des Verhältnisses zu anderen Gattungen)" (S. 21–25), die in der Feststellung münden, daß diese im Volksbewußtsein und in der Singpraxis keine eigene Kategorie darstellt (es existiert nicht einmal ein eigener Terminus), sondern nach Maßgabe des Inhalts bei Totenwachen gesungen wird, bei der Arbeit, als Tanzlied, im Falle von Legendenstoffen auch als Koleda-Lied. Maja Bošković-Stulli setzt sich mit den „Bugaršica-Balladen im Verhältnis zu den epischen Liedern" (S. 27–39) auseinander, es geht um mündliche Langzeilen-Lieder (meist 15- bis 16-Silbler) vom adriatischen Küstenstreifen (15.–18. Jahrhundert), die von dem eigentlichen Heldenlied (10-Silbler) zu unterscheiden sind: nicht so sehr in der Thematik als im stilistischen Duktus. Literaturtheoretisch ist der Beitrag von Tanja Perić-Polonijo „The Ballad and the lyric poem" (S. 41–50), die versucht, das Balladen-Genre mit der lyrischen Poetik in Beziehung zu setzen. Maria Herrera-Sobek berichtet über „‚Heraclio Bernal' the hero monomyth structure in the Mexican ballad" (S.53–66); hier wird der Versuch unternommen, im Lied von einem mexikanischen „corrido" (die Bandbreite der Konnotationen des Begriffs reicht vom populären Banditen bis zum Revolutionsführer) das mythische Heroen-Schema (hero monomoyth structure) von Joseph Campbell („The Hero with a Thousand Faces". Princeton 1973) herauszulesen, was tatsächlich in vielen Punkten überzeugend scheint. Aus dem in diesen Balladen-Tagungen sonst so selten berücksichtigten hispanophonen Balladenschatz stammt auch das nächste Thema: „Genre transformations and the question of gender. La bella malmaridada as Ballad and as Play" von Anne J. Cruz (S. 69–79). Hier wird das Motiv der unglücklich verheirateten Schönen von der frühspanischen Ballade bis zum gleichnamigen Stück von Lope de Vega (1596) verfolgt und die Änderungen in der Einstellung zur Sexus-Rolle des Weiblichen herausgearbeitet. Als letzter Beitrag der ersten Themengruppe steht die differenzierte Studie von Nives Ritig-Beljak „Die Entführung als Motiv in kroatischen Balladen und anderen Folklore-Gattungen" (S. 81–89); das aus der historischen Realität bekannte Balladen-Motiv findet sich vorwiegend im Kinderspiel oder im Tanz, in Variierung auch im „Moreška"-Tanz auf der Insel Korčula, dessen Inhalt mit dem „Robinja"-Drama von Hanibal Lučić (1584–1553) in Beziehung gesetzt wird (der Kampf zwischen dem „Schwarzen" und „Weißen" um die [Türken-]Frau

wird als Volksschauspiel noch auf der Insel Pag gespielt; das Grundmuster dieser Spiele reicht geographisch jedoch viel weiter, weil es in spielhafter Ausformung ebenso bei den Pontus-Griechen aus Kleinasien zu finden ist).

Mit Klassifizierungsproblemen beschäftigen sich D. K. Wilgus und Eleanor R. Long: „‚Queen Jane' and ‚Dupree': Ballad theme and Ballad form" (S. 91–115), die ja auch die Verfasser des bekannten Themen-Index zur irischen Ballade sind. Marija Kleut (Novi Sad) berichtet „Zur Klassifikation serbokroatischer Erzähllieder über einen Helden (Ivan Senjanin)" (S. 117–121); die Autorin berichtet über ihre Erfahrungen bei der Katalogisierung von über 600 serbokroatischen Liedern mit diesem Thema seit dem 18. Jahrhundert. Sean Galvin, der Feldforschung auf den Färöer-Inseln betrieben hat, nimmt diesmal zu folgendem Problem Stellung: „A pan-Scandinavian Catalogue and Type-Index of Skjaemteviser: do we need one?" (S. 123–131); es geht um eine Sub-Gattung („jocular ballad") des enormen skandinavischen Balladenschatzes, die noch nicht die gebührende Aufmerksamkeit der Fachwelt gefunden hat.

Mit den nationalen Traditionen befaßt sich die folgende Themengruppe: David Buchan (Newfoundland) bewegt sich in dem von ihm so gründlich erforschten schottischen Balladenraum: „Taleroles and the witch ballads" (S. 133–139), Ildiko Kriza berichtet über das älteste ungarische Historienlied „Song of Pannonia" (S. 141–149), das wahrscheinlich die madjarische Landnahme schildert; Milko Matičetov (Ljubljana) gibt differenzierte Überlegungen zur „Balkanischen Ballade vom kranken Helden und ihre Metamorphosen" (S. 151–164): Ausgangspunkt ist die Monographie von Fochi zu „Dojčin" (A. Fochi, Das Doitschin-Lied in der südosteuropäischen Volksüberlieferung. In: Revue des études sud-est Européennes III, 1965, S. 229–268, 465–511), der etwa 85 Varianten aus Albanien, Bulgarien, Rumänien, Jugoslawien und bei Zigeunern und Aromunen feststellen konnte, die durch die Monographie von Kiril Penušliski (Bolen Dojčin [Der kranke Dojcin]. Skopje 1986) ergänzt wird (64 slawomazedonische Varianten). Der Verfasser kann dieses Sample durch eine Umfrage bei Fachkollegen noch bedeutend erweitern (stark über 200 Varianten). Die historische Identifizierung mit dem ungarischen Türkenkämpfer Peter Dóczy, Befehlshaber der Donau-Flotte unter Matthias Corvinus, scheint plausibel, der geographische Entstehungsraum in oder bei Thessaloniki (Fochi, Burkhart) scheint bei dem Fehlen jeglicher griechischer Varianten (was allerdings noch zu überprüfen wäre) mit Recht unwahrscheinlich. Matičetov vergleicht das Motiv vom kranken Helden, der sich endlich doch zur Befreiungstat aufrafft, mit dem antiken Philoktet und dem mittelalterlichen Tannhäuser. Die häufige nationale Beschränktheit der Forschung im Balkanraum (und damit die Schwierigkeit, zu komparativen Ergebnissen zu gelangen) macht der Beitrag von Teodora Šapkaliska (Skopje) deutlich: „Die Einmauerung von Lebewesen in Bauwerken als Motiv in der makedonischen Volksballade" (S. 167–170), die natürlich nichts anderes darstellt als die im griechischen Raum geläufige „Ballade von der Arta-Brücke" bzw. „Meister Manole" in Rumänien. Hier hat die Kommunikationslosigkeit der regionalen Forschung tragische Ausmaße angenommen, existieren doch zu diesem Thema erschöpfende Monographien von G. A. Megas und vielen anderen balkanischen Forschern. Bei so manchen Beiträgen wie auch diesem ist die Orthographie vor allem des Deutschen bis zur Mißverständlichkeit entstellt.

Aus der Feldforschung berichtet Anneli Asplund: „Klaudia Vonkkanen, a recent folk-singer discovery; Experience of using a video in field work" (S. 173–179,

3 Abb.). Der Band reiht sich würdig in die jeweils von einem anderen Land besorgten Veröffentlichungen der Tagungen der Kommission für Volksdichtung („Balladen-Kommission") der SIEF ein, deren Herausgabe auf Grund ihres internationalen Charakters und oft sehr spezifischer Thematik nicht immer einfach ist.

Walter Puchner

Bengt Holbek, Interpretations of Fairy Tales. Danish Folklore in a European Perspective (= Folklore Fellows Communications, Nr. 239). Helsinki, Suomalainen tiedeakatemia, 1987, 660 Seiten, Abb.

Holbeks 1987 in Kopenhagen als Habilitationsschrift verteidigte Studie sollte ursprünglich eine Einführung für Studenten der Volkserzählforschung und gleichzeitig eine Art Handbuch für den allgemeinen Leser werden. Diese Funktionen sind auch dem nun vorliegenden Werk zuzuerkennen, es beschränkt sich jedoch nicht darauf. Die in ihm angesprochenen umfassenden Problemstellungen hätten in früheren Jahren sicherlich als Replik einen eigenen FFC-Band z. B. von Walter Andersen provoziert.

Das voluminöse Buch gliedert sich in drei stark voneinander abgesetzte Hauptteile. Deren erster, ‚Die Quellen', diskutiert differenziert mögliche Kriterien für eine Textauswahl (Zusammenfassung S. 44), stellt den selektierten Korpus vor und charakterisiert die Texte allgemein, besonders aber auch im Hinblick auf die Erzähler und ihren kulturellen Hintergrund: dänische Erzähltradition in europäischer Perspektive – Märchen als Erzählgattung des Proletariats. Interpretationsgrundlage bildet das aus der mündlichen Überlieferung stammende Märchenrepertoire von 127 jütländischen Erzählern (770 Texte) des bedeutenden Sammlers Evald Tang Kristensen (1843–1929), dem der Autor eine eigene Darstellung widmet. Die Seiten 94–139 bringen einen im weiteren gründlichst interpretierten Katalog der Erzähler und ihrer Repertoires.

Holbeks Analysen verwenden drei Zugänge oder ‚Werkzeuge', wie er sie nennt: Das von Elli Köngäs Maranda entwickelte paradigmatische Modell, ein darin enthaltenes syntagmatisches strukturelles Modell nach Vladimir Propp und Elizar Meletinskij und eine Anzahl von Regeln psychologischer Natur, nach denen Symbole in Märchen zustande kommen. Der Autor ist also einer der wenigen, die morphologische und psychologische Ansätze in ein Interpretationsmodell zu integrieren versuchen. Dementsprechend geht er mit der Finnischen Schule scharf ins Gericht (S. 32 f.), rehabilitiert Propp, vernachlässigt dagegen Forschungsergebnisse von z. B. Lutz Röhrich oder Max Lüthi fast völlig.

Hauptteil 2 der Arbeit, ‚Die Methode', will die Grundlage schaffen für einen neuen Weg der Deutung von Zaubermärchen, ausgehend von der richtigen Erkenntnis, daß bisher eine wissenschaftlich genügend fundierte Interpretationsmethode noch nicht besteht. Ein ambitiöser Vorsatz also, dessen Gelingen die Märchenforschung schlagartig gerade dort ein gutes Stück weiterbringen könnte, wo sie bisher am angreifbarsten und auch verwirrendsten ist. Ein gewisses Unbehagen beschleicht allerdings den Leser, wenn Holbek, bei sonst sehr logischer und stringenter Darstellung, im selben Zusammenhang ‚Interpretation' definiert als „Bemühungen eines Individuums, seine subjektive Erfahrung mit einer mehr oder weniger vorgeformten künstlerischen Materie anderen zu vermitteln" (S. 188). Hier scheint der

Konflikt zwischen Wissenschaftlichkeit und Subjektivität vorprogrammiert, und schon vom Ansatz her bedeutet das eben keinen Sprung vorwärts ins Neue, sondern ein Wandeln auf bereits begangenen Pfaden – allenfalls einen Seitensprung.

Gegenstand der Holbekschen Interpretation ist vor allem das, was ein Zaubermärchen zum Zaubermärchen macht: das Wunderbare (marvellous). Für den Autor jedoch bedeutet das Wunderbare nicht übernatürliche Gestalten oder Phänomene, sondern lediglich „figurative Repräsentation" (S. 202), also Metaphern und Symbole unserer irdischen Welt: ein säkularisiert gedachtes Märchen also. Diese monokausal einschränkende Betrachtungsweise kollidiert mit der Tatsache, daß von Erzählern wie Hörern des Märchens Übernatürliches durchaus als real existent aufgefaßt werden kann und auch worden ist. Warum muß das Märchen immer als Spiegelung einer wirklichen Welt auf symbolischer Ebene betrachtet werden? Vielleicht gewinnt es seine Anziehungskraft ja gerade daraus, daß es sich absetzt von der Realität?

‚Ganz nebenbei' ist der zweite Hauptteil des Buches eine blendende Darstellung und Kritik historischer und gegenwärtiger Theorien des Märchens – meist am Beispiel von ‚Rotkäppchen', was eine gute Vergleichbarkeit der einzelnen Interpretationen gewährleistet. Immer wird die Frage gestellt: Was leistet die jeweilige Theorie für die Deutung des Wunderbaren? Der fast 200 Seiten umfassende Überblick stellt besonders auch die zuweilen zähe Materie der morphologischen bzw. strukturalistischen Theorien ausführlich und differenziert vor: Propp, Bremond, Verrier, Dundes, Jason, Lévi-Strauss, Meletinskij, Greimas u. a. Etwas auch nur annähernd Ähnliches liegt in der Märchenforschung bisher nicht vor. Um ein Weniges erweitert hätten wir hier ein durchaus mit Gewinn publizierbares Handbuch der Märchentheorien von Rang.

Den Themenbereich des dritten Hauptteils, ‚Die Anwendung', entwickelt Holbek zunächst an 13 Varianten von AaTh 433 B: ‚König Lindwurm' in einer Art Mischtechnik des oben erwähnten strukturalistischen Ansatzes und psychologischer Interpretation auf den Spuren von Róheim, Ricklin, Rank und Freud, wobei er zuweilen gefährlich in die Nähe eines populären Freudianismus der sechziger Jahre gerät, in denen ja bekanntlich keiner auch nur einer Mohrrübe ins Auge zu schauen wagte, ohne gleich auf Grund der implizierten Symbolik rot zu werden. Sollte das Märchen wirklich eine völlig eigenständige Sexualsymbolik entwickelt haben, im Gegensatz zum zeitgleichen Schwank, zur zeitgleichen Alltagserzählung, obwohl das jeweilige Publikum dasselbe war? Methodisch trennt der Autor zwischen Symbolen, die einen festen Stellenwert für alle Rezipienten haben, und polyvalenten Symbolen, die, ähnlich den Tintenklecksen des Rorschachtests, subjektiv mit individueller Bedeutung gefüllt werden können.

Diese Art der Interpretation wird in einem zweiten Schritt auf andere Erzähltypen aus drei männlichen und zwei weiblichen Repertoires angewandt. Holbeks methodisches Vorgehen ist ohne Fehl und Tadel, mit einigen Ergebnissen der Interpretation, die vor allem von dem Schema der Projektion und Externalisierung bestimmt sind, kann man sich jedoch nur schwer identifizieren: König Lindwurm z. B. wird als Penis-Symbol gedeutet, es werden ihm aber gleichzeitig auch geschlechtliche Schwierigkeiten unterstellt. Ausgerechnet die Inkarnation eines Phallus muß sich mit sexuellen Problemen herumschlagen? Abgesehen von der Tatsache, daß man sich bei der Betrachtung bildlicher Darstellungen von Drachen und ähnlich grauslichem siebenköpfigem Gewürm mit Flügeln und Klauen doch gewisse Gedanken

macht über die seltsame Phantasie, welche derartigen Interpretationen zugrunde liegen muß: wie wenig Original und Symbol sich doch zu gleichen scheinen! Und warum haut gerade der Held seinem symbolischen Ich auch noch alle sieben Köpfe ab? Ähnlich verhält es sich mit der bisher unbewiesenen ‚split personality', der Aufspaltung einer Märchenperson in zwei Wesen, z. B. der Mutter in gute (tote) und böse (lebende) Stiefmutter. Wenn schon gespaltene Person, dann würde das Märchen sie doch wohl sozusagen gleichzeitig bringen: und das tut es in der Tat, etwa in der Person des Aschenputtels, Goldeners oder Tierbräutigams. Trizophren allerdings wird es, wenn Holbek zusätzlich den abgespalteten negativen Mutteraspekt, die Stiefmutter, noch einmal spaltet und daraus etwa die Hexe in der ‚Magischen Flucht' wird (S. 436).

Hier wie anderswo in der Literatur folgt man der etablierten Lehrmeinung, daß Märchen eine überquellende Symbolik enthalten, also eigentlich für etwas ganz anderes stehen. Vielleicht sollte diese Hypertrophie einmal grundsätzlich hinterfragt und auf ein gesundes Mittelmaß zurückgeführt werden.

Eine der bestechendsten Aussagen Holbeks ist die Ansicht, daß eine gesamte Erzählung immer auf den Ausgang hinzielt und daher nur vom Ausgang (im Märchen meist eine Hochzeit) her zu verstehen und zu interpretieren ist. Vor allzu universeller Anwendung dieses Prinzips ist jedoch zu warnen (s. Fehlschlag, S. 542).

‚The Interpretation of Fairy Tales' – geeigneter als ‚fairy tale' wäre wohl eher der im Englischen gebräuchliche und eindeutigere Terminus ‚märchen' gewesen – ist die erste ausführliche Arbeit über die Prinzipien der Interpretation von Märchen auf wissenschaftlicher Grundlage – ein höchst anregender Versuch, dessen eigentliche Würdigung und Verifizierung größeren Arbeiten vorbehalten bleiben muß, als sie eine Rezension darstellt. Die epische Breite seines Stils bezieht Holbek allerdings kaum aus der Welt des Märchens: Da ist nichts, was nicht gesagt werden würde, man erlebt die Gedanken des Forschers mit, vom stadium nascendi bis zu ihrer wissenschaftlich verknappten Präzisierung. Ein enorm wissensreiches, veritables Handbuch, ungeachtet aller weiterreichenden Ziele: Um so schmerzlicher das Fehlen eines Sach- und Personenregisters – es sollte erstellt und separat veröffentlicht werden. Jedoch – und dies ist eine allgemeine Bemerkung – fast möchte man zuweilen verzweifeln darüber, zu welch komplexer Materie diese schwerelose, wenngleich dramatische ‚Volksunterhaltung' Märchen in der Forschung geworden ist – oder auch hochstilisiert wird. Sind frühere Theorien noch von saftiger Anschaulichkeit und monokausaler Prägnanz, wirken sie heute angekränkelt von des Gedankens Blässe, durch den ‚Computer' wissenschaftlicher Hirne gezogen und abstrakt mathematisch wieder ausgespuckt. Sicherlich nicht ohne eine gewisse Berechtigung: Auch der schönste Kristall ist pure Chemie und Mathematik. Jedoch das ‚Volk' als Erzähler und besonders Rezipient kann diesen Glasberg der Theorie nicht mehr erklimmen und flüchtet sich auf Deutungssuche ersatzweise zunehmend in irrationale und kaum mehr evidente negativ-populärwissenschaftliche Veröffentlichungen. Wäre es nicht auch Aufgabe der Wissenschaft, hier verlorenes Terrain wieder zurückzugewinnen, wie das etwa von der Leyden, Karlinger oder Röhrich gelungen ist, die auch Komplexes verstanden und verstehen, anschaulich darzustellen, ohne einseitig und unwissenschaftlich zu werden?

Rainer Wehse

Leander Petzoldt, Dämonenfurcht und Gottvertrauen. – Zur Geschichte und Erforschung unserer Volkssagen. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1989, XI, 208 Seiten.

Es ist zweifellos nicht auf Veranlassung des Autors geschehen, daß man den alten Titel „Einführung in die Sagenforschung" gegen den obigen – viel schwächeren – Titel ausgetauscht hat. Das Buch ist in der Tat eine Einführung, und zwar eine ausgezeichnete vom Zuschnitt eines Lehrbuchs. In sehr dicht gedrängter Form enthält es eigentlich alles, was man wissen muß, wenn man sich mit der Volkssage beschäftigen will. Nicht nur die Vorgeschichte der Sagenforschung und die Probleme der Gattungstypologie, sondern auch die Anthropologie und die Morphologie der Sage kommen zur Sprache; weiters wird in breitem Umfang in die Motivik der Sage und ihrer Kategorien eingeführt, und endlich erfährt man Grundlegendes zur Interpretation. Eine reichhaltige Bibliographie, eine Erklärung der Fachtermini und ein Register schließen den Band ab.

Daß im Buch eines Fachmannes vom Range Petzoldts immer wieder ausgefeilte Leitsätze anklingen und daß wohlerwogene Urteile und Definitionen geboten werden müßten, war zu erwarten und kann hier nicht im Detail zitiert werden. Ausschnitte daraus dürfen nur als pars pro toto gelten. So erscheint dem Rezensenten besonders wichtig, was Petzoldt zum Abschnitt B) „Probleme der Gattungstypologie. Zur Definition der Sage" herausgestellt hat, denn hier wird auf nur 18 Seiten dennoch umfassend alles gesagt, was einen Begriff vom Komplex „Sage" vermitteln kann. „Der Zusammenstoß des Numinosen und Profanen wird in der S. in beklemmender Eindringlichkeit geschildert." (S. 38.) – „Die Sage gibt scheinbar einmalige, individuelle Begegnungen und Erlebnisse wieder, die vor dem Hintergrund kollektiver Glaubensvorstellungen und Erfahrungen interpretiert werden; auf diese Weise werden sie selbst Bestandteil der gemeinschaftlichen Erfahrung." (Gleiche Seite.)

Schwieriger scheint mir der Sachverhalt bei folgender These zu liegen: „Man ist zwar geneigt, der Sage einen höheren Realitätsgehalt zuzumessen als dem Märchen, hält sie aber nichtsdestoweniger für eine erzählerische Form, die der Vergangenheit angehört und die in unserer technischen Kultur nicht mehr neu geprägt werden kann." (Ebenfalls S. 38.) Petzoldt führt selbst in seinem 3. Kapitel des Abschnitts E („Zur Motivik der Sage") die wichtige Gruppe „Moderne Sagenbildung und Alltagserzählungen" (S. 122) an. Darin wird nicht nur auf UFO-Berichte und Anhalter-Geschichten angespielt, sondern auch andere Phänomene erwähnt, die sich erst in unseren Tagen ausbilden konnten. Der Autor übersieht es auch keineswegs, „ . . . doch treffen wir gerade heute in einer hochzivilisierten technischen Welt immer wieder auf beinahe atavistisch anmutende Äußerungen einer magischen Subkultur . . ." (S. 39.)

Wichtig ist Petzoldts Überblick im Bereich der Morphologie (Orale und literale Tradition, Die sogenannten ‚Einfachen Formen', Epische Gesetze und Strukturelemente der Volksdichtung, typologische und determinierende Konzepte); hier wird dicht gedrängt und dennoch ausführlich genug exakt informiert. Über die Problematik mancher Konzepte ist hier nicht zu rechten.

In der Gegenüberstellung der Sage zum Märchen wäre vielleicht noch herauszustellen, daß die erstere in weit größerem Maße aus Text besteht und so cum grano salis in vielen Fällen ein relativ unveränderlicher Sinnzusammenhang herauskristallisiert oder rekonstruiert werden kann, während das Märchen sich einer solchen

Festlegung weitgehend entzieht. Die Sage existiert in einem verhältnismäßig festen Kern, das Märchen entsteht unterm Erzählen und verflüchtigt sich dann wieder. Sage kann ohne wesentliche Veränderung nacherzählt werden, das Märchen entwickelt sich unter anderen Bedingungen des Ortes, der Zeit und des Publikums völlig verschieden.

Sehr lehrreich ist besonders die „Zusammenfassung", die der Autor auf S. 157/158 zum „Modell einer traditionspsychologisch orientierten Systematik" bietet. „Jede Kategorisierung ist bereits Interpretation . . .".

Ebenso wichtig ist das Unterkapitel „Zur Funktion der Sage" (S. 170–173), zumal Petzoldt die sechs von Schier genannten „Grundbedürfnisse" klug erweitert und weil er den Fehlschluß von Ernst Bloch zurechtrückt.

Es bleiben noch einzelne Formulierungen, deren Gültigkeit vielleicht auf den germanischen Raum einzuschränken wäre. Das gilt etwa für den Satz: „ . . . die Dämonenwelt der Sage ist anthropomorph . . ." (S. 166). Auch wird immer umstritten bleiben, wieweit es Praecognition gibt und ob Erzählungen aus diesem Bereich der Sage zuzurechnen sind.

Zweifellos ist aber das vorliegende Werk der entscheidendste Beitrag zur Sagenforschung seit W.-E. Peuckerts „Sage. Geburt und Antwort der mythischen Welt" (Berlin 1965).

Felix Karlinger

Peter Keckeis (Hrsg.), Sagen der Schweiz. Schaffhausen–Thurgau–Zürich, exlibris, 1988.

Unter dem Gesamttitel „Sagen der Schweiz" erschien im exlibris Verlag, Zürich, eine von Peter Keckeis herausgegebene vierzehnbändige Sammlung der deutschsprachigen Sagen der Schweiz. Die Bände entsprechen aus editionstechnischen Gründen nicht im einzelnen der Zahl der Kantone, doch umfassen sie insgesamt alle Sagenregionen der deutschsprachigen Schweiz (Zürich, Schwyz, Bern, Glarus/Zug, Aargau, Unterwalden, St. Gallen/Appenzell, Schaffhausen/Thurgau, Solothurn, Luzern, Uri, Wallis, Basel).

Der Herausgeber stützt sich vorwiegend auf das in gedruckten Sammlungen bereits publizierte Sagengut, versucht aber, wo immer möglich, ältere Quellen und handschriftliche Aufzeichnungen heranzuziehen. Er scheut aber auch nicht davor zurück, mehrere Quellen zu einer Sagennummer zu kompilieren und Texte stilistisch zu überarbeiten. Im Hinblick auf ein breites Publikum, das aus heimatlichem und regionalhistorischem Interesse als Käufer anvisiert wird, ist dies sicher gerechtfertigt.

Die Bände sind sorgfältig gestaltet und mit manchen, bisher unbekannten Illustrationen versehen, was vor allem der Zusammenarbeit des Herausgebers mit der Zentralbibliothek Zürich zu verdanken ist. Die Bände sind jeweils mit dem Vorwort eines lokalen Heimatkundlers oder Sagenforschers versehen und enthalten ein Ortsregister. Es wäre sicher lohnend, ein solches Unternehmen auch für Österreich in Angriff zu nehmen.

Leander Petzoldt

Stefanos D. Imellos, Laografika, Tom. A: Dimodeis paradoseis (Volkskundliches. Bd. I. Volkssagen). Athen, Eigenverlag, 1988, 313 Seiten.

Der Athener Volkskunde-Professor und ehemalige Direktor des „Forschungsinstituts für Griechische Volkskunde" der Akademie Athen, Stefanos Imellos, hat sich entschlossen, seine z. T. verstreut erschienenen wissenschaftlichen Arbeiten zur Volkskunde zu sammeln, zu sichten und herauszugeben. Der erste Band dieser angekündigten Reihe umfaßt seine Arbeiten zu Volkssage und -überlieferung (seit 1960), nur wenig überarbeitet und begleitet von neuen einführenden theoretischen Kapiteln zu Definition und Begriff, zur Gattungsfrage, zu Abgrenzungsproblemen und Beziehungen zu anderen Genres der Volksliteratur wie dem Märchen und dem Volkslied, zu Entstehungs- und Traditionsproblemen, zur Kategorienbildung. Ausgenommen ist nur das die Volkssagen und -traditionen betreffende Kapitel seiner Dissertation „Die Volkssagen und die Piraten" (griechisch, Athen, 1968, S. 21–110). Wie alle volkskundlichen Arbeiten des Verfassers zeichnen sich auch diese durch kenntnisreiches Belegen (sowohl in der griechisch-lateinischen Antike wie auch im patrologischen und byzantinischen Schrifttum), durch ungehinderten Stoffüberblick (vor allem auch im rezenten unveröffentlichten Material), durch gewollten Brückenschlag zu entsprechenden antiken und byzantinischen Phänomenen und durch das Herausarbeiten der spezifisch griechischen Traditionskontinuität auf vielen speziellen thematischen Sektoren aus. Eine Besprechung des 29 Beiträge umfassenden Bandes kann freilich nicht viel mehr bieten als eine thematische Aufzählung der Einzelarbeiten.

Die ersten sechs Kapitel bieten so etwas wie eine theoretische Einführung in Begriff und Phänomen „paradosis"/traditio („Überlieferung", im speziellen Sinn dann Sage): Kap. 1: „Terminus, Definition und Begriff der Volkssage" (S. 7–15; bisher unveröffentlicht), Kap. 2 „Die Beziehungen von Sage und Märchen" (S. 14–21; ebenfalls unveröffentlicht; nach Grimm, Lüthi, Röhrich, von Sydow u. a.), Kap. 3 „Sage und Volkslied" (S. 22–41, unter dem Titel „Verse in den griechischen Volkssagen" wurde der zweite Teil der Studie in deutscher Sprache schon im Wiss. Jahrbuch der Phil. Fak. d. Univ. Athen, 27, 1979, S. 107–115, veröffentlicht, der erste Teil handelt am Beispiel der gebratenen Fische, die auffliegen bzw. am Einmauerungsmotiv die Frage der Vorrangigkeit ab); Kap. 4 „Die Herkunft der Sagen" (S. 42–50, hier erstmals veröffentlicht), Kap. 5 „Einteilung der Sagen" (S. 51–58; in gekürzter Form schon in Laografia 31, 1976–78, S. 167–173, die Versuche von Politis, Kyriakidis, Megas und Ioannidu-Barbarigu kommentiert), Kap. 6 „Die bisherige Sagenforschung" (S. 60–65, hier zum ersten Mal).

Es folgen darauf Spezialstudien in chronologischer Reihenfolge der Veröffentlichung, die entweder geographische Teilgebiete systematisch behandeln oder gewissen Motivkomplexen in ihren Verzweigungen vom Altertum bis in die neugriechische Volkskultur nachgehen. Darunter ist so manche „klassische" Arbeit des Verfassers, so z. B. die Studien Nr. 7 „Volkssage auf Naxos" (S. 66–94), die den Sagenschatz der Insel zum Großteil aus unveröffentlichten Quellen darstellt und ausführlich kommentiert (erstmals im Jahrbuch des Volkskundearchivs 11/12, 1958/59, S. 200–228), Nr. 8 „Sagenversionen aus Amorgos" (S. 95–97, zuerst im Kykladikon Imerologion 1965, S. 28–32), Nr. 9 „Anmerkungen zu einer kretischen Volkssage" (S. 98–103, zuerst in den Kongreßakten des II. Intern. Kretologischen Kongresses, Band 4, Athen 1969, S. 192–197; zum Motiv der Teratogenie durch Leichenschändung),

Nr. 10 „Die Dämonisierung der Sarazenen in Kreta" (S. 104–115; zuerst im Jahrbuch des Volkskundearchivs 20/21, 1967/68, S. 113–129).

Besonders interessant ist die Studie Nr. 11 „Esel, Ziege und das Beschneiden des Weinstocks" (S. 116–128, zuerst im Jahrbuch des Forschungszentrums der Griech. Laographie 22, 1969–1972, S. 3–16 und 288), wo das Sagenmotiv vom rankenfressenden Esel, der den Menschen erst auf den richtigen Anbau der Weinreben führt, bis in die Antike zurückverfolgt wird. Nr. 12 bringt „Zwei Volkserzählungen aus Symi und Kastellorizo" (S. 129–135; zuerst in Symeika 2, 1974, S. 98–104; Tod durch Schlangenbiß), Nr. 13 „Historische Sagen über die Einnahme von Festungen" (S. 136–140, zuerst Laografia 29, 1974, S. 291–294; Übergabe aus Wassernot), Nr. 14 „Angekettete Heiligenikonen" (S. 141–145; zuerst im Jahrbuch des Forschungszentrums der Griech. Laographie 24, 1975/76, S. 60–64, zum schon in der Antike nachweisbaren wandernden Kultobjekt); Nr. 15 bringt „Die Zypresse von Mistras" (S. 146–154; zuerst in Lakonikai Spudai 4, 1979, S. 340–348; zum Motiv des blühenden Stabes als Wunderzeichen in ganz verschiedenen Zusammenhängen), Nr. 16 „Die Mythenbildung um die ‚Heldenhaften' [andreiomenoi] und ihre Schwänze" (S. 155–172; zuerst im Wiss. Jahrbuch für Kontinentalgriech. Studien 6, 1976/77, S. 122–138), eine materialreiche kritische Studie, die sich mit den Theorien von Kyriakidis und Romaios auseinandersetzt und sie korrigiert (der Schwanz stellt sich als Steißbein-Hypertrichose über der Diastematomyelia heraus). Nr. 17 „Vom Besuch der hl. Helena auf Zypern" (S. 173–177; zuerst in Kypriakos Logos 12, 1980, S. 367–371) behandelt das Motiv der Befreiung der Insel von den Schlangen (durch Held, Heilige, später durch Katzen; dieser Sage hat der Nobelpreisträger Georgios Seferis sein Gedicht „Die Katzen des hl. Nikolaos" gewidmet); dasselbe Motiv des Schlangenbanns verfolgt die umfangreiche Studie Nr. 18 „Die Absenz von Bestien und Schlangen von den Inseln; aus den Sagen des griechischen Volkes und anderer europäischer Völker" (S. 178–208; zuerst im Jahrbuch des Forschungszentrums der griech. Laographie 25, 1977–80, S. 13–46), ausgehend von der Legende, nach der der Apostel Paulus die Schlangen aus Kreta vertrieben haben soll (das Motiv der Schlangenvertreibung durch Helden bzw. Heilige wird seit der Antike über die christliche Patrologie bis in die rezente panhellenische Volkskultur verfolgt); auch die folgende Studie Nr. 19 verfolgt das Motiv der Schlangenbekämpfung durch „thessalische Störche" bei Plutarch und im Altertum (S. 209–214; zuerst in Laografia 21, 1979–81, S. 287–292).

Auch der folgende Beitrag, Nr. 20 „Frosch aus Seriphos" (S. 215–223; zuerst in Mneme, in memoriam G. K. Kurmulis. Athen 1980, S. 1–8) nimmt seinen Ausgangspunkt in der antiken Literatur, eine Stelle bei Claudius Aelianus, zu den stummen Fröschen der Ägäisinsel und verfolgt das Motiv bis in die Gegenwart (Verstummen der Frösche nach Aufforderung). Die folgende Studie entstammt wieder dem Kreis der Piratensagen: Nr. 21 „Ankündigung von Gefahr durch Musikinstrument" (S. 224–233; zuerst Athen 1980); Nr. 22 „Wie wurde die Kirche der Panagia von Aperanthos [Naxos] gebaut? (Sage)" (S. 234–239; zuerst in Naxiaka 1/6, 1986, S. 12–14). Ein antikes Sprichwort „Aix ten machairan (Bemerkungen zu einem antiken korinthischen Sprichwort)" (S. 240–249; zuerst in den Kongreßakten des III. Internat. Kongr. für Peloponnesische Studien, 2. Bd., Athen 1987/88, S. 390–399) hat die folgende Studie zum Gegenstand, die den Mythos von der ihr Opfermesser aufstöbernden Ziege (und dem aus ihm abgeleiteten Sprichwort) in der antiken Literatur verfolgt. Es folgen Nr. 24 „Bemerkungen zu einer Volkssage aus Ilias

[Peloponnes]" (S. 250–255; Erstveröffentlichung) und Nr. 25 „Eine Sage im ‚Kreter' von P. Prevelakis" (S. 256–259, ebenfalls noch unveröffentlicht). Von weiterreichender Bedeutung ist Nr. 26 „Die Sage von der Wiederbelebung der gebratenen Fische beim Fall von Konstantinopel" (S. 260–274; zuerst in Laografia 34, 1985/86, S. 44–57), eine Transformation eines apokryphen Motivs (ebenso Auffliegen des gebratenen Hahnes bei der Auferstehung), das der Verfasser schon in thrakischen Volksliedern feststellen konnte (im Jahrbuch des Forschungszentrums der griech. Laographie, 24, 1975/76, S. 3 ff.); das Wunderzeichen taucht schon im beliebten Alexander-Roman auf.

Es folgen noch einige nichtgriechisch-sprachige Studien: Nr. 27 „Neugriechische und antike Erzählungen über den Betrug von Feinden durch eine List" (S. 275–284; zuerst in den Byzantinisch-Neugriech. Jahrbüchern 21, 1971, S. 1–9), Nr. 28 „Éléments légendaires dans les récits concernant les lieux fortifiés" (S. 288–290), in Bulletin des Internation. Burgeninstituts 15, 1980, S. 70–75) und Nr. 29 „Aus dem Kreis der Polyphemsage in Griechenland" (S. 291–296; zuerst im Band Antiker Mythos in unseren Märchen. Kassel 1984, S. 47–52). Es folgen noch Zusammenfassungen zu Nr. 7, 10, 15, 18, 19 und 23, ein Abkürzungsverzeichnis sowie ein Namens- und Sachindex.

Der Sammelband gibt einen guten Überblick über Möglichkeiten und Methoden der heutigen griechischen Sagenforschung, deren Ergebnisse im internationalen Vergleich nicht immer gebührend anzutreffen sind; dabei ergeben sich gerade hier, in Motiven und Motivkombinationen, über die patrologischen, hagiographischen und synaxarischen Schriftengruppen unmittelbare Zusammenhänge mit dem griechischen Altertum. Diesen methodischen Ansatz der Kontinuitätsaufdeckung, dem Verfolgen von z. T. verborgenen oder sich im schier unendlichen Quellenraum des byzantinischen Schrifttums verlierenden Traditionssträngen, dem Nachzeichnen der Verformung und Umformung von Motivschemata im Gang der Tradierung hat Imellos in seinen zahlreichen Forschungsarbeiten große Aufmerksamkeit geschenkt. Er erweist sich hier als ausgezeichneter Kenner des antiken Schrifttums, des Byzantinischen wie auch der Materialfülle (vor allem unveröffentlichter) neugriechischer Quellen zur Volkskunde. Mit Aufmerksamkeit wird man dem zweiten Band der Reihe entgegensehen, der wahrscheinlich dem Volkslied gewidmet sein wird.

Walter Puchner

Traude Pillai Vetschera, Indische Märchen – Der Prinz aus der Mangofrucht. Kassel, Erich-Röth-Verlag, 1989, 220 Seiten.

Der indische Subkontinent galt seit jeher als Quellgebiet der ‚Märchenströme', deren berühmteste Sammlungen, wie Pantschatantra, Katharatnakara und Şukasaptati, nicht nur in vielen europäischen Übersetzungen vorliegen, sondern auch zahlreiche Motive und Sinnzusammenhänge an die Oraltradition des Abendlandes vermittelt haben. Gegenüber diesen bekannten Quellen ist jedoch die Kenntnis der indischen Erzählpraxis unserer Tage in Mitteleuropa relativ bescheiden. Zwar gibt es einige französische und englische Ausgaben neuerer Märchen aus Indien, von denen wir die letzte unlängst hier anzeigen konnten, aber in deutscher Sprache sind Übersetzungen rar. Um so freudiger begrüßt man den vorliegenden Band, der Geschichten enthält, die bei den Bhil und Mina im Nordwesten Indiens gesammelt worden sind.

Es darf gleich bemerkt werden, daß die hier vorgelegten Texte außerordentlich lebendig erzählt sind. Sie wirken durch ihre Frische, obwohl man sich denken kann, wie kompliziert bei solchen im Dialekt gebrachten Materialien es sein muß, die Nuancierungen der Ausdrucksweise des Originals annähernd zu erreichen.

In ihrem klugen und reichhaltigen Nachwort macht die Herausgeberin auf einige wichtige Eigenheiten aufmerksam, die wir hier wörtlich vermerken wollen: „Auffallend dürfte sein, daß die Geschichten der Mina meist kurz, knapp und mit oft treffendem Witz erzählt worden sind, während die Bhil-Texte lang ausgesponnen und insgesamt „märchenhafter" sind. Ob das durch die Person der jeweiligen Erzähler bedingt war, ließ sich nicht feststellen." In der Tat stehen Texte, die nur eine Seite in Anspruch nehmen, solchen von 34 und 35 Seiten gegenüber. Dem äußeren Umfang entspricht dabei die inhaltliche Ausgestaltung, die – wenn auch die Sprache immer schlicht bleibt – doch stilistisch eine viel größere Freude am Ausmalen zeigt.

Welche Stoffe der Band enthält, läßt sich an der Typenübersicht ablesen, die Diether Röth sorgfältig wie stets besorgt hat. (Ihm ist auch ein wesentlicher Teil des fachlich und sachlich wertvollen Gehalts der Anmerkungen zu danken.) Doch täuschen die Typennummern gelegentlich über den Charakter der einzelnen Geschichten hinweg. Man erlebt mehrfach Überraschungen. Nicht nur unser „Hänsel und Gretel" (AT 327) begegnet uns in Nummer 10 als „Die Bärin und der Hibiju" in stark abgewandelter Form, sondern noch fremdartiger in Nummer 11 „Die Schwestern im Hause des Bhut". Und was ist daran so anders? Weniger noch, daß das dämonische Wesen in der ersten Geschichte eine Bärin ist – wir haben in unseren katalanischen Märchen kürzlich das gleiche Motiv ebenfalls mit einem Bären als Jenseitigem bringen können –, sondern daß die bösen Eltern (genauer: Vater und Stiefmutter) am Ende zu den Kindern ins Haus des Dämons ziehen – „Dann leben sie alle glücklich im Wald" – weist auf einen seltsamen Stimmungs- und Gedankensprung hin. Die zweite Geschichte aber weist mit dem Ende auf eine noch größere Abweichung hin. Hier sind es zwei Schwestern, welche den Dämon und seine Helfershelfer überlisten und in dessen Haus wohnen bleiben. Dann raubt jedoch ein Dorfvorsteher die eine der beiden und nimmt sie mit zu sich nach Hause. Die andere Schwester findet jedoch die Spuren und folgt ihr nach: „So kam sie zu dem Haus, in dem die ältere Schwester festgehalten wurde. Die beiden Schwestern trafen sich und umarmten sich und brachten sich um." Einigermaßen verblüfft nimmt man diesen tragischen Ausgang zur Kenntnis, der freilich in asiatischen und afrikanischen Märchen nicht gar so selten ist. Und das verweist uns auf einen jener eminenten Unterschiede zwischen dem, was bei uns als märchenhaft gilt, und jener anderen Stimmungslage in Volkserzählungen fremder Völker.

Typisch scheint auch die Geschichte vom Barbier und vom Bhut, in welcher der Dämon durch einen Spiegel erschreckt und düpiert wird. Varianten dazu sind gerade für Indien mehrfach belegt worden. Die dämonenabwehrende Kraft des Spiegels ist zwar auch im europäischen Volksglauben sehr verbreitet, doch taucht die Vielseitigkeit des Spiegels – „Spieglein, Spieglein an der Wand . . ." – nur in einzelnen Märchen auf und wird meist zum stumpfen Motiv.

Nicht nur breit auserzählt, sondern auch inhaltlich sehr spannend sind die langen Geschichten der Bhil, wie zum Beispiel gleich die ersten beiden Texte „Die Geschichte von Hatmal Singh" und „Thosamar und seine Freunde". Sie spiegeln

im sehr starken Maße indisches Leben und volkstümliche Vorstellungen und Glaubensformen wider. Man erfährt nicht nur vom Totenreich „ . . . weiter unten am Gangesfluß . . ." vom Divali-Fest und anderen typischen Phänomenen Indiens.

Besonders hübsch ist das Kettenmärchen Nr. 21 „Die Natra der Laus" mit bei uns ungewöhnlichen Zwischengliedern.

Insgesamt ist der Band sehr gut gelungen und eine wirkliche Bereicherung unserer Kenntnisse von dem, was in Indien an Oralliteratur noch im Umlauf ist. Man hätte sich lediglich noch eine Karte gewünscht, um die Landschaft, aus welcher die Texte stammen, besser lokalisieren zu können.

Felix Karlinger

„Sundeipnon", Festschrift für Dimitrios S. Lukatos. Ioannina 1988, 366 Seiten, 25 Abb. auf Taf.

„Sundeipnon", also Festmahl, an dem der Geehrte selbst teilnimmt und mitfeiert, lautet der sinnige Titel einer Festschrift zum 80jährigen Geburtstag des Volkskunde-Emeritus der Universität Ioannina und seit vielen Jahren Präsidenten der Griechischen Volkskundlichen Gesellschaft, Dimitrios S. Lukatos, Herder-Preisträger (1981) und korrespondierendes Mitglied der Akademie der Wissenschaften von Palermo (1978), dargebracht von ehemaligen Schülern an der Universität der epirotischen Hauptstadt aus dem Zeitraum 1964–1969, zu der er selbst auch einen Beitrag liefert. Der Prolog stammt aus der Feder seines Nachfolgers Michalis Meraklis. Minas A. Alexiadis hat die Biographie und Werkbibliographie zusammengestellt (S. 9–55): fast ein halbes Tausend Veröffentlichungen zu fast allen Spezialbereichen der Volkskunde. Lukatos war nach dem Zweiten Weltkrieg einer der ersten, der sich mit der bürgerlichen Volkskunde und der rezenten Stadtvolkskunde auseinandergesetzt hat. International bekannt ist er vor allem durch seine Sprichwortstudien (das internationale Periodikum „Proverbium" hat ihm 1985 einen Ehrenband gewidmet), in Griechenland ist er einem großen Leserkreis bekannt durch seine „Einführung in die griechische Volkskunde" (1977, 1978, 1985), durch viele Zeitungsbeiträge und durch unermüdliche Öffentlichkeitsarbeit (seine jüngste fünfbändige Artikelsammlung zum Jahreslauf wird noch gesondert zu besprechen sein). Auch seine theoretischen Beiträge, stets vom französischen Esprit gekennzeichnet, sind international bekannt: sein Lagebericht zur griechischen Volkskunde 1970 (État actuel des études folkloriques en Grèce. Actes du II Congrès Internat. des études sud-est Européennes. Bd. 1, Athen 1972, S. 551–582) sowie sein wegweisender Artikel zur Tourismus-Volkskunde (Folklore and Tourism in Greece. International Folklore Review 2, 1982, S. 65–69). Seine frühen Beiträge galten vor allem der Volksliteratur seiner Heimatstadt Kefallonia: „Volkskult auf Kefallonia" (1946, ins Französische übersetzt von Jean Malbert 1950), „Sentenzen aus Kefallonia" (1952), „Neugriechische Volkskundliche Texte" (1957) usw. Lukatos ist einer der wenigen griechischen Volkskundler, die nicht in Deutschland studiert haben, sondern in Frankreich. Seine Arbeiten zeichnen sich nicht so sehr durch Gründlichkeit aus, als im Aufspüren neuer Zugänge und neuer Phänomene, in der geistvollen Darlegung und Formulierung. Fast 100 wissenschaftliche Veröffentlichungen zur Volksliteratur weist die Werkbibliographie auf, mehr als 50 zur Brauchforschung. Lukatos hat mehrfach auch komparatistische Ansätze verfolgt und über die Grenzen seines Landes hin-

ausgegriffen. Besonders interessant sind seine Beiträge zur Gegenwartsvolkskunde: schon 1963 sein Buch „Folklora Contemporanea", sein Artikel „L'archéo-folklore touristique en Grèce". Lares 44 (1978), S. 99–106, usw. Besonders zahlreich sind auch seine allgemeinen Artikel, Buchbesprechungen, Lexikonbeiträge und Zeitungsartikel. Mit seinen Arbeiten zu seiner Heimatinsel Kefallonia hat er auch wesentliche Beiträge zur heptanesischen Volkskunde geliefert.

Der Beitrag des Geehrten zu diesem Band bezieht sich auf die „rituellen" Lieder bei der griechischen Hochzeit, ihre magisch-religiöse, psychologische und soziale Bedeutung (S. 57–71). Der beispielreich gearbeitete Beitrag setzt sich vor allem mit den funktionellen Aspekten der vielfältigen Liedformen auseinander. Es folgt ein Beitrag von Leonidas Athanasiu zu den „Nachmittags"-Schulen der griechischen Kolonie in Australien (S. 73–100). In diesen Schulen wird Sprache, Religion, Geographie, Geschichte und Heimatkunde Griechenlands im weitesten Sinne unterrichtet, wobei volkskundliche Fakten eine wesentliche identitätsstabilisierende Rolle spielen. Auf diesen eher ungewöhnlichen Beitrag folgt ein Artikel von Michalis Kordosis zu peloponnesischen Sagen vor ihrem geschichtlichen Hintergrund (S. 101–110), ein gut belegter Versuch, den historischen Background einiger Burgsagen zu verifizieren. Es folgt eine Studie zu einer Version einer mittelalterlichen Ballade im heutigen Chios von Maria Kufodonti-Kurusi (S. 111–116); es geht um die Erkennung der versklavten Schwester durch ihren Bruder. Ein Beitrag zur klassischen Philologie stammt aus der Feder von Mary Mantaiu: der magische Hymnus an Apollo und die Sonne (PGM II, Nr. 11) (S. 117–156). Der Mediävist D. K. Mavromatis steuert den Text von zwei Heiratsverträgen aus Ostkreta im 17. Jahrhundert bei (S. 157–163). Athanasios G. Karavergos bringt einen volksmusikkundlichen Beitrag über den Dudelsack im Raum von Katerini (S. 165–179, mit vier Abb.), Apostolos A. Benatsis steuert einen theoretischen Beitrag bei: Volkskundliche Forschung und Literaturtheorie (S. 181–198); es geht um die strukturalistische Märchenanalyse nach Propp, Afanasiev, Meletinsky, die Heroen-Typologie nach Lord Raglan, die mathematisch-dramaturgische Theorie von Souriau, die Analyse des Ödipus-Mythos nach Lévi-Strauss, die Stukturanalyse der Romanerzählung nach Greimas, Bremond und Rimmond-Kenan, um letztlich den Nachweis zu führen, daß weite Teile der Literaturtheorie sich auf volkskundliches Material stützen. Mit den kirchlichen Akten zur Verlobungsauflösung und Scheidung im Bezirk Ioannina (1840–1855) beschäftigt sich der Beitrag von Eleftheria Nikolaidu (S. 199–235); es geht um eine statistisch fundierte Studie, in der die Gründe der Scheidung und Verlobungslösung dargetan werden (fast die Hälfte aller Scheidungen war von beiden Seiten gewollt) und die bezüglich Kirchenrechtssprechung analysiert wird. Theoretisch ist dann wieder der darauf folgende Aufsatz von Evangeli Datsi: Theoretische Probleme der volkskundlich-ethnologisch-anthropologischen Studien (S. 237–270); nach der Diskussion der Definitionsmodelle zu „Volk" von Gramsci und Cirese wird hier ein historischer Überblick über die Entstehung der geistigen Grundlagen der Volkskunde gegeben: von den romantischen Liedersammlungen über die Vergleichende Mythologische Schule zur Evolutions- und Diffusionstheorie, zum Funktionalismus und Strukturalismus. Antithetischen und parallelen Strukturmustern in der Biosophie (Lebensweisheit, also vorwiegend im Sprichwort) der griechischen Volksrede geht der Artikel von Kostas Siontis nach (S. 270–284), die Ambivalenz der verschiedenen Sprichwörter, die zur gleichen Situation Stellung nehmen, ist in den verwendeten Sprachmustern schon vorgegeben. Pan. Faklaris beschäftigt sich mit

dem arkadischen Volksbildhauer Kon. Gavros (1858–1922) und seinen Werken (S. 285–305, 20 Abb.). Den Abschluß bildet ein australischer Beitrag zur Osterschaukel auf Kastellorizos und ihrer sozialen Bedeutung (S. 307–331), aus der Feder von Vasiliki Chrysanthopulu-Farrington, solche Mädchen-Bräuche leben innerhalb der griechischen Kolonie in Australien noch weiter, freilich mit geänderten sozialen Funktionen.

Die Festschrift für den jetzigen Nestor der griechischen Volkskunde, Dimitrios Lukatos, die mit einer eindrucksvollen tabula gratulatoria schließt, hat, wie der kurzen Titelaufzählung der Beiträge zu entnehmen ist, Gelegenheit für manche seiner Schüler, die auch anderwärtig, in anderen Berufen und Fachdisziplinen tätig sind, geboten, ihre volkskundlichen Interessen weiter zu pflegen und mit ihrem einstigen Lehrer zusammen dieserart einen geistigen „Festschmaus" zu halten.

Walter Puchner

Eingelangte Literatur: Winter 1989/90

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt und in die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde aufgenommen worden sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Michael Andritzky, Thomas Rautenberg (Hrsg.), „Wir sind nackt und nennen uns Du". Von Lichtfreunden und Sonnenkämpfern. Eine Geschichte der Freikörperkultur. Gießen, Anabas, 1989, 176 Seiten, Abb.

Quinto Antonelli, Storie da quattro soldi. Canzonieri popolari trentini. Vorwort von Roberto Leydi. Trento, Publiprint Editrice – Museo del Risorgimento e della Lotta per la Libertà, 1988, 416 Seiten, Abb.

Berndt Anwander, Cordula Loidl-Reisch, Kellergassen in Österreich. Ein Führer zu 325 Orten in den Weinbaugebieten. Mit 250 Beschreibungen, Tips und zahlreichen Fotos. Wien, Falter Verlag, 1989, 351 Seiten, Abb.

Arnold Arens, Untersuchungen zu Jean Bodels Mirakel „Le Jeu de Saint Nicolas". Wiesbaden, Franz Steiner, 1986, 166 Seiten.

Barbara Baerthold (Red.), Bergbau und Kunst in Sachsen. Führer durch die Ausstellung im Albertinum an der Brühlschen Terrasse, 29. 4.–10. 9. 1989. Dresden, Staatliche Kunstsammlungen, 1989, 96 Seiten, Abb.

Robert-Henri Bautier, Robert Auty (Hrsg.), Lexikon des Mittelalters. München–Zürich, Artemis, 1989. 4. Bd./8. Lfg. (Göß–Gunther); 9. Lfg. (Günt/h/er–Heilige); 10. Lfg. (Heilige Lanze–Hiddensee).

Hans Bergel, Siebenbürgen (= Eckartschriften, H. 111). Wien, Österr. Landsmannschaft, 1989, 91 Seiten, Abb.

Elisabeth Bertol-Raffin, Peter Wiesinger, Die Ortsnamen des politischen Bezirkes Braunau am Inn (Südliches Innviertel) (= Ortsnamenbuch des Landes Oberösterreich, Bd. 1). Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1989, 188 Seiten, 32 Ktn. i. Anh. (R)

Olaf Bockhorn, Helmut Eberhart, Wolfdieter Zupfer (Hrsg.), Auf der Suche nach der verlorenen Kultur. Arbeiterkultur zwischen Museum und Realität. Beiträge

der 4. Arbeitstagung der Kommission „Arbeiterkultur" in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde in Steyr vom 30. 4.–2. 5. 1987. Gedenkschrift für Helmut P. Fielhauer (= Beiträge zur Volkskunde und Kulturanalyse, Bd. 3). Wien 1989, 303 Seiten, Abb. (R)

(Inhalt: **Rosemarie Beier,** Probleme der Dokumentation und Darstellbarkeit von Arbeiteralltag und -bewegung am Beispiel der Berlin-Ausstellung 1987. Überlegungen und Werkstattbericht. 15–28; – **Bernward Deneke,** Einige Probleme von Ausstellungen zum Industriezeitalter. Ein Rückblick auf die Ausstellung „Leben und Arbeiten im Industriezeitalter", Nürnberg 1985. S. 29–48; – **Martti Helin,** Dokumentation und Arbeiterkultur in Tampere, Finnland – ein Museumsmodell. 49–56; – **Rudolf Kropf, Udo B. Wiesinger,** Das Museum industrieller Arbeitswelt in Steyr oder die Oberösterreichische Landesausstellung 1987 „Arbeit/Mensch/Maschine – der Weg in die Industriegesellschaft. 57–76; – **Christa Nowshad,** Industrielle Arbeitswelt im Bild. 77–86; – **Gisela Lixfeld,** Arbeiter- und Arbeiterinnenalltag im Heimatmuseum. 87–110; – **Burkhart Lauterbach,** Lehrpfadprogramme als quasimuseale Formen der Auseinandersetzung mit Arbeiterkultur. 111–126; – **Jörg Haspel, Ursula Schneider,** „Wie richte ich meine Wohnung ein?" Überlegungen zu einem Arbeiterwohnmuseum in der Hamburger Jägerpassage. 127–148; – **Elisabeth Katschnig-Fasch,** „Der feine Unterschied". Städtische Arbeiterwohnkultur der Gegenwart am Beispiel der Arbeitersiedlung der Maschinenfabrik Graz-Andritz. 149–164; – **Andreas Kuntz,** Biographie und biographisches Objekt. Zur Bedeutung von Erinnerungsgegenständen in lebensgeschichtlichen Berichten. 156–184; – **Svend Aage Andersen,** Tendenzen in der dänischen Arbeiterkulturforschung. 185–194; – **Dieter Kramer,** Arbeiterkultur, Arbeiter-Museen und Krise der Lebensweise. 195–198; – **Kaspar Maase,** Arbeiterkultur und Lebensweiseforschung. 199–226; – **Flemming Hemmersam,** Arbeiterprosa und der 1. Mai 1976 in Kopenhagen. 227–236; – **Josef Moser,** Arbeit im Faschismus. Aspekte nationalsozialistischer Herrschaft in der industriellen Arbeitswelt unter besonderer Berücksichtigung Oberösterreichs. 247–274; – **Ronald Lutz,** Gelegenheitsarbeit als Broterwerb. 275–294; – **Wolfdieter Zupfer,** Lesen ohne Gamsbart. Arbeiterkultur nach ihrer Zerstörung am Beispiel des Büchereiwesens. 295–303).

Klaus-Börge Boeckmann u. a., Zweisprachigkeit und Identität (= Dissertationen und Abhandlungen, Bd. 16). Klagenfurt, Drava-SZI, 1988, 237 Seiten.

Albert Bohle, Grüße aus Alt-Dornbirn. Stadt und Leute auf alten Ansichtskarten. Bregenz, J. N. Teutsch, 1988, 88 Seiten, Abb.

Giuseppe Bonomo, Pitrè, la Sicilia e i siciliani (= Prisma, Bd. 114). Palermo, Sellerio, 1989, 405 Seiten.

Simona Bonsignori (Red.), Museo del Folklore. Restauri e nuove acquisizioni. Katalog einer Ausstellung im Museo del Folklore, 5. 3.–2. 7. 1989. Roma, Multigrafica, 1989, 64 Seiten, Abb.

Harriet Bradley, Men's Work, Women's Work. A Sociological History of the Sexual Division of Labour in Employment. Cambridge, Polity Press, 1989, 263 Seiten.

Thomas Brune (Red.), Museum für Kutschen, Chaisen, Karren. Ein Zweigmuseum des Württembergischen Landesmuseums. Stuttgart, Württembergisches Landesmuseum, 1989, 88 Seiten, Abb.

Linus Brunner, Alfred Toth, Die rätische Sprache – enträtselt. Sprache und Sprachgeschichte der Räter. St. Gallen, Amt für Kulturpflege des Kantons St. Gallen, 1987, 138 Seite, Abb.

Arnold Büchli, Mythologische Landeskunde von Graubünden. Ein Bergvolk erzählt. Bd. 2: Die Täler am Vorderrhein Imboden. 3. erw. Aufl. mit einem Nachwort von **Ursula Brunold-Bigler.** Disentis, Desertina, 1989, 955 Seiten, Abb., 1 Kt.

Dagmar Burkhart, Kulturraum Balkan. Studien zur Volkskunde und Literatur Südosteuropas (= Lebensformen, Bd. 5). Berlin–Hamburg, Dietrich Reimer, 1989, 327 Seiten, Abb. (R)

Antonio Buttitta, Le forme del lavoro. Mestieri tradizionali in Sicilia. Palermo. S. F. Flaccovio, 1988, 470 Seiten, Abb.

Florian von Buttlar (Hrsg.), Peter Joseph Lenné: Volkspark und Arkadien. Berlin, Nicolaische Verlagsbuchhandlung, 1989, 315 Seiten, Abb.

Charles Camp, American Foodways. What, When, Why and How We Eat In America (= American Folklore Series). Little Rock, August House, 1989, 128 Seiten, Abb.

Franco Cardini (Hrsg.), La cultura folklorica (= Storia sociale e culturale d'Italia, Bd. 6), Busto Arsizio, Bramante Editrice, 1988, 616 Seiten, Abb.
(Inhalt: **Franco Cardini,** I caratteri originali. 15–28; – **Anna Benvenuti Papi, Massimo D. Papi,** Le coordinate del sacro. 29–100; – **Chiara Cardini,** Cercar tesori. 101–103; – **Franco Cardini,** Note sul carnevale. 104–108; – **Franco Salerno,** Viaggi ad oriente della morte. I riti sacro-folklorici della settimana santa nell'Italia meridionale. 109–154; – **Franco Cardini,** La sacralità del sangue. 153–154; – **Rossana Mazzei,** Le madonne degli Italiani: I santuari mariani d'Italia. 161–233; – **Franco Cardini,** Il mondo magico. 234–248; – **Ders.,** Un „mondo magico" contadino in Toscana. San Gersolè. 249–262; – **Dinora Corsi,** La medicina popolare. 263–298; – **Franco Cardini,** Gli „altri" fra noi. 299–308; – **Riccardo Di Segni,** Il folklore delle comunità ebraiche Italiane. 309–340; – **Paolo Pirillo,** Le forme delle dimore e degli insediamenti. 341–370; – **Mara Rengo,** Oggetti della creatività popolare. 371–396; – **Emilia De Simoni,** L'infanzia e i suoi giochi. 397–421; – **Chiara Cardini,** Cultura folklorica e musei. 422–426; – **Dies.,** Narrando narrando. 427–428; – **Franco Cardini,** La fiaba, la festa, la rivolta. 429–434; – **Maurizio Agamennone,** I suoni della tradizione. 435–522; – **Chiara Cardini,** Il folklore e l'antropologia in Italia. 523–526; – **Maria Salemi,** Pane vino e altro. 527–564; – **Massimo D. Papi, Maria Salemi,** Le droghe di tutti i giorni. 565–614).

William A. Christian Jr., Apparitions in Late Medieval and Renaissance Spain. Princeton, Princeton University Press, 1981, 349 Seiten, Abb.

Franz-Josef Christiani, Yakimoto-ten. Traditionelle japanische Keramik der Gegenwart (= Arbeitsberichte, Bd. 59). Braunschweig, Städtisches Museum, 1989, 61 Seiten, 32 Abb., 1 Kt.

Anthony P. Cohen, Whalsay. Symbol, Segment and Boundary in a Shetland Island Community (= Anthropological Studies of Britain, Bd. 3). Manchester, Manchester University Press, 1987, 236 Seiten, Abb., Graph., Tbn.

Brunamaria Dal Lago, Mario Rigoni Stern, Fiabe del Trentino Alto Adige. Cles, Arnoldo Mondadori, 1989, 238 Seiten.

Sandra Dolby Stahl, Literary Folkloristics and the Personal Narrative. Bloomington-Indianapolis, Indiana Unversity Press, 1989, 148 Seiten, Graph.

Alois Döring, Landes- und volkskundliche Filmdokumentation. Katalog '89/90. Köln, Rheinland Verlag, 1989, 88 Seiten, Abb.

Hana Dvoráková, Vladimír Scheufler, Katalog keramiky ze sbírky muzea v Kloboukách u Brna. Brno, Moravské Muzeum, 1988, 114 Seiten, Abb. (Zusammenfassung S. 28–29).

Margarethe Egger, Die „Schrammeln" in ihrer Zeit. Wien, Österreichischer Bundesverlag, 1989, 368 Seiten, Abb.

Hans Eichinger, Mittelfränkische Stadt- und Landmusikanten. Eine Untersuchung zum Brauchtum, Aufgabenbereich und Notenbestand der Musikanten im südlichen Mittelfranken im 19. und beginnenden 20. Jahrhundert. Inaugural-Dissertationen zur Erlangung des Doktorgrades der Geschichts- und Gesellschaftswissenschaftlichen Fakultät der katholischen Universität Eichstätt. Schernfeld 1987, 494, 122, 228 Seiten, Abb., Tbn., Noten.

Peter Ernst, Die althochdeutschen Siedlungsnamentypen in Niederösterreich und Wien (= Dissertationen der Universität Wien, Bd. 99). Wien, VWGÖ, 1989, 217 Seiten, Tbh., Ktn. i. Anh.

Hannelore Fielhauer, Wasser nützen, Wasser schützen. Wien, A. Schendl, 1989, 108 Seiten, 47 Abb.

Jenö Fitz, Ein Spaziergang durch das alte Székesfehérvár (Stuhlweißenburg) (= Publikationen des István Király Museums, Serie B., Nr. 37; zgl. Veröffentlichungen des Musealvereines im Komitat Fejér, Nr. 3). Zalaegerszeg o. J., 36 Seiten, Abb.

Rudolf Fochler u. a. (Red.), Ein Jahrhundert „Linzer Bürger". 100 Jahre 1889–1989. Linz, „Wohlfahrtsvereinigung Linzer Bürger", (1989), 111 Seiten, Abb.

Anton Freisinger (Bearb.), Heimatkundliche Bibliographie Niederösterreich III: Viertel Oberwienerwald. Wien, Eigenverlag, 1989, 142 Seiten.

Henry Glassie, The Spirit of Folk Art. The Girard Collection at the Museum of International Folk Art. New York–Santa Fe, Harry N. Abrams-Museum of New Mexico, 1989, 278 Seiten, Abb.

Daniel Glauser, Les Maisons rurales du canton de Vaud. Bd. 1: Le Jura vaudois et ses contreforts. Basel, Société suisse des traditions populaires, 1989, 547 Seiten, 1002 Abb., Ktn. (Ausführliche deutsche Zusammenfasssung). (R)

Dieter Gleisberg, Merkur & die Musen. Schätze der Weltkultur aus Leipzig. Katalog einer Ausstellung aus der Deutschen Demokratischen Republik im Künstlerhaus Wien vom 21. 9. 1989–18. 2. 1990. Wien, Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung, 1989, 627 Seiten, Abb.

Emmerich Gmeiner, Grüße aus dem Bregenzerwald. Land und Leute auf alten Ansichtskarten. Bregenz, J. N. Teutsch, 1989, 86 Seiten, Abb.

Emmerich Gmeiner, Alt-Bregenz läßt grüßen! Stadt und Leute auf alten Ansichtskarten. Bregenz, J. N. Teutsch, 1989, 87 Seiten, Abb.

Virgilio Grassi, Le Contrade di Siena e le loro feste – Il Palio attuale. Siena, Edizioni Periccioli, 1987, 324 Seiten, Abb.

Hans-Hermann Groppe, Frank Jürgensen (Hrsg.), Gegenstände der Fremdheit. Musale Grenzgänge. Dokumentation einer Fachtagung, veranstaltet vom Museumspädagogischen Dienst der Kulturbehörde Hamburg und vom Committee for Education and Cultural Action/International Council of Museums (CECA/ICOM), Arbeitsgemeinschaft der Mitglieder in der BRD und in West-Berlin, Hamburg, 16.–20. 11. 1988. Marburg, Jonas Verlag, 1989, 232 Seiten, Abb.

Peter Gstettner, Zwanghaft Deutsch? Über falschen Abwehrkampf und verkehrten Heimatdienst. Ein friedenspädagogisches Handbuch für interkulturelle Praxis im „Grenzland" (= Dissertationen und Abhandlungen, Bd. 12). Klagenfurt, Drava-SZI, 1982, 239 Seiten, Abb.

Béla Gunda, Ethnographica Carpatho-Balcanica. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1979, 426 Seiten, Abb.

(Inhalt: The Gathering of the Eggs of Waterfowl in Hungary. 15–28; – Tarnvorrichtungen in der ungarischen Jagd. 29–42; – Ungarische Jägeranekdoten und die Wirklichkeit. 43–50; – Marderfang in den Karpaten. 51–74; – Keilfalle in den Karpaten und auf der Balkanhalbinsel. 75–88; – Die Jagd und Domestikation des Kranichs bei den Ungarn. 89–114; – Jagdverfahren und Jagdgeräte bei den Tataren in der Dobrudscha. 115–130; – Fish Poisoning in the Carpathian Area and the Balkan Peninsula. 131–170; – Beziehungen zwischen den naturbedingten Faktoren und der Fischerei in den Karpaten. 171–184; – Das Hirtenwesen als kultureller Faktor im Karpatenraum. 185–198; – Organisation sociale des patres dans la Grande Plaine Hongroise. 199–212; – Rumänische Wanderhirten in der Großen Ungarischen Tiefebene. 213–224; – Hirten und Zeichen. 225–240; – Magical Watching of the Flock in the Great Hungarian Plain. 241–246; – Der Einfluß der gesellschaftlichen Organisation auf die Entwicklung der Bauweise. 247–268; – Arbeitshütten auf der Balkanhalbinsel. 269–288; – Die Raumeinteilung der ungarischen Bauernstube, ihre gesellschaftliche Funktion und kultische Bedeutung. 289–320; – Kulturverbindungen zwischen dem Ostalpenvorraum und dem ungarischen Transdanubien. 321–336; – Das Räuberbrot. 337–342; – Die Bettler in der Gesellschaft eines Dorfes. 343–356; – Die Funktion des Märchens in der Gemeinschaft der Zigeuner. 357–370; – Sex and Semiotics. 371–380; – American in Hungarian Folk Tradition. 381–392; – Eine antike Tradition in der rumänischen und serbischen Folklore. 393–404; – Innovation and Tradition. 405–412; – The Investigation of the Culture of Different Generations in Ethnology and Folklore. 413–418; – Ortsregister. 419–427.)

Ueli Gyr, Lektion fürs Leben. Welschlandaufenthalte als traditionelle Bildungs-, Erziehungs- und Übergangsmuster. Zürich, Chronos, 1989, 564 Seiten, Abb. (R)

Christoph Haidacher, Zell am Ziller. Zell, Gemeinde, 1989, 246 Seiten, Abb.

Adalbert Haider, Die Nadelburg. Ein Beitrag zur Zeit- und Wirtschaftsgeschichte. Wiener Neustadt, Weilburg Verlag, 1988, 88 Seiten, Abb.

Peter Haimayer (Hrsg.), Probleme des ländlichen Raumes im Hochgebirge. Ergebnisse einer Tagung der Kontaktgruppe französischer und deutscher Geographen vom 18. bis 20. 9. 1986 in Innsbruck (= Innsbrucker Geographische Studien, Bd. 16). Innsbruck, Institut für Geographie, 1988, 358 Seiten, Tbn., Graph., Ktn., Abb.

(Inhalt, u. a., **Elisabeth Lichtenberger,** Die Überlagerung der ortsständigen Bevölkerung durch die Freizeitgesellschaft in den österreichischen Alpen. 19–40; – **Gabriel Wackermann,** Le piedmont en tant que zone de contact économique et sociale: le cas de la montagne vosgienne. 55–62; – **Hartmut Lücke,** Demographischer Wandel, Probleme der Landnutzung und touristische Erschließung im Hochgebirge Korsikas. 69–82; – **Michel Séper,** Le róle des migrations alternantes de travail dans deux milieux montagnards: le Tirol du Nord autrichien, l'Ardèche française. 107–120; – **Ernst Steinicke,** Ethnizitätsprobleme im nördlichen Friaul. 133–146; – **Franz Greif,** Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Wintersport – Zum Konflikt zwischen Ökologie und Ökonomie in Österreichs Bergen. 151–162; – **Franz Zwittkovits,** Veränderungen im österreichischen Almwirtschaftsraum. 163–172; – **Hugo Penz,** Zur räumlichen Differenzierung des Bergbauerntums in Österreich: Entwicklungsprozesse am Beispiel der Veränderung der Zahl rinderhaltender Betriebe 1957–1983. 173–184; – **Louis Chabert,** Les Associations Foncières Pastorales – les enseignements d'une decennie de fonctionnement. L'exemple des Alpes Françaises du Nord. 185–192; – **Udo Sprengel,** Entwicklung und aktueller Strukturwandel der Alpenwirtschaft in den ossolanischen Alpengemeinden [Provinz Novara, Italien]. 193–206; – **Peter Jurczek,** Die Folgeerscheinungen des Urlaubsreiseverkehrs und dessen Veränderungen in der Bundesrepublik Deutschland. Mit Beispielen aus den bayerischen Alpen und Voralpen. 219–232; – **Karl-Heinz Rochlitz,** Sanfter Tourismus: Entwicklungsfaktor für den ländlichen Raum in den Alpen? 233–244; – **Werner Bätzing,** Ökologische und ökonomische Probleme alpiner Touristenzentren. Das Beispiel Gastein [Hohe Tauern, Österreich]. 245–252; – **Rémy Knafou,** Bonneval-sur-Arc [Savoie, France]: Un développement exemplaire menacé plus qu'un modèle d'aménagement de la montagne. 275–280; – **Thomas Reichart,** La Massana und Ordino – Zwei andorranische Hochgebirgsgemeinden im wirtschaftlichen Wandel. 281–292; – **Hans-Georg Möller,** Zur aktuellen Situation des Tourismus in den östlichen Pyrenäen: Der Wintersport als Faktor des sozioökonomischen Wandels und der Regionalentwicklung von Cerdagne und Capcir [Französisch-Katalonien]. 293–328; – **Gabriel Wackermann,** Le tourisme ein haute montagne méditerranéenne. 329-334.)

Berthold Hamelmann, „Helau" und „Heil Hitler". Alltagsgeschichte der Fastnacht 1919–1939 am Beispiel der Stadt Freiburg (= Alltag & Provinz, Bd. 2). Eggingen, Edition Isele, 1989, 384 Seiten, 66 Abb., Tbn.

Wolfgang Harms u. a. (Hrsg.), Deutsche illustrierte Flugblätter des 16. und 17. Jahrhunderts. Bd. III, Die Sammlung der Herzog August Bibliothek in Wolfenbüttel, Teil 3: Theologica, Quodlibetica. Bibliographie. Personen- und Sachregister. Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1989, 527 Seiten, Abb.

Wolfgang Hartung, Die Spielleute. Eine Randgruppe in der Gesellschaft des Mittelalters (= Vierteljahresschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte, Beihefte Nr. 72). Wiesbaden, Franz Steiner, 1982, 108 Seiten, 5 Abb. auf Tfn. i. Anh.

Johann Adolf Heyl, Volkssagen, Bräuche und Meinungen aus Tirol. Faksimiledruck der 1897 erschienenen Ausgabe. Mit einem biographischen Abriß von **Siegfried de Rachewiltz.** Hrsg. vom Dachverband für Heimatschutz und Heimatpflege in Tirol. Bozen, Athesia, 1989, XXXII, 847 Seiten, 1 Abb.

Ingeborg Höch u. a. (Red.), Museum für Volkskultur in Württemberg. Außenstelle des Württembergischen Landesmuseums Waldenbuch Schloß. Stuttgart, Württembergisches Landesmuseum, 1989, 42 Seiten, Abb.

Ingeborg Höch u. a. (Red.), Museum für Volkskultur in Württemberg. Themen und Texte. Stuttgart, Württembergisches Landesmuseum, 1989, 60 Seiten.

Felix Hoerburger, Volksmusikforschung. Aufsätze und Vorträge 1953–1984 über Volkstanz und instrumentale Volksmusik. Zum 70. Geburtstag des Verfassers am 9. Dezember 1986, herausgegeben von Hans Eichiner und Thomas Emmerig. Laaber, Laaber Verlag, 1986, 320 Seiten, mus. Not.

Karl Horak (Hrsg.), Instrumentale Volksmusik aus Tirol (= Volksmusik in Tirol. Quellen, Dokumente und Studien, Bd. 2). Innsbruck, Institut für Tiroler Musikforschung, 1985, 339 Seiten, mus. Not.

Miklós Hutterer, A germán nyelvek. Budapest, Gondolat Kiadó, 1986, 458 Seiten, Ktn., Tbn.

János Jankó, A milleneumi falu. Facsimile (= Series historica ethnographiae). Budapest, Néprajzi Múezum, 1989, 180 Seiten, Abb. (Zusammenfassung „Das Milleniumsdorf" S. 177–178; Summary „The Millenium Village" S. 179–180).

Hermann Kaiser, Das alltägliche Brot. Schwarzbrot, Pumpernickel, Backhäuser und Grobbäcker. Ein geschichtlicher Abriß. Cloppenburg, Stiftung Museumsdorf Cloppenburg – Niedersächsisches Freilichtmuseum, 1989, 127 Seiten, Abb.

Sebastian Kaiser, Die Wallfahrt Kösslarn. Volkskundliche Untersuchung des religiösen Lebens einer Gnadenstätte zwischen Spätmittelalter und Gegenwart (= Passauer Studien zur Volkskunde, Bd. 1). Passau 1989, 258 Seiten, Abb. (R)

Günther Kapfhammer, Abenteuerlust war es nicht! Volkskundliche Untersuchungen zur historischen Mobilität landwirtschaftlicher Arbeiter in Bayern und angrenzenden Gebieten. Literaturstudien, Feld- und archivalische Quellenforschung (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 34). Würzburg 1989, 344 Seiten. (R)

Felix Karlinger, Gesammelte Aufsätze zur rumänischen Literatur und Kulturgeschichte (= Studien zur rumänischen Sprache und Literatur, H. 7). Salzburg, Arbeitskreis für rumänische Sprache und Literatur, 1985, 129 Seiten, Abb.

Felix Karlinger, Wundersame Geschichte von Engeln. Frankfurt/M., Insel, 1989, 134 Seiten.

Gertrude Kisela-Welser, Brigitte Novotny, Stadlau erinnert sich . . . Ein Heimatbuch 1150–1988. Wien, Eigenverlag, (1988), 270 Seiten, Abb.

Georges Klein, Poteries populaires d'Alsace. Bouxwiller, Éditions du Bastberg, 1989, 285 Seiten, 256 Tfn.

Karl-S. Kramer, Joachim Kruse, Das Scheibenbuch des Herzogs Johann Casimir von Sachsen-Coburg. Adelig-bürgerliche Bilderwelt auf Schießscheiben im frühen Barock (= Kataloge der Kunstsammlung der Veste Coburg). Coburg, Kunstsammlungen der Veste Coburg – Coburger Landesstiftung, 1989, 226 Seiten, Abb.

Georg Kugler, Herbert Haupt, Des Kaisers Rock. Uniform und Mode am österreichischen Kaiserhof 1880 bis 1918. Katalog der gleichnamigen Ausstellung in Schloß Halbturn, 10. 5.–26. 10. 1989. Eisenstadt, Amt der Burgenländischen Landesregierung, Abt. XII/1, 1989, 192 Seiten, 160 Abb.

Angelika Lasius (Red.), Plakate der Jahrhundertwende (= Kataloge des Landesmuseums Oldenburg, Bd. 5). Oldenburg, Landesmuseum, 1989, 120 Seiten, Abb.

Donatien Laurent, Aux sources du Barzaz-Breiz. La mémoire d'un peuple. Douarnenez, Le Chasse-Marée ArMen, 1989, 337 Seiten, Abb.

Eve Levin, Sex and Society in the World of the Orthodox Slavs 900–1700. Ithaca–London, Cornell University Press, 1989, 326 Seiten, Abb.

Renaat van der Linden, Bedevaartvaantjes. Volksdevotie rond 200 heiligen op 1000 vaantjes. Brugge, Tabor, 1986, 304 Seiten, Abb.

Walter Lukan, Andreas Moritsch (Red.), Geschichte der Kärntner Slowenen. Von 1918 bis zur Gegenwart unter Berücksichtigung der gesamtslowenischen Geschichte. Vorbereitet von einer Historikerkommission unter dem Vorsitz von Valentin Inzko. Klagenfurt/Celovec, Hermagoras Verlag/Mohorjeva zalozba, 1988, 226 Seiten, Abb.

Peter Lufft, Braunschweigs Plastiken im Stadtbild seit 1945 (= Kulturgeschichte, Bd. 6). Braunschweig, Kulturamt der Stadt Braunschweig, 1989, 239 Seiten, 95 Abb., 1 Kt., 1 Kt. gef.

Josef Mader u. a., Schmuckelemente der Volkskunst. Vom Kerbschnitzen zum ornamentalen Reliefschnitt. Linz, Landesverlag, 1988[4], 88 Seiten, Abb.

Colin McDowell, Schuhe. Schönheit – Mode – Phantasie. München, Wilhelm Heyne, 1989, 224 Seiten, Abb.

Alberto Mari, Ulrike Kindl, Il Bosco. Miti, leggende e fiabe. Milano, Arnoldo Mondadori, 1989, 265 Seiten.

Herlinde Menardi, Die Jagd in der Tiroler Volkskultur. Katalog einer Ausstellung anläßlich des 40jährigen Jubiläums des Tiroler Jagdverbandes, durchgeführt vom Tiroler Volkskunstmuseum. Innsbruck, Tiroler Volkskunstmuseum, (1989), 38 Seiten, Abb.

Dieter Messner, Johann Pögl (Hrsg.), Vermischte Beiträge zur Ostromania (= Studien zur rumänischen Sprache und Literatur, H. 6). Salzburg, Arbeitskreis für romanische Sprache und Literatur, 1984, 161 Seiten, Abb.
(Inhalt u. a.: **Felix Karlinger,** Ausschnitt aus einem aromunischen Großerzählkomplex. 9–28; – **Irmgard Lackner,** Der germanistische Volksbuchbegriff und die Volksbuchkonzeption in der rumänischen Volksbuchforschung. 43–72).

Dieter Messner, Johann Pögl (Hrsg.), Rumänische Sprache, Literatur und Kunst (= Studien zur rumänischen Sprache und Literatur, H. 9). Salzburg, Institut für Romanistik, 1988, 109 Seiten, Abb.
(Inhalt u. a.: **Felix Karlinger,** Zum Fortleben von Apokryphen des Neuen Testaments in der Erzähltradition Rumäniens. 19–28; – **Catalina Velculescu,** Bogdan Petriceicu Hasdeu und die Untersuchung der Volksbücher. 51–58).

Ingrid Monjencs, Herbert Rainer (Hrsg.), Hainburg – 5 Jahre danach. Wien, Verlag Kontrapunkt, 1989, 191 Seiten, Abb.

Georg Mörsch, Aufgeklärter Widerstand. Das Denkmal als Frage und Aufgabe (= Architektur im Zusammenhang). Basel–Boston–Berlin, Birkhäuser Verlag, 1989, 144 Seiten, Abb.

Franz Müller, Gänserndorf. Vom Bauerndorf zur Stadt. Beiträge zur Geschichte der Stadt Gänserndorf. Gänserndorf, Stadtgemeinde, 1989, 334 Seiten, Abb.

Brian Juan O'Neill, Social Inequality in a Portugese Hamlet. Land, late marriage and bastardy, 1870–1978 (= Cambridge Studies in Social Anthropology, Bd. 63). Cambridge, Cambridge University Press, 1987, 431 Seiten, Abb., Graph., Tbn.

Iona Opie, Moira Tatem, A Dictionary of Superstitions. Oxford–New York, Oxford University Press, 1989, 494 Seiten.

Nikola Pantelic, Traditional Arts and Crafts in Yugoslavia. Belgrad, Jugoslovenska Revija, 1984, 200 Seiten, Fotos von **Miodrag Djordjevic.**

Sven Papcke, Werner Weidenfeld (Hrsg.), Traumland Mitteleuropa? Beiträge zu einer aktuellen Kontroverse. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1988, 163 Seiten.

Reinhard Peesch, Wolfgang Rudolph, Mecklenburgische Volkskunst. Leizpig, VEB E. A. Seemann Verlag, 1988, 280 Seiten, Abb.

Leander Petzoldt, Hermann Dettmer, Volkskunst. Volkstümliche Kunst rund um den Bodensee. Friedrichshafen, Robert Gessler, 1989, 207 Seiten, Abb. (R)

Peter Pfrunder, Pfaffen, Ketzer und Totenfresser. Fastnachtskultur der Reformationszeit – Die Berner Spiele von Nikolaus Manuel. Zürich, Chronos, 1989, 332, 4 Seiten, Abb. (R)

Robert Plötz (Red.), Zur Kulturgeschichte des Buches: Einbände und Exlibris. Sonderausstellung vom 5. 11. 1989 bis 1. 1. 1990 (= Führer des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte Kevelaer, Bd. 27). Kevelaer, Kreis Kleve, 1989, 19 Seiten, 10 Abb.

Johann Pögl, Die Geschichte von Syndipa dem Philosophen. Eine rumänische Volksbuchversion des Sindbad-Name (= Texte romanischer Volksbücher, Bd. 9; zgl. Studien zur rumänischen Sprache und Literatur, H. 8). Salzburg, Institut für Romanistik, o. J., 103 Seiten.

Hugo Portisch, Österreich I. Die unterschätzte Republik. Ein Buch zur gleichnamigen Fernsehdokumentation von Hugo Portisch und Sepp Riff. Wien, Kremayr & Scheriau, 1989, 575 Seiten, Abb.

Johann Praßl, Museum im „Troadkostn zu Giem". Feldbach, Eigenverlag, (1983), unpag., Abb.

Nicolò Rasmo, Gli scultori vinazer. Origini dell'attività scultorea in Val Gardena. Ortisei, Museo della Val Gardena, 1989, 303 Seiten, 234 Abb.

Paul Ernst Rattelmüller, Der Oane kommt, der ander geht. Volksbräuche im Lebenslauf. München, Süddeutscher Verlag, 1988, 276 Seiten.

Albert F. Reiterer (Hrsg.), Wohnen und Bauen in Südkärnten. Siedlungswesen und sozialer Wandel im ländlichen Bereich (= Dissertationen und Abhandlungen, Bd. 15). Klagenfurt, Drava-SZI, 1988, 345 Seiten, Abb.

Tiziana Ribezzi (Red.), Per lo studio dell'abbigliamento tradizionale. Atti della giornata di studio „Gaetano Perusini a dieci anni dalla scomparsa". Udine, Museo Friuliano delle Arti e Tradizioni Popolari, 1989, 126 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Carlo Guido Mor,** La personalità scientifica di Gaetano Perusini. 9–14; – **Glauco Sanga,** Costume, identità, etnicismo. 15–18; – **Francesca Gandolfo,** Saggio d'analisi di un campione di costumi piemontesi e valdostani. 19–28; – **Lidia**

Predominato, Esempi di classificazione. 29–34; – **Umberto Raffaelli,** Costumi e abbigliamento popolare nelle valli trentine nel sec. XIX. 35–44; – **Daniela Perco,** Condizione professionale e abbigliamento: il caso delle balie da latte. 45–54; – **Tiziana Ribezzi,** Alcune note museografiche in margine alle collezioni di abbigliamento presso il Museo Friulano delle Arti e Tradizioni Popolari di Udine. 55–66; – **Roberto Lionetti,** Simboli da indossare. Funzioni dell'abbigliamento nelle professioni sanitarie. 67–74; – **Doretta Davanzo Poli,** Per una storia dell'abbigliamento borghese in Friuli. 75–88; – **Gian Paolo Gri,** Il sisteme dell'abbigliamento tradizionale in friuli. Aspetti simbolici. 89–106; – **Novella Cantarutti,** L'aur: il gioiello e l'abito nel costume friulano. 107–123).

Erwin Ringl, Die Kärtner Seele. Mit Darstellungen aus Literatur und bildender Kunst. Herausgegeben von Franz Witzeling mit Beiträgen von Josef Strutz und Arnulf Rohsmann. Klagenfurt/Celovec – Wien/Dunaj, Hermagoras/Mohorjeva zalozba, 1988, 214 Seiten, Abb.

Elisabeth Roth, Sankt Kunigunde. Legende und Bildaussage (= Sonderdruck aus: 123. Bericht des Historischen Vereins Bamberg 1987). Bamberg 1988, 71 Seiten, Abb.

Fanch Rondaut, Alain Croix, Fanch Broudic, Les chemins du paradis – Taolennou ar baradoz. Douarnenez, Le Chasse-Marée Editions de l'Estran, 1988, 188 Seiten, Abb.

Michele Ruggiero, Il presepe italiano. Storia di un costume. Torino, Il Capitello, 1988, 173 Seiten, Abb.

Manfred Salzmann u. a., Zwischen Ruhla, Bad Liebenstein und Schmalkalden. Ergebnisse der heimatkundlichen Bestandsaufnahme in den Gebieten Ruhla und Schmalkalden (= Werte unserer Heimat, Bd. 48). Berlin, Akademie-Verlag, 1989, 212 Seiten, 26 Abb. i. Anh., 1 Kt. (R)

Wolfgang Schivelbusch, Lichtblicke. Zur Geschichte der künstlichen Helligkeit im 19. Jahrhundert (= Hanser Anthropologie). München – Wien, Carl Hanser, 1983, 229 Seiten, Abb.

Viktoria Schmidt-Linsenhoff (Hrsg.), Sklavin oder Bürgerin? Französische Revolution und neue Weiblichkeit 1760–1830. Katalog zur gleichnamigen Ausstellung (= Kleine Schriften des Historischen Museums Frankfurt, Bd. 44). Frankfurt, Jonas Verlag – Historisches Museum, 1989, 864 Seiten, Abb.

Gerald Schöpfer (Hrsg.), Menschen & Münzen & Märkte. Katalog der Steirischen Landesausstellung 1989 in Judenburg vom 29. 4 bis 19. 10. 1989. Graz-Fohnsdorf, Kulturreferat der Steiermärkischen Landesregierung – Verlag Podmenik, (1989), 455 Seiten, Abb.

Philipp Schütz, Der Ruf der Zarin. Ein Beitrag zur Auswanderung hessischer Familien nach Rußland (= Sozialwissenschaftliche Studien zur Zwischenbilanz der Umsiedlung, Flucht, Deportation, Vertreibung und Aussiedlung, Bd. 2). Marburg. Elwert, 1989, 268 Seiten, Ktn. (R)

Gudrun Schwibbe, Laientheorien zum Krankheitsbild „Krebs". Eine volksmedizinische Untersuchung. Göttingen, Erich Goltze, 1989, 195 Seiten, Tb. (R)

Michael Simon, Vornamen wozu? Taufe, Patenwahl und Namengebung in Westfalen vom 17. bis zum 20. Jahrhundert (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, H. 67). Münster, F. Coppenrath, 1989, 320 Seiten, 16 Abb., Tbn., Ktn.

Jan Smíd, Pavel Canda, Národní Muzeum v Praze (Das Nationalmuseum in Prag). Praha 1983, 86 Seiten, Abb. (Tschechisch, russisch, deutsch, englisch).

Gerd Spies, Das Gildehaus in Braunschweig. Der Fachwerkbau des Patriziers F. Huneborstel. Braunschweig, Waisenhaus Buchdruckerei und Verlag, 1983, 99 Seiten, Abb.

Ingrid Spitzbart, Salzkammergutkrippen aus alter und neuer Zeit sowie Brauchtum zur Advents- und Weihnachtszeit. Katalog der gleichnamigen Ausstellung vom 27. 11. 1988 bis 17. 1. 1989. Gmunden, Kammerhofmuseum, 1988, 78 Seiten, Abb.

Jaroslav Stika, Jiri Langer, Ceskoslovenská muzea v prírodne (Tschechoslowakische Freilichtmuseen). Martin-Ostrava, Osveta-Profil, 1989, 174 Seiten, Abb. (Zusammenfassungen in Russisch, Deutsch, Englisch).

Péter Szuhay, A társadalom peremén. Képek a magyarországi cigányok életéből – válogatás a Néprajzi Múzeum archiv felvételeiből / An der Peripherie der Gesellschaft. Bilder aus dem Leben der ungarischen Zigeuner – Auswahl aus den archiven Aufnahmen des Etnografischen Museums. Budapest, Néprajzi Múzeum, 1989, unpag., 121 Abb., Tbn., Ktn., ungarisch und deutsch, engl. Summary.

Anastazija Tamosaitiene, Antanas Tamosaitis, Lithuanian Sashes. Toronto, Lithuanian Folk Art Institute, 1988, 316 Seiten, Abb.

Werner H. Veith, Wolfgang Puschke (Hrsg.), Sprachatlanten des Deutschen. Laufende Projekte (= Studien zum Kleinen Deutschen Sprachatlas, Bd. 2). Tübingen, Max Niemeyer, 1989, 434 Seiten, Ktn.

Renate Vollmer, Die Exempel im „Wunderspiegel" des P. Benignus Kybler S. J. von 1678 (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 35). Würzburg 1989, 152 Seiten. (R)

Vlastimil Vondruska u. a., Velká francouzská revoluce a ceské zeme. Révolution française et les pays de la couronne de Bohème. Katalog. Prag, Národní Muzeum (1989), 53 Seiten, Abb. auf Tfn. (Bildunterschriften tschechisch und französisch).

Johanna Werckmeister (Hrsg.), Land – Frauen – Alltag. Hundert Jahre Lebens- und Arbeitsbedingungen der Frauen im ländlichen Raum. Marburg, Jonas Verlag, 1989, 119 Seiten, Abb.

(Inhalt): **Ingeborg Weber-Kellermann,** Alltag und Ausstellung. Die Kultur der Landfrauen und ihre museale Präsentation. 9–28; – **Kerstin Werner,** Ernährerin der Familie. Zur Situation der Kleinbäuerinnen in einem mittelhessischen Dorf um die Jahrhundertwende. 29–42; – **Karin Hanika,** Fabriksarbeit auf dem Land. Die Arbeiterinnen der Gießener Tabakindustrie im frühen 20. Jahrhundert. 43–65; – **Sigrid Jacobeit,** „ . . . dem Mann Gehilfin und Knecht. Sie ist Magd und Mutter . . . " Klein- und Mittelbäuerinnen im faschistischen Deutschland. 66–90; – **Barbara Watz,** Alltag im Wandel. Veränderungen der ländlichen Lebens- und Arbeitssituation seit 1945. 91–106; – **Johanna Werckmeister,** Bilder einer Ausstellung. Bericht über einen Präsentationsversuch. 107–117).

Christine Wiesmüller, Auftrag und Unterwerfung. Strukturanalyse christlicher Mädchenerziehung (= Studien zur qualitativen Sozialforschung, Bd. 12). Wien–Köln, Böhlau, 1989, 140 Seiten.

Karl Wilhelm, Gestalten mit Jungholz. Ein Werkbuch. Graz–Stuttgart, Leopold Stocker, 1989, 151 Seiten. Abb.

Louis Willems, Raymonde Claes, Renaat van der Linden, Die Feinbäckerei, die Süße des Lebens. Deurne-Antwerpen, MIM Verlag, 1988, 208 Seiten, Abb.

Karl Felix Wolff, L ciavalier cun la mirandules y d'autra liejendes. Gherdeina, Union di Ladins, 1988, 72 Seiten, Abb.

Friederike Zaisberger, Fritz Koller (Red.), Die alte Stadt im Gebirge. 700 Jahre Stadt Radstadt. Radstadt, Stadtgemeinde, 1989, 516 Seiten, Abb.

Angele Zobl (Hrsg.), Von Wien bis Hollywood. Die Blüte der Mode-Illustration und Werbegrafik. Ernst Deutsch-Dryden (1187–1938) und Max H. Lang (1901–1984). Salzburg, Verlag für Kunst und Kultur, 1990, 80 Seiten, Abb.

Hans Zuckriegl (Bearb.), Urbau. Die Geschichte eines Dorfes im mährisch-österreichischen Grenzland. Erlebt und dokumentiert von den Urbauern. Wien, Dorfgemeinschaft Urbau, 1989, 552 Seiten, Abb.

Hiltraud Ast zum 16. Dezember 1988. Eine Sammlung von Veröffentlichungen. o. O., o. J., 266 Seiten, Abb.

Wilde Masken. Ein anderer Blick auf die Fasnacht. Begleitband zu einer Ausstellung im Haspelturm des Tübinger Schlosses 26. 1.–5. 3. 1989. Tübingen 1989, 197 Seiten, Abb. (R)

(Inhalt: **Gottfried Korff,** Wilde Masken, 11–16; – **Werner Mezger,** Fastnacht – vitaler Brauch oder Pflegefall. 27–34; – **Michaela Fenske,** Organisation, Traditionalismus und Lokalismus. 35–42; – **Gunter Schaible, Simone Wörner,** Verkehrte Welt im Wiegeschritt. 43–56; – **Jörg Kraus,** Der Weg der Hexe in die Fastnacht. 57–76; – **Gabriele Bartsch,** „Bei uns kann man Rabbatz machen". 77–86; – **Birgit Henrichs,** Die Hexe aus der „freundin". 85–94; – **Elke Gaugele, Nina Gorgus,** Frauen in der Fasnacht. 95–108; – **Manuela Rosati, Andreas Wittel,** Zorro und der Arzt vom ZDF. 109–124; – **Nicola Lepp,** Masken mit der Post. 125–136; – **Stephan Zenke,** Wilde Masken als Sammelstücke. 137–140; – **Tim Apmann u. a.,** Wilde Masken – Wilde Moden. 141–158; – **Hans Schmid,** Masken und Ängste. 159–170; – **Bernhard Purin,** Fasnachtsrequisit Gasmaske. 171–180; – **Herbert Carl, Doris Kessler,** „Eine Revolution ohne Gaudi ist keine Revolution". 181–197).

L'Aubrac. Étude ethnologique, linguistique, agronomique et économique d'un établissement humain. Recherche coopérative sur programme organisée par le Centre national de la recherche scientifique avec le concours de divers laboratoires scientifiques. Bd. VI.1: Ethnologie contemporaine IV (Technique et langage; Les burons), Paris, Éditions du Centre national de la recherche scientifique, 1979, 326 Seiten, Abb. – Bd. VI.2: Ethnologie contemporaine V (Technique et langage), Paris, Éditions du Centre national de la recherche scientifique, 1982, 283 Seiten, Abb. – Bd. VII (Conclusion générale, tables, index), Paris, Éditions du Centre national de la recherche scientifique, 1986, 82 Seiten.

Costumi e tradizioni popolari romeni. Katalog einer Ausstellung im Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni Popolari, Rom, 1.–31. 12. 1988. Roma, De Luca Edizioni d'Arte, 1988, 55 Seiten, Abb.

Wie wohnen wir morgen? Dokumentation des Internationalen Symposiums „Lebensqualität in der Großstadt". Wohnbau und Wohnumfeld unter Einbeziehung biologischer Aspekte. Wien, Institut für Stadtforschung, 1988, 204 Seiten, Abb., Tbn.

Jaeger's Katalog der 50er. Anonymes Design eines Jahrzehnts. Frankfurt/M., Fricke Verlag, 1988, 95 Seiten, Abb.

Gezähmte Gefahr. 100 Jahre Sicherheitstechnik. Wien, Edition TMW, 1989, 151 Seiten, Abb.

Schloß Waldenbuch – Museum für Volkskunde in Württemberg. 1978–1988 Umbau und Sanierung. Ludwigsburg, Staatliches Hochbauamt, 1989, 48 Seiten, Abb.

Archéologie de la France. 30 ans de découvertes. Katalog einer Ausstellung in den Galeries nationales du Grand Palais, 27. 9.–31. 12. 1989. Paris, Édition de la Réunion des musées nationaux, 1989, 495 Seiten, Abb.

L'invention d'un regard (1839–1918). Cent cinquantaire de la photographie, XIXe siècle. Katalog einer Ausstellung im Musée d'Orsay, 2. 10.–31. 12. 1989. Paris, Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1989, 272 Seiten, Abb.

Arabesques et jardins de paradis. Collections françaises d'art islamique. Katalog einer Ausstellung im Musée du Louvre, 16. 10. 1989–15. 1. 1990. Paris, Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1989, 334 Seiten, Abb.

Hafnerbach – Werden und Sein. Hafnerbach, Kulturvereinigung „Die Dunkelsteiner"-Marktgemeinde (1987), 328 Seiten, Abb.

Reisegewohnheiten der Österreicher im Jahre 1987. Haupturlaube – Kurzurlaube. Ergebnisse des Mikrozensus Dezember 1987 (= Beiträge zur Österreichischen Statistik, H. 932). Wien, Österr. Statistisches Zentralamt, 1989, 216 Seiten, Tbn., Graph., Anl.

Eva Kausel

Neuerscheinung – Neuerscheinung – Neuerscheinung – Neuerscheinung

ATLAS DER DEUTSCHEN VOLKSKUNDE

Kleine Geschichten eines großen Forschungsunternehmens.
Aus den „Erinnerungen eines Westpreußen" (1968)
von REINHOLD KNOPF
und aus dem Nachlaßarchiv von RICHARD BEITL

Herausgegeben von KLAUS BEITL

In der Reihe:

Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte.
Herausgegeben von Wolfgang Brückner und Lenz Kriss-Rettenbeck

Band 41

Würzburg, Bayerische Blätter für Volkskunde, 1990
170 Seiten, 8 Abbildungen und Figuren im Text

Preis: öS 200,–
(Kein Mitgliederrabatt)

In Kommission (Bestellungen):
VEREIN FÜR VOLKSKUNDE IN WIEN
1080 Wien, Laudongasse 15–19

Neuerscheinung – Neuerscheinung – Neuerscheinung – Neuerscheinung

VOLKSKUNDLER IN DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK HEUTE

Nach den Unterlagen des bio-bibliographischen Lexikons
der Volkskundler im deutschsprachigen Raum
des Instituts für Gegenwartsvolkskunde
der Österreichischen Akademie der Wissenschaften

bearbeitet von
MICHAEL MARTISCHNIG

In der Reihe:
Mitteilungen des Instituts für Gegenwartsvolkskunde
Sonderband 4
zugleich
Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde
Band XXV

Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 1990
196 Seiten

Preis öS 270,–
(Mitglieder des Vereins für Volkskunde öS 180,–)

Bestellungen:
ÖSTERREICHISCHES MUSEUM FÜR VOLKSKUNDE
1080 Wien, Laudongasse 15–19

Neuerscheinung – Neuerscheinung – Neuerscheinung – Neuerscheinung

VOLKSFRÖMMIGKEIT

Referate der Österreichischen Volkskundetagung 1989 in Graz

Im Auftrag des Vereins für Volkskunde und des
Österreichischen Fachverbandes für Volkskunde
herausgegeben von
HELMUT EBERHART – EDITH HÖRANDNER – BURKHARD PÖTTLER

In der Reihe:
Buchreihe der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde
Herausgegeben von Klaus Beitl
Neue Serie Band 8

Wien, Verein für Volkskunde, 1990
408 Seiten, Abbildungen

Preis: öS 360,– (Mitglieder öS 240,–)

Bestellungen: **VEREIN FÜR VOLKSKUNDE IN WIEN**
1080 Wien, Laudongasse 15–19

Inhalt: E. TOPITSCH, Volksglaube und Hochreligion – CH. DAXELMÜLLER, Volksfrömmigkeit ohne Frömmigkeit. Neue Annäherungsversuche an einen alten Begriff - N.-A. BRINGÉUS, Entwicklung und Stand der religionsethnologischen Forschung in Skandinavien – K. BEITL, Volksfrömmigkeitsforschung in Frankreich. Versuch einer Annäherung – F. RAPHAEL, G. HERBERICH-MARX, Volksfrömmigkeitsforschung in Frankreich. Zur Revision eines Ansatzes – G. BARNA, Zur Erforschung des religiösen Volkslebens im Ungarn der Nachkriegszeit – P. RACHBAUER, Zum Stand der Volksfrömmigkeitsforschung in Vorarlberg. Forschungs- und Ausstellungsprojekte – R. SÖRRIES, die spätmittelalterliche Frömmigkeit im Spiegel der alpenländischen Fastentücher – E. GRABNER, Wort- und Bildzeugnisse zur Verehrung des „Geheimen Leidens Christi" – U. WOLF-KNUTS, Das Teufelsbild in einem finnisch-schwedischen Kirchspiel (Vöra) 1870–1930 – A. DÖRING, Aspekte der (Volks-)Frömmigkeit nach dem II. Vatikanum – H. MENARDI, Die Heiligen Gräber in Tirol und ihr Wiedererstehen in den achtziger Jahren – H. M. WOLF, Zur Wiener „Volksfrömmigkeit" in den achtziger Jahren – H. NIKITSCH, Schreiben und Glauben. Anliegenbücher als Beispiel moderner Volksreligiosität – I. SCHNEIDER, Belohntes Vertrauen? Überlegungen zu Struktur und Intention gegenwärtiger Gebetserhörungen – R. KVIDELAND, K. KVIDELAND, Christliches Erzählen in norwegischen Erweckungsbewegungen – C. GÖKSU, Heroldsbach – eine „verbotene Wallfahrt" der Nachkriegszeit in Süddeutschland – Z. ERDÉLY, Die Rolle der Oralität in Ungarn in bezug auf die literaturgeschichtliche Erforschung des Spätmittelalters. Archaische Gattungen der sakralen Volksdichtung – U. KAMMERHOFER-AGGERMANN, Quellenvergleich zu den Fronleichnamsprozessionen in den Städten Graz und Salzburg vor und nach der Reformationszeit. Die Rolle der Corporis-Christi-Bruderschaften in der Fronleichnamsprozession – G. GROBER-GLÜCK, Zur Heiligkeit des täglichen Brotes in den bäuerlichen Familien Österreichs um 1930. Nach Materialien des Atlas der deutschen Volkskunde. – R. LUTZ, Naturverbundenheit, Körperthematisierung, Remythologisierung. Fragmente einer „neuen" Volksfrömmigkeit – K. WERNHART, Überlegungen zur Volksfrömmigkeit in außereuropäischen nichtindustriellen Gesellschaften – L. PETZOLDT, Magie und Religion – O. BOCKHORN, Volksfrömmigkeit – Sekten – Neue Religionen. Empirische Ansätze zur Erforschung „neuer Frömmigkeit" in Österreich – R. GIRTLER, Strategien der Frömmigkeit in Subkulturen

Verzeichnis der Mitarbeiter

Hon.-Prof. HR Dr. Klaus Beitl
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Ursula Brustmann
A-1080 Wien, Pfeilgasse 1A/498

Univ.-Ass. Dr. Helmut Eberhart
Institut für Volkskunde
A-8010 Graz, Hans-Sachs-Gasse 3

Dr. Béla Gunda
Ethnographisches Institut
H-4010 Debrecen 10, P.O. Box 36

Dr. Tamás Hofer
H-1026 Budapest, Szilágyi E. fasor 17

Mag. Reinhard Johler
Institut für Volkskunde
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

Univ.-Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzendorf, Hauptstraße 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Gottfried Kompatscher
Institut für europäische Ethnologie
A-6020 Innsbruck, Innrain 52

Univ.-Prof. Dr. Gottfried Korff
Ludwig-Uhland-Institut
D-7400 Tübingen, Schloß

Dr. Vera Mayer
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Prof. Dr. Leander Petzoldt
Institut für europäische Ethnologie
A-6020 Innsbruck, Innrain 52

Univ.-Prof. Dr. Walter Puchner
GR-10602 Athen, Soultani 19

Dr. Rainer Wehse
Deutsches Märchen-Museum
D-4970 Bad Oeynhausen, Am Kurpark 3



Abb. 1: Hainburg, 10. 12. 1989: Fußwanderung von Zehntausenden ČSSR-Bürgern über die slowakisch-niederösterreichische Grenze von Bratislava nach Hainburg am „Tag der Menschenrechte" (Foto Klaus Beitl)

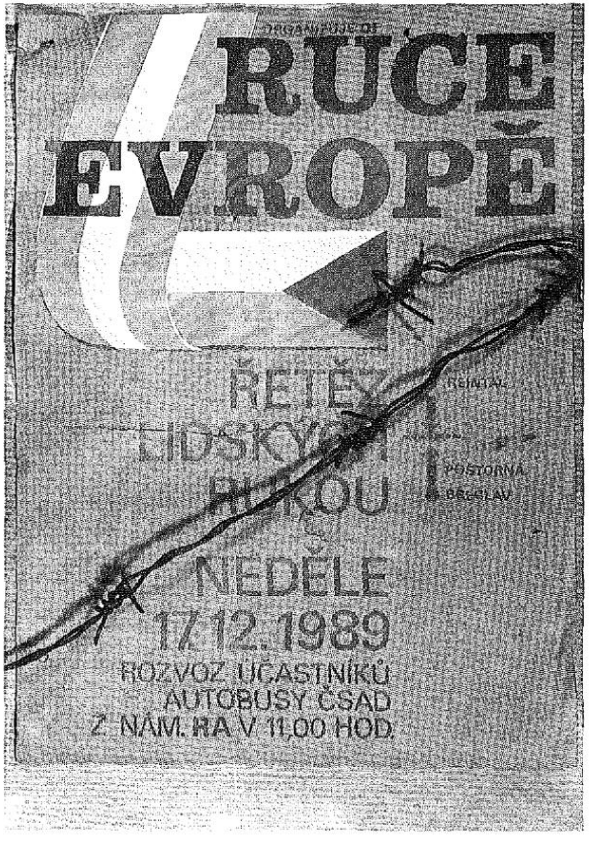


Abb. 2: Plakat für die Menschenkette zwischen Břeclav und Reintal am 17. 12. 1989 und Stacheldraht vom Eisernen Vorhang (Foto Mraz)

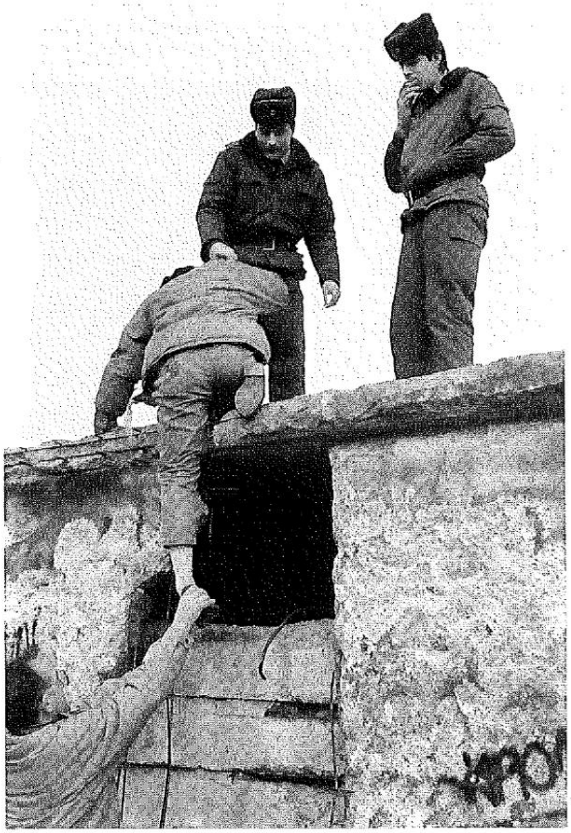


Abb. 3: Berlin, Jänner 1990: Überklettern der Berliner Mauer (Foto Theresa Beitl)



Abb. 4: Berlin, Jänner 1990: „Mauerspecht“ (Foto Theresa Beitl)

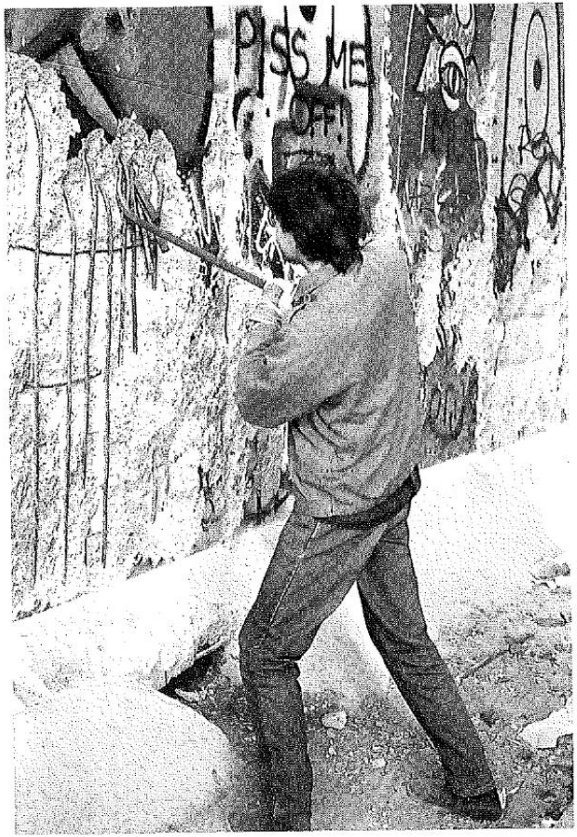


Abb. 5: Berlin. Jänner 1990: „Mauerspecht“ (Foto Theresa Beitl)

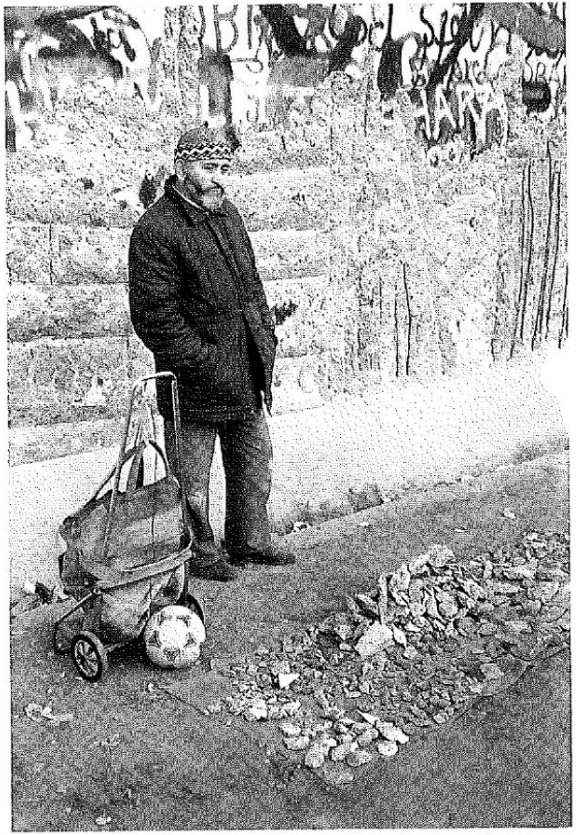


Abb. 6: Berlin, Jänner 1990: Verkauf von Mauerstücken als Souvenir (Foto Theresa Beitl)



Abb. 1: Universität Olmütz, 3. 12. 1989. In der provisorischen Druckerei (Foto Gerhard Aba)

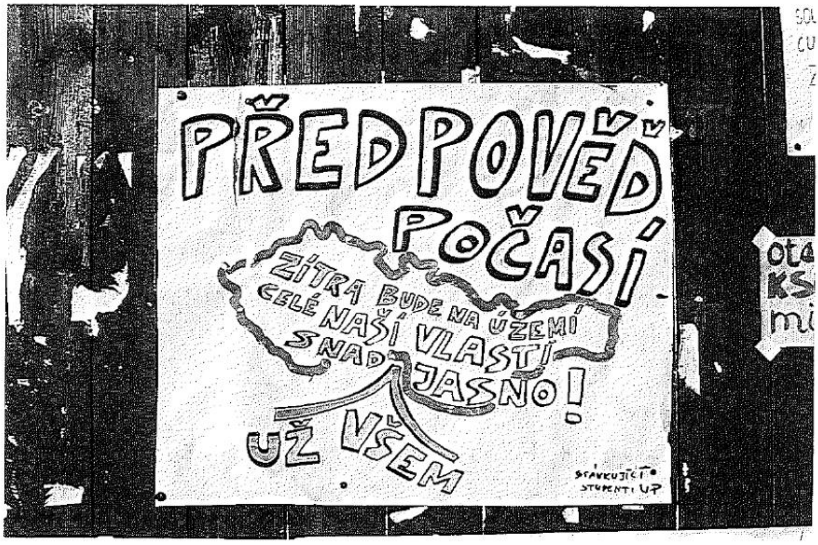


Abb. 2: Olmütz, Dezember 1989. Plakat „Wettervorhersage: Morgen wird in unserer Heimat hoffentlich (bei allen) Klarheit herrschen" (Foto Gerhard Aba)



Abb. 3: Sporthalle Olmütz, 4. 12. 1989. Studentenversammlung (Foto Gerhard Aba)

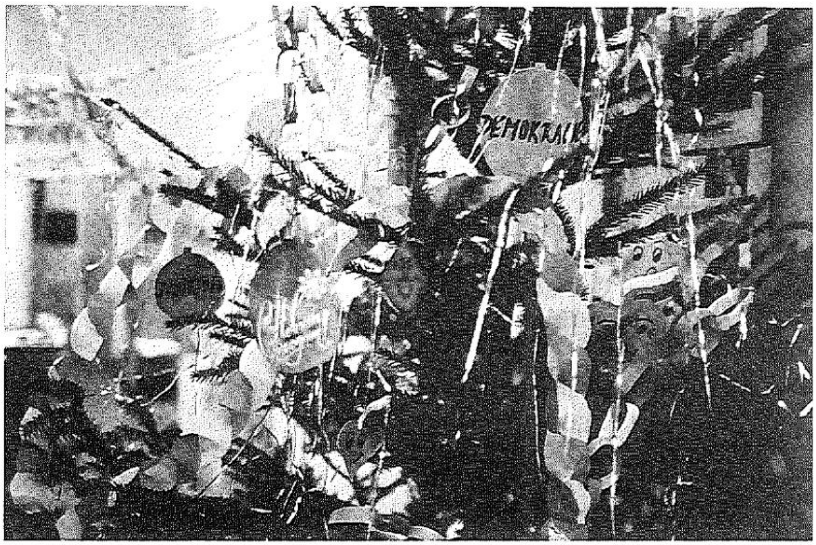


Abb. 4: Universität Olmütz, 24. 12. 1989. Schilder mit den Aufschriften „Demokratie", „Freiheit" und Bilder von V. Havel als Christbaumschmuck (Foto Vera Mayer)



Abb. 5: Universität Olmütz, 24. 12. 1989. Im Verpflegungsraum, „Fröhliche Weihnachten mit einem guten Essen auf dem Tisch“ (Foto Vera Mayer)

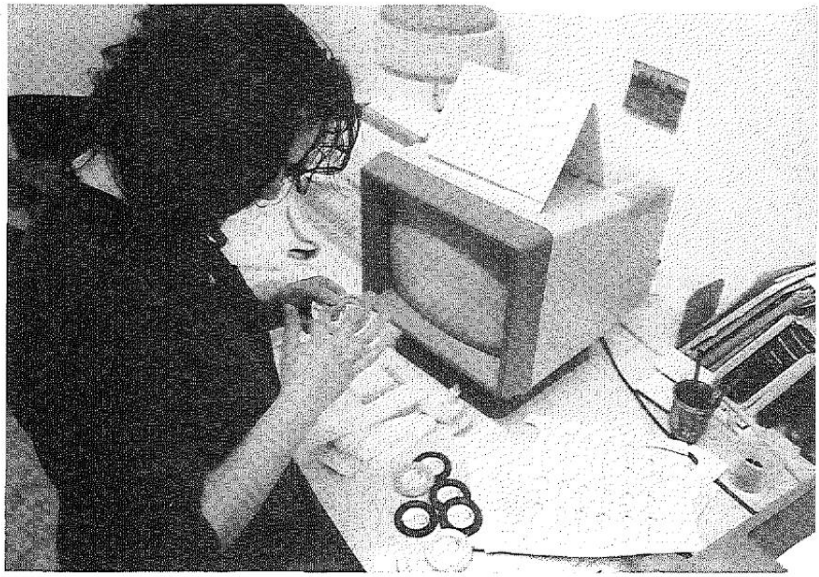


Abb. 6: Katka bei der Vorbereitung von Geschenken: Medaillons mit einem Foto von V. Havel (Foto Vera Mayer)



Abb. 7: Universität Olmütz, 24. 12. 1989. Weihnachtsessen (Foto Vera Mayer)



Abb. 1: Wielands, 15. 12. 1989. Gruppenfoto der Abbaumannschaft (Foto Franz Grossauer)



Abb. 2: Wielands, 15. 12. 1989. Tschechische Offiziere verteilen Stacheldrahtstücke an Österreicher (Foto Franz Grossauer)

Die Stadt als volkskundliches Forschungsfeld*

Von Ruth-E. Mohrmann

Daß im Herbst 1983 der 24. Deutsche Volkskunde-Kongreß unter dem Thema „Großstadt. Aspekte empirischer Kulturraumforschung" stand[1], könnte auf ein gesteigertes Interesse des Faches Volkskunde am Phänomen Stadt schließen lassen. Daß dies nur bedingt zutraf, machte u. a. kurz darauf der Schweizer Arnold Niederer deutlich. Mit direktem Bezug auf den Berliner Kongreß verwies er darauf, daß die deutschen Volkskundler sich mit der Stadtvolkskunde allgemein schwergetan hätten. Denn so groß ihr Interesse an den Erscheinungen des ländlichen Lebenskreises sei, so bescheiden sei die Zahl der Untersuchungen zur Stadt. Zwar werde immer wieder gefordert, auch die Stadt zum Forschungsprojekt zu machen, doch wenn schon die Stadt als Forschungsfeld diene, so ginge es meist um Erscheinungen, die nicht stadttypisch seien, wie etwa Vereine, Stadtteilkulturen (als „Dorf in der Stadt"), Folklore der Großstadt usw. Stadtvolkskunde aber könne sich nicht einfach mit dem Weiterleben und der Weiterentwicklung traditioneller Kulturelemente in der Stadt befassen[2].

In der Tat ist dies eine Kritik, die auf die Beschäftigung mit dem Phänomen Stadt, wie sie brennpunktartig der Berliner Kongreß beleuchtete, in vielem zutrifft und auch in ähnlicher Weise dort laut geworden war. So hatte selbst Hermann Bausinger in seiner einleitenden Rechtfertigung des Kongreßthemas deutlich auf eher stadtuntypische Aspekte verwiesen. Seine Argumente für die Stadt bzw. die Großstadt als Forschungsfeld und Gegenstand der Volkskunde stellte er unter das Motto „Kein Dorf. Aber . . ." und führte hierbei eben dörfliche Elemente bzw. Elemente der vorindustriellen

Kultur an, die in den Großstädten einen Boden gefunden hätten: Städte als Zentren von Trachten- und Traditionsvereinen; Nachbarschaften und Straßen als Grundmuster kleinräumiger Kommunikationsstrukturen; Stadtteile, Viertel und Quartiere mit hohem Zugehörigkeitsbewußtsein der Bewohner; Sensibilisierung für den Wert des Gewordenen u. a. m.[3]

Gerade an der Beschäftigung mit Stadtteilkultur entzündete sich die Kritik an volkskundlicher Stadtforschung auf dem Berliner Kongreß mehrfach. Denn wenn Stadtteilkultur nur in den Bereichen untersucht werde, die positive Auswirkungen auf die Identifikation hätten, wie gemeinsame Kommunikation, Vereine und Bürgerinitiativen, wie Teilhabe an gemeinsamen Symbolen und Zeichen mit quartierspezifischer Bedeutung und tradiertes Geschichtsbewußtsein des Viertels, ja werde dann nicht städtisches Leben analog zu dörflichem Leben untersucht und das Spezifische städtischer Kultur gerade verfehlt? Denn wenn der Volkskundler statt der Flüchtigkeit der Kontakte und der Anonymität „hinter all dem Lauten und Lärmenden" das suche, „was der Berliner ‚Jemüte' nennt"[4], ist dann nicht das Wesen der Stadt und stadtspezifischen Subkulturen verkannt? Oder um das Problem mit den Worten eines Städters, eines Großstädters par excellence, des Wieners Karl Kraus etwas anders pointiert zu konkretisieren: „Ich verlange von einer Stadt, in der ich leben soll: Asphalt, Straßenspülung, Haustorschlüssel, Luftheizung, Warmwasserleitung. Gemütlich bin ich selber."[5]

Nach dem bisher Gesagten könnte sich der Eindruck aufdrängen, als ob die Volkskunde zum Thema Stadt noch nicht viel zu sagen gehabt hätte, und wenn dann unter falschen Prämissen, ja als ob die Stadt, gleichgültig ob Groß- oder Kleinstadt, erst noch als volkskundliches Forschungsfeld zu entdecken wäre. Doch ist dem wirklich so? Hat die Volkskunde auf dem Terrain der Stadtvolkskunde wirklich so gar nichts Vorzeigbares aufzuweisen und gilt es wirklich einen Aufbruch zu neuen Ufern zu wagen?

Gewiß ist es fraglich, ob hierbei bis zu Lorenz Westenrieders „Beschreibung der Haupt- und Residenzstadt München" von 1782 zurückzugehen ist. Doch diese erste Stadtvolkskunde, wie sie genannt worden ist, ist mit ihren eindringlichen Schilderungen bayrischer bzw. speziell Münchner Lebensgewohnheiten ein durchaus symptomatischer Fall. Wird doch der Aufklärer Westenrieder zur sogenannten staatswissenschaftlichen Volkskunde gezählt, das heißt, als Vertreter einer der wissenschaftsgeschichtlichen Haupt-

richtungen des Faches angesehen. Die „Statistik von Land und Leuten", wie sie die Aufklärer der Staatswissenschaft mit ihren kameralwissenschaftlichen Programmen betrieben, nahm hinsichtlich der von ihr berücksichtigten Sozialgruppe keine Ausklammerung der städtischen zugunsten der ländlichen Bevölkerung vor. „Land und Leute" umfaßte alle sozialen Gruppen der damaligen Gegenwart in den deutschen Territorien, und so gehörten die Städte und ihre Bewohner, ihre Kultur und Lebenswelt mit größter Selbstverständlichkeit zum Repertoire auch der letzten der großen statistischen Landeskunden, der fünfbändigen „Bavaria" aus den 1860er Jahren. Und selbstredend schloß auch der letzte Vertreter dieser staatswissenschaftlichen Richtung, Wilhelm Heinrich Riehl, die Städte und die „bürgerliche Gesellschaft" unter „Land und Leute" ein[6]. Angesichts der Bedeutung, die der aufklärerischen Statistik, historisch gesehen, für das volkskundliche Verständnis von der Kultur und Lebenswelt breiter Bevölkerungskreise zukommt, ist es eher erstaunlich, daß die Stadt und ihre Bewohner so entschieden aus ihrem Blickfeld geraten konnten. Einer der Gründe dürfte sicherlich in der ungeheuren Attraktivität der romantischen Richtung innerhalb der Volkskunde, der zweiten historischen Wurzel des Faches, zu sehen sein. Die Volkskunde der Romantik aber setzte – sozial gesehen – die ländliche Bevölkerung ins Zentrum, ein Erbe, dessen Nachwirkungen bis weit ins 20. Jahrhundert reichen.

Allerdings ist mit ernsthafter theoretischer Begründung letztmals in den 1920er Jahren gefordert worden, die Volkskunde auf das Bauerntum oder doch wenigstens das Landvolk zu beschränken[7]. Und anders als man vielleicht vermuten möchte, war auch in der Zeit des Nationalsozialismus mit ihrer Pervertierung des Volkstumsgedankens und ihrer Verherrlichung des Bauerntums die Stadt als Gegenstand der Volkskunde keineswegs ausgeklammert: So war der Wilhelm-Heinrich-Riehl-Preis der deutschen Volkskunde im Jahr 1935 für „Beiträge zur Großstadt-Volkskunde" ausgeschrieben, für den u. a. „Beiträge zur Methodik der städtischen Volkskunde" eingingen[8]. Leopold Schmidts 1940 erschienene preisgekrönte Volkskunde der Stadt Wien blieb dagegen als geschlossene Darstellung lange ohne Nachfolge und hat diese in dem von ihr eingeschlagenen Weg auch nur in Österreich in Commendas zweibändiger Volkskunde der Stadt Linz gefunden[9].

Ohne auf diese hier näher eingehen zu wollen, sei die Stadt als volkskundliches Forschungsfeld zunächst in den größeren Bezugsrahmen des Faches selbst gestellt. Geht man dabei von einer der

letzten Definitionen der Volkskunde aus, wie sie jüngst Wolfgang Brückner gegeben hat – Volkskunde verstehe sich heute „weitgehend als Sozialgeschichte regionaler Kultur oder als empirische Kulturwissenschaft des sozialen Wandels“[10] –, so ist hier zunächst ein bisher negierter Aspekt anzusprechen. Volkskunde versteht sich als eine Wissenschaft, die nach den Lebensbedingungen der Menschen und nach dem alltäglichen Lebensvollzug speziell der mittleren und unteren Sozialschichten in Vergangenheit und Gegenwart fragt. Diese doppelte Ausrichtung des Faches – Volkskunde als historische Kultur- und Sozialwissenschaft und als gegenwartsorientierte Erfahrungswissenschaft, die unmittelbar von Beobachtung, Befragung und Objektüberlieferung ausgeht – bringt speziell zum Thema Stadt eine Reihe sonst nicht so stark ins Gewicht fallender Probleme. So ist für den Volkskundler, der sich auf das Forschungsfeld „Stadt“ einläßt – gleichgültig, ob in Vergangenheit oder Gegenwart –, die Vielzahl zu berücksichtigender Nachbardisziplinen ungleich höher als in anderen Forschungsgebieten. Die interdisziplinäre Verflechtung hat auf dem Forschungsfeld „Stadt“ ein Ausmaß angenommen, das notwendigerweise wiederum das Spezialistentum begünstigt. Angesichts der ungeheuren Weite, die das Forschungsfeld der Volkskunde insgesamt hat, hat dies zur Folge, daß selbst Volkskundler, die die Stadt als ihr ureigenes Forschungsfeld betrachten, mit eigenen Fachkollegen Verständigungsschwierigkeiten haben. Ein Erzählforscher etwa, der sich mit „urban legends“ im modernen Großstadtmilieu befaßt, wird mit den volkskundlichen Untersuchungen eines Hausforschers, der auf städtisches Bauen und Wohnen im Spätmittelalter spezialisiert ist, für die eigenen Forschungen nur bedingt etwas anfangen können – und umgekehrt.

Eingedenk dieser Schwierigkeiten und unter Einbeziehung der sich daraus ergebenden Fragestellungen seien im folgenden volkskundliche Forschungsrichtungen zum Phänomen Stadt charakterisiert, die die eingangs angeführten Urteile über die mangelnde Berücksichtigung der Stadt, so meine ich, modifizieren. Ich greife hierbei im folgenden lediglich drei Richtungen heraus, die m. E. zum Phänomen Stadt die weitestführenden Ergebnisse und Anregungen geboten haben. Es sind dies erstens die historisch ausgerichteten Arbeiten zum Problemfeld Stadt, vor allem die der Münchner Schule, an die ich Überlegungen zum Begriff des Lebensstils und des Bürgertums anknüpfe, sodann Arbeiten zu den „Stadt-Land-Beziehungen“ und schließlich drittens und sehr knapp die Stadt

der Gegenwart als Untersuchungsfeld der Volkskunde. – Zunächst zur „Münchner Schule".

Zwar sind nur relativ wenige Arbeiten der Münchner Schule allein spezifisch städtischen Phänomenen gewidmet, doch hat deren ständige Mitberücksichtigung den Ergebnissen der Münchner Schule ganz andere Durchschlagskraft gegeben. Hans Moser und Karl-S. Kramer, die beiden Hauptrepräsentanten der Münchner Schule, haben, wie es in einer der jüngsten Wissenschaftsgeschichten heißt, „mit strenger Quellenkritik . . . den Ursprünglichkeits- und Ewigkeitsvorstellungen der traditionellen Volkskunde den Giftzahn gezogen (und) das Volksleben in einem abgegrenzten Raum . . . in seiner zeitlichen Gebundenheit beschrieben".[11]

Dieser „abgegrenzte Raum" war dabei sehr häufig ein städtischer, in dem die einst in germanischer Urzeit zerfließenden Kulturerscheinungen dingfest gemacht werden konnten, sei es der heute als urbajuwarische Folklore gepflegte Maibaum, sei es die städtische Fastnacht des Mittelalters, als deren Derivat sich der historischen Forschung die ländliche erweist (und nicht umgekehrt, wie es noch heute alljährlich zur Fastnachtszeit den agrar- und vegetationskultischen Beweisketten einschlägiger Fastnachtsbräuche zu entnehmen ist – das fatale Erbe des 19. Jahrhunderts, das uns hier immer wieder einholt).

Die exakte Historisierung kultureller Erscheinungen, die mit dem Spuk der mythologischen Ursprungssuche Schluß machte und „nicht mehr in Jahrtausenden, sondern in Jahrzehnten" rechnete[12], bedeutete speziell für die Städte als Untersuchungsobjekt aber auch neue Zugänge zu städtischen Lebensformen und -normen, zum städtischen Alltagsleben.

Von besonderer Bedeutung war hierbei der von Kramer herausgearbeitete „Lebensstil". Denn wenn es auch die Forderung der Münchner Schule war, zu einer quellenkritisch abgesicherten, zeitlich und regional klar eingegrenzten „exakte(n) Geschichtsschreibung der Volkskultur zu gelangen, die stofflich unbegrenzt das Große und das Kleinste zu erfassen hat"[13], so erschöpfte sie sich selbstredend nicht in positivistischer Ausbreitung der immensen Quellenfülle. Die hinter dem Großen und Kleinsten wirkenden Strukturen aufzudecken, die „Grundstrukturen des Volkslebens" bloßzulegen und mit ihnen den „Lebensstil" zu erfassen, hat vor allem Kramer zum eigentlichen Movens seiner archivalisch-historischen Untersuchungen erklärt. Sein Lebensstilbegriff umfaßt aller-

dings Stadt und Dorf, Bürger und Bauer gleichermaßen, Lebensstil steht hier für regionale Kulturdifferenzierungen, die aus gemeinschaftlicher Lebenserfahrung und aus der unterschiedlichen Einstellung zum Leben resultieren. Oder um es mit Kramers Worten zu sagen, Lebensstil als die Grundstrukturen des Volkslebens sind die „Prinzipien . . ., die das Leben der Gemeinschaften und der einzelnen determinierten. Sie sind bestimmbar als formgewordene, an Erfahrungen gereifte, durch Tradition gefestigte (auf die Gemeinschaft bezogene und für den einzelnen in der Gemeinschaft) verbindliche Gebärden und Regeln normativen Charakters. Sie manifestieren sich in der Art und Weise, wie das Volk sein Leben führte, wie es Krisen meisterte (oder vor ihnen versagte), wie es sich zu bewähren suchte im Spannungsfeld zwischen eigenem Wollen und den von außen wirkenden Kräften, wie es Feste feierte, Freude und Leid auf sich nahm und zwischen Altem und Neuem wägend schied, wie es arbeitete und wie es seinem Glauben lebte“[14].

Kramer hatte sein Lebensstilkonzept zunächst an fränkischem, später an holsteinischem Quellenmaterial gewonnen. Vor allem seine Arbeiten über Franken, das mit seinen hochgradig verstädterten Dörfern nur geringe Stadt-Land-Unterschiede aufwies, hatten das Stadt und Land wie selbstverständlich übergreifende Lebensstilkonzept einer regionalen Kulturdifferenzierung evoziert. Städtische Kultur erscheint somit als Sonderform der Regionalkultur mit lediglich höherem Komplexitätsgrad[15]. Ob und inwieweit für das Problem eines spezifisch städtischen Lebensstiles dies zutreffend erscheint, wird noch einmal bei den Stadt-Land-Beziehungen zu erörtern sein.

Speziell einen städtischen Lebensstil und städtische Lebensformen herauszuarbeiten, darf man mit Helge Gerndt als genuin volkskundliches Anliegen der Beschäftigung mit dem Phänomen Stadt betrachten. Aber, um mit Gerndt weiterzufragen, „was ist eigentlich eine städtische Lebensform oder eine städtische Kulturform? Ist das jede kulturelle Objektivation, die sich in einer Stadt vorfindet, oder nur diejenige, die in einer Stadt entstanden ist? Oder kann die – vielleicht zufällige – Herkunft aus der Stadt nicht genügen und muß die Objektivation auch durch städtische Lebensnormen bedingt sein? Was aber sind städtische Lebensnormen? Wo liegen ihre sozialen, psychischen, räumlichen und kulturellen Determinanten und welche von ihnen sind die belangvollen? Fragen ad infinitum“[16].

Ohne mich hier auf das Wagnis einer Definition der Stadt einzulassen – die Stadtdefinitionen sind Legion und noch jede hat im Beweisfall ihre spezifischen Leerstellen offenbart –, sei doch soviel dazu angeführt, daß ein Großteil der mit dem Phänomen Stadt befaßten Wissenschaftsdisziplinen einen spezifisch städtischen Lebensstil, städtisches Leben überhaupt zu einem ihrer Definitionskriterien erklärt. Sowohl geographische wie soziologische, historische wie städtebauliche Definitionsansätze betonen immer wieder die Bedeutung des kulturellen Aspektes, um das Phänomen Stadt hinreichend erfassen zu können, ohne allerdings diese kulturelle Seite definitorisch schärfer in den Griff zu bekommen. Für René König etwa liegt das Wesen der städtischen Gemeinde weniger in der Bevölkerungsagglomeration als solcher, als vielmehr in der Besonderheit des „Lebensstiles“[17], ohne jedoch zu dessen näherer Bestimmung weitere Handreichungen zu geben. Einschlägige geographische Arbeiten benutzen analog dazu den Terminus vom „städtischen Leben“, das als Ausfluß der „kulturellen Funktionen“ den Städten ihr Gepräge gebe[18]. Die „Kultur des Bürgertums“ sei es, die der Stadt im historischen Wandel vom Spätmittelalter bis zur frühen Neuzeit ihren Stempel aufdrücke[19].

Einigkeit besteht demnach unter verschiedenen Wissenschaftsdisziplinen, daß das Phänomen Stadt nur unter Berücksichtigung seiner kulturellen Dimension angemessen erfaßt werden kann. Zentralörtliche Funktionen oder soziale Integrationsmuster, Kriterienbündel verfassungsmäßiger Mindesterfordernisse oder bestimmtes Rollenverhalten in „sozialen Aggregatzuständen“ (H. P. Bahrdt), wie sie in den verschiedenen stadtorientierten Wissenschaften zum Hauptaspekt der Stadt erklärt worden sind, sind allein eben zu wenig, um das Phänomen Stadt angemessen erfassen zu können. Angesichts des Gewichts, das hierbei immer wieder dem „Lebensstil“ zukommt, seien hierzu einige weitere Randbemerkungen erlaubt.

Wer sich dem Phänomen Lebensstil nähert, wird nicht umhin können, sich mit Pierre Bourdieu auseinanderzusetzen. Die gewichtigen Arbeiten des französischen Kultursoziologen haben längst auch im deutschsprachigen Raum ein breites Echo gefunden[20]. Allerdings läßt sich nicht unbedingt sagen, daß die Schar der Bourdieuaner das intellektuelle Niveau des neuen Leitbildgebers immer zu halten vermag. Manches ist eher breit und flach als dicht und tief geraten und füllt dank der „neuen“ Bourdieuschen Begriff-

lichkeit lediglich alten Wein in neue Schläuche oder plätschert auf dem Niveau des gehobenen Feuilletons dahin[21].

Abgesehen von Karl-S. Kramers oben erörtertem Lebensstil-Konzept hat der Begriff des Lebensstils in der volkskundlichen Literatur nur begrenzt Verbreitung gefunden. Sieht man sich etwa in den einschlägigen volkskundlichen Handbüchern und Publikationen um, so dominiert in den Tübinger Arbeiten die ökonomisch determinierte „Lebensweise", Helge Gerndt und Helmut Möller sprechen von den Lebensformen und Ingeborg Weber-Kellermann arbeitet mit dem Begriff der Lebensnormen[22]. Lediglich Ina-Maria Greverus hat sich intensiv mit dem Lebensstil als Stil des Lebensvollzugs im Alltag und speziell auch im städtischen Alltag auseinandergesetzt und ihn auf einer breiten Basis anthropologischer und philosophischer Literatur diskutiert[23].

Ausgehend von Henri Lefèbvres Stilbegriff – er sieht die Lebensstile von Gruppen als Totalität des Lebensvollzugs, in der auch noch „die geringsten Kleinigkeiten: Gesten, Wörter, Werkzeuge, häusliche Gegenstände, Kleidung" sowie Handlungen und Tätigkeiten vom sinnstiftenden Stil dieser Gruppen bestimmt sind[24] – postuliert auch Greverus einen weitgefaßten anthropologischen Stilbegriff, den sie teils als Lebens-, teils als Kulturstil bezeichnet. Daß sich dieser Stilbegriff nicht auf die Analyse der menschlichen Produkte selbst, sondern vorrangig auf den sinnerfüllten alltagsweltlichen Lebensvollzug der Menschen bezieht, ist ihr das Wesentliche. Damit aber gewinnt der Lebensstilbegriff – Greverus bezieht sich hierbei vor allem auf Erich Rothacker und Nicolai Hartmann – seinen dynamischen Prozeßcharakter und seine Geschichtlichkeit. Lebensstil als Stilprägung des alltäglichen Lebens mit verschieden hohen Integrationsgraden erscheint danach als eine historisch gewordene „Haltung", die in immer neuen Entscheidungen bewahrt oder modifiziert wird[25].

Schlägt man von hier aus den Bogen zu Pierre Bourdieu, so scheint mir als Resultat seiner Überlegungen eines der wichtigsten Ergebnisse für den volkskundlichen Lebensstilbegriff die nun gewonnene Trennschärfe für verschiedene Lebensstile und die Art ihrer Bestimmung zu sein. Denn, so Bourdieu, „vermutlich stellt die Aversion gegen andere, unterschiedliche Lebensstile eine der stärksten . . . Schranken dar"[26].

Gerade aber das Nebeneinander und die Bedingungen unterschiedlicher Lebensstile verschiedener sozialer Gruppen waren in

die o. a. Lebensstildefinitionen nicht eingegangen. Für Kramer standen die regionalen Unterschiede im Vordergrund – seine Definition enthält außer den eher vagen Begriffen Volk, Gemeinschaft und der einzelne weder sozialklassifizierende noch historisch differenzierende Unterscheidungen, die seine Untersuchungen selbst allerdings durchaus bieten[27]. Und auch Greverus gibt nach Rothakker zwar sogenannte „Störfaktoren" für die Einheit von Kultur- und Lebensstilen an[28], definiert aber ansonsten den Lebensstil aus der jeweiligen Innensicht der sozialen Gruppen oder – noch allgemeiner – der Menschen. Die „gemeinsame Art zu sehen, zu hören, zu denken, zu reden und sich zu gerieren"[29] wird zum Erkenntnisziel einer alltäglichen Lebenstotalität, ohne daß über die Abgrenzungskriterien dieser Gemeinsamkeit etwas ausgesagt wird.

Der hohe Differenzierungsgrad, der dank des Bourdieuschen Ansatzes möglich wird, bezieht seine Pointe in einem starken Maß aus der Umkehrung der Sichtweise. Gerade in der Bestimmung jeder sozialen Gruppe durch das, was sie nicht ist, ja durch das ihr Gegensätzliche, in dem bewußten oder unbewußten Distanzverhalten gegenüber anderen wird, so Bourdieu, mehr an Gemeinsamkeit innerhalb einer Gruppe gestiftet als durch die ihr gemeinsamen inneren Eigenschaften oder Merkmale. Das entscheidende gemeinsame Konstitutivum einer Gruppe ist ihr Geschmack, er ist, wie Bourdieu es nennt, die „Erzeugungsformel, die dem Lebensstil zugrunde liegt"[30]. Er ist die Neigung und Fähigkeit zur materiellen oder symbolischen Aneignung bestimmter Gegenstände und Praktiken, er ist der „einheitliche Gesamtkomplex der distinktiven Präferenzen". Gesteuert wird dieser gruppenspezifische Geschmack vom „Habitus", der sich in der Bourdieuschen Definition eng mit dem Mentalitätsbegriff berührt. Versteht Bourdieu doch den Habitus als „System der mentalen Dispositionen und der unbewußten Denk-, Wahrnehmungs- und Handlungsschemata"[31]. Der praxisorientierte Habitusbegriff Bourdieus steht damit der o. a. „Haltung" als „Kern" des Rothackerschen Lebensstilbegriffs sehr nahe. Er unterscheidet sich aber gerade in seiner Betonung der durch distinktive Zeichen konstituierten Bewertung von der durch Geschlossenheit und Einheitlichkeit definierten Haltung Rothackers und Greverus'. Die unterschiedlichen „Teilräume" eines Lebensstils – seien es Sprache und Manieren, Gestik und Mimik, Kleidung oder Mobiliar, die Art des Essens und Trinkens wie die Arten des Müßiggangs – unterliegen nach Bourdieu einer

mit dem sozialen Rang wachsenden „Stilisierung" und gerinnen zum „Sinnbild"[32].

Bourdieus Studien fußen auf Quellen aus empirischer Gegenwartsforschung, sie umfassen umfangreiches Fragebogenmaterial und teilnehmende Beobachtung ebenso wie Fotos und Intensivinterviews, fast ausschließlich von und mit Mitgliedern der Pariser Großstadtbevölkerung. Die Übertragbarkeit seiner Methode auf historisches Terrain ist damit ausgeschlossen. Aber auch die Breite seiner Fragestellungen und die Fülle seiner Aspekte speziell zum Lebensstil lassen sich mit historischem Material kaum nachvollziehen. Zudem ist gerade die Geschichtlichkeit des Lebensstils, sein dynamischer Prozeßcharakter und darin impliziert die Möglichkeiten seines Wandels in der Bourdieuschen Konzeption kein Thema. Dennoch meine ich, daß der Einbezug des Bourdieuschen Lebensstilkonzeptes in volkskundlichen Überlegungen zum städtischen Lebensstil nur von Gewinn sein kann. Denn vor allem die sozialen Abgrenzungen innerhalb der Städte und mit ihnen die Ausformungen unterschiedlicher Lebensstile sind m. E. in der bisherigen Forschung oft nicht hinreichend genug berücksichtigt worden.

Hier hat, so meine ich, die Volkskunde noch einigen Nachholbedarf. Seit der inzwischen längst vollzogenen Ausrichtung der Volkskunde als einer sozialwissenschaftlichen und sozialhistorischen Disziplin ist die Vernachlässigung sozialer Lagemerkmale eine Sünde, die nicht mehr zu den läßlichen gezählt werden kann. Allerdings hat dieser Prozeß der sozialen Differenzierung die einzelnen Sozialgruppen zu höchst unterschiedlichen Zeitpunkten erreicht. Der „Bauer" als bis dato bevorzugte Untersuchungsgruppe – und fast immer war mit ihm die besitzbäuerliche ländliche Oberschicht gemeint – erhielt als erster eine nach Hofklasse und Hofgröße, nach Rechts- und Besitzstatus und weiteren Kriterien gestaffelte Trennschärfe. Allerdings dauerte es noch eine Weile, bis auch das gesamte Spektrum der ländlichen nichtbäuerlichen Bevölkerung in seiner sozialen und kulturellen Abstufung – vom Landadel bis zum Tagelöhner – gleichermaßen exakt vernetzt worden ist. Der in den siebziger Jahren vollzogene Paradigmenwechsel der Volkskunde zur historischen Sozialwissenschaft hatte damals allerdings zunächst die eher kuriose Folge, daß genau die geforderte soziale Trennschärfe zugunsten eines neuen Mythos fallengelassen worden ist. Nicht mehr „der Bauer", sondern „der Arbeiter" war nun die neue Leitfigur einer ganzen Richtung volkskundlicher Forschung. Daß allerdings zwischen der „Aristokratie" der Facharbeiter

(Hobsbawm) und dem ledigen Schlafgänger, zwischen Bergleuten und Eisenbahnarbeitern, zwischen gelernten Industrie- und ungelernten Heimarbeitern soziale und kulturelle Differenzierungen von erheblicher Sprengkraft lagen, die sich der vereinheitlichenden Subsumierung unter dem Dachbegriff des Arbeiters energisch widersetzten, war erst das Ergebnis längerfristiger Lernprozesse. Die letzte Bastion auf diesem Terrain scheint von der Volkskunde allerdings noch nicht wirklich genommen zu sein – der Bürger und das Bürgertum sind oft genug noch erstaunlich gering differenzierte soziale Gebilde, wobei einmal mehr Arbeiten der Münchner Schule rühmliche Ausnahmen mit wohltuend unprätentiösen sozialen Differenzierungen bilden.

Um allerdings in diesem Bereich die Volkskunde nicht als einzige Disziplin zu Nachhilfestunden in die letzte Bank zu setzen, sei nur kurz darauf verwiesen, daß sich innerhalb der Geschichtswissenschaft im letzten Jahrzehnt ein häufig erschreckend undifferenzierter Umgang mit dem Begriff „Volk" breitgemacht hat. Was hier alles mit kühner Unbefangenheit und mit beneidenswerter Einfalt als „Volk" klassifiziert und zum Handeln und Dulden, zum Agieren und Reagieren gebracht wird, das kann der Volkskundler oft nur mit atemlosem Staunen zur Kenntnis nehmen[33].

Doch zurück zur städtischen Bevölkerung, zum Bürgertum, dessen exaktere Differenzierung innerhalb der volkskundlichen Forschung häufig noch Desiderat ist und oft noch immer nur schlaglichtartig im Begriff der „Verbürgerlichung" aufscheint. Denn gerade in der Diskussion über die Verbürgerlichung ist die namengebende Gruppe, das Bürgertum, zu kurz gekommen. Sich immer nur an Wilhelm Heinrich Riehls „Bürgerlicher Gesellschaft" und seinem Verdikt der bewegenden, unruhestiftenden Kraft des Bürgertums zu reiben, ist, so meine ich, zu wenig. Zudem ist mit Bausingers programmatischem Verbürgerlichungsaufsatz aus den frühen siebziger Jahren die Diskussion einseitig ins ideologische Fahrwasser geraten. Sie beschränkte sich in der Folgezeit häufig darauf, die Autonomie der Arbeiterkultur zu betonen bzw. zu verneinen[34]. Ausgeblendet war somit fast immer das Bürgertum, bzw. wenn es in den Blick geriet, war es ein eher vages Gebilde, dessen sozial heterogene und zeitlich deutlich verschiedene Komponenten im Ungefähren verblieben. Sicherlich ließe sich einwenden, daß die historische und soziologische Analyse des Bürgertums nicht primäre Forschungsaufgabe der Volkskunde sein kann, die sich doch eher den „kleinen Leuten" und der breiten Masse der Bevölkerung

zuzuwenden habe. Allerdings sollte die Volkskunde dabei des genaueren Blicks auf das Bürgertum dennoch nicht entraten, ist doch dieses u. a. auch in einer Vielzahl volkskundlicher Modelle und Theorien implizit enthalten und für das historische Verständnis des Phänomens „Stadt" unverzichtbar.

Der traditionelle Stadtbürger, ohne den keine Stadtgeschichte auskommt, soll hier nur am Rande interessieren. Seine Zeit, seine Hoch-Zeit waren das Mittelalter und die frühe Neuzeit, sein Status war bestimmt durch die ständische Ordnung und vom Stadt-Land-Gegensatz. Der vor allem rechtlich fixierte Begriff des Bürgers als eines ständischen Stadtbürgers verlor mit der Auflösung der ständischen Ordnung an Bedeutung und Realitätsgehalt. Als „alter Mittelstand", worunter vorrangig die Handwerker und Kleinhändler verstanden werden, überlebte er im 19. Jahrhundert und verschmolz mit dem „neuen Mittelstand" der Angestellten und kleinen Beamten zum „Mittelstand". Diesen alten und neuen Mittelstand, der – abwertend formuliert – als „Kleinbürgertum" bezeichnet wird, überhaupt zum Bürgertum zu zählen, wird nicht erst heute von Sozialhistorikern wie Hans-Ulrich Wehler, Hans Mommsen und Jürgen Kocka abgelehnt[35]. Schon Theodor Geiger sprach in den dreißiger Jahren von zwei deutlich verschiedenen „nur unter dem einen Namen zusammengebrachte(n) Mentalitäten"[36]. Mit nicht weniger gewichtigen Argumenten betrachtet dagegen Thomas Nipperdey das Kleinbürgertum nicht nur marginal, sondern essentiell als bürgerlich[37]. Nimmt man die Ausgrenzung der Kleinbürger im angesprochenen Sinne vor, denen damit auch die primäre Bindung an den bürgerlichen Wertekatalog abgesprochen wird, setzt man sie damit automatisch frei für eine Zugehörigkeit zur sozial offenen „Volkskultur" und erklärt sie zum Potential des sekundären Verbürgerlichungsprozesses.

Der Begriff des Bürgers erweiterte sich jedoch seit dem Ende des 18. Jahrhunderts in zweierlei Hinsicht. Der Bildungsbürger und der Wirtschaftsbürger, letzterer heute meist als Bourgeois bezeichnet, traten neben den herkömmlichen städtischen Stadtbürger. Die Benutzung des gleichen Begriffs für alle drei Gruppen war keineswegs unlogisch – waren doch die Übergänge zwischen den Gruppen zunächst durchaus fließend –, der Handwerker und Kaufmann, also der klassische Stadtbürger, konnte zum Unternehmer, zum Wirtschaftsbürger, werden; die Akademiker, Künstler und Intellektuellen, kurz die Bildungsbürger, gehörten in einer kleinen Minderheit durchaus noch zum herkömmlichen Stadtbürgerstand.

Was jedoch die neue Bourgeoisie und das Bildungsbürgertum fundamental von diesem unterschied, war ihr Verhältnis zur Tradition. Anspruch auf Einfluß und Ansehen war von ihnen nicht mehr an die herkömmlichen Kriterien des Ancien Régime gebunden, an Geburt, Landbesitz und Heiligkeit, vielmehr beruhten ihre Ansprüche auf wirtschaftlichem Kapital bzw. einer spezifischen Bildung und Ausbildung, waren also eher markt- und leistungsbezogen. Die Bedeutungsskala des Begriffes „Bürger" ist hiermit aber noch nicht voll erfaßt. Der Bürger war auch „Staatsbürger", war das Mitglied der „bürgerlichen Gesellschaft", die die Prinzipien individueller Freiheit gegen geburtsständische Privilegien und klerikale Dominanz realisieren wollte.

Was aber war es, was diese heterogenen Gruppierungen zusammenhielt? War es die „Bürgerlichkeit" als Lebensform und Lebenshaltung, oder war es das, was sie e negativo einte – daß sie weder Adlige noch Bauern, weder Offiziere noch Arbeiter waren? Die häufiger aus marxistischer Sicht vorgenommene Klassifizierung der Bürger als eigener Klasse kann hier nicht befriedigen. Werden hierbei doch der als dominierend angesehenen Bourgeoisie auch alle anderen bürgerlichen Gruppierungen einfach zugeschlagen. Einheitlichkeit wird deshalb heute am ehesten in der gemeinsamen Teilhabe an einer bürgerlichen Kultur gesehen, an den allen Gruppierungen gemeinsamen, aber doch je spezifischen Deutungsmustern und Wertungen. Dieser Werte- und Normenkatalog war es auch, der von den nichtbürgerlichen Gruppierungen als nachahmenswert angesehen worden ist und zur Verbürgerlichung nicht nur der Bauern und Arbeiter, sondern auch des Adels führte. Was im einzelnen aus diesem Katalog übernommen worden ist, ob es hierbei aktiv vom Bürgertum aufgedrängt oder aber durch passiven Vorbildcharakter wirksam geworden ist, ist eine für den kulturellen Wandlungsprozeß noch immer nicht befriedigend erforschte Frage. Dieser bürgerliche Wertekatalog soll hier nicht näher differenziert werden. Erwähnt seien lediglich die Hochachtung vor individueller Leistung und das spezifische Verständnis der Familie, die veränderte Sexualmoral und die geradezu revolutionierten Hygienevorstellungen, die neu definierte Stellung der Frau und die nicht nur als symbolisches Kapital, sondern sehr handfest mit materiellen Sachgütern demonstrierte bürgerliche Lebenshaltung. Kleidung und Mode, Häuslichkeit und Wohnen seien hier nur als Beispielfelder genannt, deren materielle Realisation im Bürgertum attraktive Imitationsangebote für nichtbürgerliche Gruppen boten.

Zu fragen bleibt hier, wie stark die hier nur knapp umrissene bürgerliche Lebenshaltung mit dem städtischen Lebensstil korreliert. Darf „städtisch" überhaupt mit „bürgerlich" gleichgesetzt werden, da wir doch selbst schon für Mittelalter und frühe Neuzeit zahlreiche Gruppen nichtbürgerlicher Stadtbewohner kennen – von den Einwohnern und Budnern über die Geistlichen und die Adligen bis hin zum Industrieproletariat des 19. Jahrhunderts. Und wie sieht es vice versa aus – darf „bürgerlich" mit „städtisch" gleichgesetzt werden? Welchen Stellenwert gibt man aber dann etwa dem protestantischen ländlichen Pfarrhaushalt, der geradezu zum Prototyp des bürgerlichen Wertekatalogs, zur „Stadt im Dorf", hochstilisiert worden ist? Auch die nichtbäuerliche ländliche Oberschicht – landsässiger Adel und höhere Verwaltungsbeamte, wohlhabende Kaufleute u. a. – dürfte sich eher ihren städtischen Standes- und Berufskollegen als der besitzbäuerlichen Oberschicht verwandt gefühlt haben.

Diesen und ähnlichen Fragen sind volkskundliche Untersuchungen nachgegangen, die sich unter dem gängigen Begriff der „Stadt-Land-Beziehungen" subsumieren lassen. Der Terminus „Stadt-Land-" bzw. „Stadt-Umland-Beziehungen" steht für einen vielschichtigen Komplex. In wenigen anderen interdisziplinär bearbeiteten Forschungsfeldern sind die theoretischen Vorgaben so eindeutig wie hier. Zwei theoretische Konzepte sind es vor allem, die hierzu von nahezu allen beteiligten Wissenschaften mehr oder weniger intensiv rezipiert worden sind und die sich zudem noch überzeugend ergänzen. Auf der einen Seite das (ökonomische) Gleichgewichtsmodell des Johann Heinrich von Thünen, das das Land als Versorgungsraum der Stadt sieht, auf der anderen Seite die Theorie der zentralen Orte des Geographen Walter Christaller, die die Stadt als Versorgungszentrum des Landes zugrunde legt[38].

Auch die Volkskunde hat beide theoretischen Konzepte mit Gewinn in ihre Forschungen aufnehmen können und sie in geglückter Verbindung mit Fragestellungen der Kulturraum- und der Innovationsforschung zu weiterführenden Modellen entwickelt[39]. Ich muß es mir hier versagen, Ergebnisse über die kulturellen Stadt-Land-Beziehungen in der Neuzeit ausführlicher darzulegen. Nur einige wesentliche Punkte, wie sie sich etwa im Bereich der besonders intensiv erforschten Wohnkultur ergeben, seien herausgegriffen.

Die kulturelle Strahlfunktion der Städte nahm mit wachsender Stadtferne signifikant ab. Im Bereich der Wohnausstattung, in

der Übernahme von Luxus- und von „neuen" Gegenständen sind mit zunehmender Stadtnähe jeweils deutlich besser ausgestattete und innovationsfreudigere Haushalte zu verzeichnen. Prozesse dieser Art sind für das 17. bis späte 19. Jahrhundert nachweisbar. Konterkariert werden sie jedoch teilweise durch die soziale Lage der untersuchten Haushalte. So waren sozial niedrig einzustufende städtische Haushalte mit geringem Vermögen fast durchweg innovationsfreudiger als die nächst höheren Sozialgruppen in den Landgemeinden. Die Unterschiede der Zeitspannen in der Übernahme von Innovationen in den verschiedenen städtischen und ländlichen Sozialgruppen waren teilweise beträchtlich und konnten bis zu mehr als einem Jahrhundert betragen[40].

Ein immer wieder und für sehr unterschiedliche kulturelle Erscheinungen zu beobachtendes Phänomen sind die stadtnahen Reliktgebiete, als deren Prototyp das Alte Land vor den Toren Hamburgs gilt. Die Ursachen für das „Überwintern" traditioneller Kulturformen in unmittelbarer Stadtnähe, die von den Neuerungswellen gewissermaßen übersprungen werden, werden noch kontrovers diskutiert und zum Teil als Ausfluß ausgesprochen modernen, marktorientierten Denkens interpretiert[41].

Daß die verkürzte Formel der Stadt-Land-Beziehungen keinen dichotomischen Gegensatz beinhaltet, sondern auf der Skala zwischen Großstadt und ländlicher Streusiedlung eine Vielzahl von Abstufungen liegt, sei nur am Rande erwähnt. Hinzuweisen ist aber noch darauf, daß im großräumigen regionalen Vergleich sich in unterschiedlichen Wohnmustern und anderen Kulturprägungen teilweise Stadt und Land übergreifende Einheitlichkeit zeigte[42]. Die von Karl-S. Kramer postulierte Gemeinsamkeit der Grundstrukturen in Stadt und Land erwies sich hier also genau dort, wo zunächst nach den Stadt-Land-Unterschieden gefragt worden war.

Eine gewichtige Forschungsfrage bleiben hierbei auch die bisher erst ansatzweise untersuchten Land-Stadt-Beziehungen[43]. Wie lange und unter welchen Bedingungen, mit welchen Schwerpunktsetzungen und welchen Schwierigkeiten beharrten etwa städtische Neubürger auf eingelebten dörflichen Lebensformen – in jeweils unterschiedlichen raumzeitlichen Konstellationen? Untersuchungen zum Urbanisierungsprozeß als Mentalitätswandel scheinen hier besonders dringlich.

Die sehr knappen Hinweise zur Stadt der Gegenwart als volkskundlichem Forschungsfeld seien unter das Zitat eines der Vor-

denker der achtziger Jahre gestellt. Wenn der Großstädter Botho Strauß „uns in den Städten" als „uns Mobile, Beschleunigte und Mischkläßler" bezeichnet[44], so sei es erlaubt, dieses Forschungsfeld sehr beschleunigt zu durchmessen. Einige wesentliche Aspekte hierzu sind zudem einleitend zum Thema Großstadt benannt worden.

Das wichtige Feld volkskundlicher Gegenwartsuntersuchung hier nur in quasi großstädtischer Eile zu passieren, tut den Stadtprojekten, wie sie etwa an den volkskundlichen Instituten in Frankfurt und Tübingen, in Hamburg und Zürich, in Graz, München und anderswo betrieben worden sind und werden, sehr unrecht, zumal wenn sie hier lediglich aufzählend benannt werden[45]. Doch um hier nicht noch das eine vor dem anderen durch eher zufällige Hervorhebung zu bevorzugen, sei es mit schlechtem Gewissen dabei belassen und abschließend noch eine knappe Bemerkung zu einem einschlägigen Thema städtischer Gegenwartskultur gebracht.

Die Euphorie, mit der lange Jahre Forschungen zur Alltagsgeschichte, zur Alltagskultur betrieben worden sind, scheint etwas verebbt zu sein. Das Fest und die Festkultur stehen nun – wieder einmal – im Mittelpunkt[46]. Gewiß ist das Thema „Stadt und Fest" keineswegs ein explizit gegenwartsbezogenes und Fest kein städtisches Phänomen. Ganz im Gegenteil – die neue Bevorzugung dieses Themas scheint in ihrer jetzigen Breitenwirkung stark vom Interesse der Historiker ausgelöst worden zu sein – erinnert sei nur an Le Roy Laduries Karneval in Romans, N. Z. Davis' faszinierende Lyon-Studien oder Chartiers und Bercés Fest-Analysen[47]. Volkskundler hatten zwar wiederholt versucht, Fest und Alltag in der allumfassenden Alltagsgeschichte aufgehen zu lassen – zu Unrecht, wie sich nun zeigt. Die Dynamik der Feste ließ sich von der Monotonie des Alltags nicht wirklich vereinnahmen.

Zu fragen bleibt jedoch, und hier eröffnen sich für gegenwartsbezogene Stadtforschungen wichtige Forschungsperspektiven, ob das Phänomen Stadt in seiner kulturellen Qualität eben nicht nur in seinem Alltag, sondern wesentlich reiner in seiner Festkultur zu greifen ist. Zahllose Feste sind ohne den städtischen Rahmen, ohne die Wechselwirkung zwischen Stadtbild, Stadtbevölkerung und Festablauf nicht denkbar. Städtisches Leben und städtischer Lebensstil der Gegenwart sind deshalb gerade hier so offenbar wie selten.

Anmerkungen:

*) Antrittsvorlesung an der Kulturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Bayreuth, gehalten am 5. Juli 1989.

1. Theodor Kohlmann, Hermann Bausinger (Hrsg.), Großstadt. Aspekte empirischer Kulturforschung. 24. Deutscher Volkskunde-Kongreß in Berlin vom 26. bis 30. September 1983 (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin, Bd. 13). Berlin 1985.

2. Arnold Niederer, Volkskundliche Forschungsrichtungen in den deutschsprachigen Ländern. In: Isac Chiva, Utz Jeggle (Hrsg.), Deutsche Volkskunde – Französische Ethnologie. Zwei Standortbestimmungen. Frankfurt – New York – Paris 1987, S. 44–67, hier S. 60 f.; vgl. auch Paul Hugger, Volkskundliche Gemeinde- und Stadtteilforschung. In: Rolf W. Brednich (Hrsg.), Grundriß der Volkskunde. Einführung in die Forschungsfelder der europäischen Ethnologie. Berlin 1988, S. 215–234, hier S. 228 f.

3. Hermann Bausinger, Eröffnung des Berliner Volkskunde-Kongresses. In: Th. Kohlmann, H. Bausinger (wie Anm. 1), S. 7–10, hier S. 9.

4. Ingeborg Weber-Kellermann, Der Berliner. Versuch einer Großstadtvolkskunde und Stammescharakteristik. In: Hessische Blätter für Volkskunde 56, 1965, S. 9–30, hier S. 22 f.

5. Zitiert nach Dietmar Sauermann, Zur Problematik der Kategorie „Großstadt" am Beispiel gebundener und offener Freizeitbewältigung. In: Th. Kohlmann, H. Bausinger (wie Anm. 1), S. 103–110, hier S. 103.

6. Ähnlich wie bei einer Betrachtung der Stände unterscheidet Riehl in seinem Kapitel „Stadt und Land" „natürliche" und „künstliche" Städte, von denen er noch einmal die großen Städte absondert. Siehe Wilhelm Heinrich Riehl, Land und Leute. Stuttgart 1861, 2. Kap. III, S. 101 ff. – Vgl. hierzu auch Andreas Hartmann, Die Anfänge der Volkskunde. In: R. W. Brednich (wie Anm. 2), S. 9–30, hier S. 25 f.

7. Julius Schwietering, Wesen und Aufgaben der deutschen Volkskunde. In: Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte 5, 1927, S. 748–765; Nachdruck in: Gerhard Lutz (Hrsg.), Volkskunde. Ein Handbuch zur Geschichte ihrer Probleme. Berlin 1958, S. 143–158, hier S. 156 f.

8. Wilhelm Jesse, Beiträge zur Methodik der städtischen Volkskunde am Beispiel der Stadt Braunschweig. In: Zeitschrift für Volkskunde N. F. 6, 1936, S. 144–157.

9. Leopold Schmidt, Wiener Volkskunde. Wien – Leipzig 1940; Hans Commenda, Volkskunde der Stadt Linz. 2 Bde. Linz 1958/59.

10. Wolfgang Brückner, Geschichte der Volkskunde. Versuche einer Annäherung für Franzosen. In: I. Chiva, U. Jeggle (wie Anm. 2), S. 105–127, hier S. 125; vgl. auch Helge Gerndt, Kultur als Forschungsfeld. Über volkskundliches Denken und Arbeiten. München 1981, S. 12 f.

11. Utz Jeggle, Volkskunde im 20. Jahrhundert. In: R. W. Brednich (wie Anm. 2), S. 51–57, hier S. 66; vgl. auch Karl-S. Kramer, Beschreibung des Volkslebens – Zur Entwicklung der Münchner Schule. Mit einem Vorwort zum 25jährigen Jubiläum des Instituts für deutsche und vergleichende Volkskunde der Universität München von Helge Gerndt. München 1989; Norbert Schindler, Spuren in die Geschichte der „anderen" Zivilisation. Probleme und Perspektiven einer historischen Volkskulturforschung. In: Richard van Dülmen, Norbert Schindler (Hrsg.),

Volkskultur. Zur Wiederentdeckung des vergessenen Alltags (16.–20. Jahrhundert). Frankfurt a. M. 1984, S. 13–77, hier S. 37 ff. – Als Beispiel einer allein auf das städtische Volksleben bezogenen Untersuchung vgl. Ruth-E. Mohrmann, Volksleben in Wilster im 16. und 17. Jahrhundert (= Studien zur Volkskunde und Kulturgeschichte Schleswig-Holsteins, Bd. 2). Neumünster 1977.

12. U. Jeggle (wie Anm. 11), S. 66.

13. Hans Moser, Gedanken zur heutigen Volkskunde. Ihre Situation, ihre Problematik, ihre Aufgaben. In: Bayerisches Jahrbuch für Volkskunde, 1954, S. 208–234, hier S. 218.

14. Karl-S. Kramer, Volksleben im Hochstift Bamberg und im Fürstentum Coburg (1500–1800). Eine Volkskunde auf Grund archivalischer Quellen (= Beiträge zur Volkstumsforschung, Bd. XV, zgl. Veröffentlichungen der Gesellschaft für Fränkische Geschichte, Reihe IX, Bd. 24). Würzburg 1967, S. 279.

15. Vgl. Karl-S. Kramer, Volksleben in Holstein (1550–1800). Eine Volkskunde auf Grund archivalischer Quellen. Kiel 1987, S. 324 ff.

16. Helge Gerndt, Städtisches und ländliches Leben. Beschreibungsversuch eines Problems. In: Gerhard Kaufmann (Hrsg.), Stadt-Land-Beziehungen. Verhandlungen des 19. Deutschen Volkskundekongresses in Hamburg vom 1. bis 7. Oktober 1973. Göttingen 1975, S. 31–45, hier S. 36.

17. René König (Hrsg.), Soziologie. Frankfurt a. M. 1976, S. 83.

18. Gabriele Schwarz, Allgemeine Siedlungsgeographie. 3. Auflage, Berlin 1966, S. 413.

19. Siehe die Landesausstellung Niedersachsen 1985 „Stadt im Wandel. Kunst und Kultur des Bürgertums in Norddeutschland 1150–1650". Ausstellungskatalog, 4 Bde., Stuttgart – Bad Cannstatt 1985.

20. Pierre Bourdieu, Die feinen Unterschiede. Kritik der gesellschaftlichen Urteilskraft. Übersetzt von Bernd Schwibs und Achim Russer. Frankfurt a. M. 1984 (frz. Originalausgabe: La distinction. Critique sociale du jugement. Paris 1979); Ders., Zur Soziologie der symbolischen Formen. Frankfurt a. M. 1974.

21. S. z. B. Rolf Lindner, Habitus und Fachkultur. Ein Besprechungsessay. In: Zeitschrift für Volkskunde 82, 1986, S. 263–267; vgl. dagegen Norbert Schindler, Jenseits des Zwangs? Zur Ökonomie des Kulturellen inner- und außerhalb der bürgerlichen Gesellschaft. In: Zeitschrift für Volkskunde 81, 1985, S. 192–219.

22. Vgl. Hermann Bausinger, Utz Jeggle, Gottfried Korff, Martin Scharfe, Grundzüge der Volkskunde (= Grundzüge, Bd. 34). Darmstadt 1978, passim; H. Gerndt (wie Anm. 16), S. 36; Helmut Möller, Die kleinbürgerliche Familie im 18. Jahrhundert. Verhalten und Gruppenkultur. Berlin 1969, S. 147 ff.; Ingeborg Weber-Kellermann, Landleben im 19. Jahrhundert. München1988.

23. Ina-Maria Greverus, Kultur und Alltagswelt. Eine Einführung in Fragen der Kulturanthropologie. München 1978, S. 141 ff.

24. Henri Lefèbvre, Das Alltagsleben in der modernen Welt. Frankfurt a. M. 1972, S. 47 (frz. Originalausgabe: La vie quotidienne dans le monde moderne. Paris 1968).

25. I.-M. Greverus (wie Anm. 23), S. 142 ff.

26. P. Bourdieu, Die feinen Unterschiede (wie Anm. 20) S. 283.

27. Vgl. bes. Karl-S. Kramer, Ulrich Wilkens, Volksleben in einem holsteinischen Gutsbezirk (= Studien zur Volkskunde und Kulturgeschichte Schleswig-Holsteins, Bd. 4). Neumünster 1979.

28. I.-M. Greverus (wie Anm. 23), S. 142.

29. Ebd., S. 143.

30. P. Bourdieu, Die feinen Unterschiede (wie Anm. 20), S. 283.

31. P. Bourdieu, Symbolische Formen (wie Anm. 20), S. 40.

32. P. Bourdieu, Die feinen Unterschiede (wie Anm. 20), S. 283.

33. Vgl. z. B. die auch bei uns zum Teil recht unkritisch übernommene Arbeit von Robert Muchembled, Kultur des Volks – Kultur der Elite. Die Geschichte einer erfolgreichen Verdrängung. Stuttgart 1984 (frz. Originalausgabe: Culture populaire et culture des élites dans la France moderne [XVe-XVIIe siècles]. Paris 1978); kritisch hierzu Wolfgang Brückner, Popular Culture. Konstrukt, Interpretament, Realität. Anfragen zur historischen Methodologie und Theorienbildung aus der Sicht der mitteleuropäischen Forschung. In: Ethnologia Europaea XIV, 1984, S. 14–24.

34. Hermann Bausinger, Verbürgerlichung – Folgen eines Interpretaments. In: Günther Wiegelmann (Hrsg.), Kultureller Wandel im 19. Jahrhundert. Verhandlungen des 18. Deutschen Volkskunde-Kongresses in Trier vom 13. bis 18. September 1971 (= Studien zum Wandel von Gesellschaft und Bildung im neunzehnten Jahrhundert, Bd. 5). Göttingen 1973, S. 24–49.

35. Hans-Ulrich Wehler, Wie bürgerlich war das Kaiserreich? In: Jürgen Kocka (Hrsg.), Bürger und Bürgerlichkeit im 19. Jahrhundert. Göttingen 1987, S. 243–280, hier S. 250; Hans Mommsen, Die Auflösung des Bürgertums seit dem späten 19. Jahrhundert. In: Ebd., S. 288–315, hier S. 307; Jürgen Kocka, Bürgertum und Bürgerlichkeit als Problem der deutschen Geschichte vom späten 18. zum frühen 20. Jahrhundert. In: Ebd., S. 21–63, hier S. 31.

36. Theodor Geiger, Die soziale Schichtung des deutschen Volkes. Soziographischer Versuch auf statistischer Grundlage. Stuttgart 1967, S. 131.

37. Thomas Nipperdey, Kommentar: „bürgerlich" als Kultur. In: J. Kocka (wie Anm. 35), S. 143–148, hier S. 146.

38. Johann Heinrich von Thünen, Der isolierte Staat in Beziehung auf Landwirtschaft und Nationalökonomie . . . Darmstadt 1966 (Nachdruck der 1. Auflage Hamburg 1926); Walter Christaller, Die zentralen Orte in Süddeutschland. Eine ökonomisch-geographische Untersuchung der Gesetzmäßigkeiten der Verbreitung und Entwicklung der Siedlungen mit städtischen Funktionen. Darmstadt 1968 (Nachdruck der Ausgabe Jena 1933).

39. Vgl. vor allem die Arbeiten, die im Sonderforschungsbereich 164 „Vergleichende geschichtliche Städteforschung" an der Universität Münster im Projekt „Diffusion städtisch-bürgerlicher Kultur vom 17. bis zum 20. Jahrhundert" entstanden sind, u. a. Günter Wiegelmann (Hrsg.), Kulturelle Stadt-Land-Beziehungen in der Neuzeit (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Bd. 9). Münster 1978; Ders., Von der Querschnittanalyse zur seriellen Analyse. Arbeitsbericht des Projektes „Diffusion städtisch-bürgerlicher Kultur vom 17. bis zum 20. Jahrhundert".

In: Rheinisch-westfälische Zeitschrift für Volkskunde 26/27, 1981/82, S. 235–248; Ders. (Hrsg.), Nord-Süd-Unterschiede in der städtischen und ländlichen Volkskultur Mitteleuropas (16.–20. Jahrhundert) (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Bd. 40). Münster 1985; Ruth-E. Mohrmann, Alltagswelt im Land Braunschweig. Städtische und ländliche Wohnkultur vom 16. bis zum frühen 20. Jahrhundert (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Bd. 56). Münster 1990.

40. Vgl. Klaus Roth, Die Eingliederung neuen Mobiliars und Hausrats im südlichen Münsterland im 17. bis 19. Jahrhundert. In: G. Wiegelmann (Hrsg.), Stadt-Land-Beziehungen (wie Anm. 39), S. 249–295; Ders., Ländliches Wohninventar im Münsterland um 1800. In: Archiv für Sozialgeschichte XIX, 1979, S. 389–423; R.-E. Mohrmann (wie Anm. 39).

41. Vgl. die in Anm. 40 genannte Literatur und Wolf-Dieter Könenkamp, Wirtschaft, Gesellschaft und Kleidungsstil in den Vierlanden im 18. und 19. Jahrhundert. Zur Situation einer Tracht (= Schriften zur niederdeutschen Volkskunde, Bd. 9). Göttingen 1978; Ulrich Bauche, Reaktionen auf städtische Kulturvermittlung, dargelegt an Beispielen aus dem Hamburger Umland. In: G. Wiegelmann (Hrsg.), Stadt-Land-Beziehungen (wie Anm. 39), S. 159–174.

42. Vgl. Ruth-E. Mohrmann, Städtische Wohnkultur in Nordwestdeutschland vom 17. bis zum 19. Jahrhundert (auf Grund von Inventaren). In: G. Wiegelmann (Hrsg.), Nord-Süd-Unterschiede (wie Anm. 39), S. 89–155, hier S. 116 f.

43. Vgl. z. B. Gertrud Angermann, Land-Stadt-Beziehungen. Bielefeld und sein Umland 1760–1860 unter besonderer Berücksichtigung von Markenteilungen und Hausbau (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, Bd. 27). Münster 1982; s. auch Franz Irsigler, Stadt und Umland in der historischen Forschung. Theorien und Konzepte. In: Neithard Bulst, Jochen Hoock, Franz Irsigler (Hrsg.), Bevölkerung, Wirtschaft, Gesellschaft. Stadt-Land-Beziehungen in Deutschland und Frankreich 14. bis 19. Jahrhundert. Trier 1983, S. 13–38; Hans-K. Schulze (Hrsg.), Städtisches Um- und Hinterland in vorindustrieller Zeit (= Städteforschung A 22). Köln u. a. 1985.

44. Botho Strauß, Paare, Passanten. München – Wien 1981, S. 17.

45. Die am Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie der Universität Frankfurt a. M. entstandenen Studien sind zumeist in der ebd. herausgegebenen Reihe „Notizen" erschienen; das Schriftenverzeichnis von Ina-Maria Greverus in: Christian Giordano u. a. (Hrsg.), Kultur anthropologisch. Eine Festschrift für Ina-Maria Greverus (= Notizen, Bd. 30), Frankfurt a. M. 1989; ein Großteil der einschlägigen Tübinger Arbeiten ist in der Institutsreihe der „Veröffentlichungen des Ludwig-Uhland-Instituts" erschienen, vgl. im übrigen u. a. Albrecht Lehmann, Erzählstruktur und Lebenslauf. Autobiographische Untersuchungen. Frankfurt a. M. – New York 1983; Paul Hugger, Kleinhüningen. Von der „Dorfidylle" zum Alltag eines Basler Industriequartiers. Basel 1984; Elisabeth Katschnig-Fasch, Wohnen im städtischen Bereich. Bericht eines Projektes zu Wohnkultur und Wohnweisen der Gegenwart in drei Grazer Wohngebieten. In: Klaus Beitl (Hrsg.), Probleme der Gegenwartsvolkskunde. Referate der Österreichischen Volkskundetagung 1983 in Mattersburg (Burgenland) (= Buchreihe der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde, Bd. 6). Wien 1985, S. 321–346.

46. Paul Hugger (Hrsg.), Stadt und Fest. Zu Geschichte und Gegenwart europäischer Festkultur. Stuttgart-Unterägeri 1987. D. Düding, P. Friedemann, P. Münch (Hrsg.), Öffentliche Festkultur. Politische Feste in Deutschland von der Aufklärung bis zum Ersten Weltkrieg. Reinbek b. Hamburg 1988; Winfried Gebhardt, Fest, Feier, Alltag. Über die gesellschaftliche Wirklichkeit des Menschen und ihre Deutung. Frankfurt a. M. 1987.

47. S. Emmanuel Le Roy Ladurie, Karneval in Romans. Stuttgart 1982 (frz. Originalausgabe: Le Carnaval de Romans. De la chandeleur au mercredi des cendres, 1579–1580. Paris 1979); Natalie Zemon Davis, Humanismus, Narrenherrschaft und Riten der Gewalt. Gesellschaft und Kultur im frühneuzeitlichen Frankreich. Frankfurt a. M. 1987; Bibliographie der Werke von N. Z. Davis in: Ebd., S. 322–327; Roger Chartier, Phantasie und Disziplin. Das Fest in Frankreich vom 15. bis 18. Jahrhundert. In: R. van Dülmen, N. Schindler (wie Anm. 11), S. 153–176; Yves Bercé, Fête et révolte. Des mentalités populaires du XVIe au XVIIIe siècles. Paris 1976.

Vom „-tum" in der Volkskunde

Von Andreas C. Bimmer

In der Geschichte der Volkskunde im deutschsprachigen Raum ist sehr vielfältig – und auch sehr unselig – mit Wortbildungen, die auf „tum" enden, umgegangen worden: Volkstum, volkstümlich, Brauchtum und brauchtümlich sind wohl die bekanntesten und verbreitetsten Formen, aber auch Deutschtum, urtümlich u. a. m. Wie bei vielen anderen Begriffen, die zugleich der Wissenschafts- wie auch der Alltags- und vor allem der politischen Sprache angehören, vermischten sich die Bedeutungsnuancen zusehends, so daß mit der Verwendung der Begriffe immer weniger analytische Aussagen gemacht werden konnten. Vielmehr sollten die volks-ideologischen Standortbestimmungen ausgedrückt werden. Dies traf sowohl national-bewegte wie auch völkisch gesinnte Epochen der Volkskunde.

Gerade in der Kritik der nationalsozialistischen Volkskunde – zunächst von den Wissenschaftsnachbarn –, aber dann auch aus dem Fach heraus, wurde der Hang zu den „tümern" und zur „tümelei" neben dem Volks-Begriff als besonders fragwürdig herausgestellt. Zu bekannt und oft zitiert sind die Äußerungen, als daß ich sie noch einmal ausführlich belegen und kommentieren muß, aber zur Erinnerung sei exemplarisch aufgeführt: Gleich nach 1945 hatte der Soziologe Heinz Maus mit seinem Aufsatz „Zur Situation der deutschen Volkskunde"[1] die verbliebene und sich neu formierende Volkskunde aufgerüttelt. Hier soll es nicht um einzelne seiner Thesen, nicht um ein erneutes Abwägen der Peuckertschen und anderer Antworten gehen, auch nicht um neue Informationen zu Haltungen weiterer bedeutender Volkskundler[2]. Vielmehr möchte ich an Maus' Mahnungen erinnern, sich neben der grundsätzlichen Umorientierung gleichzeitig von einer überkommenen und ver-

brauchten Begrifflichkeit zu trennen[3]. Aber auch andere Nicht-Volkskundler haben sich in ihrer Auseinandersetzung mit Volkstums-Ideologie, mit volkskundlichen Begriffen, ihren Gehalten und Folgen befaßt. So Bertolt Brecht in seinem Aufsatz „Volkstümlichkeit und Realismus"[4]. Wolfgang Emmerich hat im Vorwort zu seiner Studie[5] zur Volkstumsideologie ausführlich daraus zitiert, so daß hier soviel hinreichen mag: „Eine ganze Reihe von ‚Tümlichkeiten' müssen mit Vorsicht betrachtet werden. Man denke nur an Brauchtum, Königstum, Heiligtum . . . auch Volkstum . . . Die Geschichte der vielen Fälschungen, die mit diesem Begriff Volkstum vorgenommen wurde, ist eine lange, verwickelte Geschichte und eine Geschichte der Klassenkämpfe."[6] In der Folge hat sich auch die inner-volkskundliche Kritik sowohl mit der Bewertung der NS-Zeit und ihrer Volkskunde[7] als auch mit deren zentraler Begrifflichkeit nachhaltiger beschäftigt. Im „Abschied vom Volksleben" urteilt Martin Scharfe darüber sehr deutlich: „Die Kategorien des Volkstümlichen, Grundschichtigen, Grundständigen sind keine analytischen, sondern dezisionistische Kategorien. Sie vermitteln apriori-Wissen . . . Nein, diese Grundbegriffe stehen samt und sonders unter akutem Ideologieverdacht."[8]

Nur wenige Beispiele aus einer inzwischen doch recht respektablen Reihe kritischer Analysen mögen stellvertretend zur Verdeutlichung reichen.

Der aufmerksame Leser und Beobachter der gegenwärtigen Fachsprache wird aber feststellen müssen, daß die Absichten dieser kritischen Mahnungen immer weniger greifen: Begriffe wie Brauchtum, volkstümlich und – zwar selten, aber doch wieder – Volkstum werden zunehmend alltäglicher und offensichtlich ohne Hinterfragung und Skrupel benutzt: von der „Traditionspflege" der Heimat- und Trachtenvereine ohnehin, aber auch von Fachvertretern in volkskundlichen Veröffentlichungen, in Lehrplänen, bei Vorträgen.

Daher sollen die folgenden Ausführungen einige Materialien zur Begriffs- und Verwendungsgeschichte zum „tum" beleuchten, mit dem Ziel, zu größerer Bedachtsamkeit, Sorgfalt und Feinfühligkeit beizutragen. Es muß Besorgnis hervorrufen, wenn in der öffentlichen Sprache der Medien, z. B. im Zusammenhang mit den gesellschaftlich-politischen Veränderungen in Osteuropa, tum-Begriffe wieder auftauchen, scheinbar wie selbstverständlich: so in einer Nachrichtensendung die Formulierung, die Banater Schwaben und

Siebenbürger Sachsen könnten nun wieder ihr „völkisches Brauchtum pflegen“[9] oder der (ehem.) DDR-Ministerpräsident Modrow, der in seiner Regierungserklärung von „volkstümlichen Veränderungen in der DDR“ sprach[10]. Und es steht zu befürchten, daß weitaus Unbedachtere immer unbedenklicher damit umgehen werden.

Doch zunächst zu meinem Vorgehen: in einem ersten Abschnitt werde ich die Debatte um „Volkstum“ und „volkstümlich“ in Erinnerung rufen, nur kurz zum Volkstum, weil hierzu das meiste schon an anderen Stellen ausgeführt worden ist, aber vielleicht nicht aus dem Blickwinkel der Sprachentwicklung, und etwas ausführlicher zu volkstümlich, weil hierzu bisher weniger reflektiert wurde. Der zweite Abschnitt wird von „Brauchtum“ handeln, einem Begriff, dem – außer einigen Nebenbemerkungen – trotz seiner vielfältigsten Verwendung bisher keine umfassende Beachtung geschenkt worden ist. Er ist aber m. E. ein Schlüsselbegriff und längst nicht so wertfrei zu nennen, wie es seine Benutzer in allen wissenschafts- (politischen) Lagern wohl verstehen möchten.

Der Begriff Volkstum wurde bekanntlich von Friedrich Ludwig Jahn 1810 in seinem gleichnamigen Werk[11] geprägt und auch relativ ausführlich definiert. Dies verdient deswegen Beachtung, weil häufig Wortschöpfungen eher beiläufig gesetzt und erst sehr viel später, meist nicht vom Erstverwender, eingehend erläutert werden. Anknüpfend an viele andere tum-Vorbilder, lag es wohl nahe, auch eine Verbindung mit dem positiv besetzten Begriff „Volk“ herzustellen[12].

Hinlänglich bekannt sind die Umstände der Veröffentlichung von Jahns Schrift „Deutsches Volkstum“. Die ausführliche Fassung hat er während des Krieges verloren. Die dann 1810 veröffentlichte Ausgabe hat er aus der Erinnerung wieder zusammengetragen. In seiner vorangestellten Erklärung nennt er sie ein „Fachwerk, und nicht vom Werke selbst, nur von seinem Gerüste“. So ist auch die sehr uneinheitliche Diktion – mal ausführlicher, mal aphoristisch – zu verstehen.

In der geisteswissenschaftlichen und volkskundlichen Literatur überwiegen in der Wertung die konservativen, deutsch-nationalen Einschätzungen Jahns. Es wäre sicherlich lohnend, Jahns politische Position aus einer zeitbezogenen Perspektive neu zu analysieren – vor allem auch auf dem Hintergrund seiner komplexeren Schriften, etwa der „Deutschen Turnkunst“ und der politischen wie persönlichen Folgen. Es steht zu vermuten, daß hierbei eine Jahn-

immanente differenziertere Betrachtungsweise neue Einsichten erkennen lassen würde[13].

Zu dem neuen Begriff Volkstum führt Jahn in seiner Einleitung aus: „Es (das Volkstum) ist das Gemeinsame des Volkes, sein innewohnendes Wesen, sein Regen und Leben, seine Wiedererzeugungskraft, seine Fortpflanzungsfähigkeit. Dadurch waltet in allen Volksgliedern ein volkstümliches Denken und Fühlen, Lieben und Hassen, Leiden und Handeln, Entbehren und Sehnen, Ahnen und Glauben . . . Für dies Wandelnde und Bleibende, Langsamwachsende und Langdauernde, Zerstörtwerdende und Unvergängliche, was die ganze Völkergeschichte durchdringt, bald eben geboren, bald unvollkommen entwickelt, auf allen Bildungsstufen bis zur Schöngestalt und zum Mustergebilde angetroffen wird, gab es kein Wort in unserer Sprache mehr und gibt es auch keins in den mir bekannten (Sprachen). Zwar teilweise ward endlich bei uns in neuern Zeiten versucht, dasselbe auszusprechen; doch unglücklicherweise nahm die Bequemlichkeitssucht ihre alte Zuflucht zur Ausländerei, borgte, um der eigenen Arbeit erhoben zu sein, radebrechte das Fremde, um bei der Muttersprache in keine Verantwortlichkeit wegen aufgezogener Mißgeburten zu kommen. ‚National, Nationalität, Nationaleigentümlichkeit; nationgemäß' – dabei blieben selbst deutschgesinnte Schriftsteller stehen, die von jenen Erscheinungen sich angeregt fühlten.

Hier wird von Volk auch gleich Volkstum gebildet, von diesem kommen wir auf dem natürlichsten Wege zu volkstümlich und dann zu Volkstümlichkeit . . . Name und Sache war sonst eins bei unseren Vorfahren. Deutsch heißt volkstümlich."[14]

Diese ausführliche Wiedergabe macht die wesentlichen Anliegen Jahns sehr deutlich: die Betonung der Zusammenschau aller Wesenszüge eines Volkes, die durch seine politische Gegnerschaft zur französischen Herrschaft geprägte Ablehnung von Fremdworten und die Gleichsetzung von Volkstümlichkeit und Deutschheit.

Er ordnet seine Gedanken in eine „Einleitung in die allgemeine Volkstumskunde" und entwirft anschließend ein Gliederungsprinzip, welches in zehn Kapiteln von der „Natürlichen Einteilung des Grundgebietes" über Staat, Kirche, Volkserziehung, Volksgefühl (darin zu Tracht und Volksfesten), Volkstümliches Bücherwesen, Häusliches Leben und Vaterländische Wanderungen reicht.

Es ist erstaunlich, daß ein so umfassender Entwurf sich nur wenig auf die seit Riehl sich als eigenständig verstehende Volkskunde

ausgewirkt hat, daß er nicht als eine erste Grundlegung bewertet wurde. Nachhaltig geblieben sind die von ihm gesetzten Begriffe Volkstum, volkstümlich und Volkstümlichkeit. Sie stehen auch weiter im Mittelpunkt meiner Ausführungen.

Ich werde mit der Argumentation einhalten und eine Anleihe bei einer sprachwissenschaftlichen Studie machen. Das ist für das Verständnis der beiden volkskundlich relevanten Tum-Wortbildungen – Volkstum und Brauchtum mit ihren Adjektiven – sehr hilfreich. Ich meine die Erlanger Dissertation von Christhild Tschentscher, „Geschichte der germanischen Bildungssilbe Tum“[15], die im Jahre 1958, also in leidlich abgeklärter Nachkriegszeit und nicht inmitten einer tum-bewegten Zeit, angefertigt wurde. In subtiler Suche hat die Autorin die nachweislich erste Nennung der vielfältigsten Tum-Bildungen in ihrem weiteren Sprachgebrauch und Bedeutungswandel verfolgt und einer Interpretation unterzogen. Zu Jahns Volkstum führt sie aus: „Unter allen neuen TUM-Wörtern ist Volkstum das wichtigste. Es vereinigt wie in einer Sammellinse in seinem Kern alle vorher freigesetzten sprachlichen Kräfte der Silbe TUM und strahlt sie erneut aus, bis sie in anderer Konstellation wiederum auf Energie treffen, mit denen sie selbständig oft bleibende Verbindungen eingehen.“[16] Sie zeigt dann, wie über die vorher bestehenden Worte eigentümlich und Eigentümlichkeit die Verbindung volkseigentümlich und Volkseigentümlichkeit (1794 von J. H. Campe) gebildet wird. „Aber schon längst hatten sich einzelne mit dem Gemeinten, früher meist nationell genannten befaßt . . . Schließlich wurde der ganze Begriffskomplex im Denken vieler so übermächtig, daß er nach einem bündigen Ausdruck verlangte. Zwar konnte Jahns Buch durch die Kriegsumstände erst 1810 veröffentlicht werden, aber seine Neuprägung ‚nach sorgfältiger Sprachforschung‘ (Jahn) stammt schon aus dem Jahre 1805.“[17]

In der Folgezeit hat es neben der immer allgemeiner werdenden Verbreitung der Jahnschen Begriffe auch etliche Nachfolger seiner Idee einer Volkstumskunde gegeben, exemplarisch sei hier Hans Meyer genannt. Im Jahre 1898 veröffentlichte er den umfänglichen Sammelband „Das deutsche Volkstum“[18], in dem, ausgehend von der Frage „Was ist deutsch?“, die wichtigsten Bereiche von Staat, Gesellschaft und Geistesleben auf ihre deutsche Bestimmung und ihr deutsches Wesen dargestellt wurden. In seinem Vorwort setzt sich Meyer deutlich von der Volkskunde ab, „(die) doch nur die äußeren Wirkungen und die Erzeugnisse des deutschen Volkscharakters geschildert (habe), während die schöpferischen, ursäch-

lichen Kräfte, der Volkscharakter selbst, nur nebenbei in Betracht kommen." Er sieht „das deutsche Volkstum als Zusammenfassung des Volkscharakters und seiner Erzeugnisse" und versteht sein Werk als einen ersten, aber bahnbrechenden Versuch: „noch kein anderes Volk hat es unternommen, sein Volkstum in einem ähnlichen Werke aufzustellen: wir werden also auch darin vorangehen"[19].

Ich möchte im folgenden die bekannten Entwicklungen der Volkstumskunde nicht weiter darstellen, ebensowenig die steigende Verwendung und politisierte inhaltliche Auffüllung des Begriffs Volkstum (bis hin zur NS-Volkskunde, aber leider auch danach). Hierzu gibt es bereits viele ausführliche Studien, dazu ist auch ein anderes Vorgehen notwendig. Zur Einschätzung des Begriffs sei abschließend auf Hermann Bausinger verwiesen, „das Wort ‚Volkstum' ist bis heute nicht befreit (und wohl auch nicht zu befreien) von den Jahnschen Mystifikationen"[20].

In der Wissenschaftssprache von der Nachkriegszeit bis zur Gegenwart taucht „Volkstum" immer seltener auf, am ehesten noch in der heimatlichen Sphäre, aber auch in ungelenken Übersetzungen in die deutsche Sprache. Allerdings nahm noch 1959 Arthur Haberlandt eine Definition in sein Taschenwörterbuch der Volkskunde Österreichs auf: „Volkstum ist der Inbegriff seiner (des Volkes) inneren und äußeren Mitgift."[21] Weiterhin begegnet der Begriff Volkstum im Titel von Schriftenreihen, so zuletzt das von Edgar Harvolk herausgegebene volkskundliche Handbuch[22], das u. a. als Band XXIII der 1938 von der Bayerischen Landesstelle für Volkskunde gegründeten Reihe „Beiträge zur Volkstumsforschung" im Jahre 1987 erschien.

Der schwindenden Relevanz von „Volkstum" steht eine ungebrochene Verwendung des abgeleiteten Adjektivs „volkstümlich" gegenüber. So sehr der Begriff Volkstum problematisiert, diskutiert und einer bestimmten wissenschaftstheoretischen Position zugeschrieben wurde, so unkritisch, unreflektiert und voraussetzungslos ist der Gebrauch von volkstümlich, „popular" blieb ohne Chance.

Doch zunächst wieder einige Angaben zur Wortentstehung. Wie bereits in Jahns Erläuterung zu Volkstum angeführt, wird der Begriff volkstümlich von ihm – gleichsam mit demselben Atemzug – durch direkte Ableitung vom Substantiv gebildet – mit identischer Semantik. Verwandte Vorläufer sind in Wortbildungen wie volkseigentümlich (s. o.) zu sehen. Tschentscher verweist zwar

auf eine frühere Nennung bei Campe[23], wertet diese aber als unbelegt. Berücksichtigt man die Zeitumstände, so ist ebenso wahrscheinlich und glaubhaft wie rein zufällig möglich, daß volkstümlich schon vor Jahn verwendet wurde. Es ist aber unerheblich für den weiteren Verfolg der Benutzung des Begriffes. Wichtiger als der genaue Erstverweis – der vielleicht später widerlegt wird – ist es, das jeweilige Maß der Sprachgeläufigkeit und den sozialen Kontext der Verwendung zu beleuchten. Die individuelle Komponente einer Wortschöpfung relativiert und verläuft sich, wenn ein Begriff in der „geistig-sozialen Luft" liegt. „Aber bezeichnenderweise bekam nun der Sinn des Wortes volkstümlich . . . seine Wendung ins Nationale: der Jahnsche Begriff setzte sich durch . . . im Nationalen war ein neuer Horizont volkstümlichen Lebens gefunden."[24]

Tschentscher resümiert in ihren Untersuchungen. „Die inhaltsreichste Geschichte hat volkstümlich hinter sich. Es fand noch stärkere Aufnahme als das Hauptwort. Zunächst bewahrt volkstümlich noch ganz den vollen Gehalt, den sein Schöpfer, entsprechend seiner Absicht bei Volkstum, hineingelegt hatte; es ist eben die eigentümliche Art, das Eigentümliche des Volkes."[25]

In ihren Materialien weist die Autorin in der Tat eine ganze Folge sich wandelnder inhaltlicher Festlegungen nach. Verstand Jahn unter volkstümlich am ehesten „national" und deutsch und weniger das bereits bekannte Wort populär, so verwischten sich mit zunehmender Verbreitung die Bedeutungsgrenzen. Allerdings sagen Jacob und Wilhelm Grimm im Deutschen Wörterbuch auch Jahn eine gewisse Breite nach: „Jahn braucht es im sinne von national, wobei aber doch von selbst ein besonderes gewicht auf die eigenart des unbefangenen, von internationaler bildung unberührten theiles des volkes gelegt wird."[26]

Die Spannweite von volkstümlich reicht schon bald nach der ersten Verwendung von „im Volke verwurzelt, lebendig" bis beliebt, populär, allgemein verständlich (zugleich volkstümlich und gebildet; Humboldt), verbreitet usw.

Für die weitere Bedeutung in der Volkskunde mögen fast hundert Jahre später die Ausführungen des bereits erwähnten Hans Meyer charakteristisch sein: „Nach dem heutigen Sprachgebrauch (1898) scheint die Bedeutung des Wortes Volkstum und volkstümlich auf den ersten Blick schwankend zu sein, je nachdem man unter Volk die Gesamtheit . . . versteht oder nur den größeren Teil einer solchen Menschengruppe, der, noch am tiefsten in dem natürlichen

Boden wurzelnd, schon durch seine Überzahl dem ganzen sein Gepräge gibt und als ‚große Menge' der kleineren, von der Kultur reicher beeinflußten Gruppe der ‚Gebildeten' ergänzend gegenübersteht. In diesem zweiten, beschränkenden Sinne versteht man das Wort volkstümlich, wenn etwa von einer volkstümlichen Darstellung . . . die Rede ist. Diese geläufigste Bedeutung des Wortes, die lediglich einen Bildungsgegensatz ausdrückt, ist aber einseitig und erschöpft den Begriff Volkstum nicht, wenn wir unter Volk das Volksganze . . . verstehen. So verstanden bedeutet volkstümlich etwas, was dem ganzen Volke eigentümlich ist ohne Ansehen der Bildungsstufe seiner Glieder."[27] – also immer noch im Sinne von Jahn. Auch Tschentscher sieht „die Erweichung des strengen Begriffes von Jahn . . . (in der) . . . Beschränkung auf einen Teil des Volkes, der sich durch Naivität, Reflexionslosigkeit, Frische und Ursprünglichkeit auszeichnet, . . . als die Ursache des Bedeutungswandels, wodurch das Volkstümliche einen ziemlich verschwommenen Begriffskomplex umfaßt"[28].

Auf der doppelten Bandbreite – hie dem ganzen Volk eigen, da auf das „eigentliche" Volk beschränkt – sind auch die weiteren Verwendungen von volkstümlich zu sehen, ergänzt durch eine (vermeintlich) neutrale Version im Sinne von beliebt, populär und leicht verständlich, also eine frei verfügbare Konnotation.

Wie schon eingangs erwähnt, befaßten sich Kritiker sowohl der traditionellen wie auch der nationalsozialistischen Volkskunde auch intensiv mit dem Begriff volkstümlich, dem sie in seiner überwiegenden Verwendung ganz wesentlich die grundschichtige Bedeutungskomponente zuschrieben. Im „Abschied vom Volksleben" wird dies u. a. am Werk von Richard Weiss exemplifiziert[29], ausgerechnet an einem Buch, das lange Jahre als „Hoffnungsträger" für eine glaubwürdig sich regenerierende Volkskunde galt. Die Weisssche Formel vom „Volkstümlichen in jedem Menschen"[30] geht zurück auf die Auseinandersetzung mit der Naumannschen Zwei-Schichten-Theorie und dem Verhältnis von Individual- und volkstümlicher Kultur[31] und stellt das theoretische Gerüst für seine Auffassung von Volkskunde dar. „Der Spannung zwischen volkstümlichen und unvolkstümlichen Seelenschichten entspricht die Spannung zwischen volkstümlicher Kultur und Individualkultur."[32] Dies mag als ein Kernsatz gelten, die „volkstümliche Haltung" (für Weiss die „Merkmale des Volkes") ist durch Gemeinschaftsbindung und durch Bindung an die Tradition bestimmt. Einer Zuordnung in das bisher hier erarbeitete Ver-

wendungsspektrum von volkstümlich entzieht sich diese Vorstellung ein wenig. Hauptsächlich dadurch, daß eine Sowohl-als-auch-Idee zugrundeliegt.

Ich möchte jetzt nicht einzelne Punkte der Kritik von Thomas Metzen anführen, auch nicht in eine gewichtende Diskussion eintreten, ob diese Kritik der Bedeutung der Weissschen Volkskunde für die Nachkriegsvolkskunde gerecht wird.

Ganz sicher würde aber eine Definition von volkstümlich für die gegenwärtige Gesellschaft von 1990 auch bei Richard Weiss anders ausfallen. Es mag dahingestellt sein wie; aber ohne eine solche wäre nur schwerlich auszukommen, wollte man weiter mit volkstümlich arbeiten. Hier liegt m. E. auch das Problem gegenwärtiger Verwendung.

Daß eine exakte Bestimmung unmöglich ist, mutmaßt Martin Scharfe: „Was grundständig ist, hat noch niemand empirisch erkannt – was volkstümlich ist, lernt man zu Füßen volkskundlicher Lehrer."[33] Der eingangs zitierte Bertolt Brecht sei noch einmal bemüht: „Man weiß, daß auch Volkstum einen ganz besonderen, sakralen, feierlichen und verdächtigen Klang an sich hat, den wir keineswegs überhören dürfen. Wir dürfen diesen verdächtigen Klang nicht überhören, weil wir den Begriff volkstümlich unbedingt brauchen." (Allerdings nicht im wissenschaftlichen Sinne gemeint, Vf.) Und weiter: „Wir wollen uns erinnern, daß dieses Volk lange durch mächtige Institutionen von der vollen Entwicklung zurückgehalten . . . durch Konventionen geknebelt wurde und daß der Begriff volkstümlich zu einem geschichtslosen, statischen, entwicklungslosen gestempelt wurde. Und mit diesem Begriff . . . haben wir nichts zu tun. Unser Begriff volkstümlich bezieht sich auf das Volk, das an der Entwicklung nicht nur voll teilnimmt, sondern sie gerade usurpiert, forciert, bestimmt . . . also einen kämpferischen Begriff volkstümlich. Volkstümlich heißt: den breiten Massen verständlich, ihre Ausdrucksform aufnehmend und bereichernd."[34]

Wenn man sich die hier in aller Kürze abgeleitete enorme semantische Breite des Wortes „volkstümlich" vergegenwärtigt, so wird m. E. unmittelbar deutlich, daß man genau definieren muß, welche Konnotation gemeint ist, um nicht falsch verstanden zu werden. Und weiter erhebt sich die Frage, ob die wissenschaftliche Sprache der gegenwärtigen Volkskunde nicht besser auf solche Begriffe verzichten sollte, deren Bedeutung mißverständlich ist – vor allem unter dem Aspekt ihrer Rückwirkung auf die Sphären der Medien, der Politik und der Alltagssprache.

Verfolgt man den Begriff Brauchtum ebenso wie Volkstum, so ergeben sich deutliche Unterschiede, obwohl beide von der Wortbildung und auch inhaltlich-semantisch sehr eng zusammenhängen. Das Auffälligste ist, daß der Begriff „Brauchtum" wesentlich später aufkommt – vermutlich 1885[35] – und als jüngste bedeutende tum-Bildung seine Blütezeit erst in den zwanziger und dreißiger Jahren unseres Jahrhunderts gefunden hat. Für Brauchtum gibt es keinen benennbaren Erstverwender wie Jahn für Volkstum und volkstümlich, es ist auch keine so unmittelbare, fast explosionsartige Verbreitung festzustellen, auch keine semantische Erörterung „nach sorgfältiger Sprachforschung".

Brauchtum schleicht sich einfach ein, ohne Abgrenzung, ohne Definition, offenbar im gemeinsamen, unausgesprochenen Wortverständnis seiner Verwender. Dies ist um so erstaunlicher, weil – wie ich später zeigen werde – Brauchtum als Kunstwort, als Begriff der Wissenschaft eingestuft wird.

Tschentscher versucht die Entstehung des Begriffs Brauchtum zuzuordnen: „Denkbar wäre nun eine Neuprägung bei Riehl; aber dieser scheint es, obwohl er sonst Tum-Wörtern nicht abgeneigt ist, noch nicht gebildet zu haben. Ihm genügte meist Volkstum, in dessen Begriff Brauchtum ja involviert ist. Riehls Aspekte geben die volkskundlichen Phänomene in ganz anderen Konturen wieder, so daß er Brauchtum nicht benötigte."[36] Mir scheint allerdings eine weitere Begründung auch plausibel, die in der Konkurrenz der Begriffe Sitte und Brauchtum liegen könnte, die beide einen übergreifenden Anspruch haben (s. u.). Tschentscher betont, daß Brauchtum die jüngste feste Bildung von Tum als Suffix sei und fährt dann fort: „Die Belege häufen sich erst seit den 1930er Jahren. Charakteristisch ist die Herkunft des Wortes aus dem Bereich der kurzlebigen Tagespresse, aus jener anonymen Schicht, die unzählige Wucherbildungen von kurzer Dauer geliefert hat. Begünstigt wurde Brauchtum durch die volkskundlichen Forschungen."[37] Ich fahre fort, ausführlich zu zitieren, da die maschinschriftlich vorliegende Fassung der Dissertation kaum zugänglich sein dürfte[38]. Bei Brauchtum hatte kein „Fremdwort Anlaß zu einer Verdeutschung gegeben", wie bei anderen Tum-Bildungen, z. B. bei Schrifttum. „Auch hatte es nicht an Ausdrücken gefehlt, die den Sachverhalt bezeichnen, wie Brauch, Gesamtheit der Volksbräuche. Die Ursache für die Entstehung von Brauchtum liegt also erstens wieder in der Kollektivfunktion der Silbe -tum und zweitens in den mitschwingenden Obertönen, die durch die semantische

Nähe zu Volkstum und Urtümlichkeit verstärkt werden. Schließlich mag auch vielleicht dadurch die Bildung begünstigt werden, daß durch die Ableitungssilbe, die Gesamtheit schon ausdrückt, dem Grundwort der Singular erhalten und der abschwächende Umlaut des Plurals (Ge)Bräuche erspart bleibt; Bräuche und Gebräuche klingt daneben sachlicher und nüchterner. Diese innere Abhängigkeit von dem Begriff Volkstum ist die Voraussetzung dafür, daß mit Brauchtum ein „geistiger Gehalt" verbunden werden kann, der sich allerdings nicht ohne die konkrete Grundlage findet"[39].

Soviel zur sprachwissenschaftlichen Herleitung und Interpretation von Brauchtum. Wie sieht es nun in den volkskundlichen Fachveröffentlichungen aus?

Halten wir noch einmal fest, die erste nachweisbare Verwendung des Begriffes Brauchtum findet sich in einer Zeitung oder Zeitschrift und nicht in einer wissenschaftlichen Veröffentlichung. Allerdings ist nicht auszuschließen, daß der Schreiber ein Volkskundler/Volkstumskundler war, schon immer schrieben sie gern „volkstümlich".

In den Standardwerken zu Sitte und Brauch taucht Brauchtum zunächst nicht auf, jedenfalls nicht an hervorragender Stelle, etwa als Kategorie oder Gliederungsbegriff. Riehl kam ohne Brauchtum aus (aber natürlich nicht ohne Volkstum und volkstümlich). Eugen Mogk, der im bereits erwähnten „Deutschen Volkstum" von Hans Meyer über die „Deutschen Sitten und Bräuche" schreibt, verwendet trotz tum-hafter Gesamttendenz des Werkes Brauchtum nicht; ebensowenig Paul Sartori in seinem dreibändigen „Sitte und Brauch" (1910–1914). Victor v. Gerambs „Deutsches Brauchtum in Österreich" (1924) dürfte als eines der ersten volkskundlichen Bücher Brauchtum im Titel führen. Der Aufsatz von Martin Freytag „Grundsätzliches über Sitte und Brauchtum" (1929) ist eines der ganz wenigen Beispiele für diese unübliche Kombination – generell heißt es Sitte und Brauch. Auch der Schweizer Paul Geiger kommt in „Deutsches Volkstum in Sitte und Brauch" (1936) ohne Brauchtum aus. Ebenso fehlt in den Registern und in der Volkskundlichen Bibliographie ein Stichwort Brauchtum.

Diese Aufzählung darf allerdings nicht fehlgedeutet werden, etwa daß die wissenschaftliche Volkskunde Brauchtum überhaupt nicht oder nur spärlich verwendet hätte und vor allem, daß die Inhalte und Konnotationen, die oben aus der Wortgeschichte erläutert wurden, für das Fach nicht zuträfen. Davon kann wohl keine

Rede sein. Volksbegriff, Volkstums-Verständnis, volkstümlich, Brauchtum, dieser Sinnzusammenhang stimmte auch ohne explizite Worte. Ebenso gilt natürlich, daß in einer zunehmenden Zahl von Veröffentlichungen Brauchtum mal beiläufig, mal als Oberbegriff für alle Bräuche in Benutzung kommt. Außerordentlich selten findet man ausführliche Definitionen und Abgrenzungen. Dies scheint ein Problem bis zum heutigen Tag geblieben zu sein.

In der ersten Auflage des Wörterbuches der deutschen Volkskunde (1936) ist Brauchtum auch kein eigenes Stichwort gewidmet, noch wird es unter Volksbrauch abgehandelt. Vielmehr findet man bei „Brauchpflege, Brauchverbote" eine Formulierung „so ist auch viel wertvolles Brauchtum verlorengegangen. Wie es eine Denkmalpflege und einen Denkmalschutz . . . gibt, so mußte ein ähnliches Amt die Pflege von Sitten und Bräuchen wahrnehmen und sie gegen Dummheit und Zivilisationsfanatiker verteidigen. Das Amt für Brauchtum im Landwirtschaftsministerium . . . (hat) sich diese Aufgabe gestellt"[40].

Dies deutet den bereits oben erwähnten Zusammenhang mit der Pflege, mit der angewandten Volkskunde an, der von Anfang an bei Brauchtum involviert war.

Lutz Mackensen, der in der Spamerschen Volkskunde den Teil über „Sitte und Brauch" geschrieben hat, ist in den dreißiger Jahren einer der wenigen, der zum Begriff Brauchtum eine Erläuterung gibt: „Sitte und Brauch sind Synonyme und bilden als solche eine in sich geschlossene, begrifflich untrennbare Einheit. Für diesen Begriff kann man auch das Wort Brauchtum einsetzen, da ist kein Unterschied"[41]. Im weiteren Text spricht er dann mehrheitlich von Brauch oder Sitte, sehr selten von Brauchtum. Erst in den Schlußkapiteln seines Aufsatzes wird es „tümlicher": „Die innere Einheit des deutschen Brauchtums wird erst dann recht offenbar, wenn die vielfältigen Ursprungs- und Herkunftsformen von der Arbeit des Forschers freigelegt werden: dieses ist germanisch-einheimisch, dieses antik oder orientalisch, römische Rechtsübung oder Formengut der christlichen Kirche, das wiederum primitives Gemeinschaftsgut. Aber alles zusammen bildet eine Einheit, ist in sich und untereinander einheitlich, ist auf die gleiche Ebene projiziert, und diese Ebene heißt: deutscher Gemeinschaftsgeist." Seine Schlußgedanken und Perspektiven der Brauchforschung leitet er dann mit der Frage „Was ist nun das eigentlich ‚deutsche' Brauchtum?" ein und sieht in deren Beantwortung „das Ziel aller volkskundlichen Bemühungen"[42]. Es wird m. E. deutlich, daß hier ein sehr kom-

plexer, inhaltlich eindeutig gefüllter Begriff von Brauchtum verwendet wird, der nicht einfach beliebig als Synonym oder besser Gesamtbegriff für den Komplex Sitte und Brauch zu sehen ist.

Jedes exemplarische Argumentieren hinterläßt immer die zweifelnde Frage, ob im Interesse der Eindeutigkeit nicht zugleich eine unbeabsichtigte Einseitigkeit einhergeht. Sehr hilfreich sind daher Überblicksdarstellungen, wie die von Mathilde Hain aus ihrer Berliner Zeit zu volkskundlicher Forschung zum Thema Sitte und Brauch[43]. Es ist ein weitausholender Bericht mit einem sehr weitgefaßten Brauchverständnis, der auch Veröffentlichungen zur Schiffervolkskunde oder zum Trachttragen miteinbezieht, z. B. auch alle Arbeiten der sog. Schwietering-Schule. Sieht man sich die Themen der referierten Werke an, so wird die o. a. Beobachtung bestärkt; nur ganz wenige führen das Wort Brauchtum im Titel. Aber ganz anders Frau Hain: eine wahre Flut von „Brauchtum" in allen möglichen Ausprägungen, wie Brauchtumsforschung, Brauchtumspflege, Brauchtumswandel, politisches Brauchtum und unzähliges weitere, mehrfach je Druckseite, durchzieht den ganzen Text. Wenngleich sie ihre Ausführungen „Sitte und Brauch" benennt, ist Brauchtum für sie ganz eindeutig der Oberbegriff, vielleicht sogar als neutraler Gattungsbegriff verstanden[44]. Da sie sich hier nicht definitorisch äußert, aber andererseits nicht zu vermuten ist, daß sie einen terminologischen Alleingang wagte, muß wohl der übliche Sprachgebrauch unterstellt werden.

Wahrscheinlich erklären sich damit auch Zuschreibungen, die so nicht zu belegen sind: Im Zusammenhang mit Riehl referiert Hain die Betonung des „Trägers des Brauchtums" oder daß für ihn Sitte „nicht nur auffälliges Brauchtum . . ., sondern auch die schlichten Formen des Alltags"[45] beinhalte – wo doch Riehl den Ausdruck Brauchtum nicht verwendete; ebenso bei Paul Geiger, er verweise „auf die psychologischen Untergründe brauchtümlichen Handelns"[46]. Auch Geiger benutzte den Begriff nicht.

Erstaunlich bleibt schließlich, daß die Brauchtums-Häufungen im letzten Drittel ihres Literaturberichts abnehmen, wenn von Robert Wikman, von Richard Weiss und von der Schwietering-Schule die Rede ist.

Die wenigen markanten Vertreter der Brauchforschung der zwanziger und dreißiger Jahre, an deren einschlägigen Schriften ich die Verwendungsgeschichte von Brauchtum gezeigt habe, stehen hier stellvertretend für die übrigen; vor allem für die zahlreichen

Volkskundler, die an Schulen, Pädagogischen Hochschulen und Universitäten lehrten[47], die in zahllosen Schriften sich zu dem stark favorisierten Thema Sitte und Brauch äußerten. Es muß aber auch an offizielle und vereinsgetragene Heimat- und Brauchtumspflege erinnert werden, die ihr volkskundliches Rüstzeug von der Volkskunde erwartete und abverlangte.

Wie ging nun die Volkskunde der Nachkriegszeit mit ihren alten Begriffen um, besonders mit Volkstum und Brauchtum? Schlägt man in der programmatischen Marburger Bibliographie „Brauch und seine Rolle im Verhaltenscode sozialer Gruppen“[48] nach, die von 1945 bis 1970 alle relevanten Titel zur Brauchforschung verzeichnet, so finden sich für diesen Zeitraum fast 3600 deutschsprachige Titel. Volkskundliche Arbeiten zum Brauch waren weiterhin sehr beliebt. Natürlich überwogen die Darstellungen und historischen Herleitungen einzelner Bräuche, aber gut hundert Titel umfaßte die Rubrik „Theoretische Problemstellungen der Brauchforschung“. Einige besonders hervorstehende Beispiele, u. a. neuere Handbuchartikel, möchte ich im folgenden zum „Brauchtum“ befragen. Josef Dünninger verfaßte eine erste umfängliche Abhandlung zur Brauchforschung in einem groß angelegten geisteswissenschaftlichen Werk. Er nannte seinen Artikel „Brauchtum“[49] und nahm damit Abstand von all seinen Handbuchvorgängern, die stets Sitte und Brauch als Oberbegriff gewählt hatten. Dünninger stellt seinen Ausführungen eine mehrseitige begriffliche Erörterung voran. Er sieht im „Brauchtum ein Grundphänomen des menschlichen Gemeinschaftslebens, eine Urtatsache, wo Menschen als Gruppe, als Kollektivum erscheinen“[50]. Er trennt sich von der ausschließlichen Beschränkung auf deutsches Brauchtum und hält nicht für ausreichend, „es nur in seiner Frühe, im Umkreis eines ‚magischen‘ Menschendaseins im Gegensatz zum modernen rationalen Menschenwesen zu sehen, wie es die ältere Forschung getan hat“[51], also eine Abkehr von den Forschungstraditionen der dreißiger Jahre. Es folgt dann aber eine begriffliche Unschärfe, wenn er z. B. von dem in der „Volkskunde häufig gebrauchten Doppelbegriff Sitte und Brauchtum“ spricht (der ja gar nicht die Regel war), aber eigentlich Brauch meint. In der wortgeschichtlichen Herleitung setzt er Brauch und Brauchtum („Eine Neubildung zu dem germanischen Verbum brauchen“) gleich, sieht bei den Grimms die Verbindung der beiden Worte Sitten und Bräuche. Daneben tritt als Sammelbegriff das Wort Brauchtum als wissenschaftlicher Terminus“[52], allerdings ohne Beleg. Diese Auf-

fassung verfestigt sich zunehmend in der Fachliteratur, so bei Hävernick[53] und später auch bei Wolfram[54] „das Wort ‚Brauchtum' ist ein von der Wissenschaft geprägter Ausdruck, das Volk sagt nur ‚Brauch'". Nach meinen bisherigen Darstellungen gibt es hiefür aber kaum Hinweise, eher, daß das Wort Brauchtum von Beginn an ein Wort der Zeitungen und der Heimatpflege war und erst von daher Eingang in die wissenschaftliche Volkskunde gefunden hat. Auch die Tatsache, daß kaum Definitionen vorhanden sind, daß vielmehr der Begriff zusammen mit der Reihung Volkstum–Volkstümlichkeit seine Verbreitung erst in den dreißiger Jahren gefunden hat, spricht gegen den „Begriff der Wissenschaft". Es mag richtig sein, daß „das Volk ‚Brauch' sagt", aber die Heimatpflege sagte und sagt Brauchtum.

Dünninger faßt seine Erläuterungen zusammen: „Brauchtum ist gemeinschaftliches Handeln, durch Tradition bewahrt, von der Sitte gefordert, in Formen geprägt, mit Formen gesteigert, ein Inneres sinnbildlich ausdrückend, funktionell an Zeit oder Situation gebunden. Die Funktionsbereiche des Brauchtums sind weit gespannt. Sie umfassen das Außer- und Übermenschliche . . ."[55]. Ich beende hier das Zitat, weil m. E. deutlich wird, daß Dünninger mit Brauchtum etwas sehr Umfassendes meint, das qualitativ dem oben erläuterten Volkstumsbegriff sehr nahesteht.

Diese Begriffsbestimmung ist eine der wenigen ausführlichen und zugleich eine der letzten, die von einem namhaften Volkskundler zu diesem immer noch sehr verbreiteten Begriff gemacht worden ist. In der Folgezeit haben sich Autoren immer wieder auf diese Definition bezogen, wenn sie Brauchtum verwendeten und es für ihren Zusammenhang begrifflich festlegen wollten. So z. B. Hävernick (1963) oder als ein Beispiel für viele andere, die Arbeit von Liselotte Stoll, die für eine von Josef Hanika angeregte und von K. S. Kramer betreute sprachwissenschaftliche Untersuchung zum „brauchtümlichen Wortschatz" als ideelle Grundlegung von Dünningers „Brauchtum" ausgeht und in einem theoretischen Vorspann erläutert[56]. Sie treibt die Verwendung weiter, betont die auch bei Dünninger postulierte überindividuelle Komponente von Brauchtum und sieht, daß, im Gegensatz zur reinen Handlungsform Brauch, „der Begriff Brauchtum . . . zusätzlich den impliziten Inhalt (hat), daß brauchtümliches Verhalten auf Überlieferung gegründet ist . . ."[57]. Im folgenden erläutert sie, daß neben „eine phänomenologische Betrachtungsweise des Brauchtums und eine Brauchphysiologie, die die allgemeinen Grundlagen der brauch-

mäßigen Vorgänge beschreibt" sozial-psychologische und soziologische Analysen (Gruppenbrauchtum) treten müssen. „ . . . Der Lebensraum des Brauchtums (ist) vielschichtig und durch die verschiedenen Trägerschaften reich strukturiert." Sie schließt den allgemeinen theoretischen Abschnitt, um sich dann der „Sprache im Brauchtum" zuzuwenden, mit den Worten „ . . . Brauchtum (ist) eine der Resultanten menschlichen Zusammenlebens und damit selbst eine überindividuelle Kraft"[58]. Liselotte Stolls sprachwissenschaftliche Studie soll als ein Beispiel für die Fortwirkung des Dünningerschen Brauchtums-Begriffs genannt sein – gleichsam in der zweiten Generation – semantisch wie theoretisch übernehmend, nicht hinterfragend, sondern bestätigend. Für derartige Tradierung lassen sich Parallelen bis zum heutigen Tag anführen, wobei meistens die Herleitung zur bloßen Begriffsübernahme verkommt.

Richard Wolfram legte 1972 seine Studie „Prinzipien und Probleme der Brauchtumsforschung" vor und zog damit Bilanz seiner lebenslangen vielfältigen Arbeiten zum Brauch – unter teils polemischer Auseinandersetzung mit den (damalig) neueren Strömungen in der Volkskunde, methodisch wie wissenschaftspolitisch. Für ihn ist Brauchtum ein Begriff der Wissenschaft – auch er beruft sich hierfür auf Geiger und Weiss – und dient als Sammelbegriff für die Summe aller zugehörigen Bräuche. Brauchtum spielt für ihn im weiteren Verlauf keine theoretische oder semantische Rolle, vielmehr vermengt sich Brauch und Brauchtum. Das weithin bekannte Brauchverständnis Wolframs, vor allem seine Deutungen und Interpretationen, soll hier nicht weiter erläutert werden[59].

Greifen wir zeitlich noch einmal etwas zurück, weil für das Brauchverständnis nach dem II. Weltkrieg in Deutschland das sich wandelnde Verständnis von Sitte von großer Wichtigkeit war. Gerhard Lutz hat 1958 von volkskundlicher Seite wohl einen der letzten Versuche gemacht, den Begriff der Sitte als eigenständige und für das Fach wichtige Kategorie zu reklamieren[60]. Es ging ihm ganz wesentlich darum, Sitte zu differenzieren – z. B. mit Ideal-Sitte, Normal-Sitte und Real-Sitte – und zu den benachbarten Begriffen abzugrenzen, bzw. Überlappungen und bis dahin vorhandene Unklarheiten und definitorische Ungenauigkeiten aufzudecken. Hierbei erörterte er das Verhältnis von Sitte und Brauch und gerät natürlich auch an Brauchtum, aber nur an sehr wenigen Stellen. Es fällt auf, daß Lutz – wenn er nicht zitiert – schon von „sogenanntem Brauchtum" spricht[61]. Insgesamt deutet sich bereits an, daß

neben den philosophischen Herleitungen immer stärker sozialwissenschaftliche Einflüsse greifen, die mit dem Begriff Sitte in einer sich rasant wandelnden Nachkriegs-Industriegesellschaft immer weniger anfangen können und eher den Begriff Norm, normiertes oder normatives Verhalten vorziehen.

Sitte als Kategorie hatte noch einmal beachtliche Bedeutung in den Arbeiten von Walter Hävernick[62]. Auch er versuchte eine definitorische Ausdifferenzierung und installierte mit „Gruppenbrauchtum" einen Begriff, der sowohl soziale Zuweisung und Abgrenzung wie auch Gesamtheit (von spez. Bräuchen) implizierte. Entscheidend war für Hävernick zudem der geringere Grad sozialer Verpflichtung im Vergleich zur Sitte. Nachfolger fand diese Variante nicht; stattdessen verfestigte sich Brauchtum in der allgemeinsprachlichen Verwendung sowie als Fachterminus von Heimat und Brauchtumspflege. In den wenigen empirischen Arbeiten der letzten zehn Jahre zu Problemen der Brauchtumsforschung spielte Brauchtum als inhaltlicher Begriff keine wesentliche Rolle, wenngleich er gern als Begriff der Allgemeinverständlichkeit verwendet wird – und eben nicht als Terminus der Wissenschaftssprache.

Bernhard Oeschger, der in seiner volkskundlichen Feldstudie über jahreszeitliche Brauchformen in einer badischen Kleinstadt Befragungen durchgeführt hat, mag als ein treffendes Beispiel angeführt sein[63]. In seinem dem Fragebogen beigegebenen Anschreiben an die „Einwohner der Stadt Endingen" führt er aus, daß er beabsichtige, „eine Arbeit über das Brauchtum in Ihrer Heimatstadt zu schreiben"[64]. In den Auswertungen und Analysen spricht Oeschger nur von Bräuchen. Interessant ist in seinem Fragebogen eine spezielle Frage zum Begriffsverständnis von Brauchtum. Es heißt dort: „Welche Vorstellungen verbinden Sie mit dem Wort ‚Brauchtum'?" Ist es „wesentlicher Bestandteil des kulturellen Lebens?; altes ehrwürdiges Zeugnis der Vergangenheit?; Erscheinung, welche die Stadt selbst hervorgebracht hat und für sie typisch ist?; Formen gemeinsamen Erlebens von Festen?; überholte, veraltete Festlichkeit?"[65]

Leider vermengt Oeschger begrifflich die Darstellung der Ergebnisse zu dieser Frage, indem er in der Analyse von „Individuellen Vorstellungen zum Begriff Brauch" spricht und nicht mehr von Brauchtum, wie es in seiner Frage hieß[66].

Vielleicht wäre es aber auch einmal sinnvoll, diese Frage Volkskundlern zu stellen – im Rahmen einer Forschung zum beruflichen Selbstverständnis.

Wie sieht es nun mit Brauchtum als volkskundlichem Begriff in der gegenwärtigen Brauchliteratur aus?

Da ist zunächst einmal zwischen wissenschaftlicher und pflegerischer Verwendung zu unterscheiden, die Grenzen sind allerdings oft durch Mitwirkung von Volkskundlern verwischt worden. Das betrifft z. B. auch die nach dem Kriege aufgeflammten Diskussionen um angewandte Volkskunde, um Heimat- und Brauchpflege[67]. Ein so direkter „Praxis-Bezug" scheint in den letzten Jahren nicht mehr gegeben. Die kritischen Diskussionen in der Volkskunde seit 1968 haben insofern Wirkung gehabt. Hierzu hat sicherlich auch ein gestiegenes Selbstbewußtsein in den Trachten-, Volkstanz- und Heimatgruppen beigetragen, was aber nicht heißen will, daß nicht auch weiterhin „wissenschaftliche Beratung" gesucht würde.

Die Pflege alten Brauchtums als kulturpolitische Aufgabe findet inzwischen Eingang in Regierungserklärungen[68] oder ist Gegenstand von preiswürdigem Verhalten[69]. Brauchtum in diesem pflegerischen Sinne hat – wie ich zeigen konnte – begriffliche Tradition und ist in diesem Verständnis eindeutig und unmißverständlich.

Von daher müßte sich eine wissenschaftliche Verwendung erübrigen. Für Martin Scharfe „ist das Wort Brauchtum durch Inklination zum Alltag eifernder Folklore-Träger wissenschaftlich verdorben und deshalb zunehmend nur noch als Zitat einzusetzen"[70]. Und Hermann Bausinger attestiert den Brauchpflegern „sie rede(te)n übrigens im allgemeinen nicht von Bräuchen, sondern pumpen diese zum Brauchtum auf, was feierlich und zugleich unangreifbar klingt"[71]. Bis in die Lexika und Wörterbücher scheint geklärt, daß Brauchtum für Volkskunde wissenschaftlich nicht mehr einer ihrer Begriffe sein kann. Wolfgang Brückner nennt „Brauchtum . . . (einen) wissenschaftlichen Terminus voller ideologischer Implikationen, zumeist gedacht von der ahistorischen Prämisse eines uralten System- und Traditionskontinuums aus"[72], und die Brockhaus-Enzyklopädie von 1987 vermerkt: „Die wissenschaftliche Literatur benutzt den Begriff ‚Brauchtum' nur noch mit großen Einschränkungen"[73]. Es scheint einhellig, „der Begriff Brauchtum entgleitet der Volkskunde und (ist) nicht mehr analytisch verwendbar"[74].

So eindeutig diese Positionen auch sind, Brauchtum ist aus der volkskundlich-wissenschaftlichen Sprache nicht verschwunden, ganz im Gegenteil. Es ist sicher auch richtig, daß viele Autoren den Begriff eher auslassen, ihn meiden und umschreiben, etwa ver-

gleichbar wie Norm bei Sitte. Dennoch lassen sich schon bei flüchtiger Durchsicht der aktuellen Fachzeitschriften – besonders einiger regionaler – im wesentlichen vier Verwendungsarten von „Brauchtum" feststellen:

1. Brauch und Brauchtum werden voraussetzungslos gleichgesetzt, sind austauschbar, dienen meist verbaler Abwechslung, also als Stilmittel.

2. Brauchtum vereinigt mehrere Bedeutungen in einem Text: mal als Bezeichnung für das „Brauch-Ganze", mal im Sinne einer Gesamtheit aller zusammengehörigen Bräuche, mal im Sinne von Gruppenbrauchtum, mal im Sinne von Brauch.

3. Eine relativ neue Verwendung ist, von einem Brauchtum – bezogen auf einen Einzelbrauch – zu sprechen. Hier verschwindet der summarische Aspekt vollends[75].

4. Und schließlich wird Brauchtum auch in Anführungszeichen gesetzt, im Sinne des „sogenannten" Brauchtums der pflegerischen Bemühungen. Interessant ist dabei, daß die zusätzlichen Zeichen offensichtlich ausreichen, um auf genauere Definition und Erörterung zu verzichten.

Insgesamt ergibt sich, daß es für Brauchtum keine eindeutige semantische Festlegung mehr gibt, was aber anscheinend der Beliebtheit als Fachbegriff für etliche Volkskundler keinen Abbruch tut.

Es bleibt verwunderlich, warum Begriffe, wie Volkstum – aber auch Volkskunst –, so kontrovers diskutiert und z. T. abgelehnt worden sind und warum inhaltlich sehr verwandte und ebenso umstrittene Begriffe, wie volkstümlich und Brauchtum, so wenig nachhaltig hinterfragt werden. Dennoch: Wenn nur jeder Verwender sich die Mühe machte, sein Verständnis von Brauchtum und von volkstümlich herzuleiten und zu definieren, schon bald würde kaum einer diese Worte noch benutzen.

Anmerkungen:

1. Heinz Maus, Zur Situation der deutschen Volkskunde. In: Umschau, 1946, S. 349–359; erneut abgedruckt in: Helge Gerndt (Hrsg.), Fach und Begriff „Volkskunde" in der Diskussion (= Wege der Forschung, Bd. 641). Darmstadt 1988, S. 25–40.

2. Z. B. Wolfgang Jacobeit, der auf eine Mitteilung Ingeborg Weber-Kellermanns verweist, Spamer habe den Aufsatz von Maus gekannt und teilweise seine Einschätzung für richtig gehalten; vgl. Wolfgang Jacobeit, Die Auseinandersetzung mit der NS-Zeit in der DDR-Volkskunde. In: Helge Gerndt (Hrsg.), Volkskunde und Nationalsozialismus. München 1987, S. 301–318, hier S. 316, Anm. 31.

3. H. Maus (wie Anm. 1), S. 358; vgl. auch „Interview mit Prof. Heinz Maus". In: Volkskunde Forum 2, 1968, S. 5–17, hier S. 13. (Das Interview wurde damals von Dieter Kramer und Andreas C. Bimmer geführt.)

4. Bertolt Brecht, Volkstümlichkeit und Realismus. In: Gesammelte Werke Bd. 19, Schriften zur Literatur und Kunst 2 (= Werkausgabe edition Suhrkamp). Frankfurt 1967, S. 322–354. Der Aufsatz wurde erstmals veröffentlicht in: Sinn und Form, Berlin 1953, Heft 4.

5. Wolfgang Emmerich, Kritik der Volkstumsideologie. Frankfurt 1971.

6. B. Brecht (wie Anm. 4), S. 323–324.

7. Eine erste Phase, für die die Arbeiten von Hermann Bausinger (1965) und Wolfgang Emmerich (1971) zu nennen sind und die jüngste, für welche die Vorträge der Münchner DGV-Tagung (1986) „Volkskunde und Nationalsozialismus" stellvertretend sind.

8. Martin Scharfe, Kritik des Kanon. In: Abschied vom Volksleben. Tübingen 1970, S. 74–84, hier S. 77 und 79.

9. ARD-Tagesthemen am 30. 12. 1989, Moderatorin Sabine Christiansen.

10. Regierungserklärung von Hans Modrow vom 17. 11. 1989; in Auszügen abgedruckt in: FAZ Nr. 269, 18. 11. 1989, S. 3.

11. Friedrich Ludwig Jahn, Deutsches Volkstum. . . . 1810 (erst in späteren Auflagen „Volksthum").

12. Vgl. zum historischen Umfeld Jahns auch: Ingeborg Weber-Kellermann und Andreas C. Bimmer, Einführung in die Volkskunde/Europäische Ethnologie. Eine Wissenschaftsgeschichte (= Sammlung Metzler, Bd. 79). Stuttgart 1985, S. 24 f.

13. Freundlicher Hinweis von Martin Scharfe.

14. F. L. Jahn (wie Anm. 11), S. 13–14.

15. Christhild Tschentscher, Geschichte der germanischen Bildungssilbe Tum. Diss., Erlangen 1958; sowie ihr hieraus resümierender Aufsatz: Dies., Geschichte der Silbe „tum" im Deutschen. In: Die Muttersprache 72, 1962, S. 1–8, 39–47, 67–78. Den Hinweis auf diesen Aufsatz verdanke ich meinem Kollegen Heinrich J. Dingeldein, Marburg.

16. Ch. Tschentscher, Diss. (wie Anm. 15), S. 121.

17. Ebd., S. 122.

18. Hans Meyer, Das deutsche Volkstum. Leipzig 1898, 679 S.; hier wurde der neue Abdruck von 1899 verwendet.

19. Alle Zitate aus H. Meyer (wie Anm. 18), Vorwort unpag.; vgl. auch I. Weber-Kellermann, A. C. Bimmer (wie Anm. 12), S. 32.

20. Hermann Bausinger, Volkskunde. Von der Altertumsforschung zur Kulturanalyse. Berlin-Darmstadt o. J., S. 37.

21. Arthur Haberlandt, Taschenwörterbuch der Volkskunde Österreichs. Der andere Teil. Wien 1959, S. 117, Stichwort: Volk.

22. Edgar Harvolk (Hrsg.), Wege der Volkskunde in Bayern. Ein Handbuch (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 25 und zgl. Beiträge zur Volkstumsforschung, Bd. XXIII). München–Würzburg 1987. Ab 1990 Bayer. Schriften zur Volkskunde. Es „setzt sich die bisherige Praxis der Beiträge zur Volkstumsforschung fort, jedoch unter Ablage einer überholten Formel." Ingolf Bauer, Vorwort zu einer neuen Schriftreihe. In: Volkstümliche Keramik aus Europa. Band 3. München 1990, S. 7.

23. Ch. Tschentscher, Diss. (wie Anm. 15), S. 122.

24. Vgl. Hermann Bausinger, Volkskultur in der technischen Welt. Frankfurt–New York 1986, S. 71.

25. Ch. Tschentscher, Aufs. (wie Anm. 15), S. 75.

26. Jacob und Wilhelm Grimm, Deutsches Wörterbuch Bd. 26: Zwölfter Band II. Abt., Bearbeitet von Rudolf Meiszner. Berlin 1951, S. 499.

27. H. Meyer (wie Anm. 18), S. 7–8.

28. Ch. Tschentscher, Diss. (wie Anm. 15), S. 162.

29. Thomas Metzen, Anmerkungen zur „Volkskunde der Schweiz" von Richard Weiss. In: Abschied vom Volksleben. Tübingen 1970, S. 173–190.

30. Richard Weiss, Volkskunde der Schweiz. Grundriss. Erlenbach–Zürich 1946; hier Vorwort S. VII.

31. R. Weiss (wie Anm. 30), S. 8.

32. Ebd., S. 9.

33. M. Scharfe (wie Anm. 8), S. 77.

34. B. Brecht (wie Anm. 4), S. 324 f.

35. Zitiert bei Ch. Tschentscher, Diss. (wie Anm. 15), S. 141; „Aber SD.E (das ist: D. Sander [Hrsg.], Ergänzungswörterbuch der deutschen Sprache. Berlin 1885) vermerkt schon, also im Jahr 1885: Brauchtum, Brauchtümer: Gebrauch, Brauch / eine Zusammenfassung oder Gesamtheit von Gebräuchen = Ceremonial-Brauchtum / Ztg." Die Quellenangabe Ztg. bedeutet, daß als Beleg für die Wörterbuchnennung eine Zeitung oder Zeitschrift verwendet wurde. Das wiederum läßt auf eine frühere Verwendung als 1885 schließen, und zwar offensichtlich im nichtwissenschaftlichen Raum. Vgl. auch Wolfgang Brückner, Art, Sitte und Brauch. 1. Sozialwissenschaftliche Aspekte. In: Staatslexikon, Bd. 4. Hrsg. v. d. Görres-Gesellschaft. Freiburg–Basel–Wien 1988, Sp. 1179.

36. Ch. Tschentscher, Diss. (wie Anm. 15), S. 141.

37. Ebd.

38. Vorhanden in der Universitätsbibliothek Marburg.

39. Ch. Tschentscher, Diss. (wie Anm. 15). S. 141. Günter Piltz, Die Bedeutungsentwicklung der Substantiva auf -heit, -schaft und -tum. Diss., Hamburg 1951.

40. Oswald A. Erich und Richard Beitl, Wörterbuch der deutschen Volkskunde. Leipzig 1936, S. 101; Über Arbeit, Organisation und Personal dieses Amtes ist kaum etwas bekannt.

41. Lutz Mackensen, Sitte und Brauch. In: Adolf Spamer (Hrsg.), Die deutsche Volkskunde. Erster Band, Leipzig 1934, S. 108–167, hier S. 108.

42. Ebd., S. 159.

43. Mathilde Hain, Sitte und Brauch in volkskundlicher Forschung. Ein Literaturbericht (etwa 1920–1941). In: Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte 20, 1942, Referatenheft.

44. Es fällt allerdings schwer, dies nachzuvollziehen, angesichts kommentarloser Rezension von „arteigen" und „artfremd", von Rassenkunde u. a. m. bei gleichzeitiger kritischer Rezension von Spamers psychologischer Vorgehensweise oder Leopold Schmidts Wiener Volkskunde. Insgesamt bietet die Schrift von M. Hain einen äußerst instruktiven Einblick in den volkskundlichen und wissenschaftlichen Sprachstil. Sieht man einmal von meinem gegenwärtigen Thema, der Verwendung des Begriffes Brauchtum, ab, so ist insgesamt der Tenor des Bandes alles andere als NS-reißerisch gehalten, auf keinen Fall parteiamtlich. Was mich wissenschaftshistorisch nachdenklich stimmt, ist das dort vermittelte gesamtvolkskundliche Klima, der Stil, die Themen. Und man sollte sich vergegenwärtigen: In diesem Klima sind unsere universitären Lehrer volkskundlich aufgewachsen.

45. M. Hain (wie Anm. 43), S. 2.

46. Ebd., S. 6.

47. Verzichtet wurde auf Beispiele von Vertretern der bewußt nationalsozialistischen, parteigesteuerten Volkskunde.

48. Brauch und seine Rolle im Verhaltenscode sozialer Gruppen. Eine Bibliographie deutschsprachiger Titel 1945–1970. Mit einem Vorwort von Ingeborg Weber-Kellermann. Marburg 1973.

49. Josef Dünninger, Brauchtum. In: Deutsche Philologie im Aufriß. 1. Aufl. 1957; 2., überarb. Aufl., Bd. 3, Berlin 1962, Sp. 2571–2640.

50. Ebd., Sp. 2572.

51. Ebd.

52. Ebd., Sp. 2574.

53. Er bezieht sich direkt auf Dünninger; Walter Hävernick, Sitte, Gebräuchliches und Gruppenbrauchtum. Wesen und Wirken der Verhaltensweisen im Volksleben der Gegenwart. In: Beiträge zur deutschen Volks- und Altertumskunde 7, 1963, S. 7–28.

54. Richard Wolfram, Prinzipien und Probleme der Brauchtumsforschung. Wien 1972, S. 9, Anm. 2.

55. J. Dünninger (wie Anm. 49), Sp. 2575.

56. Liselotte Stoll, Der brauchtümliche Wortschatz im Überlieferungsbestand der Pfalz. Zum Problem einer Brauchsprache. Speyer 1966.

57. Ebd., S. 14.

58. Ebd., S. 15–16.

59. Vgl. dazu: Ingeborg Weber-Kellermann, Saure Wochen – Frohe Feste. Fest und Alltag in der Sprache der Bräuche. München–Luzern 1985, S. 12; Dies., Brauch und seine Rolle im Verhaltenscode sozialer Gruppen. Marburg 1973, Vorwort S. II.

60. Gerhard Lutz, Die Sitte. Zu den philosophischen Grundlagen der Volkskunde. In: Zeitschrift für Deutsche Philologie 77, 1958, S. 337–361.

61. Ebd., S. 357.

62. W. Hävernick (wie Anm. 53); Ders., „Schläge" als Strafe. Ein Bestandteil der heutigen Familiensitte in volkskundlicher Sicht. Hamburg 1964.

63. Bernhard Oeschger, Zwischen Santiklaus und Martinsritt. Strukturen jahreszeitlicher Brauchphänomene in Endingen am Kaiserstuhl (= Artes Populares. Studia Ethnographica et Folcloristica, Bd. 5). Frankfurt/M.–Bern 1981.

64. Ebd., S. 323.

65. Ebd., S. 347, Frage VI „ . . . Zum Brauchwesen allgemein".

66. Ebd., S. 75. Es scheint hier kein Druckfehler vorzuliegen, denn die Kategorien sind die gleichen, in der Analyse spricht er von einem „ . . . Brauch-Begriff als Bezeichnung für Muster traditionsorientierten Verhaltens, (der) vor allem im Bemühen pflegerischer Vereinigungen erreicht (wurde)." Und weiter, „das junge Alter dieses fachspezifischen Terminus in der Umgangssprache . . ." (S. 74; zu den empirischen Ergebnissen zu dieser Frage vgl. S. 74–75).

67. Vgl. z. B. die Vorträge zur Brauchtumspflege, die 1962 in Freiburg während des vom Deutschen Heimatbund veranstalteten „Tages der deutschen Heimatpflege" gehalten wurden, u. a. Karl-S. Kramer, Zur Brauchtumspflege in Oberdeutschland. In: Deutscher Heimatbund, Jahrbuch 1962/63, Neuß 1963, S. 24–32, und Karl Ilg, Brauchtumspflege in Österreich. In: Ebd., S. 9–15.

68. In der Regierungserklärung des CDU-Ministerpräsidenten von Hessen, Walter Wallmann, heißt es im Zusammenhang mit der Vereinsförderung: „Deshalb kommt der Pflege alten Brauchtums . . . besonderes Gewicht zu." In: Regierungserklärung vom 23. April 1987 vor dem Hessischen Landtag. S. 10.

69. Der von der rot-grünen Regierung des Landkreises Marburg-Biedenkopf gestiftete Otto-Ubbelohde-Preis soll alljährlich u. a. besondere Leistungen auf dem Gebiet der heimischen Brauchtumspflege auszeichnen. Hierzu zählen: Pflege der heimischen Mundarten, Pflege der Trachten und Pflege von Trachtengruppen und Vereinen mit dem Ziel der Wiederbelebung der Volkstracht, Pflege der Sitten und Gebräuche des heimischen Bereichs.

70. Martin Scharfe (Hrsg.), Brauchforschung (= Wege der Forschung, Bd. 627). Darmstadt 1990, S. 10–11.

71. Hermann Bausinger, Brauchtradition – Erhaltung, Veränderung, Mitgestaltung. In: Beiträge zur Volkskunde in Baden-Württemberg 1, 1985, S. 9–21, hier S. 12.

72. W. Brückner (wie Anm. 35), Sp. 1179. Diese Charakterisierung bezieht Brückner ausdrücklich nicht auf die Dünningersche Brauchtums-Definition; im übrigen verweist er zur Entstehungszeit des Begriffes Brauchtum auf die Jahreszahl 1917; diese Annahme findet sich auch bei Kluge und Götze, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 15., völlig neu bearbeitete Aufl., Berlin 1951, S. 99. Siehe auch Anm. 35.

73. Brockhaus-Enzyklopädie. Bd. 2, Wiesbaden 1987, S. 628.

74. Vgl. Andreas C. Bimmer, Art. Brauchforschung. In: Rolf W. Brednich (Hrsg.), Grundriß der Volkskunde. Einführung in die Forschungsfelder der Europäischen Ethnologie. Berlin 1988, S. 311–328, hier S. 324, Problem: Brauchtumspflege.

75. Vgl. z. B. Walter Hartinger, der in einer Bildunterschrift eine Erntedankprozession in Mittenwald „ein religiöses Brauchtum" (Hervorhebung Vf.) nennt. Walter Hartinger, Volkskundliche Überlegungen zur „geistigen" Dorferneuerung. In: Schönere Heimat, 1988, S. 413; vgl. aber auch in ähnlichem Verständnis Peter Assion, wenn er vom „Schuddig-Brauchtum" in Elzach spricht. Peter Assion, Elzacher „Schuddig" und Lötschentaler „Tschäggete". In: Beiträge zur Volkskunde von Baden-Württemberg 3, 1989, S. 166–211, hier S. 201; vgl. auch Ders., Volksbrauch in der Industriegesellschaft. In: Badische Heimat 55, 1975, S. 1–15 als ein jüngeres Beispiel extensiver Begriffsverwendung von „Brauchtum".

Volkskunde und Personalcomputer

Von Klaus Roth

In ähnlicher Weise wie die Gemeinde als Objekt oder als Feld soziologischer oder ethnologischer Studien aufgefaßt wird[1], können wir uns als Volkskundler dem Computer von zwei sehr unterschiedlichen Seiten nähern: Wir können ihn auffassen als Objekt oder aber als Werkzeug und Mittel volkskundlicher Forschung. Während der letztere Zugang uns inzwischen recht vertraut ist, mag der Computer als Gegenstand volkskundlicher Forschung vielleicht überraschend erscheinen. Gemeint ist freilich nicht die volkskundliche Betrachtung des Gerätes selbst, sondern vielmehr die Beschäftigung mit den Auswirkungen dieser technischen Innovation auf das Alltagsleben, auf die Alltagskultur. Wenn auch im folgenden der Computer als Werkzeug im Mittelpunkt stehen soll, so seien doch einige Gedanken zu diesem für die Gegenwartsvolkskunde bald sehr wichtigen Thema an den Anfang gestellt. Der Computer als heute massenhaft produziertes und in vielen Ländern auch massenhaft verbreitetes technisches Gerät hat in nur wenigen Jahren weitreichende Auswirkungen auf unser alltägliches Verhalten, Handeln und Denken gezeitigt. Lassen wir den Computer als reines Arbeitsmittel im Büro, in der Fabrik, im Institut in seinen tiefgreifenden Auswirkungen auf das Arbeitsleben (und die Gesundheit) einmal beiseite und versuchen, das beschreibend zu umreißen, was wir als „Computer-Kultur" bezeichnen könnten. Zumindest drei verschiedene Aspekte lassen sich ausmachen:

1. Von volkskundlichem Interesse sind kulturell und individuell bestimmte Formen des Umgangs mit dem Computer. Das Verhältnis zum Computer ist (noch?) durch starke Gegensätze gekennzeichnet: Der ablehnenden und oft von Angst vor der unheim-

lichen „black box" bestimmten Haltung der einen steht eine sehr positive, oftmals nahezu libidinöse Beziehung der anderen gegenüber, wobei mit der Hingabe an Computer-Spiele ebenso wie mit dem Basteln und Reparieren, dem Schreiben von Programmen und dem Knacken verschlüsselter Programme („Hacker") nicht selten die Flucht aus der realen Alltagswelt angetreten wird. Für immer mehr Menschen jedoch wird der Computer zu einem vertrauten Gegenstand des alltäglichen Umgangs.

2. An zweiter Stelle zu erwähnen sind jene kulturellen Ausdrucksformen, die erst durch den Computer oder am Computer möglich geworden sind: Zu erwähnen sind hier die millionenfach an Kinder und Erwachsene verkauften oder in Spielhallen zugänglichen Computer-Spiele von z. T. sehr großer Komplexität (wie z. B. Schach und die „Nintendo"-Spiele), die Computer-Zeichnungen und Computer-Graphik als Teil der heutigen „Bürofolklore", Adventskalender als Computer-Programm sowie Musik- und Liederprogramme. Eine immer größere Bedeutung gewinnt in den letzten Jahren die Computer-Kommunikation oder Computer-Post über Datenleitungen oder das Telefonnetz als eine Form des oftmals anonymen Gesprächs zwischen vereinsamten Menschen.

3. An dritter Stelle zu nennen sind schließlich jene kulturellen Ausdrucksformen, die Folgen des Umgangs oder Reaktionen auf den Computer sind, wie etwa Witze und Anekdoten, Erzählungen und Berichte über besondere Leistungen oder ungewöhnliche Vorkommnisse, die manchmal nahezu abergläubische oder magische Vorstellungen über Programme und Computer verraten. In eine solche Richtung verweisen etwa die Zeitungsberichte über Attaken von „Computer-Viren" (z. B. am Freitag, dem 13. Oktober 1989), die – geheimnisvoll und unentdeckbar – viele Computer lahmlegen und Daten zerstören. Darüber hinaus kennzeichnen Sprüche und Redensarten den Eingeweihten, der sich durch eine mit englischen Fachausdrücken durchsetzte „Geheimsprache" ausweist.

So faszinierend dieses noch sehr junge und bislang unerforschte Feld ist, soll doch hier der Rechner selbst als ein Mittel zur Bewältigung volkskundlicher Aufgaben im Vordergrund stehen. Dabei muß hervorgehoben werden, daß die Nutzanwendung elektronischer Datenverarbeitung in den Kulturwissenschaften schon recht früh thematisiert wurde, wie etwa die umfangreiche Bibliographie von Vilmos Voigt[2] zeigt. Die ersten Artikel, die die Möglichkeiten des Computers für die Analyse volkskundlicher Daten darstellten,

erschienen vor über zwanzig Jahren; unter den deutschsprachigen Publikationen sei auf Doris Stockmanns[3] und Heda Jasons[4] Beiträge hingewiesen. Schon in diesen frühen Arbeiten wird eine große Zahl möglicher konkreter Anwendungen des Computers in der Volkskunde benannt – wie etwa die Erstellung von Bibliographien, Karteien und Sachregistern, die Durchführung von Klassifikationen und Typologisierungen, die Analyse des Inhalts, des Stils und der Struktur von Werken der Volksdichtung sowie die Anfertigung von Diagrammen, Graphiken und thematischen Karten; sogar die Erzeugung von Volkserzählungen mit Hilfe des Computers wurde für möglich gehalten[5]. Gekennzeichnet sind die Arbeiten jener Zeit durch einen großen Optimismus oder durch ablehnende Skepsis.

Die Ansätze jener frühen Periode basieren auf zwei Grundbedingungen: Sie setzen auf der Seite der Hardware die Großrechenanlage, den Zentralrechner voraus, und fordern auf der Seite der Software die solide Kenntnis von schwierigen Programmiersprachen (wie Fortran, PL/1, Pascal, Cobol, Assembler u. a.). Von dem Volkskundler wird erwartet, daß er eine dieser Sprachen beherrscht (bzw. einen Programmierer hat, der volkskundlichen Problemen Verständnis entgegenbringt) und für seine spezifischen Bedürfnisse jeweils neue Programme entwickelt, testet und anwendet – eine für den Kulturwissenschaftler ohne Zweifel sehr hohe Hürde, die dazu beitrug, daß die Zahl der tatsächlich durchgeführten EDV-Projekte in der Volkskunde lange Zeit äußerst gering blieb.

Für eine solche Zurückhaltung besteht heute jedoch kaum mehr Anlaß. Die Entwicklung der letzten 10 bis 15 Jahre ist gekennzeichnet durch drei grundlegende Neuerungen, die den Computer wesentlich näher zum einzelnen brachten, die also erst die „Demokratisierung" des Computers und sein Eindringen in das Alltagsleben von immer mehr Menschen ermöglichten:

1. Die grundlegende Entwicklung vollzog sich ohne Zweifel auf dem Gebiet der Hardware, wo der Weg vom Großrechner zum leistungsfähigen und zugleich billigen Personalcomputer (PC) führte, der nun direkt am Arbeitsplatz oder im Haus stehen und vom einzelnen selbst bedient werden kann. Die von den verschiedenen Herstellern produzierten PC haben heute eine Leistungsfähigkeit, die noch vor wenigen Jahren nur ein Großrechner bieten konnte[6]. Der PC ist damit zum „kleinen Großrechner für jeder-

mann" geworden, auf dem sehr leistungsfähige Programme laufen können.

2. Genauso wichtig ist für den Anwender ohne Zweifel der Fortschritt auf dem Gebiet der Software, der zu einer großen Zahl ausgefeilter Programme und Programmsysteme geführt hat. Der Kultur- und Geisteswissenschaftler muß heute keine Programmiersprache mehr lernen und komplizierte Programme in jahrelanger Kleinarbeit entwickeln, sondern kann bereits vorhandene Programme für seine Problemlösungen auswählen und adaptieren. In den letzten Jahren sind zudem immer mehr Programmsysteme auf den Markt gekommen, die speziell für kulturwissenschaftliche Anwendungen geeignet oder entwickelt und zudem relativ leicht erlernbar sind.

3. Von nicht zu unterschätzender Bedeutung sind schließlich die heute gebotenen Möglichkeiten der Vernetzung von Computern, d. h. der Verbindung von PC miteinander und mit Zentralrechnern über spezielle Datenleitungen oder das Telefonnetz. Möglich wird hierdurch der Zugriff auf zentrale Datenbanken wie On-line-Bibliothekenrecherchesysteme oder Expertensysteme, d. h. die massenhafte Verfügbarkeit von Daten, sowie der nahezu beliebige Austausch von Daten – mit allen möglichen negativen Folgen, wie Gefährdung des Datenschutzes bei Personendaten, Datenmanipulation und Datendiebstahl.

Für die kultur- und geisteswissenschaftliche Forschung brachten erst diese drei Innovationen den entscheidenden Durchbruch. Was also, so müssen wir uns nach diesen grundlegenden Verändnerungen der technischen, geistigen und auch wirtschaftlichen Voraussetzungen fragen, kann unter diesen Bedingungen der Computer in der Volkskunde und für den Volkskundler leisten? Für welche Aufgaben, in welchen Bereichen und für welche Problemlösungen kann der PC eingesetzt werden? Steht der Aufwand in einem sinnvollen Verhältnis zu den Ergebnissen? Welche Hardware und Software ist erforderlich bzw. optimal? Es kann in diesem Beitrag unmöglich darum gehen, die ganze Fülle der sich ständig ausweitenden Anwendungsmöglichkeiten in unserem Fach vorzustellen. Vielmehr soll im folgenden versucht werden, einen Überblick über die technischen Minimalvoraussetzungen, die wesentlichen Anwendungsgebiete sowie – auf Grund einer Umfrage unter volkskundlichen Institutionen im deutschen Sprachraum im Sommer 1989[7] und von Erfahrungen in mehreren Projekten – einige konkrete Anwendungsbeispiele zu geben.

Zunächst einige Worte zu den Voraussetzungen auf dem Gebiet der Hardware. Nach unseren Erfahrungen sollte an volkskundlichen Institutionen mit einem „normalen" Umfang an Aufgaben und nicht zu großen Datenmengen ein PC mit einem Arbeitsspeicher von 640 kB bis 1 MB und einer Festplatte von 20 bis 40 MB zur Verfügung stehen; je nach Umfang der Daten und der Rechenprobleme sollte ein AT oder ein 386er-Rechner gewählt werden. PC von IBM oder kompatible bzw. ähnliche Produkte mit dem Betriebssystem DOS haben den Vorteil, daß für sie viele leistungsstarke Programme zu günstigen Preisen auf dem Markt sind. Für ein Institut, das nur oder vorwiegend Textverarbeitung und Desktop-Publishing braucht, wäre hingegen ein PC von Apple-McIntosh zu empfehlen. Diese technischen Voraussetzungen sind, wie die Umfrage gezeigt hat, an über der Hälfte der volkskundlichen Institutionen bereits gegeben.

Die Forschungsgeschichte unseres Faches zeigt, daß wir bei der Beschäftigung mit der „Kultur der vielen" häufig nicht mit Einzelfällen oder Einzeldaten, sondern mit großen Datenmengen zu tun haben, sowohl im Bereich der „materiellen" als auch der „geistigen Kultur". Nicht erst seit der Mannhardt-Befragung, der Anwendung der „Finnischen Methode" und den AdV-Befragungen beobachten wir das oft verzweifelte Bemühen der Forscher, diese riesigen Datenmengen zu verwalten und sie deskriptiv oder analytisch in den Griff zu bekommen, ihnen Ergebnisse abzutrotzen und diese auch darzustellen. Fügen wir diesen Problemen der Datenverwaltung, der Datenverarbeitung und der philologischen Analyse von Texten der Volksüberlieferung noch das Problem des Wissenschaftlers hinzu, täglich Texte abfassen zu müssen, so ergeben sich in unserem Fach vier Bereiche, in denen der PC mit Gewinn eingesetzt werden kann, nämlich:

1. für die Textverarbeitung und Textbearbeitung,
2. für die Datenverwaltung und für Datenbanken,
3. für die Datenverarbeitung (Statistik) und
4. für die Darstellung von Ergebnissen.

Auf die konkreten Anwendungsfelder in diesen vier Hauptbereichen soll im folgenden etwas näher eingegangen werden.

1. Texte – ihre Verarbeitung und Analyse

Die rasche Eingabe und flexible Verarbeitung und Bearbeitung von Texten aller Art ist ein zentrales Anliegen aller Geistes- und Kulturwissenschaftler. Die Textverarbeitung reicht von der

Abfassung der täglichen Korrespondenz über das Schreiben von Aufsätzen bis hin zur Textedition und Erstellung druckfertiger Vorlagen. Bestimmte Programmsysteme[8] sind zudem mit der Möglichkeit ausgestattet, Sonderzeichen und fremde Alphabete darzustellen, während andere Programme dazu dienen, in Verbindung mit einem Laser-Drucker druckfertige Vorlagen in allen Schriftgrößen und -arten zu erzeugen[9] (Desktop-Publishing). Die Textbearbeitung zielt auf die Textanalyse, die Erstellung von Konkordanzen, Registern u. a. Die Übergänge zwischen Texterstellung, Textverarbeitung und Textanalyse sind allerdings fließend. Die an vielen Instituten benutzten Textverarbeitungsprogramme[10] geben dem Benutzer bei der Eingabe von volkskundlichen Texten und bei der Abfassung von wissenschaftlichen Texten nicht nur editorische, sondern auch analytische Möglichkeiten an die Hand, darunter das Suchen nach Begriffen, das Sortieren und die Indexerstellung.

Die Volkskunde hat es stets mit sprachlichen Texten zu tun gehabt, deren stilistische, formale, strukturelle und inhaltliche Analyse ein zentrales Anliegen der Erzähl- und Liedforschung war und ist. Wenn auch gerade in diesem Gebiet der Stil-, Struktur- und Inhaltsanalyse von Texten wesentliche Arbeiten von Kulturanthropologen und Volkskundlern geleistet worden sind[11], so hat es doch nicht an Stimmen gefehlt, die schon früh auf die Grenzen der Auswertung von Volksüberlieferungen als Kunstwerke hingewiesen haben[12]. Der Einsatz von Computerprogrammen muß daher heute realistisch eingeschätzt werden: Er ist sinnvoll in all jenen Bereichen, wo eine rein quantitative Analyse angezeigt oder eine kritische Textedition beabsichtigt ist. Die automatische Textanalyse wird sich daher konzentrieren auf das Suchen von Schlagwörtern und Begriffen in großen Textmengen, auf die Feststellung von Wortfrequenzen, auf das Sortieren und Ordnen sowie auf die Erstellung von Registern, Indices, Textvergleichen und Konkordanzen. Mehrere Textverarbeitungsprogramme haben einige dieser Funktionen, doch gibt es speziell für diese Zwecke erarbeitete Programme[13], mit denen bisher vor allem literarische Texte analysiert und kritisch ediert wurden. Hinzuweisen ist schließlich noch darauf, daß durch „intelligente", d. h. trainierbare Lesegeräte bereits die meisten gedruckten oder maschingeschriebenen Klartexte direkt auf elektronische Datenträger eingelesen werden können, also nicht erst abgeschrieben werden müssen.

2. Datenverwaltung und Recherche

Für den raschen und mühelosen Umgang mit großen oder sehr großen Datenmengen stehen nicht nur die Möglichkeiten der Verwaltung der Daten, des Sortierens, Ordnens und Suchens, sondern auch der differenzierten Recherche und des Zugriffs auf Datenbanken zur Verfügung. Für die volkskundliche Arbeit sind diese Techniken von großer Bedeutung, da in der Praxis überwiegend Massendaten oder serielle Daten anfallen, sei es im Archiv, im Museum, in der Bibliothek oder in der Forschung. Wir haben es zu tun mit großen Buchbeständen, mit Inventaren, Dokumentationen und Objektsammlungen, mit Foto- und Bildsammlungen, mit Archivbeständen von Erzählungen, Liedern oder Melodien, die alle jeweils mehrere tausend oder zehntausend Items umfassen. Für alle diese Anwendungen gibt es eine ganze Reihe von Datenbanksystemen, von denen viele unsere Bedürfnisse weithin befriedigen und leicht zu handhaben sind. Betrachten wir in aller Kürze die wichtigsten Anwendungsbereiche:

Literaturverwaltung: Immer mehr Bibliotheken gehen dazu über, in der Bibliotheksverwaltung Datenbanksysteme einzusetzen, die über Suchanfragen einen raschen Zugriff des Benutzers auf den Gesamtbestand ermöglichen. Eingegeben werden vom Benutzer Namen, Titel, Suchwörter oder Stichwörter; ausgegeben werden Listen auf dem Bildschirm, auf Papier oder auf Diskette. Neben allgemeinen Datenbanksystemen[14] kommen hier speziell für die Literaturverwaltung entwickelte Programme[15] zur Anwendung. In den USA sind zahlreiche Bibliotheken inzwischen mit derartigen Systemen ausgestattet[16]. Zu hoffen ist, daß auch die jetzt in Bremen beheimatete Internationale Volkskundliche Bibliographie als Datenbank über On-line-Betrieb zugänglich sein wird.

Inventarisierung: Datenbanksysteme sind in Sammlungen, Archiven und Museen leicht und mit großem Gewinn einsetzbar für die Inventarisierung, die Dokumentation und die Verwaltung von Sachgütern, wie bäuerliches und Handwerksgerät, Häuser und Baudenkmäler, Möbel und Geschirr, Textilien und Kleidung, Bilder und Fotos, Volkskunstobjekte u. a. m.; das gleiche gilt für sprachliche Texte, wie Märchen und andere Erzählungen, für Erzählmotive und Typen, für Liedtexte und Melodien, aber auch für die Erfassung anderer Erscheinungen der Volkskultur, wie Bräuche, Feste und Spiele. So wird beispielsweise am Institut für deutsche und vergleichende Volkskunde in München ein Foto-

nachlaß, der über 5000 Bilder aus Südosteuropa aus den Jahren 1935 bis 1942 umfaßt, inventarisiert[17]. Die systematische deskriptive Erfassung der Bilder und Negative dient dabei zum einen der späteren Archivierung und dem Zugriff auf das Bildmaterial; zum anderen kann sie aber auch Grundlage für die wissenschaftliche Analyse der Bildmotive und der Sichtweise der Fotografin sein. Die Enzyklopädie des Märchens in Göttingen speichert mit einem Datenbanksystem[18] u. a. die gesamte Stichwortliste der EM (mit fast 1200 Verweisstichwörtern), etwa 24.000 Textverweisstellen auf die Stichwörter, vier Register der EM (Namensregister, Begriffsregister, Sachregister und das Aarne-Thompson- und Motivregister) sowie schließlich die bibliographischen Angaben zu allen Texten des EM-Archivs. Zu erwähnen ist hier auch das am Max-Planck-Institut für Geschichte in Göttingen entwickelte Datenbanksystem „Kleio", das geeignet ist, große Mengen an historischen Archivdaten in quellennaher Form einzugeben und für die Archivierung und Anlayse aufzubereiten. In Tübingen wurde es von Wolfgang Kaschuba und Carola Lipp für die Untersuchung der volkskulturellen Aspekte der 1848er-Revolution eingesetzt[19].

Recherchieren: Aufgabe der genannten (und ähnlicher) Programme ist natürlich nicht nur die Erfassung, Archivierung und Verwaltung der Daten, sondern auch die Beantwortung von Anfragen, von Recherchen. Dem Volkskundler muß es darum gehen, nahezu beliebige Anfragen hinsichtlich der eingegebenen Daten an das Programm zu richten, darunter einfache oder komplexe Suchanfragen nach mehreren Kriterien, wobei die Ergebnisse dann in einer übersichtlichen (tabellarischen) Form aufgelistet und ausgedruckt werden. Darüber hinaus können die Daten von den genannten Programmen geordnet und nach mehreren Kriterien sortiert werden. Die bei den Programmen mögliche Ausgabe von Häufigkeiten gehört schon in den Bereich der deskriptiven Statistik.

Es versteht sich, daß diese Möglichkeiten des Zugriffs auf riesige Datenmengen in Sekundenschnelle dem Konservator, dem Archivar und dem Forscher nicht nur die bisher gewohnte Arbeit ganz erheblich erleichtern, sondern auch viele Manipulationen des Datenmaterials ermöglichen, die „von Hand" nicht oder nur mit unvertretbarem Aufwand möglich sind. Vergessen werden darf aber bei aller Faszination von den Leistungen des PC und der Programme nicht, daß der „menschliche Input" von seiten des Bearbeiters oder Forschers ganz erheblich ist. Nicht nur die Entwicklung

und Überprüfung der Aufnahmekategorien (Variablen), sondern vor allem die Eingabe und Korrektur der Daten fordern in der Vorbereitungsphase einen erheblichen Aufwand. Bei jedem Projekt ist vorab zu überprüfen, ob von der Fragestellung, der Menge und Aussagekraft der Daten sowie von den zu erledigenden Aufgaben her dieser Aufwand auch gerechtfertigt ist.

3. Die Datenverarbeitung

Die gleiche Frage nach dem Verhältnis zwischen Aufwand und Ergebnis haben wir uns – in sogar noch stärkerem Maß – bei der statistisch-quantifizierenden Verarbeitung von volkskundlichen Daten zu stellen. Für die Analyse von Daten etwa aus der aktuellen empirischen Forschung (Umfragen usw.) oder aus historischen Aktenbeständen gibt es ausgefeilte und leistungsstarke Programmsysteme, die relativ leicht zu handhaben sind und die (nach den bisherigen Erfahrungen) fast alle in unserem Fach anstehenden Probleme zu lösen vermögen.

Die Frage nach dem Nutzen von „harten" oder „weichen" Methoden, also von „quantifizierenden" oder „qualifizierenden" Methoden, wurde in den letzten zwanzig Jahren oft gestellt. Nach einer Phase erster Euphorie, in der Horst Neisser 1970 über „Statistik, eine Methode der Volkskunde"[20] schrieb, meinte Hermann Bausinger schon 1977, eine „Renaissance der weichen Methoden" ausmachen zu können[21], und Utz Jeggle verzichtete für seine Kiebingen-Studien ganz bewußt auf „harte" Methoden. Vielleicht hatte Hermann Bausinger mit seinem Plädoyer für die weichen, hermeneutischen Methoden grundsätzliche Vorbehalte treffend formuliert, doch kam seine Warnung 1977 für die Volkskunde sicher zu früh, denn von einer nennenswerten Anwendung „harter" Methoden und der EDV in der Volkskunde konnte damals keine Rede sein; ihr möglicher Erkenntnisgewinn für das Fach war damals noch gar nicht ausgelotet. Das 1976 von Günter Wiegelmann gegründete DFG-Projekt „Diffusion städtisch-bürgerlicher Kultur im 17.–20. Jh." mit seiner statistischen Auswertung historischer Massenquellen war eines der ersten, in denen systematisch „harte" Methoden angewendet wurden[22]. Einige Jahre später legten Wolfgang Kaschuba und Carola Lipp in Tübingen Ergebnisse vor, die nur mit statistischen Verfahren gewonnen werden konnten[22].

Sind aber, so müssen wir nach diesen Diskussionen fragen, die Methoden wirklich so völlig entgegengesetzt und unvereinbar?

Zunächst einmal muß unterschieden werden zwischen drei verschiedenen Bereichen, in denen Methoden angewendet werden, nämlich in der Datenerhebung (z. B. Methoden der empirischen Feldforschung), der Datenverarbeitung (z. B. die statistische Analyse) und der Darstellung der Ergebnisse (z. B. die kartographische Methode).

Die von Hermann Bausinger vor allem gemeinten Methoden sind jene der „weichen", einfühlsamen Datenerhebung durch das vertiefte Studium von Fällen und ganzen Kontexten. Angesichts einer gewissen Abhängigkeit zwischen Methoden der Datenerhebung und der Datenverarbeitung wäre es damit auch ein Plädoyer für hermeneutische Methoden der Auswertung. Ohne Zweifel haben „weiche" Analysemethoden ihre großen Vorzüge und ihre spezifischen Möglichkeiten, doch sind auch die Probleme eines rein hermeneutischen Vorgehens, wie etwa die Überschätzung des Einzelfalls und die allzu große Subjektivität des Forschers, nicht zu übersehen.

Den „weichen" Methoden werden – in oft scharfer Opposition – die „harten", statistisch-quantifizierenden Methoden der Datenverarbeitung entgegengestellt, auf deren Grenzen und Gefahren von den Kritikern oft mit Nachdruck hingewiesen wird. Eine solche krasse Gegenüberstellung scheint jedoch von der Sache her kaum gerechtfertigt. Statt eines starren Entweder–Oder muß davon ausgegangen werden, daß zum einen die Überlappungen zwischen beiden Methoden beachtlich sind (und oft in den Hintergrund gedrängt werden), und daß zum anderen angesichts der unterschiedlichen möglichen Erkenntnisgewinne in vielen Fällen die Lösung in ihrer komplementären Anwendung liegt. Der komplementäre Charakter des „harten" und des „weichen" Zugriffs zeigt sich (1) in der Anwendung und (2) im Forschungsprozeß selbst.

(1) Bei der Suche nach der geeigneten Bearbeitungsmethode gilt es, drei Aspekte zu berücksichtigen, nämlich:

a) die Frage nach Art der Quellen. Unter den historischen Quellen bieten sich „Statistiken, demographische Quellen, wie Kirchenbücher, Ehestandsregister und Taufregister, Rechnungsbücher und Anschreibebücher, Steuerlisten, Lagerbücher und Katasterbücher, Preis- und Lohntabellen, Inventare und Testamente" usw., für die statistische Auswertung an, während Quellen

mit weniger systematischem Aufbau sich weitaus besser für die „weiche" Auswertung eignen[24].

b) Entscheidend für die Wahl ist die Art der Fragestellung oder der Problemstellung. Dabei gibt es Probleme, die sich besser mit „harten" Methoden lösen lassen, wie Fragen nach Gruppenunterschieden, Tendenzen und ihrer Veränderung, Korrelationen zwischen Faktoren, nach allgemeineren Prozessen und Entwicklungen also. Anderen Problemen hingegen ist nur mit „weichen" Methoden beizukommen. Jan-Uwe Rogge hat diese Abhängigkeit zwischen Problemstellung und Methode hervorgehoben[25].

c) Schließlich darf für das erfolgreiche Durchführen einer Untersuchung auch die Frage nicht unbeachtet bleiben, welche Fähigkeiten und Präferenzen der Forscher selbst hat. Bei unsachgemäßer oder liebloser Anwendung lassen sich auch mit den besten Methoden nur mäßige Ergebnisse erzielen.

(2) Jeder Forschungsprozeß besteht, wie wir wissen, aus einer Abfolge von Schritten, von denen jeder für das Resultat wichtig ist. Viele dieser Schritte erfordern die Reflexion, die prüfende Interpretation des Forschers – auch und gerade bei der Anwendung „harter" Methoden. Die Ergebnisse der statistisch-quantifizierenden Analyse können stets nur so gut und verläßlich sein wie die vorausgehende reflektierte Festlegung der Indikatoren und die nachfolgende Interpretation der Rechendaten. In jedem „harten" Forschungsprozeß spielen die „weichen" Schritte somit eine ganz wesentliche Rolle: Die der Forschung vorangehende Beobachtung, die Problemstellung und Hypothesenbildung, die Operationalisierung theoretischer Konstrukte und die Variablenbildung, die Festlegung der Analysenmethoden, die abschließende Interpretation der Ergebnisse und die Aufstellung von Thesen sowie die beschreibende Darstellung der Ergebnisse sind „weiche" Schritte. „Harte" Schritte sind nur die systematische Beobachtung und Datenerhebung, die Erfassung der Daten, ihre statistische Auswertung und ggf. die Darstellung der Ergebnisse in Tabellen o. ä.

Bei den statistischen Verfahren unterscheidet man zwischen deskriptiver und analytischer Statistik. In der beschreibenden Statistik werden die Werte der einzelnen Variablen und Fälle nur als statistische Größen dargestellt, d. h. es geht um die Häufigkeit von Variablenwerten, um Verteilung und Mittelwerte, um die Verteilung von Variablenwerten in Abhängigkeit von anderen Variablen (z. B. in Kreuztabellen), um Berechnungen und Tabellen-

kalkulationen und andere einfache Prozeduren mehr. Für zahlreiche volkskundliche Untersuchungen sind die Ergebnisse der beschreibenden Statistik schon hinreichend. Geht es hingegen um die Ermittlung von Zusammenhängen und (kausalen) Abhängigkeiten, so muß die analytische Statistik herangezogen werden. Mit Hilfe erprobter Verfahren wie der Korrelationsanalyse können (lineare) Abhängigkeiten zwischen zwei Variablen überprüft werden, während mit multivariaten Verfahren (wie Faktorenanalyse, Pfadanalyse, Diskriminanzanalyse) nach Zusammenhängen zwischen mehreren Variablen gesucht werden kann. Voraussetzung für die Überprüfung von Hypothesen ist, daß das Programmsystem die Möglichkeit bietet, die Daten je nach der gebildeten Hypothese zu selektieren und auch zu modifizieren, d. h. sie in andere Skalierungsniveaus zu überführen. Für diese statistischen Verfahren stehen mehrere Programme zur Verfügung, doch das Programmsystem, mit dem nach den Erfahrungen einiger Projekte in der Volkskunde am effektivsten gearbeitet werden kann, ist das „Statistical Package for the Social Sciences“[26], das für zahlreiche Anwendungen sowohl in der historischen Volkskunde als auch in der Gegenwartsvolkskunde geeignet ist. In den Instituten in Münster, Tübingen und München sind, um Beispiele zu geben, nicht nur Tausende von Nachlaßverzeichnissen und anderen Archivalien, sondern auch Handwerker-Anschreibebücher, Museumsbestände an „Bauernmöbeln“, Ergebnisse von volkskundlichen Umfragen oder (in dem Münchner DFG-Projekt „Populartiteratur Südosteuropas“) Hunderte von Titeln populärer Lesestoffe ausgewertet worden.

Ein für Volkskundler ganz besonders wichtiges Problem ist die Bildung sinnvoller Gruppen aus großen Mengen von untersuchten Fällen, also die Typologisierung oder Klassifikation. Für die automatische Klassifikation hatte Doris Stockmann schon 1969[27] an Hand der Arbeiten amerikanischer Anthropologen die Clusteranalyse als ein sehr geeignetes Verfahren herausgestellt. Inzwischen liegen einige derartige Verfahren vor, die für den PC geeignet sind. Zum einen enthält das Programmsystem SPSS eine hierarchische Clusteranalyse, die in München auch schon für die Klassifikation von oberbayerischen Schränken mit Erfolg angewendet wurde: Auf Grund von Merkmalen der Konstruktion und des Dekors wurden Schranktypen ermittelt, die dann mit Werkstätten in Verbindung gebracht werden konnten. Zum anderen wurde an der Universität Münster für den PC eine Iterative Clusteranalyse entwickelt[28], bei der aus bis zu 1300 Fällen auf Grund von maximal

75 Variablen (!) bis zu 30 Cluster bzw. Gruppen gebildet werden können. Das heißt, daß in die Bildung von Klassen oder Gruppen die Werte von bis zu 75 Variablen einfließen – eine Leistung, die ohne Rechner völlig undenkbar ist. Die Zahl der zu bildenden Gruppen kann vom Forscher vorgegeben werden, so daß in mehreren Durchläufen das plausibelste Ergebnis ermittelt werden kann. In dem Münsteraner Forschungsprojekt konnte dieses Verfahren mit Gewinn u. a. auf die Analyse von raumweise inventarisierten bäuerlichen Haushalten angewendet werden; die ermittelten 19 Typen der Raumnutzung wären mit anderen Methoden nicht sichtbar geworden[29].

4. Die Darstellung von Ergebnissen

Abschließend sei noch kurz die vierte für den Volkskundler wichtige Anwendung des PC erwähnt, die Darstellung von Ergebnissen in Form von Tabellen, Diagrammen, Graphiken und Karten. Während Listen, Tabellen und Diagramme bereits von den Datenverarbeitungsprogrammen (wie SPSS) erzeugt werden, bieten marktübliche Graphikprogramme[30] die Möglichkeit, Graphiken und Zeichnungen zu erzeugen, während mit speziellen Programmen auf Plottern auch thematische Karten erstellt werden können.

*

Betrachten wir abschließend und zusammenfassend die Rolle des PC in der Volkskunde, so zeigt der Vergleich mit den Sozial-, Wirtschafts-, Ingenieur- und Naturwissenschaften, daß die Kultur- und Geisteswissenschaften in der Computerbenutzung erst am Anfang stehen und die gebotenen Möglichkeiten noch nicht annähernd ausgelotet haben. Ob für diesen „cultural lag" die Scheu der Kulturwissenschaftler vor technischem Gerät, die vermeintlich mangelnde Eignung kulturwissenschaftlicher Daten oder die lange Vernachlässigung der Kulturwissenschaften durch die Computer- und Programmhersteller ursächlich ist, das ist hier nebensächlich. Festzustellen bleibt vielmehr, daß der Personalcomputer in seiner heutigen Form sehr weit auf den Menschen zugekommen und damit zu einem auch vom „normalen" Kulturwissenschaftler relativ leicht zu handhabenden Werkzeug geworden ist. Die inzwischen zahlreicher werdenden Anwendungen in den Philologien und in der Geschichtswissenschaft sind Beleg dafür. Nicht zu übersehen ist allerdings die Tatsache, daß an den Rechenzentren und Universitäten die meisten Informatiker und Programmierer mit den spezifischen Problemen

der Kulturwissenschaften noch immer zu wenig vertraut sind[31]. Über die Verbesserung der Betreuung volkskundlicher Forschung hinaus muß es aber auch eine Forderung an die unversitäre Volkskunde sein, durch das Angebot von Übungen bereits die Studenten mit den Möglichkeiten der Text- und Datenverarbeitung vertraut zu machen. Denn, so formulierten es Kaschuba und Lipp[32], „EDV ist . . . ein Mittel, Quantität zu bewältigen, um zu neuer Qualität zu kommen." Wunder sind vom Computer allerdings nicht zu erwarten.

Anmerkungen:

1. Vgl. Conrad W. Arensberg, Die Gemeinde als Objekt und als Paradigma. In: René König (Hrsg.), Handbuch der empirischen Sozialforschung. Bd. 4, Stuttgart 1974, S. 82–116.

2. Vilmos Voigt, Computertechnik und -analyse. In: Enzyklopädie des Märchens. Bd. 3, Berlin 1979, Sp. 111–123.

3. Doris Stockmann, Elektronische Datenverarbeitung in der Ethnologie und den ihr nahestehenden Wissenschaften. In: Deutsches Jahrbuch für Volkskunde 15, 1969, S. 134–158.

4. Heda Jason, Volkskunde und Computer. Eine Auseinandersetzung. In: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde XXV/74, 1971, S. 201–216.

5. Ebd., S. 210; V. Voigt (wie Anm. 2), Sp. 116.

6. Der Arbeitsspeicher hat in der Regel eine Kapazität zwischen 512 kByte und 1 MByte. Die handelsüblichen Festplatten können 20, 40 oder sogar 80 MB aufnehmen, was die Speicherung von ganz erheblichen Datenmengen gestattet. Eine Festplatte von 20 MB kann etwa 9000 Schreibmaschinenseiten Normaltext aufnehmen.

7. Klaus Roth, Volkskunde und Personalcomputer. Ergebnisse einer Umfrage unter volkskundlichen Institutionen. In: dgv-Informationen 4/98, Dezember 1989, S. 10–15.

8. Z. B. WordPerfect 5, Notabene, Tech und Multi-Lingual Scholar.

9. Wie z. B. Pagemaker.

10. Z. B. WordPerfect und WORD (s. Umfrage [wie Anm. 7], S. 13).

11. Vgl. die Bibliographie bei V. Voigt (wie Anm. 2).

12. Vgl. Alan Dundes, On Computers and Folktales. In: Western Folklore 24, 1965, S. 185–189.

13. Wie etwa das in Tübingen entwickelte „Tu-Step" oder das „Oxford Concordance Programme" (OCP).

14. Wie dBaseIII+ oder LARS (Leistungsstarkes Archivierungs- und Recherchesystem).

15. Wie LIDOS.

16. Wie z. B. auf dem Campus der University of California und an der Library of Congress in Washington D.C.; diese Datenbanken können auch über Telefon angewählt werden.

17. Es handelt sich um einen Teil des fotografischen Werkes von Erika Groth-Schmachtenberger; benutzt wird das Datenbanksystem LARS (s. Anm. 14).

18. Die EM benutzt das leistungsstarke Programmsystem ORACLE, das jedoch relativ hohe Anforderungen an die Geräteausstattung stellt.

19. Wolfgang Kaschuba, Carola Lipp, E-D-Volkskunde. In: Tübinger Korrespondenzblatt 24, 1983, S. 22–32. Das Programm KLEIO kann gegen eine geringe Schutzgebühr beim Max-Planck-Institut für Geschichte in Göttingen bezogen werden.

20. Horst Neisser, Statistik, eine Methode der Volkskunde. In: Abschied vom Volksleben. Tübingen 1970, S. 105–123.

21. Hermann Bausinger, The Renascence of Soft Methods. Being Ahead by Waiting. In: Folklore Forum 10, 1977, H. 3, S. 1–8.

22. Vgl. Ruth-E. Mohrmann, Ländliches Wohnverhalten im südöstlichen Niedersachsen von der Mitte des 19. Jh. bis um 1930. In: Archiv für Sozialgeschichte 19, 1979, S. 425–457; Klaus Roth, Historische Volkskunde und Quantifizierung. In: Zeitschrift für Volkskunde 76, 1980, S. 37–57.

23. W. Kaschuba, C. Lipp (wie Anm. 19); angewendet wurden die Programmsysteme KLEIO und SPSS.

24. K. Roth (wie Anm. 22), S. 41.

25. Jan-Uwe Rogge, Anything Goes oder Die Faszination von Lupe und Schmetterlingsnetz. In: Tübinger Korrespondenzblatt 245, 1983, S. 13–21.

26. Das „Statistical Package for the Social Sciences" (SPSS) ist in einer PC-Version (SPSSPC) erhältlich, die mit einem Dateneingabeprogramm (Data Entry) sowie einer deutschsprachigen Menüsteuerung ausgestattet ist – für den in der EDV nicht bewanderten Geisteswissenschaftler eine ganz erhebliche Arbeitserleichterung. Viele Universitätsrechenzentren vergeben SPSS-Lizenzen. Es gibt mehrere deutschsprachige Einführungen und Handbücher für SPSS.

27. D. Stockmann (wie Anm. 3), S. 143, 151–156.

28. Die „Iterative Clusteranalyse für den PC wurde von Detlev Steinhausen u. a. am Rechenzentrum der Universität Münster entwickelt und kann von dort gegen eine geringe Schutzgebühr bezogen werden. Vgl. D. Steinhausen, K. Langer, Clusteranalyse. Einführung in Methoden und Verfahren der automatischen Klassifikation. Berlin 1977.

29. Klaus Roth, Zur Raumnutzung in münsterländischen Bauernhäusern im 18. Jh. In: Rhein.-westf. Zeitschrift für Volkskunde 29, 1984, S. 65–87.

30. Z. B. IBM-Charts, MS-Graph, Harvard Graphics. Der PC muß hierfür mit einer Graphikkarte ausgestattet sein.

31. Am Fachbereich „Kultur- und Altertumswissenschaften" der Universität München läuft ein Pilotprojekt, das die Lösung spezifischer Anwendungsprobleme von PC und Software in Fächern wie Byzantinistik, Slawistik, Volkskunde, Sinologie u. a. zum Ziel hat.

32. W. Kaschuba, C. Lipp (wie Anm. 19), S. 28.

Mitteilung

Computereinsatz in kulturhistorischen Museen.

Erfahrungsbericht aus der Arbeit am Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien.

von Margot Schindler

Etwa seit den sechziger Jahren beschäftigt man sich im Fach Volkskunde mit der Anwendung der Datenverarbeitung als Hilfsmittel der Forschung, anfangs nur im Bereich der Erzählforschung, wo man sich auf Erfahrungen der Linguisten stützen konnte, später, Anfang der achtziger Jahre, auch im sozialwissenschaftlichen Feld und seit kurzem erst im Bereich objektorientierter Forschung[1]. Zunehmend interessiert die Kulturwissenschaft aber auch das Phänomen Computer als gesellschaftsprägender Faktor, vor allem in der Jugendkultur, aber auch in der Arbeitswelt[2].

Aus jüngerer Zeit liegt eine von Klaus Roth durchgeführte Studie über die Verwendung von PC in volkskundlichen Institutionen vor, die nach einer systematischen Umfrage erstmals gesicherte, flächendeckende Aussagen über den Einsatz von EDV im Fach Volkskunde ermöglicht[3]. Die Umfrage erfolgte im Sommer 1989 mittels Fragebogen bei 95 Universitätsinstituten, Forschungseinrichtungen und Archiven, größeren kulturgeschichtlichen Museen mit volkskundlichen Abteilungen und größeren Freilichtmuseen im gesamten deutschsprachigen Raum (Bundesrepublik Deutschland, DDR, Österreich, Schweiz). Die Rücklaufquote der Fragebögen war erstaunlich hoch, nämlich 80%, und die Ergebnisse, die ich kurz zusammenfassen möchte, recht interessant. 55% aller angeschriebenen volkskundlichen Institutionen verfügten zur Zeit der Untersuchung bereits über PC, wobei sich bei den Geräten eine große Vielfalt der Herstellerfirmen, aber eine ziemliche Einheit bei den Grundtypen bzw. den Betriebssystemen zeigte (79% verfügen über IBM oder IBM-kompatible Geräte, 21% über andere). 34 Institutionen finanzierten die Anschaffung aus eigenen Mitteln, neun bekamen die Geräte von einem Rechenzentrum der Universität oder anderen, in sechs Instituten stehen private Computer von Mitarbeitern. 27 Institute verwenden Matrixdrucker, 18 eigene Laserdrucker und sieben eigene Typenraddrucker. Eingesetzt werden die PC in der Buchführung in den Sekretariaten, zur Textverarbeitung bis hin zur Bibliotheks- und Datenverwaltung, wobei die Textverarbeitung an erster Stelle steht. Bei den Textverarbeitungsprogrammen sind

WORD und WordPerfect die mit Abstand meistgebrauchten, das am häufigsten verwendete Datenbanksystem ist dBase3+. In einer abschließenden bisherigen Gesamtbeurteilung des PC-Einsatzes an volkskundlichen Institutionen konstatiert Klaus Roth einerseits ein überaus positives Echo, anderseits aber einen von vielen beklagten Mangel an finanziellen Mitteln, ausgebildetem Personal sowie an Erfahrung mit Hardware und Programmsystemen insgesamt.

Eine ähnliche Studie wurde vergangenes Jahr etwa zur selben Zeit durch das Technische Museum in Wien durchgeführt[4]. Diese Umfrage, deren Ergebnisse leider nicht publiziert vorliegen, zeitigte allerdings ein viel geringeres Echo, was weniger als nicht vorhandenes Interesse an Computern zu werten ist, sondern sich eher auf die mangelnde Erfahrung der betreffenden befragten Museumsleute zurückführen läßt. Die Fragebögen des Technischen Museums gingen im Frühjahr 1989 an 700 österreichische Museen unterschiedlichen Typs, von denen 274 beantwortet zurückkamen, was einer Rücklaufquote von etwa 40% entspricht. Von den 274 antwortenden Museen verwendeten nur 23 (17,5%) einen PC für die Sammlungsdokumentation. In den Bereichen Verwaltung und Textverarbeitung liegt die Quote wesentlich höher.

Das bedeutet nun aber nicht, daß an den österreichischen Museen nicht immer mehr Computer zum Einsatz gelangen. Gerade in diesem Feld geht die Entwicklung rasant vor sich, und eine ein Jahr alte Umfrage ist sicher für den gegenwärtigen Status nicht mehr repräsentativ. Es gibt allerdings keine gesicherten Daten darüber. Allein durch persönliche Kontakte im Kollegenkreis und vom Hörensagen weiß man, daß mittlerweile an allen größeren Museen, zumindest aber an den einzelnen Bundes- und Landesmuseen, mit PC gearbeitet wird. Koordiniert sind diese Computereinsätze aber weder auf Bundes- noch auf Landesebene. Was den Geräteeinsatz betrifft, bestätigen sich hier die Umfrageergebnisse von Klaus Roth, denn auch in den österreichischen Museen arbeitet man sowohl über große Rechenanlagen wie auch mit institutseigenen oder privaten PC. Vielfach hängt es von der Privatinitiative einzelner Museumsmitarbeiter ab, ob an einem Haus Computer eingesetzt werden oder nicht. Die Computerakzeptanz ist in naturwissenschaftlichen und technischen Museumsabteilungen naturgemäß höher als in geisteswissenschaftlichen.

Publizierte Berichte über Erfahrungen mit dem Einsatz des Computers in Museen gibt es vorläufig leider wenige. Gespannt sein darf man in diesem Zusammenhang auf einen demnächst zu erwartenden Tagungsbericht über ein vom Haus der Bayerischen Geschichte in München und dem Bergbau- und Industriemuseum Ostbayern in Theuern/BRD im September 1989 veranstaltetes Kolloquium zum Thema „EDV-Inventarisation kulturgeschichtlicher Realien". Über einzelne, geschlossene, in sich homogene Sammlungsbereiche, wie etwa Münz- und Insektensammlungen, gibt es hingegen bereits Erfahrungsberichte[5].

Auf internationaler Ebene wird der Einsatz von EDV in den Museen schon länger verfolgt[6]. 1978 widmete die von der UNESCO herausgegebene Zeitschrift „museum" dem Thema ein ganzes Heft[7]. Auf den Erfahrungen des ICOM-Unesco Documentation Centre in Paris und des Documentation Committee von ICOM (CIDOC) basieren auch die neuesten Pläne zur Einführung eines Dokumentations- und Informationssystems in den jugoslawischen Museen. Das Muzejski Dokumentationi Centar (MDC) in Zagreb arbeitet an einem für alle jugoslawischen Museen vereinheitlichten Klassifikationssystem und bedient sich dafür des Software-

Systems MODES (Museum Object Data Entry System) der Museum Documentation Association Cambridge, GB. In weiterer Folge plant man, auch die Museumsbibliotheken in das ICOM-Network mit Hilfe der ICIS-Unesco-Software einzubinden[8]. Über 200 Museen und andere wissenschaftliche Institutionen in Kanada, den USA, Australien, Neuseeland, Japan und Europa bedienen sich eines Systems namens PARIS (Pictorial and Artifact Retrieval and Information System) des Canadian Heritage Information Network, welches 1981 an zwei kanadischen „Pilotmuseen", dem Royal Ontario Museum und dem Canadian Museum of Civilization, erprobt wurde[9]. Welche Gelder hinter solchen Unternehmungen stehen (müssen), zeigt eine Notiz in der Zeitschrift „Museumswelt" vom Oktober 1989, welche besagt, daß die Volkswagen-Stiftung für die Entwicklung eines speziellen Katalogisierungs-Computers in großen Museen der Europäischen Kunst 3 Millionen DM zur Verfügung gestellt hat[10]. Der Computer-Boom in den Museen zeigt sich auch in dem inzwischen fast unübersehbar gewordenen Angebot von speziell für Museen entwickelten Software-Paketen, welche auf Museumsmessen (Paris, Jänner 1990) oder sonstigen einschlägigen Veranstaltungen (ICOM-Generalkonferenz in Den Haag, August/ September 1989) von diversen Computer-Firmen vorgestellt werden. Und mit zunehmendem Angebot wird es für den Museologen, der gewöhnlich kein Computer-Fachmann ist, immer schwieriger, sich im einschlägigen Markt-Gewirr zurechtzufinden.

Nun zurück zur Situation in Österreich. Im Bereich der Österreichischen Bundesmuseen kam die Computer-Frage offiziell vor etwa sechs Jahren ins Gespräch. Das Museum Moderner Kunst in Wien brachte als erstes im Frühjahr 1985 im Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung einen Antrag zur Einführung von informationsverarbeitenden Techniken für die Verwaltung und Dokumentation ein. Das Bundesministerium stand diesem Antrag positiv gegenüber, wollte dieses Vorhaben jedoch nur bei Vorliegen eines Gesamtkonzepts für alle Bundesmuseen realisiert wissen. In diesem Konzept sollte vor allem die Frage der prinzipiellen Organisation einer Informatisierung der österreichischen Bundesmuseen, also die Frage der Zentralisierung oder Dezentralisierung, geklärt werden. Zu diesem Zweck wurde bei der Abteilung Informationssysteme des Instituts für Statistik und Informatik an der Universität Wien eine Studie in Auftrag gegeben[11]. Diese sollte erstens die prinzipiellen Möglichkeiten des Computereinsatzes in den Bundesmuseen untersuchen und Vorschläge für ihre Realisierung unter Berücksichtigung der dabei zu verfolgenden organisatorischen Maßnahmen unterbreiten, und zweitens sollten in einem parallel laufenden Projekt Systemanalyse Museum Moderner Kunst diese Vorschläge konkretisiert und auf den speziellen Fall eines – kleinen – Bundesmuseums angewandt werden. Die dabei gewonnenen Erkenntnisse sollten die Grundlage eines Pflichtenheftes für eine Ausschreibung liefern. In einer betriebswirtschaftlich üblichen Vorgangsweise wurden daraufhin zwei Istzustandsanalysen erhoben und im Mai 1988 zwei Sollkonzepte vorgelegt[12].

Die wichtigsten Ergebnisse dieser Studien seien hier aus einer Zusammenfassung kurz skizziert. Grundsätzlich ist die Frage der Zentralisierung bzw. Dezentralisierung. Der wesentliche Vorteil einer Zentralisierung läge in der Verknüpfbarkeit sämtlicher Museumsdaten, und dafür spräche auch eine einfachere Systembetreuung. Gegen eine zentrale Lösung spricht vor allem der verständliche Widerstand der Museen, auch sensible Daten (z. B. Versicherungswerte, unpublizierte wissenschaftliche Ergebnisse) aus der Hand zu geben, weil absoluter Datenschutz in einem

solchen System erfahrungsgemäß nicht gewährleistet werden kann. Zusätzlich muß die Datenbanksoftware in diesem Fall äußerst komplex sein, um der großen Vielfalt der Objekttypen gerecht werden zu können. Darüber hinaus entstehen Leitungskosten für Transaktionen, die, zumindest in den meisten Fällen, eigenlich nur innerhalb eines einzigen Museums anfallen. Bei einem Systemausfall sind bei dieser Lösung alle Museen blockiert[13].

Unter Abwägung dieser Vor- und Nachteile gelangte das Projektteam zu der Empfehlung, jedes Museum mit einem (oder mehreren) Minicomputern auszustatten, die nur innerhalb des jeweiligen Museums verbunden sind. In allen Museen soll aber dasselbe Softwarepaket verwendet werden. Eine zentrale Stabs- und Servicestelle sollte die Betreuung der Systemnutzer und der eingesetzten Systeme übernehmen. Zusätzlich wurde eine zentrale Datenbank vorgeschlagen, die die wesentlichen Daten der formalen Erfassung der Sammelobjekte der Bundesmuseen enthalten soll. Auf diese Datenbank kann jedes Bundesmuseum und das Ministerium zugreifen. Jedes Museum sollte in periodischen Zeitabständen eine Kopie der neu erfaßten Daten über eine Standleitung oder Datenträger an die zentrale Objektdatenbank senden. Die zentrale Objektdatenbank ist als Dokumentationsdatenbank gedacht, es sollen also nur Abfragen, aber keine Änderungen erlaubt sein.

Eines der Hauptprobleme in der Informatisierung der Sammlungsdokumentation sieht das Projektteam im Fehlen eines einheitlichen, allgemein anerkannten Objektdokumentationsstandards, etwa vergleichbar der RAK im Bibliotheksbereich. Werden die Daten aber nicht ordentlich strukturiert erfaßt, so stößt das Wiederauffinden auf Probleme. Weitere Probleme liegen in der Angst der Museen vor dem Verlust ihrer Autonomie und Individualität. Und nicht zu unterschätzen sind die enormen Kosten einer solch umfassenden EDV-Lösung, und damit sind nicht nur die Beschaffungskosten für die Hard- und Software gemeint. Bei der prekären Budgetsituation, in der sich die österreichischen Bundesmuseen befinden, sind die verantwortlichen Politiker rasch mit der Frage bei der Hand: Wieviel Personal ersparen wir durch die Einführung von EDV in den Museen? Diese Illusion muß leider jeder, der sich mit dem Aufbau und der Anwendung eines informatikunterstützten Inventars befaßt hat, rasch zerstören. Gerade das Gegenteil ist der Fall. Sollen die oft jahrhundertealten Sammlungen jemals in ihren Altbeständen rückwirkend gespeichert werden, so wäre dafür ein ganz beträchtlicher Personalzuwachs vonnöten. Und die Speicherung der komplexen Daten von Museumsobjekten läßt sich, entgegen der Meinung mancher, auch nicht durch Hilfskräfte bewältigen, sondern nur von erfahrenem Museumspersonal durchführen oder doch zumindest von ausgebildeten Fachleuten. EDV reduziert also nicht den Aufwand, erleichtert aber den Zugriff auf gesammelte Daten.

Mitte 1988 wurden die Direktionen der einzelnen Bundesmuseen mit den Ergebnissen der Studie konfrontiert und um Stellungnahmen zum Konzept gebeten. Nach Auskunft des Ministeriums waren diese Rückmeldungen enttäuschend, was aber angesichts der mangelnden Erfahrungen mit der Datenverarbeitung der meist philosophisch und eben nicht technisch ausgebildeten Museumsdirektoren und ihrer Mitarbeiter nicht zu verwundern braucht. Im Herbst 1989 wurde nun durch das Ministerium ein Pilotprojekt gestartet, welches die Erstellung eines Realisierungskonzepts zur Einführung von EDV in den Bereichen Verwaltung, Objektinventarisierung und Bibliothek zunächst in vier ausgewählten Bundesmuseen zum Ziel hat.

Die nach Größe, Struktur und Objektbestand völlig unterschiedlichen vier Pilotmuseen sind die Graphische Sammlung Albertina, das Museum Moderner Kunst, das Naturhistorische Museum und das Technische Museum in Wien. Der Direktor des Technischen Museums, der von seiner Ausbildung und Berufserfahrung her umfassende EDV-Kenntnisse mitbringt, wurde zum Koordinator und Leiter der Projektgruppe ernannt.

Nach den Erfahrungen der bisherigen Arbeitssitzungen wird es in den Bereichen Verwaltung und Bibliothek erwartungsgemäß die geringsten Schwierigkeiten geben. Für die Museumsverwaltungen soll ein bereits für die Verwaltung des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung entwickeltes Kanzlei-Informations-System (KIS) adaptiert werden. Für die Museumsbibliotheken wartet man die Erfahrungen des Pilotprojekts ab, das am Österreichischen Museum für Volkskunde läuft, von welchem noch die Rede sein wird. Die größten Schwierigkeiten treten im Bereich der Objektdatenbanken auf. Die bereits erwähnten fehlenden Datenstandards werfen hier viele Fragen auf. In manchen Museen gibt es noch ganz altmodische Inventarisierungssysteme, die oft nicht einmal innerhalb der verschiedenen Abteilungen eines einzigen Hauses koordiniert sind. Für viele Objekte gibt es nur mangelhafte oder überhaupt keine Datenangaben. Nur wenige Objektgruppen verfügen über einen allgemein anerkannten Sachgebiets-Thesaurus.

Für die Bedürfnisse der vier Pilotmuseen wurden inzwischen Datenerfassungsbögen erarbeitet. Ein nächster Arbeitsschritt wird in der Kompilation dieser Bögen liegen und in der Standardisierung der Eingabemodalitäten. Nach dem bisherigen Stand der Erkenntnisse der Projektgruppe hält man die Unterteilung eines Datensatzes (= Objekterhebungsbogen) in drei verschiedene Datenfelder für die gangbarste Lösung. Ein kompletter Datensatz soll aus einem Kopfteil, einem Beschreibungsteil und einem Handhabungsteil bestehen. Der Kopfteil soll die Basisdaten eines Objektes enthalten (Inventarnummer, Bezeichnung, Herkunft, zeitliche Einordnung, Thesaurus-Angabe, Name des Museums), die zentral definiert sein müssen und später einmal in Form eines Benutzerinformationssystems allgemein zugänglich gemacht werden sollen. Der Beschreibungsteil soll in einer für jedes Museum oder jede Objektgruppe zweckdienlichen und daher verschiedenen Weise gestaltet werden können. Er sollte sich aber trotzdem einer gemeinsamen, standardisierten Datenform bedienen und zumindest innerhalb des eigenen Museums miteinander verknüpfbar sein. Der Handhabungsteil sollte die sich häufiger ändernden Angaben zum Objekt enthalten, wie Standort, Restaurierung, Leihverkehr usw. In diesem Handling-Teil wäre auch die Schnittstelle zwischen dem Sammlungs- und Verwaltungsbereich zu sehen.

Da die Datenmengen der einzelnen Museen sehr unterschiedlich sind, ist die optimale Hardware-Konfiguration gründlich zu prüfen. Für die Bedürfnisse des Museums Moderner Kunst zum Beispiel, mit seinen zur Zeit 4000 Objekten, würde ein PC mit eventuell vernetzten Stationen völlig ausreichen. Im Naturhistorischen Museum hingegen, das ca. 20 Millionen Objekte beherbergt, wäre eine mehrtausendfache Speicherleistung nötig und daher ein Verbund mit dem Interfakultären Rechenzentrum der Universität Wien, wie er zur Zeit an drei der insgesamt neun wissenschaftlichen Abteilungen des Museums bereits besteht, zweckmäßig[14]. Über die endgültige Software-Ausstattung ist noch keine Entscheidung getroffen.

Den vorangegangenen Ausführungen ist also zu entnehmen, daß es noch eine Zeitlang dauern wird, bis die technischen, organisatorischen und finanziellen Voraussetzungen zur Einführung eines gemeinsamen, die Bundesmuseen oder vielleicht sogar alle österreichischen Museen verbindenden EDV-Systems gegeben sein werden. Bei realistischer Betrachtung der Verhältnisse darf daran gezweifelt werden, daß es diese gemeinsame Lösung überhaupt je geben wird. Aus diesem Grund hat sich das Österreichische Museum für Volkskunde vorläufig für einen eigenen Weg entschieden und eine individuelle Lösung seiner Computer-Architektur gesucht und gefunden.

Hard- und Software-Ausstattung des Österreichischen Museums für Volkskunde (ÖMV) und des Instituts für Gegenwartsvolkskunde (IGV)

Das Österreichische Museum für Volkskunde und das Institut für Gegenwartsvolkskunde sind zur Zeit ausgestattet mit insgesamt 9 IBM-kompatiblen AT- bzw. XT-Personalcomputern 286 bzw. 386, mit dem Betriebssystem DOS, mit Arbeitsspeichern von 640 kB bis 1 MB und einer Festplattenkapazität zwischen 20 und 80 MB. Dazu gehören ein VGA- und zwei EGA-Farbbildschirme und sechs MGA-Monitore; ein Laserprinter, ein InkJet-Drucker, vier 24-Nadel-Drucker und zwei 9-Nadel-Drucker komplettieren die Ausstattung. Die Anschaffungskosten für Hardware und Software belaufen sich auf ca. eine halbe Million Schilling, welche aus den laufenden Budgets von ÖMV und IGV bestritten werden mußten.

Für das Institut für Gegenwartsvolkskunde wurde 1987 der erste PC angeschafft. Eine der dort beschäftigten Kolleginnen war als erste bereit, ins kalte Wasser zu springen und sich der neuen Technik zu stellen. Insgesamt bestanden anfangs große Reserven innerhalb der Kollegenschaft gegen das neue Medium, welche einerseits wohl mit der angeblichen oder wirklichen Scheu der Geisteswissenschaftler vor technischen Innovationen zusammenhängen mag und andererseits durch die mangelnde Ausbildung zu begründen ist. Heutige Generationen wachsen mit dem Computer im Kinderzimmer heran, aber keiner von uns hatte, als er im Museum mit den PC konfrontiert wurde, eine wie immer geartete Computererfahrung geschweige denn -ausbildung. Gruppendynamisch entwickelte sich nun ein merkwürdiger, aber, wie ich behaupten möchte, nicht unbeabsichtigter Prozeß. Der erste Computer wurde bestaunt, auch belächelt mancherseits, aber der einmal ins Haus gebrachte Bazillus begann unmerklich zu wirken. Wären die PC den Mitarbeitern „verordnet" worden, hätte es sicher große Widerstände dagegen gegeben. Der Weg der „sanften Geburt" brachte jedoch die besseren Ergebnisse. Heute arbeiten in unserem Haus sieben Akademiker und zwei Nichtakademiker mit PC.

Aber zurück zum IGV und dessen ersten EDV-unterstützten Projekt. Es handelte sich dabei um die Erstellung der Folge 17–19 der Österreichischen Volkskundlichen Bibliographie[15], welche seit 1965 in regelmäßigen Abständen vom Österreichischen Museum für Volkskunde herausgegeben wird. Eine Datenmenge von ca. 3000 Titeln pro Band, die bisher mit Hilfe von gewöhnlichen Karteikarten verwaltet wurde, konnte mit Hilfe des PC viel rationeller bearbeitet werden. Nach anfänglichen Schwierigkeiten bei der Erstellung des Programms, das auf die Erfordernisse der ÖVB (Österreichische Volkskundliche Bibliographie) unter Einbeziehung der Bedürfnisse der IVB (Internationale Volkskundliche Bibliographie), welche bis vor kurzem ihre

Redaktion in den USA hatte und seit dem Band für die Jahre 1979/80 mit Hilfe der EDV erstellt wird[16], maßgeschneidert wurde, kamen sehr rasch die Vorteile zum Tragen. Neben der Abfassung des systematischen, alphabetisch und chronologisch geordneten bibliographischen Verzeichnisses als solchem, übernahm ab nun der Rechner auch die früher so mühsame Erstellung der Autoren-, Personen-, Sach- und Ortsregister. Das Programm führt automatisch die Index-Erstellung und Inhaltszuordnung durch und liefert eine fertige, paginierte und durchnumerierte Druckvorlage.

Inzwischen werden im Institut für Gegenwartsvolkskunde mit Hilfe des Programms MS-Word 5 auch andere Texte druckfertig vorbereitet. Daneben läuft ein Programm zur Erfassung des sogenannten Z-Archivs, einer Sammlung volkskundlichen Quellenmaterials in Form von Zeitungsausschnitten, welche inzwischen einen Umfang von 85.000 Belegen erreicht hat[17].

Der nächste Schritt erfolgte im April 1988 in der Bibliothek des ÖMV mit der Anschaffung eines Panatek AT 386/25 (20-MHz-Taktfrequenz, 40-MB-Festplatte), eines MGA-Monitors (Monochrome Graphic Adapter) von Philips und eines breiten 9-Nadel-Druckers (Brother). In der Bibliothek wird mit einem adaptierten Archivprogramm, das nach dem Schema der RAK–WB (Richtlinien für alphabetisches Katalogisieren – Wissenschaftliche Bibliotheken) aufgebaut wurde, und den ISBD (International Standard Book Description) ähnlich ist, gearbeitet. Das Programm ermöglicht die Suche der Titel nach verschiedenen Kriterien, den Ausdruck von Karteikarten nach den Richtlinien der RAK–WB, den Druck eines Journals, welches über die Karteikarten hinausgehende Informationen enthält und das alte, handgeschriebene Journalbuch ersetzt, sowie verschiedene Listenausdrucke. Die Bibliothek hat derzeit einen Bestand von 35.331 Inventarnummern, der in etwa 100.000 buchbinderische Einheiten (Bücher, Sonderdrucke, 450 laufende Zeitschriften usw.) zu veranschlagen ist. Der jährliche Durchschnittszuwachs beträgt etwa 1500 Nummern, was ca. 3.500 Bänden entspricht.

Die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde wurde überdies voriges Jahr in ein Pilotprojekt des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung einbezogen und verfügt seither über einen IBM-Terminal (DES 317451R), der über eine Telefonstandleitung mit dem Rechenzentrum der Universität Wien verbunden ist. Das Steuergerät hat selbst keine Rechenleistung und ermöglicht nur eine On-line-Benützung. Dateneingebende Institution ist der Österreichische Bibliotheksverbund. Zur Verfügung stehen zur Zeit Daten der Universität Wien, der TU Wien, der Universität Innsbruck, und andere kommen laufend dazu. Bei Recherchen wird im BIBOS-System operiert. Der Nutzen dieser Einrichtung für das Fach Volkskunde ist vorläufig noch eher gering, da der volkskundliche Datenbestand nur einen sehr kleinen Bestandteil der Informationen ausmacht. Die Eingaben beziehen sich nur auf den neuen Bestand der betreffenden Bibliotheken und sind in der Hauptsache naturwissenschaftlich orientiert.

Der dritte Anwendungsbereich des PC in unserem Museum betrifft die Verwaltung des Vereins für Volkskunde, die Bestandsführung der Museumskasse und die Fakturierung für beide Bereiche. Der Verein für Volkskunde ist der Rechtsträger des Österreichischen Museums für Volkskunde, und die Betreuung seiner 850 Mitglieder bedeutet einen beträchtlichen verwaltungsmäßigen Aufwand. Allein die

Mitgliederkartei auf Stand zu halten, die monatliche Aussendung des Nachrichtenblattes an die Vereinsmitglieder und ähnliche Dinge sind geradezu klassische Anwendungsmöglichkeiten für EDV. Von diesem Terminal aus werden auch die Tauschpartner des Museums betreut, die Buchhändler beschickt und Werbemaßnahmen gesetzt (Einladungen zu Veranstaltungen und Ausstellungseröffnungen, Plakatvertrieb usw.). Seit wir einen Computer haben, kennen wir den genauen Lagerbestand unserer Bücher, wissen bereits vorher, wann ein beliebtes Postkartenmotiv ausgehen wird, und seit auch noch eine hochmoderne elektronische Registrierkasse angeschlossen ist, wissen wir zum Beispiel auch auf Knopfdruck, wie viele Besucher an Sonntagen von 10 bis 12 Uhr die Sonderausstellung zu besuchen pflegen, wie viele davon einen Katalog kaufen und die Führung mitmachen[18].

Der schwierigste und daher nicht zufällig als letzter in Angriff genommene Bereich für die Verwendung von PC im Museum ist der der Verwaltung der gesamten Sammlungsbestände. Im Sommer vergangenen Jahres haben wir ein erstes Programm dafür entwickelt. Nach einer halbjährigen Erprobungsphase, vielen Diskussionen mit Veränderungs- und Verbesserungsvorschlägen vor allem für die Datenerfassungsbögen wurde nun von allen betroffenen Kollegen im Jänner 1990 eine vorläufig verbindliche Version akzeptiert, von der wir meinen, daß sie unter Wahrung der Bedingungen unserer historisch gewachsenen Sammlungen den Bedürfnissen unserer Museumspraxis am besten entspricht.

Alle unsere Programme, die bereits genannten im Institut für Gegenwartsvolkskunde, in der Bibliothek und der Verwaltung sowie die Inventarisierungsprogramme sind Anwendungen des Datenbanksystems Archive. Die Archive-Datenbank entstammt dem Programmpaket PC-Four von PSION Limited (GB), welches aus einem Textverarbeitungsprogramm (Quill), einer Tabellenkalkulation (Abacus), einem Businessgraphikprogramm (Easel) und eben der Archive-Datenbank besteht. Die speziellen Anwendungen der verschiedenen Abteilungen unseres Museums wurden von der Wiener Firma Blutsch, EDV-Lösungen und Hardware-Handel, programmiert. In Herrn Ing. Dieter Blutsch fand das Museum einen überaus flexiblen Partner, der in unzähligen Sitzungen mit dem jeweiligen Anwender die optimale Lösung eines Programmproblems erarbeitete. Gerade der Dialog zwischen dem außerhalb des Museums stehenden Programmierer, der die systematische Logik eines Computerprogrammablaufes einbrachte und dem mit den Bedürfnissen der Museumspraxis vertrauten Sammlungsleiter erbrachte einen fruchtbaren Entwicklungsprozeß. Die Erfahrungen im Umgang mit dem Programm in den diversen Abteilungen in den kommenden Monaten werden zeigen, ob dieses maßgeschneiderte Programm allen Bedürfnissen gerecht wird. Der Vorteil eines solcherart selbst entwickelten Programms besteht unter anderem aber auch darin, flexibel zu sein für etwaige Erweiterungen.

Zur Zeit arbeiten drei Kollegen mit dem Inventarisierungsprogramm. Ich selbst versuche den Altbestand der Objektsammlung des Österreichischen Museums für Volkskunde, insgesamt 74.000 Inventarnummern, zu erfassen, ein Kollege beschäftigt sich mit der laufenden Neuinventarisierung, und der Mitarbeiter in der Photothek nimmt die dortigen Agenden wahr. Die Bestände der Photothek umfassen ca. 60.000 Positive, 14.700 Einzelnegative (Formate von 4,5 × 6 bis 18 × 24 cm), rund 1000 Streifennegative, ca. 16.300 Diapositive und 310 großformatige Photos. Später ist die Erfassung der Graphikbestände und des Archivs in ähnlicher Form geplant.

Wie in der Bibliothek bestehen die Anwendungsmöglichkeiten des Programms im Ausdruck von Karteikarten, eines Journals und einer Suchroutine nach verschiedenen Kriterien[19].

Die für die Objektsammlung und die Photothek erarbeiteten Datensätze (Objekterhebungsbögen) enthalten folgende Parameter:

Karteikarte – Objektsammlung

1. Bezeichnung des Museums und des Sammlungstyps (Objektsammlung, Photothek, Graphiksammlung, Bibliothek, . . .)
2. Datum und Uhrzeit des Ausdrucks
3. Datum und Signatur der Eingabe
4. Datum und Signatur der letzten Änderung einer Eintragung
5. Inventarnummer des Objekts
6. Funktionsnummer nach Trachsler (Walter Trachsler, Systematik kulturhistorischer Sachgüter. Eine Klassifikation nach Funktionsgruppen zum Gebrauch in Museen und Sammlungen. Bern–Stuttgart, Verlag Paul Haupt, 1981)

Dies ist eine schwierige Frage, welche in unserem Hause viel und kontrovers diskutiert wurde und worüber die Diskussion noch nicht abgeschlossen ist. Die Systematisierung so komplexer Sammlungen, wie dies kulturhistorische, also volkskundliche, sind, wo von einem Möbelstück über eine Sense, einen Steinguttopf, Zinnteller, Pferdegeschirr, Gamsbart, Hosenknopf, Bilderrahmen bis hin zu Zimelien der Volkskunst, also von der ausgesprochen singulären Kostbarkeit bis hin zum anonymen Kulturgut, so gut wie alles vertreten ist, ist bis heute unseres Wissens nach nirgends befriedigend gelöst. Viele Versuche in diese Richtung wurden gemacht, denn jeder verantwortungsbewußte Museumsmann versucht auf seine Weise eine überschaubare Ordnung in seine Sammlung zu bringen, die, je größer ihr Umfang ist, desto disparater zu sein pflegt.

Hier kann auf die komplizierten Fragen von Systematik und Klassifizierung nicht näher eingegangen werden. Ich möchte nur in wenigen Sätzen die Systematik nach Trachsler vorstellen und erläutern, warum wir sie trotz mancher Vorbehalte verwenden. Der Schweizer Museumsmann Walter Trachsler hat auf Grund jahrzehntelanger Erfahrungen an den Sammlungen des Schweizerischen Landesmuseums in Zürich eine Sachkartei kulturhistorischer Sammlungsgüter erstellt, die er selbst als ein kompetentes Arbeitsmittel im Vor-EDV-Stadium bezeichnet[20]. Er ordnete dabei das Museumsobjekt in seinen vom Gebrauch her gegebenen Kontext ein, denn kulturhistorische Sammlungen benötigen zur exakten Bestimmung ihrer Objekte ein System, das „die Stellung des Einzelobjekts im Rahmen übergeordneter Bezugseinheiten definiert“[21]. Trachsler entwickelt seine Systematik daher in „Sachbereiche oberster Ordnung“[22], wie etwa Natur und Umwelt, Individuum und Gemeinschaft, Landwirtschaft, Hauswirtschaft, Handwerk, Gewerbe usw., um diese dann in Bedeutungs- und Funktionsgruppen zu untergliedern, welche eine hierarchische Einstufung der Einzelobjekte in das jeweils größere Bezugssystem ermöglichen. Um die Nachschlag- und Einordnungsarbeit im Kartensystem oder aber die Suche mit

dem Rechner zu erleichtern, ordnet Trachsler seinen Sachbereichen Code-Zahlen im dekadischen System zu, die je nach dem Grad der Spezifizierung erweiterbar sind.

Wie jede Systematik hat auch diese ihre Schwächen. Zum Beispiel die Model, welche im ÖMV eine gemeinsame Objektgruppe bilden, werden bei Trachsler, wie er allgemein fordert, zwar nach dem Gebrauch, aber auch nach beruflich getrennten Herstellern eingeordnet, also die Wachsmodel bei den Wachsziehern, die Buttermodel bei der Butterbereitung, die Backmodel bei den Küchengeräten, was ein Auseinanderreißen einer geschlossenen Sammlungseinheit bedeutet. Oder die Hochzeitskrone etwa, eingeordnet bei der Brautkleidung und dem Hochzeitsbrauchtum, ist bei den Kopfbedeckungen nicht mehr aufzufinden. In manchen Bereichen, bei der Kleidung zum Beispiel, bietet die Systematik kaum mehr als den Rahmenbegriff. Es bleibt dem Museologen vorbehalten, gemäß seinen Spezialkenntnissen eine Differenzierung vorzunehmen, welche allerdings durch die Schaffung von Leerpositionen ermöglicht wird.

Da es bislang aber nicht nur kein besseres, sondern überhaupt kein anderes publiziertes Klassifikationssystem für kulturhistorische Sammlungen in ihrer Gesamtheit gibt[23], haben wir uns vorläufig, zur Erleichterung der Sucharbeit, neben dem Zugang über die Beschlagwortung, trotz verschiedener Vorbehalte und Schwierigkeiten für eine Kodifizierung nach Trachsler entschieden.

7. Standort des Objekts (Depot, Schausammlung, Ausstellung; oder Verkauf, Verlust, ausgeschieden, bei Objekten des Altbestandes)

8. Benennung des Objekts

Hier ergibt sich die nächste Schwierigkeit, denn die Aufzeichnungen in den Inventarbüchern weisen oft für die gleichen Dinge verschiedene Bezeichnungen auf. Hier muß getrachtet werden, zu einer möglichst einheitlichen Terminologie zu gelangen und mit Hilfe der Suchbegriffe in den Stichworten möglichst viele Zugänge zu erfassen.

Beispiel: Ein Hinterglasbild, auf welchem der heilige Nikolaus abgebildet ist, findet man in den Inventarbüchern als Hinterglasbild, Andachtsbild, Heiligendarstellung, hl. Nikolaus usw. Der Computer zwingt uns aber, für dieselbe Sache auch dieselbe Bezeichnung zu verwenden, andernfalls ist das Objekt nicht auffindbar.

Sobald einmal eine größere Datenmenge eingegeben sein wird, kann man mit Hilfe des alphabetischen Ausdrucks von Verweislisten der Stichwörter dieselben vereinheitlichen. Solche Verweislisten werden letztendlich einen Thesaurus liefern, der später einmal eine vergleichbare Systematik mit ähnlich gelagerten Sammlungen ermöglicht.

9. Mundartliche Bezeichnung

10.–18. Angaben zur Herkunft des Objekts

10. Herstellungsort
Die Ortsbezeichnungen erfolgen nebeneinander nach Ort, Pol. Bezirk (Autokennzeichen), Bundesland. Beim Altbestand werden die damals gebräuchlichen Bezeichnungen verwendet.

11. Hersteller. Name oder Signatur, falls bekannt.

12. Herstellungszeit. Falls das Objekt datiert ist, erscheint neben der Jahreszahl das Kürzel „dat.".
13. Verwendungsort.
14. Verwender. Name oder Signatur, falls bekannt.
15. Verwendungszeit. Ausgedrückt nur in Zahlen, so genau wie bekannt. Für 19. Jahrhundert z. B. steht 18, für die 60er Jahre unseres Jahrhunderts steht 196. Bezeichnungen, wie Barock, Biedermeier u. ä., erscheinen unter den Stichworten.
16. Art der Erwerbung.
(K)auf, (S)chenkung, (L)egat (Vermächtnis), falls bekannt Angabe des Wertes, Kaufpreis, Währung.
17. Erwerber und/oder Überbringer des Objekts (Sammler, Antiquitätenhandel, . . .).
18. Datum der Erwerbung durch das ÖMV.
19.–29. Beschreibung des Objekts.
(Schlagworte. Bei jedem Merkmal können mehrere Deskriptoren angeführt sein. Sie müssen aber durch Beistrich und Leertaste voneinander getrennt sein, um im Computer die Suche zu ermöglichen.)
19. Maße
20. Material
21. Technik
22. Form
23. Dekor
24. Farbe
25. Motive
26. Zustand
27. Funktion, falls es eine andere ist, als aus dem Objekt unmittelbar erkennbar (Wagenrad als Blumenständer, Tracht als Faschingskostüm u. ä.).
28. Zusatz, für jegliche Art von Bemerkung, die sonst nicht untergebracht werden kann, etwa Hinweise auf andere ähnliche Stücke.
29. Text. Auf einer oder mehreren an die Karteikarte angeschlossenen Textseiten ist ein ausführlicher, beschreibender Text in freier Formulierung, ohne rigorose Sprachverkürzung möglich, der die schlagwortartige Beschreibung auf der Karteikarte ergänzt oder erklärt, nähere Erläuterungen zur Herkunft und anderem erlaubt. Auf der Karteikarte erscheint unter der Rubrik Text die Anzahl der Zeilen auf der Textseite.
30.–32. Verweise zur Dokumentation über das Objekt.
30. Phototheknummer, falls es zu diesem Objekt ein Negativ, Positiv, Dia usw. gibt (vgl. Karteikarte der Photothek).
31. Angaben über eventuell vorhandenes Archivmaterial (Briefe, Dokumente, Rechnungen usw.). In der Rubrik erscheint „ja", falls es solches gibt. Details findet man auf der Textseite.

32. Angaben über eventuell vorhandene Literatur. In der Rubrik erscheint „ja", falls es solche gibt. Zitate, Bibliotheksnummern usw. findet man auf der Textseite.
33. Stichworte, Suchbegriffe, mit Hilfe derer ein möglichst vielfältiger Zugang zum Objekt ermöglicht werden soll. Zehn Schlagworte sind möglich.
Hier stellt sich die Frage, nach welchen Kriterien man ein Objekt wohl in der Zukunft suchen wird.
Hierarchie der Begriffe (vom Detail zum Oberbegriff).
Wechselnde Forschungsansätze. Die Fragestellungen in den Wissenschaftsdisziplinen ändern sich, daher obliegt es hier dem Bearbeiter, ein möglichst offenes System anzuwenden.

Karteikarte – Photothek

1. Bezeichnung des Museums und des Sammlungstyps.
2. Datum und Uhrzeit des Ausdrucks.
3. Datum und Signatur der Eingabe.
4. Datum und Signatur der letzten Änderung einer Eintragung.
5. Inventarnummer der Photothek. Vor der Nummer steht das Kürzel für den entsprechenden Dokumententyp:
   g – Großformat (ab 24 × 30)
   p – Positiv
   n – Negativ (Großformat ab 3 × 4)
   d – Dia
   s – Negativstreifen (Kleinbildfilm)
   b – Blattkopie (vom s)
   a – Ansichtskarte

   Phonothek:
   t – Tonband
   f – Film
   v – Video
   r – Schallplatte
6. Format
7. Kategorie:
   M – Museale Dokumentation
   (Einzelobjekte, Objektgruppen, Sammlungen, Ausschnitte)
   Mömv – Objekte aus dem ÖMV
   Mand – Objekte aus anderen Museen
   Mdor – Objekte aus dem Dorotheum

   A – Authentische, visuelle Anthropologie
   Alan (dschaft)
   Arch (itektur)
   Aint (erieur)
   Aper (sonen) – Porträts, Einzelpersonen
   Agen (re) – Personengruppen, Genreszenen
   Asti (lleben)

   Die Einordnung erfolgt nach den dominierenden Parametern.

B – Biographische Dokumentation
(Volkskundler, volkskundliche Feste, Tagungen, Ausstellungseröffnungen usw.)

8. Sammlungsnummer, Inventarnummer des ÖMV, oder andere.
9. Bildinhalt.
Hauptschlagwort, Bezeichnung und Kurzbeschreibung.
10. Ort der Darstellung auf dem Photo.
11. Funktionsnummer nach Trachsler (vgl. Objektsammlung).
12. Anlaß, Situation, bei anlaßgebundenen Darstellungen (Fronleichnamsprozession, Nikolospiel u. dgl.).
13. Zeit der dargestellten Situation oder Datierung des abgebildeten Objekts.
14. Name des Photographen.
15. Aufnahmedatum.
16. Copyright.
17. Art der Erwerbung.
K(auf), S(chenkung), A(uftrag), L(egat).
18. Datum der Erwerbung durch das ÖMV.
19. Bezeichnung des Forschungsprojekts, für welches die Aufnahme gemacht wurde.
20. Literatur.
21. Zusatz, eventuell Verweis auf zusätzliche Dokumente, falls vorhanden (Neg.-Nr., Dia usw.).
22. Ergänzender Text, wie bei der Objektkarte.
23. Schlagworte, Suchbegriffe, siehe Objektkarte.

Über die Inventarnummern, Funktionsnummern, die Schlagworte und die Ortsbezeichnungen lassen sich die beiden Karteien miteinander verknüpfen. Sie haben dieselbe Suchroutine, über welche man Zugang zu folgenden Fragestellungen gewinnt:

Stichworte, welche auch den Gegenstand und die regionale Bezeichnung (Mundartausduck) beinhalten, Orte, welche innerhalb dieser Frage nach Herkunfts- und Verwendungsorten gegliedert sind, Inventarnummern, Funktionsnummern, Kombination oder beliebig.

Die Kombination ermöglicht eine Selektion nach 15 verschiedenen Kriterien (Stichwort, Funktionsnummer, Funktion, Herstellungsort, Hersteller, Herstellungszeit, Verwendungsort, Verwender, Verwendungszeit, Erwerber, Material, Technik, Dekor, Farbe, Motiv), von denen sich jeweils drei miteinander kombinieren lassen.

Das Drucker-Menü beinhaltet den Ausdruck von Anfragen nach Stichworten und Orten, es druckt alphabetische Verweislisten der Stichworte und Orte (getrennt nach Herkunfts- und Verwendungsorten), ermöglicht den Einzel- oder Gesamtausdruck von Karteikarten oder des Journals und den Ausdruck von kombinierten Anfragen nach drei Kriterien.

Dieses Programm erfüllt vorläufig alle Anforderungen, welche unseren Erfahrungen nach die praktische Museumsarbeit in unserem Hause mit sich bringt. Die Nütz-

lichkeit seiner Anwendung wird allerdings sehr davon abhängen, wie exakt und sachverständig der eingebende Anwender damit arbeitet. Der Output kann nur so gut sein wie der Input, und dieser hängt von der Güte unserer Inventarbücher, Karteien und der Sachkenntnis der einzelnen Sammlungsbearbeiter ab. Aus Gründen der Rationalität und der erwünschten möglichst baldigen Verfügbarkeit der Datenbank haben wir uns dazu entschlossen, fürs erste einmal nur die wichtigsten Stammdaten der einzelnen Objekte einzugeben, um die Bestände rascher erschließbar zu machen. Späteren Zeiten (oder Generationen?) wird es vorbehalten bleiben, den Objekten die erwünschte ausführliche Behandlung zuteil werden zu lassen. Die oft unübersehbare Datenmenge von Hunderttausenden Einzeldaten und der daher absehbare große Aufwand für die Dateneingabe, der meist nicht so schnell die Vorteile der EDV spürbar werden läßt, führen leicht zu einer Demotivation der Mitarbeiter. Sinnvoll ist es daher auch, diejenigen Objektgruppen zuerst einzugeben, in denen gerade Forschungsprojekte laufen, denn dort, wo der Nutzen der Datenbank evident ist, wird auch die Bereitschaft größer sein, sie anzulegen.

Insgesamt darf vor allzu hochgespannten Hoffnungen und Erwartungen gewarnt werden. Was kann der Computer im Museum leisten? Er bewältigt die Verwaltung großer Datenmengen, hilft beim Suchen von Informationen, rationalisiert die Schreibarbeit. Er ist eine Art Intelligenzsklave, ein brauchbares, anpassungsfähiges, schnelles und billiges Werkzeug. Er entbindet aber nicht von der eigentlichen wissenschaftlichen Arbeit, denn „artificial intelligence" ist leider oder Gott sei Dank noch Utopie, und, um einen treffenden Ausspruch von Kaschuba und Lipp zu zitieren, selbst die größte Datenfülle vermag eine „historische Blutarmut" nicht zu beheben[24]. Was eine große systematisierte Datenmenge allerdings ermöglicht, ist ein breitgefächerter Vergleich, und dabei kann die Maschine enorm hilfreich sein. Sie kann von zeitraubenden Routinearbeiten befreien und Platz für kreative Arbeit schaffen. Die Abbildung eines Wissens in funktionalen Zusammenhängen im Computer ist jedoch bisher nicht möglich. Alltagswissen, das sich in komplexen Formeln nicht abbilden läßt, ist viel schwieriger zu erfassen als komplizierte mathematische Zusammenhänge. Und mit Alltagswissen und dessen komplexen Funktionszusammenhängen hat unsere kulturhistorische Disziplin sehr viel zu tun.

Das Österreichische Museum für Volkskunde wird auch weiterhin für neue Entwicklungen auf dem Computer-Sektor aufgeschlossen bleiben. Wir wissen natürlich, daß es auch jetzt bereits leistungsfähigere Computer gibt und ausgeklügeltere Programme und daß es sehr schön wäre, eine national oder international vernetzte Kulturdatenbank zu haben. Aber da das Hemd bekanntlich näher ist als der Rock, haben wir das für uns zur Zeit Mögliche möglich gemacht und sehen besseren Lösungen, die auch finanzierbar sein müssen, neugierig und gelassen entgegen.

Anmerkungen:

1. Vgl. dazu auch Klaus Roth, Volkskunde und Personalcomputer. In: Österreichische Zeitschrift für Volkskunde XLIV/93, 1990, S. 174–188.

2. Dieter Bichlbauer berichtete im November 1989 im Österreichischen Museum für Volkskunde über eine Pilotstudie des Instituts für sozio-ökonomische Entwicklungsforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften zum Thema „Technikakzeptanz am Beispiel der Freizeitbeschäftigung mit dem Heimcomputer". Technikakzeptanz versteht sich hier nicht

bloß als Einstellung zur Technik oder zu technischen Geräten, sondern als Gesamtheit des Handelns mittels Technik. Für die Volkskunde liegt der Bezug zum Thema im Umgang mit Geräten des alltäglichen Bedarfs und der dominanten Rolle der Technik in der unmittelbaren Lebensumwelt jedes einzelnen.

Vgl. dazu auch Harald Baerenreiter, Computerinteresse in der Jugendbiographie. Eine Fallgeschichte. In: BIOS, Heft 2, 1989, S. 239–253.

3. Klaus Roth, Volkskunde und Personalcomputer. Ergebnisse einer Umfrage unter volkskundlichen Institutionen. In: dgv-Informationen 4/89, Dezember 1989, S. 10–15.

4. Für Informationen in diesem Zusammenhang danke ich dem Direktor des Technischen Museums Wien, Dipl.-Ing. Peter Rebernik.

5. Otfried von Vacano, Inventarisierung und Dokumentation mit Hilfe der ADV am Beispiel antiker Münzen. In: Hermann Auer (Hrsg.), Museologie. Neue Wege – Neue Ziele. Bericht über ein internationales Symposium, veranstaltet von den ICOM-Nationalkomitees der Bundesrepublik Deutschland, Österreichs und der Schweiz vom 11. bis 14. Mai 1988 am Bodensee. München–London–New York–Paris 1989, S. 99–107.

Gerhard Tarmann, Computerisierte Sammlungsverwaltung, Datensicherung und -aufbereitung am Beispiel von Insektensammlungen – Erfahrungen aus einer Katastrophe. In: H. Auer (Hrsg.), a.a.O., S. 108–116.

6. Z. B. Alb. Schug, Möglichkeiten, Probleme und Grenzen einer Museumsobjekt-Dokumentation mit DV-Anlagen. In: Museologie. Bericht über ein internationales Symposium, 8.–13. März 1971. Hrsg. von der Deutschen Unesco-Kommission, Köln 1973, S. 153–161.

7. museum. Revue trimestrielle publiée par l'Unesco. Vol. XXX, No. 3/4, 1978.

8. Branca Šulc, Dokumentacijski i informacijski sistemi u muzejskoj djelatnosti Jugoslavije. In: Informatica Museologica 3/4, 1988, Zagreb 1989, S. 4–11.

In demselben Heft gibt Zbynek Štransky (Brno) einen internationalen Überblick über die Geschichte der elektronischen Datenverarbeitung in Museen und über die diesbezüglich wichtigste Literatur.

9. Humanities Data Dictionary of the Canadian Heritage Information Network. Documentation Research Group. Museum Service Division. Publication Number 1, Revision 2, February 1988, 259 S. (Ottawa, Ontario, Canada).

10. Computer für Museen. In: Museumswelt. Nr. 1. Baden-Baden, Okt. 1989, S. 58.

11. Vgl. EDV-Konzept Bundesmuseen. Studie über den Einsatz des Computers zur Unterstützung von Verwaltung und Dokumentation in den Österreichischen Bundesmuseen. Im Auftrag des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung. Projektleitung: Christian J. Breiteneder, A Min Tjoa. Wien 1988. Zusammenfassung, 16 S.

Für die Überlassung diverser schriftlicher Unterlagen im Zusammenhang mit dem EDV-Konzept Bundesmuseen und für wichtige mündliche Hinweise danke ich herzlich Herrn Ministerialrat Dipl.-Ing. Georg Hanreich vom Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung, und Herrn Dipl.-Ing. Peter Rebernik, Direktor des Technischen Museums in Wien.

12. Systemanalyse Museum Moderner Kunst. Studie über den Einsatz des Computers zur Unterstützung von Verwaltung und Dokumentation im Museum Moderner Kunst. Teil I Ist-Analyse, 2 Bände, Wien 1987. Teil II Soll-Analyse, Wien 1988.

Systemanalyse Bundesmuseen. Studie über den Einsatz des Computers zur Unterstützung von Verwaltung und Dokumentation in den österreichischen Bundesmuseen. Teil I Ist-Analyse, 3 Bände, Wien 1988, Teil II Soll-Analyse, Wien 1988.

13. Wie Anm. 11, S. 3 ff.

14. Vgl. Peter Rebernik, Bericht aus der Arbeitsgruppe „Bundesmuseen-EDV" Stand 2. 12. 1989. Maschinschriftl. Manuskript, S. 5.

15. Österreichische volkskundliche Bibliographie. Verzeichnis der Neuerscheinungen für die Jahre 1981 bis 1983 mit Nachträgen aus den vorangegangenen Jahren. Unter der Leitung von Klaus Beitl, bearbeitet von Eva Kausel. Wien.

16. Die Redaktion der IVB befindet sich seit 1989 in Bremen/BRD.

17. Die Geräteausstattung des Instituts für Gegenwartsvolkskunde besteht zur Zeit aus 3 PC AT 286 (Dataprint) mit 10 MHz Taktfrequenz und einmal 20 MB und zweimal 40 MB Speicherkapazität, einem VGA-(Very Enhanced Graphic Adapter-) und zwei EGA-(Enhanced Graphic Adapter-)Farbbildschirmen von Philips, einem Star-Laserprinter 8, einem LaserJet-kompatiblen InkJet-Drucker (DeskJet von Hewlett-Packard) und einem 24-Nadel-Drucker von Brother.

18. Die Kasse ist mit einem Dataprint AT 286, 10 MHz, 20-MB-Festplatte, einem Philips-MGA-Bildschirm und einem Brother-9-Nadel-Drucker, breit, ausgestattet.

19. Die Hardware-Ausstattung für die Sammlungsdokumentation besteht aus zwei Dataprint AT 286-PC mit 10 MHz Taktfrequenz und 80-MB-Festplatte und einem Panatek AT 286/16, 12 MHz, 80 MB, drei MGA-Bildschirmen und drei 24-Nadel-Druckern.

20. Walter Trachsler, Systematik kulturhistorischer Sachgüter. Eine Klassifikation nach Funktionsgruppen zum Gebrauch in Museen und Sammlungen. Bern–Stuttgart 1981, S. 18.

21. Ebd., S. 10.

22. Ebd., S. 16.

23. Für einzelne Sammlungsbereiche, wie etwa Keramik, Kleidung, Hausgerät u. a., gibt es verschiedene neuere Vorschläge zur Terminologie, Typologie und Klassifikation, vor allem aus Frankreich: Ingolf Bauer, Werner Endres, Bärbel Kerkhoff-Hader, Rupert Koch, Hans-Georg Stephan, Leitfaden zur Keramikbeschreibung (Mittelalter–Neuzeit). Terminologie – Typologie – Technologie. Kollmünz/Oberpfalz 1986. – Vocabulary of basic terms for cataloguing costume. ICOM International Committee for Museums and Collections of Costume. In: Waffen- und Kostümkunde 24, 1982. – Marie-Thérèse Duflos-Priot, Philippe Richard, Patrice Bekus, Système descriptif du costume traditionel français. Typologies du vêtement et du couvre-chef. Matières, morphologie, décor. Aspects culturels. Paris 1988. – Objets civils domestiques. Principes d'analyse scientifique. Vocabulaire. Inventaire général des monuments et des richesses artistiques de la France. Paris 1984.

24. Wolfgang Kaschuba, Carola Lipp, ED-Volkskunde? In: Tübinger Korrespondenzblatt Nr. 24, 1983, S. 24.

Chronik der Volkskunde

Verein und Österreichisches Museum für Volkskunde 1989

Das Vereinsjahr 1989 wurde am 30. März 1990 mit der Ordentlichen Generalversammlung beschlossen. Versammlungsort war wieder der Vortragssaal im Österreichischen Museum für Volkskunde, der bereits sehr gut besetzt war, als der Vereinspräsident Hon.-Prof. HR Dr. Klaus Beitl die Sitzung um 17.00 Uhr pünktlich eröffnete. Zur Vorbereitung der Tagesordnung fand ab 15.00 Uhr eine Sitzung des Vereinsausschusses statt.

Ehe der Vorsitzende jedoch die Tagesordnung zur Abstimmung brachte, gedachte er in ehrenden Worten der im vergangenen Vereinsjahr verstorbenen Mitglieder. Mit besonderer Erschütterung wurde die Nachricht vom plötzlichen und viel zu frühen Tod des Vereinskassiers OR Dipl.-Ing. Gerhard Maresch und des Leiters der Arbeitsgemeinschaft für Bildstock- und Flurdenkmalforschung und ehemaligen Mitarbeiters im Österreichischen Museum für Volkskunde, OR Dr. Emil Schneeweis, der von seinem langen Leiden erlöst wurde, entgegengenommen. Beiden Kollegen widmete der Präsident in der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde (Heft 1/1990) einen ausführlichen Nachruf. Zum Gedenken erhob man sich auch für Hofrat Dr. Erwin Auer, Wien; Hofrat Dr. Leopold Kletter, Wien; Mathias Ladurner, Meran; HS-Dir. Rudolf Moser, Gunskirchen; Rosa Paurnfeind, Wien; Dir. Heinz Mantl, Kramsach; Univ.-Prof. Dr. Hans Trümpy, Basel.

Tagesordnung

1. Jahresbericht des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde 1989
2. Kassenbericht 1989
3. Entlastung der Vereinsorgane
4. Nachwahl für die Funktion des Vereinskassiers
5. Festsetzung der Höhe des Mitgliedsbeitrages
6. Bestätigung von Korrespondierenden Mitgliedern
7. Verleihung der Michael-Haberlandt-Medaille und Allfälliges

1. Jahresbericht des Vereins und des Österreichischen Museums für Volkskunde

A. Verein für Volkskunde

Der Generalsekretär OR Dr. Franz Grieshofer konnte der Generalversammlung melden, daß das vergangene Vereinsjahr überaus zufriedenstellend und erfreulich verlaufen sei. Dies zeige sich in allen Bereichen.

a) Mitgliederbewegung: Die Mitgliederzahl stieg auf insgesamt 852. Insgesamt traten dem Verein 56 neue Mitglieder bei, durch den Abgang von 32 Mitgliedern betrug der Zuwachs aber immer noch 24. Der „Tausender" bleibt für die Hundertjahrfeier weiterhin das Ziel. Um dieses zu erreichen, wurde vom Verein neues Werbematerial aufgelegt.

Der Generalsekretär bedankte sich bei den Mitgliedern für die großzügigen Spenden, die 1989 den Betrag von S 11.600,– ausmachten. Auch die Kalenderaktion anläßlich der Sonderausstellung „Der Mensch und die Biene", die dem Verein etwas unverhofft und verspätet in den Schoß fiel, stieß auf positives Echo.

b) Veranstaltungen: Im Vereinsjahr 1989 wurden 22 Veranstaltungen durchgeführt (6 Vorträge, 1 Führung, 2 Exkursionen, 1 Symposion, 4 Clubs, 5 Ausstellungseröffnungen, 2 Feste und der Advent in Kittsee). Die Veranstaltungen im einzelnen:

19. Jänner: Lichtbildervortrag von Dr. Helmut Huber, Dr. Monika Habersohn und Dr. Lore-Lotte Hassfurther: „Bilder aus Rumänien";

26. Jänner: Club im ÖMV – Univ.-Doz. Hofrat Dipl.-Ing. Dr. Siegfried Hermann und Dr. Lisl Walter gaben Einblick in die Tätigkeit des Österreichischen Bundesinstituts für den Wissenschaftlichen Film;

9. Februar: Vortrag von Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser über „Die präindustriellen Pflüge und die Pflugforschung in Österreich";

10. März: Ordentliche Generalversammlung mit anschließendem Festvortrag von Univ.-Prof. Dr. Christine Burckhardt-Seebass über „Zwischen McDonalds und weißem Brautkleid. Brauch und Ritual in einer offenen, säkularisierten Gesellschaft";

6. April: Club im ÖMV – Lektor Dr. Ilan Knapp, Leiter des Österreichischen Instituts für Berufsbildungsforschung, referierte über die Methode der quantitativen Forschung;

22. April: Ausstellungseröffnung „Schmuck, Sprache der Schönheit" im Schloßmuseum Matzen;

28. April: Ausstellungseröffnung im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee „Aus Böhmens Hain und Flur". Volkskunst aus Böhmen und Mähren, die vom Ethnographischen Museum am Nationalmuseum in Prag zusammengestellt wurde;

6. Mai: Exkursion nach Ungarn mit Besuch des Freilichtmuseums Fertőszéplak, des Storno-Hauses in Sopron und Teilnahme an der Eröffnung der gemeinsamen Ausstellung „Ethnographie ohne Grenzen – J. R. Bünker, westungarische und österreichische Forschungen 1889–1914" in Sopron;

18. Mai: Club im ÖMV – Dr. Peter Salner, CSc., aus Bratislava, berichtet über neue Forschungsprojekte des Institutes für Volkskunde der Akademie der Wissenschaften in Bratislava;

9. Juni: Ausstellungseröffnung im Schloßmuseum Gobelsburg „Herd- und Küchengeräte" mit gemeinsamer Busfahrt. Die Ausstellung wurde von Frau Dr. Gudrun Hempel zusammengestellt;

15. Juni: Vortrag von Mag. Helena Ložar-Podlogar aus Ljubljana über „Sonnwendbräuche der Slowenen";

23. Juni: Eröffnung des vom Österreichischen Museum für Volkskunde gestalteten und betreuten neuen Waldviertler Aussiedlermuseums in Allentsteig mit der von Dr. Margot Schindler zusammengestellten Dokumentation „Wegmüssen";

25. Juni: Sommerfest im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee;

30. Juni: Hoffest im Österreichischen Museum für Volkskunde mit Überreichung der „Hütersterne" an Prof. Ludwig Sackmauer, Wien, Johann Hintermayer, Stadt Haag, und mit Auszeichnung verdienter Mitglieder (Katharina Maresch, SR Margarete Bischoff);

23. September: Herbstexkursion zur NÖ. Landesausstellung in Pottenstein „Magie der Industrie", mit Führung in Berndorf, Besichtigung der Studiensammlung des ÖMV in Mattersburg und Besuch der Sonderausstellung „Ungarn und Österreich. Szenen einer Ehe" im Museum Österreichischer Kultur in Eisenstadt;

5. Oktober: Führung mit Frau Univ.-Doz. Dr. Ingrid Kretschmer durch die Sonderausstellung „Austria picta. Österreich auf alten Karten und Ansichten" in der Nationalbibliothek;

19. Oktober: Vortrag von Univ.-Prof. Dr. Klaus Roth, München, über „Volkskunde und Computer";

7./8. November: Symposium „Volkskundliche Forschungen im österreichisch-tschechischen Grenzgebiet" im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee;

30. November: Club im ÖMV – Dr. Dieter Bichlbauer vom Institut für sozioökonomische Entwicklungsforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften referierte über „Technikakzeptanz am Beispiel der Freizeitbeschäftigung mit dem Heimcomputer";

4. Dezember: Ausstellungseröffnung im Österreichischen Museum für Volkskunde: „Der Mensch und die Biene. Die Apikultur Sloweniens in der traditionellen Wirtschaft und Volkskunst";

7. Dezember: Vortrag von Prof. Dr. Rudolf Sramek aus Brünn über „Die ethnographische Regionalisierung von Mähren – sprachwissenschaftlich gesehen";

9./10. Dezember: Burgenländischer Advent im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee.

c) Vereinspublikationen: Über die Österreichische Zeitschrift für Volkskunde (1100 Stück Auflage, davon werden 825 Stück an Abonnenten bzw. als Pflicht- oder Tauschexemplare abgesetzt) berichtete Frau Eva Kausel. Der XLIII. Band der Neuen Serie (= der 92. Band der Gesamtserie) erschien wieder in vier Heften pünktlich mit einem Umfang von 370 Seiten.

Die Österreichische volkskundliche Bibliographie für die Jahre 1984–1986 wird noch heuer in Druck gehen. Bei der Sitzung der Bibliographischen Arbeitsgemeinschaft, die am Vormittag des 30. März 1990 abgehalten wurde, wurden die Termine für den Band 1987/88 festgelegt.

Das Mitteilungsblatt des Vereins für Volkskunde „Volkskunde in Österreich", dessen Schriftleitung wieder Frau Rat Dr. Margot Schindler umsichtig besorgte, erschien im 24. Jahrgang mit einem Umfang von 72 Seiten. Durch die Verwendung eines neuen Schriftsatzes konnte das „Blättchen" wesentlich übersichtlicher gestaltet werden.

Zum Abschluß seines Berichtes richtete der Generalsekretär an die anwesenden Mitglieder noch die Bitte, dem Österreichischen Museum für Volkskunde wegen des Mangels an Aufsichtspersonal durch freiwilligen Aufsichtsdienst zu helfen.

B. Österreichisches Museum für Volkskunde

Die baubedingte Schließperiode für die Schausammlungen des Museum-Hauptgebäudes Gartenpalais Schönborn mußte aus budgetären Gründen um ein Jahr verlängert werden. Eine Teilwiedereröffnung erfolgte am 4. Dezember 1989, nachdem dank einer Sonderfinanzierung des BMWF und nach Umwidmung von Mitteln für den laufenden Sachaufwand die hierfür erforderlichen Baumaßnahmen dennoch durchgeführt werden konnten. Die Schließzeit der Schausammlungen wurde benutzt für eine grundlegende Reorganisation und wissenschaftliche Bearbeitung der diversen Studiensammlungen sowie für die Einführung der elektronischen Datenverarbeitung im Bereich des Verwaltungs- und wissenschaftlichen Dienstes (derzeit 6 PC-Arbeitsplätze und 2 Bibliotheksterminals on-line). Darüber hinaus wurden von der Direktion langwierige Verhandlungen zur Sicherstellung der Restfinanzierung für den Abschluß der Generalsanierung des Museumshauptgebäudes im Jahre 1990 geführt.

Bau- und Sanierungsarbeiten, Beschaffung

Aus zusätzlichen Mitteln des Wiener Altstadterhaltungsfonds konnten die beiden letzten Bauabschnitte der Fassadenrestaurierung (Parkfassade im Bereich des Kinderspielplatzes und westseitige Feuermauern) abgeschlossen werden. Im Inneren wurden in Hinblick auf die Teilwiedereröffnung der Schausammlungen der gesamte Eingangsbereich mit automatisch schließender Windfangtür und der Kassen- und Ladenraum (Räume 1 und 15) gänzlich erneuert und umgestaltet. In gleicher Weise konnten die Schauräume 14, 16, 17 und 20 saniert werden (Begradigung der alten Fluchtlinie der Türen, Aufbringen eines Betonestrichs und Natursteinplattenbelag, Einbau neuer Elektro- und Sicherheitsinstallationen). Zusätzlich zu den genannten Räumen wurden im Erdgeschoß die Räume 3 und 10/11, das Stiegenhaus Raum 2/101 und die Schauräume 102 bis 106 sowie 109 mit einer neuen funktionellen Beleuchtungsanlage ausgestattet. Bei den Umbauarbeiten im Erdgeschoß wurde auf eine behindertengerechte, d. h. stufenlose Ausgestaltung des gesamten Gehbereiches Bedacht genommen. Überdies haben die hauseigenen Handwerker die Schauräume 103, 108 bis 111, 115 frisch ausgemalt und die Tür- und Fensteranstriche erneuert. Weiterhin erfolgte durch die Haushandwerker der Ausbau und die Einrichtung des Dachbodens im Bereich des Direktionstraktes für die Zwecke der Studiensammlung für Eisenobjekte, die Einrichtung der Studiensammlungen für Ofenkeramik im Keller, für Graphiken und Handschriften im Raum 116 und für Lederobjekte in der Außenstelle Mattersburg. Beschaffung von vier PC-Geräten.

Sammlungen und Dokumentation

Die Hauptsammlung verzeichnet einen Zugang von 161 Gegenständen und erreicht damit einen Gesamtstand von 74.330 Inventarnummern. Unter den Ankäufen sind als größere Erwerbungen eine bemalte Kärntner Truhe von 1740, eine Wiener Puppenküche und ein Wachsjesuskind unter Glassturz anzuführen; daneben eine größere Anzahl von Widmungen: z. B. ein Schattentheater (Grasberger), Textilien (Dr. Heß-Haberlandt), eine kroatische Tracht (Dr. Kundegraber), Vereinstrachten (D' gmüatlichen Bauern, Wien), Tisch und 4 Stühle (Kauka), Krippenfiguren (Dr. Mossler), Schmiedewerkzeug (Hampapa) und Schmuckstücke aus Haaren (Legat Tomschik).

Die neugeschaffenen Studiensammlungen für Eisengegenstände, Ofenkeramik, Graphik und Handschriften sowie für Ledergegenstände in eigens dafür adaptierten und eingerichteten Räumen haben die Neuordnung, konservatorische und wissenschaftliche Bearbeitung einschließlich fotografischer Dokumentation der betreffenden Bestände zur Voraussetzung gehabt.

Die wissenschaftliche Museumsbibliothek verzeichnet einen Zuwachs von 1427 Inventarnummern und erreicht damit einen neuen Stand von 35.130 Inventarnummern, ohne Berücksichtigung der laufenden Neueingänge bei Zeitschriften und Serienwerken. Seit April 1989 ist eine IBM-Anlage mit zwei Bibliotheksterminals on-line an das EDV-Zentrum der Universitätsbibliothek Wien angeschlossen. Sie dient bei Bedarf zur Einschulung von Museumsbibliothekaren und wird darüber hinaus für den Recherchebetrieb im Österreich-Verbund verwendet. Der seit dem 1. April 1988 installierte hausinterne Bibliotheks-PC wurde durch ein leistungsfähigeres Gerät der 386er-Generation ersetzt.

Photothek. Stand der Photodokumentation: 56.800 Positive (Zuwachs: 205), 16.082 Diapositive (+249), 14.807 Negative (+6), 1.000 Kleinbildnegativstreifen (+87), 306 Großphotos (+306). Im Zuge der Neuordnung der Studiensammlungen wurden ca. 1200 Eisenobjekte, 260 Lederobjekte, 260 Graphiken, 180 Textilobjekte und 200 sonstige Gegenstände, zusammen ca. 2090 Sammlungsgegenstände, photographisch neu aufgenommen. Für Großphotos wurde ein eigenes Inventar und Lagermöglichkeiten in der Studiensammlung Mattersburg geschaffen. Für die Inventarisierung und Katalogisierung mit Hilfe von EDV wurde ein Phototheks-PC in Betrieb genommen.

Graphiksammlung und Archiv. Neuordnung und Einlagerung der gesamten Graphikbestände (ca. 20.000 Inventarnummern) in die hierfür neubeschafften Stahlschubladenkästen. Die Neubearbeitung der Handschriftensammlung als Bestandteil des wissenschaftlichen Archivs wurde eingeleitet.

Ausstellungen und Veranstaltungen

Teilwiedereröffnung der Schausammlungen im Hauptgebäude am 4. Dezember 1989 mit der Ausstellung „Der Mensch und die Biene. Die Apikultur Sloweniens in der traditionellen Wirtschaft und Volkskunst" vom Slowenischen Ethnographischen Museum Ljubljana.

Einrichtung des neugegründeten „Waldviertler Aussiedlermuseums" im historischen Schüttkasten von Allentsteig/NÖ. (Umgestaltung der Sonderausstellung „Wegmüssen. Die Entsiedlung des Raumes Döllersheim 1938–1942" im Schloßmuseum Gobelsburg zu einem ständigen Museum; Eröffnung am 23. Juni 1989).

Schloßmuseum Gobelsburg: Sonderausstellung „Herd- und Küchengerät aus der Metallsammlung des ÖMV" (ab 9. Juni 1989).

Gemeinsame Ausstellungen mit anderen Museen. „Ethnographie ohne Grenzen. J. R. Bünker: Westungarische und österreichische Forschungen 1889–1914", gemeinsam mit dem Ferenc-Liszt-Museum Sopron und dem Burgenländischen Landesmuseum Eisenstadt (ab 6. Mai 1989). – „Schmuck. Sprache der Schönheit", gemeinsam mit dem Museum für Völkerkunde Wien im Schloßmuseum Matzen/NÖ. (22. April bis 29. Oktober 1989).

Verschiedene Leihgaben an Ausstellungen in den Bundesländern (Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich).

Laufende Vortragsveranstaltungen gemeinsam mit dem Verein für Volkskunde; „Hoffest im ÖMV" am 30. Juni 1989.

Veröffentlichungen

Band XXIX der „Veröffentlichungen des ÖMV: Gorazd Makarovič u. a., „Der Mensch und die Biene. Die Apikultur Sloweniens in der traditionellen Wirtschaft und Volkskunst" (Begleitveröffentlichung zur gleichnamigen Sonderausstellung). Ljubljana und Wien 1989. – „Österreichische Zeitschrift für Volkskunde" Bd. XLIII/92, 1989, 4 Hefte. – „Volkskunde in Österreich. Nachrichtenblatt des Vereins für Volkskunde", Wien, Jg. 24, 1989, 10 Folgen.

Ethnographisches Museum Schloß Kittsee

Die Schausammlungen waren weiterhin ganzjährig ohne Schließtag täglich von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Während der Dauer der Sommerzeit von März bis September wurde überdies die tägliche Besuchszeit bis 17 Uhr verlängert, was u. a. zu einer merklichen Steigerung der Besucherzahl geführt hat.

Bau- und Sanierungsarbeiten, Beschaffung. Ein seit langem erforderlicher Wirtschaftsweg für Lieferungen und Schwertransporte mit einem eigenen Parktor wurde westlich des Schlosses gebaut. Gleichzeitig wurde die Musterrestaurierung eines 10 Meter langen Teilstückes der Parkmauer ausgeführt. Aufwendige Arbeiten waren weiterhin erforderlich für die Generalsanierung der Arkaden des Ehrenhofes (Mauertrockenlegung durch Pfeilerdurchschnitt, Hartholzrahmen für die Isolierverglasung der Arkaden). Die Sanitärräume der Dienstwohnung im 1. Stock wurden saniert. Für die noch ausständigen bzw. wieder notwendig gewordenen Sanierungs- und Restaurierungsarbeiten für den gesamten Schloß- und Parkkomplex wurde ein Generalkonzept samt Kostenermittlung erstellt. An der Außenseite der Parkmauer wurden zwei neue große Ankündigungstafeln angebracht. – Beschaffung für Verwaltung und wissenschaftlichen Dienst: 1 Telefaxgerät, 1 elektronische Schreibmaschine; für Schausammlung und Depot: 1 Lusterwinde für den Festsaal, 1 Luftentfeuchtungsgerät; für Parkpflege: 1 Motorsense.

Sammlung und Dokumentation: Neuerwerbungen für die Hauptsammlung: 61 ethnographische Gegenstände (Stand 31. 12. 1989: 4148 Inventarnummern); für die Bibliothek: 155 Werke (Stand: 2254); für die Photothek: 402 Positive (Stand: 396), 65 Negative (Stand: 2727), 100 Negative (Stand: 6500).

Ausstellungen und Veranstaltungen. Sonderausstellungen: „Aus der Tiefebene. Ungarische Agrargeschichte in (photographischen) Bildern von László Kunkovacs" (bis 10. April 1989), „Aus Böhmens Hain und Flur. Volkskunde aus Böhmen und Mähren" (aus dem Nationalmuseum Prag) (vom 28. April bis 8. November 1989). – Neben einem wissenschaftlichen Symposion „Volkskundliche Forschungen im österreichisch-tschechischen Grenzgebiet" gemeinsam mit der Ethnographischen Abteilung des Nationalmuseums Prag (6. bis 8. November 1989) und drei festlichen Veranstaltungen („Sommertag" am 25. Juni 1989, „Tag der offenen Tür" am

26. Oktober 1989 und „8. Burgenländischer Advent" zusammen mit Radio Burgenland am 9. und 10. Dezember 1989) fanden im Schloß Kittsee 8 Konzerte, davon 7 im Zyklus des „Pannonischen Forums", statt.

Veröffentlichungen. Begleitveröffentlichung zur Ausstellung „Aus Böhmens Hain und Flur. Volkskunde aus Böhmen und Mähren". Weiters ständige Rubrik „Ethnographisches Museum Schloß Kittsee" in: „Volkskunde in Österreich. Nachrichtenblatt des Vereins für Volkskunde" (zehnmal jährlich).

2. Kassabericht des Vereinsjahres 1989

Im Berichtsjahr 1989 stehen Einnahmen von S 1,287.788,– Ausgaben in der Höhe von S 1,183.834,78 gegenüber. Die hohen Beträge erklären sich daraus, daß auch 1989 die Abrechnung der gesamten Steuer über die Buchhaltung des Vereins für Volkskunde als Rechtsträger des Österreichischen Museums für Volkskunde erfolgte.

Die Kosten für den Druck von vier Heften der Zeitschrift betrugen S 328.212,50. Dem stehen Einnahmen von S 225.431,01, Subventionen von S 80.000,– sowie Refundierungen durch das Museum von S 14.543,– gegenüber. Damit ergibt sich ein Abgang von S 8.238,49.

Für den Vereinsbetrieb ergaben sich folgende wichtige Einnahmen: Mitgliedsbeiträge S 159.857,75, Verkauf von Publikationen S 57.875,90, Subventionen S 67.000,–, Spenden S 9.640,–, Spenden bei Hoffest und Clubs S 6.033,50, Steuerrückzahlung S 23.038,–.

Wesentliche Ausgaben waren S 40.189,20 für den Druck des Nachrichtenblattes, S 36.010,– an Porto, S 80.576,22 für Büro, S 64.950,– für Rechnungsführung und Aushilfsdienste, S 18.938,30 für Vorträge und Veranstaltungen und S 6.024,66 für die Generalversammlung.

Die Einnahmen aus Mitgliedsbeiträgen und dem Verkauf von Publikationen sowie der Zeitschrift haben sich erhöht. Insgesamt erbrachte das Berichtsjahr 1989 für den Vereinsbetrieb einen kleinen Überschuß.

3. Entlastung der Vereinsorgane

Zu den Berichten gab es keine Wortmeldungen. Darauf erstattete Frau OStR Dr. Martha Sammer den Bericht der Rechnungsprüfung: Am 16. Jänner 1990 wurde die Rechnungsprüfung für das Kalenderjahr 1989 vorgenommen. Geprüft wurden stichprobenartig das Kassajournal, das Postsparkassenkonto, beide einschließlich der Eingangs- und Ausgangsbelege. Die Eintragungen wurden ziffernmäßig kontrolliert und in Ordnung befunden. Deshalb und auf Grund der gewissenhaften Buchführung beantragte sie, den Kassier und die Rechnungsführerin, Frau Herta Engl, zu entlasten. Auf Antrag der Rechnungsprüfer wurde auch der übrige Vorstand einstimmig entlastet.

4. Nachwahl für die Funktion des Vereinskassiers

Die Generalversammlung wählte den bisherigen Stellvertreter SChef i. R. Dr. Hermann Lein zum Kassier und Herrn SChef i. R. Dr. Carl Blaha zu seinem Stellvertreter. Beide nahmen die Wahl an.

5. Festsetzung der Höhe des Mitgliedsbeitrages

Der Vereinsvorstand schlägt der Versammlung vor, die Höhe des Mitgliedsbeitrages mit S 200,– für 1991 zu belassen. Wird einstimmig angenommen.

6. Bestätigung von Korrespondierenden Mitgliedern

Nachdem in der Ausschußsitzung bereits über neue Korrespondierende Mitglieder beraten wurde, bittet der Vorsitzende nach ausführlicher Begründung um die Bestätigung für die Aufnahme folgender Persönlichkeiten: Frau Dr. Soňa Kovačevičová vom Slowakischen Atlas für Volkskunde in Preßburg; Univ.-Prof. Dr. Ján Podolák vom Universitätsinstitut für Volkskunde in Preßburg; Prof. Dr. Stefaan Top vom Seminar für Volkskunde der kath. Universität Löwen; Prof. Freddy Raphaël, Straßburg.

7. Verleihung der „Michael-Haberlandt-Medaille"

Im Anschluß daran überreichte der Präsident des Vereins die höchste Auszeichnung, die der Verein zu vergeben hat, die „Michael-Haberlandt-Medaille" für Verdienste um die österreichische Volkskunde, an Herrn em. Univ.-Prof. Dr. Walter Hirschberg und an den Direktor des Südtiroler Volkskundemuseums, Dr. Hans Grießmair, die beide persönlich anwesend waren. Für Herrn Prof. Walter Hirschberg sprach der Rektor der Wiener Universität, Univ.-Prof. Dr. Karl Wernhart, ein Schüler Prof. Hirschbergs, die Laudatio.

Nach Beendigung der Generalversammlung hielt Frau Dir. Dr. Erika Karasek vom Museum für Volkskunde der Staatlichen Museen zu Berlin (DDR) den Festvortrag zum Thema „100 Jahre Museum für Volkskunde Berlin – Entstehung, Geschichte und Wirkungsweise".

Darauf folgte wie jedes Jahr ein gemütliches Beisammensein.

(Klaus Beitl, Franz Grieshofer, Hermann Lein)

Computer pro Museo

Bericht von einer Veranstaltung im Rahmen der Messe für Computertechnik „microCad '90" vom 27. Februar bis 3. März 1990 in Miskolc/Ungarn

An der Technischen Universität von Miskolc/Ungarn, welche seit einiger Zeit auch Fakultäten für Rechts- und Wirtschaftswissenschaften beherbergt, fand vom 27. Februar bis 3. März 1990 ein internationales Treffen von Computertechnikern und -firmen statt. Das reichhaltige Messeprogramm der „microCad '90" enthielt neben rein technisch und wirtschaftlich ausgerichteten Ausstellungen und verschiedenen Tagungen mit insgesamt über 140 Vorträgen auch einen Programmpunkt „microCad pro museo", der einer näheren Erläuterung bedarf.

Wie überall in Europa gibt es auch an manchen ungarischen Museen seit einigen Jahren Versuche zur Entwicklung von Computer-Programmen, die speziell auf

die Bedürfnisse von Museen zugeschnitten sind. Die dabei auftretenden Probleme sind naturgemäß denen in anderen Ländern ähnlich: fehlende Koordination zwischen den einzelnen Museen auf Grund der unterschiedlichen rechtlichen Strukturen, Unsicherheit im verwirrenden Marktangebot von Hard- und Software, fehlende Datenstandards, Schwierigkeiten bei der Finanzierung usw. In dieser Situation der Unsicherheit und Unentschlossenheit hat das Herman-Ottó-Museum in Miskolc, und hier speziell der Vizedirektor des Komitatsmuseums, Dr. László Veres, zu einem unkonventionellen Schritt aufgerufen, der im Zusammenhang mit der veränderten politischen Situation in den osteuropäischen Ländern zu sehen ist und erst durch diese überhaupt ermöglicht wurde. Auch in Ungarn wird nun überall der Ruf nach weniger Staat und mehr Markt laut. Als Folge davon ist ein allmählicher Rückzug des Staates aus seiner kulturpolitischen Verantwortung spürbar, der unter anderem die Museen mit einer gewissen Sorge um ihre bis jetzt gesicherte finanzielle Basis in die Zukunft blicken läßt. Man spricht auch von einer Änderung der Museumsstruktur insgesamt. Die Städte sollen mehr Eigenverantwortung bekommen und kleinere Museen sollen den Gemeinden unterstellt werden, die sich dann auch um die Finanzierung ihrer kulturellen Institutionen zu kümmern haben werden.

Das Herman-Ottó-Museum hat nun, mit der jährlich im Frühjahr stattfindenden Computermesse im Rücken, die Flucht nach vorn angetreten. Um einen ersten Schritt für die Ausstattung der ungarischen Museen mit Computern zu setzen und eine Finanzierungsbasis zu schaffen, wurde am 1. März 1990 eine Stiftung unterzeichnet, der ein Kuratorium vorstehen soll und deren Sitz am Herman-Ottó-Museum in Miskolc sein soll. Bisher beteiligten sich etwa 40 Interessenten an der Stifung, darunter etliche Komitatsmuseen, Stadträte, Wirtschaftsbetriebe, Banken und Privatpersonen. Bis jetzt konnte ein Betrag von 1 Million Forint aufgebracht werden, von dem der Initiator der Stiftung, László Veres, hofft, daß er sich noch vergrößern werde. Eine Bank garantiert die jährliche Ausschüttung von 28% der Stiftungssumme. Computerfirmen, die sich an der „microCad '90" beteiligt hatten, sponsern die Aktion, indem sie nach Ablauf der Messe dem Museum Vorführgeräte zur Verfügung stellen.

Um die anstehenden Probleme zu diskutieren, Computerprogramme vorzustellen und die Stiftung offiziell ins Leben zu rufen, luden die Veranstalter am 1. März 1990 zum Symposion „Computer pro Museo" in die Technische Universität Miskolc, und zahlreiche Museums- und Computerfachleute folgten dieser Einladung. Nach einer kurzen Begrüßung durch den Direktor des Komitatsmuseums von Borsod-Abaúj-Zemplén, Dr. József Szabadfalvi, sprach der Leiter der Museumsabteilung des ungarischen Kulturministeriums, Dr. Sándor Bodó, zu allgemeinen Problemen der Computerisierung der ungarischen Museen. Dabei wurden so manche Punkte angesprochen, die auch für die österreichische Situation Gültigkeit haben. Im besonderen sind dies die unterschiedlichen Dokumentationsstandards der einzelnen Museen und die unterschiedliche Zuständigkeit von Staat und Komitaten (in Österreich vergleichbar dem Bund und den Ländern), die eine Koordinierung der Aktivitäten erschweren. Ähnlich der Situation des Heeresgeschichtlichen Museums in Wien, das dem Bundesministerium für Landesverteidigung und nicht dem Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung untersteht, wie die anderen Bundesmuseen, gibt es auch in Ungarn Fachmuseen, die nicht in die Verantwortung des Kulturministeriums fallen, sondern den eigenen Fachministerien unterstehen. Die ersten Computererfahrungen auf kulturhistorischem Gebiet sammelte man in Ungarn in den sieb-

ziger Jahren bei der Aufnahme von Katastern für Handwerkszünfte. Seit 1986 gibt es verschiedene Ansätze in größeren Museen, die bis jetzt allerdings nicht koordiniert sind, obwohl dies von manchen Museumsdirektoren immer wieder gefordert wird. Im Nationalmuseum in Budapest arbeitet man seit 1986 mit der Software „Ariadne", einem allgemeinen Museumsprogramm, das von einem privaten Computerfachmann entwickelt wurde (György Országh). 1988 wurde ein Bibliotheksprogramm eingeführt, das ebenfalls am Nationalmuseum erprobt wird. Im Freilichtmuseum in Szentendre arbeitet man mit dem ethnographischen Programm Textar (entwickelt von Emil Ráduly). Im Ethnographischen Museum in Budapest arbeiten derzeit drei Mitarbeiter unter der Leitung von Ferenc Kíraly mit einem Inventarisierungsprogramm. An der Ungarischen Akademie der Wissenschaften entwickelten József Szentpéteri und Zoltán Domokos das Programm ADAM (Archäologische Daten der Awarenzeit in Mitteleuropa).

Das Kulturministerium und das Zentralinstitut für Museumswesen, dessen Direktorin, Dr. Sarolta Szatmári, im Anschluß an Sándor Bodó über die Rolle dieses Zentralinstituts bei der Computerinventarisierung in den Museen referierte, sind natürlich an einer Koordinierung all dieser Computer-Schritte in den einzelnen Museen und Institutionen interessiert. Das Ministerium beauftragte vor einigen Monaten eine eigene Kommission mit Computer-Agenden. Diese arbeitet zur Zeit mit der Zentralstelle an der Ausarbeitung der rechtlichen Voraussetzungen für die Computerisierung in den Museen. Auch die Frage der nötigen Ausbildung der Museologen am Computer ist von diesen Stellen zu klären. Im November 1989 gab es ein Treffen von Museumsdirektoren und Computerfirmen, und noch im Frühling 1990 soll die Entscheidung für eine gemeinsame Software möglichst für alle Museen fallen. Die Museen wurden aufgefordert, ihre diesbezüglichen Wünsche und Ansprüche zu formulieren. Dieser Aufforderung kamen bis Ende Februar 1990 nur zehn Häuser nach, was wahrscheinlich weniger mit mangelndem Interesse, sondern mehr mit mangelnden Informationen zusammenhängt.

Weitere Programmpunkte des Symposions bildeten die Vorführung von Software, zum Teil aus den obengenannten Programmen, und ein Vortrag der Berichterstatterin über den derzeitigen Stand des Computereinsatzes an den österreichischen Museen und die diesbezüglichen Erfahrungen des Österreichischen Museums für Volkskunde. (Vgl. den Aufsatz „Computereinsatz in kulturhistorischen Museen" in diesem Heft, S. 189–204.)

Den Höhepunkt der Veranstaltung bildete die feierliche Unterzeichnung der Stiftung am Nachmittag des 1. März 1990 im Konferenzzimmer des Rektors der Universität Miskolc. In der einheimischen ungarischen Museumsfachwelt wird der Idee dieser Stiftung und ihrer Abwicklung zum Teil mit Skepsis begegnet. Die Vorgangsweise ist neu und löst daher vorsichtige Distanz aus. Der Gedanke entstand nicht in der Hauptstadt und wird daher von manchen traditionellerweise zentralistisch fixierten Budapester Museen boykottiert. Überdies haben die großen Häuser Budapests andere finanzielle Möglichkeiten und besseren Zugang zu diversen Informationen als die über das Land verteilten Komitatsmuseen. Auch das Ministerium verhält sich vorerst freundlich abwartend und weiß nicht recht, ob es das aufgeweckte Kind adoptieren oder weglegen soll. Der Schwung jedenfalls, mit dem die Stiftungsidee „Computer pro Museo" in Miskolc ins Werk gesetzt worden ist, verdient einen Erfolg. Den Museen Ungarns würde dies sicher zum Vorteil gereichen.

Margot Schindler

„Süße Künste?"
Museumspädagogisches Projekt im Österreichischen Museum für Volkskunde

„Süß wie Honig", „Fleißig wie die Bienen" – sprichwörtlich selbstverständlich, schnell und quasi unreflektiert verwendet, ist die menschliche Beschäftigung mit der Biene und ihren Produkten in den Alltag eingeflossen. Was steckt hinter diesen „Vorurteilen", welcher „Künste" bedarf der Imker, um sich Verdienst und Lebensgrundlage zu schaffen? Welche anderen Berufszweige waren mit seiner Arbeit verbunden? Welchen Zweck und welche Bedeutung hatten und haben die Erzeugnisse der Imkerei für die Menschen?

Ein halbes Jahr lang, von Dezember 1989 bis Mai 1990, war das Österreichische Museum für Volkskunde mit der slowenischen Ausstellung „Der Mensch und die Biene" Gastgeber für ein Projekt des Museumspädagogischen Dienstes, das vielfältige Aspekte der Apikultur, die hier interdisziplinär vorgestellt wurde, betraf.

Die faszinierende Biologie des Insektenvolkes, das Zusammenspiel und die gegenseitige Beeinflussung zwischen Bienenhaltung und Arbeits- und Lebensrhythmus des Imkers, die vom Menschen erfundenen Erleichterungen – beginnend mit der Zeidlerei – für die Honig- und Wachsgewinnung und die Wertschätzung und Bedeutung, die diesen edlen Produkten seit alters her zukommt (z. B. in den in unseren Zeiten so zentralen Themen Gesundheits- und Schönheitspflege) wurden anhand von dreidimensionalen Exponaten, Bildtafeln und Texten dargestellt.

Neben dem zentralen Ausstellungsteil, den kunstvoll bemalten (Bienenstock-) Stirnbrettchen, einer Spezialität aus Slowenien, waren die Entwicklung der Technologie der Bienenhaltung, der Geräte des Imkers und die traditionellen Verarbeitungs- und Gebrauchsformen der Bienenprodukte Wachs und Honig zu sehen.

Klar und freundlich gestaltet, boten die fünf Ausstellungsräume eine leicht faßbare Gliederung der Themen an, die gleichzeitig die Aufteilung der Schwerpunkte der jeweiligen Vermittlungsinhalte festlegte.

Die Bienenbehausungen (Klotz, Korb, Stock), die verschiedenen Arten von Honigpressen, Weiselzellen, Schwarmlöffel und Traggerüst wurden (als z. T. auch tatsächlich begreifbare Objekte), sehr klar durch die Materialien, die Bearbeitungs- und Verwendungsspuren, Anlaß zu detektivisch-genauem Betrachten und zu Überlegungen zu technologischen Veränderungen und Verbesserungen. Die kostbar verzierten Kerzen und Lebkuchenherzen, die (laut Besucher an Spielzeug erinnernden) Votivgaben und deren Herstellung bei Lebzelter und Kerzengießer, ließen neben der Verarbeitung und Verwendung der Bienenprodukte auch deren gesellschaftlichen Entstehungszusammenhang und ihre Symbolhaftigkeit zum Gesprächsthema werden.

Gerade in einer Ausstellung mit Objekten, die durch ihren ursprünglich-alltäglichen Gebrauch und die *Hand*habung zu *Betrachtungs*objekten wurden, wird die Lust anzugreifen, Gewicht, Material und Formgebung sinnlich zu überprüfen, überdeutlich. Natürlich wäre als nachdrücklich erinnerlich das Erfassen durch die tastende Hand ein probates Mittel, das viel intensiver als das „schnelle Sehen" die Bearbeitung und Beanspruchung der Dinge vermittelt, so wie diese noch in konkretem Gebrauch und nicht abstrahiert in der Ausstellungssituation bedeutsam waren.

So wurden bei der museumspädagogischen Arbeit mit den Besuchern alle Gelegenheiten der sinnlich-körperhaften Erfahrung möglichst ausgenutzt – Aufmachen,

Hineinschauen, Anfassen der Gegenstände (wo konservatorisch erlaubt); am eigenen Leib erfahren, welche Last das „eigene Körpergewicht" darstellt (so wie es sich für die nektarsammelnde Biene im Flug ergibt); den Schwänzeltanz nicht allein erzählt, sondern auf überdimensionalen Packpapier-Waben „blind" ertanzt erfahren; Honigsorten vergleichen, Pollen kosten; tatsächlich die Honigschleuder betätigen und die Imker-Schutzmaske ausprobieren; den Dunft des echten Bienenwachses genießen und Propolis-Salbe zur Verarztung kleiner Wunden auftragen, wurden zu fröhlichen Ereignissen und zu anhaltendem Gesprächsstoff.

Die Ausstellung „Der Mensch und die Biene" bot ausgezeichnet Gelegenheit, an schulische Lernangebote – einerseits Sachkunde-Unterricht in der Volksschule, anderseits Biologie und Umweltkunde in den mittleren und höheren Schulen – anzuknüpfen und gleichzeitig die Inhalte aus dieser rein fachspezifischen Sicht heraus in einen größeren, volkskundlichen Zusammenhang der Sozial- und Wirtschaftsgeschichte zu stellen.

Besonders die einfachen, fast als naiv zu bezeichnenden Bemalungen der (Bienenstock-)Stirnbrettchen (in der Ausstellung auch mit Hinterglasbildern, bäuerlichem Kirchenfresko und bemalten Bauernmöbeln direkt in Vergleich gebracht), erzählten als komplexe, visuelle Mitteilung Geschichten über Leben und Vorstellungswelten der bäuerlich-dörflichen Gesellschaft, in der die slowenischen Imker lebten.

Sehr bald nach den zwei Lehrer-Informationsterminen, die mit Hilfe des Volkskunde-Museums durchgeführt wurden, lagen Anmeldungen für 52 Schulklassen vor, die zwischen Jänner und Mai 1990 die Ausstellung mit dem Museumspädagogischen Dienst besuchten.

Als grundlegendes Anliegen der museumspädagogischen Arbeit stand fest, daß ein Angebot einer vergnüglichen und erlebnisreichen Lernsituation im Museum entstehen sollte, in offener Lernumgebung, mit anregenden Begegnungsformen, mit als wohltuend empfundenem Wechsel der Gruppensituationen und einer abschließenden Phase der praktischen Arbeit.

Anderseits stand die Beschäftigung mit den Exponaten, bei der es um das kognitive Erfassen der Ausstellungsinhalte ging – um das Anschauen, Vergleichen, Untersuchen – im Zentrum der methodisch-didaktischen Bemühungen.

In drei unterschiedlichen, altersspezifisch gestalteten Programmen und entsprechenden Aufgabenstellungen wurden die Schüler der Volksschul- (17 Klassen), Hauptschul- (25), AHS- und BMS-Gruppen (11) zur aktiven Teilnahme aufgefordert.

Insbesondere die Begegnung mit den zentralen, bemalten Stirnbrettchen war je nach Alter der Schüler in verschiedene Schwierigkeits- und Komplexitätsgrade gestellt. Der einfachste, spielerische Zugang war eine Zuordnungs- und Auswahlaufgabe, „Mensch und Tier" (mit Hilfe von gezogenem Hütchen oder Fellstück vorgegeben), die sich auf die Hauptperson der Darstellung bezog.

Grundsätzlich hieß die Fragestellung immer: Was nehme ich wahr? Was für eine Geschichte/Handlung läßt sich ablesen oder erfinden?, eine Aufforderung, die für die unterschiedlichsten, vorgegebenen Perzeptsituationen*) Offenheit bot und die Vielfalt und Vielzahl der Stirnbrettchen-Malereien ausnützte.

*) Perzept im Sinne G. Ottos (vgl. Otto/Otto, 1987), um festzuhalten, was der Betrachter an Kenntnissen, Gefühlen, Erinnerungen, Einstellungen u. ä. subjektiv einbringt (zit. nach R. Niehoff, Bild und Sprache, in: Kunst und Unterricht, 136, 1989, S. 12–20).

Die Stirnbrettchen-Darstellungen ermöglichten neben dieser primären Lesart, durch ihre zum Teil karikierenden Bilder dem bäuerlich-dörflichen Imker-Alltag, der deutlich mehr oder weniger angesehenen Stände und Berufe, der verkehrten Welt oder des Geschlechter-Kampfes, für ältere Schüler, mit entsprechenden Hinweisen, Informationen und Arbeitsunterlagen ausgerüstet, auch Ansatzpunkte zur Betrachtung und Diskussion der gesellschaftlichen Zusammenhänge und Selbstdarstellung.

Das Verknüpfen des beim Ausstellungsbesuch Gesehenen und Gelernten mit eigenen, alltäglichen Erfahrungen und Erlebnissen, wie es zum Beispiel bei der praktischen Phase (bildnerische Tätigkeit oder Gestalten eines verbalen Berichtes) herausgefordert wurde, vertieft das Gelernte und verhilft zu möglicher Transferleistung.

Eine spezielle und aktuelle Überraschung in diesem Zusammenhang stellte für alle – Schüler, Lehrer und Betreuer – die Verkostung der türkischen Honig-Speise Halva dar, die zumeist Erstaunen und manchmal auch klare Ablehnung dem „Fremden" gegenüber hervorrief und damit Anlaß zum vergleichenden Gespräch über Bräuche in anderen Kulturkreisen wurde.

Mit Hilfe der schon vor dem Ausstellungsbesuch bekannten, zur Vorbereitung den Lehrern zugesandten Informationen und einfachen Aufgaben zum Thema „Biene" und „Honig" war nach einer sehr kurzen, ersten Begrüßungsphase die Ausstellungserkundung in der Kleingruppe schnell möglich.

Die Kenntnis einiger Fachausdrücke der Imkerei und der größeren Zusammenhänge, aber vor allem die unterschiedliche Vertrautheit und Selbstverständlichkeit im Umgang mit der „offenen Lernsituation" Museum, waren als mitbestimmende Faktoren bei der Vermittlung deutlich spürbar.

In all diesen Fragen erwies sich als besonders wertvoll, daß die LehrerInnen die Bitte um kurze Beschreibung der Klassensituation und des Besuchsverlaufs sehr genau erfüllten. Mit den Rückmeldungen der Schüler werden diese Aufzeichnungen eine konkrete Hilfe bei der internen Nachbereitung, der Diskussion und Weiterentwicklung der museumspädagogischen Arbeitsformen darstellen.

Bedauerlich, daß aufgrund der beschränkten Geldmittel etwas mehr als zwanzig Prozent der von den Schulen gewünschten Termine nicht durchgeführt werden konnten.

Die Verlängerung der Ausstellung um drei Wochen hätte, als eine Art Entschädigung, zwar „Führungen" für einige Klassen erlaubt; da diese Art der Vermittlung aber gerade für Schulklassen mit jüngeren Kindern (und um solche hat es sich hier fast ausschließlich gehandelt), bei der Komplexität der in der Ausstellung gezeigten Themen eine Überforderung bedeutet hätte, und anderseits im Vergleich zu den entwickelten, teilnehmerbezogenen, aktivierenden Formen der Museumspädagogik nur ein deutlich schwächeres Angebot darstellen konnte, wurde diese als nicht zielführend vom Museumspädagogischen Dienst abgelehnt.

Besonders erfreulich war die Durchführung der insgesamt fünf Sonntags-Aktionen, die sich an Kinder und Familien richteten und somit eine Museumsarbeit im Freizeit-Bereich ermöglichten.

Neben dem Wunsch, allen am Gelingen des Projektes Beteiligten – den freien Mitarbeiterinnen des Museumspädagogischen Dienstes, dem Österreichischen

Museum für Volkskunde und seinen Mitarbeitern – zu danken, bleibt nur die Bitte, bei kommenden Ausstellungen in ähnlicher Form für die begeisterten kleinen und größeren Besucher zu sorgen und mit der Zeit die Kontinuität in der museumspädagogischen Betreuung und in der Publikumsarbeit zu gewährleisten.

Hadwig Kräutler

Bericht über die Jahrestagung des Arbeitskreises für Hausforschung vom 4. bis 8. September 1989 in Chichester, Sussex

Die Jahrestagung des Arbeitskreises für Hausforschung (AHF) fand 1989 in Chichester in Sussex statt. Sie wurde von dem wissenschaftlichen Direktor des „Weald & Downland Open Air Museum" in Singleton nahe Chichester, Richard Harris, einem der besten Kenner der englischen Fachwerksarchitektur, vorzüglich vorbereitet und geleitet.

Am ersten Abend wurden die Teilnehmer von Barbara Hutton, der Präsidentin der „Vernacular Architecture Group" (VAG), begrüßt, die daran erinnerte, daß der AHF ein Vorbild für die Gründung der VAG war. Sie beleuchtete die Situation der Hausforschung in Großbritannien, an der sich mehrere Disziplinen beteiligen und bedauerte gleichzeitig die mangelnde Hausforscher-Ausbildung auf den Britischen Inseln. Ulrich Großmann, Direktor des Weserrenaissance-Museums Schloß Brake in Lemgo (BRD) und Vorsitzender des AHF, begrüßte alle Anwesenden und unterstrich dabei die Bedeutung der Tagungen des AHF für das gegenseitige Kennenlernen und als Grundlage für weitere Kontakte und internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Hausforschung.

Den Einführungsvortrag über „Den regionalen Hausbau auf den Britischen Inseln" hielt Peter Smith von der „Royal Commission on Ancient and Historical Monuments in Wales", bekannt u. a. durch sein beeindruckendes Werk „Houses of the Welsh Countryside", Resultat seiner 15jährigen Beschäftigung mit diesem Thema. In seinem Vortrag brachte er einen Überblick über Baumaterialien, Konstruktionen und Haustypen und ihren Zusammenhang mit topographischen, ökonomischen, landwirtschaftlichen und geschichtlichen Faktoren.

Am zweiten Tag stand die Besichtigung des „Weald & Downland Open Air Museums" in Singleton auf dem Programm. Dieses 1967 von einer kleinen Gruppe von Enthusiasten gegründete Freilichtmuseum beinhaltet repräsentative Beispiele volkstümlicher Architektur aus Südost-England, einer Landschaft, die geologisch und daher auch architektonisch sehr differenziert erscheint. In den Downland-Gebieten waren Feuerstein (flint) und Kalkstein, im Weald-Gebiet Lehm (weald clay) und Sandstein die wichtigsten traditionellen Baumaterialien. In beiden Landschaften – Downlands und Weald – war der Fachwerkbau verbreitet.

Im Museum kann man derzeit 35 Bauten besichtigen und ebenso viele warten noch auf ihre Aufstellung. Von den Wohnhäusern und -hütten (cottages) möchte ich an dieser Stelle nur einige Haustypen erwähnen. Zu den ältesten und einfachsten Bauten gehört die Rekonstruktion eines mittelalterlichen „Cottage" aus Hangleton, die auf archäologische Funde zweier Häuser bei der Ausgrabung des mittelalterlichen Dorfes Hangleton bei Brighton zurückgeht. Das Original wurde vermutlich im 13. Jahrhundert errichtet und im frühen 15. Jahrhundert aufgelassen. Der einfache Bau aus Feuerstein (flintstone) mit einem Rofendach hat zwei Räume: im

größeren Hauptraum mit dem Eingang befindet sich in der Mitte das offene Feuer (open hearth), der danebenliegende kleinere Raum hat einen Ofen. Man nimmt an, daß dieser Grundriß wie auch die Innenausstattung für viele „cottages" des frühen Mittelalters typisch war.

Am Beispiel eines Fachwerkhauses aus North Cray in Kent konnte man die aus dem Vortrag von Peter Smith erworbenen Kenntnisse direkt am Objekt verifizieren. Es handelt sich um ein klassisches Beispiel eines mittelalterlichen Hauses mit offener Halle (open hall house) aus dem 15. Jh. aus der Gegend von Südengland, den Midlands und Wales. Die Fachwerkkonstruktion besteht aus vier Gespärren (bays), zwei davon bilden die zentrale offene Halle, wo sich das Familien- und Hausleben konzentrierte. Die mittelalterliche Raumstruktur in einem „open hall house" wurde hierarchisch aufgebaut. An einem Ende der Halle befand sich auf einem erhöhten Platz die Tafel (high table). In diesem privaten Teil des Hauses (upper bay oder upper end genannt) befanden sich hinter einer Wand die privaten Räume der Familie (solar). Im Erdgeschoß war ein Mehrzweckraum (parlour), der zum Schlafen, zum Aufbewahren von Arbeitsgeräten, zum Arbeiten usw. diente. Im oberen Raum war das Schlafzimmer (parlour chamber) für das Ehepaar und die kleinen Kinder. Auf der gegenüberliegenden Seite befand sich der öffentliche Teil des Hauses (low end oder low bay) mit den sogenannten „service rooms". Im Erdgeschoß gab es eine Vorratskammer (pantry), die für die Aufbewahrung von Butter, Käse, Brot, Fleischkonservierung usw. bestimmt war. Der Raum im Obergeschoß war für die Nächtigung jüngerer Familienmitglieder und der Hausbediensteten gedacht und diente zusätzlich als Lagerraum. Gekocht wurde auf dem offenen Feuer in der Mitte der Halle oder in einer getrennten Küche. Der Eingang des Hauses befand sich auf der Traufseite des Hauses beim sogenannten „low end" (cross passage). Man trat ursprünglich direkt in die Halle ein. Etwa um die Mitte des 16. Jahrhunderts wurde ein durchgängiger Querflur (cross passage) durch eine Wand von der Halle getrennt.

Das Haus mit offener Halle spiegelt nach Peter Smith die erhöhten Wohnansprüche gegen Ende des Mittelalters wider und ist als Folge der Aufhebung der Leibeigenschaft Ende des 15. Jahrhunderts, die zu einem wirtschaftlichen Aufschwung des Bauerntums führte und als ein Zeichen für den Übergang von der alten feudalen Dorfwirtschaft zu einer modernen „kapitalistischen" Landwirtschaft anzusehen.

Neben den Wohnhäusern und Wohnhütten kann man weitere Ausstellungsobjekte, die auf Landwirtschaft, Handwerk, Industrie und Forstwirtschaft usw. dieses Gebietes hinweisen, besichtigen. In der Scheune aus Hambrook in Sussex (wahrscheinlich 18. Jhdt.) ist eine Ausstellung über die traditionellen Baumaterialien und -methoden untergebracht. Eine weitere Fachwerkscheune (erbaut ca. 1536) stammt aus Cowfold in Sussex. Hier sind Beispiele und Erzeugnisse kleiner handwerklicher Betriebe untergebracht. Weiters befinden sich hier u. a. eine Getreidemühle aus Lurgashall in Sussex (der älteste Teil stammt aus dem 17 Jhdt.), die in Betrieb ist und wo man Mehl kaufen kann, eine Klempnerwerkstatt aus Ost-Sussex, eine Tischler- und Zimmermannswerkstatt aus Surrey, eine Lehmmühle (ein Teil einer kleinen Ziegelei aus Sussex), eine Windpumpe, eine Schmiede und auch das Lager eines Holzkohlenbrenners (Meiler und Wohnhütte) usw.

Am dritten Tag führte uns die Exkursion in die Gegend von Pethworth, wo wir zuerst einen kleinen Ort – Upwaltham, der aus zwei Bauernhöfen und einer kleinen Kirche (12. Jhdt.) besteht, besichtigten und dabei die für Bauernhöfe dieser

Gegend typische Hofsituation, Baumaterialien und die Konstruktionen der Scheunen betrachten konnten. In einem weiteren Ort, Coultershaw, wurde uns eine Balkenpumpe (Beam Pump) vorgeführt, die 1784 ein Großgrundbesitzer in Petworth für die Wasserversorgung seines Herrensitzes und die Stadt Petworth errichten ließ. Hier wurden wir auch mit der Tätigkeit der „Sussex Industrial Archeology Society" vertraut gemacht, die sich für die Erhaltung und Restaurierung von Industriedenkmälern in Sussex einsetzt. Der weitere Weg führte uns zu einem Musterbauernhof, den 1792 der dritte Earl Egremont, ein Förderer landwirtschaftlicher und sozialer Entwicklungen in diesem Gebiet, am nördlichen Ende seines großzügig angelegten Parks, errichtete. Die meisten Gebäude dieser Anlage sind bis heute auch in ihrer Funktion gleich geblieben. An der nördlichen Seite dieses Gutshofes befindet sich das Wohnhaus.

Nach einem ausgezeichneten englischen „picknick" führte uns der weitere Weg in das mittelalterliche Städtchen Steyning, das schon im 13. Jahrhundert ein wichtiger Marktort und ein Hafen mit Werft und Schiffsbauunternehmen war. Seine kommerzielle Bedeutung dauerte jedoch nur bis in das 15. Jhdt., später setzte eine wirtschaftliche Stagnation ein, bis das Städtchen im 19. Jahrhundert durch die Errichtung einer Eisenbahnverbindung wieder an Bedeutung gewann. Durch den Wohlstand im Mittelalter und die folgende Stagnation sind in Steyning aus der Zeit des Mittelalters viele Gebäude aus Backstein, Naturstein, „Flintstone" und Fachwerkbauten erhalten; bei manchen Häusern ist die mittelalterliche Raumstruktur des Hallenhauses noch zu erkennen.

Als Abschluß dieses Tages stand die Besichtigung des Hauses „St. Mary's house" in Bramber, eines der besterhaltenen Fachwerkbauten aus dem 15. Jahrhundert in Sussex, am Programm.

Am Donnerstag besichtigten wir im Städtchen Tarring das letzte Fachwerkhaus einer Straßenzeile aus dem späten 15. Jahrhundert. Wie hier noch zu sehen ist, bestand jedes Haus ursprünglich aus einem offenen Saal in der Mitte (heute nicht mehr erhalten), aus einem Querflügel (crossing wing) mit einem vorspringenden Obergeschoß auf der linken Seite und einem Raum (bay) mit vorspringendem Obergeschoß auf der rechten Seite. Dieses Haus, bekannt als „Parsonage Row", befindet sich heute im Besitz der Sussex Archeological Society. Nachdem hier einige Jahre das Museum für Sussex Folklore untergebracht war, das sich leider als unrentabel erwies und zugesperrt werden mußte, hat die Gesellschaft das Haus an einen Restaurantbesitzer vermietet, wobei ein öffentliches Besichtigungsrecht vereinbart wurde. Das nächste Objekt – der Herrensitz „Parham House" in Pulborough (West-Sussex) – wurde 1577 errichtet und befindet sich bis heute in Privatbesitz. Der wichtigste Teil dieses Schlosses ist der Öffentlichkeit zugänglich. Wir hatten hier die Möglichkeit, Hausstruktur und Wohnkultur des hohen Adels zu betrachten.

Das letzte an diesem Tag besichtigte Gebäude war die ehemalige Abtei „Michelham Priory". Dieser Gebäudekomplex wurde 1229 als Abtei gegründet, im 16. Jahrhundert ging dieser Besitz mit über 1000 Acre Land an einen Bauern über, dann folgten weitere Privatbesitzer, bis er 1959 der Sussex Archeological Society übergeben wurde. Auch bei diesem Gebäudekomplex macht sich das Bestreben nach einer sinnvollen und wirtschaftlichen Nutzung bemerkbar. In der Scheune des dazugehörenden früheren Gutshofes aus dem späten 16. oder dem frühen 17. Jahrhundert richtete man eine Galerie ein, in weiteren Wirtschaftsgebäuden befindet sich ein

Restaurant, wo wir, von der Sussex Archeological Society eingeladen, nach dem intensiven Tag englische Spezialitäten – Roastbeef, einheimischen Käse und ausgezeichnete Mehlspeisen, wie auch einen einheimischen Wein (Welsch-Riesling) aus West-Sussex, der hier nach einer längeren Pause wieder produziert wird – probierten.

Am letzten Tag dieser Tagung stand die Besichtigung von Chichester am Programm, unter anderem auch des bemerkenswerten Spitals „St. Mary's" (vermutlich 1290 errichtet), mit einem Dachstuhl im Stil des 13. Jahrhunderts. Dieser mittelalterliche Bau ist bis heute fast unverändert erhalten und diente als Armenhaus für alte Leute.

Die Exkursionen wurden durch einen Vortrag von Richard Harris über den Fachwerkbau in England ergänzt, in dem er sich dem wirtschaftlichen Aspekt des englischen Bauernhofes zuwandte und die verschiedenen Wirtschaftsbauten – Scheunen, Stallungen, Speicher – detailliert vorstellte. In dem schriftlich festgehaltenen Vortrag von Richard Harris werden wiederum die konstruktiven Aspekte des Fachwerkhauses in England besprochen – Dachkonstruktionen, Wandausfachungen und die sogenannten „geflügelten" Scheunen (Aislad Barns), von denen wir etliche auch bei den Exkursionen besichtigen konnten; die gleich am Weg vom Flughafen Heathrow nach Chichester sich befindende Scheune in Harmondsworth (Middlesex), wahrscheinlich zwischen 1424 und 1425 errichtet, war eines der prächtigsten Beispiele dieser Bauart, mit zwei Seitenflügeln und mit zwölf Gespärren.

In Kent und Ostengland wurden diese mehrschiffigen Scheunen mit zwei Seitenschiffen (Seitenflügeln) vom Mittelalter bis in das 19. Jahrhundert gebaut. Da es heutzutage aufgrund der Landschaftszersiedelung in England schwierig ist, ein neues Haus zu errichten, wurden viele dieser Scheunen zu Wohnhäusern umgebaut.

Im Rahmen dieser AHF-Tagung fand auch die alljährliche Mitgliederversammlung statt, wobei der Vorsitzende, Ulrich Großmann, die Bedeutung des Arbeitskreises für die europäische Hausforschung und seinen internationalen Charakter unterstrich.

Der Arbeitskreis wurde 1950 als Arbeitskreis für die deutsche Hausforschung gegründet, um 1960 wurde er international ausgeweitet. Heute sind zirka 40% der 310 Mitglieder (davon zirka 50 Institutionen) nicht aus Deutschland. Erfreulich ist auch die große Zahl junger Mitglieder.

Weiters wurden Vorschläge für die weiteren Tagungen des AHF vorgelegt. Klaus Freckmann informierte über das Programm der Tagung 1990 in Sobernheim mit dem Thema „Hausforschung und Wirtschaftsgeschichte in Rheinland-Pfalz". Es sollen folgende Problemkreise angesprochen werden: Als Einführung die Situation der Hausforschung in Rheinland-Pfalz, weiters I. Dörfer mit Akkumulierung besonderer Berufsgruppen (Tabak-, Musikanten-, Winzerdörfer usw.), II. Baukonjunktur als Folge landwirtschaftlicher Innovation und Konjunkturen anhand von Dorfbeispielen, III. Beziehungen Stadt–Land, IV. Traditionelle Handwerks- und Gewerbebauten, V. Auswertung archivalischer Quellen, VI. Tradierte Lebensformen als denkmalpflegerisches Problem.

Vera Mayer

Verleihung des Österreichischen Museumspreises 1989 an das Waldbauernmuseum Gutenstein, NÖ.

Das Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung hat dem Waldbauernmuseum in der Alten Hofmühle zu Gutenstein den Österreichischen Museumspreis 1989 verliehen. Mit dieser Auszeichnung, die erstmals im Jahre 1988 an das Museum Lauriacum in Enns vergeben wurde, sollen u. a. der außergewöhnliche Einsatz der privaten Gründer, die erfolgreiche Organisation in Betrieb und Führung, die museumspädagogische Effektivität, die vollständige Inventarisierung und wissenschaftliche Aufarbeitung sowie das Bestehen von Begleitveröffentlichungen anerkannt werden. Die Preisverleihung durch Bundesminister Dr. Erhard Busek fand am 4. Mai 1990 im Rahmen einer gutbesuchten Festveranstaltung statt.

Das Spezialmuseum in der Alten Hofmühle ist den holzverarbeitenden Nebenerwerbszweigen der Waldbauern im niederösterreichischen Schneeberggebiet gewidmet. Diese museale Einrichtung, für die sich der Name „Waldbauernmuseum" eingebürgert hat, erlebt 1990 bereits seine 26. Sommersaison und zieht mit steigender Tendenz seit Beginn alljährlich 8000 Besucher an. Für ein Museum über ein spezielles Fachthema, gegründet von privater Initiative und mit kleinstem finanziellen Aufwand, ist dies ein recht beachtlicher Erfolg, der nach den Methoden fragen läßt, die trotz minimaler Werbung solches möglich machen.

Das Besondere an diesem weithin bekannten und geradezu zu einer Institution gewordenen Museum ist u. a., daß sich die Bevölkerung eines weiten Umlandes von Gutenstein damit identifiziert. Dieses Umland ist zugleich das streng begrenzte Sammelgebiet, aus dem die Objekte stammen. Der Kontakt zu den Leihgebern, Spendern und Helfern, die durchwegs dem Bauern-, Handwerker- oder Arbeiterstand angehören, wird aufrechterhalten, indem dieser Personenkreis alljährlich zu einem gemeinsamen Treffen eingeladen wird. Alle zeigen daher mit einem gewissen Stolz „ihr Museum", an dessen Entstehung und Problemen sie Anteil nehmen, Freunden und Gästen, die sie aus eigenem Antrieb ins Museum führen. Denn in Leben und Arbeit der Kohlen- und Kalkbrenner, der Pecher, Korbflechter und Fuhrwerker, der Holz- und Schwemmknechte erkennen auch jene das Schicksal ihrer Vorfahren, die längst dieser „unterbäuerlichen Schichte" entwachsen sind und als Nebenerwerbslandwirte oder in Industrie und Gewerbe ihren Unterhalt verdienen.

Weiters bietet das Museum gute Gelegenheit zu Kontakten zwischen Besuchern und Einheimischen: Der Museumsgast wird von bewußt ausgewählten Führungskräften, die selbst ländlichen Kreisen angehören, durch das Haus geleitet. Aus ihren Erklärungen spricht schlichte Authentizität und eigene Erfahrung. Da eine Führungsgruppe durchschnittlich zehn Gäste umfaßt, entfaltet sich stets ein lebendiges Zwiegespräch. Auch unter den Zuhörern ergeben sich Dialoge, etwa zwischen Städtern und Landbewohnern oder zwischen älteren Menschen, die an ihnen wohlbekannte Gegenstände anknüpfen, und jungen Leuten, die, erfüllt von Umweltsorgen, nach neuen Wegen für künftige Lebensgestaltung suchen. Obwohl dabei die häufigsten Fragen den Wandel von Wirtschaft und Sozialstruktur im Einzugsgebiet des Museums betreffen, stehen überregionale Agrarpolitik und ökologische Probleme derzeit an erster Stelle.

Die persönliche Betreuung durch die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen des Museums umfaßt nicht nur Hinweise und Erklärungen, sondern es wird auch die Benützung der wichtigsten Geräte vorgeführt. Diese Handhabungen kann der

Besucher auch in Videofilmen kennenlernen, die im Sammelgebiet des Museums entstanden sind und an Ort und Stelle gezeigt werden. Kinder dürfen vieles selbst versuchen, Blinde alles betasten. So vollzieht sich ein Erleben durch „Begreifen".

Die Alte Hofmühle hat sich den Charakter einer Arbeitsstätte bewahrt, in der sich harter Erwerb und karges Leben früherer Generationen besser darstellen lassen als in einem Baudenkmal der Hochkultur oder in einem modernen Zweckbau. Nichts gemahnt an das, was gemeinhin mit dem Wesen eines Museums assoziiert wird: Vitrinen und Schaukasten, in die man keinen Zugriff hat, Attrappen statt Originalen oder graphische Darstellungen wissenschaftlicher Forschungen, deren komplexer Inhalt oft nur schwer erfaßbar ist.

Der Besucher durchschreitet verschiedenartige Räume und hält vor jeder Werkstatt ein paar Minuten an. Der Inhalt jeder Abteilung setzt sich zusammen aus selbstgebautem oder gekauftem Werkzeug, überlieferten oder erfundenen Vorrichtungen, handwerklichen Erzeugnissen und Produkten der Holzwirtschaft, Geräten und Einrichtungen zum Transport. Werkszeichnungen; sich bewegende Modelle und Bilddokumente lockern die Bestände auf.

Im Laufe des Rundganges gelangt man in steingemauerte Kammern, in Hallen und Dachräume, gezimmert aus altem Holz, man tritt gebückt durch Türen und unter Transmissionen, überwindet Treppen und Stege und erfährt so eine unbewußte Versinnlichung der Anschauung, verstärkt durch das Rauschen des Mühlbaches und das Knarren der Räder, durch den Duft nach Holz und Harz . . . So erweckt die Eigenart des Gebäudes das Gefühlsleben, während das wie aus sich selbst gewachsene Konzept den erwünschten Bildungseffekt unbewußt hervorruft und vertieft; denn bei einem Museumsbesuch sollen Lernen und Erfahren nicht nur ein rationaler, sondern auch ein emotionaler Vorgang sein.

Hiltraud Ast, die seit eineinhalb Jahrzehnten das Museum leitet, konzentriert ihre kulturwissenschaftliche Forschung bewußt auf Gutenstein und das Schneeberggebiet. Es ist ihr Verdienst, im Rahmen einer regen Sammel- und Vortragstätigkeit bäuerliches Kulturgut vor dem Untergang bewahrt und auch zur Bewußtseinsbildung der Arbeiterschaft im Industriegebiet des Oberen Piestingtales beigetragen zu haben.

Noch zu einer Zeit, als dies kaum üblich war, hat sie bereits das Medium Film zur Dokumentation aussterbender Handwerkszweige, wie Pecherei, Lohrindenerzeugung, Schnittholzherstellung und Leitermacherei, eingesetzt. Jahrzehntelange Vorarbeiten liegen den beiden Bänden „Die Gutensteiner Bauern, ihr Land und sein Schicksal" (1983) sowie „Markt Gutenstein, Ackerbürger, Arbeiter, Handwerker" (1986) zugrunde, in denen nicht nur die Haus-, Hof- und Familiengeschichte von 167 bäuerlichen und bürgerlichen Anwesen minuziös dargestellt wird, sondern auch auf gesellschaftliche Veränderungen, Umschichtungen im Grundbesitz, Gemeinschaftseinrichtungen der Bauernschaft usw. eingegangen sind. Im Band „Kalkbrenner am Ostrand der Alpen" (1977) wird neben den Veränderungen der Technologie auch der damit einhergehende Strukturwandel seit der Industrialisierung sichtbar gemacht, der vom gewerblich tätigen, selbständigen Bauern zum Nebenerwerbslandwirt führt.

Soziale Gegensätze werden auch in „Holzkohle und Eisen" (1970) behandelt, wobei die zur unterbäuerlichen Schicht gehörigen Kohlenbrenner den vermögen-

den Holzkohlehändlern und Fuhrwerkern gegenübergestellt werden. „Die Schindelmacher im Land um den Schneeberg" (1981) sind einem lokal begrenzten bäuerlichen Nebenerwerbszweig gewidmet und geben Gelegenheit zu Betrachtungen über die Verbreitung spezieller Dachformen, Eigenschaften verschiedener Dachkonstruktionen, der Auswahl unterschiedlicher Deckmaterialien sowie Wandlungen in der Volksarchitektur. In einem neuen Buch „Leitermacher und Gerüster" beschäftigt sich Hiltraud Ast mit der Herstellung von Leitern aller Art im niederösterreichischen Schneeberggebiet, mit dem Handel der Hausierer vom Leithagebirge und der Anwendung der Leitern im Wiener Gerüstbau. Soeben in Erscheinung ist eine Arbeit in Buchform mit dem Titel „Majolika und Steingut. Von der Habanerkeramik in Niederösterreich zur ersten Steingutfabrik Österreichs in Graz-Karlau", wobei zur Kapitalbeschaffung für die industrielle Geschirrfabrikation einst auch zu kriminellen Methoden gegriffen wurde.

Michael Martischnig

Institut für die Erforschung der frühen Neuzeit in Wien gegründet

Die Epoche der frühen Neuzeit ist für die Herausbildung des mitteleuropäischen Kultur- und Lebensraumes ebenso von entscheidender Bedeutung wie für die Entdeckung außereuropäischer Länder. Nicht nur das Werden der Habsburgermonarchie fällt in den Zeitraum zwischen 1500 und 1750, sondern auch die Umgestaltung religiöser Verhaltensmuster durch Reformation und Gegenreformation und die Entstehung einer politischen Öffentlichkeit durch den Buchdruck, um nur einige wesentliche Beispiele zu nennen. Dennoch scheint dieser Zeitraum in der Geschichtswissenschaft und an den Schulen zu kurz zu kommen, nicht zuletzt auf Grund einer Dominanz der Beschäftigung mit der jüngsten Vergangenheit (deren Relevanz in keiner Weise geleugnet werden soll) und einer mangelnden Koordination der verschiedenartigen Aktivitäten in diesem Bereich.

Aus diesem Grund wurde das Institut für die Erforschung der frühen Neuzeit im Herbst 1989 gegründet und als Verein konstituiert. Dieses Institut ging aus der Privatinitiative junger Wissenschaftler und Lehrer hervor und setzt sich zum Ziel, ein wissenschaftliches Koordinationszentrum für den mitteleuropäischen Bereich in der Epoche der frühen Neuzeit zu schaffen und die Ergebnisse dieser Zusammenarbeit auch in den Bereich des Unterrichts an den Schulen weiterzuvermitteln. Seine Begründerinnen und Begründer gehen von der Annahme aus, daß es einer solchen Institution gelingen könnte, auf einem begrenzten Arbeitsgebiet die Schwerfälligkeit und Beschränkungen der Bürokratie zu umgehen und den persönlichen Kontakt und Dialog zwischen Wissenschaftlern aus dem In- und Ausland zu fördern, durch deren Zusammenarbeit eine Verbesserung der Forschungslage und des Schulunterrichts zu erwarten ist.

Daneben soll vor allem auch der volkskulturelle Aspekt, den die Forschung Westeuropas in den letzten Jahren so sehr in den Vordergrund gestellt hat, für den zentraleuropäischen Bereich neu aufgerollt werden. Gerade in diesem Zusammenhang sind Kooperationen mit der Volkskunde, die ja auch diesen historischen Aspekt stets berücksichtigt hat, von besonderer Bedeutung. Im Rahmen der Interdisziplinarität des Instituts für die Erforschung der frühen Neuzeit wäre hier eine große Chance gegeben, die engen Grenzen fachlicher Festlegungen aufzubrechen bzw. wenigstens zu überschreiten.

Eine weitere Zielsetzung ist es, die landeskundlich arbeitenden Historiker, die ja häufig keine „Profis" sind, auf wichtige, moderne Forschungsmethoden aufmerksam zu machen. Dadurch könnte diesen landeskundlich Arbeitenden eine wesentliche Hilfestellung gegeben werden, die es ihnen ermöglichen würde, neue Themenbereiche zu erschließen und aus ihrer häufig merkbaren Isolierung herauszukommen. Viele der in letzter Zeit aufgegriffenen Themenstellungen laden zum Vergleich ein, könnten diesen Historikern auch das Gefühl geben, zu universelleren Themen als ihrer Ortsgeschichte beizutragen.

Schon in der Anlaufphase haben diese Ideen reges Interesse im In- und Ausland gefunden, derzeit hat das Institut über 200 Mitglieder, ein bedeutender Anteil davon sind ungarische und tschechische Wissenschaftler, die im Zusammenhang mit der Aufbruchssituation in den jeweiligen Ländern auch im verstärktem Maß an Zusammenarbeit und Erfahrungsaustausch interessiert sind. Die Tätigkeit des Instituts stellt den Anspruch, fächerübergreifend und international unter vorrangiger Berücksichtigung methodischer Neuansätze zu sein. Geplant sind Vorträge führender in- und ausländischer Frühneuzeit-Spezialisten, internationale und fächerübergreifende Kongresse, Seminare und Workshops und der Aufbau einer Datenbank über Publikationen und laufende Projekte zum Themenbereich Frühneuzeit. Besonderer Wert wird darauf gelegt, nicht im Elfenbeinturm der Spezialisten zu bleiben, sondern für Lehrer die Möglichkeit der didaktischen Umsetzung der Forschung zur frühen Neuzeit aufzuzeigen.

Im Rahmen der Tätigkeit des Instituts werden zwei Publikationen erscheinen, die Zeitschrift „Neuzeit-Info" ab 1990 zweimal jährlich und zusätzlich ab 1992/93 Themenbände zu aktuellen Forschungsthemen mit dem Reihentitel „Frühneuzeit-Studien".

Geplante Projekte umfassen einen internationalen Workshop mit Beteiligung ungarischer und tschechischer Wissenschaftler zum Thema „Tod und Begräbnis in kulturhistorischer Sicht" und Forschungsarbeiten zu international bedeutsamen Fragestellungen, wie der Geschichte des Buchwesens, der Erdbeben- und Klimaforschung, der Alphabetisierung im Zusammenhang mit dem von der UNESCO gesetzten Schwerpunkt, alles Bereiche, die fruchtbare Ergebnisse durch internationale Zusammenarbeit und durch die Beteiligung mitteleuropäischer Perspektiven erhoffen lassen.

Derzeit lebt das Institut vom Enthusiasmus seiner engagierten Mitarbeiter, die die organisatorische und wissenschaftliche Arbeit in ihrer Freizeit leisten, da die entsprechenden öffentlichen und privaten Sponsoren fehlen. Es mangelt noch an Grundlegendem, wie Büroräumen und -materialien, einem fix angestellten Personal usw. Man hofft jedoch darauf, daß im Zusammenhang mit der außeruniversitären Wissenschaftsförderung und auch mit den immer wieder beschworenen Kontakten zu den Nachbarländern im Osten Möglichkeiten bestehen, das Institut für die Erforschung der frühen Neuzeit im Interesse einer intensiven Zusammenarbeit mit den Nachbarstaaten – nicht zuletzt auch im Hinblick auf die kulturellen Aktivitäten im Zusammenhang mit der Weltausstellung 1995 – von öffentlicher und privater Seite her zu fördern.

Markus Reisenleitner, Karl Vocelka

Wolfgang Brückner zum 60. Geburtstag am 14. März 1990

Laudatio, gehalten anläßlich der Feier am 4. Mai 1990

Bis heute spiegelt die Festkultur den Abglanz barocken Lebensgefühls, und zu ihr gehört eine meist nicht endenwollende Flut von Reden, die ihren Sinn u. a. aus der Steigerung von Ungeduld und Appetit auf den anschließend gereichten Imbiß beziehen. Unter solchen Ansprachen darf natürlich die „Laudatio", die Lobrede, nicht fehlen. Im 17. und 18. Jahrhundert nannte man sie „amplificatio": der zu Lobende sollte „groß gemacht" werden. Damit Reden aber auch eine Wirkung hinterlassen, müssen sie strengen rhetorischen Regeln folgen. Besinnen wir uns auf die barocke Redekunst: daß jemand amplifiziert wird, setzt stillschweigend voraus, daß er klein und unbedeutend sei. Folgt man dieser Dialektik, gelangt man zu der Erkenntnis, daß das Lob einer Persönlichkeit des öffentlichen Lebens mit deren Lobwürdigkeit nur selten etwas gemein habe.

Für den Aufbau einer Lobrede fordern die Rhetoriker des 17. und 18. Jahrhunderts, mit dem im Namen sichtbaren Lob zu beginnen. Hier führt die Topik naturgemäß zum exemplarischen Vorbild, dem hl. Wolfgang von Regensburg. Es gelang mir, das Leben Wolfgang Brückners wörtlich aus der von Albert Werfer, Franz Xaver Steck und Ph. B. Lander bearbeiteten, in zweiter Auflage 1858 in Ulm und Rom erschienenen „Großen illustrierten Heiligen-Legende auf alle Tage des Jahres" zu rekonstruieren, die Wolfgang „zu den leuchtendsten Rüstzeugen, die der Herr zur Verherrlichung seines Namens ausgewählt" hat, zählt. „Da sich schon frühzeitig die trefflichsten Gaben des Geistes und Herzens bei ihm entwickelten", wurde er in die Schule geschickt, wo „der neue Zögling den Grund zu seinen gediegenen Kenntnissen" legt, „die ihn später zu der Würde erhoben, an welche der bescheidene und demüthige Sinn dieses (. . .) Mannes" noch „nicht im entferntesten dachte". Nach Abschluß seiner Studien „widmete sich Wolfgang mit vollem Herzen dem mühevollen, wenn auch gering geachteten Berufe eines Jugendlehrers. Wie unendlich wohl that ihm die Anhänglichkeit und Liebe seiner jungen Zöglinge, in deren zarte Herzen er den Samen (. . .) der Wissenschaft mit väterlicher Liebe zu streuen versuchte". Er war ein Mann, „der nur in der Rettung und Ausbildung dieser zarten Kinderherzen seinen größten Lohn fand (. . .). Nach seinem Amtsantritte war seine erste Sorge, strenge Ordnung (. . .) zu handhaben und Mißbräuche zu entfernen", und – Wolfgang von Regensburg möge mir hier die eigenmächtige chronologische Umstellung seiner Vita nachsehen – in „Würzburg (. . .) angekommen" wurde er „aufs freundlichste (. . .) aufgenommen", und man war über seine „gediegenen Kenntnisse (. . .) erfreut".

Nach dem Lob des Namens und der Präfiguration des Lebenslaufes in der Sphäre des Heiligen erfordert das rhetorische Konzept der amplificatio nun, die „Anatomie der Tugend" vorzunehmen, die „partium enumeratio", „partium distributio", „partium divisio" oder mit einfacheren Worten: „alles über eine Person zu erzählen". Da dies nicht möglich und wohl auch nicht erwünscht ist, halte ich es mit dem jesuitischen Rhetoriker Cypriano Soarez, der die amplificatio in seinen „Artis Rhetoricae Libri Tres" (u. a. Wien 1740) im Anschluß an das Kapitel über die Affektenlehre behandelt und auf ihren „Sitz im Leben" verweist: „Maxima vis existit Oratoris in hominum mentis permovendis: quod amplificatio fit": es ist insbesondere dem Redner die Gabe verliehen, die Gefühle der Menschen zu bewegen, und dies geschieht durch die Lobrede.

Es beruhigt mich also, daß es laut Soarez für eine Laudatio nicht unbedingt erforderlich ist, in dürren Worten den persönlichen und wissenschaftlichen Werdegang Brückners kritisch-lobhudelnd zu würdigen. Hierüber kann man sich längst an mehreren Orten informieren. Mir selbst fehlt als Schüler, den Brückner entscheidend geprägt hat, die Distanz für eine objektive Anatomie. Doch mein sehr persönlicher Blickwinkel soll auch nicht ins Anekdotische abgleiten oder eine neue Legende vom hl. Wolfgang fortschreiben. Vielmehr nehme ich letztlich einen Denkanstoß auf, den Brückner selbst 1982 in seinem Würzburger Symposium über die „Volkskunde als akademische Disziplin" gab und den ich für eine der fruchtbarsten Anregungen überhaupt innerhalb der deutschsprachigen Volkskunde der vergangenen Jahre halte: Wissenschaftsgeschichte darf sich nicht allein auf eine Auflistung von Ideen, Inhalten, Methoden und Theorien beschränken, sondern muß sie mit den Menschen, die hinter ihnen stehen, in Verbindung bringen, kurzum mit den oft sehr individuellen, persönlichen Bedingungen, mit Nöten, Ängsten, Verletzungen, Wünschen und Freuden, mit dem Alltag des Gelehrten also, will sie diesen nicht zu Bücher- und Aufsatztiteln skelettieren. Eine letzte Anleihe aber sei bei der barocken Rhetorik genommen: Jede Rede, und nicht nur die amplificatio, wirkt erst dann auf den Zuhörer, wenn sie reichlich mit exempla, mit Geschichten, nicht jedoch mit Märlein, gewürzt ist.

virtutes et vitia: Der Mensch

Im Dezember 1985 wurde ich zufällig Zeuge einer Begebenheit, die sich vor Brückners Dienstzimmer ereignete. Eine hörbar schwer erkältete Studentin entschuldigte sich; sie könne ihr Referat im Seminar am gleichen Tag wegen Erkrankung nicht halten. Ein Insider des akademischen Arbeitsalltags hätte nun den Ausbruch des üblichen Dozenten-Indianergeheuls erwartet: Die Sitzung sei durch den Ausfall des Referates geschmissen, und wo käme man denn hin, wenn sich alle Referenten kurz vor der jeweiligen Sitzung krank meldeten usw.; nicht so Brückner: er drückte sein Bedauern aus, erkundigte sich nach der Art der Krankenversicherung und, was angesichts studentischer Lebensverhältnisse nicht immer zu erwarten ist, ob ein Hausarzt zur Verfügung stünde, der umgehend zu konsultieren sei.

Solches Einfühlungsvermögen ist heute angesichts der immer stärker werdenden Belastung längst nicht mehr die Regel. Brückner kann, wenn er einmal eine Redepause einlegt, verständnisvoll zuhören, einen aufmunternden Scherz zum besten geben, sich auf Menschen konzentrieren, engagierten Anteil an den privaten und beruflichen Sorgen weit über das übliche Maß hinaus nehmen, vor allem aber spontan helfen. Bat man Brückner um ein Gutachten, konnte man sich darauf verlassen, daß es am nächsten Tag geschrieben war, auch wenn er hierfür, wie er mir einmal verriet, bisweilen bis in die frühen Morgenstunden hinein am Diktiergerät saß. Für einen frisch gebackenen Magister organisierte er – wohl nicht zur ungetrübten Freude des Betroffenen, der sich lieber im Biergarten den Staub der Bücher hinuntergespült hätte – die Fahrt direkt vom Prüfungszimmer zum Städtischen Arbeitsamt, damit wenige Tage später die beantragte Museumsstelle angetreten werden konnte. Denn für Brückner bedeutet der Studienabschluß nicht das Ende der menschlichen Verantwortung für seine Schüler; er nährt seine Eitelkeit nicht aus der Zahl der bei ihm abgeschlossenen Magister- und Doktorarbeiten, die in ihrer Auflistung in der Festschrift ein gewichtiges Argument im Rangstreit unter den Univer-

sitätskollegen bilden. Doch er spricht stolz, wenn die Leistung überdurchschnittlich war, von „unserer Frau N." oder „unserem Hern X.". Vielen Schülern hat er die entscheidende berufliche Starthilfe gegeben, indem er sich etwa nicht zu schade war, bei Tagungen bereits am Frühstückstisch die anwesenden Museumsleute um Stellen und Voluntariate hartnäckig und mit nie erlahmender Wort- und Überzeugungsgewalt anzubetteln. Sie aber fuhren ihrerseits mit den Würzburger Absolventen nicht schlecht, weil man um Brückners Leistungsansprüche weiß und sie in einer Reihe vorzüglicher, in den „Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte" publizierter Arbeiten dokumentiert findet. Der Standard hat Maßstäbe gesetzt, die außerhalb Würzburgs mit Neid, aber auch mit Bewunderung zur Kenntnis genommen werden.

Brückner aber besitzt die seltene pädagogische Gabe, seine Studenten und Mitarbeiter zur Leistung zu drängen, ohne daß diese es überhaupt merken. In Straßburg stand er einmal anscheinend völlig hilf- und kenntnislos vor dem Figurenschmuck des Münsters und ließ sich die biblischen Szenen von den Studierenden erklären. Sein ständiges „Ah, ja!" ermunterte uns zum Sehen, ließ in mir allerdings den Verdacht entstehen, daß er von kunsthistorischen und ikonograpischen Fragen völlig unbeleckt sei und wohl gelegentlich selbst eines einführenden Proseminars bedürfe. Erst später erkannte ich bei ihm, der sein eindrucksvolles kunsthistorisches Wissen in seiner Habilitationsschrift „Bildnis und Brauch" (1966) unter Beweis gestellt und uns das Denken eines Aby Warburg oder Harald Keller nahegebracht hatte, die Taktik: Indem er sich selbst und sein immenses Wissen zurückstellte, motivierte er uns und verhalf uns zugleich zu den ersten Erfolgserlebnissen. Ähnlich verfuhr er mit seinen Mitarbeitern: Man war stolz zu hören, daß man am Institut der „einzige" sei, der sich auskenne und diese oder jene Arbeit kompetent erledigen könne; ob solcher Auszeichnung riß man sich sogar die Beine aus. Der Trick war immerhin solange erfolgreich, bis man mitbekam, daß j e d e r von uns der „einzige", wir also nichts anderes als eine Gesellschaft von Gleichbegabten waren.

Aus der Sicht des Schülers drängt sich die Frage auf, ob angesichts der Heterogenität oder Vielschichtigkeit der von ihm angeregten und betreuten Arbeiten zwischen Sachkultur und Sozialgeschichte, Erzählforschung und Frömmigkeit, zwischen Möbeln, Trachten, Fotografien und Volkskünstlerischem von einer „Brücknerschule" gesprochen werden kann. Ich würde hier gerne zwischen „Schule" und „Schüler" trennen. Der Begriff „Schule" hinterläßt den schalen Nachgeschmack des bedingungs- und phantasielosen Nachbetens der Ideen eines großen Guru und der sklavischen Gefolgschaft. Hier aber ist der Spielraum, den Brückner für Kritik auch an seinen eigenen Positionen einräumt, zu groß. Mit seiner Offenheit für konträre – dann jedoch, bitte schön, begründbare – Ansichten verhinderte er die Emanzipation nicht durch die Fesseln eines schulischen Dialogs, sondern förderte sie. Andererseits kann ich die Frage, ob er „Schüler" hätte, die sich auch als solche fühlen, ohne Zögern und uneingeschränkt bejahen. Er hat sie geprägt, nicht zuletzt mit seiner eigenen, fast barocken Begeisterungsfähigkeit, sie zu motivieren vermocht und sie – was für mich persönlich viel wichtiger ist – auch nach ihrem Weggang von Würzburg mit wachem Interesse und mit nie erlahmender Hilfsbereitschaft verfolgt. Schule bedeutet, überspitzt formuliert, die enge, ja engstirnige Indoktrination, die nicht über die Mauern blicken läßt: Schüler hingegen heißt die Gewißheit, immer wieder zu seinem Lehrer zurückkommen und bei ihm auf offene Ohren stoßen zu können, heißt ein sehr persönliches Band zu fühlen, das nicht mehr zerreißt, heißt

teilzuhaben an der Warmherzigkeit eines Mannes, der seine Handlungen nicht aus modernistischen Sozialideen, sondern aus einer tiefempfundenen sittlich-religiösen Verantwortung speist.

Viele Fachkollegen kennen Brückner anders, nämlich als streitbaren und kontroversiellen Kopf. Sie zeigen dabei mahnend u. a. auf das meistgelesene Organ der deutschsprachigen Volkskunde, die auch neidvoll, da man selbst Besseres nicht entgegenzusetzen hat, und despektierlich als „Kampfblätter" oder „Bildzeitung der Volkskunde" abqualifizierten „Bayerischen Blätter für Volkskunde". Brückners Gegner und Kritiker mögen einwenden, daß hier die Rhetorik der amplificatio zu weit getrieben und aus der „Großmachung" die blinde „Übertreibung" geworden sei. Inzwischen sind die BBV mit neuem Umschlag und Layout stubenrein und langweilig geworden, doch zu einer Zeit, als Bückner in ihnen seine personen- und sachgezielten Glossen und Kommentare abgab, paarte sich beim Leser die Scheinheiligkeit der äußeren moralischen Entrüstung über das Gedruckte mit der klammheimlichen inneren Schadenfreude über personalisierte Meinungsverschiedenheiten. Die Opponenten fühlten sich an Georg Paul Hönns „Betrugs-Lexicon" (2. Aufl. Coburg 1761) erinnert, laut dem die Gelehrten u. a. dann betrügen, wenn

> *sie, da sie in der Welt einige Autorität erlanget haben, vermittelst solcher ihre ungegründeten Meynungen andern wie Evangelische Wahrheiten aufdringen und beybringen.*

Auch mir persönlich waren manche Angriffe Brückners zu scharf, zu subjektiv und zu mißverständlich, weil das gedruckte Wort den Blick gerade auf den Menschen Brückner verstellt, der ganz anders, als solche Glossen es ahnen lassen, besonnen abwägend, argumentierend und selten nachtragend ist, allerdings auch einen grundsätzlichen Fehler besitzt: Er verlangt in der Ära des Nullbocks von sich wie von anderen bedingungslosen Leistungswillen; von den „Tübingern" z. B. sprach er stets mit höchstem Respekt, da man dort „arbeiten müsse". Die Polarisierung aber, für die der sicherlich oft zu überspitzt formulierende Brückner seinen Kopf hinhielt, trug mit Sicherheit dazu bei, etwas in der Volkskunde zu bewegen und dadurch diesem Fach das Überleben sichern zu helfen. Man fühlt sich an eine Klaviersonate Ludwig van Beethovens erinnert, die der Wut über den verlorenen Groschen entstammte: Über mehrere Semester hinweg ärgerte sich Brückner lautstark über die verlorene Individualität der Beinbekleidungsmode und über den Kleider- und Gruppenzwang, dem seine beiden Kinder in der Schule ausgesetzt waren. Seiner Wut ist es zu verdanken, daß wir heute etwas mehr über das beliebteste und strapazierfähigste Kleidungsstück der Gegenwart wissen, nämlich über die „Jeans". Wer die inzwischen von Martin Scharfe zusammengestellte Diskussion kennt, weiß, daß Brückner mit dieser Hose einen wesentlichen Zug gemeinsam hat: die Hartnäckigkeit und Unverwüstbarkeit.

scientia voluptas et libido: Das Feuer

Ein in Festschriften recht häufig zu beobachtender Bildtopos sind Exkursionsfotos, die den zu Ehrenden, meist in lockerer Pose, im Kreise seiner Studenten zeigen. Hermann Bausingers institutsinterne Tübinger Festschrift ziert ein recht symbolträchtiges Bild dieser Art, und auch Brückners Bio-Bibliographie „Sozialgeschichte regionaler Kultur" zeigt ihn als Studenten wie als Lehrenden zumeist in Exkursionssituationen. Es mag daher angehen, Brückner einmal auf dieser Ebene zu charakterisieren.

Eine anstrengende Skandinavienfahrt, die uns bis ins mittelnorwegische Lillehammer geführt hatte, neigte sich ihrem Ende zu. Todmüde freuten sich alle Teilnehmer auf zu Hause, nur nicht Brückner: Er mußte direkt weiter zu einer Tagung. Den Anschlußzug wollte er in Hannover erreichen. Der Busfahrer, der nach fast zwei Wochen Abstinenz und mehreren tausend Kilometern Fahrt dem gedeckten häuslichen Tisch und dem ehelichen Bett entgegenfieberte, tobte und drohte, Brückner auf der Standspur der Autobahn oder allenfalls auf einem Parkplatz abzusetzen; ein Umweg ins Zentrum von Hannover würde die Rückkehr nach Würzburg um mindestens eine Stunde verzögern. Dem damaligen Assistenten gelang es schließlich, durch gutes Zureden und durch Ausgabe einer Reihe zollfreier Alkoholika in der Schiffsbar der Fähre Oslo–Kiel, den Fahrer zur Bahnhofsbesichtigung in Hannover zu bewegen. Brückner erreichte seine Tagung pünktlich, und für mich war die Vorstellung, direkt von einer strapaziösen Exkursion zu einem nicht minder strapaziösen Kongreß fahren zu müssen, Anlaß genug, den feierlichen Schwur zu tun, selbst niemals Ordinarius zu werden, sondern mich in einen ruhigeren Beruf zurückzuziehen. Nun, das Schicksal hat dies leider nicht gewollt.

Da kamen wir eines Abends auf unserer Frankreichexkursion nach einer äußerst kurvenreichen Fahrt recht spät am Tagesziel in Rocamadour an. Der einzige, der nicht auf allen vieren, sondern noch aufrecht ging, war Brückner. Während wir uns auf das Abendessen und den anschließenden vin rouge ordinaire freuten, hatte Brückner seinen geistig-wissenschaftlichen Kanal noch längst nicht voll und bildete sich ein, in unserer Begleitung seiner Sammlung Schwarzer Madonnen auch noch nach 21.00 Uhr die vom Rocamadour hinzuzufügen, ungeachtet des Problems, ob sie angesichts ihrer Farbe nachts überhaupt noch sichtbar sei. Ich habe Brückner selten so unwillig und enttäuscht gesehen, als wir Vierbeiner die Besichtigung auf die Zeit der Frühmesse am folgenden Tag verschoben.

Doch in Toulouse bekam er seinen Willen. Viel Zeit für die Besichtigung blieb nicht, da am gleichen Tag noch eine Reihe weiterer, aus unerklärlichen Gründen unverzichtbarer Programmpunkte und eine lange Wegstrecke vor uns lagen. Unverantwortlicherweise aber hatten die Franzosen einen Flohmarkt rings um die Wallfahrtskirche aufgebaut, auf dem zu Spottpreisen Imagérie populaire zum Verkauf stand, jene Bilderbögen also, mit denen uns der Bildforscher Brückner in Vorlesungen und Seminaren recht theoretisch traktierte. Zeit für einen Bummel über den Markt blieb nicht, da er weiterdrängte und zudem seine Drohung, der Bus würde nicht warten und die Langsamen sollten mit dem Zug zum nächsten Ziel nachkommen, recht glaubhaft unterstrich. Der hier weder phonetisch noch inhaltlich wiedergebbare Schmerzens-, Wut- und Verzweiflungsschrei eines Exkursionsteilnehmers angesichts der in die Ferne gerückten billigen Kostbarkeiten klingt mir bis heute in den Ohren.

Wer also ist dieses Phänomen Brückner, das sich und andere unablässig vorwärtstreibt, dessen geistige und körperliche Ausdauer jugendlicher ist als die seiner Studenten, das sich ständig auf dem Weg zu neuen Zielen befindet, das sich nicht mit den eben gemachten Erfahrungen begnügen kann, weil die nächsten vielleicht noch interessanter zu werden versprechen? Brückners Rastlosigkeit beschränkt sich keinesfalls nur auf Exkursionen, sie ist vielmehr gleichbedeutend mit seinem Verhältnis zur Wissenschaft und zum Erkenntniszuwachs insgesamt. Daraus erklärt sich, daß er heute auf ein umfangreiches Œuvre von ungewöhnlicher Breite und von internatio-

naler Bedeutung zurückblicken kann. Mit kaum glaublichem Fleiß hat er nicht nur das Material zu seinen Untersuchungen zur Bild- und Erzähl-, zur Wallfahrts- und Frömmigkeits-, zur Fotografie- und Sachkulturforschung zusammengetragen, sondern immer auch theoretische Ansätze und Anstöße mitgeliefert, die heute zum fundamentalen Arbeitsrüstzeug gehören. Er hat die Nachkriegsgeschichte der Volkskunde, jenes durch die Zeit zwischen 1933 und 1945 in argen Verruf geratenen Faches, maßgeblich mitbestimmt und dazu beigetragen, es wieder gesellschaftsfähig zu machen, keinesfalls durch einen modisch-radikalen Paradigmenwechsel, aber auch nicht mit der Forderung, den Kanon unter unantastbaren Denkmalschutz zu stellen. Als Wissenschaftshistoriker hat er sich um Differenzierung bemüht, sich gegen Schablonierungen an Hand von Parteinummern gewandt, versucht, zurechtzurücken, Verschwiegenes, Vergessenes und Verdrängtes sichtbar zu machen und sich damit ständig gegen den Wind gestellt. Er hat das Fach Volkskunde niemals an die Nachbardisziplinen verkauft, sondern von diesen rezipiert und ihm ein Profil als historisch arbeitender Wissenschaft gegeben. Dennoch ist er bei aller Eigenwilligkeit offen geblieben für Kritik und gegensätzliche Standpunkte und Argumente, vorausgesetzt, sie beließen es nicht bei platter Agitation. Seine Wortgewalt und seine Bereitschaft, entschieden Positionen zu verteidigen, aber führten auch dazu, daß man ihn immer wieder nach dem Motto „Brückner wird's schon richten" als öffentlichen Anwalt mißbrauchte, der sich mit der Gegenpartei anlegte, während man sich selbst ins Dunkel zurückzog: Sollte doch Brückner die Prügel beziehen! Neid blieb nicht aus, und man möchte mit der Legende des hl. Wolfgang in der Fassung von 1858 formulieren, daß, in Würzburg angekommen, das „Wohlgefallen an ihm" (. . .) nur „von kurzer Dauer" war; „denn als einst Wolfgang (. . .) eine schwierige Stelle (. . .) mit größerer Gründlichkeit und Faßlichkeit, als" es die Kontrahenten „vermochte(n)", erklärte, (. . .) beleidigte er den Stolz" der anderen, was er jedoch „mit Gelassenheit und Ruhe" ertrug. Kurzum: ohne Brückners Hartnäckigkeit und Standfestigkeit wäre die Volkskunde heute als Wissenschaft wie als Verein tödlich langweilig.

Die Ansprüche an den Fachvertreter für Volkskunde an einer Universität sind vielfältig und nicht immer nur erfreulich, wie bereits das Schicksal des hl. Wolfgang von Regensburg während seiner Würzburger Zeit beweist. Man meint, ein Volkskundler müsse erreichbar, ja verständlich für diejenigen Menschen sein, die er erforsche. Man kritisierte Brückner wegen seines abstrakten Sprachstils und der darin vollzogenen Reduktion von Volkskultur auf unverständliche Theorie. Den Originalwortlaut dieser Schelte ersetze ich durch die Formulierung des „Betrugs-Lexicons" von 1761, das den Gelehrten betrügerische Absicht unterstellt, wenn „sie mit Fleiß eine unleserliche Schreib-Art affectiren, nur damit man sie, nach dem einmal gefaßten Praejudicio: Die Gelehrten schreiben übel, auch vor Gelehrte halten möge".

Volkskunde als Europäische Ethnologie hat die über nationale und konfessionelle Grenzen hinausgehenden Strukturen zu erkennen, auf denen die Geschichte und die Gegenwart unserer Kultur beruhen. Zugleich aber wird der Universitätsvolkskundler tagtäglich mit den Ausdrücken aus der Region konfrontiert, die ihn in die Rolle eines Zampano der lokalen Tracht und der Bistumswallfahrten hineinzuzwängen versuchen. Brückner hat in der Region seinen umfassenden Horizont nicht verloren oder besser: seine Fähigkeit, über die Grenzen hinauszublicken, hat sein Auge für die kulturellen Besonderheiten der Region geschärft.

Wir saßen in Lourdes gegenüber der Erscheinungsgrotte und erwarteten von Brückner einen Vortrag über die Geschichte und Bedeutung dieses Wallfahrtsortes. Darüber bekamen wir recht wenig zu hören, eine Menge jedoch über die beiden unterfränkischen Gnadenstätten Maria Buchen und Dettelbach. Gleiches passierte im Freilichtmuseum Maihaugen im norwegischen Lillehammer: Vor uns die baugeschichtlich bedeutungsvolle Stabkirche von Gol, wären hier Erläuterungen zu den Bauformen der mittelnorwegischen Gehöfte oder zu den Konstruktionsprinzipien der Stabkirchen erforderlich gewesen. Dies war nicht der Fall: Wir wurden davon in Kenntnis gesetzt, wie dringlich die Erforschung der Bahnhofsarchitektur zwischen Würzburg und Gemünden sei. In beiden Fällen fragte ich mich damals, ob der konkrete Lerneffekt die Kosten und Mühen einer langen Reise gerechtfertigt oder auch durch eine Halbtagsexkursion von Würzburg aus hätte erzielt werden können. Heute sehe ich den Nutzen: Die Konturen der Region treten klarer zutage, wenn man sie mit den Erfahrungen des Fremden verbindet. Ich rechne es zu den wichtigsten Verdiensten Brückners, daß er sich seit seinem Amtsantritt intensiv um die Erforschung der regionalen Kultur bemühte und trotzdem die Volkskunde nie zur romantischen Heimatkunde verkommen ließ, daß er Ansprechpartner blieb sowohl für die internationale und interdisziplinäre Forschung wie für die Region selbst.

Woher aber schöpfte Brückner die notwendige Kraft zum Durchhalten, die Fähigkeit, sich für Menschen und für seine Wissenschaft in einem kaum glaublichen Maße zu engagieren, den Antrieb zu seinen vielfältigen Pflichten als Herausgeber und Akademiemitglied, als Ausstellungsorganisator und als akademischer Lehrer? In ihm brennt ein Feuer, das nicht auszulöschen ist, das ihn aber auch nicht v e r brennt, das ihn in all seinen Arbeiten aufgehen, sie jedoch nicht als Last, sondern als Befriedigung empfinden läßt. Schon deswegen bin ich überzeugt, daß er in den vor ihm liegenden Jahren der „alte junge" Brückner bleiben wird.

laus uxoris: Die Frau

Die Rhetorik der barocken amplificatio beschränkt sich nicht nur auf den Redner als Lobenden. So ließ Abraham a Sancta Clara 1707 in seiner Lobpredigt auf den hl. Wenzel vierzehn Lobredner zu Wort kommen, darunter so prominente Vertreter wie vierzehn weibliche Heilige aus dem „Kriegs-Heer" der hl. Ursula. Leider waren sie nicht zu bewegen, heute nach Würzburg zu kommen. Dennoch: ein Mann ist so gut, wie seine Ehefrau ihm zu sein erlaubt. Brückner wäre heute nicht das, was er ist, stünde nicht seine Ehefrau Annemarie neben und meist auch hinter ihm.

In seiner unpublizierten und daher hier nur sinngemäß wiederzugebenden Autobiographie hat Leopold Schmidt das Ehepaar Brückner vorzüglich charakterisiert: Wolfgang Brückner als einen aufgeweckten, aktiven, fast rastlosen, immer weiter drängenden und vor allem unentwegt redenden Menschen, seine Gattin Annemarie als eine bescheidene, kluge, stille und sich stets im Hintergrund bewegende Frau. Schmidts präzise Beschreibung beeindruckt, da sie ins Herz trifft: Ohne das Verständnis seiner Gemahlin, ohne ihre Fähigkeit, die eigene Person und die eigenen Interessen zurückzustellen, könnte Brückner heute nur einen Bruchteil des ihm zugedachten Lobes einheimsen. Sie ertrug einen Mann, der ständig als wissenschaftlicher Tagungs-Lastkraftwagenfahrer auf Achse war, sie mußte in der Sorge leben, wie lange ein Körper die Belastungen aushalten würde, die Brückner auf sich nahm. Sie organisierte das häusliche Leben, obwohl sie eine hochqualifizierte Wissen-

schaftlerin ist. Ihr Verzicht auf eine Karriere kam dem Aktivitätskonto ihres Mannes zugute, und so muß diese amplificatio letztendlich ihr gehören.

Man könnte nun, um die Lobrede zu Ende zu bringen, auf die Musterliteratur für Reden an Familien- und Vereinsfesten, bei Jubiläen und den geselligen Zusammentreffen der Bierdeckelsammler, Kaninchen- und Taubenzüchter zurückgreifen und sich des Sprachangebots von „ad multos annos" über „mens sana in corpore sano" bis hin zum Familienglück und der sinnvollen Gestaltung des Rentnerdaseins bedienen. Ich bin mir bis heute darüber nicht im klaren, ob die Angst, die Wolfgang Brückner vor seinem bevorstehenden Geburtstag hatte, Koketterie darstellte oder echt war. Natürlich erfährt man einen „runden" Geburtstag als Einschnitt, der die zurückliegenden Jahre länger erscheinen läßt als die Zukunft, und trotzdem müßte Brückner als Kulturhistoriker wissen, daß die Unsitte, alle Jubiläen mit runden Daten zu umgeben, eine recht junge Entwicklung innerhalb der Festkultur unserer Gesellschaft ist und zudem dem Ordnungssinn und der Gründlichkeit der Deutschen entgegenkommt. Feste organisiert und feiert man meist für die anderen, und Brückners Pech besteht darin, daß man ihn als 60jährigen in die Rolle des Festmittelpunktes drängte. Wir wären auch zu seinem 59. oder 61. Geburtstag gekommen.

Die deutsche Sprache kennt nur den Begriff des Geburtstagskindes, nicht den des Geburtstagsopas. Daran sollten Sie sich, lieber Herr Brückner, halten, da Sie jung geblieben sind. Üblicherweise müßten wir Ihnen jetzt etwas wünschen. Ich mißachte diese Konvention und wünsche uns etwas von Ihnen: Nehmen Sie weiterhin auf Reisen zwei Aktentaschen mit, die eine weniger voll mit Büchern, die andere aber zum Bersten gefüllt mit Proviant, der Ihnen gesundes und unentwegtes Essen und den Mitreisenden hin und wieder eine kurze Schlafpause ohne Sie am Mikrophon gewährleistet. Dann ist es uns um Ihre Gesundheit nicht bange. Bleiben Sie so, wie Sie sind, mit Ecken und Kanten zwar, doch vor allem mit Ihrem großen Herzen. Fahren Sie wieder auf volkskundliche Tagungen, wo man Sie, Ihre Ideen und die Bewegung, die von Ihnen ausgeht, schmerzlich vermißt. Erfüllen Sie uns zuliebe alle Ihre geplanten Projekte, damit die Volkskunde spannend bleibt, aber vernachlässigen Sie darüber nicht sich selbst und Ihre Familie. Vielleicht hatten Sie tatsächlich ein wenig Angst vor Ihrem 60. Geburtstag, weil er die Zeit bis zur Emeritierung plötzlich so kurz erscheinen läßt. Manche Ihrer Kollegen sehnen den Tag ihres Ausscheidens aus der Universität bei Fortzahlung der Bezüge sehnlichst herbei und begannen bereits Jahre zuvor, die Tage zu zählen. Wenn Ihnen heute die Zeit für Ihren Tatendrang nicht mehr ausreichend erscheint, dann ist dies eigentlich ein gutes Zeichen, daß Sie der alte und damit junge Brückner geblieben sind, so, wie wir Sie kennen, seitdem Sie nach Würzburg gekommen sind, so, als sei die Zeit stehen geblieben.

Christoph Daxelmüller

Literatur der Volkskunde

Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ). Herausgegeben von der Kommission für Mundartkunde und Namenforschung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 27. Lieferung (5. Lieferung des 4. Bandes). Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1989. Spalten 769–960 (tarkern–tattern).

Noch Ende 1989 ist diese neue, 27. Lieferung des WBÖ erschienen. Wie bisher setzt sie die umfassende lexikalische Aufbereitung des mundartlichen Wortschatzes der bairischen Mundarten Österreichs fort; sie enthält in 191 Spalten des großformatigen Werkes die Lemmata „tarkern" (klappern) bis „tattern" (zittern). Wieder werden hier eine Reihe von Stichwörtern wortgeschichtlich im umfassendsten Sinne von der Morphologie bis zur Semantik und den entsprechenden Wortkompositionen behandelt und vor allem auch Hinweise auf die Etymologie der Wörter nach neuestem Stand gegeben; freilich gibt es gerade in den Mundarten nicht wenige Fälle, in denen Herkunft und Entstehung gewisser Ausdrücke unbekannt oder fraglich sind. Um so dankbarer wird daher der Benützer des WBÖ für die historischen Wortbelege sein, die hier vom Mittelalter bis zur Zeitungssprache der Gegenwart eingearbeitet erscheinen. Damit sind dem Kulturhistoriker und nicht zuletzt dem Volkskundler zugleich wichtige Anhaltspunkte an die Hand gegeben, zumal stets auf die regionalen Besonderheiten und lokalen Bindungen durch sorgfältige Quellenangaben Bedacht genommen ist. Indessen sei vor allem auch auf die zahlreichen parömiologischen Beispiele von Aussprüchen, Redensarten und Sprichwörtern hingewiesen, die hier allenthalben aufgenommen wurden und die daher wesentliche Belege zur Volkssprache und Volksdichtung darstellen.

In der vorliegenden 27. Lieferung des WBÖ wäre vielleicht noch besonders hinzuweisen auf Stichwörter, wie „Tarock" (Kartenspiel), „Tasche I und II", „Tat(e), Tat(t)en" (Nebenfach, Schublade) oder „Tat(t)er–Ta(r)tár" (Völkername), die wichtige Abklärungen bringen. Andere, wie „Tartold" (Musikinstrument), „Tartsche" (Blessur, Rundschild), „Tartúffel" (Trüffel – Kartoffel), interessieren hinsichtlich ihrer unterschiedlichen Herkunft. Nützlich sind auch die Sacherklärungen zu den Kartenspielen „Tarock" (Sp. 781–788) und „tarteln, tatteln" (Sp. 791), bearbeitet von Ingeborg Geyer. Den umfangreichsten Artikel stellt die konjunktionale Partikel „daß" mit VI Hauptgruppen von syntaktischen Fügungen, in welchen eine gewaltige Fülle an Anwendungsbeispielen eingearbeitet ist.

Der Artikel „Tat(t)er-Ta(r)tár" verzeichnet Sp. 922 auch die Zusammensetzung „Tatermann", u. a. in den Bedeutungen „Wasserdämon" (3) und „Brunnensäule" (4), letztere nach einem Beleg aus dem Großarltal in Salzburg, wobei hinzugefügt wird: „ . . . dieses (sei) verallgemeinert nach dem die Brunnensäule schmückenden Tatarenkopf". Bezeichnung und Begriff „Tattermann" haben die Volkskunde bekanntlich vor allem in Österreich schon mehrfach beschäftigt, zuletzt unterscheidet A. Haberlandt bedeutungsmäßig zwei ganz verschiedene Dinge: A. im Sinne einer Brauchgestalt einen Strohpoppanz, welche Benennung zu „verdattert" gehöre (nach A. Webinger), und B. in Kärnten/Steiermark für den „auf den ‚datternden' (plätschernden) Hausbrunnen aufgesetzten Türkenkopf" oder dessen Andeutung*). Das Wort folgt demnach eher dem Verbum „tattern" (plätschern) als dem Völkernamen „Tatár", wobei viele ältere urkundliche Belege aus Kärnten seit dem frühen 16. Jahrhundert ganz eindeutig auf eine einfache „Brunnensäule" hinweisen. Anwendungsbeispiele dieser Art sind jedenfalls weitaus allgemeiner und häufiger und offenbar bei weitem älter als die barocken Brunnentürken, von denen zumindest in Kärnten nur vereinzelte Beispiele nachweisbar sind oder waren.

Oskar Moser

Claudia Selheim, Die Inventare eines süddeutschen Warenlagers zwischen 1778 und 1824. Beiträge zur Aufarbeitung einer Realienquelle (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte 38). Würzburg, Bayerische Blätter für Volkskunde, 1989, 3 ungez. Bl., 346 Seiten.

Der Bedeutung der aus unterschiedlichen Anlässen angelegten Inventare für die Erforschung des Sachguts ist seit dem 19. Jahrhundert sporadisch Aufmerksamkeit zugewendet worden. Das gesteigerte Interesse seit etwa 1970 galt insbesondere den Nachlaßinventaren, wie dies auch die nicht immer zulängliche und zuverlässige Bibliographie von Klaus Roth (1984) anzeigt. Während die Verzeichnisse von Hinterlassenschaften vor allem die Sphäre des Gebrauchs von Sachgütern in das Blickfeld rücken, widmet sich die Würzburger Magisterarbeit von Claudia Selheim mit der Bekanntgabe und Kommentierung von Inventaren eines Kauf- und Handelshauses stärker auch Aspekten der Güterversorgung bzw. der Güterdistribution in einer süddeutschen Kleinstadt. Die vier in Privatbesitz stehenden Inventare der Firma Hochstetter in Neuenstadt an der Kocher aus den Jahren 1778, 1789, 1822, 1824 sind teilweise bei Geschäftsübergaben entstanden; sie enthalten neben einem beträchtlichen Fundus an Textilien nebst Knöpfen und Schnallen, dessen Bearbeitung für später angekündigt wird, vor allem Genußmittel, Gewürze, Heil- und Körperpflegemittel, Farbstoffe sowie sonstige Rohmaterialien, Arbeitsgeräte und vorgefertigte Produkte für die Erstellung von Werkstücken, Gebrauchsgüter für die Haushaltung und die Landwirtschaft, modisches Beiwerk.

Dies breite Spektrum des Warenangebots erschließt sich durch den auszugsweisen Abdruck der Inventare, der rund ein Drittel der vorliegenden Publikation ausmacht, sowie durch eine gründliche, umsichtige Erläuterung zur Beschaffenheit, zur Herkunft (soweit diese greifbar wird), zu Gebrauchsweisen aller erwähnten Sachgüter. Dafür hat die Verfasserin vornehmlich Lexika zwischen Zedlers Universal-Lexikon

*) Siehe Arthur Haberlandt, Taschenwörterbuch der Volkskunde Österreichs. Der andere Teil. Wien (1959), S. 110.

(1732–1754) und verschiedenen Auflagen von Meyers Konversationslexikon (zuerst 1840–1852) beigezogen. Auch wenn manches wichtige zeitgenössische Nachschlagewerk beiseite blieb, ist die Aufgabe der Kommentierung auf der Grundlage der benutzten Lexika gut gelöst. Defizite werden lediglich dort erkennbar, wo anstelle von Fachveröffentlichungen des 18. und 19. Jahrhunderts moderne wissenschaftliche Sekundärliteratur für Erklärungen benutzt wird; einem höchst komplexen Sachgebiet, wie dem der Farbe, Farbstoffe, läßt sich nicht mit den neueren Übersichtsdarstellungen beikommen.

Neben den kenntnisreichen Erläuterungen vermittelt die Arbeit durch die ausgebreiteten Quellen sowie durch Erörterungen zu einzelnen dort dokumentierten Sachbereichen mannigfach Einsichten in Weisen der Bedarfsdeckung und des Verbrauchs in den für die Formierung der modernen Lebenskonditionen entscheidenden Jahrzehnten um 1800. Wandlungen in den Konsumgewohnheiten (z. B. Tabak, Kaffee), Änderungen in den alltäglichen Verhältnissen aufgrund des Wechsels der allgemeinen wirtschaftlichen Rahmenbedingungen, Innovationen, zeitgebundene modische Präferenzen, Aspekte der örtlichen oder überörtlichen Güterversorgung sind gut herausgearbeitet. Es wäre zu wünschen, daß es der Verfasserin gelingen wird, die Quellen deutlicher mit der Alltagswelt im Einzugsgebiet des Kauf- und Handelshauses Hochstetter zu verknüpfen, denn bisher bleiben Faktoren des Umfeldes, wie die Bevölkerungsstrukturen, das Gewerbewesen, doch sehr im Unbestimmten.

Bernward Deneke

Franz C. Lipp, Oberösterreichische Bauernmöbel. Wien, Kremayr & Scheriau, 1986, 359 Seiten mit 542 meist farbigen Fotos, Zeichnungen und Karten.

Der wuchtige und hervorragend ausgestattete Band kann als Lebenswerk, wenn auch durchaus nicht als einziges, von Franz C. Lipp betrachtet werden und stellt zugleich wohl den Höhepunkt der Möbelforschung in Österreich dar. Sein gewichtiger Umfang und sein aufschlußreicher Inhalt beziehen sich auf eine der großen, klassischen Möbellandschaften Österreichs, in der neben dem Gebrauchsmöbel vor allem die Ausstattungsmöbel in einer kontinuierlichen und durch Jahrhunderte währenden Tradition zu einer besonderen Blüte gekommen sind, in der die Handwerkskunst, bäuerliches Selbstbewußtsein und oberschichtliche Einflüsse der Handelsstadt Linz sowie der reichen Klöster und Stifte zu unverwechselbarer Eigenständigkeit und Ausprägung geführt haben. Wenn auf einer der letzten großen Landesausstellungen Oberösterreichs im Mühlviertel diesem ländlichen Hausmöbel nur ein sehr abschätziger Anblick gewährt wurde, so mußte sich schon angesichts dieses großen Standardwerkes darüber jeder höchlich verwundern. Die Bauernmöbel Oberösterreichs zeigen selbst dem Außenstehenden und Nichtösterreicher unübersehbar und ähnlich wie die stolzen Vierkanthöfe des Florianer Landes die Eigenart und die historische Stilvielfalt, aber eben auch die Kraft im musisch-bildnerischen Ausdruck seiner Menschen. Ihr kultureller Wert kann nur selten woanders in einer solchen Spannweite zwischen den „gehackten Truhen" mittelalterlicher Art und den nachbarocken „Linzer Reiterkästen" ermessen werden, und dies freilich auch nur, weil hier dem Leser und Benützer dieses prächtigen Werkes ein so erfahrener Sammler und hervorragender Kenner des Möbels zu Gebote steht.

Als Franz C. Lipp zur Neueröffnung des Linzer Schloßmuseums 1964 eine erste großartige Gesamtschau oberösterreichischer Landmöbel darbot und dazu einen vielgerühmten Ausstellungsführer schuf, konnte man bereits ahnen, welche wahren Schätze oberösterreichischer Volkskunst hier zu heben und zu sichern waren. Darauf aufbauend ist er unablässig weiteren Quellen nachgegangen, trieb die Werkstättenforschung mit einer Reihe bewährter Mithelfer erfolgreich voran und gelangte so in kontinuierlicher Feldforschung und Sammeltätigkeit zu einem gewaltigen Fundus an Material für sein Land, der die Voraussetzung für dieses neue zusammenfassende Darstellungswerk bildet. In ihm bemüht sich der Verfasser in einem sehr gut lesbaren und annehmlichen Stil, „ . . . auch eine dem breiteren Publikum verständliche Übersicht über die Grundzüge der Möbelgeschichte Oberösterreichs sowie über die besonderen Ausprägungen des historischen Stiles in den einzelnen Landschaften und Werkstätten zu bieten. Erstmals werden die bekanntgewordenen Werkstätten bzw. Meister, die mit Namen oder Monogrammen signiert haben oder denen . . . bestimmte Möbel zugeschrieben werden können, aufgeführt und behandelt. Aber auch alle bisher noch anonym gebliebenen Werkstätten von Möbeln typischer Prägung wurden erfaßt und einbezogen" (S. 9). So ergab sich dem Verfasser ein Übersichtsbild, das er in sechs spezielle Möbellandschaften zusammenfassen konnte und in seinem zentralen Kapitel II: „Möbellandschaften und Werkstätten im 18. und 19. Jahrhundert" (S. 76–303) eingehend behandelt. Vorangestellt sind einführende und sehr lesenswerte Abschnitte „Zur Geschichte der Erforschung des volkstümlichen Möbels in Oberösterreich" (S. 11–13) und „Zur Terminologie und ‚Ideologie' des Möbels" (S. 14 f.). Sinngemäß folgt Kapitel I „Von den Frühformen zum Barock", wo die von Franz C. Lipp eigentlich für Oberösterreich erst entdeckten und erforschten Einbaumtruhen, Eckstollentruhen und verwandt konstruierten Frühformen von Bett und Schrank sowie weitere archaische Elemente im Möbelbau und im Möbeldekor überaus gründlich erörtert werden. Ob die bis ins 16. Jahrhundert zurückführenden sogenannten „Spreißeltruhen" um Eferding oder in der Viechtau mit ihrem Leistenwerk noch in den Kreis des eigentlichen frühen Stollenbaues der Möbel gehören, ist zu fragen. Die Manier der richtigerweise mit dem Deckenbau in Verbindung gebrachten Vorblendung von vielfältig gegliederten Feldern durch Leistenauflagen spricht eigentlich schon sehr deutlich für Einflüsse der Renaissancetischlerei, die ja jedenfalls bei uns etwa um 1580 auch auf dem Land durchdringt. Gerade dieses Kapitel der Frühformen bei Lipp ist mit seiner Überfülle neuen Materials für die vergleichende Möbelforschung und Entwicklungsgeschichte der Landmöbel ungemein aufschlußreich. Hier wie auch in den folgenden Abschnitten werden dank einer vortrefflichen Dokumentation und Wiedergabe der einzelnen Objekte die entscheidende Umstellung der Produzentenkreise für das Möbel im Verlauf des 16. Jahrhunderts ebenso deutlich wie andererseits die darauffolgende Fixierung bestimmter Möbeltypen, die schon vor 1560 einsetzt. Das reiche Material, wie es hier dargeboten und mit aller Sorgfalt besprochen wurde, bietet jedoch zugleich auch die Möglichkeit, künftige Fragen der Forschung auf einen gesicherten Grund zu bringen, wie sie neuerdings etwa zur Kleidung, zum Möbel oder auch zur Volkskunst verschiedentlich diskutiert werden. Und möbelgeschichtlich möchte man gerne notieren, daß es sich an den Sachüberlieferungen Oberösterreichs wiederum recht deutlich zeigt, wie der Übergang im Möbelbau beispielsweise von den spätgotischen oder gotisierenden Ausläufern in der Gestaltung von Truhe und Schrank zunächst um ungefähr 1575 bis 1580 zu einer Art formalen „Hiatus" geführt zu haben scheint, und zwar sowohl in Bauform (Größen, Proportionen) und Kon-

struktion wie auch in einem auffallend archaisierenden, manchmal sogar gerade rätselhaften Dekor der Möbel. Besonders bei den Truhenmöbeln ist dies bisher schon in Westfalen wie in Hessen (Odenwald) ebenso aufgefallen wie etwa bei Tiroler Truhen aus dem Ötztal und auch sonst vereinzelt etwa in Kärnten. Es kann nicht übersehen werden, daß zu dieser Zeit jedenfalls die Grundlagen für die vielen landschaftlichen Sonderausformungen des Landmöbels geschaffen worden sind. Wer an diesen Problemen interessiert ist, der wird in dem neuen Werk von Franz C. Lipp zahlreiche wertvolle Belege namentlich auch für die Herausbildung der Schrankmöbel finden.

In einer kurzen Buchbesprechung wäre es schlechterdings unmöglich, auf all die feinen und wichtigen Eizelheiten der so ungemein vielfältigen Möbelbestände Oberösterreichs einzugehen. Der Verfasser legt damit jedenfalls für Bekanntes wie für weniger oder kaum Bekanntes einen gesicherten Grund und betont selbst, daß sich daran manche weiteren und neue Fragen knüpfen lassen. Das gilt insbesondere auch für das abschließende III. Kapitel seines Werkes, in welchem er auf die Standmöbel (Sitzmöbel, Tische, Wiegen) und auf die sogenannten Kleinmöbel eingeht und in einem weiteren Abschnitt über „Die Sprache der Möbel" gleichsam die Summe zieht. Hier stellt er die Möbellandschaften Oberösterreichs einander gegenüber und vermag nicht weniger als siebzig besondere Kleinräume mit eigenen Traditionen festzuhalten. Er erörtert ferner „Folgerungen aus der Streuung bestimmter Werkstätten" und lenkt unseren Blick auch auf das Innere der Möbel mit Beiladen, Bemalung und der bekannten Ausstattung mit segenweisenden „Truhen-" oder „Kastenbildern"; bezeichnend ist, daß wir hier den großen, in warmen Farben kolorierten Holzschnitten der Bildermanufaktur Antonio Remondinis zu Bassano an der venezianischen Terra ferma begegnen. Weitere Details zur frühen Möbelmalerei, zu einzelnen Tischler-Persönlichkeiten und schließlich zur „Bedeutung der Möbel" runden den Band ab, dem ein umfangreicher Anmerkungsapparat sowie ein Literaturnachweis und ein trefflich gearbeitetes Sachwortverzeichnis beigegeben sind.

Franz C. Lipp hat dieses große Standardwerk über das oberösterreichische Bauernmöbel seinem besonderen Förderer, dem Verleger Rudolf Kremayr zugeeignet. Dem stets wachen künstlerischen Eigenempfinden und -bewußtsein des Verfassers wie auch der besonderen Beziehung seines Verlegers zu unserem Gegenstand ist es zu verdanken, daß dieses Werk in einer so hervorragenden Ausstattung erscheinen konnte. Wie manche andere Mithelfer, so hat vor allem Rudolf Kremayr nicht nur eine der schönsten und bedeutendsten Sammlungen oberösterreichischer Bauernmöbel zustande gebracht, er hat auch durch Rückerwerbung abgewanderter Stücke aus dem Ausland geholfen, wertvolles Kulturgut für Österreich zu erhalten. So präsentiert dieses monumentale Möbelwerk von Franz C. Lipp zum ersten Mal eine gesamte Region nach dem derzeitigen Stand der Forschung. Erstmals in diesem Umfang und in dieser Reichhaltigkeit und Großzügigkeit der Ausstattung stellt die Volkskunde als die für das Bauernmöbel kompetente Fachwissenschaft auch die Urheber der bislang sogenannten „anonymen Volkskunst" vor. „Werkzeuge" des Volksgeistes werden zu lebendigen Menschen mit Herkunft und Namen, die unbekümmert um soziale und geistige Fesseln innerhalb einer eigenen existentiellen Enge des Daseins als Kleinhäusler und Bauern ihre bis heute erhaltenen Arbeiten schufen. Was sie zu leisten vermochten, was sie wollten und konnten, weckt unser Staunen. Die umfassend illustrierte Monographie beschreibt und erklärt uns nicht nur die Möbel, sondern sie geht auch auf die Menschen ein, auf die, die sie hervorbrachten,

und auf die, welche sie sich anschafften und die sie später ins Selbstverständnis nahmen, dann aber auch wieder verwarfen, weil der Mensch nach Neuem strebt, solange er lebt.

Oskar Moser

Karl Manherz (Hrsg.), Ungarndeutsches Handwerk. Budapest, Lehrbuchverlag, 1988, 95 Seiten.

Das Buch enthält zwei Aufsätze, gründliche Beschreibungen von je einer im Aussterben begriffenen handwerklichen Tätigkeit.

In dem einen schildert Maria Frey das Steinmetzhandwerk in der Ortschaft Nadasch-Mecseknádasd (Komitat Baranya). Hier waren gegen Ende des vergangenen Jahrhunderts noch zahlreiche deutsche Handwerker tätig, doch ist ihre Zahl bis heute merklich zurückgegangen: Es arbeiten zur Zeit sechs Steinmetze, die hauptsächlich Grabsteine herstellen, während früher auch die Mühlsteine einen bedeutenden Teil ihrer Erzeugnisse darstellten. Die Verfasserin meint, das Handwerk habe sich in der neuen Wahlheimat der deutschen Siedler entwickelt, wo sie in der Umgegend entsprechenden Rohstoff, namentlich Sandstein, gefunden hätten. Ende des vergangenen Jahrhunderts wurde Sandstein allerdings auch in Österreich gekauft, vor allem wegen seines hohen Quarzgehaltes. Auch Marmor und schwedischer Granit wurden benützt, doch sind diese heute nur mehr schwer erhältlich: „Die Steinmetzmeister erhielten und erhalten jährlich nur einige Tafeln von der Landesorganisation der Kleingewerbetreibenden" (S. 19). Die Fertigung der Grabsteine verlangt eine sorgfältige Arbeit. Unter dem Einfluß von Mode, Verbürgerlichung usw. veränderten sich die Formen im Lauf der Zeiten. Die eingemeißelten Symbole haben verschiedene Bedeutungen; so ist etwa der Stern ein Hinweis auf die Unsterblichkeit, eine Bergmannslampe oder zwei Hämmer stehen als Gedenken an Verstorbene. Der Kundenkreis einiger Steinmetze erstreckt sich auf die deutschen Dörfer der Komitate Tolna und Baranya, doch erhalten sie Bestellungen auch aus ungarischen Dörfern. Außer dem Grabstein gehören zum Angebot: Hottersteine, Säulensatzel, Sau- und Brunntränken und runde Schleifsteine. Einen besonderen Wert der Abhandlung stellen die hier veröffentlichten Grabinschriften sowie ein Steinmetzlied dar. Sie stammen noch von den Urgroßvätern der Steinmetzmeister, die diese selbst dem Gedenken der Verstorbenen gewidmet haben. Die Grabinschriften werden des öfteren in Hefte abgeschrieben und vererben sich solcherart vom Vater auf den Sohn. Der Rezensent ist der Ansicht, daß die in den Friedhöfen erhalten gebliebenen Grabsteine aus dem 18. und dem angehenden 19. Jh. als „geistiges Museum" der deutschen Traditionen anzusehen sind, weshalb die Pflege und Instandhaltung von ungarischer und deutscher Seite als offizielle Aufgabe zu gelten hätte. Die ungarischen Grabinschriften sind neueren Datums und dürften gewissermaßen eine fortschreitende Assimilation dokumentieren. In Siebenbürgen, in der Moldau, in Jugoslawien und anderen Regionen erscheinen in ungarischen Friedhöfen fremdsprachige Inschriften auf Grabhölzern und Grabsteinen.

In der zweiten Abhandlung beschreibt Edit Klug die Tätigkeit eines deutschen Seilers im Dorf Bootsch-Pócsa. Der Meister wie auch die Einwohner von Bootsch ganz allgemein sprechen eine rhein-fränkische Mundart. Den Hanf kauft er auf Wochen- und Jahrmärkten sowie von den Bauern der Gegend, gewinnt ihn aber auch durch Eigenbau. Die Verfasserin beschreibt ausführlich und einleuchtend die Produktion,

die Technik der Seilfertigung sowie den Kundenkreis des Meisters und seine Verkaufsmöglichkeiten. Wie in der vorangehenden Abhandlung ist auch hier die Publizierung der mundartlichen Eigenarten hervorzuheben. Bemerkenswert ist eine Hanfbreche (Abb. 1–3), wie sie in Ungarn nur in deutschen Dörfern und bei Ungarn vorkommt, die in der Nähe deutscher Siedlungen leben. Dieser Typ erscheint im 18. Jh. in Holland und sehr bald auch im deutschen Sprachgebiet (L. Szolnoky, Arbeitsgeräte im Wandel. Budapest 1972, S. 61–63, 95). Ein lehrreiches Beispiel für die Wanderung der Kulturgüter in östlicher Richtung. Aufschlußreich wäre, meines Erachtens, die Untersuchung des Spleißens, der Verbindung zweier Seilteile, der Spleißknoten, von denen manche auf eine lange historische Vergangenheit zurückblicken können. Statt eines deutschen sei hier ein ungarisches Beispiel erwähnt: Ein Knotentyp wird in Ungarn „kumanischer Knoten" genannt und ist bei verschiedenen türkischen Völkern bis heute bekannt.

Béla Gunda

Gorazd Makarovič, Stane Mihelič u. a., Der Mensch und die Biene. Die Apikultur Sloweniens in der traditionellen Wirtschaft und Volkskunst / Človek in čebela. Apikultura na Slovenskem v gospodarstvu in ljudski umetnosti. Begleitveröffentlichung zur Sonderausstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde in Wien (= Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde XXIV). Ljubljana und Wien 1989, 313 Seiten, 114 Abb., 1 Kt.

Imkerei und Bienenhaltung gehören zu den frühen Produktionszweigen des Menschen in der Alten Welt, und damit verbinden sich auch entsprechend vielfältige Traditionen in den Beziehungen zwischen Mensch und (Honig-)Biene. Als eine Spezialkultur im Übergang von der extensiven Waldbienenzucht zur stationären und halbstationären Imkerei erstreckte sich dieser Sonderzweig seit jeher auf mehr oder minder breite ländliche Bevölkerungsschichten, blieb aber doch zufolge seiner besonderen Voraussetzungen und Betriebsweisen der Allgemeinheit nur von seinen wichtigen Erzeugnissen Wachs und Honig her besser bewußt und geläufig. Näheren Zugang zum Bienenwesen hatte nur der, der sich damit besonders befaßte und näher darauf einstellte, d. h. der ihm von der Erwerbsimkerei bis hin zur reinen Liebhaberei nachging. Diese Sonderstellung der Bienenhaltung hatte leider zur Folge, daß sich in der Volkskunde meist nur Insider näher damit beschäftigt haben, wofür uns Melchior Sooder für die Schweiz und Bruno Schier für Mitteleuropa die besten Beispiele bieten.

Nun haben im Jahre 1989 Imkereifachleute und Ethnologen aus Slowenien gemeinsam eine sehr aufwendige Sonderschau zur Apikultur dieses Landes am Österreichischen Volkskundemuseum in Wien zusammengestellt und dank der Unterstützung auch zahlreicher offizieller und privater Stellen Jugoslawiens und Sloweniens diese im vollen Umfang zweisprachige Begleitschrift in Slowenisch und Deutsch verfaßt, die in Laibach/Ljubljana gedruckt wurde. Es handelt sich um eine Sammelschrift mit Beiträgen zur Geschichte der Bienenhaltung und allgemeinen Bienenkunde Sloweniens sowie namentlich zur volkskundlichen Seite dieses Erwerbszweiges. Hier allerdings treten mehr die äußeren volkskünstlerischen Aspekte sowie Bedeutung und Verwendung der Bienenerzeugnisse hervor.

Vor allem sind es die reich und figural bemalten Stirnbrettchen der für ganz Innerösterreich mit Einschluß weiter Teile von Krain charakteristischen liegenden

Kastenbeuten, die als sogenannte „panjske končnice" in der Volkskunstforschung Sloweniens dank der Bemühungen von G. Makarovič sowie anderer (Stanko Vurnik, B. Rudolf, M. Moškon, Boris Orel, Niko Kuret, Emilijan Cevc, A. Bukovec) seit Generationen liebevoll gesammelt und untersucht werden und die nicht zuletzt dadurch geradezu zu einem Wahrzeichen der Volkskultur Sloweniens geworden sind. Im Sinne einer modernen Ethnologia Europaea möchte man freilich zu gerne wünschen, daß nach deren bisherigen Erkenntnissen über Ludwig Armbruster hinaus und angefangen von dem betreffenden Vejsil Čurčić über Melchior Sooder und die ungarischen, polnischen und baltischen Forscher gerade auch den so reichen gestalterisch-künstlerischen Ausstattungen der Bienenwohnungen mehr vergleichende Zuwendung und Aufmerksamkeit geschenkt würde. Das gilt nicht zuletzt für Österreich, wo Erwin Müller die volkstümliche Imkerei in Kärnten umfassend untersucht hat, aber leider nur teilweise veröffentlichen konnte*). Erst kürzlich stand ich lange und wirklich ergriffen in der reichen Volkskunstsammlung im Klosterkomplex von Zagorsk bei Moskau vor einer lebensgroßen Holzplastik als Bienenwohnung, die völlig realistisch einen stehenden Braunbären als Honigschlecker darstellt. Es wäre ein großer Gewinn, wenn die Nachforschungen der slowenischen Kollegen, wie sie hier insbesondere dem köstlichen malerischen Schmuck der Bienenwohnungen gewidmet erscheinen, zu weiterem Nachstoßen gerade in dieser Hinsicht anregen würden. Vor allem wäre diesbezüglich auch die Imagerieforschung im weitesten Sinne und bis herauf zu den späten Industrieproduktionen und Massenerzeugnissen geltend zu machen. Sowohl die christliche Thematik wie auch die jüngere, anekdotenhafte, profane Bilderwelt dieser Malereien auf Bienenbrettchen scheint doch sehr damit zusammenzuhängen und wurde übrigens bereits von Niko Kuret und Boris Orel u. a. nach bestimmten Motiven genauer untersucht und festgelegt. Darüber hinaus freilich glaube ich, daß sich gerade in dieser relativ jungen Volkskunst das Verhältnis zwischen den Menschen und seinen Bienen, die er als ein Stück geheimnisvoller Natur einzufangen, zu hegen, zu pflegen und zu nutzen sucht, ganz deutlich sichtbar macht.

Im vorliegenden bietet dazu mit seinem Beitrag zu den „Malereien an Stirnbrettchen der Bienenstöcke" G. Makarovič eine gedrängte Zusammenfassung über die bisherigen Sammlungen und Forschungen in Slowenien und führt dazu auch eine Auswahl der wichtigsten Literatur seines Landes an. Daneben interessiert insbesondere Stane Mihelič mit seiner „Geschichte der slowenischen Bienenhaltung", die sich naturgemäß nach österreichischen Quellen vor allem für die ältere Neuzeit und das wichtige Zeitalter Maria Theresias noch vielfältig ergänzen ließe. Leider ruhen ja gerade bei uns reiche urkundliche Schätze und Quellen dazu noch völlig ungehoben in den Archiven. Geboten wird im vorliegenden ferner eine Rohsammlung von Material über Bräuche und Glauben um die Biene in Slowenien von Ida Gnilšak und ein breiterer Überblick von G. Makarovič über „Verwendung und Bedeutung der Bienenerzeugnisse in Slowenien", wobei insbesondere auch die volksmedizinische, künstlerische, gewerblich-wirtschaftliche sowie die allgemein kulturgeschichtliche Bedeutung von Honig und Wachs besprochen und nach slowenischen Lokalquellen dargestellt wird. Professor Vekoslav Kremenšek von der Universität Ljubljana, als Verfechter der neuen Richtung in der Volkskunde Sloweniens, gibt einen Abriß „der Entwicklung des slowenischen ethnologischen Denkens" (Razvoj slovenske etnološke misli), der in diesem Zusammenhang wohl nur der Abrundung und Ergänzung der hier aufgebotenen Persönlichkeiten und Institutionen unseres Nachbarlandes,

soweit sie Volkskunde und Ethnologie betreiben, zugemeint sein kann. Einen Zugang zum Gegenstand der im übrigen hübsch und reich ausgestatteten Publikation sehe ich hier nicht.

Das Bienenwesen und die Imkerei samt allem, was daran hängt, ist ein ganz wesentlicher Teil in vielen Volkskulturen. Für Slowenien vermögen die hier zusammengetragenen Beiträge deren außergewöhnliche Verbreitung, historische Enwicklung und ökonomische Geltung überzeugend aufzuzeigen, dennoch bleiben noch manche zentrale Fragen und Kapitel dieses ansprechenden Gegenstandes der weiteren Forschung erhalten, namentlich was die Betriebsweisen und das Imkerleben im besonderen betrifft. Erfreulich ist indessen die wirtschaftsgeschichtliche Betrachtung dieses für das Land offenbar lange Zeit entscheidenden Produktionszweiges. Das Buch schließt ein 418 Nummern enthaltender Katalog zur Ausstellung gleichfalls in beiden Sprachen ab, davon gehören fast 300 zu hier ausgestellten Bienenstockbrettchen aus Slowenien. Diese erscheinen nach Motivgruppen zusammengeordnet, so daß man beispielsweise die besonders typische Job-Szene unter den „Heiligenlegenden" (Nr. 106 u. 107) schnell finden kann**).

Oskar Moser

Franz Carl Lipp, Vom Flachs zum Leinen. Linz, Agrolinz Agrarchemikalien Ges.m.b.H., 1989, 67 Seiten, 81 Abb.

Die Jahresgaben der Chemie Linz (vormals Österreichische Stickstoffwerke, neuerdings Agrolinz Agrarchemikalien) besitzen bereits Tradition. Und so erschien pünktlich auch zum vergangenen Jahreswechsel wieder in gleicher Form und großzügiger Ausstattung ein neuer Band. Und wieder ist es auch Franz C. Lipp, der für den Inhalt verantwortlich zeichnet.

Nach den „Ennser Schützenscheiben" (1971), nach seinem Blick in „Die Welt der Bauernmöbel" (1979/80, 2. Aufl.), nach der Monographie über „Die Ischler Kalß-Krippe" (1983, 2. Aufl.) und nach der Jahresgabe „Herzhafter Haustrunk Most" (1988) legt er seinen 5. Band in dieser Reihe vor, der dem „Flachs und Leinen" gewidmet ist. Er behandelt damit wieder ein zentrales Thema der Volkskunde und ein eminent oberösterreichisches obendrein, wenn man bedenkt, daß für die 1682 gegründete Linzer Wollzeugfabrik am Ende des 17. Jahrhunderts 45.376 Personen als Heimweber und Heimarbeiterinnen tätig waren. Ihre Heimat war größtenteils das Mühlviertel. Das Webereimuseum in Haslach und das Färbereimuseum in Gutau geben davon Zeugnis.

Trotz des knappen Umfanges geht es Lipp um eine ganzheitliche Darstellung. Er beginnt in bester Tradition mit der Etymologie von Flachs und „Haar" und endet bei der industriellen Leinenherstellung der Gegenwart. Er verfolgt jeden der 72 Hand-

*) Vgl. dazu Erwin Müller, Dialektausdrücke der alten Kärntner Imkersprache. In: Archiv für Bienenkunde 33, Lindau 1956, S. 1–6; derselbe, Der Carnica-Imker. Ein Bienenbuch für Anfänger und Praktiker (= 2. Auflage des „Kleinen Bienenbuches für Anfänger und Praktiker"). Stuttgart 1950.

**) Näheres dazu bei Leopold Kretzenbacher, Hiobs-Erinnerungen zwischen Donau und Adria. Bayer. Akademie d. Wissenschaften, Phil.-hist. Kl., Sitzungsber. Jg. 1987, Heft 1. München 1987; Oskar Moser, Der Dulder Job (Hiob) in den Überlieferungen Kärntens. Zur neuesten Untersuchung . . . durch L. Kretzenbacher. In: ÖZV XLII/91, 1988, S. 283–301.

griffe, die notwendig sind, um aus der Pflanze das fertige Leinen zu erzeugen. Dazu stellt er mit schönen Bildern auch die jeweils notwendigen Geräte vor. Weiters streicht er heraus, daß das Leinen in der Vergangenheit kein beliebiges Textil war, sondern Häuslichkeit und Wohlstand anzeigte. Es erfuhr demnach eine entsprechende Veredelung durch Farbdruck und gestickte Auszier, deren Motivik auf die Funktion verweist. Den Trachtenforscher interessiert vor allem auch das Phänomen, warum das Naturprodukt Leinen heute wieder einen so großen Stellenwert besitzt und liefert dafür die Gründe. Neben den verschiedenen Leinenkleidern im Leben des Menschen (Tauftracht, Trauerkleid) betont Lipp aber auch die Verwendung von Leinen für Kultgewänder. Produkte aus Leinen, Volkskunst rund um das Leinen, traditionelle Kultur und Leinen (Mythen, Musik, Dichtung, Volkskunst, Zunftaltertümer), Leinsamen und Leinöl in der Volksmedizin, Gastronomie und Wirtschaft lauten die weiteren Kapitelüberschriften, die insgesamt eine Fülle von Informationen liefern und zudem durch die schönen Abbildungen auch einen optischen Genuß bieten.

Franz Grieshofer

The Art of Textiles. An exhibition for sale by Spink and Son Ltd. at 5, 6, and 7 King Street, St. James's London SW1Y6QS, 1989, 167 Seiten, 222 farbige Abbildungen.

Bei vorliegender Publikation handelt es sich um einen Ausstellungskatalog von Textilien aus der ganzen Welt, die alle mit farbigen Fotos wiedergegeben sind. Mit der Darstellung von chinesischen und indischen Geweben beginnt der Katalog, es folgt dann die Wiedergabe von Kaschmirschals und islamischen Textilien. Zum Schluß werden europäische Gewebe mit der Untergliederung nach dem Jahrhundert und teilweise nach Ländern gebracht. Europa ist vom 13. bis 20. Jahrhundert vertreten, doch überwiegen die chinesischen Exponate.

Eine kurze Einführung über die einzelnen zu behandelnden Länder ist am Anfang des Kataloges gegeben. Die Unterschriften unter den Fotos erklären das Muster und geben Herkunft, Datierung, Hinweise auf Sammlungen und Literatur an. Die technischen Analysen der Gewebe mit den Fadenzahlen und der Farbauswertung sind auf einer besonderen Tabelle am Ende des Buches zusammengestellt, dadurch wird der Leser nicht von dem schönen formalen Eindruck abgelenkt. Ein Literaturverzeichnis, nach Ländern geordnet, ist ebenfalls vorhanden. Ich habe noch keinen so gut angelegten Katalog für eine Textilausstellung gesehen.

Es werden aber mit dieser Art der Zusammenstellung keine wissenschaftlichen Themen, außer der Zugehörigkeit zu den einzelnen Ländern, berücksichtigt, da es sich um einen Verkaufskatalog handelt. Durch die Literaturangaben in den Unterschriften ist aber eine Einordnung in einen größeren Zusammenhang nicht nur für Fachleute sehr bald möglich, und so kann der Katalog auch als Grundlage für wissenschaftliche Arbeiten auf dem textilen Sektor dienen.

Inge Petrascheck-Heim

Niko Kuret, Praznično leto Slovencev. (Das festliche Jahr der Slowenen.) Starosvetne šege in navade od pomladi do zime. (Altehrwürdige Sitten und Gebräuche vom Frühling bis zum Winter.) 2 Bände, Ljubljana, Družina-Verlag, 1989, 621, 628 Seiten.

Das grundlegende (einst vierbändige) Werk über das Jahrlaufbrauchtum der Slowenen, das Niko Kuret (geb. 1906) zwischen 1965–1971 in der Hermagoras-Gesellschaft (Mohorjeva družba) zu Celje (Cilli) veröffentlicht hatte (vgl. m. Rezension ÖZV N.S. XXVI, 1972, 158–160), erschien nun neuerlich auf zwei Großbände zusammengefügt und in bibliophiler Ausstattung 1989 zu Ljubljana/Laibach. Schon im Geleitwort betont der Autor, der für die Erstausgabe zu Palermo mit dem Giuseppe-Pitré-Preis ausgezeichnet worden war, daß auch bei den Slowenen das Brauchtumsleben einst reicher ausgeprägt war, daß es sich in der Gegenwart unter neuen Gegebenheiten stark wandelt, im Grunde aber doch „Erbe" der Vorfahren bleibt und immer neu wächst. Demgemäß befasse sich die Volkskunde als Wissenschaft heute nicht mehr ausschließlich oder vorwiegend mit „bäuerlichem Erbe", sondern allgemein mit dem „Lebensstil" (način života) aller Schichten der pluralistisch aufgespalteten Bevölkerung. Ganz wie es die Brüder Grimm für ihr „Wörterbuch" gedacht hatten, wünscht Niko Kuret sein Werk nicht nur als Materialsammlung und Untersuchung für die volkskundlich-kulturhistorische Wissenschaft, sondern im Gegenteil als allgemein verständlichen und anreizenden „Lesestoff für das Daheim". Daher wohl auch der aufwendige, gemütbetonte und im „Heimatstil" der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen reizvolle, reiche Bilderschmuck mit den ländlich-bäuerlichen Motiven und den unverwechselbaren Farben eines Maksim Gaspari (1883–1980). Dessen Bildern aus dem Volksleben hatte ja Niko Kuret 1986 den Text zu einem Ausstellungskatalog („Gasparijeve razglednice" – Gaspari-Bildpostkarten) aus der Privatsammlung Marjan Marinšek im Kulturzentrum Ivan Napotnik zu Titovo Velenje (ehem. Wöllan in der historischen Untersteiermark) gewidmet. Auch in der neuen großformatigen Ausgabe sind jeweils Listen der Quellen und reiche weiterführende Anmerkungen, auf den neuesten Stand der Forschung gebracht, beigegeben. Jeder der beiden Bände ist für sich durch ein Sach-, Orts- und Namensregister von Helene Ložar-Podlogar sorgfältig erschlossen. Es bleibt nur der Wunsch, daß es im Interesse einer vergleichenden Volkskunde im Mehrvölkerraum der Ostalpen, des pannonischen wie des mediterranen Raumes einander benachbarter, ja bedingender Volkskulturen auch zu einer deutschsprachigen Ausgabe des so bedeutsamen Werkes kommen möge.

Leopold Kretzenbacher

Andreina Nicoloso Ciceri, Tradizioni popolari in Friuli. Corredo illustrativo di Olivia Pellis. Reana del Rojale (Udine), Chiandetti Editore, 1983, II Edizione, vol. I/II, 977 Seiten, zahlreiche Abb., in der Mehrzahl Farbfotos.

Der mehrfach gestaffelte Landschaftsraum zwischen der Adria und dem Grenzkamm der Karnischen Alpen und zwischen der Livenza im Westen und dem Isonzo im Osten, das sind also die Provinzen Pordenone, Udine und Gorizia im Nordosten Italiens, entspricht herkömmlicherweise der Provinz Friaul/Friuli und wird in Italien heute meist als Friulanisch-Venetien bezeichnet. Von seinen 1,2 Millionen Einwohnern sprechen mehr als die Hälfte Friulanisch als ihre eigentliche Muttersprache, die man hier meistens neben der italienischen Staatssprache als Umgangs- und Familiensprache hört. Auch im südalpinen Berg- und Gebirgsland, der sogenannten „Carnia", spricht man das Friulanische mit einer etwas anderen Aussprache, so etwa in den Orten Tolmezzo, Comegliáns oder Forni di Sopra. Verstreut eingelagert sind in schwerer zugänglichen Berglagen und Seitentälern auch alte slowenische und

deutsche Sprachinseln sowie zwischen Tarvis und Pontebba das bis zum Jahre 1918 zu Kärnten gehörige Kanaltal, wo man heute etwa in dem vielbesuchten Höhenwallfahrtsort Luschariberg/Monte Santo di Lussari nicht nur italienisch und friulanisch, sondern auch deutsch und slowenisch reden hört. An der Küste im Süden Friauls wird dagegen in Marano und Grado eine altvenezianische Mundart gesprochen. Für manche Orte, wie Tolmezzo, Moggio, Venzone oder Udine, gibt es daher alte mehrsprachige Namen. Und mit anderen wieder, wie Aquiléia, Cividale oder Zúglio, verbinden sich reiche geschichtliche Überlieferungen, die bis vor die römische Kaiserzeit zurückgehen.

Die Menschen dieser Region heben sich nicht nur und vor allem durch die „parlata friulana" und in ihrer eigenen Volkskultur sowie nach ihrer Mentalität durch eine spürbare Eigenprägung von ihrer weiteren Umgebung ab, sie verstehen und fühlen diese ihre Heimat seit alters her als „Patria del Friuli", mit der sie als einem wichtigen Durchzugs- und Kontaktraum seit der Antike zu Nachbarn germanischer und slawischer Völker oder Volksstämme geworden sind und zugleich geographisch wie auch historisch eine Region und Kulturlandschaft bilden, in der (Süd-)Alpines, Voralpenhügel und die „Pianura" zum Meer hin, karges Hirten- und Bergbauernleben, die „Castelli" und eng gedrängten Orte der „Colline" und die Gutshöfe der fruchtbaren Niederungen sowie die Fischersiedlungen und Casoni der Lagunen um Grado seit jeher prägend einwirkten, einwirken mußten. Ihr widmeten sich seit Generationen mit Eifer, viel Fleiß und Erfolg einheimische Sammler und Forscher namentlich auf den Gebieten der Archäologie und Geschichte, der Kunstgeschichte und Architektur und nicht zuletzt der Sprachforschung und der Volkskunde. Nach dem Ersten Weltkrieg nahm sich ihrer in besonders nachhaltiger Weise die Società Filologica Friulana in Udine an, unter deren Patronanz auch das vorliegende Werk von Andreina Nicoloso Ciceri erschienen ist. Die Verfasserin stammt selbst aus dem Herzen Friauls und hat hier zusammen mit Luigi Ciceri, ihrem verstorbenen Mann, zu dem vorhandenen reichen Schrifttum umfassend eigene Sammelarbeit und Forschungen betrieben. Sie widmete sich abseits der vom pulsierenden modernen Leben erfüllten Städte vornehmlich dem ländlichen Volksleben und seinen vielen Traditionen und vermag so wie viele ihrer wissenschaftlich tätigen Landsleute dieses Leben bis hinein in die sprachlichen Feinheiten über die einheimische Sprache ihren italienischen Mitbürgern und damit auch den interessierten Lesern außerhalb Italiens zu verdolmetschen.

Schon um die Mitte des vorigen Jahrhunderts hatte der Altösterreicher Karl Freiherr von Czoernig zu einer näheren Kenntnis der verschiedenen Völker in der einstigen Monarchie aufgerufen und im besonderen die Grafschaft Görz als ein „Europa im kleinen" herausgestellt; und so beschrieb vor nun bald hundert Jahren Valentino Ostermann „La vita in Friuli" (1894^1, 1940^2) in seinem klassischen zweibändigen Werk über das Volksleben in Friaul. Er tat es im Geiste des großen Giuseppe Pitré und Salomone Marino und regte weiterhin zur Aufsammlung und Beschreibung der Volksüberlieferungen an, wie sie später vor allem die trefflichen Kenner und Schilderer von Land und Leuten der gebirgigen Carnia und des Canal del Ferro, O. Marinelli, Luigi und Michele Gortani, F. Musoni, A Baragiola u. a. betrieben. An sie alle schließt nun die Verfasserin dieses neuen Standardwerkes über das Volksleben in Friaul an. In ihren Vorbemerkungen gibt sie Rechenschaft über ihr Vorhaben und die Voraussetzungen für dasselbe, wobei sie sich zwar an den Thesen der modernen demographischen Schule in Italien und der Annales-Schule in Frankreich orientiert

und den Formulierungen und Konzepten von J. G. Frazer über A. van Gennep bis herauf zu M. Eliade, J. Le Goff, C. Ginzburg und zu A. M. Cirese, V. Lanternari u.v.a. folgt, doch „eine ländliche Gesellschaft, die sich nur sehr langsam verändert, . . . äußert sich deutlicher in ihrer Folklore als in geschichtlichen Fakten" (nach Le Goff), daher sucht sie „una vasta revisione teorica" zu kanalisieren hin auf ein breites einschlägiges modernes Schrifttum, hält sich indessen an die herkömmliche Diktion auch in deren „accettabilità socio-comunicativa" (S. 10). Für sie sind Geographie, Geschichte, Archäologie und Demographie wichtige Hilfen zum Verständnis der populären Traditionen, allein, sie läßt keinen Zweifel über deren Eigengesetzlichkeit in der großen und vielschichtigen Masse ihrer Tatbestände und Sachverhalte.

Den Hauptinhalt ihrer „Premesse" bildet indessen eine zusammenfassende landes- und volkskundliche Übersicht von Friaul und von dessen besonderen soziokulturellen Lebens- und Daseinsbedingungen innerhalb einer patriarchalisch strukturierten ländlichen Gesellschaft mit stark ausgeprägten traditionalen Gemeinschaftsbildungen, so daß neben Viehzucht und Almwirtschaft, Acker- und Rebbau auch das ländliche Gewerbe, die einstige textile und holzverarbeitende Hausindustrie, der Wanderhandel und vor allem eine stark verbreitete Saisonarbeit mit temporärer Auswanderung hier eine beträchtliche Rolle spielen.

Den Hauptstoff des Werkes untergliedert die gelehrte Verfasserin dann in zwölf Kapitel (S. 77–908), denen ein umfassender Anhang mit Nachweis der mündlichen Quellen und Informatoren sowie Orts- und Sachindex und Abbildungsnachweise folgen (S. 909–977). Leider vermißt man hier ein bibliographisches Verzeichnis der herangezogenen regionalen und Fachliteratur, die jeweils in den ungewöhnlich reichen und bemühten wissenschaftlichen Anmerkungsapparat eingearbeitet erscheint, der allerdings an die einzelnen Kapitel unmittelbar angeschlossen ist*).

Die Darstellung selbst behandelt zunächst den Lebenszyklus von der Geburt über Jugend und Hochzeit bis zum Tod, dem die Kapitel „religiöse Volkskunde" und „Volksglauben" nachfolgen. Band II enthält dann die „Feste und Riten des Jahresablaufes" von der Wintersonnenwende über den Karneval zur Sommersonnenwende und zum „Herbst". Die einzelnen Kapitel werden stets einbegleitet von allgemeinen kulturanthropologischen Überlegungen und enthalten eine gewaltige Materialfülle, zu der die Verfasserin in sehr ausführlichen Anmerkungen und Quellenhinweisen immer auch erläuternd Stellung bezieht. Insofern liegt hier unter Bedacht auf die neuere Literatur und auf die Eigenbeobachtungen der Verfasserin ein ganz neues und sehr umfassendes, über Glauben und Brauch in Friaul handelndes Gesamtwerk vor, das man vor allem auch in den benachbarten Ländern zur Kenntnis nehmen wird müssen, zumal es in seiner vorzüglichen Ausstattung und reichen zeitgemäßen Bebilderung gut und allgemein benützbar angelegt worden ist.

Leider verbietet es eine bloße Buchanzeige, auf die Fülle der Einzelheiten überhaupt einzugehen. Sowohl die österreichische wie die slowenische Nachbarschaft Friauls wird dabei in vielem nahe Verwandtes feststellen, das dort und da auch angedeutet wird (G. Graber, N. Kuret), doch werden die vielen neueren und grundlegenden Untersuchungen, wie sie beispielsweise zu den Feuerbräuchen, zum Faschings- und sonstigen Festbrauch bei uns heute schon vorliegen, leider kaum registriert.

*) Das Personenverzeichnis (Bd. II, S. 921–932) vermag dies nur bedingt und als indirekte Hilfe zu ersetzen.

Zwar hat schon V. Ostermann durchgehend auch historische Quellen zum Brauchleben herangezogen und wurden diese von L. Ciceri, G. Biasutti, Lea D'Orlandi, G. B. Corgnali, G. Perusini u. a. beträchtlich erweitert, doch nicht so sehr etwa im Sinne der „historischen Volkskunde" der sogenannten Münchner Schule. Hier bei A. Ciceri irritieren oft die Spekulationen und Weitbezüge, die allzu gerne und unvermittelt auf die antike Mythologie und das römische Altertum rückverweisen oder in den Maßstäben einer weltweit verallgemeinernden Kulturanthropologie anklingen. Als Beispiel sei etwa das bekannte Sternsingen, „la Bella Stella", herangezogen, wie es auch in der Carnia und vereinzelt sonst in Friaul Brauch war oder manchmal noch immer ist. Die Verfasserin widmet ihm den Abschnitt 8 des Kapitels über die Mittwinterbräuche (Bd. II, P. 608–611) und meint dazu einleitend, „der beleuchtete Stern hat den antiken Brauch der Fackelumzüge („fiaccole"), die begangen wurden, um Fruchtbarkeit auf die Felder zu tragen, in ein religiöses bzw. christliches Brauchmittel („strumento religioso") verwandelt . . . Er tritt damit nicht nur ein in den komplexen Umgrund folkloristischer und paraliturgischer Riten, sondern er wollte – und das sei ebenfalls ganz offensichtlich („con ogni evidenza") (und muß unterstrichen werden) – der christliche Ersatz („il sostituto cristiano") für die viel älteren Riten der „Feuerbräuche" (S. 608) sein. Eine solche Gleichstellung der „Stella itinerante" mit verschiedenen Feuerbräuchen des Vorfrühlings, wie sie hier ja auch für Friaul ausführlich geschildert werden (ceppo, faló usw., lis cidulis), ist zumindest in derart direkten Ansätzen sehr problematisch, zumal die Verfasserin selbst bei diesen einleitend in Abschnitt 10 des gleichen Kapitels auf die unendliche Fülle von Untersuchungen und Interpretationsmöglichkeiten dazu hinweist (s. S. 614)**). Andreina Ciceri kommt in diesem Zusammenhang schon eher auf den Punkt, wenn sie zum Sternsingen abschließend auf die zunehmende Enfaltung des Dreikönigskultes im späten Mittelalter hinweist, wobei für den Umzugbrauch selbst nach allem, was wir darüber wissen, seit dem Mittelalter der Stern als Motiv der bildenden Kunst und als Requisit des mittelalterlichen Dramas wohl ausschließlich dem Kanon christlicher Überlieferungen angehört. Der weitgehende Vergleich mit den gerade in Friaul jahreszeitlich zusammenfallenden Feuerbräuchen hinkt schon darin, daß es da in den Brauchstrukturen bei näherer Betrachtung kaum eine Koinzidenz gibt. Der Stern beim Dreikönigsumzug wird zwar naturgemäß mit der Gruppe der Singer mitgetragen, aber er wird rechtens ja nur während des Singens und entsprechend den epischen Liedpassagen angezündet bzw. ausgelöscht. Eher gerechtfertigt erscheint schon seine Zuordnung zu den sicherlich alten Neujahrsumzügen und Anwünschbräuchen.

Aufs Ganze gesehen ist dieses kompendiöse Werk von Andreina Nicoloso Ciceri indessen nicht nur repräsentativ für die Fortschritte und Erfolge der volkskundlichen Forschung in Friaul, sondern auch ein entscheidender Beitrag zur vergleichenden Volkskunde und europäischen Ethnologie, dem meines Erachtens aus neuerer Zeit in solcher Dichte und Fülle des gesammelten und eingearbeiteten Stoffes nicht viel an die Seite gestellt werden kann. Wer die einzelnen Kapitel mit Bedacht durcharbeitet, der stößt allenthalben auf sehr interessante und auch wichtige Einzelbräuche

**) Demgegenüber wäre die Verfasserin wenigstens zu verweisen auf den ersten bisher erschienenen Teil der „Forschungen zum Ethnologischen Atlas Europas", hrsg. v. M. Zender: Die Termine der Jahresfeuer in Europa. Erläuterungen zur Verbreitungskarte. Göttingen (1980), 121 Seiten, S. 25–35.

oder Brauchelemente aus allen Teilen Friauls, wobei insbesondere auf die Kapitel über den Tod und die Totenbräuche, über die religiöse Volkskunde („Religiosità popolare", Bd. I, S. 319–410), über den Volksglauben („Credenze", Bd. I, S. 411–573) sowie über die Jahrlaufbräuche zum Mittwinter („Il solstizio d'inverno", Bd. II, S. 579–660) mit den zahlreichen für diese Region charakteristischen Jahresfeuern und zur Fasnacht („Il carnevale", Bd. II, S. 661–740) mit den reich entfalteten Maskenbräuchen hingewiesen sei. Das schöne Werk ist allein in der Darstellung der Brauchbefunde und ihrer Dokumentation zweifellos eine hervorragende Leistung dieses auch mit Österreich seit alters her vielfältig verbundenen Landes, und es ist als ein neues Standardwerk Italiens vor allem auch wichtig für das benachbarte Mitteleuropa.

Oskar Moser

Sigurd Erixon, Offerkast och bjudhammare (Opferwerfen und Einladungshammer). Stockholm, Nordiska Museet, 1988, 155 Seiten.

Zum 100. Geburtstag von Sigurd Erixon gab das Nordische Museum (Stockholm) einige seiner heute nur mehr schwer zugänglichen Abhandlungen heraus. Diese enthalten nicht nur neues Material, sondern beleuchten auch das theoretische Denken Erixons. Im Anschluß an die einleitenden Feststellungen von Åke Hultkrantz möchte sich der Rezensent auf die Tatsache beschränken, daß Sigurd Erixon nicht nur der Entdecker neuen Materials, sondern auch ein vielseitiger Theoretiker der europäischen Volkskunde war.

Es ist nicht leicht, seinem Gedankengang zu folgen, noch seiner ständigen organisatorischen Tätigkeit. S. Erixon macht uns stets auf die Aktivität des in der Gesellschaft lebenden Menschen aufmerksam und bringt jede volkskundliche Erscheinung mit dem gesellschaftlichen und psychischen Umfeld in Verbindung. Bei der Erforschung des Volkslebens maß er dem Einfluß der Gesetze und behördlichen Verfügungen große Bedeutung bei wie auch der Rolle der Gewerbetreibenden und Handwerker bei der Befriedigung der bäuerlichen Bedürfnisse. S. Erixon stellte die Volkskultur in das Koordinatensystem der zeit- und raumbedingten sozio-ökonomischen Verhältnisse; er betont die Untersuchung der kleinen Gemeinschaften, der Dörfer, als organische Einheiten sowie die Erforschung der Kontrolle, die die Gemeinschaft auf den Menschen und die Kultur des Dorfes ausübt. Die Arbeiten von S. Erixon würden eine ganze Bibliothek füllen, für die Volkskulturen Europas war er gleichzeitig ein B. Malinowski, ein W. Schmidt, ein L. Frobebius und ein A. L. Kroeber.

Dies bestätigen auch seine Abhandlungen, die Bengt af Klintberg mit informativen Anmerkungen und bibliographischen Angaben ergänzte. In seiner ersten Abhandlung schreibt S. Erixon von den Hügeln, die am Wegrand durch das Aufeinanderwerfen von Ästen und Steinen entstanden sind. Auch lokale Sagen trugen zur Entstehung solcher Hügel bei. Allerdings gibt es auch Theorien, wonach es möglich wäre, daß die Menschen ursprünglich eine gewisse Strecke des zurückgelegten Weges mit Steinen, Erdschollen und Ästen abgeschlossen hätten, damit ihnen die bösen Geister nicht weiter folgen könnten (vgl. S. Solheim in Norveg 16, 1973, S. 11–25). Der zweite Aufsatz handelt von den Geselligkeiten der heiratsfähigen Burschen, die wahrscheinlich in den Riten der ehemaligen Burschenweihe verwurzelt sind, aber auch gewisse prähistorische Merkmale aufweisen. – Es folgen interessante Arbeiten über das Brautkleid sowie über die Bräuche der Zimmerleute anläßlich der Fertigstellung des Dachgerüstes – fröhliche Geselligkeiten, die den Frauen

zum Teil verboten waren. Mit dem Einladungshammer (aus Holz oder Eisen) klopfte der Beauftragte der Braut und des Bräutigams an das Tor der Eingeladenen, um anzudeuten, daß die Hausbewohner zur Hochzeit willkommen sind. Diese Schlaggeräte stellten ursprünglich einen Baum oder einen sonstigen Gegenstand dar, oft steht darauf das Monogramm des Eigentümers. In einer beachtenswerten Abhandlung erörtert S. Erixon die Inschriften der Trinkgefäße; manche dieser Texte erinnern an die Verse von Walther von der Vogelweide und spätere deutsche Texte. Natürlich gibt es auch zahlreiche schwedische, norwegische und dänische Originaltexte. Des weiteren befaßt sich S. Erixon mit der volkstümlichen Nachrichtenübermittlung (akustische und Rauchsignale usw.), mit Haushalts- und Wirtschaftsbüchern aus dem 15.–18. Jh. sowie mit den Quellen landwirtschaftlicher Kenntnisse. Solche Bücher übten im Kreise der Bauernschaft einen stärkeren Einfluß aus als früher gedacht. Selbstverständlich bearbeitete S. Erixon sämtliche Themen vor einem europäischen Hintergrund.

Jahrzehnte hindurch schaukelte S. Erixon die Wiege der europäischen Volkskunde/Ethnologie zwischen den Mauern des Nordischen Museums. Diese Wiege scheint dortselbst auch heute nicht zu ruhen, bewegt durch die Gedanken, die wir neben S. Erixon auch Gösta Berg, Sigfrid Svensson, John Granlund, C.-H. Tillhagen, Albert Eskeröd und anderen verdanken.

Zum Schluß sei noch hinzugefügt, daß sich selbst „kleine Themen" der Volkskunde, so auch des vorliegenden Buches, in wahre „Riesen" verwandeln, wenn sie vom kreativen Geist eines analytischen Denkers bearbeitet werden.

Béla Gunda

Roland Girtler, Die feinen Leute. Von der vornehmen Art durchs Leben zu gehen. Linz, Veritas; Frankfurt a. Main, Campus, 1989, 447 Seiten.

In Roland Girtlers neuestem Buch geht es nicht wie in seinen bisherigen Studien (vgl. z. B. Vagabunden der Großstadt, 1980; Der Strich, 1985; Wilderer, 1988) um ein genau abgegrenztes Milieu, nicht um die Annäherung an eine spezifische Lebenswelt oder einen ganz bestimmten Personenkreis zumeist am Rande der Gesellschaft. Das Erkenntnisinteresse ist diesmal ein übergreifendes, gilt einer allgemein menschlichen, man könnte auch sagen zutiefst menschlichen Attitüde: dem Streben nach Vornehmheit, den Strategien und Symbolen, mit Hilfe derer der Mensch versucht, sich von anderen abzusetzen. Am stärksten ausgebildet ist dieses Streben sicherlich in der Aristokratie bzw. allgemein in der Oberschicht. Und ein Großteil des Buches handelt folgerichtig auch von den oberen Zehntausend. In seiner grundsätzlichen Tendenz ist der Hang zur Vornehmheit aber nicht schichtspezifisch, sondern – dies ist gleich schon eine zentrale Aussage Girtlers – in allen Gliedern einer Gesellschaft, wenn auch in unterschiedlichem Maße vorhanden. So wird denn auch jeder nur einigermaßen selbstkritische Leser in einzelnen Passagen des Buches eigenes Verhalten wiederfinden.

Zugleich vorder- und tiefgründig ist die Grundthese der Studie. R. Girtler bezeichnet den Menschen als „ein Wesen, das nach Ehre, Gunst und Beifall, somit nach Vornehmheit strebt", als ein „animal ambitiosum" (ambitiosus heißt unter anderem gunstbuhlerisch, nach Gunst heischend, gefallsüchtig, ehrsüchtig), und er stellt sogar die These auf, „daß das gesamt menschliche kulturelle Handeln vorrangig durch den Drang nach Vornehmheit, nach Beifall bestimmt" sei (S. 11). „Dieser

Trieb" – so Girtler weiter – „tritt somit neben den der Liebe, den des Hungers und den der Selbsterhaltung. Und er kann sogar – zum Beispiel in Krisensituationen – über alle anderen Triebe triumphieren" (Ebda). Mit diesen Überlegungen ist eine kulturphilosophische Dimension angesprochen, die zu erörtern dem Rezensenten nicht zusteht. Es ist einleuchtend, daß das Bestreben, sich vor anderen auszuzeichnen, um dafür Beifall und eine „besondere Heiligung" zu ernten, eine eminent wichtige Rolle in der Geschichte der Zivilisation spielt. Ob es allerdings „das gesamte menschliche kulturelle Handeln vorrangig" bestimmt, scheint vielleicht doch etwas überspitzt formuliert. Aber dies lag wohl durchaus in der Absicht des Autors.

Roland Girtler ist freilich nicht der erste Wissenschaftler, der sich mit den sogenannten feinen Leuten bzw. den menschlichen Bemühungen, vor anderen als solche anerkannt zu werden, beschäftigt hat. Erstmals 1899 erschien Thorstein Veblens „The Theory of the Leisure Class" (deutsche Erstausgabe 1958: Theorie der feinen Leute, hier zitiert nach der letzten Ausgabe Frankfurt a. Main 1986), nach wie vor ein Klassiker der Gesellschaftskritik und einer der wichtigsten Beiträge zur Soziologie des Prestiges, der unter anderen auch Pierre Bourdieu (Die feinen Unterschiede) beeinflußt hat. R. Girtler nennt Veblens Studie neben M. Mauss' „Die Gabe" als für ihn wichtiges und anregendes Werk und hat auch einzelne Begriffe, wie jenen des „demonstrativen Müßiggangs" und Ideen wie jene von der symbolhaften Bedeutung der Jagd oder des guten Benehmens für die feinen Leute weitergeführt. Veblen war eigentlich Ökonom. Sein Interesse galt einer Standort- und Wertbestimmung der „leisure class", der müßigen Klasse als ökonomischem Faktor. Ihm ging es um die „Klasse der Vornehmen", für die produktive Arbeit etwas Geringwertiges darstellte und als deren auffälligste Merkmale Veblen „das demonstrative Vermeiden einer jeglichen nützlichen Tätigkeit" (Veblen, S. 55), sowie den „demonstrativen Müßiggang" und den „demonstrativen Konsum" erkannte. R. Girtler baut auf diesen Gedanken auf und geht in mehrfacher Weise über sie hinaus, indem er, wie schon erwähnt, das Streben nach Vornehmheit in allen Schichten aufzuzeigen versucht. Und während Veblens Studie sich doch sehr im Theoretischen bewegt, arbeitet Girtler in erster Linie empirisch.

Nach zwei einleitenden Kapiteln über den „Adel als historischen Stand und als Wunschziel des Bürgers" und das Verhältnis von „Adel und Grundbesitz" zeigt Girtler in seiner Untersuchung eine Vielzahl von Strategien der Vornehmheit auf, die sich – wohl häufig nach dem Vorbild der Aristokratie – in den unterschiedlichsten Kreisen wiederfinden, und weist immer wieder auf die Wichtigkeit von Symbolen für die Demonstration von Vornehmheit hin. Eines dieser Symbole ist z. B. die Herkunft. Der Adel legte schon immer großen Wert auf die Familie, die Vorfahren, den Stammbaum und das Familienwappen. Schon früh strebten Bürger und reiche Bauern danach, es den Aristokraten gleichzutun, und schufen sich gleichfalls Wappen an. Und die Nachfrage nach Wappen ist ja bis heute ungebrochen. Zu Recht bezeichnet Girtler in diesem Zusammenhang die niedrigen Autokennzeichen von Politikern, Diplomaten und anderen, die es sich etwas kosten lassen, als moderne Wappenschilder und Möglichkeit, Vornehmheit und Macht zu demonstrieren (Nummernadel). Ähnlich verhält es sich mit den Titeln. Die Faszination von Adelstiteln ist nach wie vor groß, und nicht wenige zu Geld gekommene „Bürgerliche" wenden beachtliche Summen auf, um durch Adoption zu einem solchen Adelsprädikat zu kommen. Aber auch die kirchlichen Titel von „Eure Eminenz" bis zu „Hochwürden" und diverse weltliche Titel verfehlen ihre Wirkung nicht. Neben den sehr

angesehenen Titeln des „Beamtenadels" wie Hofrat, in dem monarchistische Tradition fortlebt, sind gerade in unserer Zeit die akademischen Grade und Titel mit einigem Prestige verbunden. Subtil beobachtend entlarvt Girtler hier das in Akademikerkreisen häufig geübte, bewußte Weglassen des Titels oder Durchstreichen desselben auf der Visitenkarte als strategische Bescheidenheit, die letztlich doch der Hervorhebung der jeweiligen Person dient. Bescheidenheit ist für Girtler überhaupt eine häufig angewandte Strategie der Vornehmheit. Weitere von Girtler differenziert abgehandelte Lebensbereiche, in denen das Streben nach Vornehmheit sichtbar wird, sind großzügige Feste, Kleidung, noble Heirat und Erziehung, nobler Sport und vornehmer Club, aber auch das vornehme Begräbnis. Immer wieder beginnt er mit der Aristokratie – zu diesem Milieu hat Girtler speziell für diese Untersuchung den Zugang gesucht und gefunden – und versucht dann die dort vorgelebten Strategien der Vornehmheit in anderen Lebenswelten aufzuspüren. Dabei nimmt er seine Beispiele vorwiegend aus den von ihm in früheren Studien untersuchten Subkulturen, der Welt der Sandler, Ganoven, Zuhälter und Prostituierten. Gerne hätte man hier eine etwas breitere Berücksichtigung des „Normalbürgers", bei dem der Hang zum feinen Leben ja ebenso stark vorhanden ist, gesehen.

Roland Girtler verwendet häufig Anekdoten, bedient sich wie auch in anderen seiner Bücher einer allgemein verständlichen Sprache und möchte sich damit bewußt nicht nur an einen engen Kreis von Fachleuten, sondern an eine breite Leserschaft wenden. Der Vorwurf mangelnder Wissenschaftlichkeit scheint dem Rezensenten deshalb aber nicht angebracht. Girtler geht es immer um das „Wesen des Menschen", um gewisse Grundstrukturen, die sich in verschiedenen Kulturen gleichen bzw. konstant sind, um das Erkennen des Typischen im menschlichen Verhalten. Dies ist ihm mit dem vorliegenden Buch in überzeugender Weise gelungen. Die vielleicht manchem etwas zu locker wirkende Form, in der Girtler seine Forschungsergebnisse präsentiert, ist, wie ich glaube, sehr bewußt gewählt und als Vorzug seiner Arbeit zu werten, ein Vorzug, der vielen anderen wissenschaftlichen Publikationen gerade aus dem Bereich der Soziologie nicht anhaftet.

Ingo Schneider

Frauenalltag. Beiträge zur 2. Tagung der Kommission Frauenforschung in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde, Freiburg, 22.–25. Mai 1986. Hrsg. v. d. Arbeitsgruppe volkskundliche Frauenforschung Freiburg. Frankfurt – Bern – New York, Peter Lang, 1988, 353 Seiten.

Die in der Einleitung von Gisela Lixfeld geäußerte Absicht, mit der Veröffentlichung der Tagung „Zwischen den Zeilen und hinter den Objekten – papierene Quellen und Sachkultur in der volkskundlichen Frauenforschung" der Frauenforschungskommission den Zugang zur volkskundlichen Öffentlichkeit erleichtern zu wollen, diese Absicht, das sei vorweggenommen, wird zweifellos aufgehen. Dieses Buch wird neue Perspektiven setzen, nicht nur dem wissenschaftlichen Interesse der Frauen im Fach, es wird darüber hinaus dem Gesamtfach neue Impulse vermitteln. Trotz meiner Überzeugung, dies als Wunsch dem Buch und seinen Autorinnen!

Der erste der insgesamt sieben Abschnitte transportiert in einer kurzen Übersicht das an der ersten Tagung in Tübingen 1984 erarbeitete Methoden-Terrain und bringt mit Carola Lipps Beitrag eine fundierte und interessante weiterführende Methodendiskussion zur Erforschung des kulturellen Dispositivs der Geschlechter-

beziehung. Wenn die erste Tagung „Frauen in der Volkskunde" noch in einer radikalen Subjektorientierung als Reaktion auf allzulange Ausklammerung von Frauen in Theoriesystemen und institutionellen Forschungseinrichtungen diskutierte, so stand die 2. Tagung im Zeichen einer wesentlichen Weiterentwicklung der Frage nach dem Kontext der weiblichen Lebenspraxis und gesellschaftlicher Strukturen. Jetzt, so C. Lipp, gehe es um Kultur als ein Medium der Erfahrung und des sozialen Handelns, um die „innere Logik" und nicht mehr bloß um ein System von Normen, Werten und Symbolen, wobei die Autorin hierbei eine Konzeptanleihe bei Clifford Geertz und seiner „Dichten Beschreibung" oder bei Pierre Bourdieus subjektorientierter hermeneutisch-interpretativen Methode der „Feinen Unterschiede" empfiehlt. Dieser Weg scheint aussichtsreich, denn er verspricht den für die Frauenforschung letztlich verhängnisvollen Ansatz der dichotomisierten – eine produzierende und eine reproduzierende – Gesellschaft, wie ihn die Habermassche Soziologie, die Konzepte der Strukturalisten oder der Funktionalisten perpetuierten, endlich aufzulösen vermag. Jetzt und so gesehen wird der Weg frei, der Frauen auch als Vermittlerinnen und Innovationsträgerinnen sichtbar werden läßt. C. Lipp versucht aber auch mit den fragwürdigen Paradigmen der Frauenforschung aufzuräumen, wenn sie meint, daß sie als leere Schablonen in ihrer Ahistorizität nichts bringen, so zum Beispiel der universale Patriarchatsbegriff, die Opfer-oder-Täterinnen-Frage oder anderer Formeln. So gesehen, löst sich auch die Vorstellung von einer strikt getrennten und hierarchisch geordneten Männer- und Frauenkultur auf, da gibt es keine spezifischen Frauenräume mehr. Verzahnung, Wechselwirkungen, Vernetzungen und Abhängigkeiten in den Lebenszusammenhängen, das ist die Ausgangsthese dieser Frauenforschung. Und damit hat sie nicht nur der etablierten Volkskunde einiges an Perspektive voraus, sondern setzt auch in der feministischen Diskussion neue Akzente.

Was die „deutende Theorie" für die Sachkulturforschung der Volkskunde zu leisten imstande ist, zeigt sich ja da und dort bereits in Ansätzen. (Hier sei auf Gitta Böths Arbeit über Trachtenträgerinnen oder Gertrud Angermanns „alten" Ansatz zur Kleidungsforschung verwiesen.) Welche neuen Möglichkeiten und adäquate Zugänge zur Erforschung soziokultureller Realität eine konsequente Anwendung eines differenzierten hermeneutischen Instrumentariums zu einer verdichteten Beschreibung der Bedeutungszusammenhänge einzelner kultureller Handlungen oder Zeitzeugnisse bringt, das vermag durchaus der vorliegende Band „Frauenalltag, Frauenforschung" zu zeigen.

Drei archivalische Studien zu Sexualität und Moral geben im zweiten Abschnitt des Buches Einblick in ein von der Volkskunde bis in jüngste Gegenwart auffallend tabuisiertes Thema, das Dispositiv Sexualität. Silke Götsch interessiert an einem Fallbeispiel die weibliche Erfahrung um Körperlichkeit und Sexualität im 18. und frühen 19. Jahrhundert. Das hieß für sie – wie für alle Autorinnen – zunächst die Methode des „Gegen-den-Strich-Lesens" zu entwickeln, denn explizit archivalische Quellen zum Frauenleben gibt es nicht. Aber mit kritischer Sicht und einer Interpretation im jeweiligen Kontext werden auch an sich „männliche" Quellen, also von Männern verfaßte und kommentierte Quellen, unerwartet aussagefähig. Sie folgert aus ihrem Quellenstudium die unterschiedliche Bewertung männlicher und weiblicher Sexualität. Was den einen ehre, bringt den anderen Schande, wobei sie die herrschenden Ordnungssysteme Kirche und Obrigkeit als die eigentlichen Größen sichtbar werden läßt, die, legitimiert durch Sitte und Brauch, je nach realer

Lebenssituation als massive Eingrenzungen und Beschränkungen wirksam werden.

Wie die „Fundierungs- und Überwachungs"-Kirche in einer zufällig ausgewählten Pfarre ledige Mutterschaft auf Erbrecht und Moral wirken ließ, das fragt Annemarie Bauer in ihrer Untersuchung von Synodalprotokollen. Diese Untersuchung bringt zutage, was schon C. Lipps Forschungen bestätigen: ein eigenständiges Potential an „Ungehorsam", das durchaus als kulturelle „Leistung" zu werten ist. Ob das reale Leben der Bauern in ihrer bedrückenden Lebensatmosphäre von Armut und Elend nicht einfach unvereinbar mit dem kirchlichen Idealbild war, ist auch für die Autorin eine offene Frage.

Was die Analyse eines Einzelfalles zu leisten imstande ist, zeigt Elisabeth Meyer-Renschhausen, die einen „aufsehenerregenden Sittlichkeitsskandal der zwanziger Jahre" analysiert, die veröffentlichte Lebens- und Leidensgeschichte eines 17jährigen Mädchens, das als Opfer von Verführung, Sittenpolizei und schließlich der Schulmedizin an den Folgen einer Syphilisbehandlung starb.

Die im dritten Kapitel des Buches zusammengefaßten Untersuchungen geben aus Zeitschriften- und Ratgeberliteratur über Frauenwirklichkeit und Frauenentwürfe vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart Aufschluß. Wie bürgerliche Frauen im Vormärz und in der Revolution in Württemberg politisch agierten und so die Revolution entscheidend initiierten und gestalteten, zeigen die Mitarbeiterinnen des Tübinger Forschungsprojektes, Eva Kuby, Alexander Lotz und Sabine Rumpel. Mit der spezifischen Frauenforschungsbrille entdeckten sie in den verzweigtesten Quellenspuren, hinter den offziellen Ereignissen jene Zusammenhänge, die weibliche Lebenskultur erklärbar und sichtbar werden lassen.

Einem bisher wenig bekannten Gebiet verschrieb sich Ruth Roebke in ihrer Auseinandersetzung mit der Wirkungsgeschichte der Auswanderungsratgeber des 19. Jahrhunderts. Die Autorin fragt vor allem nach den Motiven der 2,2 Millionen Frauen (von insgesamt 5,5 Auswanderern), die in den von Männern verfaßten Ratgebern gar nicht gedacht waren, nicht angesprochen, nicht wahrgenommen wurden. Der Auswanderer – das war in der offiziellen Verortung ein männlicher Abenteurer. Welche Möglichkeiten trotzdem, eben mit dem scharfen Blick zwischen und hinter die Zeilen, für Rekonstruktion und Interpretation offen bleiben, verdeutlicht R. Roebke.

Susanne Falk interessiert die Frage nach der weiblichen Absenz in der Rezeption des Fasnachtsbrauchtums der Tageszeitungen und kommt dabei jenem Mythos auf die Spur, der die am eigentlichen Brauchgeschehen recht anteiligen Frauen in der öffentlichen Rezeption verschwinden läßt. Das Phänomen dieser Wahrnehmungsverdrängung hat sich bekanntlich auch in der „wissenschaftlichen" Brauchforschung verselbständigt.

Wie sich Frauenbild und Frauenalltag in verschiedenen Frauenzeitschriften widerspiegelt, interessieren Gertrud Benedikt am Beispiel eines Wiener Hausfrauenblattes zur Jahrhundertwende, zum anderen Veronika Kaiser in politischen Frauenblättern. Während G. Benedikt in ihren Abhandlungen Materialien zur Rekonstruktion der weiblichen Lebenswelt herausfiltert, entdeckt V. Kaiser die Korrespondenz und die Wirkung politisch determinierter Frauenleitbilder.

Was hinter der Propagierung der „neuen Küche" in den zwanziger Jahren zu entdecken ist, „entlarvt" Eva Scheid als Rationalisierungsmöglichkeit, die auf

Kosten der weiblichen Freiräume gegangen ist. Ähnliches Ergebnis bringt auch Katharina K. Schlimmgen-Ehmke in einer Analyse der Tagesberichte und Aufrufe zum Muttertag zutage, wenn sie der Bedeutungsdichte dieses Tages, dem was dahinter stand, dem was eigentlich mit der Ehrung der Mutter für das Frauenbild und die Frauenwirklichkeit transportiert werden sollte, nachgeht. Ihr geht es gar nicht sosehr um den Nachweis des Muttertages als nationalsozialistisches Propagandainstrument, sondern vielmehr um die Frage der Kontinuität der heute noch strukturell gleichgerichteten Behandlung von Frauen.

Schließlich bringt die Analyse von Schenkvorschlägen und Schenkanleitungen aus Frauenzeitschriften von Sabine Klink und Claudia Schöning-Kalender ein klares Spiegelbild gegebener Geschlechterideologien zutage.

Dem geschlechtspezifischen Frauenbild in literarischen Quellen sind Sabine Falk und Barbara Zinke auf der Spur. Während sich die Schriftstellerin, S. Falk wählt Irmgard Keun als Beispiel, der Divergenz des neuen Frauenbildes der zwanziger Jahre und der Realität bewußt ist und sie zum Inhalt macht, kreiert der bekannte männliche Kinderbuchautor, Michael Ende, ein passives und abhängiges Frauenbild für seine zu pädagogisierende und zu sozialisierende jugendliche Leserschaft und gaukelt überdies noch vor, damit die Welt zu heilen. B. Zinke liefert damit einen Beweis mehr für die Schizophrenie unserer aufgeklärten Welt . . .

Bilder als Medium der Geschlechterinszenierung wählten sich die Autorinnen des 5. Abschnittes, allen voran Ingeborg Weber-Kellermann. Sie präsentiert dabei ihren bewährten und bekannten Ansatz aus der volkskundlichen Familienforschung, wobei sie die im Bild versteckten Wertungen und Haltungen bloßlegt und anhand von einigen ikonographischen Beispielen das Bild vor dem Hintergrund seines sozialhistorischen Kontextes als Quelle und „soziale Botschaft" für die Frauenforschung nutzbar zu machen weiß.

Sigrid Jacobeit lenkt ihr Interesse auf den weiblichen Alltag der Arbeiterin, „gelesen" aus den Bildern Hans Baluscheks.

Das Medium Fotografie zur Erforschung der Frauenarbeit nützt Gisela Lixfeld, wobei sie wie andere Autorinnen als Hintergrund ihrer Interpretation auf den sozialhistorischen Kontext nicht verzichtet.

Ergiebig ist die Perspektive, die sich Sabine Kübler zum Quellenstudium für das Frauenbild gewählt hat: Werbefotografie. Bilder, die zum Hinschauen zwingen, die Interpretation fällt leicht: So sieht das offizielle Bild der Frau aus – gesehen durch die zahlreichen Linsen des männlichen Werbefotografen –, inszeniert, zurechtgeschnitten und ungewollt verräterisch.

Welchen „Dienst" auch die Trachtenforschung der weiblichen Lebensrealität anzutun imstande war, wird in Ulrike Höfleins Bilderserie zu den Bekleidungsstufen einer Frau in ländlicher Tracht verdeutlicht. Unter einem scheinbar harmlosen, konservierenden Anliegen konnte sich da schon glatter Sexismus verbergen. Schließlich noch Magdalena Schultz, die mittelalterliche hebräische Handschriften nach den weiblichen Lebenswelten befragt, dabei zu erstaunlichem Ergebnis kommt und daraus methodische Konsequenzen zur Erforschung des Frauenlebens formuliert.

Ein wesentlicher Schwerpunkt dieses Bandes ist dem Thema weibliche Arbeit gewidmet, wobei ein sehr weiter, anthropologischer Arbeitsbegriff die bisherige Sicht der wirtschafts- und sozialwissenschaftlichen Definition bemerkenswert er-

weitert. In chronologischer Zeitfolge zusammengestellt, rekonstruiert aus einer vielfältigen Palette von Quellen, aus Archivmaterial verschiedenster Art, aus Sekundärquellen, aus Zeitungen, Bildern und anderen Unterlagen verschiedenster Art. Und das Ergebnis ist überraschend. Ganz abgesehen von der enormen Vielfalt der Frauenarbeitsbilder, die auf den unausgetretenen Wegen gefunden und ausgegraben werden konnten, zieht sich ein einziger roter Faden durch alle Arbeiten: was und wie Frauenarbeit war und wie sich dadurch das jeweilige Frauenleben im gesellschaftlichen Kontext verorten konnte, das ist jeweils eine Frage von spezifischen, zeitbedingten Rollenverständnissen – ein Ergebnis, das dem Unterdrückungsklischee einmal nicht in die Hände arbeitet, sondern einen Zugang zum Verstehen differenzierter Wechselbeziehungen ermöglicht.

Christina Vanja spezifiziert, auf Grund ihrer Analyse der Rechnung der Grundherrschaft einerseits und der bildlichen Darstellung von Bergarbeiterinnen anderseits, die These von der offenen Möglichkeit mittelalterlicher Frauenerwerbsarbeit.

Petra Eggers arbeitet in einem wenig bearbeiteten Feld, an der städtischen Frauenarbeit des 17. und 18. Jahrhunderts, wobei ihre spezifische Argumentationszielrichtung über die Schiene neuer methodischer Verfahrensweisen und der Erschließung neuer Quellen zwar viel mehr an Aufwand als in den eingefahrenen Bahnen der Geschichtswissenschaften erfordert, aber sich im Ergebnis jedenfalls lohnt.

Von einem Baseler Projekt zum Thema gewerbetreibende Frauen im 19. Jahrhundert berichtet Esther Schönmann. Karin Haist, rekonstruiert aus Inspektionsberichten die erschütternden Lebens- und Arbeitsweltbedingungen der badischen Textilarbeiterinnen im 19. Jahrhundert, Christel Köhle-Hezinger zeigt in ihrer Studie, welche Folgen und Konsequenzen tradierte Bilder vom weiblichen Geschlecht auf die Arbeitswelt der Frauen in der von Männern dominierten Arbeitswelt einer Maschinenfabrik haben.

Daß selbst bei schlechter Quellenlage noch zu Ergebnissen zu kommen ist, demonstriert Kerstin Wagner, die den Alltag von Landfrauen über lebensgeschichtliche Interviews eruiert.

Schließlich folgt als letzter Beitrag dieses Kapitels der Versuch Barbara James und Renate Wagners, Wiegenlieder nach ihrem Informationsgehalt zur weiblichen Arbeitswelt abzufragen, ein Versuch freilich.

Im letzten Kapitel präsentieren sich zwei Berichte einer Spurensuche nach dem Frauenbild in Museen. Mona Erbs und Ingrid Baireuther thematisieren eine zu erwartende Schwierigkeit: die Unmöglichkeit, in Museen auf das reale, alltägliche Leben von Unterschichtsfrauen einzugehen, da im Archivbestand dazu nichts zu finden sei . . .

Das Schlußlicht macht schließlich eine Studie von Ines Albrecht-Engel und Christine Loytved zu kulturspezifischen Gebärpositionen, erarbeitet an einer Privatsammlung.

Wenn auch nicht alle Beiträge als abgeschlossene Arbeiten mit ausgereiften Ergebnissen präsentiert werden, sondern als Werkstättenberichte, als erster Versuch mitunter, mit seinen Ansätzen und Interessen an der volkskundlichen Frauenforschung auch als noch nicht etablierte Wissenschaftlerin in die wissenschaftliche Diskussion zu treten, so erscheint mir der Band nicht minder wesentlich, vielmehr

gerade deswegen auch. Wenn C. Lipp Forschungsstand und Diskurs zum Geschlecht als kulturelles Deutungsmuster amerikanischer und englischer Anthropologinnen mit den Ansätzen der deutschen Frauenforschung vergleicht und dabei bedauert, daß letztere wohl weniger in Beziehungsstrukturen denken und den Horizont weniger weit spannen, die Wende zu einer breit angelegten Geschlechterforschung hierzulande auch noch nicht vollzogen sei, dann bin ich davon überzeugt, daß dieser Band zur Frauen- und Geschlechterforschung einen entscheidenden Schritt dahin darstellt. (Das Interesse, auf das er stoßen sollte, möge jedenfalls nicht durch den strapaziösen Druck beeinträchtigt werden.)

Elisabeth Katschnig-Fasch

Hiltgund Jehle, Ida Pfeiffer, Weltreisende im 19. Jahrhundert. Zur Kulturgeschichte reisender Frauen. Münster – New York, Waxmann Verlag, 1989, 311 Seiten, Abb.

Die Autorin setzt sich in dieser Arbeit, einer Freiburger Dissertation, in zwölf Kapiteln mit der Person Ida Pfeiffers als Reisender auseinander. Pfeiffer, deren Reiseschilderungen zu ihrer Zeit gerne gelesen wurden und die man – oft gegen ihre eigenen Wünsche – auch zu gesellschaftlichen Einladungen bat, war eine – wie ja all ihre Reiseunternehmungen beweisen – außergewöhnliche Frau. Sie wurde im Oktober 1797 als drittes Kind eines wohlhabenden Kaufmannes und seiner Ehefrau – beide Kärntner Herkunft – in Wien geboren. Ihre Ehe mit dem verwitweten und 24 Jahre älteren Advokaten Dr. Mark Anton Pfeiffer, dem sie zwei Söhne schenkte, war nicht glücklich, was sicherlich eines der Motive für ihre rege Reisetätigkeit darstellte. Diese Reisen führten sie sowohl ins Heilige Land als auch in den skandinavischen Raum, aber auch zweimal um die Welt. Ihre letzte Reise war jene nach Madagaskar. Während dieser erkrankte sie schwer und verließ daraufhin am 10. März 1858 Mauritius bereits von Fieberanfällen geschwächt. Im Haus ihres Bruders starb sie dann – nach kurzem Spitalsaufenthalt in Hamburg – in der Nacht vom 27. auf den 28. Oktober 1858 in Wien. Publiziert wurden von ihr fünf mehrbändige Bücher, übersetzt wurden ihre Werke in sieben Sprachen.

Jehle beschreibt und analysiert in ihrer Arbeit – anhand von Originalzitaten – nicht nur die einzelnen Reiseunternehmungen jener Frau, sondern beschäftigt sich gezielt mit Reisevorbereitungen, Finanzierung und Reisekosten, Fortbewegungsmitteln, verschiedenen Unterkunftarten, Reiseproviant und hygienischen Bedingungen, aber auch mit dem Aspekt „der alleinreisenden Frau" zu dieser Zeit – um nur einiges zu erwähnen.

In diesem Buch wird somit das Bild einer Frau gezeichnet, die dem damaligen patriarchalisch strukturierten Gesellschaftsbild nicht entsprach, die von Neugierde getrieben das „Exotische, Fremdartige, eben das ‚Seltsame'" suchte (S. 199), die ihr Leben selbst gestalten und bestimmen wollte und die – obwohl dies von ihr gar nicht beabsichtigt war – für ihre Geschlechtsgenossinnen Leitbild und Identifikationsmöglichkeit bot – was ihr denn auch z. T. dementsprechende Beinamen und Kommentare sowie Karikaturen eintrug („kleines Hexenwunder des Mittelalters", „weiblicher Soldat" . . .).

Die Reisemotive dieser Frau waren vielfältig: so z. B. die Erfüllung eines Jugendtraumes ebenso wie religiöse Gründe (Reise ins „Heilige Land"), aber auch

Neugierde und Flucht aus einem unerfüllten Leben bzw. einer nicht intakten Ehe sowie letztlich die Freude am Sammeln und Schreiben.

Betont wird immer wieder, daß Pfeiffer dem Fremden an sich (der einheimischen Bevölkerung, ihren Lebensgewohnheiten usw.) vielfach distanziert, ja manchmal auch rücksichtslos ihren Willen durchsetzend, gegenüberstand und daß ihre Reiseberichte geprägt sind von Vergleichen mit ihrem europäischen Umfeld, der Lebensweise und Zivilisation ihres Herkunftslandes. So liest man etwa: „Bei der Wahrnehmung des Fremden diente die eigene Kultur als Leitvorstellung" (S. 207). Doch wird dem auch entgegengehalten, daß dies sehr wohl im Denken der damaligen Zeit lag, in der zudem das Reisen an sich – und besonders für Frauen – noch nicht so allgemein möglich und verbreitet war wie heute.

Wie aber – und diese Frage drängt sich einem während der Lektüre dieses Buches auf – verhalten sich denn die Reisenden unserer Tage? Gehen viele Touristen nicht immer noch davon aus, daß – um im europäischen Raum zu bleiben – die europäische Kultur fremden Lebensweisen überlegen sei? Diese Einstellung zur Fremdartigkeit, Andersartigkeit hat sich sichtlich seit Pfeiffers Tagen nicht geändert, denn über Pfeiffer wird berichtet: „(sie) war überzeugt von der Überlegenheit der europäischen bzw. amerikanischen Kultur" (S. 215). Und wie steht es mit dem modernen reisenden Menschen? Urteilt dieser nicht auch heute noch von seiner Warte, aus seinem Blickfeld? Ist für die meisten Reisenden nicht das ihnen Gewohnte der Maßstab, an dem das Fremde gemessen wird?

Bei weiteren Vergleichen von Pfeiffers Stellungnahmen, Absichten und Haltungen dem Fremden, fremden Eindrücken und Menschen gegenüber stellt sich immer mehr heraus, daß die Parallelen zum Verhalten heutiger Reisender nicht zu übersehen sind – was für mich den aktuellsten Aspekt dieses Buches ausmacht.

Von Pfeiffer erfährt der/die Leser/in weiter, daß sie sich durch vorherige vorbereitende Lektüre Vorwissen, aber auch Vorurteile (bis hin zu einer gewissen Erwartungshaltung) anlas, wobei sie an dem solcherart erworbenen Wissen sogar dann zäh festhielt, wenn es ihren Erlebnissen nicht entsprach. Auch hierin scheint sich seit Ida Pfeiffers Tagen nicht allzuviel geändert zu haben.

Und noch eine Parallele zur heutigen Zeit: so wird von der Autorin festgestellt, daß Pfeiffer in ihrem Forschungsdrang, um nicht zu sagen in ihrer Neugierde bzw. auch durch ihr mangelndes Einfühlungsvermögen manchmal die Grenzen des im jeweiligen Land herrschenden Anstandes überschritt. Von diesem Verhalten aber haben sich so manche Reisende – und auch Wissenschaftler – bis jetzt noch nicht getrennt.

Wesentlich aber erscheint mir – neben den Übereinstimmungen im Reiseverhalten von damals und heute –, daß anhand dieses Buches klar wird, daß man Berichten weiblicher Reisender jener Zeit (sei es als Begleiterinnen ihrer Ehemänner oder aus Berufsgründen) nicht genügend Augenmerk geschenkt hat. Dies ist schon deshalb zu bedauern, weil derlei Aufzeichnungen Korrektivpotential zu den rein männlichen Schriften – und nur über diese bezogen wir bis jetzt unsere Informationen – besitzen: so manche Lebensbereiche, Lebenshaltungen, Tätigkeiten (z. B. Haushalt, Kindererziehung, Stellung der Geschlechter zueinander usw.) werden durch die männliche Optik gar nicht wahrgenommen, als unwesentlich abgetan oder von dieser verzerrt, d. h. falsch gesehen.

Insgesamt ist dieses Buch, besonders durch die vielen Einschübe von Originaltextstellen, gut lesbar und lebendig. Abschließend bleibt daher die Neugierde auf Originalschriften und -bücher, nicht nur von Ida Pfeiffer, sondern auch anderen weiblichen Reisenden ihrer Zeit, die man sich in ähnlicher Weise bearbeitet wünscht.

Elisabeth Bockhorn

Hubert Ch. Ehalt (Hrsg.), Volksfrömmigkeit. Von der Antike bis zum 18. Jahrhundert (= Kulturstudien Bd. 10). Wien–Köln–Graz, Böhlau 1989, 266 Seiten.

Ein Wandel im Selbstverständnis der Geschichts- und Kulturwissenschaften ist kennzeichnend für die geistige Landschaft der letzten drei Jahrzehnte. War im 19. und in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts die bedeutende Persönlichkeit, das bedeutende Ereignis im Zentrum der Sicht auf die Vergangenheit, so verlagerte sich nach dem Zweiten Weltkrieg das Interesse mehr auf die Alltagsgeschichte der anonymen Masse.

Im französischen Sprachraum stehen hierfür Namen wie Foucault oder die mit der Zeitschrift „Les annales" verbundenen Historiker Braudel, Duby oder Le Goff; in Deutschland Max Weber und besonders Norbert Elias mit seiner Zivilisationstheorie.

In dieser Tradition steht der nun vorliegende erste Teil der in zwei Bänden konzipierten Arbeit über die Geschichte der Volksfrömmigkeit, erschienen im Böhlau-Verlag. Eine grundlegende Schwierigkeit in der Behandlung dieses Themas liegt darin, eine einheitliche Definition von Volksfrömmigkeit zu finden, da sowohl Begriff als auch Sache während des hier behandelten Zeitraums von 3000 Jahren vielfältigem Bedeutungswandel unterlagen.

Volksfrömmigkeit manifestiert sich als Alltagsgeschehen vor dem Hintergrund der offiziellen Theologie. Von den historischen Umständen abhängig, ist sie entweder Widerstand der breiten Masse der Gläubigen gegen die Religion der Herrschenden oder eine geduldete und geförderte Ergänzung zur von der Kirche verordneten Praxis.

Volksfrömmigkeit ist ein Interpretationsmuster, das die sozioökonomischen Machtverhältnisse transzendiert und dem einzelnen seine Identität in einer für ihn kommensurablen Form des Glaubens gibt. Sie ist eine „persönliche Frömmigkeit", die es erlaubt, unter Umgehung kirchlicher Hierarchien direkte Wünsche an die Gottheit heranzutragen und die damit immer ein mystisches Element in sich birgt.

Erste Zeugnisse dieser Art finden sich im Ägypten des Neuen Reiches. In auf Papyrus geschriebenen Briefen erflehen Menschen auf sehr persönliche Weise die Hilfe der Götter für ihre Alltagsprobleme. Diese Briefe zeugen von der Fähigkeit, Gefühlen schriftlichen Ausdruck zu verleihen, sind aber gleichzeitig ein Hinweis auf die Lockerung traditioneller Bindungen. Normen werden in Frage gestellt, was zu erhöhter Lebensangst führen muß. Zur Abwehr dieser Ängste wird ein persönliches Verhältnis zur Gottheit gesucht.

Die „persönliche Frömmigkeit" ist somit sowohl Zeichen der Krisis der ägyptischen Geisteswelt als auch Symbol für den Prozeß der Individualisierung, der in der ersten „Moderne" der Weltgeschichte zur Wende des ersten Jahrtausends vor Christus stattgefunden hat.

Der zweite Beitrag handelt von den archäologischen Zeugnissen der Volksfrömmigkeit des antiken Griechenlands. Mit einer an Claude Lévi-Strauss angelehnten strukturalisierten Methode untersucht der Autor Anton Bammer die materiellen Überreste, die gegenüber den literarischen Quellen den Vorteil bieten, auf die Religiosität von Bevölkerungsschichten hinzuweisen, die in schriftlichen Botschaften unerwähnt bleiben. Tierknochen und Grabbeigaben in Tier- und Pflanzenform belegen eine Form von Religiosität, die das uns bekannte Bild der klassischen Antike um eine uns ganz antiklassisch anmutende Dimension der Volksfrömmigkeit ergänzt.

Mehr wieder den schriftlichen Quellen zugewandt hat sich Peter Scherrer in dem Kapitel über die römische Volksfrömmigkeit. Methodisch gesehen ist dieses Vorgehen natürlich mit erheblichen Schwierigkeiten belastet. Fast die gesamte bekannte antike Literatur wurde von Mitgliedern der Oberschicht für die Oberschicht geschrieben und ist somit Ausdruck der herrschenden Klasse. Das „Volk" kommt meist nur in lapidaren, formelhaften Inschriften auf Grabsteinen, Beigaben oder Geräten zu Wort. Auch hier spiegelt sich in Tausenden von Weihinschriften nicht die Widerständigkeit, sondern fromme Pflicht gegenüber Göttern und Staat wider. Andererseits war der römische Pantheon flexibel und tolerant genug, um vor allem östliche Einflüsse zu integrieren und zu einer synkretistischen Form von Volksfrömmigkeit einzuschmelzen, ein Vorgang, der sich in der spätrömischen Literatur (Apuleius) widerspiegelt.

Nicht die durch Konformität mit der Staatsräson und -religion erworbene Sicherheit, sondern der Kampf um Reinigung und Seelenheil bestimmt die Volksfrömmigkeit am Ausgang des Mittelalters. Es ist die Zeit der Pest, der Geißlerumzüge, der Bußwallfahrten und des Ablaßhandels. Die Stimmung des Volkes ist überhitzt bis hysterisch. Kirchliche und naturreligiöse Heilmittel verbanden sich mit frühkapitalistischer Kaufmannsmentalität zu einer gärenden Mischung, die der Zeit Farbe und Geruch gab und der Reformation den Weg bahnte, die dann der mittelalterlichen Form der Religiosität den Todesstoß versetzen sollte.

Daß Volksfrömmigkeit im Mittelalter immer wieder Widerstand gegen die Herrschenden war, zeigt der Beitrag über Sexualität und Volksfrömmigkeit in Europa. Die abendländische Kirche hatte eine bedeutende Funktion im seit der Jahrtausendwende ablaufenden Zivilisationsprozeß inne. Sie war gleichzeitig Ideologieträger und Diziplinierungsinstrument und versuchte, durch innere Missionierung das Ideal der Entkörperlichung und Entsexualisierung in die Praxis umzusetzen. Dieses Vorhaben war natürlich durch einfache biologische Bedingungen von vornherein zum Scheitern verurteilt und trug zum Überdauern von orgiastisch heidnischen Gebräuchen bei, die mit der offiziellen christlichen Theologie amalgamiert eine Mischung ergab, gegen die die Kirche lange Zeit vergeblich ankämpfte. Erst ein auf vielen Ebenen fortschreitender Prozeß der Disziplinierung, Repression und Intimität schuf die Voraussetzung für die Erkenntnis, daß Sexualität und Frömmigkeit zwei miteinander unvereinbare Bereiche sind, eine Erkenntnis, die sich aber gerade im ländlichen Bereich nie durchzusetzen vermochte.

Einträchtig wurde der Kampf gegen die Volksfrömmigkeit und die heidnischen Bräuche am Beginn der Neuzeit von Kirche und dem frühmodernen Staat mit dem Ziel der Vereinheitlichung der Konfessionen und der Befriedung unruhiger Randgruppen geführt. Man darf nicht vergessen, daß im Mittelalter der Großteil der Bevölkerung den Forderungen der Kirche ziemlich gleichgültig gegenüberstand.

Mit der Schaffung des Jesuitenordens entstand aber ein mächtiges Instrument, das durch die eigene Disziplinierung die Disziplinierung der Bevölkerung vorantrieb. Durch die Gründung von Schulen, durch die Aufführung von Theaterstücken, Predigten und vor allem durch die Durchsetzung der Ohrenbeichte gelang es den Jesuiten, zur heutigen modernen Gesellschaftsordnung mit ihren individuellen Entscheidungs- und Wahlmöglichkeiten, aber auch mit ihrem Zwang zur Affektkontrolle beizutragen. Voraussetzung dafür war eine Vereinheitlichung der kirchlichen Lehre durch den Kampf gegen die heidnischen Auswüchse der Volksfrömmigkeit.

Der dialektischen Beziehung von Aufklärung und Barock gilt der Beitrag von Gerhard Kapner. Zwischen Bildstöcken und andachtsvollen Bildern, Volkstheater und Aufklärungsbildern oszilliert das Bild dieser Zeit. Innenweltliche Askese verbindet sich mit der Verehrung der Fürbitter. Tridentinum und Volksfrömmigkeit finden sich im Vertrauen auf das Dasein und die Daseinsmächte. Gott war nicht der Deus absconditus der Protestanten, sondern stand in einem personalen Bezug zum einzelnen.

Daß allerdings auch die Protestanten auf Dauer diesen persönlichen Bezug zur Gottheit nicht entbehren konnten, zeigt der letzte Beitrag dieses Buches, der den Pietismus zum Thema hat.

Der Pietismus kreierte eine eigene religiöse Subkultur mit rigider Moral und scharfer Abgrenzung zur „Welt". Der Pietist war in der Regel Kleinbauer oder Kleinhandwerker, der sich als Freizeitluxus geistige Kopfarbeit leistete. Diese Besonderheit konstituiert Pietismus als Volksfrömmigkeit, die gerade im 17. und 18. Jahrhundert eine beachtliche Verbreitung fand.

Hier endet der Weg durch die drei Jahrtausende vom Ägypten des Neuen Reiches bis zu den Dörfern der pietistischen Handwerker. In Schlaglichtern wurde die mit dem Alltagsleben immer innig verbundene Volksfrömmigkeit beleuchtet. Natürlich kann das Buch nicht den Anspruch auf Vollständigkeit erheben, aber ich glaube, daß es den Autoren durchaus gelungen ist, uns ein Stück eher unbekannter Alltagskultur nahezubringen, und daß man schon gespannt auf das Erscheinen des zweiten Bandes sein darf.

Thomas Stompe

Alberto M. Cirese, Ragioni metriche. Versificazione e tradizioni orali. Palermo, Sellerio editore, 1988, 521 Seiten.

Die ersten Publikationen von Cirese liegen nun fast vierzig Jahre zurück. Der Autor – ehemals Ordinarius für Volkskunde in Cagliari, nunmehr Lehrstuhlinhaber für Kulturanthropologie in Rom – hat von Anfang an ein besonderes Interesse an der Volkslyrik und Volksepik gehabt, und in einer großen Zahl von Annalen hat er den vielleicht größten Beitrag zu diesem Fragenkomplex in Italien erarbeitet. „La poesia popolare" (1959), „Poesia sarda e poesia popolare nella storia degli studi" (1961) und „Struttura e origine morfologica dei mutus e dei mutettus sardi" (1964) waren die wichtigsten Vorstufen, auf denen Cirese sein Arbeitssystem auf- und ausgebaut hat. Wir haben seinerzeit dazu Stellung zu nehmen versucht.

Seitdem hat Cirese seine Analysen weiterentwickelt und auch graphische Darstellungsformen gefunden, um die Architektur der italienischen – und der manchmal komplizierteren sardischen – Volkslieder offenzulegen.

Das nun vorliegende umfangreiche Werk zeigt den Weg der Hypothesen von Cirese, und die Aspekte, die sich aus seiner Sicht ergeben, werden in einer sachlich-nüchternen und jedem Romantizismus fremden Arbeitsweise dargelegt.

Der 1. Teil gibt sich den Titel: „Il discorso metrico e il parallelismo". Hier wird unter anderem ein Überblick über die wissenschaftliche Beschäftigung mit den Erscheinungsformen des italienischen Volksliedes geboten. Dabei geht Cirese bis zum 15. Jahrhundert zurück und berücksichtigt die oft sehr starken Kontraste der Volkslyrik in den verschiedenen Landschaften.

Der 2. Teil lautet: „L'arte del trobear", doch darf man dabei nicht an Forschungen zu trobadoresken Problemen denken, sondern es geht im wesentlichen um die Bauformen der sardischen mutos und mutettus in einer Überarbeitung seines alten (und oben angezeigten) Buches.

Im 3. Teil – „Metrica e calcolatori" – beschäftigt sich Cirese mit den „Inventari e repertori lessicali, formulari e metrici dei canti popolari italiani", das heißt also vor allem mit Fragen der Aufzeichnung und der Einordnung der so zahlreichen Materialien.

Im 4. Teil – „Processi e prodotti" – werden dann verschiedene Einzelfragen aufgegriffen, wie das Problem der „Bearbeitung" und der oft damit verbundenen Deformierung.

Daß Cirese seinen Stoff beherrscht, daß er alle einschlägigen Quellen und Forschungsansichten kennt, ist selbstverständlich. Seine graphischen Zeichnungen und Schemata geben ein einleuchtendes Bild. Ob damit zugleich das Letzte über das betreffende Lied ausgesagt ist, ist eine andere – vielleicht unsachliche – Frage. Der Schreiber dieser Zeilen darf sich nicht kompetent genug betrachten, dazu ein kritisches Wort zu sagen.

Es muß jedoch eine Frage gestellt werden: Kann man Volkslied nur vom Text her analysieren? Wie weit reicht die Gültigkeit einer solchen Analyse? Es gehört ja – im Gegensatz zum mitteleuropäischen Volkslied – zu den mediterranen Eigenarten, daß es zu einem Teil oft mehrere Melodien (in Spanien zu einem Text oft bis zu zwanzig verschiedene Weisen, auch mit unterschiedlichem Rhythmus) gibt. Der gesungene Text gliedert sich manchmal abweichend vom gesprochenen. Dabei mag die Textstruktur durchaus so sein, wie sie Cirese aufgliedert, aber der Sänger zersingt manchmal diese Form, sei es durch Wiederholungen, sei es durch eingeschobene Vokalisen.

Und leider haben manche Sammler – selbst so bedeutende Spezialisten wie Max Leopold Wagner – beim Notieren der Texte korrigierend eingegriffen.

Davon abgesehen bleibt das Buch von Cirese eine „Summa" der Volkslied-Erforschung. Ein Blick in den 20 Seiten umfassenden Index zeigt, was darin alles verwendet worden ist.

Felix Karlinger

Heinz Rölleke (Hrsg.), Unbekannte Märchen von Jakob und Wilhelm Grimm. Synopse von Einzeldrucken Grimmscher Märchen und deren endgültige Fassung in den KHM. Köln, Eugen Diederichs Verlag, 1987, 159 Seiten.

„Die vorliegende Veröffentlichung wendet sich nunmehr einem bisher völlig vernachlässigten Feld zu: Sie präsentiert erstmals Grimmsche Märchentexte im Zusammenhang, die außerhalb der siebzehn Auflagen der ‚Kinder- und Hausmärchen' erschienen und damit in dieser Form bis heute so gut wie unbekannt geblieben sind. Nachgewiesen werden können elf solche Veröffentlichungen. Neun davon gingen jeweils später in die Märchensammlung ein." (Einleitung, S. 7) Es handelt sich um KHM 4, 35, 58, 161–164, 178, 180 sowie ein norwegisches Riesenmärchen nach dänischsprachiger Aufzeichnung und eine freie Übersetzung von Basiles ‚Lo serpe' durch Jakob Grimm, das er 1815 ohne Angabe der Herkunft erstmals veröffentlichte. Quellen sind vorrangig Periodika und Almanache. Die Einzelveröffentlichungen umfassen einen Zeitraum von genau 30 Jahren. – Sicherlich wird das eine oder andere unbekannte Grimmsche Märchen nach entsprechenden Funden in Zukunft hinzuzufügen sein.

Es braucht bei einer Publikation von Rölleke kaum betont zu werden, daß die Texte buchstabengetreu wiedergegeben werden, eine gescheite Einleitung das Material nicht nur kompetent analysiert, sondern auch Bezüge der jeweiligen Texte zu anderen Grimmschen Forschungsschwerpunkten aufzeigt und neue Perspektiven anreißt sowie eine sorgfältige Annotierung den notwendigen Hintergrund des ‚Kleingedruckten' bereitstellt. Die synoptische Anordnung der Texte mit ihren Gegenstücken aus der Ausgabe letzter Hand von 1857 erhöht die Vergleichbarkeit.

„Betrachtet man die Unterzeichnungen der von *Wilhelm Grimm* veröffentlichten Texte in chronologischer Folge, so reichen sie vom bloßen Hinweis auf die mündliche Überlieferung über völlige Anonymität bis zu den uneingeschränkten Signaturen (. . .). Man kann hierin eine Spiegelung der sich wandelnden Auffassung Wilhelm Grimms über den Charakter der ‚Kinder- und Hausmärchen' in nuce ablesen. Stand zu Beginn der Sammlung und bis hin zur zweiten Auflage von 1819 noch eindeutig die anonyme mündliche Tradition im Vordergrund, so wird seither im Zuge der redaktionell stärkeren Überarbeitung der Märchentexte der Eigenanteil unübersehbar in den Vordergrund gerückt." (S. 13) Die Veränderungen für die Fassung letzter Hand reichten vom totalen Textaustausch über inhaltliche Abweichungen bis zu stilistischen Überarbeitungen. Ging man zunächst davon aus, dem Volk lediglich Eigenes wiederzugeben, so setzte sich Mitte der zwanziger Jahre die Auffassung durch, daß der autorielle Eigenanteil bei Auswahl und Wiedergabe der Volksliteratur entschieden höher einzuschätzen sei. Damit wird auch die (Angabe der) Quelle irrelevant, man beläßt sie in der Anonymität, seien es gedruckte Versionen oder Texte aus der mündlichen Überlieferung .

Diese Haltung der Brüder entspricht exakt der Haltung eines Volkserzählers zum Fundus der Volksliteratur, aus dem er schöpft. Hieran anknüpfend sind die Brüder Grimm also nicht nur Sammler und Bearbeiter von Märchen auf einer hohen Reflexionsebene, sondern auch eminent kreative Volkserzähler in eigenem Recht. Es wäre reizvoll, hier einmal den Zugangswinkel um 180 Grad zu verändern und die Grimms nicht wie üblich als ‚Bearbeiter' – oder Verfälscher, wie das auch schon getan worden ist – von Volksüberlieferungen zu betrachten, sondern, ungeachtet der Tatsache, daß sie durch ein gedrucktes Medium weitererzählten, als ‚simple' traditionelle Erzähler. Das im weitesten Sinne biographische Material hierzu, ihr Selbstverständnis, ihre soziale und historische Einordnung und Weltsicht usw. liegen in ebenso hohem Maße offen wie das für die Protagonisten der großen Erzähler-

monographien von Asadowskij bis Pentikäinen – ein unschätzbarer Vorteil bei nicht mehr lebenden Gewährsleuten, die heute nicht mehr zu ihrem Material befragt werden können. Positiv hinzu kommt noch der viel höhere Bekanntheitsgrad ihrer Vorlagen, der für traditionelle Erzähler selten exakt ermittelbar ist. Eine Erzählermonographie über die Gebrüder Grimm unter dem Aspekt ihrer Wertung als herkömmliche, den Stoff schöpferisch umwandelnde Volkserzähler könnte viel von den z. T. verkrampften Beurteilungen ihrer sog. Bearbeitungen durch neue Perspektiven lockern und vorhandene Forschungsergebnisse zusammenfassen.

Rainer Wehse

Peter Wolfersdorf (Hrsg.), Westfälische Sagen. Kassel, Erich Röth Verlag, 1987, 240 Seiten.

Worin dieser Band sich angenehm von vielen Sagen-Erscheinungen des letzten Jahrzehnts unterscheidet, ist seine Nähe zur Gegenwart. Hier wird nicht älteres Material ausgewählt oder überarbeitet, sondern es werden Texte vorgelegt, die noch bis vor kurzem im Umlauf gewesen sind. Um es zu präzisieren: von 258 abgedruckten Sagen wurden 234 zwischen 1966 und 1986 erzählt. Mit den Worten des Herausgebers: „ . . . sie lassen erkennen, welche Vorstellungen und Gestalten des Volksglaubens im Sagenraum noch heute lebendig sind." Und er fährt fort: „Diese Volkssagen von heute tauchen den Leser in das eigentümliche Zwielicht von natürlich Begreifbarem und übersinnlichen Mächten, dem er sich nicht entziehen kann." (S. 5)

Die in diesem Band vereinigten Landschaften mit den Kreisen Lippe, Minden-Lübbecke, Herford, Bielefeld, Gütersloh, Paderborn und Höxter sind kulturhistorisch und volkskundlich höchst unterschiedlich. Wolfersdorf weist etwa auf den konfessionellen Unterschied hin: im Westen und auch im Paderbornschen leben Menschen katholischen Bekenntnisses, ansonsten Gläubige teils lutheranischer, teils calvinistischer Konfession.

Er geht auch der Frage der „Wirklichkeit" nach sowie dem Problem, was die Erzähler von ihren Sagen selbst glaubten. Insgesamt wahrt Wolfersdorf Zurückhaltung und kritischen Geist in seinen Beobachtungen und Stellungnahmen und scheint nicht – wie ehedem Peuckert – von den Texten selbst fasziniert zu sein.

Zu jedem seiner 14 Kapitel vermittelt der Herausgeber in einer Einführung den Zugang zum Wesen und Gehalt. Daß dabei der Akzent auf den landschaftlichen Vorstellungen liegt, wird man verstehen, wenn auch gelegentlich ein Verweis auf Parallelen oder Gegensätze zu anderen Landstrichen nützlich gewesen wäre. Das gilt etwa für die 22 Werwolf-Sagen, die im Westfälischen noch erstaunlich lebendig sind. Die Wasserscheu mancher Werwölfe hat eine sehr lange Tradition, wobei es schwerfällt, zu entscheiden, ob diese in den Bereich vorchristlichen Wasserzaubers führt oder – wie in Südfrankreich – mit der Taufe zusammenhängt. So entzaubert ja in manchen Ländern auch geweihtes Salz einen Werwolf.

Die Texte sind nahezu alle sehr lebendig und spontan erzählt. Ihre Frische hat auch nicht durch eine sehr kundige Übertragung aus der Mundart in die Schriftsprache gelitten.

Im Anhang nach den Texten wird noch über „Das Material" berichtet sowie Sammler und Erzähler vorgestellt; ein sehr wichtiger Beitrag zur Forschung. Schließ-

lich bringt noch ein Abschnitt „Die Textgestalt" Anmerkungen zu Sprache und Stil, wobei auch Zitate im Originaldialekt geboten werden.

Quellennachweise, Ortsregister und eine Literaturauswahl schließen den reichhaltigen Band ab.

Felix Karlinger

Felix Karlinger, Rumänische Legenden aus der mündlichen Tradition. Fragmentarische Skizzen und exemplarische Texte (= Studien zur rumänischen Sprache und Literatur, H. 10). Salzburg, Institut für Romanistik, 1990, 160 Seiten, Abb.

Dieter Messner und Johann Pögl, die Herausgeber der Studien zur rumänischen Sprache und Literatur, haben diesen Band ihrem Freund und Lehrer Felix Karlinger als Gabe zu seinem 70. Geburtstag dargebracht. Karlinger, der die Universität 1980 verlassen hat, verfügt über wahrlich ungebrochene Schaffenskraft und -freude; beinahe 200 Arbeiten sind in diesen zehn Jahren entstanden, nicht zu reden von den unzähligen Rezensionen, auf die gerade unsere Zeitschrift immer wieder mit großer Dankbarkeit zurückgreifen darf.

In seinem Vorwort nimmt der Autor Bezug auf die besonderen Gegebenheiten der rumänischen mündlich überlieferten Legenden, so auf die sehr verschiedenartige Herkunft einzelner Motive und Themenkomplexe, die zum Teil aus byzantinischen Quellen stammen, aber auch aus Italien, Griechenland oder Armenien übernommen wurden. Die Erzählungen wurden zu einem großen Teil von Felix Karlinger auf Feldforschungsreisen, über die er immer wieder sehr anschaulich berichtet hat (z. B. Auf Märchensuche im Balkan, Köln 1967; Märchentage auf Korsika: Geschichten und Wandereindrücke, Köln 1984 u.a.m.), aufgenommen und stammen zum anderen Teil aus einem französischen Archiv.

Weltschöpfung – Legenden zum Alten Testament – Legenden zum Neuen Testament – Kanonische und apokryphe Heilige und Legendenmärchen sind die fünf Obergruppen, in die Karlinger seine 36 Texte einordnet. Er bindet die Erzählungen ein in die Schilderung der Erzählsituation, weist auf ähnliche Motive hin und versteht es vortrefflich, den Sprachduktus des Erzählers anschaulich wiederzugeben. Man spürt die Sensibilität und Einfühlsamkeit, die es Felix Karlinger sicherlich immer wieder ermöglicht haben, mit den unterschiedlichsten Menschen in Kontakt zu kommen und deren Vertrauen, deren Freundschaft zu erwerben. Darüber hinaus ist es aber auch faszinierend, den reichen Erzählschatz eines Volkes kennenzulernen, das gerade in diesen Tagen im Zentrum des öffentlichen Interesses steht und von dem man eigentlich sehr wenig weiß.

Eva Kausel

Karl Manherz (Hrsg.), Beiträge zur Volkskunde der Ungarndeutschen, Band 7. Budapest, Lehrbuchverlag, 1988, 173 Seiten.

Erfreulich, daß nunmehr der 7. Band in der Reihe der „Beiträge zur Volkskunde der Ungarndeutschen" erschienen ist. In einem hervorragenden Aufsatz behandelt Brigitte Bünker die Tätigkeit des Märchenforschers J. R. Bünker (1863–1914) und untersucht dessen grundlegende Arbeit (Schwänke, Sagen und Märchen in hean-

zischer Mundart, Leipzig 1906) von mehreren Gesichtspunkten aus. Diese Märchensammlung enthält die Erzählungen des Tobias Kern, der über 30 Jahre hindurch Straßenkehrer in Ödenburg war. B. Bünker schildert die volkssprachlichen Eigenarten des Erzählers und unternimmt die motivgeschichtliche Einordnung der Märchen, indem sie deren mythische und reale Beziehungen aufdeckt. In den Märchen spiegelt sich die eigenartige Erzählweise des Tobias Kern wider – die Dialoge sind schwungvoll und treffend, kein Satz in ihnen ist überflüssig. Tobias Kern hatte einen ausgeprägten Sinn für Humor, immer wieder erscheinen in seinen Erzählungen Elemente der Groteske und der Parodie. Nach einer detaillierten Analyse gelangt Brigitte Bünker zum Schluß: „Der Kernsche Märchenstil kann also, um mit Lüthischen Kategorien zu sprechen, durchaus nicht als ‚abstrakt' bezeichnet werden", vielmehr seien für die Märchen Lebendigkeit und Ursprünglichkeit bezeichnend. Wir können es nur begrüßen, daß J. R. Bünkers vorzügliche Märchensammlung erneut in den Vordergrund der Aufmerksamkeit gerückt und seine Tätigkeit in europäische Zusammenhänge gestellt wurde, zumal die Tatsache, daß J. R. Bünker in Ungarn der erste war, der die Persönlichkeit des Märchenerzählers in den Vordergrund stellte, von ungarischen Folkloristen kaum, wenn überhaupt, erwähnt wird.

Den Band setzt Katharina Wild mit ihrer Abhandlung über deutsche Kirmesbräuche in Südungarn fort; die Themen sind der Kirmesball, die Verlosung des Schafes oder eines Halstuches, das Hahnenschlagen, die Beziehung zwischen Jahrmarkt und Kirmes, die Handwerkerkirchweih, die Kirmesspeise und die Kirmeskleidung. Die deutschen Einwohner hätten hierbei von der ungarischsprachigen Umwelt nichts Wesentliches übernommen, schreibt K. Wild, und ihre eigenen Überlieferungen sorgfältig bewahrt. Die ethnische Zusammensetzung, die mundartlichen Eigenarten und das jeweilige Herkunftsland der deutschen Siedlergruppen spiegelten sich in den Bräuchen deutlich wider.

Im weiteren lesen wir über Brotbacken (Maria Weber), die Robenmutterballaden (Alexandra Karlon), die Steindenkmäler von Heiligen und kirchlichen Persönlichkeiten sowie deren ungarische Beziehungen (Maria Lantos). Die Arbeit von Zoltan Tafner bietet eine neue Perspektive zur Untersuchung von Assimilationstendenzen der ungarndeutschen Volksgruppen (Identität und Sprachgebrauch der deutschen Nationalität in St. Andrä-Szentendre).

Béla Gunda

Cătălina Velculescu, Între scriere şi oralitate. Bucureşti, Editura Minerva, 1988, 228 Seiten.

Man könnte den Titel etwas frei übersetzen mit „Zwischen schriftlicher und mündlicher Überlieferung". Das Buch wurde erst zu Beginn dieses Jahres ausgeliefert, wenn es auch bereits wesentlich früher gedruckt worden ist.

Die Autorin, vor allem durch Studien über das rumänische Volksbuch ausgewiesen, untersucht darin den wenig erforschten Zwischenbereich, den das Thema andeutet.

Der erste Abschnitt gilt der historiographischen Seite in ihren verzweigten und oft recht komplizierten Seitentrieben. Dazu gehören etwa Legenden, die in Fresken

ihren Ausdruck gefunden haben, wie der berühmte Eustathios-Komplex. Es werden aber ebenso viele volkskundliche Teilfragen angeschnitten, die in den Chroniken anklingen.

Der zweite Abschnitt ist den belletristischen Zeugnissen gewidmet oder, um genauer zu sein, den Dokumenten in Form einiger Volksbücher, wie vor allem des „Erotokrit", der, aus Frankreich stammend, sich auf dem Umweg über italienische und griechische Fassungen in Rumänien verselbständigt hat. Die Ausgangsversion ist unter dem Titel „Paris et Vienne" bekannt. Ein besonders interessantes Kapitel dieses Teils bildet die Untersuchung der Abonnenten von Volksbüchern in Rumänien.

Die beiden letzten Abschnitte sind speziellen Studien zu einzelnen Fragen, wie etwa jener der Übersetzungsproblematik, gewidmet.

Insgesamt vereinigt der Band also etwas heterogene Elemente der Literatursoziologie und der Volksliteraturforschung, und es fehlt ihm streng genommen ein zentraler Punkt, in welchem alles auf einen Nenner gebracht würde. Andererseits werden gerade in der Vielseitigkeit der Themen viele Fragen und Probleme behandelt, die in den herkömmlichen Publikationen der Forschung im Schatten gestanden sind. Die Autorin geht mit großer Akribie vor und deutet mit insgesamt 340 Fußnoten an, was es noch an weiteren Materialien gibt und wo diese zu finden sind.

Ein 15 Seiten umfassender Index erleichtert die Benutzung und Auswertung des gehaltvollen Bandes.

Felix Karlinger

Maria Jesús Lacarra (Hrsg.), Sendebar. Madrid, Ediciones Càtedra, 1989, 182 Seiten.

Die im Mittelalter beliebte und verbreitete misogyne Sammlung von Geschichten obigen (altspanischen) Namens läuft unter verschiedenen Titeln, wie Sindibad oder ähnlichen Bezeichnungen. Wie so manche andere Quelle stammt auch diese aus dem Orient, für dessen volkstümliche Erzählungen Spanien ein besonders aufnahmebereiter Boden gewesen ist. Die sprachliche und emotionale Synthese zwischen dem Arabischen und dem Spanischen konnte so nicht nur fremde Stoffe integrieren, die sich dann von Spanien aus weiter in Europa verbreiteten, sondern sie wurden sozusagen in Spanien europäisiert und oft nicht unbeträchtlich umgestaltet.

Auch beim Sendebar spürt man eine doppelte Assimilierung: einerseits in die volkstümliche Sprache, andererseits in gewisse höfische Erzählmodelle. Bauerntum und Landadel rücken sich näher als in anderen abendländischen Landschaften, und die betonte Rollenhaftigkeit findet hier ihren eigenen Duktus.

Die Lebendigkeit der im Volksmund tradierten Sprache hat den Stil des Sendebar stark beeinflußt, wie umgekehrt die in dieser Sammlung verwendeten Motive auf die Volkserzählung zurückgestrahlt haben. M. R. Lida de Malkiel ist dieser Frage in „El cuento popular y otros ensayos" (Buenos Aires 1976) nachgegangen.

Man hat der Herausgeberin zu danken, daß sie nun in einer sorgfältigen Ausgabe diese Geschichte leichter zugänglich gemacht hat. In einem 50 Seiten starken Einleitungsteil hat sie sowohl den Forschungsstand zusammengefaßt als auch über die

immer noch umstrittene Herkunftsfrage berichtet. Klug und übersichtlich werden die Zeitströmungen analysiert und der Hintergrund der Frauenfeindlichkeit einerseits und die Vorliebe für verspielte Erzählformen andererseits aufgedeckt.

Vor allem aber hat Lacarra sich bemüht, auf zahlreiche Paralleltexte oder verwandte Motive hinzuweisen; auf diese Weise erfährt der Leser auch die Querverbindungen alten Erzählgutes von Petrus Alfonsi angefangen über „Calila e Dimna" bis zu Juan Manuel.

Ebenso schafft die Herausgeberin durch zahlreiche Fußnoten einerseits und durch ein eigenes, 20 Seiten umfassendes Glossar andererseits einen leichteren Zugang zu den altspanischen Texten dieses Erzählkomplexes. Es wäre nur zu wünschen, daß die Geschichten auch in deutscher Übersetzung zugänglich wären; leider erscheint derlei heutzutage schneller auf japanisch.

Für die Erzählforschung ist diese Ausgabe jedenfalls wichtiger als jene allzu freie, die in Madrid vor einem Jahrzehnt erschienen ist.

Felix Karlinger

Elisabeth Schuster, Die Etymologie der niederösterreichischen Ortsnamen. 1. Teil: Einleitung, Abkürzungsverzeichnisse, Ortsnamen von A bis E (= Historisches Ortsnamenbuch von Niederösterreich, Reihe B). Wien, Verein für Landeskunde von Niederösterreich, 1989, 529 Seiten.

Elisabeth Bertol-Raffin und Peter Wiesinger, Die Ortsnamen des politischen Bezirkes Braunau am Inn (südliches Innviertel) (= Ortsnamenbuch des Landes Oberösterreich, hrsg. v. Peter Wiesinger, Band 1). Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1989, 186 Seiten, 32 Karten.

Die Fortschritte und Erträge der neueren Wort- und Namenforschung in Verbindung mit der Areallinguistik (Mundartkunde) zeitigen Früchte, an denen nicht nur Historiker und Landeskunde zusammen mit den Sprachwissenschaften im allgemeinen, sondern auch die Kultur- und Siedlungsforschung sowie die Volkskunde im besonderen interessiert sein müssen. Die vorgenannten beiden neuen Ortsnamenbücher gehören in erster Reihe und schon als Nachschlagewerke hierher, auch wenn sie beide noch nicht abgeschlossen sind und neue Reihen eröffnen, die jeweils auf einer wesentlich breiteren Editionsbasis beruhen und angelegt sind. Die von Elisabeth Schuster bearbeitete „Etymologie der niederösterreichischen Ortsnamen" ist auf drei Bände geplant, die dann eine sehr wesentliche Ergänzung zu dem vorhandenen achtbändigen „Historischen Ortsnamenbuch" von Niederösterreich von Heinrich Weigl (St. Pölten 1976^2) darstellen, weil letzteres zwar die Namenüberlieferung der historischen Quellen für Niederösterreich enthält, aber auf die sprachwissenschaftliche Erläuterung und namentlich auf die Etymologie der Namen großteils verzichtet, ein Mangel, der von vielen Benützern zwangsläufig empfunden wird und sehr im Vordergrund steht. Das neue, jetzt mit seinem 1. Band erschienene und von Peter Wiesinger betreute Ortsnamenbuch des Landes Oberösterreich soll das in manchem unzulängliche „Historische Ortsnamen-Lexikon" Oberösterreichs von Konrad Schiffmann (2 Bände, Linz 1935, Erg.-Band München u. Berlin [1940])

ersetzen und ist laut Vorwort auf 11 Bände berechnet. Davon liegt nunmehr der 1. Band mit dem Namengut des südlichen Innviertels aus den Gerichtsbezirken Wildshut, Mattighofen, Braunau am Inn und Mauerkirchen vor. Dem ist ein knappes Vorwort des Herausgebers vorangestellt, wonach über den Aufbau des Gesamtwerkes, dessen Einrichtung und nähere Zielsetzung namentlich im Hinblick auf die Siedlungsgeschichte des Landes Oberösterreich ein eigener Einleitungsband unterrichten soll, der außerdem die wichtigsten Quellen- und Literaturverzeichnisse für das Gesamtwerk bereitstellen wird (S. VII). Im vorliegenden 1. Band wird darauf immer wieder unter der Sigle EB verwiesen. Sein Erscheinen verzögert sich allerdings, was naturgemäß auch die Benützung des Namenkorpus etwas beeinträchtigt. Beide Werke aber trachten auf sprachwissenschaftlicher Grundlage in eine Richtung vorzustoßen, die sowohl die Bewohner der erfaßten Gebiete (Länder) in kurzer und bündiger Form informiert, indem hier Auskunft über Herkunft, Bedeutung und die vielfach wechselvolle Namengebung geboten wird, durch die aber andererseits auch der Forschung allgemein verläßliche Instrumente der Beurteilung des überlieferten Namengutes an die Hand gegeben werden.

So gesehen, verdienen beide neuen Ortsnamenbücher unser Interesse; und jenseits aller nicht geringen sprachgeschichtlichen Probleme, die hier mit der historischen Überlieferung der Ortsnamen verbunden sind und zu lösen versucht werden, bietet sich damit eine Fülle interessanter Einblicke für die Siedlungsgeschichte, den sozialen und ökonomischen Werdegang und die kulturelle Struktur und Eigenart der erfaßten Orte nicht bloß nach Stil und Schichtung der Namengebung, sondern auch nach den vorkommenden Appellativen, die ein aufmerksamer Leser von Artikel zu Artikel wahrnehmen wird. Für die Siedlungsmorphologie der (namengebenden) Frühzeit neben den alten Ortsnamen auf -ing, -heim, -hausen, -stetten und -hofen sind (besonders in Niederösterreich) die Grundwörter mit Dorf/Dörfl/Dörflein oder Baumgarten bezeichnend; bedeutend als mögliche Hinweise auf eine ältere Brandfeldwirtschaft die Bildungen auf „Brand/Brandstetten" mit den sehr alten Lehnbildungen aus gleicher Grundbedeutung, wie Preuwitz, Prinzendorf, *Prünsenberg oder Eisgarn, denen man mit den Bildungen auf -schlag oder -reut sicherlich eine andere Art und Weise der Rodung gegenüberstellen kann. Die relativ wenigen Zusammensetzungen von Ortsnamen mit „stube" (NÖ.: Puchenstuben [1380 bzw. 1429]; OÖ.: Stubenmühle [1532]) seien angemerkt, zumal sich das seit 1209 beurkundete Türnitz (Ger.-Bez. Lilienfeld) neuerdings als vorkeltischer Übersetzungs- und Gewässername (zum keltischen Traisen) erweist und damit aus den frühesten Belegen für mhd. durnitz „Badstube, Dönse" herausfällt, als der es auch geographisch stark isoliert wäre. Altwirtschaftlich belangreich sind weitere Namen, wie *Peigarten (NÖ.) oder Zeiledt (OÖ.), als Hinweise auf Bienenhaltung und Zeidlerei, Dachberg, Tachenberg und Dachgrub als solche auf Vorkommen und Abbau von Töpferlehm (Ton) oder der Name Amesbach (NÖ.), der auf den einstigen Anbau von Sommerdinkel, Spelz (mhd. amer) hinweist*). Auch Pöggstall (1140/1302) scheint mit der Verarbeitung und Niederlage der „Pecher" zusammenzuhängen.

Die urkundlichen historischen Namenbelege sind für Niederösterreich mit Rücksicht auf die Aufstellungen bei Heinrich Weigl (1976) in Auswahl, für die Ortsnamen des Innviertels hingegen ausführlich angeführt. In beiden Fällen enthalten die Einzelartikel den normalisierten Ortsnamen (nach dem österreichischen Ortsverzeichnis 1981) mit näherer Angabe der Lage, dessen (jüngere und oft auch ältere, OÖ.) mundartliche Lautform, die urkundlichen Namenbelege, die Etymologie samt

sprachwissenschaftlichen Erklärungen und die bisherige Literatur zum Ortsnamen. Im Band für Niederösterreich hat die Verfasserin einleitend jene Grundwörter, Ableitungssilben und namenbildenden Elemente übersichtlich zusammengefaßt, die für das Namengut wegen ihres gehäuften Vorkommens (mit Zahlenangaben) und ihrer Bedeutung für die Namenbildung typisch und ausschlaggebend sind, und sie kurz besprochen. Ebenso verdeutlichen dies die Verfasser des Ortsnamenbuches für das südliche Innviertel in Oberösterreich durch entsprechende Verbreitungskarten im Anhang ihres 1. Bandes, so daß hier die verschiedenen Altersschichten des Namengutes auch kartographisch ersichtlich und miteinander vergleichbar werden. Beide Werke lassen mit diesen ihren Erstbänden das Bemühen erkennen, die aus der Sprach- und Namenforschung gewonnenen Erkenntnisse dem Benützer derselben möglichst vielseitig, allgemein verständlich und pragmatisch zugänglich zu machen. Man kann nur wünschen, daß ihre Fortführung und Fertigstellung doch nicht allzu lange auf sich warten lassen werden.

Oskar Moser

---

*) Dieses Beispiel gibt mir Anlaß, auf eine neueste Darstellung der außergewöhnlichen Bedeutung dieser Kulturpflanze für den Menschen in Urgeschichte, Frühgeschichte und später zu verweisen: Béla Gunda, Einige ethnobotanische Probleme des ‚triticum spelta L.'. In: Ideen, Objekte und Lebensformen. Gedenkschrift für Zsigmond Bátky, hrsg. v. Béla Gunda, László Lukács und Attila Paládi-Kovács (= Az István Király Múzeum Közleményei, Ser. A, nr. 29). Székesfehérvár 1989, S. 185–195.

Eingelangte Literatur: Frühjahr 1990

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt und in die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde aufgenommen worden sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Luce Abélès, Geneviève Lacambre (Red.), Champfleury. L'art pour le peuple (= Les Dossiers du Musée d'Orsay, 39). Paris, Réunion des musées nationaux, 1990, 68 Seiten, Abb.

Marc Augé, Ein Ehtnologe in der Metro. Frankfurt–New York und Paris, Edition Qumran im Campus Verlag und Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, 1988, 103 Seiten.

Georges Augustins, Rolande Bonnain, Maisons, mode de vie, société (= Les Baronnies des Pyrénées, 1; zgl. Les hommes et la terre, 16). Paris, Éditions de l'école des hautes études en sciences sociales, 1981, 220 Seiten, Ktn., Graph.

Georges Augustins, Rolande Bonnain, Yves Péron, Gilles Sautter, Maisons, espace, famille (= Les Baronnies des Pyrénées, 2; zgl. Les hommes et la terre, 18). Paris, Éditions de l'école des hautes études en sciences sociales, 1986, 214 Seiten, Abb., Tbn., Graph.

Ellen Badone (Hrsg.), Religious Orthodoxy & Popular Faith in European Society. Princeton, Princeton University Press, 1990, 230 Seiten, Abb.

Ursula A. J. Becher, Geschichte des modernen Lebensstils. Essen, Wohnen, Freizeit, Reisen. München, C. H. Beck, 1990, 259 Seiten.

Andrea Beinhorn u.a. (Red.), 150 Jahre 1. deutsche Staatseisenbahn Braunschweig–Wolfenbüttel. Technische Entwicklungen und Auswirkungen der Bahn auf Wirtschaft und Gesellschaft (= Veröffentlichungen des Braunschweigischen Landesmuseums, 53). Braunschweig, Joh. Heinr. Meyer Verlag, 1988, 72 Seiten, Abb.

Klaus Beitl (Hrsg.), Atlas der deutschen Volkskunde. Kleine Geschichten eines großen Forschungsunternehmens. Aus den „Erinnerungen eines Westpreußen" (1968) von **Reinhold Knopf** und aus dem Nachlaßarchiv von **Richard Beitl** (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 41). Würzburg, Bayerische Blätter für Volkskunde, 1990, 170 Seiten, 8 Abb.

Kurt Bellak, 150 Jahre Postamt Hainfeld, Niederösterreich, 1839–1989. Postgeschichte + Philatelie + Heimatkunde. 100 Jahre Ansichtskarten. St. Veit a. d. Gölsen, Briefmarkentauschstelle und Josef Gruber, 1989, 80 Seiten, Abb.

Evelyn Benesch u. a. (Bearb.), Die Kunstdenkmäler Österreichs – Niederösterreich nördlich der Donau (= Dehio Handbuch). Wien, Anton Schroll & Co., 1990, 1414 Seiten, 31 farbige Stadtpläne, 24 historische Ortspläne, 448 Grundrisse und Lagepläne.

Gillian Bennett, Paul Smith (Red.), Contemporary Legend and the First Five Years. Abstracts and Bibliographies from the Sheffield Conferences on Contemporary Legend 1982–1986. Sheffield, Sheffield Academic Press, 1990, 151 Seiten. (R)

Brigitte Béranger-Menand, Georgia Illetschko (Red.), Bretagne. Die Kultur des „Landes am Meer" 1300–1990. Katalog einer Ausstellung auf der Schallaburg vom 28. 4. bis 4. 11. 1990 (= Katalog der nö. Landesregierung, N.F. 250). Wien, Amt der nö. Landesregierung, 1990, 432 Seiten, Abb.

Johann Berger, Industriekultur als Gegenstand wissenschaftlicher und pädagogischer Tätigkeit. Volkskundliche und kunstpädagogische Aspekte von Aktivitäten zur Industriekultur. o. O. o. J., 41 Seiten.

Janez Bogataj, Domace obrti na Slovenskem. Ljubljana, Drzavna zalozba Slovenije, 1989, 245 Seiten, Abb. (Zusammenfassung: Heimgewerbe in Slowenien. Gegenwart mit der Reichweite des Erbes. S. 237–245).

Caroline Boyle-Turner, Samuel Josefowitz, Gauguin und die Druckgraphik der Schule von Pont-Aven. Katalog einer Ausstellung in der Villa Stuck (München) vom 27. 1. bis 25. 2. 1990 und in der Graphischen Sammlung Albertina (Wien) vom 15. 3. bis 29. 4. 1990. München, Stuck-Jugendstil-Verein e. V. (1990), 147 Seiten, Abb.

Rolf Wilhelm Brednich, Die Spinne in der Yucca-Palme. Sagenhafte Geschichten von heute (= Beck'sche Reihe, 403). München, Beck, 1990, 157 Seiten. (R)

Giovanni Battista Bronzini u. a., Orizzonte folklore. L'opera di Giuseppe Pitrè. Mit einer Einleitung von Annamaria Amitrano Savarese (= Cartigli, 3). Palermo–Sao Paulo, Renzo e Rean Mazzone editori, 1989, 276 Seiten.

Otto Brusatti, Bernhard Denscher (Red.), Erotik. Versuch einer Annäherung. Wien, Historisches Museum der Stadt Wien und Wiener Stadt- und Landesbibliothek, 1990, 147 Seiten, Abb.

Christine Burckhardt-Seebass (Hrsg.), Urbilder und Geschichte. C. G. Jungs Archetypenlehre und die Kulturwissenschaften. Akten eines Kolloquiums vom Mai 1987 in Basel. In memoriam Hans Trümpy (= Basler Hefte zur Europäischen Ethnologie, 1), Basel–Frankfurt/M., Helbing & Lichtenhahn, 1989, 119 Seiten, Graph. (R)
(Inhalt: **Lutz Röhrich,** Vom „Woher?" zum „Warum?" Was kann die volkskundliche Erzählforschung von der Psychologie lernen? 11–34; – **Viktor Hobi,** Archetypus und Volkscharakter. 35–56; – **Utz Jeggle,** Träume – kulturgeschichtliches Material? 57–70; – **Cornelia Isler-Kerényi,** Dionysos in den Bildern: ein unbekannter Gott. Kulturtypisches im Blickfeld der klassischen Archäologie. 71–78; – **Meinhard Schuster,** Archetyp und Mythologen in ethnologischer Sicht. 79–88; – **Martin Scharfe,** Zur historischen Stabilität von Religion. Anmerkungen zur „Religionsgefahr in Elm". 89–100).

Helmut Carl, Die deutschen Pflanzen- und Tiernamen. Deutung und sprachliche Ordnung. 2. erg. Aufl., Heidelberg–Wiesbaden, Quelle & Meyer, 1986, 299 Seiten, Abb.

Cristiana Cella, La mano, il guanto. Simboli, gesti, stili, linguaggio dell'accessorio più espressivo. Milano, Idealibri, 1989, 96 Seiten, Abb.

Hans Chmelar (Red.), Burgenland 1938. Vorträge des Symposions „Die Auflösung des Burgenlandes vor 50 Jahren" im Kulturzentrum Eisenstadt am 27. und 28. September 1988 (= Burgenländische Forschungen, H. 73). Eisenstadt, Landesarchiv – Landesbibliothek, 1989, 144 Seiten.

Mary Craig, Das Geheimnis um die Madonna von Medjugorje. Graz–Wien–Köln, Styria, 1989, 328 Seiten.

Loring M. Danforth, Firewalking and Religious Healing. The Anastenaria of Greece and the American Firewalking Movement. Princeton, Princeton University Press, 1989, 333 Seiten, Abb.

Christie Davies, Ethnic Humor around the World. Bloomington–Indianapolis, Indiana University Press, 1990, 404 Seiten, Tbn.

Alexi Decurtins, Felix Giger (Red.), Dicziunari Rumantsch Grischun. Winterthur, Stamparia Winterthur, 1989, 113. Faschicul: incitar – inculpar.

Linda Dégh, Folktales and Society. Story-Telling in a Hungarian Peasant Community. Expanded Edition with a New Afterword. Bloomington–Indianapolis, Indiana University Press, 1989, 453 Seiten.

Jean Dentinger, Hans R. Schläpfer, Elsaß. Zürich, Silva Verlag, 1987, 175 Seiten, Abb.

Markus Dietl, Die Essensgewohnheiten des Landvolkes in Unterfranken nach den Physikatsberichten aus der Mitte des 19. Jahrhunderts (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 37). Würzburg 1989, 192 Seiten, Ktn. (R)

Werner Dreier (Hrsg.), Antisemitismus in Vorarlberg. Regionalstudie zur Geschichte einer Weltanschauung (= Studien zur Geschichte und Gesellschaft Vorarlbergs, 4). Bregenz, Vorarlberger Autoren Gesellschaft, 1988, 326 Seiten, Abb.

Werner Dreiern, Meinrad Pichler, Vergebliches Werben. Mißlungene Vorarlberger Anschlußversuche an die Schweiz und an Schwaben (1918–1920) (= Studien zur Geschichte und Gesellschaft Vorarlbergs, 5). Bregenz, Vorarlberger Autoren Gesellschaft, 1989, 160 Seiten, Abb.

Götz Eberbach, Die Deutsche Revolution 1848/1849 (= Eckartschriften, 112). Wien, Österr. Landsmannschaft, 1990, 67 Seiten, Abb.

Ben Eklof, Stephen P. Frank (Hrsg.), The World of the Russian Peasant. Post-Emancipation Culture and Society. Boston, Unwin Hyman, 1990, 234 Seiten, Abb., Tbn.

Werner Endres (Red.), Volkstümliche Keramik aus Europa, Band 3 (= Bayerische Schriften zur Volkskunde 1). München, Kommission für bayerische Landesgeschichte, 1990, 259 Seiten, Abb.

Christian Faure, Le projet culturel de Vichy. Folklore et révolution nationale 1940–1944. Lyon, Presses universitaires de Lyon und Centre Régionale de Publication de Lyon, 1989, 335 Seiten, Abb.

Alexander Fenton, The Island Blackhouse and a guide to „The Blackhouse" No 42, Arnol (= Historic Scotland). Edinburgh, Her Majesty's Stationery Office, 1989 (2), 44 Seiten, Abb.

Naomi Feuchtwanger, Wilfried Knauer, Jüdische Scherenschnitte von Archie Granot (= Veröffentlichungen des Braunschweigischen Landesmuseums, 51). Braunschweig, Landesmuseum, 1988, 24 Seiten, 13 Abb.

Gennaro Finamore, Credenze, usi e costumi Abruzzesi. Cerchio, Adelmo Polla Editore, 1988, VIII, 196 Seiten (Reprint der Ausgabe Clausen, Palermo 1890).

Karl Finsterwalder, Tiroler Familiennamenkunde. Sprach- und Kulturgeschichte von Personen-, Familien- und Hofnamen. Mit einem Namenlexikon (= Schlern Schriften 284). Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 1990, 567 Seiten.

Fabrizio Franceschini, Cultura popolare e intellettuali. Appunti su Carducci, Gramsci, de Martino (= Bibliotechina di studi, ricerche e testi, 14). Pisa, Giardini 1989, 229 Seiten.

Herwig Friesinger, Andreas Schwarcz, Falko Daim (Hrsg.), Die Bayern und ihre Nachbarn. Berichte des Symposions der Kommission für Frühmittelalterforschung, 25. bis 28. Oktober 1982, Stift Zwettl, Niederösterreich (= Veröffentlichungen der Kommission für Frühmittelalterforschung, 8 u. 9). 2 Bde. Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1989 (2), 1985, 367, 389 Seiten, Ktn.

Václav Frolec, Jihomoravská druzstevní vesnice. Etnografická charakteristika. Uherské Hradiste, Slovácké Museum, 1989, 243 Seiten, Abb. (Zusammenfassung: Das südmährische Genossenschaftsdorf. Eine ethnographische Charakteristik. S. 228–230).

Károly Gaál, Aranymadár. A burgenlandi magyar falvak elbeszélö kultúrája. Szombathely 1988, 496 Seiten, Abb. (Zusammenfassung S. 462–473).

Ernst und Luise Gattiker, Die Vögel im Volksglauben. Eine volkskundliche Sammlung aus verschiedenen europäischen Ländern von der Antike bis heute. Wiesbaden, Aula-Verlag, 1989, 589 Seiten, 43 Abb., 12 Tfn.

Roland Girtler, Die feinen Leute. Von der vornehmen Art durchs Leben zu gehen. Linz, Veritas, 1989, 447 Seiten.

Gerlinde Glaser, Frauen im makedonischen Zaubermärchen. Eine kulturhistorische Betrachtung. Wien, VWGÖ, 1989, 62 Seiten.

Karin Göbel, Theodor Kohlmann, Heidi Müller, Konrad Vanja (Bearb.), Aufs Ohr geschaut. Ohrringe aus Stadt und Land vom Klassizismus bis zur neuen Jugendkultur (= Schriften des Museums für Deutsche Volkskunde Berlin, 16). Berlin, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, 1989, 248 Seiten, Abb.

Irmgard Gollner, Gmundner Keramik. Töpfertradition einst und jetzt. Linz, Landesverlag, 1989, 185 Seiten, Abb.

Horst Groschopp, Zwischen Bierabend und Bildungsverein. Zur Kulturarbeit in der deutschen Arbeiterbewegung vor 1914. Berlin, Dietz Verlag, 1987, 241 Seiten, Abb.

Béla Gunda, A rostaforgató asszony. Budapest, Múzsák Közmüvelödési Kiadó, 1989, 311 Seiten, Abb.

Béla Gunda, László Lukács, Attila Paládi-Kovács (Hrsg.), Ideen, Objekte und Lebensformen. Gedenkschrift für Zsigmond Bátky (= Bulletin du musée roi Saint Etienne, Serie A., nr. 29). Székesfehérvár, István Király Múzeum, 1989, 287 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Béla Gunda,** Zsigmond Bátky [1874–1939]. 7–14; – **Václav Frolec,** Die Genesis des dreiteiligen Bauernhauses auf dem Territorium der Tschechoslowakei. 15–26; – **Olaf Bockhorn,** „Anno 1757, hab ich Michael Polster an gefangen zum Hauß Bauen". Der Bau eines Blockhauses in Oberwart/Felsöör. 27–40; – **Gabriella Schubert,** Ungarische und türkische Vorbilder in den Wohnkulturen der Balkanvölker. 41–56; – **Sona Svecová,** Beitrag zur Konstruktion des Dachgerüstes in der Slowakei. 57–64; – **Alexander Fenton,** The Hearth as a Marker of Social Change: the Scottish Example. 65–76; – **Axel Steensberg,** Predecessors of the Chimney. 77–82; – **László Lukács,** Feuerstätten im ost-transdanubischen Haus. 83–114; – **László Dám,** Feuerstätten in den Wohnhäusern der Großen Ungarischen Tiefebene. 115–124; – **Antal Juhász,** Beiträge zum Rauchfang und zur Heizvorrichtung der Küche des Bauernhauses auf der Großen Ungarischen Tiefebene im 18. und 19. Jahrhundert. 125–138; – **László Kósa,** Die Kaminheizung. 139–148; – **Emöke Lackovits,** Merkmale der Wohnkultur in ungarischen Dörfern am Neusiedler See vom 18. Jahrhundert bis 1960. 149–160; – **Ján Botík,** Economic Functions of the Peasant Dwelling in Hont. 161–168; – **László Novák,** Haufendörfer im Nordwesten der Großen Ungarischen Tiefebene. 169–184; – **Béla Gunda,** Einige ethnobotanische Probleme des Triticum spelta L. 185–196; – **Attila Paládi-Kovács,** Milchwirtschaft in Ungarn im 18. Jahrhundert. 197–208; – **Lajos Vincze,** Women, Sex and Herd in Peasant Pastoralism. 209–212; – **József Szabadfalvi,** Intensive Schweinerassen in Ungarn. 213–218; – **Tamás Hoffmann,** Karre, Wagen, Kutsche. 219–226; – **Zsigmond Csoma,** Beschaffung von weichem Bauholz [Nadelholz] in Mittel-Transdanubien. 227–236; – **József Liszka,** Geräte und Methoden der Güterbeförderung mit menschlicher Kraft im Tal des Páris-Baches. 237–244; – **Mária Kresz,** Kettle and Pot. 245–256; – **Gyula Viga,** Spezifische Geräte zur Zubereitung von Schneckennudeln bei den Ungarn. 257–270; – **Attila Selmeczi Kovács,** Das Pressen von Öl. 271–278; – **Eszter Kisbán,** Aufnahme des Zuckers in die bäuerliche Nahrungskultur in Ungarn. 279–287.)

Wolfgang Haberland, Das gaben sie uns. Indianer und Eskimos als Erfinder und Entdecker (= Wegweiser zur Völkerkunde, 17). 4. unveränderte Aufl., Hamburg, Museum für Völkerkunde, 1989, 93 Seiten, 42 Abb.

Peter Haldovsky, Altmannsdorf 1138–1989. 2. Bd.: Das Werden einer Vorstadtgemeinde. Wien, Pfarre Altmannsdorf, 1989, 292 Seiten, Abb.

Johannes Hartlieb, Das Buch aller verbotenen Künste, des Aberglaubens und der Zauberei (= Esoterik des Abendlandes, 4). Hrsg., übersetzt und kommentiert von Falk Eisermann und Eckhard Graf. Ahlerstedt, Param, 1989, 159 Seiten. (R)

Isolde Hausner, Elisabeth Schuster (Bearb.), Altdeutsches Namenbuch. Die Überlieferung der Ortsnamen in Österreich und Südtirol von den Anfängen bis 1200. Hrsg. v. d. Kommission für Mundartkunde und Namenforschung. Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1989. 1. Lfg. (A- – B-/P- [Baumgarten, Ober-, Unter-]).

Bärbel Hedinger, Hermann Kauffmann (1808–1889). Bilder aus Norddeutschland. Katalog. Hamburg, Altonaer Museum – Norddeutsches Landesmuseum, 1989, 210 Seiten, Abb.

Heinz Held, Vorarlberg und Liechtenstein: Landschaft, Geschichte und Kultur im „Ländle" und im Fürstentum (= DuMont Kunst-Reiseführer). Köln, DuMont, 1988, 355 Seiten, Abb.

Hans-Joachim Hoffmann-Nowotny (Hrsg.), Kultur und Gesellschaft. Gemeinsamer Kongreß, Deutsche, Österreichische, Schweizerische Gesellschaft für Soziologie, Zürich 1988. Beiträge der Forschungskomitees, Sektionen und Ad-hoc-Gruppen. Zürich, Seismo Verlag, 1989, 878 Seiten.

Klaus Hoggenmüller, Wolfgang Hug, Die Leute auf dem Wald. Alltagsgeschichte des Schwarzwalds zwischen bäuerlicher Tradition und industrieller Entwicklung. Stuttgart, Konrad Theiss, 1987, 248 Seiten, 52 Abb.

Joachim S. Hohmann, Verfolgte ohne Heimat. Geschichte der Zigeuner in Deutschland (= Studien zur Tsiganologie und Folkloristik 1). Frankfurt/M.–Bern–New York–Paris, Peter Lang, 1990, 194 Seiten, Abb.

Brigitte Holl (Ltg.), Ballspenden. Kostbarkeiten aus galanter Zeit. Katalog einer Ausstellung vom 25. 1. bis 13. 5. 1990. Wien, Heeresgeschichtliches Museum, 1990, 67 Seiten, Abb. i. Anh.

Grete Horak (Hrsg.), Tiroler Kinderleben in Reim und Spiel. Teil II – Kinderspiele. Schwaz, Eigenverlag, 1989, 359 Seiten, Abb.

John A. Hostetler, Amish Roots. A Treasury of History, Wisdom and Lore. Baltimore–London, The John Hopkins University Press, 1990 (2), 319 Seiten, Abb.

Paul Hugger, „Der schöne Augenblick". Schweizer Photographen des Alltages. Prolog von **Hans-Ulrich Schlumpf.** Zürich, Offizin, o. J., 259 Seiten, 202 Abb.

Marc Jacobs, Volkskunde in het interbellum. De Zuidnederlandse Centrale voor Folklore-Onderzoek, een ontbrekende schakel? Mit einem Vorwort von Renaat van der Linden. Gent, Koninklijke Bond der Oostvlaamse Volkskundigen, 1989, 96 Seiten, Abb. (Zusammenfassung: Volkskunde zwischen den zwei Weltkriegen. „De Zuidnederlandse Centrale voor Folklore-Onderzoek", ein fehlendes Bindeglied? S. 94).

Heda Jackson, Whom does God Favor: the Wicked or the Righteous? The Reward-and-Punishment Fairy Tale (= FF Communications, 240). Helsinki, Suomalainen tiedeakatemia, 1988, 156 Seiten, Tbn.

Heda Jason (Zstllg.), Types of Indic Oral Tales. Supplement (= FF Communications, 242). Helsinki, Suomalainen tiedeakatemia, 1989, 101 Seiten, 1 Kt.

Igor A. Jenzen (Hrsg.), Uhrzeiten. Die Geschichte der Uhr und ihres Gebrauchs. Frankfurt/M. und Marburg, Historisches Museum und Jonas Verlag, 1989, 336 Seiten, Abb.

Heimo Kaindl, Evelyn Ranzinger, Ein Schluck Kultur, ein Blick ins Land. Reblesungen aus dem Südsteirischen Weinland. Graz–Budapest, Schnider, 1990, 111 Seiten, Abb. (R)

Peter Kaiser, Geschichte des Fürstenthums Liechtenstein 1847. Nebst Schilderungen aus Chur-Rätien's Vorzeit 1847. Neu herausgegeben von **Arthur Brunhart.** 2 Bde., Vaduz, Selbstverlag der Peter-Kaiser-Stiftung, 1989, 560, 627 Seiten, Stammtfn. i. Anh.

Felix Karlinger, Zur Funktion des Baumes in der rumänischen Volkserzählung. SA aus Gerhard Grimm (Hrsg.), Von der Pruth-Ebene bis zum Gipfel des Ida. Studien zur Geschichte, Literatur, Volkskunde und Wissenschaftsgeschichte des Donau-Balkan-Raumes. Festschrift zum 70. Geburtstag von Emanuel Turczynski. München, Südosteuropa Gesellschaft, 1989, S. 165–171.

Rudolf Kern (Hrsg.), Deutsch als Umgangs- und Muttersprache in der Europäischen Gemeinschaft. Akten des Europäischen Symposiums in Eupen vom 26. bis 29. März 1987. Brüssel, Europäisches Büro für Sprachminderheiten – Belgisches Komitee, 1989, 312 Seiten, Tbn., Ktn.

Richard Kieckhefer, Magic in the Middle Ages (= Cambridge Medieval Textbooks). Cambridge–New York–Port Chester–Melbourne–Sydney, Cambridge University Press, 1990, 219 Seiten, 18 Abb.

Sabine Kienitz, Unterwegs – Frauen zwischen Not und Normen. Lebensweise und Mentalität vagierender Frauen um 1800 in Württemberg (Studien und Materialien, 3). Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde e. V., 1989, 166 Seiten, Abb.

Rudolf Kinzel, Die Modemacher. Die Geschichte der Haute Couture. Wien–Darmstadt, Paul Zsolnay, 1990, 364 Seiten, 47 Abb.

Bengt af Klintberg, Die Ratte in der Pizza und andere moderne Sagen und Großstadtmythen. Kiel, Wolfgang Butt, 1990, 269 Seiten, Ill. (R)

Peter Krajasich u. a., Die Feuerwehren in West-Pannonien/Nyugat-Pannónia tüzoltóegyesületei. Gemeinsame Sonderausstellung des Landes Burgenland und des Komitats Györ-Sopron (= Katalog, N.F. 32). Eisenstadt, Burgenländisches Landesmuseum, 1988, 86 Seiten, Abb.

Bernd G. Längin, Germantown – auf deutschen Spuren in Nordamerika (= Wege und Wandlungen. Die Deutschen in der Welt heute, Bd. 3). Berlin–Bonn, Westkreuz-Verlag, 1983, 219 Seiten, Abb.

Mario Lenkovic, Krizni put – Kreuzweg. Traditionelle Skulpturen aus Kroatien. Katalog. Kittsee, Ethnographisches Museum, (1990), unpag., Abb. (Text: Deutsch/Kroatisch).

Franz Carl Lipp, Vom Flachs zum Leinen. Linz, Landesverlag, 1989, 67 Seiten, Abb.

Frank van der Maden, „Welte komt". De geschiedenis van C. Welte's Cinematograph, Theater van Levende Fotografieen. Arnhem, Vrienden van het Nederlands Openluchtmuseum, 1989, 47 Seiten, Abb.

Michael Martischnig (Bearb.), Volkskundler in der Deutschen Demokratischen Republik heute. Nach den Unterlagen des bio-bibliographischen Lexikons der Volkskundler im deutschsprachigen Raum des Instituts für Gegenwartsvolkskunde der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (= Mitteilungen des Inst. f. Gegenwartsvolkskunde, Sonderbd. 4; Veröffentlichungen des Österr. Museums für Volkskunde, 25). Wien, Österr. Museum für Volkskunde, 1990, 196 Seiten.

Wolfgang Mayer, Wien im Spiegel des Fotoarchivs Gerlach. Stadtbild und Baugeschehen 1925–1972 (= Wiener Geschichtsblätter, Beiheft 2/1990). Wien, Verein für Geschichte der Stadt Wien, 1990, 14 Seiten, 6 Abb.

Peter E. Nasarski (Red.), Wege und Wandlungen. Die Deutschen in der Welt heute. 2 Bde. Berlin–Bonn, Westkreuz-Verlag, 1981, 1983, 327, 559 Seiten, Abb.

Peter H. Nelde (Hrsg.), Deutsch als Muttersprache. Forschungsberichte zur Gegenwartslage (= Deutsche Sprache in Europa und Übersee, 5). Wiesbaden, Franz Steiner, 1979, 288 Seiten, Ktn.

Antonio de Nino, Usi Abruzzesi. 2 Bde. Cerchio, Adelmo Polla Editore, 1988, 123, 153 Seiten (Reprint der Ausgabe Firenze 1879).

Viera Nosálová, Jarmila Palicková, Nase kroje. Martin 1988, 291 Seiten, Abb.

Wulf Otte (Red.), Braunschweigische Industriegeschichte 1840–1990. Ausstellung anläßlich des 125jährigen Bestehens der Industrie- und Handelskammer Braunschweig (= Veröffentlichungen des Braunschweigischen Landesmuseums, 54). Braunschweig, Joh. Meyer Verlag, 1989, 139 Seiten, Abb.

Franz Patocka, Franz Stadler, Leo Pronners Beschreibung des Ausseer Salzwesens (1595) (= Leobner Grüne Hefte, N.F. 9). Wien, VWGÖ, 1989, 106 Seiten, Ktn. Abb. i. Anh.

James L. Peacock, Ruel W. Tyson Jr., Pilgrims of Paradox. Calvinism and Experience among the Primitive Baptists of the Blue Ridge. Washington–London, Smithsonian Institute Press, 1989, 290 Seiten, Abb.

Friedrich Pfister, Erinnerungen aus meinem Leben bis 1945. Mit einem Verzeichnis der volkskundlichen und religionswissenschaftlichen Schriften (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 40). Würzburg 1989, 194 Seiten, 1 Abb. (R)

Eugène Philipps, Schicksal Elsaß. Krise einer Kultur und einer Sprache. Karlsruhe, C. F. Müller, 1980, 197 Seiten, Abb.

Eugène Philipps, Zeitgenosse Elsässer. Die Herausforderung der Geschichte. Karlsruhe, C. F. Müller, 1987, 213 Seiten, Abb.

Robert Plötz (Red.), Der Schmied als Roßarzt (Sammlung Günter Quasigroch). Sonderausstellung vom 14. 1. bis 4. 3. 1990 (= Führer des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte Kevelaer, 28). Kevelaer, Kreis Kleve (1990), 60 Seiten, Abb.

Éva Pócs, Fairies and Witches at the Boundary of South-Eastern and Central Europe (= FF Communications, 243). Helsinki, Suomalainen tiedeakatemia, 1989, 95 Seiten.

Rudolf Post, Josef Schwing (Bearb.), Pfälzisches Wörterbuch. Stuttgart, Franz Steiner, 1990. Bd. V, Lfg. 37: röllen–Sau.

David L. Ransel, Mothers of Misery. Child Abandonment in Russia. Princeton, Princeton University Press, 1988, 330 Seiten, Abb., Tbn.

Evelyn Ranzinger (Red.), Kroatische und steirische Kochbücher (= Schriftenreihe des Steiermärkischen Landesmuseums Joanneum, 2). Stainz 1989, 64 Seiten, Abb.

Aurelio Rigoli, Annamaria Amitrano Savarese (Hrsg.), Costumi e popolo nel regno italico: Il „Thesaurus Bertarelli" (= Quaderni di etnostoria, 5). Roma und Palermo, Bulzoni Editore und Centro Internazionale di Etnostoria, 1989, 220 Seiten, Abb. i. Text u. i. Anh.

G. M. Roding, A. M. Roding, Paarden op klompen, sandalen en schoenen. Hulpmiddelen voor paarden, die op losse of moerassige grond moesten werken in polders en venen. Arnhem, Rijksmuseum voor Volkskunde „Het Nederlands Openluchtmuseum", 1989, 79 Seiten, 97 Abb., Ktn. (Zusammenfassung: Sandalen, Schuhe und Holzschuhe für Pferde. S. 76).

Leopold Rosenmayr, Geschichte der Jugendforschung in Österreich 1914–1931. Wien, Österr. Institut für Jugendkunde, o. J., 158 Seiten, Tbn.

Karl-Heinz Ruess, Kommunaler Wohnungsbau für Arbeiter. Maßnahmen zur Verbesserung der sozialen Lage der Arbeiterschaft vor dem Ersten Weltkrieg am Beispiel der Stadt Ulm (= Untersuchungen des Ludwig-Uhland-Instituts, 74). Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde, 1989, 234 Seiten, Abb. (R)

Rachel Salamander (Hrsg.), Die jüdische Welt von gestern. Text- und Bild-Zeugnisse aus Mitteleuropa. Wien, Christian Brandstätter, 1990, 320 Seiten, 425 Abb.

Doris Sauer, Christine Kodritsch, Der Letzte muß gefangen sein. Überlieferte Kinderspiele aus der Steiermark (= Kleine Schriften der Abteilung Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, 16). Trautenfels, Verein Schloß Trautenfels, 1990, 60 Seiten, Abb.

Nikolaus Schaffer, Johann Fischbach 1797–1871. Ein Maler des Biedermeier (= Monographische Reihe zur Salzburger Kunst, 11). Salzburg, Museum Carolino Augusteum, 1989, 226 Seiten, Abb.

Roland Schäffer, Der obersteirische Bauern- und Knappenaufstand und der Überfall auf Schladming 1525 (= Militärhistorische Schriftenreihe, 62). Wien, Heeresgeschichtliches Museum und Bundesverlag, 1989, 94 Seiten.

Burghardt Schmidt, Helmtrud Köhren-Jansen, Klaus Freckmann, Kleine Hausgeschichte der Mosellandschaft (= Schriftenreihe zur Dendrochronologie und Bauforschung, 1). Köln, Rheinland-Verlag, 1990, 336 Seiten, Abb.

Friedrich Schuster, Der weiße Büffelstier. Sächsische Sagen aus Siebenbürgen. Bucuresti, Ion Creanga Verlag, 1989, 160 Seiten, Ill.

Paul Schwalm, Ungarndeutsche erzählen und singen. 7. Band. Hrsg. v. **Wolfgang Kleiber** (= Die Deutschen aus Ungarn, 20). Mainz 1989, 453 Seiten, mus. Noten.

Claudia Selheim, Die Inventare eines süddeutschen Warenlagers zwischen 1778 und 1824. Beiträge zur Aufarbeitung einer Realienquelle (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 38). Würzburg 1989, 346 Seiten. (R)

Gitta Stagl, Alltagsgeschichte. Möglichkeiten und Grenzen der Arbeit mit Lebensgeschichte. Wien, Österr. Bundesverlag, 1989, 144 Seiten, 36 Abb.

Jitka Stanková, Ceskě lidové tkaniny, Cechy a sápadní Morava (= Technologie lidové vyroby, 8). Praha 1989, 374 Seiten, Abb. (Zusammenfassung: Volkstümliche Gewebe aus Böhmen und Westmähren. S. 263–268).

Mario di Stefano, „Quando che cabalo vendeva menole . . ." Stampe popolari del VII secolo conservate nella Biblioteca comunale di Piacenza. Sala Bolognese, Arnaldo Forni Editore, 1989, 171 Seiten, Abb.

Christa Svoboda, 10 Jahre Rupertikirtag 1977–1987. 125. Sonderausstellung des Salzburger Museums Carolino Augusteum. Salzburger Museum im Bürgerspital, 24. 9. bis 31. 10. 1987. Salzburg, Museum C. A., 1987, 48 Seiten, Abb.

Wilhelm Svoboda, „Es lebe der Sport!" Beiträge zu einer Geschichte des Wiener Sports. Boxen – Landhockey – Rudern – Tennis (= Wiener Geschichtsblätter, Beiheft 1/1990). Wien, Verein für Geschichte der Stadt Wien, 1990, 18 Seiten, 3 Abb.

Hans-Jürgen Teuteberg, Christoph Schütte (Red.), Vergleichende geschichtliche Städteforschung. Annotierte Gesamtbibliographie 1976–1988. Münster, Westfälische Wilhelms-Universität, Sonderforschungsbereich 164, 1989, 242 Seiten.

Walter Thaler, Wolfgang Pfaundler, Herlinde Menardi, Telfs. Porträt einer Tiroler Marktgemeinde in Texten und Bildern. Hrsg. v. d. Marktgemeinde Telfs anläßlich des 80jährigen Jubiläums der Erhebung zur Marktgemeinde 1908–1988. 2 Bde. Telfs, Marktgemeinde, 1988, 1208 Seiten, 623 Abb., Graph., mit beiliegender Kassette: Hubert Kobler: Musik und Mundart aus Telfs.

Ulrich Tolksdorf (Hrsg.), Preußisches Wörterbuch. Deutsche Mundarten Ost- und Westpreußens. Neumünster, Karl Wachholtz, 1989. Bd. 4, Lfg. 2: Niethammer–Pacht.

Alwin Tölle, Wolfgang Hug, Im Schwarzwald daheim. Leben und Arbeit in alten Fotografien. Stuttgart, Konrad Theiss, 1989, 116 Seiten, 94 Abb.

Peter C. Tropper, Staatliche Kirchenpolitik, Geheimprotestantismus und katholische Mission in Kärnten (1752–1780) (= Das Kärntner Landesarchiv, 16). Klagenfurt, Kärntner Landesarchiv, 1989, 272 Seiten, Abb.

Evy Vecerková, Kraslice. Ve sbírkách Moravského v Brne. Brno, Moravské Muzeum, 1989, 58 Seiten, Abb. (Zusammenfassung: Ostereier in den Sammlungen des mährischen Museums. S. 56–57).

Theodor Veiter, Bibliographie zur Südtirolfrage 1945–1983 (= Ethnos, 26). Wien, Wilhelm Braumüller, 1983, 281 Seiten.

Theodor Veiter, Nationalitätenkonflikte und Volksgruppenrecht im ausgehenden 20. Jahrhundert. Bd. 1 Entwicklungen, Rechtsprobleme, Schlußfolgerungen (= Ethnos, 15/I). Wien, Wilhelm Braumüller, 1984 (2), 340 Seiten.

Rüdiger Vossen, Reisen zu Marokkos Töpfern, Forschungsreisen 1980 und 1987 (= Wegweiser zur Völkerkunde, 36). Hamburg, Hans Christians, 1990, 415 Seiten, Abb.

Gerhard Wanner, Vorarlberger Industriegeschichte. Feldkirch, Verein Vorarlberger Industriegeschichte, 1990, 314 Seiten, Abb., Tbn.

Franz Josef Weizenegger, Vorarlberg. Aus dem Nachlaß bearbeitet und herausgegeben von **Meinrad Merkle.** 3 Bde. Unveränderter Nachdruck 1989 mit einer biographischen Einleitung und Register von **Karl Heinz Burmeister.** Bregenz, H. Lingenhöle & Co., 1989.

Engelbert Wittich, Beiträge zur Zigeunerkunde. Bearbeitet, eingeleitet und herausgegeben von **Joachim S. Hohmann.** Mit einem Beitrag von **Theo Gantner,** Direktor des Schweizerischen Museums für Volkskunde Basel (= Studien zur Tsiganologie und Folkloristik, 2). Frankfurt/M.–Bern–New York–Paris, Peter Lang, 1990, 233 Seiten, Abb.

Cornelius Wittmann, Dachauer Bauern. Der bayerische Unterlandler in Satire und Karikatur. Dachau, Wittmann Verlag, 1989, 134 Seiten, 200 Abb. (R)

Franc Zalar, Pobode Ljubljane. Ljubljana, Mestni muzej, 1988, 80 Seiten, Abb. (Zusammenfassung S. 17–18).

Marija Zeleznik, Poslikane tarce. Ljubljana 1980, 128 Seiten, Abb. (Summary „Decorated Targets" beigegeben).

Herbert Zeman (Hrsg.), Die Jahreszeiten in Dichtung, Musik und bildender Kunst. Ein Kunstbrevier für Liebhaber. Graz–Wien–Köln, Styria, 1989, 224 Seiten.

Barbara Zingerle (Bearb.), Heilige in Kunst und Verehrung in der Steiermark. Ausstellung im Diözesanmuseum Graz, 28. 4. bis 30. 9. 1982. Graz, Bischöfliches Ordinariat Graz-Seckau (1982), 110 Seiten, Abb.

Joze Zontar, Handbücher und Karten zur Verwaltungsstruktur in den Ländern Krain, Küstenland und Steiermark bis zum Jahre 1918. Ein historisch-bibliographischer Führer (= Veröffentlichungen des Steiermärkischen Landesarchivs, 15). Graz–Klagenfurt–Ljubljana–Gorizia–Trieste 1988, 375 Seiten, Ktn.

Marianne Zörner, Die Besitzstruktur der Nordtiroler Dörfer und ihre Veränderung vom 17. bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts (= Beiträge zur alpenländischen Wirtschafts- und Sozialforschung). Innsbruck (1988), 127 Seiten, Tbn., Ktn. i. Anh.

Josef Zurkirchen, Heimatbuch St. Gallenkirchen–Gortipohl–Gargellen. St. Gallenkirchen, Gemeinde, 1988, 289 Seiten, Abb.

Josef Zurkirchen, St. Anton im Montafon. St. Anton, Gemeinde, 1989, 144 Seiten, Abb.

Wörterbuch der bairischen Mundarten in Österreich (WBÖ). Hrsg. v. d. Kommission für Mundartkunde und Namenforschung. Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1989. 27. Lfg., zgl. 5. Lfg. d. 4. Bandes: tarkern–tattern.

Österreichisches Biographisches Lexikon 1815–1950. Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1990. 46. Lfg.: Savinsek–Scheu.

Kleidung zwischen Tracht und Mode. Aus der Geschichte des Museums 1889–1989. Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Museum für Volkskunde, (1989), 175 Seiten, Abb. (R)

(Inhalt: **Erika Karasek,** Ein Jahrhundert Engagement für die Volkskunde 1889–1989. 5–48; – **Gesine Schulz-Berlekamp,** Mönchgut. Entdeckung einer Tracht. 49–59; – **Esther Thiel,** Bemerkungen zur Altenburger Tracht im 19. Jahrhundert. 60–62; – **Klaus-Peter Merta,** Uniform und Uniformschneider im 18. Jahrhundert. 63–66; – **Henry Gawlick,** „Still ruht es nun im Spinde . . ." Vom Wandel der Form und Funktion ländlicher Verwahrmöbel in Südwestmecklenburg. 67–72; – **Erika Karasek,** „Reinlichkeit ist das halbe Leben!" Zur Reinigung von Bekleidung. Ein Rückblick. 73–78; – **Dagmar Neuland,** Kleidungsalltag – Alltagskleidung. Arbeiterfamilien in Berlin zwischen 1918 und 1932/33. 79–88; – **Gesine Schulz-Berlekamp,** „ . . . empfiehlt in großer Auswahl . . ." Hundert Jahre Textilhaus Tischler Weißenfels. 89–94; – **Dagmar Neuland,** „Mutter hat immer genäht . . ." Selbsterzeugnisse von Berliner Näherinnen. 95–102; – **Birgit Scheps,** „Sie sollen hier natürlich nicht den ganzen Tag arbeiten . . ." Aus dem Leben einer Hausschneiderin. 103–109; – **Eva Kosak,** Zur Geschichte der Berliner Konfektion von den Anfängen bis 1933. 110–121; – **Jane Redlin,** An ihren Kleidern sollt ihr sie erkennen . . . Kleidung als Zeichen in Deutschland 1933 bis 1945. 122–144; – **Sigrid Jacobeit,** Die Wandlung vom „bäuerlichen Kleid" zur Kleidung von Klein- und Mit-

telbäuerinnen im faschistischen Deutschland 1933 bis 1945. 145–151; – **Eva Kosak,** Bekleidungskultur und schöpferisches Verhalten. Beobachtungen in der DDR. 152–157; – **Annette Hartenstein,** Kleider machen Leute – junge Leute machen Kleider. Modekollektive in Berlin. 158–163; – **Tina Eisert,** Aspekte im gegenwärtigen Kleidungsverhalten Berliner Schüler. 164–167; – **Ruth Weichsel,** Kinderbekleidung heute. 168–170).

Keramikmuseum Westerwald. Deutsche Sammlung für historische und zeitgenössische Keramik Höhr-Grenzhausen. Braunschweig, Westermann Verlag, 1990, 130 Seiten, Abb.

Rapport sur les activités de recherche du laboratoire. Centre d'ethnologie française, Musée national des arts et traditions populaires. Unité mixte 0018. Paris, CNRS, 1989, 186 Seiten.

Le Conte de Traditions Orale dans le Bassin Méditerranéen (= Acte des Rencontres de Carcassonne). Garae, Hesiod, 1986, 259 Seiten.

La memoria inquieta. Nodi e problemi della storia contemporanea (= materiali di lavoro 1–2, 1989). Rovereto–Mori, Editrice La Grafica, 1989, 199 Seiten.

Le corps en morceaux. Paris, Réunion des musées nationaux, 1990, 343 Seiten, Abb.

700 Jahre Kirche zum hl. Georg in St. Georgen/Gusen. St. Georgen/Gusen, Selbstverlag der Pfarre, 1988, 167 Seiten, Abb.

Technisches Denkmal – Wasserwerk Berlin-Friedrichshagen. Berlin, VEB Wasserversorgung und Abwasserbehandlung, o. J., 63 Seiten, Abb.

Neuerscheinung – Neuerscheinung – Neuerscheinung – Neuerscheinung

SCHILDER – BILDER – MORITATEN

Begleitheft der gleichnamigen Sonderausstellung im Österreichischen Museum für Volkskunde vom 30. 5. bis 30. 9. 1990

Wien, Österreichisches Museum für Volkskunde, 1990
12 Seiten, 10 Abbildungen

Preis: öS 25,– (+ Versandspesen)
(Kein Mitgliederrabatt)

Bestellungen:
Österreichisches Museum für Volkskunde
1080 Wien, Laudongasse 15–19

Aus dem Antiquariat – Aus dem Antiquariat – Aus dem Antiquariat

Haus und Hof in Österreichs Landschaft
Rural Dwelling Houses and Farm Buildings in Austria's Countryside
Maisons Rurales et Fermes dans la Paysage Autrichienne

Notring-Jahrbuch 1973

Wien, Notring der wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs, 1973
242 Seiten, zahlreiche Abbildungen
Text: deutsch/englisch/französisch

Preis: öS 150,– (+ Versandspesen)
(Kein Mitgliederrabatt)

Bestellungen:
Österreichisches Museum für Volkskunde
1080 Wien, Laudongasse 15–19

Mit Beiträgen von: Klaus BEITL – Hinrich BIELENBERG – Olaf BOCKHORN – Kurt CONRAD – Fritz FELGENHAUER – Rupert FEUCHTMÜLLER – Franz GRIESHOFER – Hanns GRIESSMEIER – Karl HAIDING – Franz HAMPL – Karl ILG – Adalbert KLAAR – Peter KRAJASICH – Elisabeth KRAUSS-KASSEGG – Maria KUNDEGRABER – Franz LIPP – Franz MARESCH – Michael MARTISCHNIG – Walter MODRIJAN – Oskar MOSER – Viktor PÖTTLER – Leopold SCHMIDT – Hermann STEININGER – Sepp WALTER – Richard WOLFRAM

Verzeichnis der Mitarbeiter

HR Dr. Klaus Beitl
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Andreas C. Bimmer
Institut für Europäische Ethnologie und Kulturforschung
D-3550 Marburg, Bahnhofstraße 3

Mag. Elisabeth Bockhorn
A-1140 Wien, Anzbachgasse 63

Univ.-Prof. Dr. Christoph Daxelmüller
Lehrstuhl für Volkskunde
D-8400 Regensburg,
Universitätsstraße 31

Dr. Bernward Deneke
Germanisches Nationalmuseum
D-8500 Nürnberg 11, Postfach 95 80

Dr. Franz Grieshofer
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Prof. Dr. Béla Gunda
Ethnologisches Institut
H-4010 Debrecen 10, P.O.Box 36

Univ.-Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzendorf, Hauptstraße 20

Dr. Elisabeth Katschnig-Fasch
Institut für Volkskunde
A-8010 Graz, Hans-Sachs-Gasse 3

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Mag. Hadwig Kräutler
Museumspädagogischer Dienst
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

Univ.-Prof. Dr. Leopold Kretzenbacher
A-8403 Lebring, Stangersdorf 20

Dr. Hermann Lein
A-1080 Wien, Laudongasse 44

Dipl.-Ing. Michael Martischnig
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-7210 Mattersburg, Schubertstraße 53

Dr. Vera Mayer
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Univ.-Prof. Ruth-E. Mohrmann
Universität Bayreuth
D-8580 Bayreuth, Postfach 101251

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

Prof. Dr. Ingeborg Petrascheck-Heim
A-1190 Wien, Dionysius-Andrassy-Straße 16

Mag. Markus Reisenleitner
Institut für die Erforschung der frühen Neuzeit
A-1080 Wien, Lederergasse 33/12

Univ.-Prof. Dr. Klaus Roth
Institut für deutsche und vergleichende Volkskunde
D-8000 München 22, Ludwigstraße 25

Dr. Margot Schindler
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Ingo Schneider
Institut für europäische Ethnologie
A-6020 Innsbruck, Innrain 52

Dr. Thomas Stompe
A-1200 Wien,
Vorgartenstraße 31–35/4/11

Univ.-Doz. Dr. Karl Vocelka
Institut für die Erforschung der frühen Neuzeit
A-1080 Wien, Lederergasse 33/12

Dr. Rainer Wehse
Deutsches Märchen-Museum
D-4970 Bad Oeynhausen, Am Kurpark 3

Qualitative Mirakelforschung

Methodische Überlegungen zur Erforschung barocker Mirakelbücher

Von Ingo Schneider

Nach verstreuten Anfängen trat die Mirakelliteratur in den dreißiger Jahren verstärkt in den Blickpunkt volkskundlichen Forschungsinteresses. Die wissenschaftliche Auseinandersetzung war überwiegend von dem Bestreben gekennzeichnet, große Datenmengen in den Griff zu bekommen. Man erkannte in den Mirakelbüchern wertvolle kulturhistorische Quellen, insbesondere zur Erforschung des Wallfahrtslebens, und versuchte diese vor allem quantitativ auszuwerten. Neben der Analyse der (Wallfahrts-) Anliegen und deren Interpretation nach kultur- bzw. medizinhistorischen Gesichtspunkten galt das Interesse in erster Linie Fragen der Kultdynamik und Kultgeographie, der sozialen Schichtung der Wallfahrer sowie den Wallfahrtsobjektivationen, den Opfergaben aller Art. Ohne den Wert solcher Studien pauschal bezweifeln zu wollen, möchte ich doch meine Bedenken gegenüber den dabei zugrundegelegten methodischen Prämissen vortragen und im folgenden einen anderen Interpretationsansatz exemplarisch darstellen.

Wer sich einmal näher mit Mirakelbüchern befaßt hat, kann ermessen, wie zeitaufwendig, aber auch arbeitsorganisatorisch schwierig eine quantitative Auswertung solcher Quellen ist. Man kann sich aber auch des Eindrucks nicht erwehren, daß die Ergebnisse einer derart massenhaften Verarbeitung von Daten letztlich mit innerer Konsequenz immer irgendwie an der Oberfläche bleiben. Die bisherige volkskundliche Mirakelforschung ging, von Ausnahmen abgesehen[1], meines Erachtens zu sehr in die Breite

und zu wenig in die Tiefe. Sie war zu sehr an quantitativen Aussagen als an qualitativen Erkenntnissen interessiert. Die Volkskunde hat mittlerweile wohl allgemein jene durchaus wichtige Phase ihres Methodenbewußtseins hinter sich gebracht, in der eine Arbeit als um so wissenschaftlicher galt, je mehr Zahlen sie enthielt, und sich mit etwas Verspätung verstärkt den weichen, qualitativen Methoden zugewandt. Daß dies nicht bloß für gegenwärtige Feldforschung, sondern auch für die Erforschung historischer Volkskultur gelten solle, unterstrich jüngst Rolf W. Brednich:

„Selbst bei Forschungsprojekten, für die ausschließlich historische Quellen zur Analyse ausgewählt werden, sollte das Bemühen des Volkskundlers vorwiegend auf qualitative Erkenntnisse, d. h. auf Rekonstruktion vergangener Lebenswirklichkeit, aus den Quellen gerichtet sein."[2]

Der zweite Kritikpunkt ergibt sich aus dem ersten: Qualitative historische Forschung erfordert einen besonders sorgfältigen und kritischen Umgang mit den Quellen. Überblickt man die volkskundliche Literatur zum Mirakel, wird man, wiederum von Ausnahmen abgesehen[3], vergeblich nach eingehender Quellenkritik suchen. Fragen der Entstehungs- und Gebrauchszusammenhänge[4], die von entscheidender Bedeutung für den Quellenwert der Mirakel sein können, werden meist zu wenig oder gar nicht behandelt. Der Quellenwert der Mirakelbücher, gerade auch für quantifizierende Aussagen, wurde so doch vielfach überschätzt.

Grundlage der folgenden Ausführungen sind handschriftliche und gedruckte Mirakelbücher der Tiroler Wallfahrt Maria Waldrast im Stubaital[5]. Ausgehend von diesem Material, werde ich zunächst auf die konkreten Entstehungszusammenhänge, auf den Vorgang der Textproduktion und das Verhältnis handschriftlicher und gedruckter Mirakelbücher eingehen. Im weiteren möchte ich dann ein Beispiel für eine qualitative Betrachtung von Mirakeln entwickeln. An die Stelle der Untersuchung großer Datenmengen wird dabei bewußt die Auseinandersetzung mit einzelnen Berichten bzw. Gruppen von Mirakelberichten treten, da ich meine, daß auf diese Weise, wenn auch nur in Ausschnitten und Einzelschicksalen, näher an die Lebenswirklichkeit früherer Zeiten heranzurükken ist als durch Zahlen und Tabellen. Ein solcher Ansatz scheint gerade in der Volkskunde, aber auch in der Soziologie[6] und der Kulturanthropologie überhaupt im Hinblick auf das Ziel humane Wissenschaft[7] besonders wichtig und sinnvoll. Daß auch bei historischen Forschungen eine auf qualitative Erkenntnisse ausgerich-

tete Studie in hohem Maße von der Persönlichkeit des Forschers, seinem subjektiven Interesse und seinen Urteilskriterien geprägt wird, liegt auf der Hand. Subjektivität ist ein ebenso unvermeidbarer wie unverzichtbarer Bestandteil im Forschungsprozeß. Unerläßlich ist aber, daß der Forscher sich seiner subjektiven Rolle stets bewußt ist und deren Einfluß auf die Ergebnisse seiner Forschungen berücksichtigt.

1. Stand der Forschung

Zunächst aber ist es wichtig, einen Blick auf das bisherige Schrifttum zur Mirakelliteratur zu werfen und dabei vor allem die uns näher interessierenden Fragen der Quellenkritik, der Entstehungs- und Gebrauchszusammenhänge der Mirakelbücher und der Berücksichtigung qualitativer Aspekte genauer zu betrachten. Mit dem 1938 von G. Schreiber herausgegebenen Sammelband „Deutsche Mirakelbücher" wurde von seiten der Volkskunde erstmals auf breiterer Basis auf den großen Quellenfundus der Mirakelsammlungen aufmerksam gemacht[8]. Neben dem ausführlichen Überblicksartikel des Herausgebers sind in diesem Band vor allem die Untersuchungen von E. Frieß und G. Gugitz über „Die Mirakelbücher von Mariahilf in Wien (1689–1775)" und von F. Zoepfl „Schwäbische und Bayerische Mirakelbücher im Raum des Bistums Augsburg" hervorzuheben, da in beiden die Entstehungs- und Gebrauchszusammenhänge der Mirakel angesprochen werden. Frieß und Gugitz betonen, die Eintragungen in Mirakelbücher seien „zeitweilig in größerer Zahl . . . nach auf Zetteln gemachten Aufzeichnungen in einem Zuge nachgetragen" worden, und weisen auf die Stilisierung und Formgebung durch die eintragende Priesterschaft hin[9]. Sie widersprechen damit der Ansicht von R. Kriß, es handle sich bei den Mirakeleintragungen um „naive Berichte, die in derselben unmittelbaren Art wiedergegeben sind, wie sie der dankbare Wallfahrer aus Freude über erlangte Hilfe in seinem schlichten Gemüt auffaßte und erzählte"[10]. Frieß und Gugitz erkennen in den handschriftlichen Mirakelbüchern bereits Erzählungen aus zweiter Hand. Auch Zoepfl geht auf die Umstände der Mirakelaufzeichnungen näher ein und nennt drei mögliche Arten der Mitteilung von Gebetserhörungen: 1. Die Wallfahrer kommen in die Sakristei und teilen dem Priester ihre Erhörung mit. 2. Ein auf einen Zettel geschriebener Bericht über einen Gnadenerweis wird in der Wallfahrtskirche aufgehängt, oder 3. Ein schriftlicher Bericht über ein mirakulöses Ereignis wird entweder vom Begna-

deten selbst oder vom Ortspfarrer bzw. einer anderen Vertrauensperson in Briefform an den Wallfahrtsort gesandt[11]. Zoepfl erwähnt auch, daß die Eintragungen in der Sakristei zunächst auf lose Zettel erfolgten, und bringt weiters Angaben zur Funktion und zum Gebrauch der Mirakel[12].

Die stärkste Belebung erfuhr die Mirakelforschung in den fünfziger und sechziger Jahren im bayerisch-süddeutschen Raum[13]. Am Beginn stehen die systematischen Analysen von Mirakelbüchern von K.-S. Kramer und R. Böck. Beide bauen auf ein im Rahmen der Wallfahrtsforschung der bayerischen Landesstelle für Volkskunde entwickeltes Schema zur Bearbeitung von Mirakelbüchern auf. Schwerpunkte der Arbeiten bilden die minutiöse statistische Auswertung bzw. Auflistung der Anliegen, der Opfergaben und der Herkunftsorte der Wallfahrer. Quellenkritische Überlegungen finden nur am Rande Beachtung. Für uns interessant sind die knappen Angaben zur Eintragung der Mirakel. So kommt Kramer in seiner Studie über „Die Mirakelbücher der Wallfahrt Grafrath" zu dem Schluß, daß im ersten Mirakelbuch die ersten ca. 5000 Eintragungen, die Gebetserhörungen von 1444 bis 1499 zum Thema haben, allesamt im Jahre 1499 von einer Hand aus den jährlichen Konzepten nachgetragen wurden[14]. Ähnliches stellt auch R. Böck beim Mirakelbuch der Wallfahrt Maria Stern in Taxa fest. Das gesamte Buch mit 4318 Mirakeln „sei sehr sorgfältig von der gleichen Hand geführt und offenbar von älteren Berichten, die allerdings nicht aufzufinden waren, abgeschrieben"[15]. Wichtig ist ferner die Bemerkung Böcks, daß die Einträge großteils zur Formelhaftigkeit erstarrt seien. 1963 erscheint die literaturhistorische Dissertation H. Bachs über „Mirakelbücher bayerischer Wallfahrtsorte", die einen guten Überblick über die Geschichte und die formale und stilistische Entwicklung der Mirakelbücher gibt. Der Verfasser erörtert auch funktionale Aspekte und versucht die Mirakelbücher in die Literatur der Zeit einzuordnen. Eingehende Quellenkritik muß man allerdings abermals vermissen. Bach vergleicht erstmals handschriftliche und gedruckte Mirakelbücher, geht aber bei ersteren von falschen Voraussetzungen aus, wenn er meint, daß die Handschriften noch jeglicher literarischer (Um)formung entbehren würden, daß sie lediglich „statistisch erfassen, wieso sich der Betreffende verlobt und zu welcher Art des Opfers er sich verpflichtet hatte"[16].

Die bislang umfassendsten Analysen zur Mirakelliteratur leisteten D. Harmening und P. Assion. An Hand eines kleinen Mirakel-

büchleins, den „Crescentianischen Gutthaten", befaßt sich Harmening mit der Funktion von Mirakeln und unterscheidet dabei zwei Formen: das eher knapp und protokollarisch sachlich gehaltene Mirakel mit apologetischem Charakter, das Mirakel als Argument, als Zeugnis des Glaubens, das die Möglichkeit des Wunders beweisen will, und das Mirakel als Mittel der Kultpropaganda, der oft ausführliche, erzählerische Bericht, der den Leser durch Anschaulichkeit überzeugen will[17]. Die zweite Form ergibt sich gewissermaßen aus der ersten bzw. beide Intentionen treten vielfach vereint auf. Harmening weist erstmals auch auf das Auftreten „bestimmter Ausdrucksschemata hin, die in ihrer stereotypen Wiederkehr als Topoi der Mirakelerzählung bezeichnet werden können" und der Betonung des Wunderbaren, der Einmaligkeit des Ereignisses dienen. Er nennt als solche Topoi das Versagen aller ärztlichen Kunst und Arznei, die Plötzlichkeit des Wunders, die unendliche Vielzahl der geschehenen Wunder und die Darstellung des vorbildlichen Verhaltens und Vertrauens des Patienten[18]. In seiner Dissertation „Fränkische Mirakelbücher" erschließt Harmening eine beeindruckende Materialfülle fränkischer Quellen vom ausgehenden 12. bis zum 18. Jahrhundert. Harmening betont, er habe bei der Behandlung der Anliegen „größeren Wert auf umfangreiche Quellenzitate und Mitteilung bestimmter Namen und Begriffe gelegt, als nur leblose Statistik . . . vorzuführen"[19].

In der bisherigen Forschung gab es kaum theoretische Überlegungen zur Begriffs- und Gattungsbestimmung des Mirakels. Mit diesen Fragen beschäftigt sich P. Assion in seinem Aufsatz „Die mittelalterliche Mirakelliteratur als Forschungsgegenstand". Von der Literaturwissenschaft kommend, unternimmt Assion zunächst die bislang versäumte klare Trennung zwischen Mirakel und Legende. „Ist der Wunderbericht in einer Legende nur ein Element, und zwar ein beliebig wiederholbares, erhebt das Mirakel das Wunder zum Mittelpunkt einer eigenen, in sich abgeschlossenen Erzählung. Steht dort der Heilige im Zentrum, der Wunder vollbringt, ist es hier der Mensch, an dem ein Wunder geschieht."[20] Assion spricht sich auch gegen H. Rosenfelds Zuweisung des Mirakels zur Gattung des Exempels aus, da jenes eigentlich keine eigene Gattung sei, sondern vielmehr verschiedene Erzählgattungen, so auch das Mirakel, in der Funktion eines Exempels auftreten können[21]. Im weiteren gibt Assion einen Überblick über die bisherige literaturwissenschaftliche und volkskundliche Diskussion um das Mirakel. Wie U. Oberg in ihrer 1964 vorgelegten Dissertation für

die romanische Literatur[22], fordert er auch für den deutschen Sprachraum die Anerkennung des Mirakels als eigenständiger literarischer Gattung, spricht sich aber gegenüber Oberg, die ihren Gattungsbegriff lediglich an den versifizierten Mirakelerzählungen des Franzosen Gautier de Coincy (13. Jh.) gewann, angesichts der Masse der volkstümlichen Mirakelliteratur für einen weiter gefaßten, allgemeiner gehaltenen Gattungsbegriff aus. Assion bestimmt das Mirakel sodann knapp, aber treffend „als in sich geschlossene Erzählung, in der Erlebnisse Gläubiger mit den oder dem aus dem Jenseits wirkenden Heiligen geschildert werden"[23]. Die aus dieser Definition sprechende enge Verwandtschaft zur Sage erklärt er mit der in beiden Gattungen gegebenen gleichen Erlebnisweise und bezeichnet das Mirakel letztlich als geistliche Volkssage[24]. Diesen Ausführungen ist lediglich hinzuzufügen, daß sie nicht nur für die mittelalterliche Mirakelliteratur, sondern auch für barocke Mirakel wie für gegenwärtige Gebetserhörungen Gültigkeit besitzen[25]. Wichtig ist ferner die von Assion vorgenommene Unterscheidung der Mirakelliteratur in zwei Gruppen: die lokalen Mirakel der Wallfahrtsorte, die nicht in das überregionale Erzählgut eingingen, und die überregionalen Mirakel im Anhang von Heiligenviten. In einer 1978 erschienenen Untersuchung erörtert Assion einen Sonderaspekt der Mirakelliteratur, den aus einer Unzahl von Mirakelerzählungen bekannten Topos vom Versagen aller ärztlichen Heilkunst. Er interpretiert diesen überzeugend als Ausdruck des Konkurrenzdenkens zwischen weltlicher und geistlicher Heilkunst (= Heilung durch Gott, Christus, Maria oder andere Heilige) und liefert damit ein Musterbeispiel für eine text- und kontextbezogene, auf qualitative Erkenntnisse ausgerichtete Mirakelforschung[26].

In Österreich fand die Erforschung der Mirakel nach den vielversprechenden Anfängen durch E. Frieß und G. Gugitz leider keine entsprechende Fortsetzung. Es erschienen lediglich monographische Studien, die auf eine positivistisch unkritische Auswertung einzelner Mirakelbücher nach kulturhistorischen und wallfahrtskundlichen Schwerpunkten ausgerichtet waren[27]. Dies gilt auch für zwei in letzter Zeit fertiggestellte Grazer Dissertationen, in denen ohne eingehende Quellenkritik das Hauptaugenmerk auf eine deskriptiv-quantitative Materialaufbereitung gelegt wurde[28].

In Ungarn wird in jüngster Zeit auf breiter Basis versucht, das lange Zeit vernachlässigte Gebiet der Wallfahrtsforschung und vor allem auch die Erforschung der Mirakelliteratur zu forcieren. In einem 1988 erschienenen, zusammenfassenden Beitrag geben

G. Tüskés und E. Knapp einen Einblick in ihre Arbeit. Die Autoren begreifen die Mirakelliteratur als wichtige sozialgeschichtliche Quelle zur Erschließung barockzeitlichen Wallfahrtswesens und stellen in ihren theoretischen Überlegungen ein Maximalprogramm für die Untersuchung von Mirakelbüchern auf. Sie fordern dabei vor allem auch eingehende Quellenkritik, wobei sie zur Quellenerschließung folgende Schritte für notwendig erachten: 1. Die Abklärung der Beziehung zwischen den handschriftlichen Vorlagen und den gedruckten Quellen; 2. die Feststellung der Entstehungs- und Herausgabeverhältnisse; 3. die Analyse des strukturellen Typus der Publikationen sowie der Verbindungen und Strukturen der unterschiedlichen Textgattungen; 4. das Aufspüren der Verbreitungswege sowie der Beziehung zu anderen Publikationstypen und -gattungen; 5. die Wiederherstellung der ursprünglichen Gebrauchszusammenhänge[29]. Die weiteren Ausführungen werden diesen hohen Ansprüchen allerdings nicht ganz gerecht. Die Autoren sprechen sich methodisch vor allem für eine quantifizierende Auswertung und kartographische Darstellung ihres Materials aus. Die beigefügten Graphiken und Tabellen zeigen die Grenzen und Schwächen dieses Ansinnens: Der Eindruck wissenschaftlicher Exaktheit wird mit spürbarer Lebensferne erkauft.

Im Zuge der in den letzten Jahren vollzogenen „Wiederentdekkung" der Volkskultur in den Geschichtswissenschaften wurden von den Historikern auch die Mirakelbücher – wie ja die Volksfrömmigkeit überhaupt – „wiederentdeckt"[30]. B. Schuh stellt eine im Max-Planck-Institut für Geschichte in Göttingen erarbeitete computergestützte Aufbereitung dieser Quellengattungen mit Hilfe des Datenbanksystems κλειω vor. Die Arbeit hat den Charakter einer Anleitung und läßt deshalb Aussagen über den Erkenntniswert dieses Ansatzes nur beschränkt zu. Die im Text und im Beispielanhang angesprochenen Auswertungsmöglichkeiten und Fragen, es geht dort um Häufigkeitsverteilungen und Merkmalsverknüpfungen bei Wallfahrtsmotivationen und -objektivationen weisen aber in Richtung der kritisierten quantitativen Ansätze von K.-S. Kramer bis G. Tüskés und É. Knapp. Einen ganz anderen Weg beschreitet die Historikerin R. Habermas in ihrem Aufsatz „Wunder, Wunderbares, Wunderliches", in dem sie Mirakel- und Prodigienliteratur im Hinblick auf die beiden Gattungen innewohnenden Deutungsmuster analysiert. So versucht sie, die formale und stilistische Entwicklung der Mirakelberichte von den knappen, fast stichwortartigen Eintragungen der frühen Neu-

zeit zu den oft mehrseitigen, anschaulichen Mirakelerzählungen des Hochbarock durch das sich wandelnde Wunderverständnis zu erklären, das eine Entwicklung von der Realität zur Fiktion genommen habe. Habermas vertritt die These, die Mirakel würden am Höhepunkt ihrer Geschichte „profanisiert, fiktionalisiert und literarisiert . . . keinen Anspruch mehr auf Wahrheit" stellen. „Das Mirakel ist nur noch Objekt ästhetischer Deutungsverfahren und damit der Beliebigkeit anheimgefallen. Es hat seinen Anspruch auf Realitätsdefinition eingebüßt . . ."[31] Zweifellos waren die gedruckten Mirakelbücher des Barock auch gern gelesene Sensationsliteratur. Aber abgesehen davon, daß Habermas an keiner Stelle die Unterscheidung zwischen Wunder (mirum) und Mirakel (miraculum) miteinbezieht[32], geht sie in ihrer Argumentation meines Erachtens zu weit, stützt sich einseitig auf gedruckte Mirakelbücher und berücksichtigt zu wenig die Perspektive der Betroffenen, derjenigen, die sich in Not und Krankheit erhört fühlten. Gerade in den Mirakelberichten des Barock erkennen wir, wie im folgenden gezeigt werden soll, eine sehr differenzierte Wahrheit, erfahren wir einiges über geglaubte Wirklichkeit und reale Probleme. Und auch für ein gebildetes Lesepublikum verloren jene Berichte über wundersame Gebetserhörungen damals wie heute, das Phänomen Wallfahrt erlebt ja in unserer Zeit einen neuen Höhepunkt, keinesfalls völlig an Glaubwürdigkeit. Das Bedürfnis nach Wundern scheint vielmehr ein allgemein menschliches und nicht unterzukriegendes zu sein.

2. Textproduktion und Quellenwert

Die näheren Umstände der Mitteilung und ersten Niederschrift von Mirakeln an den Wallfahrtsorten wurden, wie eingangs erwähnt, in der Literatur nur marginal berücksichtigt[33]. Die Kenntnis der ganz konkreten Entstehungszusammenhänge von Mirakelberichten ist aber unerläßliche Voraussetzung für eine neue Lesart dieser Gattung, für eine Beurteilung ihres Quellenwerts und ihre formale, stilistische und funktionale Bewertung.

Zuallererst ist aber die Frage aufzuwerfen, wessen Interesse eigentlich am Beginn eines Mirakelbuches stand: das private Interesse der Gläubigen, eine Erhörung mitzuteilen und verkünden zu lassen, oder das kirchliche Interesse, solche Gnadenerweise zu sammeln. Genauer erforscht wurde diese Frage bei den im Zusammenhang mit heutigen Selig- und Heiligsprechungsprozessen zusammengetragenen Gebetserhörungen. In mehreren Unter-

suchungen zeigte sich, daß kirchliche Interessen der Kultförderung zuerst da waren, und die Veröffentlichung der eingelangten Berichte ein weiteres Ansteigen der Erhörungen oder zumindest der Mitteilungen darüber zur Folge hatte[34]. Für die Barockzeit wies einzig Zoepfl, bezogen auf das Bistum Augsburg, darauf hin, daß „oberhirtliche Untersuchungen einer Wallfahrt vielfach erst Mirakelsammlungen ausgelöst haben"[35]. Über die konkreten Anfänge eines Mirakelbuches bzw. Anlässe, ein solches anzulegen, wissen wir ansonsten nichts. Es ist allerdings unbestritten, daß die einmal aufgezeichneten Mirakel gezielt zur Mehrung des Ruhms einer Wallfahrt, als Beweismittel für die Kraft eines Heiligen oder der Muttergottes, also zur speziellen Kultförderung einerseits wie zur allgemeinen Stärkung des Glaubens (propaganda fidei) eingesetzt wurden. Unbestritten ist auch, daß die Wallfahrer vielfach vehement dazu aufgefordert wurden, ihre Gebetserhörungen mitzuteilen, daß es sogar als „heilige Pflicht"[36] galt, ein Mirakel bekanntzumachen. In unzähligen Berichten werden dem gläubigen Volk göttliche Sanktionen bei Unterlassung dieser Pflicht vor Augen geführt, etwa daß ein derart undankbarer Wallfahrer bereits auf der Heimreise wieder von seinem Leiden befallen und erst nach nochmaliger Wallfahrt und Bekanntgabe des Mirakels auf Dauer geheilt wurde. Am Beginn der Anlage von Mirakelbüchern standen wohl ohne Zweifel kirchliche Interessen. Dem widerspricht keineswegs, daß es vielen Wallfahrern, davon lesen wir in den Berichten immer wieder, ein besonderes Bedürfnis war, ihre Erhörung mitzuteilen. Wir kennen ja auch andere Fälle geweckter Bedürfnisse. Einzig bei Zoepfl lesen wir davon, daß bereits früh von seiten der bischöflichen Behörde, aber auch der Wallfahrer, Mißtrauen gegenüber den Wallfahrtsleitungen aufgekommen sei, daß man hinter dem Eifer, mit dem Mirakelaufzeichnungen vielerorts betrieben wurden, auch unseriöse Geschäftemacherei vermutete[37]. Die genaue Feststellung der Personalien (Name, Alter, Stand, Herkunft) und ebenso die in vielen Mirakelberichten enthaltene Nennung von Zeugen interpretiert Zoepfl folgerichtig als Schutzmaßnahmen gegen Täuschung und Unfug[38], als Versuche zur Steigerung der Seriosität.

In diesem Zusammenhang interessieren nun die genauen Umstände der Eintragung in ein Mirakelbuch, der ersten Niederschrift und der Umgestaltung in den handschriftlichen und gedruckten Mirakelbüchern, also die Frage der Textproduktion und -überlieferung bzw. zuvor noch der ersten Mitteilung der Erhörung durch den Erhörten.

2.1. Der Beichtvater als Gewährsmann

In der bisherigen Forschung wurde meist die Ansicht vertreten, die Votanten seien in die Sakristei gekommen, um eine Erhörung kundzutun. Daneben wird auch von losen Zetteln berichtet, die entweder von den Erhörten selbst in der Wallfahrtskirche aufgehängt wurden oder auf die ein Priester eine Mitteilung zuerst für sich notierte[39]. Eine weitere Möglichkeit war die Mitteilung einer Erhörung in Briefform. Nur bei Harmening lesen wir noch von einer anderen Form der Mitteilung einer Gebetserhörung. Er berichtet, daß ein Mirakel „erzehlet nach der H. Beicht", also dem Beichtvater mitgeteilt worden sei[40]. In den handschriftlichen Mirakelbüchern von Maria Waldrast tritt diese Form der Mitteilung während oder nach der Beichte besonders häufig auf. Ich möchte mich daher etwas näher damit befassen. Der Hinweis auf den Beichtvater findet sich nur in den handschriftlichen Mirakelbüchern, in den gedruckten Fassungen wurde er weggelassen. Hier zeigt sich die Wichtigkeit des Vergleichs von Hand- und Druckschriften. Die entsprechende Angabe steht meist am Ende der Berichte. Da heißt es z. B.: „also hat diese Guetthat mir P. Venantio als Beichtvatter angezeigt . . . M. Fortschellerin selber . . ." (WMB Hs. 1, 1740/40); „nach verrichteter Beicht ihrem Beichtvatter R. B. Simoni Trostberger getreulich angedeutet" (WMB Hs. 1, 1737/IX); „testis . . . eiusdem confessarius Venantio" (WMB Hs. 1, 1739/35); „bekhente eine gewisse Persohn ihrem Beichtvatter R. P. Cahsiano Fischer" (WMB Hs. 1, 1739/10); „ita idem retulit confessario suo R. P. Cahsiano Mra." (WMB Hs. 1, 1739/30); „also hat sie selber . . . ihrem Beichtvatter R. P. Cahsiano Mra. mindlich angezeiget" (WMB Hs. 1, 1739/27); „also hat sie selbsten ihr Beichtvatter R. P. Norberto Mra. bei ihrem Gewissen angezeiget" (WMB Hs. 1, 1739/26). Die Reihe dieser abwechselnd deutsch und lateinisch formulierten Schlußfloskeln ließe sich beliebig fortsetzen. Auch bei vielen anderen Berichten, in denen nicht expressis verbis von der Mitteilung an den Beichtvater die Rede ist, kann auf Grund der namentlichen Nennung der mittlerweile bekannten Beichtväter mit Sicherheit auf diese Art der Bekanntmachung geschlossen werden. Zunächst ist also festzuhalten, daß in Maria Waldrast die erste Mitteilung einer Erhörung häufig an den Beichtvater erfolgte, der somit nach dem Votanten als dem unmittelbar Betroffenen und originären Erzähler das zweite Glied in der Überlieferungskette darstellte. Ob der Beichtstuhl gerade eine angenehme Erzählsituation schuf, scheint allerdings zweifelhaft. Nach

dem Hinweis auf den Beichtvater wird in den Berichten von Maria Waldrast meist noch ein zweiter Name genannt, entweder allein oder mit einem erklärenden Zusatz: z. B. „J. Venantius Mra. p. scriptor" (WMB Hs. 1, 1739/25); „J. Venantius Mra. p. T. scriptographus Marianus" (WMB Hs. 1, 1739/26); „ita ex ipsis ore percepi J. Venantius Mra. pe. T. histographus" (WMB Hs. 1, 1740/39). Es handelt sich offensichtlich um die Nennung jenes Geistlichen, der die Mitteilung erstmals zu Papier brachte, wobei wir nicht mit Sicherheit sagen können, ob dieser bereits die Eintragung ins Mirakelbuch vornahm. In einzelnen Fällen können wir aus dem Text entnehmen, daß der Beichtvater mit dem Votanten zum Schreiber ging, um dort die Erhörung bekanntzugeben: „so er selbsten angesagt im Beysein R. P. Cahsiani Mra. die . . . J. Venantius Mra. scriptographus" (WMB Hs. 1, 1740/53). Es scheint aber auch gut möglich, daß der Beichtvater erst später den Schreiber aufsuchte und aus dem Gedächtnis oder nach kurzen Notizen auf losen Zetteln die ihm anvertrauten Berichte über Gebetserhörungen und andere Wundertaten mitteilte, worauf dann beide zusammen oder eben der Schreiber allein den Mirakelbericht abfaßte(n). An dieser Stelle vollzieht sich die eigentliche Textproduktion, und es liegt auf der Hand, daß diese erste Verschriftlichung wesentlich vom subjektiven Formwillen und der religiösen Phantasie des Schreibers bzw. des Beichtvaters und dem Gedanken an die öffentliche Verkündung zur Förderung des Kultes geprägt wurde. Aufgrund formaler und stilistischer Merkmale, der Wortwahl und einem Aufbau, der ganz bewußt auf Erzeugung von Spannung und Betonung des Wunderbaren des Ereignisses abhebt, lassen sich die Berichte in den handschriftlichen Mirakelbüchern bereits eindeutig als Bearbeitungen erkennen. Auch der handschriftliche Mirakelbericht ist also nicht als unmittelbare, authentische Quelle aufzufassen. Noch ein Gedanke zur Erzählgelegenheit Beichtstuhl. Es scheint zumindest möglich, daß der Beichtvater den Beichtenden von sich aus nach dem Grund seiner Wallfahrt fragte und ihn zur Bekanntgabe, zur Promulgation aufforderte. Mitunter könnte ein Anliegen auch direkt in der Beichte zur Sprache gekommen sein. In jedem Fall spielte der Beichtvater in Maria Waldrast eine nicht unwesentliche Rolle im Tradierungs- und/oder Entstehungsprozeß der Mirakelberichte.

Der Schlußteil der handschriftlichen Mirakelberichte ist häufig noch in einer anderen Hinsicht aufschlußreich. Wie bereits angedeutet, wurde zusätzlich zur Angabe der Personalien der Votanten

auch durch die Nennung von Zeugen versucht, die Glaubwürdigkeit und den Zeugnischarakter der Mirakelberichte zu erhöhen. Während Name, Geschlecht, Beruf und Herkunftsort des Erhörten zu Beginn eines Berichts angegeben wurden, erfolgte die Anführung von Zeugen meist zum Schluß. Auch in den handschriftlichen Mirakelbüchern von Maria Waldrast können wir diese Übung immer wieder feststellen. Da heißt es z. B.: „und bezeiget Veith Khindl sambt aller Hausgenossen" (WMB Hs. 1, 1740/41); „solches wunder bezeiget nebst eigener Bekhantnuss Thomas Nolter als noch lebender Zeig" (WMB Hs. 1, 1740/39). Deutlich häufiger lesen wir in den Waldraster Berichten, daß in Ermangelung anderer Zeugen der Beichtvater oder der Schreiber als solche angeführt werden: „testis huius beneficy est R. P. Cahsiano Mra" (WMB Hs. 1, 1739/28); „ita testis est R. P. Cahsianus Mra. Fischer" (WMB Hs. 1, 1740/45); „Huius beneficiis testis R. P. Cahsianus huius persono confessarius 10. July 1740" (WMB Hs. 1, 1740/52); „testis sum ego J. Venantius Mra" (WMB Hs. 1, 1741/84). Allein schon die Nennung des Beichtvaters, wie sie oben dargestellt wurde, geschah wohl in der Absicht, den Zeugnischarakter des Mitgeteilten zu steigern. Aus heutiger Sicht meine ich aber, daß gerade dadurch die Glaubwürdigkeit reduziert wurde. Denn die Wallfahrtsgeistlichen, die ja offensichtlich an der Aufzeichnung von Mirakeln großes Interesse hatten, können wohl nicht als objektive Zeugen angesehen werden.

2.2. Lose Zettel

Die Hinterlegung loser Zettel in der Wallfahrtskirche durch die Erhörten stellte – wie oben angeführt – eine weitere Möglichkeit der Bekanntgabe von Mirakeln dar. Aber auch die Priesterschaft selbst hat mitunter Mitteilungen über Erhörungen zunächst auf solche Zettel notiert. In dem „Liber miraculorum s. Simperti" (es umfaßt die Jahre 1465–1471 und wurde 1472–1476 niedergeschrieben) spricht der Verfasser den Prior wie folgt an. „Eine ganze Kiste voll von Zetteln (cartulae) hast du, aus denen der Prediger Wundertaten des h. Simpert verkündet hat."[41] In einem gedruckten Mirakelbüchlein von Maria Waldrast ist wiederholt von sogenannten Votivzetteln die Rede[42]. Am Ende der einzelnen Kapitel findet sich jeweils eine Auflistung nicht näher angeführter Gebetserhörungen, in der öfter diese Zettel genannt werden: „ein Votivzedel in einem Umstande, da alle menschliche Hülfe vergebens" (1771); „ein Votivzedel in einem großen Kreuze" (1773); „ein anderer Dank-

zedel einer Person in München in einem großen Anliegen" (1773); „ein Votivzedel von zween Eheleuten zu Innsbruck in todesgefährlichen Umständen" (1774). In diesen Fällen wurde offenbar nur ein Zettel hinterlegt, ohne ein Gespräch mit einem Geistlichen zu führen.

Diese losen Zettel sind verständlicherweise im Normalfall nicht erhalten geblieben. Bei der Durchsicht der handschriftlichen Mirakelbücher von Maria Waldrast hatte ich aber das Glück, auf einen solchen Zettel zu stoßen. Es gelang im weiteren, sowohl den daraus verfertigten Bericht in der Handschrift als auch die spätere, gedruckte Fassung aufzufinden. Auf diese Weise ergab sich die Möglichkeit, den Werdegang eines Mirakelberichtes von der ersten, stichwortartigen Notiz auf einem losen Zettel über die Eintragung ins handschriftliche Mirakelbuch bis zur gedruckten Version verfolgen zu können. Da es sich auch inhaltlich um eine sehr interessante Geschichte handelt – es geht um das mehrmalige Erscheinen und die Erlösung einer Armen Seele – seien die drei Fassungen zunächst in extenso wiedergegeben und dann kurz analysiert.

Fassung 1 (auf losem Zettel, eingelegt im WMB Hs. 2):

13. Febr(uar) Anna (Christ)ina Fodermayrin et Maria Clara Fod(er)mayrin die jüngste. Peter Paul. mortuus 20 anno an der Langssucht circa fest(um) Joan(nis) Baptist(ae) 1769. Erschine Jacob Schesser bey den Ambtman, dessen die 2 Töchter seind. Erschien 5 mahl, begehrt auch ein Wahlfahrt anhero durch die jüngste Schwester und ein h(eilige) Meß. Nebst anderen Verlobungen auf Versprechen alles zu entrichten ist er den anderten Tag ganz weis dem Gefangenen erschinen und hat solches gedanket. Von 3-Königen bis H(eilige) Dreifaltigkeit soll die Kirchfahrt abgeleget werden, sonsten, sagte selber, müsse er noch 36 Jahr laiden.

Anna Christina Fod(er)mayrin
Maria Clara Fodermayrin

Fassung 2 (aus WMB Hs. 2, 1770/71):

Um das Fest des h(eiligen) Johannes des Täufers ist zu Murna(u), einem Marktflecken in Bayrn Peter Paul Fordermayr 1769 im 20. Jahr seines Alters in Gott seelig / wie man glauben kunnte / entschlaffen, ohne das ein fernere Bekümernus wegen seiner Seelen jemand eingefallen wäre. Es scheinte aber, es müsse das all durchsehende und schärfste Auge Gottes in der Seele Mackeln entdecket haben, welche genug waren, selbe zu seiner Anschauung nicht zuzulassen, ohne anderer Hülf und Beystand. Weilen der Verstorbene sich fünfmal bey Jacob Schesser, der in der Gefangenschaft gelegen, angemeldet, und zu seiner Erlesung ausdrücklich verlanget hat, das nebst anderen geistlichen Mitteln, seine jüngste Schwester ein Wallfahrt nach Maria Waldrast

abstatten und alldorten eine Heilige Meß solle lesen lassen, wie auch selbe nur in zur lautern Fierern bezahlen müsse, wie solches auch in andern anverlangten Orten hat geschehen müssen, und auch allhier, obwohl unter vielen Freidenthränen geschehen ist. Folgenden Tag hat gemelter Schesser den Schwestern des verschiedenen Fordermayr bittliches Verlagen vorgetragen, mit ausdrücklicher Anmerkung, das, wenn solches bitte zwischen den Fest der H(eiligen) Drey Königen und der allerheiligsten Dreifaltigkeit in diesem 1771sten Jahr nicht solle ein Genügen geleistet werden, die betrangte Seel annoch 36 Jahr leiden müsse. Durch diese Vorstellung ist das Schwesterherz also berühret und getroffen worden, daß sie sich hurtig entschlossen, in Begleitschaft ihrer älteren Schwester die Wallfahrt anhero abzuführen, unangesehen der kalten Zeit, weiten Weges und ihnen unbekannten Gnadenortes, obwohl sie von selben vieles gehört haben. Diese liebensvolle Entschlüssung kunnte dem gütigen Himmel ja nicht anderst als gefallen, und folglich dem Elenden zum Trost und Hilfe seyn, wie sich dann auch der verschiedene Peter Paul in folgender Nacht bey Jakob Schesser ganz erkaentlich in weißer Kleidung, wie auch fröhlich – und dankbarer Gemüthesneigungen vorgestellet, doch in Kürze vor seinen Augen verschwunden, ohne bis auf diese Stund nur im geringsten mehr was bemerckt zu haben.

Excepit P. Sostenus M. 13. Feb(ruar)

Fassung 3 (aus „Vierte Fortsetzung jener Gutthaten . . ." 1771/Nr. 348)

Um das Fest des Heil(igen) Johann des Täufers An(no) 1769 ist Peter Paul Fordermayer zu Murnau einem bayrischen Marktflecken im zwanzigsten Jahre seines Alters christlich verschieden. Heuer aber meldete sich der Verstorbene fünfmal bey dem im Gefängnisse gelegenen Jakob Schesser, und verlangte, daß seine jüngste Schwester auf die Waldrast wallfahrten sollte. Scheßer ließ alles an Gehörde alsbald berichten und die benannte Schwester machte sich in Geleitschaft der Aeltern ohne Verzug unangesehen der rauhen Winterszeit, weiten Weges und unbekannter Lage des Gnadenortes auf die Reise hieher, wo sie das brüderliche Begehren haarklein erfüllte. Die nächste Nacht nach hier von den Schwestern entrichteter Kirchfahrt erschien Peter Paul dem eingekerkerten Jakob in weißer Kleidung, auch fröhlich und dankbarer Gemüthsneigung, verschwand aber in Kürze aus dessen Augen, und ließ nichts mehr von sich vernehmen.

Die drei Fassungen unterscheiden sich auf den ersten Blick schon vom Umfang her. Text 1, die Vorlage für Text 2, ist mit Abstand am kürzesten. Stichwortartig und teilweise auch nicht in logischer Abfolge enthält er bereits alle „Fakten". Offensichtlich im Fegefeuer gelandet, meldet sich ein Verstorbener bei einem Gefangenen und bat unter anderem um die Entrichtung einer Wallfahrt nach Maria Waldrast zwischen Dreikönig und Hl. Dreifaltigkeit durch seine Schwester, da er sonst noch 36 Jahre leiden müsse. Nachdem alles Gewünschte ausgeführt worden war, erschien der nunmehr Erlöste ganz in Weiß bei dem Gefangenen, um sich zu

bedanken. Zusätzlich wird in Text 1 noch die Todesursache angegeben, die in späteren Fassungen als für die Geschichte unwichtig weggelassen wurde. Die kurze Notiz wurde sehr wahrscheinlich nicht von den Wallfahrerinnen, sondern von einem Geistlichen angefertigt. Dies kann aus verschiedenen Details des Textes, wie der Verwendung einzelner lateinischer Wörter (anno, et, mortuus) und der Anrede der beiden Schwestern – sie selbst hätten wohl in der Ich-Form geschrieben –, geschlossen werden. Am Ende der Notiz ließ der Schreiber dann offensichtlich die beiden Schwestern unterzeichnen, um den Zeugniswert des Mirakels zu erhöhen. Text 2 zeigt eindrucksvoll, wie diese kurze Notiz bearbeitet wurde, und welche Rolle dem Verfasser eines Mirakelbuches zukam. Aus dem kurzen Stichwort-Mirakel wurde eine erzähltechnisch geschickt aufgebaute, spannende Geschichte mit moralisierend-belehrender Tendenz, die in dem handschriftlichen Folioband gut zwei Seiten beansprucht, aber bis auf die Nennung des Herkunftsortes der Votantinnen nichts Neues enthält. Wohl aber nahm sich der Schreiber einige dichterische Freiheit und fügte in barockem Überschwang da und dort erzählerisches Beiwerk und kirchliche Interpretation in erklärend-didaktischer Absicht an: „Es scheinte aber, es müsse das alldurchsehende und schärfste Auge Gottes in der Seele Mackeln entdeckt haben", begründet er das Los der Armen Seele, bescheinigt ihr nach der Erlösung gleich „fröhlich – und dankbare Gemüthesneigungen" und bemerkt schließlich noch, daß der Verstorbene fortan nicht mehr aufgetaucht sei. Die dritte Fassung ist gegenüber der zweiten wiederum kürzer und nüchterner, aber auch sprachlich und im logischen Aufbau verbessert. Diese Merkmale sind, wie ein Vergleich mehrerer handschriftlicher Berichte mit ihren gedruckten Fassungen zeigt, durchaus typisch für die Übernahme in ein gedrucktes Mirakelbuch.

Der Werdegang dieses Mirakels ist in mehrfacher Hinsicht aufschlußreich. Er zeigt zunächst einmal den großen Anteil des Schreibers an der Ausgestaltung eines Mirakels, läßt die Verschriftlichung deutlich als Textproduktion und den Mirakelbericht als eine Erzählform erkennen, die sowohl von der Entstehung als auch ihrer Geisteshaltung eine Verwandtschaft zur Sage besitzt[43]. Im vorliegenden Bericht bestehen zudem in der Motivik, dem Erscheinen einer Armen Seele, den Bedingungen, die sie zu ihrer Erlösung stellt, der Erlösung und dem letzten Auftreten in weißer Kleidung, im Lichtgewand der Seligen, enge Beziehungen zur Sage. So meldet sich z. B. in einer Sage aus Baden ein Verstorbener bei seinem

Bruder und bittet diesen, für ihn eine versprochene, aber nicht ausgeführte Wallfahrt nachzuholen. Als der Bruder diesen Wunsch erfüllt hat, „erschien ihm unter der Wandlung sein Bruder in schneeweißer Gestalt, dankte für seine Erlösung und verschwand, indem er dessen Hand berührte“[44]. Das Erscheinen und die Erlösung Armer Seelen sind ein in der Volkssage[45] wie im Mirakel häufig vorkommender Motivkreis. In einem gedruckten Mirakelbuch von Maria Waldrast ist solchen Berichten ein eigenes Kapitel vorbehalten: Maria erlöst die Seelen aus dem Fegefeuer[46]. Eine nähere Untersuchung der wechselseitigen Beziehungen zwischen Armen-Seelen-Mirakeln und -Sagen kann in diesem Zusammenhang nicht geleistet werden, wäre aber gerade im Hinblick auf die Beziehungen zwischen beiden Gattungen eine interessante Aufgabe.

3. Ein Beispiel: Unzucht und Vergewaltigung

Ich möchte das Augenmerk nun auf eine Gruppe von Mirakeln lenken, die in der bisherigen Literatur meines Wissens nie thematisiert wurde, die sich aber ganz besonders als Beispiel einer auf qualitative Erkenntnisse abzielenden, an realen Problemen und alltäglichen Ängsten orientierten Mirakelforschung anbietet. In den handschriftlichen und gedruckten Mirakelbüchern von Maria Waldrast finden wir eine erstaunliche Zahl von Berichten über sittliche Delikte – Vergewaltigungen und Unzuchthandlungen. Ich möchte zunächst zwei Berichte über versuchte Vergewaltigungen wiedergeben:

> Den 16. November 1737 ginge ein Weib von Matrey in dasigen Matreyer Wald Holz klauben, allwo sie von einem Fuhrmann durch Schmeichlwort und Versprechen eines Sibenzechners zur Ungebühr angereizet worden. Nachdem sie so schändliches Verlangen großmüthig ausgeschlagen, und darvon gewichen, hat ihr der Fuhrmann auf genommenem Weeg fürgewartet, und, was er mit Gutten nit hat auswircken können, mit Gewalt zu erhalten sich erkecket. In solcher Noth rueffte das Weib die Mutter Gottes auf der Waldrast an, und sihe Wunder! Der geile Bösewicht erlahmete zur Stund dergestalten, das die Beängstigte aller Gefahr glücklich entrunnen. Nächst folgenden Tag, als dem 17. ermelten Monaths / da eben die monathliche Andacht einfielle / hat das Weib so große Gutthat nach verrichteter H(eiliger) Beicht ihrem Beichtvatter R. P. Simoni Trostberger getreulich angedeutet, und ihrer mildreichen Erleserin schuldigsten Dank abgestattet. (WMB Hs. 1, 1739/19)
>
> Dem 11 Tag Junij 1737 hat allhier eine gewisse gottseelige ledige Weibs-Persohn / das Ort und der Nahmen bleiben mit Fleiss verschwiegen / ihrem Beichtvatter Re. P. Venantio Mra. bekennet, und bei ihrem Gewissen getreulich angedeutet, was gestalten sie unlängst von einem sonst bekannten Jüng-

ling, da sie einzig und allein zu Hause ware, unter gewissen Vorwandt überfallen, und nach wider Vermuthen zugeschlossener Kammerthür zur Ungebühr gewalttätig angereizet worden. In solcher Noth, da kein Bitten halffe, noch einige menschliche Hilff zu hoffen ware, habe sie die gnadenreiche Mutter auf der Waldrast mit lauter Stimme angeruffen, der Jüngling aber dessen ungeacht, sein schändliches Vorhaben zu bewerkstelligen allen Gewalt angewendet, vermeldend, du magst unser liebe Frau anruffen, wie du willst, aniezo bist du in meiner Gewalt. Sie liesse aber gleichwohlen nit nach zu ruffen und siehe! Der viehische Mensch erstarrte an Händ und Füssen, wurde ganz kraftlos, und sagte: iezt siche ich, daß dir Maria auf der Waldrast geholffen, gienge hierauf ganz beschämet und bereuet seine Weeg wiederum fort.

P. Benignus Mra. Supra. (WMB Hs. 1, 1737/VII)

Beide Berichte sind auch in einem gedruckten Mirakelbüchlein von Maria Waldrast enthalten[47]. Sie erscheinen dort inhaltlich unverändert und nur stilistisch etwas geglättet. So wurde z. B. aus dem „viehischen Mensch" im 2. Bericht in der gedruckten Fassung ein „Venusbub". Zu beachten ist ferner, daß der in den handschriftlichen Fassungen genannte Beichtvater in der gedruckten Version nicht erwähnt wird. Gerade bei obigem Mirakel dürfte er aber eine wichtige Rolle bei der Entstehung des Mirakelberichtes gespielt haben, da er dem Schreiber die Erlebnisse der Frauen mitgeteilt haben muß, wobei aus heutiger Sicht nicht beurteilt werden kann, ob dies im Sinne der Betroffenen geschah. Beide Berichte sind spannend geschrieben und ebenso spannend zu lesen. Vor allem der zweite weist in seiner doch reißerischen Darstellung Verwandtschaft zu heutiger Presseberichterstattung über Vergewaltigungen auf, die man zwar mit Abscheu und Schaudern, aber auch Neugier überfliegt. In mehrfacher Hinsicht aufschlußreich ist die in beiden Berichten fast gleich lautende Formulierung, mit der die Abwendung des Unheils umschrieben wird. Nachdem zuvor wortreich die Ausweglosigkeit der Situation vorgeführt worden war, die Spannung somit ihren Höhepunkt erreichte, wird das Eingreifen der himmlischen Macht wie folgt verbalisiert: „Und sihe Wunder! Der geile Bösewicht erlahmete zur Stund dergestalten, . . ." Und im zweiten Bericht: „ . . . und siehe! Der viehische Mensch erstarrte an Händ und Füssen, wurde ganz kraftlos, . . ." Die Stellen zeigen einerseits die Formelhaftigkeit der Mirakelberichte. Sie verweisen aber auch auf das Bestreben der schreibenden Geistlichkeit, das Eingreifen der speziell verehrten Mutter Gottes ganz konkret und bildhaft darzustellen, um ihre Kraft und Wirkungsmächtigkeit deutlich vor Augen zu führen.

Aufschlußreich ist auch der folgende Bericht über einen Inzest mit daraus hervorgehender Schwangerschaft.

> Eine gewisse Manspersohn aus Insprugg hat mit seiner nächsten Anverwandin eine Blutschand begangen, und wie vernommen, das seine nächste . . . (unleserlich) von ihme seye schwanger worden, gerathe er in seine so große Gemüthsängstlichkeit, das er ihme nit mehr zu helfen gewußt, sondern ganz verzweifelt hat er schon bey sich beschlossen ihme selbsten das Leben zu nemmen, als das seine Schandtaten sollten offenbart werden. Er wollte (unleserlich) das aussriste unternehmen, allein in so großer Bestürzung und bei so verzweifelnden Gedankhen hat er sich zu allhiesiger Gnadenmutter auf der Waldrast verlobt, und versprochen 3mahl herauf zu kommen, und zu kirchfahrten nacher Waldrast. Auf diese Verlobnuß hat die Geschwängerte eine fruezeitige Geburth erliten, ohne das sie darzu einige Mittl gebraucht, oder Gelegenheit gegeben. Seynd also beede von Schand und Spott errettet worden.
>
> (WMB Hs. 1, 1754/476)

Über die näheren Umstände, d. h. die tatsächliche Ursache dieser Frühgeburt, kann aus heutiger Sicht nur gemutmaßt werden. Fatal an der ganzen Sache ist jedenfalls, daß sowohl für den wallfahrenden Mann, der seine nächste Verwandte zum Beischlaf genötigt und geschwängert hat, wie für den geistlichen Schreiber das eigentliche Problem nicht der Inzest an sich zu sein scheint, sondern das infolge der Schwangerschaft befürchtete Bekanntwerden des Vorfalls und der zu erwartende Spott! Dies geht auch aus einer Randglosse hervor, wie sie im Mirakelbuch über weite Strecken als stichwortartige Bezeichnung der Wunder gebräuchlich waren: „in magno periculo fama liberat", was wie folgt zu übersetzen ist: Sie (die Muttergottes) befreit in großer Gefahr vor übler Nachrede. So wird denn auch die mit oder ohne Zutun erfolgte Frühgeburt als Hilfe von oben und Lösung des Problems betrachtet, ohne jegliche kritische Bemerkung gegenüber dem Verursacher der Schwangerschaft. Die Eintragung ins Mirakelbuch hatte übrigens, auch das ist bemerkenswert, einen Zettel (schedula scripta), der beim Gnadenbild aufgehängt war, zur Vorlage. Dies ist einer lateinischen Notiz am Ende des Textes zu entnehmen[48].

Deutlich häufiger als Berichte über Vergewaltigungen begegnen in den handschriftlichen und gedruckten Mirakelbüchern von Maria Waldrast Eintragungen, in denen von Unkeuschheit – meist handelt es sich wohl um Masturbation – berichtet wird. In einer gedruckten Auswahl Waldraster Mirakel sind die Fälle von Unkeuschheit mit anderen „Abgründen des Kleinmuths" wie Depressionen bis hin zu Selbstmordgedanken im Kapitel „Maria

erbittet geistliche Gnaden" zusammengefaßt, wobei von insgesamt 34 Berichten immerhin 14 von Verstößen gegen das 6. Gebot handeln. Dieser Zahlenangabe ist allerdings keine allzu große Bedeutung beizumessen. Vielmehr gilt es zu bedenken, daß derart wundersame Befreiungen vom Laster der Unzucht ja nur im Falle einer Beichte aufgezeigt werden konnten. Nun läßt sich aber denken, daß eine schwer abschätzbare Zahl von Menschen mit dieser Sünde ganz gut leben konnte oder zumindest lieber damit lebte, als sie zu beichten. Betrachten wir zunächst wiederum einige Beispiele aus handschriftlichen und gedruckten Mirakelbüchern zu dieser Thematik. Aus Platzgründen können nur Auszüge aus den Berichten wiedergegeben werden.

> In eben disem Monath und Jahr . . . bekennte ihrem Beichtvatter eine gewisse Persohn, wie das sie einstmahlen wieder das sechste Geboth schwärlich gesindiget habe, mit solcher überhandtnehmender übler Geschämigkeit, das es ihr gleichsamb unmöglich vorkamme, solche sindt ihrem Seelsorger zu entdecken . . . (WMB Hs. 1, 1754/410)

> Bey Anfange dieses Jahres hat ein Mannsbild allhier seine Andacht abgeleget, welcher einstens der Geilheit also ergeben gewesen, das er alle Tage mit dergleichen Abscheulichkeiten beflecket, und geglaubet, ein Unmöglichkeit zu sein, das er sich von diesen enthalten könnte. Sein Gewissen war zwar nicht gar eingeschläfert, wohl aber der Willen hartnäckig . . . Ein guter Geist hat ihn auch auf diesen hochen Berg getragen (Maria Waldrast) . . . nach abgelegter reumüthiger Beicht in bittere Thränen zerflossen und gesaget: Mein Pater. Diese unsere liebe Frau hat mir allein geholfen. Sie hat mir den Fleischstachl völlig abgenommen, jetzt lebe ich ohne schwere Anfechtung, als wenn ich kein Mensch mehr ware. Nachdem hat er inständig gebethen, diese Gnade zum Troste aller Sindern ohne seinen Nammen vorzutragen. (WMB Hs. 2, 1770/63)

Bemerkenswert ist die am Ende des zweiten Berichtes zu lesende Wendung „ . . . den Fleischstachl völlig abgenommen, . . ." Sie geht zurück auf eine Stelle aus dem 2. Brief des Apostels Paulus an die Korinther[49]. Mit dem Stachl oder Dorn im Fleisch war bei Paulus allerdings nicht der Sexualtrieb gemeint, sondern eine nicht genauer benannte, offenbar anfallsartige Krankheit, an der der Apostel zu leiden hatte und die er als eine Art Prüfung Gottes auffaßte[50]. Erst später bürgerte sich in kirchlichen Kreisen die Bezeichnung Fleischstachl für sexuelle Anfechtungen ein. Ihr Gebrauch in einem handschriftlichen Mirakelbericht kann aber als weiterer Hinweis für die starke stilistische Bearbeitung der Mirakelerzählungen bereits in den Handschriften gelten, da ja nicht anzunehmen ist, daß der normale Wallfahrer in Bibelzitaten sprach. Um aber nicht

den Eindruck zu erwecken, es handle sich hier um ein geschlechtsspezifisches Problem, nun noch ein weiterer Bericht.

> Vom ersten Gebrauche des Verstandes an wurde ein Mägdlein zu den gräulichsten Sünden des Fleisches so verleitet, daß sie ihres Elends keinen Rat mehr wußte. Inner zehn Jahren getraute sie sich niemals die eigentliche Gattung der Sünde zu beichten, und blieb in diesem Lasterleben bis zur Standesveränderung. Nachdem ihr erstes Kind in der Unschuld verstorben, schickte sie ihm die eindringlichsten Seufzer nach, daß es bey Gott durch die Fürbitt Mariae Waldrast seiner Erzeugerin wahre Buße erwirken sollte. Hinnach kam ihr einst im Schlafe für, als steh ihr liebes Kind samt der göttlichen Mutter in Gestalt des hiesigen Gnadenbildes vor ihren Augen, ergreife sie bey der Hand, und spreche ihr zweymal ganz deutlich zu: Geh itzt! geh, und beichte alles! Bey dem Erwachen empfand sie einen außerordentlichen Antrieb hieher, machte sich auch auf, und langte hier eben zur Predigt ein, wodurch ihr Herz noch mehrers berühret wurde; gieng sodann nach aufrichtiger Beichte mit solchem Troste und bestem Willen nach Haus, daß man die gänzliche Versöhnung mit Gott und die standhafte Lebensbesserung sicher hoffen konnte. (Vierte Forsetzung jener Gutthaten . . ., 1770/346)

Die Aufzählung solcher Berichte ließe sich noch fortsetzen. Sicherlich muß man bei der Interpretation dieser Geschichten den barocken Überschwang der Sprache und die propagandistischen Absichten der Geistlichkeit berücksichtigen. Aber auch bei kritischer Sicht wird hier der Blick frei auf einen Gewissenskonflikt, ein reales Problem für Gläubige bis in unsere Zeit, ein Problem, das eigentlich keines ist, sondern erst von der Kirche zu einem gemacht wurde. Der eigentliche Konflikt, das zeigen die Berichte eindeutig, liegt für die „armen Sünder" ja nicht zwischen der Lust und ihrer Befriedigung bzw. Selbstbefriedigung. Das Hauptproblem entsteht durch die aus Scham und Peinlichkeit unterlassene Beichte und das daraus erwachsende schlechte Gewissen, das manche sogar an Selbstmord denken ließ. Dieses Dilemma ist auch das zentrale Motiv der Erzählungen. Der Eintritt des Wunders ist dagegen nüchtern betrachtet gar nicht so wunderbar, und es muß ja auch immer offen bleiben, ob eine anhaltende „Besserung" bzw. „Heilung" erreicht wurde. Die Wallfahrtsgeistlichen scheinen diese Erzählungen ganz besonders mit didaktischen Absichten geschrieben und als Exempel verkündet zu haben. Die Unkeuschheit wird in den schwärzesten Farben als großes Übel geschildert, wie aus folgenden Wendungen ersichtlich ist: „Fieber der Unlauterkeit" (WMB Hs. 2, 1769/47); „mit dergleichen Abscheulichkeiten alle Tage beflecket (WMB Hs. 2, 1770/62); „unter dem schweren Joch des sündhaften Fleisches" (Vierte Fortsetzung jener Gutthaten . . ., 1769/343); „diese Leibeigene des sündhaften Fleisches"

(Vierte Fortsetzung jener Gutthaten . . ., 1773/358). Einen elementaren Bestandteil dieser Berichte bildet ferner die Schilderung der unterlassenen Beichte: „Er beichtete lange Zeit nicht öfters dann dreymahl, aber leider niemahls das, was vor allem anderen zu entdecken war" (Vierte Fortsetzung jener Gutthaten . . ., 1769/343); „Dem großen Übel kamme noch dieses bey, das sie sich in einer Zeit von zechen Jahren niemals die eigentliche Gattung der Sünde zu beichten getraute" (WMB Hs. 2, 1770/63).

Die Erzählungen über Unkeuschheit und deren wundersame Beseitigung werfen ein freilich nur schwaches Licht auf reale, existentielle Nöte von Menschen des 18. Jahrhunderts, eröffnen einen kleinen Zugang zu ihrer Intimsphäre. Sie verweisen auf die mitunter großen Gewissensnöte dieser Leute, vor allem aber auch auf den enormen Druck, den die Kirche mit dem 6. Gebot und dem Zwang zur Beichte überhaupt ausübte, und letztlich wohl auch auf das verklemmte Verhältnis der katholischen Kirche zur Sexualität.

Wie oben angedeutet, werden Mirakelerzählungen über Unzucht und Vergewaltigung in der bisherigen Literatur meines Wissens nie behandelt. Da wohl nicht anzunehmen ist, daß die Wallfahrer nach Maria Waldrast, aus dessen Mirakelbüchern die obigen Zitate entnommen sind, unkeuscher als andere waren, scheinen mir zur Erklärung dieses Umstandes zwei Möglichkeiten in Frage zu kommen.

1. Berichte von Vergewaltigungen und Unzuchthandlungen wurden an anderen Orten auch bekanntgegeben, aber von den Beichtvätern und Schreibern als nicht mirakelwürdig empfunden und nicht ins Mirakelbuch eingetragen. Wir hätten hierin eine bewußte Ausblendung der Textproduzenten zu sehen, durchaus vergleichbar mit ähnlichen Prozessen bei der Entstehung von Sagensammlungen[51]. Diese Möglichkeit kann von grundsätzlicher Bedeutung für den Quellenwert von Mirakelbüchern sein. Wenn diese Anliegen womöglich in anderen Mirakelsammlungen ausgeklammert wurden, dann vielleicht auch andere, und es erhebt sich die Frage, ob diese Bücher überhaupt ein auch nur annähernd repräsentatives Bild der tatsächlichen Anliegen bzw. Erhörungen wiedergeben. Es spricht so gesehen einiges dafür, daß wir es meist mit einer zensurierten Auswahl zu tun haben. Daß Mirakelberichte grundsätzlich nur Erfolgsmeldungen bringen und wir von der vermutlich viel größeren Zahl nicht erfüllter Anliegen sowieso keine Kenntnis erhalten, ist ein zwar banaler, aber in diesem Zusammenhang doch auch beachtenswerter Umstand.

2. Theoretisch wäre es aber auch denkbar, daß frühere Forscher dieses Thema als nicht mirakelwürdig empfanden und nicht näher behandelten.

4. Noch einmal: Quellenkritik und qualitative Erkenntnisse

Die in diesem Beitrag angestellten Beobachtungen zu den konkreten Entstehungsbedingungen von Mirakelberichten zeigten zunächst einmal, daß auch die Handschriften keineswegs als authentische Primärquellen, sondern bereits als Bearbeitungen zu betrachten sind. Wesentlichen Anteil an der Erstellung der handschriftlichen Berichte, an der Erzeugung der Texte hat aber nicht nur der Schreiber, sondern auch der Beichtvater, dem die Erzählungen über wundervolle Gebetserhörungen häufig zuerst mitgeteilt wurden. Das im 3. Kapitel dieser Arbeit näher vorgestellte Beispiel von Mirakeln im Zusammenhang mit Unzucht und sexueller Nötigung sollte nicht nur auf ein bisher aus dieser Sicht nie thematisiertes Problem, nicht nur auf den durch den Zwang zur Beichte erzeugten kirchlichen Druck und die daraus erwachsenden seelischen Nöte aufmerksam machen. Der Umstand, daß solche Mirakel von anderen Wallfahrtsorten nicht bekannt sind, führte zu der Frage der Zensurierung durch die Wallfahrtsgeistlichen und ließ ganz allgemein Zweifel an der Repräsentativität auch der handschriftlichen Mirakelbücher aufkommen. An dieser Stelle schließt sich der Kreis, treffen die Bemühungen um eingehende Quellenkritik und qualitative Erkenntnisse zusammen. Das eine ist ohne das andere nicht realisierbar. Beide bedingen und ergänzen sich wechselseitig.

Anmerkungen:

1. Vgl. z. B. Peter Assion, Geistliche und weltliche Heilkunst in Konkurrenz. In: Bayerisches Jahrbuch für Volkskunde 1976/77, 1978, S. 7–23.

2. Rolf W. Brednich, Quellen und Methoden. In: Ders. (Hrsg.), Grundriß der Volkskunde. Berlin 1988, S. 75–76.

3. Vgl. z. B. Dieter Harmening, Fränkische Mirakelbücher. In: Würzburger Diözesangeschichtsblätter 28, 1966, S. 25–241.

4. Diese beiden Begriffe wurden aus dem Artikel von Gabor Tüskés und Éva Knapp, Mirakelliteratur als sozialgeschichtliche Quelle: barockzeitliches Wallfahrtswesen in Ungarn. In: Schweizer. Archiv für Volkskunde 84, 1988, S. 79–103, übernommen.

5. Zur Verfügung standen drei umfangreiche handschriftliche Mirakelbücher. Wie aus den nachstehend angeführten Titeln ersichtlich ist, dürfte es sich dabei nicht um die gesamten handschriftlichen Mirakelaufzeichnungen dieser Wallfahrt, sondern vermutlich um die Bände 3, 4 und 5 handeln:

1. Liber Rerum Memorabilium Conventus Thaumathurgae Divae Virg(inis) in Waldrast(ensis). Inchoatus Anno Salutis MDCCXXXIV. Continuatio Miraculorum, aut insignium Beneficiorum, quae per intercessionem Divae Virginis Thaumaturgae Waldrastensi patrata fuere, aut Christi fidelibus specialiter confessa (enthält Mirakel aus den Jahren 1737 bis 1758; im Text als WMB Hs. 1 zitiert).

2. Continuatio Miraculorum, aut insignium Beneficiorum, quae per intercessionem Divae Virginis Thaumathurgae Waldrastensis patrata fuere, huiusque anno 1758 promulgata, et typo Data sunt anno 1759 (enthält Mirakel von 1758 bis 1781; im Text als WMB Hs. 2 zitiert).

3. Liber V^{tus}: Protocolli Gratiarum D.(ivae) V.(irginis) Thaumaturgae Waldrastensis. Inchoatus Die I. Septembris MDCCLXXXI (enthält Mirakel von 1781 bis 1792; im Text als WMB Hs. 3 zitiert).

In der Bibliothek des Tiroler Landesmuseums Ferdinandeum sind mehrere Ausgaben gedruckter Mirakelbücher von Maria Waldrast vorhanden, die für diese Untersuchung herangezogen werden konnten:

1. Stäts=fortgrünender Lärchen=Stock. Das ist: Fernere Beschreibung deren Vornehmsten von Anno 1737. und etlichen von älteren Zeiten her erwiesenen Wunder und Gutthaten Durch das Aus einem dürren Lärchen=Stock auf Himmlischen Befehl Anno 1392. erwachsene Wunderthätige Marianische Gnaden=Bild Auf dem Hohen Berg Waldrast In Tyrol unter der Pfarre Matray / und Land=Gericht Stainach ligend Von einem Priester des Ordens deren Dienern U. L. Frauen 1759. Mit Erlaubnuß der Oberen. Insbrugg/Gedruckt bey Michael Anton Wagner.

2. Ursprung des berühmten Wunder= und Gnadenorts auf der Waldrast in der gefürsteten Graffschaft Tyrol, und Fortsetzung jener Wunder und Gutthaten, welche auf bittlich= und andächtiges Anrufen der seligsten Gottesgebährerin Maria als ungemeinen Gnadenmutter auf der Waldrast erhalten, angezeiget, und vom Jahre 1759 bis 1767 den dritten Sonntag im September zu absonderlichen Trost und Auferhebung aller Marianischen Liebhaber vorgetragen worden. Mit Erlaubnuß der Obern. Innsbruck, gedruckt bey Joh. Thom. Edl. v. Trattner, . . .

3. Fortsetzung jener Wunder und Gutthaten, welche durch Fürbitt der seligsten Gottesgebährerinn Maria, als ungemeinen Gnaden=Mutter auf der Waldrast erhalten, angezeiget, und vom Jahre 1759 bis 1767 den dritten Sonntag im September zu Trost und Auferbauung der Marianischen Wahlfahrter vorgetragen, und im 1768sten Jahre in Druck gegeben worden. Innsbruck, gedruckt bey Joh. Thomas Edlen von Trattern, . . .

4. Vierte Fortsetzung jener Gutthaten, welche durch Fürbitte der seligsten Jungfrau Maria als allgemeinen Gnadenmutter zu Waldrast erhalten, angezeiget, und vom Jahre 1768 bis 1777sten Jahr den dritten Sonntag jeden Herbstmonats auf der Kanzel verkündiget worden. Mit Erlaubnis der Obern. Innsbruck, gedruckt mit Trattnerischen Schriften. 1778.

6. Vgl. Roland Girtler, Methoden der qualitativen Sozialforschung. 2. Aufl. Wien 1984.

7. Vgl. R. W. Brednich (wie Anm. 2), S. 75.

8. Georg Schreiber (Hrsg.), Deutsche Mirakelbücher. Zur Quellenkunde und Sinngebung (= Forschungen zur Volkskunde, 31/32). Düsseldorf 1938. Zu früheren

volkskundlichen Arbeiten zum Mirakel vgl. die Literaturangaben bei Peter Assion, Die mittelalterliche Mirakelliteratur als Forschungsgegenstand. In: Archiv für Kulturgeschichte 50, 1968, S. 172–180.

9. Edmund Frieß und Gustav Gugitz, Die Mirakelbücher von Mariahilf in Wien (1689–1775). In: G. Schreiber (wie Anm. 8), S. 77–134, hier S. 79.

10. Rudolf Kriß, Die religiöse Volkskunde Altbayerns. Baden bei Wien 1933, S. 142.

11. Friedrich Zoepfl, Schwäbische und Bayerische Mirakelbücher im Raum des Bistums Augsburg. In: G. Schreiber (wie Anm. 8), S. 146–163, hier S. 153.

12. Ebd.

13. Karl S. Kramer, Die Mirakelbücher der Wallfahrt Grafrath. In: Bayer. Jahrbuch für Volkskunde 1950, 1950, S. 80–102; Robert Böck, Ein Mirakelbuch der Wallfahrt Maria Stern in Taxa (1654–1754). In: Bayer. Jahrbuch für Volkskunde 1954, 1954, S. 62–80; Ders., Die Marienwallfahrt Kößlarn und ihre Mirakelbücher. In: Bayer. Jahrbuch für Volkskunde 1983, 1963, S. 33–57; Anton Bauer, Das Schöffauer Mirakelflugblatt von 1517. In: Bayer. Jahrbuch für Volkskunde 1957, 1957, S. 51–56; Robert Bauer, Das älteste gedruckte Altöttinger Mirakelbüchlein. In: Ostbairische Grenzmarken (=Passauer Jahrbuch 1961), S. 144 ff.; Irmgard Gierl, Bauernleben und Bauernwallfahrt in Altbayern. Eine kulturkundliche Studie auf Grund der Tuntenhausener Mirakelbücher (= Beiträge zur altbayerischen Kirchengeschichte, 21,2), München 1960; Hermann Bach, Mirakelbücher bayerischer Wallfahrtsorte. Untersuchungen ihrer literarischen Form und ihrer Stellung innerhalb der Literatur der Zeit. Diss. München 1963; Dieter Harmening, Das Mirakelbuch der „Crescentianischen Gutthaten". In: Zeitschrift für Volkskunde 61, 1965, S. 15–29; Ders. (wie Anm. 3); P. Assion (wie Anm. 8); Ders., Die Mirakel der hl. Katharina von Alexandrien. Untersuchungen und Texte zur Entstehung und Nachwirkung mittelalterlicher Wunderliteratur. Diss. Walldürn 1969; Hildegard Ohse, Die Wallfahrt Föching im Spiegel der Mirakelbücher (1676–1790). Diss. München 1969.

14. K.-S. Kramer (wie Anm. 13), S. 80.

15. R. Böck (wie Anm. 13), S. 63.

16. H. Bach (wie Anm. 13), S. 42.

17. D. Harmening, Das Mirakelbuch der „Crescentianischen Gutthaten" (wie Anm. 13), S. 17.

18. Ebd., S. 19.

19. D. Harmening, Fränkische Mirakelbücher (wie Anm. 3), S. 71.

20. P. Assion, Die mittelalterliche Mirakelliteratur (wie Anm. 8), S. 173.

21. Ebd.

22. Uda Oberg, Das Mirakel – eine literarische Gattung des romanischen Mittelalters. Diss. Gießen 1964; unter dem Namen Uda Ebel gedruckt Heidelberg 1965.

23. P. Assion, Die mittelalterliche Mirakelliteratur (wie Anm. 8), S. 175.

24. Ebd.; vgl. auch Wolfgang Brückner, Sagenbildung und Tradition. Ein methodisches Beispiel. In: Zeitschrift für Volkskunde 57, 1961, S. 26–74.

25. P. Assion (wie Anm. 1); Ingo Schneider, Belohntes Vertrauen. Überlegungen zu Struktur und Intention gegenwärtiger Gebetserhörungen. In: H. Eberhart, E. Hörandner, B. Pöttler (Hrsg.), Volksfrömmigkeit. Referate der Österr. Volkskundetagung 1989 in Graz (= Buchreihe der ÖZV, 8). Wien 1990, S. 203–218.

26. P. Assion (wie Anm. 1).

27. Vgl. z. B. Balthasar Gritsch, Das Mirakelbuch von Gries im Sulztal. In: Veröffentlichungen des Museums Ferdinandeum, 31, 1951, S. 213–228; Hanns Bachmann, Das Mirakelbuch der Wallfahrtskirche Maria Stein in Tirol als Quelle zur Kulturgeschichte (1678–1742) (= Schlernschriften 265). Innsbruck, München 1973.

28. Anneliese Legat, Das Mirakelbuch der Wallfahrtskirche Maria Reinigung in Gleisdorf. Diss. Graz 1979; Barbara Kramer, Das Mirakelbuch „Protokollum Marianum" (Nestelbach bei Graz). Diss. Graz 1985.

29. G. Tüskés und É. Knapp (wie Anm. 4), S. 81.

30. Zur Wiederentdeckung der Volkskultur im allgemeinen vgl. Richard van Dülmen, Norbert Schindler (Hrsg.), Volkskultur. Zur Wiederentdeckung des vergessenen Alltags (16.–20. Jahrhundert). Frankfurt a. M. 1984. Zur Auseinandersetzung der Geschichtswissenschaften mit der Volksfrömmigkeit vgl. z. B. Richard van Dülmen, Volksfrömmigkeit und konfessionelles Christentum im 16. und 17. Jahrhundert. In: Wolfgang Schieder (Hrsg.), Volksreligiosität in der modernen Sozialgeschichte (= Geschichte und Gesellschaft. Sonderheft 11). Göttingen 1986, S. 14–31; Hubert Ch. Ehalt (Hrsg.), Volksfrömmigkeit von der Antike bis zum 18. Jahrhundert (= Kulturstudien, Bd. 10). Wien–Köln 1989. Auf einige neuere englische und amerikanische Untersuchungen zum Mirakel kann hier nur hingewiesen werden. Ronald C. Finucane, The Use and Abuse of Medical Miracles. In: History 60, 1975, S.1–10; Ders., The Miracle-Working Corpse: A Study of Medieval English Pilgrims and their Beliefs. Phil. Diss. Stanford 1972; Ders., Miracles and Pilgrims. Popular Beliefs in Medieval England. London 1977; James F. Skyrms, The Rituals of Pilgrimage in the Middle Ages. Phil. Diss. Iowa 1986; Jonathan Sumpton, Pilgrimages. An Image of Medieval Religion. London 1975. In Deutschland erschienen jüngst zwei Arbeiten zum Mirakel: Rebekka Habermas, Wunder, Wunderliches, Wunderbares. Zur Profanisierung eines Deutungsmusters in der frühen Neuzeit. In: Richard van Dülmen (Hrsg.), Armut, Liebe, Ehre. Studien zur historischen Kulturforschung. Frankfurt 1988, S. 38–66 (die Verfasserin arbeitet derzeit an einer Dissertation über bayerische Mirakelbücher); Barbara Schuh, „Von vilen und mancherlay seltzamen Wunderzaichen": die Analyse von Mirakelbüchern und Wallfahrtsquellen (= Halbgraue Reihe zur historischen Fachinformatik, Serie A, Bd. 4). St. Katharinen 1989.

31. R. Habermas (wie Anm. 30), S. 56/57.

32. Vgl. dazu LThK, 2. Aufl. Freiburg 1935, Bd. 7, s. v. Mirakel, Sp. 206 f.

33. Vgl. G. Gugitz und E. Frieß (wie Anm. 9); F. Zoepfl (wie Anm. 11); R. Böck (wie Anm. 13); K.-S. Kramer (wie Anm. 13).

34. Gerhard Best, Neue Heiligenkulte in Westfalen. Münster 1983; Peter Assion, Ein Kult entsteht. Untersuchungen zur Verehrung der Ulrika Nisch von Hegne am Bodensee. In: Forschungen und Berichte zur Volkskunde in Baden-Württemberg 1971–1973. Stuttgart 1973, S. 43–63.

35. F. Zoepfl (wie Anm. 11), S. 157/58.

36. D. Harmening (wie Anm. 3), S. 51.

37. F. Zoepfl (wie Anm. 11), S. 153 f.

38. Ebd., S. 154.

39. Vgl. F. Zoepfl (wie Anm. 11), S. 152 f.; K.-S. Kramer (wie Anm. 13), S. 80; D. Harmening (wie Anm. 3), S. 50.

40. D. Harmening (wie Anm. 3), S. 50.

41. Acta Sanctorum, Oct. VI (1868), S. 256; zitiert nach F. Zoepfl (wie Anm. 11), S. 153.

42. Vierte Fortsetzung jener Gutthaten . . . (wie Anm. 5).

43. Vgl. P. Assion (wie Anm. 8), S. 175.

44. Bernhard Baader, Volkssagen aus dem Lande Baden und den angrenzenden Gebieten. Karlsruhe 1851, Nr. 429; zitiert nach Leander Petzoldt (Hrsg.), Deutsche Volkssagen. München 1978, Nr. 161.

45. Hierzu liegt eine gründliche Monographie vor von J. Sailer: Die armen Seelen in der Sage. Diss. München 1956. Vgl. weiters Art. „Arme Seelen" im Handwörterbuch der Sage. Hrsg. von Will-E. Peuckert. 3. Lfg. Göttingen 1961, Sp. 628–641; Art. „Fegefeuer" in der Enzyklopädie des Märchens. Hrsg. von Kurt Ranke u. a., Bd. 4. Berlin–New York 1984, Sp. 964–979.

46. Stäts=fortgrünender Lärchen=Stock . . . (wie Anm. 5), S. 109–112.

47. Stäts=fortgrünender Lärchen=Stock . . . (wie Anm. 5), S. 107 u. 110.

48. „Ita habet(i)s in schedula scripta qua profatus apud Thaumaturgam nostram appendit". Interessant ist schließlich eine weitere Randglosse, aus der hervorgeht, daß dieser Bericht nicht zur Veröffentlichung bestimmt war. „Hoc o(mn)ia non promulgari debent eo modo hic inscripta sunt" – All dies darf man nicht verkünden in der Weise, wie es hier geschrieben steht.

49. Vgl. 2. Kor. 12, Vers. 7.

50. Siehe dazu Das Neue Testament Deutsch. Neues Göttinger Bibelwerk. Teilband 7: Die Briefe an die Korinther. Übers. und erläutert von Heinz-Dietrich Wendland. 15. Aufl. Göttingend 1980, S. 243 ff.

51. Vgl. Ursula Brunold-Bigler, Steuerungs- und Ausblendungsprozesse in der Schweizer Volkserzähltradition. Vortrag gehalten auf dem DGV-Kongreß in Göttingen 1989 (im Druck).

Bildquellen zur Volksfrömmigkeit

(8 Abbildungen)

Von Elfriede Grabner

I. Der „Fastenchristus“
Zur Ikonographie und Kulturgeschichte eines seltenen spätmittelalterlichen Mahnbildes

Schon 1956 hat der Schweizer Volkskundler Robert Wildhaber ein höchst eigenartiges Bildthema des ausgehenden Mittelalters, den sogenannten „Feiertagschristus“ als ikonographischen Ausdruck der Sonntagsheiligung behandelt und erstmals in einer umfassenden Studie vorgestellt[1]. Es ist dies eine bildliche Ausformung, die zu den merkwürdigsten des späten Mittelalters gehört. Sie zeigt den leidenden Christus, umgeben von vielerlei Werkzeug und Gerät, die mit ihren Spitzen nach seinem Körper gerichtet sind und ihn verwunden. Dieser Bildgedanke mit dem von solchen Gegenständen Umgebenen soll auf die Frevel gegen die Feiertagsheiligung hinweisen, durch die der Schmerzensmann von den Feiertagsschändern immer neu und blutig verwundet wird. Bildzeugnisse dieser unter der Bezeichnung „Feiertagschristus“ bekannten Darstellung sind über ganz Westeuropa verbreitet, finden sich ebenso in Oberdeutschland und der deutschen Schweiz, im rätoromanischen Graubünden, in Südtirol, Oberitalien und im slowenischen Nachbarlande Krain. In der Steiermark besitzen wir ein sehr frühes Zeugnis in der Knappenkirche von Oberzeiring, das erstmals Leopold Kretzenbacher[2] 1956 in zwei Studien bekannt gemacht hat. Aus Kärnten kennen wir bis heute sogar drei solcher Bildzeugnisse,

wobei der Freskenfund des Feiertagschristus von Saak im Gailtal aus der Mitte des 15. Jahrhunderts zu den besterhaltenen und in seiner volkskundlichen Bedeutung besonders aussagekräftigen Beispielen zählt[3].

Zu diesem heute in der volkskundlichen Ikonographie in Wort und Bild gut dokumentierten Bildgedanken läßt sich nun ein thematisch ähnlicher, bislang noch nicht untersuchter Mahnbildtyp stellen. Er betrifft nicht die Feiertagsheiligung, sondern das kirchliche Fastengebot und kann daher als „Fastenchristus" jenem „Feiertagschristus" zur Seite gestellt werden.

Nur zwei solcher Freskenfunde sind bis heute bekannt geworden: jene aus der 2. Hälfte des 15. Jahrhunderts stammende Fastenmahnung in der Stadtpfarrkirche zu Lienz in Osttirol und eine thematisch ähnliche, 1948 aufgedeckte Freskendarstellung in der Turmvorhalle der Pfarrkirche Maria Rojach im Lavanttal, deren Entstehung ebenfalls in die Zeit vor 1500 fällt[4].

Die Lienzer Fastenmahnung, die einen wesentlich besseren Erhaltungszustand als das Rojacher Fresko aufweist, befindet sich auf einem breiten, an der Evangelienseite stehenden Pfeiler, der nach einem Brand von 1444 neu erbauten und 1457 geweihten dreischiffigen, spätgotischen St. Andreas-Stadtpfarrkirche zu Lienz. Das an zwei Seiten mit farbigen Streifen gerahmte Bildfeld zeigt die im Verhältnis zu den übrigen Figuren übergroße, nur mit einem Lendentuch bekleidete Gestalt Christi (Abb. 1). Der offenbar schon ursprünglich ohne Nimbus Dargestellte steht auf einer Felsformation vor einem blauen Hintergrund und schwingt drohend die Keule über einer Gruppe von Menschen, die Eier, Fleisch und Milchspeisen essen. Rechts im Bild sieht man vier kniende und anbetende, bürgerlich gekleidete Gestalten, einen Mann und drei Frauen, während links den entsprechenden Platz ein Hund einnimmt. Auf einem vielfach verschlungenen Schriftband kann man die nur mehr teilweise erhaltene Inschrift in gotischen Minuskeln lesen:

mensch.er de(n).frei.tag/das.dir.got.nit.prech.das/
leb(e)n.ab.
du solt/nit/fleisch..air.kes/nid essen.seid...

Am unteren Bildrand liest man:

O mensch.gedenk.des leides[5] *ende.*

Diese 1967/68 freigelegte bildliche Ausformung einer, wie noch gezeigt werden soll, überstrengen Fastenvorschrift, wurde 1969 von kunsthistorischer Seite als die „allegorische Darstellung der Bestrafung im Jenseits für die Mißachtung des Fastengebotes" gedeutet, die in „dieser Form ein ikonographisches Unikum" darstelle[6]. Dazu wird auch angemerkt, daß die auf dem Fresko dargestellten Speisen – Fleisch, Eier, Käse – sich genau mit dem Fastengebot der Kirche decken, wobei Käse stellvertretend für die allgemein untersagten Milchprodukte (Laktizinien) stehe[7].

Tatsächlich hängt nun dieser Lienzer „Fastenchristus" aller Wahrscheinlichkeit nach mit den strengen Fastenbestimmungen des Reformators und Fürstbischofs von Brixen, Nikolaus Cusanus (Nikolaus von Kues, 1401–1464) zusammen. Nach dem Kirchenrecht galten damals als Fasttage die vierzigtägige Fastenzeit (Quadragesima) vom Aschermittwoch bis einschließlich Karsamstag, die Quatembermittwoche, -freitage und -samstage. Dazu kam noch eine Anzahl von Vigilfasttagen, so vor allem die Vortage bestimmer Heiligenfeste. Selbstverständlich galten alle Freitage als Fasttage[8].

Die von der Kirche damals geforderten Fastenwerke bestanden im Abbruch im Essen (nur einmalige Sättigung im Tage) und in der Abstinenz, d. h. in der Enthaltung von gewissen Speisen. An den Abstinenztagen galten als verbotene Speisen: das Fleisch warmblütiger Tiere und die Laktizinien, d. s. Milch und aus Milch bereitete Speisen, wie Butter, Butterschmalz und Käse, außerdem die Eier[9].

Da dieses Laktizinienverbot aber in den deutschen Diözesen auf besondere Schwierigkeiten stieß und vermutlich vielfach übertreten wurde, erfuhr es meist schon um die Mitte des 15. Jahrhunderts durch die sogenannten „Butterbriefe" eine Lockerung, indem Milchspeisen und Eier an Fasttagen gestattet wurden[10].

Ungeachtet dieser Umstände verbot der Kardinal Cusanus auf der Diözesansynode 1453 in der Brixner Diözese den Genuß von Milch, Butter und Eiern in der Fastenzeit. Dieses Laktizinienverbot wurde sogar gestaffelt: der Klerus hatte es für die gesamte Fastenzeit einzuhalten, ein Teil der Leute in der Hälfte der Fastenzeit, ein weiterer Teil ab dem Palmsonntag und der Rest der Bevölkerung vom Palmsonntag bis Ostern. An den Montagen, Mittwochen und Freitagen verbietet Cusanus auch den Laien geradezu den Genuß von Laktizinien. Er bestimmte auch, daß diejenigen, welche außer im Krankheitsfall, in der vierzigtägigen Fastenzeit Eier

genossen hatten, vom Empfang der Altarsakramente auszuschließen seien[11]. Der Vorschlag von Cusanus, daß Milch, Butter und Eier in der Fastenzeit durch Olivenöl ersetzt werden sollten, das es zu dieser Zeit in Tirol praktisch nicht gab, mußte natürlich als besondere Härte empfunden werden. Im 15. Jahrhundert war in Tirol Käse ein wichtiges Volksnahrungsmittel, so daß dieses Laktizinienverbot schon vielfach wegen der Armut der Bergbauern nicht eingehalten werden konnte. Erst 1501 erfuhr diese Verordnung eine Lockerung, als das Bistum Brixen vom päpstlichen Legaten ausdrücklich das Recht erhielt, in der Fastenzeit, mit Ausnahme der Karwoche, Laktizinien und Eier zu genießen[12].

Jedenfalls scheint die strenge Fastenordnung des Kardinals Cusanus den Anstoß zur Entstehung unseres Mahnbildes in St. Andrä zu Lienz gegeben zu haben. Cusanus hatte schon früher auf einer seiner Legationsreisen angeregt, Tafeln belehrenden Inhalts (etwa das Vaterunser oder andere Gebetstexte) in den Kirchen anzubringen. Der Kardinal scheint hierbei die Anregungen des Pastoraltheologen Johannes Gerson (1363–1429), Kanzler der Universität Paris, aufgegriffen zu haben, der solche Tafeln empfahl, um der religiösen Unwissenheit des Volkes abzuhelfen. Cusanus hat also als erster im deutschen Sprachraum diesen Gedanken weitergeführt, wie es etwa die Vaterunser-Tafel in der St.-Lamberti-Kirche zu Hildesheim bezeugt, während zwei weitere Zeugnisse dieser Idee zu St. Zeno in Reichenhall (1521) und der Zürcher Wandkatechismus (1525) beträchtlich jünger sind[13].

Wieso nun gerade in der Pfarre Lienz, die im 15. Jahrhundert gar nicht zum Bistum Brixen, sondern zur Erzdiözese Salzburg gehörte, jenes von Cusanischen Gedankengut inspirierte Wandfresko einer Fastenmahnung entstehen konnte, läßt sich heute durch erwiesene Zusammenhänge erklären. Als Cusanus 1452 seine Diözese Brixen übernahm, hatte er sich mit dem Innicher Domherrn Albrecht Penzendorfer angefreundet und ihn zu seinem Kaplan ernannt. Penzendorfer war später auch Pfarrer der 1457 eingeweihten Pfarrkirche St. Andrä zu Lienz. Mit ziemlicher Sicherheit kann man also annehmen, daß Penzendorfer das Cusanische Gedankengut in die 1457 eingeweihte Lienzer Pfarrkirche übertrug und einen Freskanten mit der bildlichen Ausführung dieser Fastenmahnung beauftragte[14]. So lebte Cusanisches Gedankengut auch nach dem Tode des Kardinals durch Vermittlung seines Kaplans Albrecht Penzendorfer über die Grenzen des Bistums hinaus weiter fort.

Die zweite, demselben Themenkreis angehörende Darstellung eines „Fastenchristus" befindet sich, wie schon erwähnt, auf der linken Seite des Westportals zu Maria Rojach im Bezirk Wolfsberg (Abb. 2). Der Erhaltungszustand dieses Freskos ist allerdings so schlecht, daß vor allem die Gruppe zu Füßen der halbnackten Gestalt kaum oder nur schwer erkennbar ist. Im Gegensatz zum Lienzer Bild zeigt die Darstellung einen nach links gewendeten, nur mit einem Lendenschurz bekleideten, aber mit einem Nimbus versehenen Christus. Er hält mit der rechten Hand die Keule waagrecht über seinen Kopf, während die halb erhobene Linke auf dieses Züchtigungsrequisit zu deuten scheint. Die links zu Füßen des keulenschwingenden Christus kauernde Figurengruppe, vermutlich Betende, sind nur noch schwach erkennbar. Völlig unkenntlich hingegen ist die Szene im rechten unteren Teil des Freskos, so daß es sich nicht mehr feststellen läßt, ob hier ebenfalls, wie am Lienzer Fresko, Essende dargestellt waren. Das Fresko an der linken Westportalseite zu Maria Rojach ist jedoch symmetrisch einem „Feiertagschristus" gegenübergestellt[15], wodurch die Zugehörigkeit zum gleichen Themenkreis kaum in Zweifel gezogen werden kann. Die Entstehungszeit des Rojacher Fastenchristus-Freskos fällt ebenfalls in die zweite Hälfte des 15. Jahrhunderts.

Wir haben es hier also bei beiden Darstellungen eindeutig mit einem spätmittelalterlichen Mahnbild zu tun, mit dem man, ähnlich wie bei den Großfresken des sogenannten „Feiertagschristus", an bestimmte Pflichten des Christenmenschen zu erinnern suchte. Ging es bei letzterem um die Sonn- und Feiertagsheiligung, die man durch verschiedene Tätigkeiten so vielfältig und leichtfertig verletzen konnte, wie es die Geräte der täglichen Arbeit und des Berufes rings um das Bild herum andeuten, so stand bei seinem Gegenstück, dem „Fastenchristus", eben die Verletzung der einstmals besonders streng gehaltenen Fastengebote im Vordergrund. Das galt aber in der strengen kirchlichen Auffassung des Spätmittelalters nicht nur für Fleischspeisen, sondern eben auch für die sogenannten Laktizinien, wie Milch, Butter und Käse.

Aber die Darstellung eines solchen ikonographischen Sondertyps, von dem bis heute nur zwei Beispiele bekannt geworden sind, kommt nicht von ungefähr. Wir haben es vielmehr, vor allem was die schriftlichen Quellen betrifft, mit einer weit zurückliegenden literarischen Überlieferung zu tun. Im späten Mittelalter verbreitete sich ein bisher wenig beachtetes ikonographisches Thema: Gott Vater oder Gott Sohn greifen selbst mit Pfeilen und Speeren die

Menschen an, Maria oder bestimmte Heilige legen durch verschiedene Gesten und Gebärden Fürbitte ein[16]. Vielfach ist es auch der personifizierte Tod, der mit denselben Waffen den Menschen bedroht. All diesen Darstellungen liegt die Vorstellung vom Krankheitsprojektil zugrunde, die sich als Erklärungsmodell in den Pestzeiten seit dem 14. Jahrhundert in Literatur und Kunst herausbildet[17]. Einerseits ist es der Herr selbst, der in einer Zeit sozialer Unruhen, Diesseitsnot und Jenseitsangst als strafender Gott in Erscheinung tritt, und andererseits übernimmt der personifizierte Tod mit seinem Pfeil die Straffunktion. Beide Vorstellungen bleiben in Renaissance und Barock in dem immer wieder von Epidemien heimgesuchten Abendlande gängige Themen bildkünstlerischen Schaffens.

Dieses Motiv der „tötenden Gottheit" ist bereits der Antike geläufig. Apollon und Artemis waren besonders dafür bekannt, daß sie ihre Pfeile auf Sterbende abschnellten und dadurch akute Krankheit und plötzlichen Tod herbeiführten[18]. Pfeile, die von der zürnenden Gottheit auf einen Menschen abgeschossen werden[19], versinnbildlichen aber nicht nur in Griechenland, sondern auch in anderen, etwa altorientalischen Kulturbereichen körperliche Leiden und Tod. Im Buche Hiob (6,4) des Alten Testaments wird diese Vorstellung sehr deutlich ausgesprochen:

Denn die Pfeile des Allmächtigen
stecken in mir,
und mein Geist saugt ein
ihr glühend Gift;
die Schrecken Gottes verstören mich[20].

Solche Pfeile waren aber vor allem Symbole des plötzlichen Todes durch die Pest. So beginnt die Ilias mit der Beschreibung einer Seuche, die Apollon schickte, um das Heer der Achäer zu verderben[21]. Es ist daher auch kaum verwunderlich, daß dieses Motiv der „tötenden Gottheit", wie es in einer Studie neuerdings herausgestellt wird[22], seit dem späten 14. Jahrhundert sich auch im Gottesbild des christlichen Abendlandes manifestiert und zu neuen Darstellungstypen in der Bildgestaltung anregt.

Ikonographische Ähnlichkeiten zu unserem Fastenmahnbild, vor allem zu jenem aus der Lienzer Pfarrkirche St. Andrä, läßt ein süddeutsches Pestblatt, ein kolorierter Holzschnitt aus der Zeit um 1480, erkennen, der Christus als strafende Gottheit mit dem Pestpfeil in Händen zeigt, während der von Pfeilen durchbohrte

Sebastian als Fürbitter auftritt (Abb. 3). Auch hier ist es ein Spruchband, das sowohl Drohung des Pestpfeil verschickenden Christus („ich werd' es [das Volk] strafen") als auch Fürbitte des pfeildurchbohrten Märtyrers („O Gott verzeih dem Volk") zum Ausdruck bringt. Vielleicht diente ein Holzschnitt mit ähnlicher Thematik einstmals auch für die Freskanten unseres „Fastenchristus" als Vorlage. Auch diese Bildkonzeption gehört, wie die Fastenmahnbilder, der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts an.

Ein ungewöhnliches Attribut ist auf beiden Freskenbildern zweifellos die Keule, die Christus gleichsam als Waffe gegen die das Fastengebot mißachtenden Sünder schwingt. Die Keule als alte Handwaffe ist in der christlichen Bilddarstellung vielfach Attribut der Kardinaltugend *fortitudo,* in der Hand des halbnackten Narren jedoch Symbol der Torheit *(stultitia).* Sie findet sich aber auch als Instrument des Martyriums bei einer Reihe von Heiligen, etwa bei Apollinaris, Eusebius, Fidelis von Sigmaringen, Judas Thaddäus, Jakobus d. J., Vitalis u. a. m. Daneben aber galt sie auch als Rechtswahrzeichen. An zahlreichen Toren und Rathäusern ostelbischer Städte fanden sich Keulen zum Zeichen obrigkeitlicher Macht aufgehängt[23].

Als ein seltener Beleg für eine Keule in Frauenhand kann eine Maria-Hilf-Darstellung eines unbekannten florentinischen Malers aus dem 16. Jahrhundert in der Chiesa di S. Spirito in Florenz angesehen werden (Abb. 4). Dort schwingt die in ein rotes, mit goldenen Blumen besticktes Langkleid gehüllte *Santa Maria del Soccorsa,* über deren Schultern ein blauer, innen grün ausgefütterter Mantel hängt, die Keule gegen einen zwei Menschenkinder bedrängenden Teufel. Diese schon wegen ihres Keulenattributes seltene Mariendarstellung gehört als Renaissance-Bild aber bereits einer wesentlich späteren Stilepoche an und hat mit dem spätgotischen Fastenchristus aus Kärnten und Osttirol nur die drohende Abwehrgebärde gemein. Aber als Typus einer „strafenden Gottheit" kann sie dieser Christuskonzeption zur Seite gestellt werden[24].

Hinter diesem geistigen Nährgrund kann auch die um diese Zeit sich herausbildende Christusdarstellung auf dem Fastenmahnbild gesehen werden, wie wir sie bis jetzt in zwei Belegen eines keulenschwingenden, strafandrohenden („das dir got nit prech das leben ab") Gottesbildes kennen.

Suchen wir nun auch nach literarischen Belegen, die solche eigenartigen Bildkonzeptionen anregten oder beeinflußten, so

stoßen wir schon im Alten Testament auf einige Stellen, die diese Thematik anklingen lassen. So heißt es etwa im Psalm 89,31–33:

Wenn seine Söhne meine Weisung verlassen/
nicht mehr leben nach meiner Ordnung,
wenn sie meine Gesetze nicht mehr halten,
dann werde ich ihr Vergehen mit der Rute strafen/
und ihre Sünden mit Schlägen.

Ebenso wird bei Jes. 11,4 von Schlägen als Strafe für den Sünder gesprochen:

Er schlägt den Gewalttätigen
mit dem Stock seines Wortes
und den Schuldigen mit dem
Hauch seines Mundes.

Überzeugendere Anklänge lassen sich allerdings aus der mittelalterlichen Literatur beibringen. In einer Predigt des 13. Jahrhunderts wird diese Vorstellung etwa in folgender Formulierung ausgesprochen: Wenn die Freude der Sünder am größten ist, dann kommt der

zarte got von himel unn vallet och über den armen sünder unn sclehet in och ze tôde an libe unn an sele . . . also vallet der zarte got och über dich unn scleht dich in den ewigen tôt.[25]

Noch deutlicher wird der Bezug zu unserer auf beiden Fresken überdimensional dargestellten keulenschwingenden Christusgestalt in den „Offenbarungen" der Visionärin Birgitta von Schweden (1303–1373), deren Visionen – man denke hier nur etwa an die Darstellung der Krippe mit Ochs und Esel oder an die verschiedenen apokryphen Bildzeugnisse vom sogenannten „Geheimen Leiden" – so manche Bildkonzeption des christlichen Abendlandes nachhaltig beeinflußten und ausformten. In ihren *Revelationes* (1,57)[26] droht Christus als Riese zu erscheinen und die Sünder zu strafen:

Qui perseverarint in malo suo, veniam eis quasi gigas, qui habet tria, scilicet terribilitatem, fortitudinem et asperitatem. Sic ego veniam christianis, ut non minimum digitum audeant movere contra me. Veniam etiam sic fortis, quod quasi culex erunt ante me. (Tercio) veniam eis sic aspere, quod ‚ve' sentiant in presenti et (‚ve') sine fine.

Hier also droht Christus den in ihren Sünden verharrenden Menschen, daß er als Riese kommen und drei Dinge mit sich bringen

werde, nämlich Schrecklichkeit, Stärke und Grausamkeit. So wolle er zu den Christen kommen, daß sie es nicht wagen, auch nur den kleinsten Finger gegen ihn zu erheben. Auch wolle er mit solcher Stärke und Grausamkeit kommen, daß sie gleichsam wie eine Mücke vor ihm „Weh" haben werden ohne Ende.

Die *gigas*-Stelle der Birgitta von Schweden könnte hier sowohl für das Osttiroler als auch für das Kärntner Fresko unseres „Fastenchristus" bedeutsam sein. Zwar läßt sich am Rojacher Fresko wegen des schlechten Erhaltungszustandes nur die betende Gruppe zur Rechten des strafenden, keulenschwingenden Christus erkennen, nicht aber, wie auf der Lienzer Darstellung, die das Fastengebot mißachtenden Esser. Aber da das Fresko in der Rojacher Turmvorhalle einem „Feiertagschristus" gegenübergestellt ist, scheint die Zugehörigkeit zum gleichen Thema erwiesen zu sein.

In vielen mittelalterlichen Bildwerken erscheinen Christus und die Heiligen im Verhältnis zu den übrigen Menschen riesengroß, wie etwa in den romanischen Tympana der großen Kathedralen. Damit wird die über alles irdische Maß hinausreichende Größe der himmlischen Gestalten verdeutlicht. Hier ist es freilich Bedeutungsgröße, und Christus wird nicht ausdrücklich als Riese angesprochen und dargestellt, aber als ein bestimmter Grundzug mittelalterlicher Kunst scheint diese Betonung der Größe doch nicht ganz ohne Einfluß auch auf die Bildkonzeption des Spätmittelalters gewesen zu sein.

Unser Thema vom „Fastenchristus", das ähnlich wie andere Bildgedanken der spätmittelalterlichen Geisteswelt einst als Ausdrucksform volkhafter Mystik Gestalt wurde, läßt sich nur aus seiner Zeit heraus verstehen. Ähnlich wie bei den von der Kirche streng gehandhabten Arbeitsruhebestimmungen, wurde auch die Einhaltung des Fastengebotes vom gläubigen Christen gefordert, wobei bei deren Nichtbefolgung mit der Androhung von Strafen durch die kirchliche Obrigkeit sicher nicht gespart wurde. Hier wurzelt wohl auch die geistliche Seite unseres Bildgedankens: Christus selbst erscheint als strafender Gott, um die Bedeutung der gebotenen Fasttage besonders hervorzuheben. Nicht als milder Herrscher, sondern als zürnender Rächer schwingt er die Keule über den sinnenfreudigen, diesseitsverhafteten Menschen, die seine Gebote mißachten und nicht mehr einhalten. Nie hat eine Zeit solche Szenen ihren Kindern eindringlicher vor Augen geführt, wie das bildergläubige und bilderverehrende Mittelalter, von der Mitte des

14. Jahrhunderts an, bis zum Untergang dieser Geisteswelt in den Stürmen der Reformation.

Sicherlich durchzogen diese und ähnliche Gedanken einstmals das ganze Abendland, aber die Bildzeugnisse vom „Fastenchristus" sind bis jetzt nur in zwei Belegen bekannt geworden. Vielleicht wurden solche Darstellungen auch absichtlich zerstört, da doch kein Dogma hinter dem Bildgedanken stand oder weil man ihren Sinn ganz einfach nicht mehr verstanden hat. Den Volkskundler lockt, im Gegensatz zum Kunsthistoriker, mehr das Thema, die Frage nach dem geistigen Gehalt des Bildes. Vor allem was es für die Gemeinschaft von einst bedeutete und was sich aus ihm zur Beurteilung des religiös-sozialen Lebens jener Menschen entnehmen läßt, denen es am Weg zur Andacht oder bei der Teilnahme am Gottesdienst in ihren Kirchen vor Augen stand.

Solche eindringlichen Bildgebärden, die den Menschen des Spätmittelalters zu Mahnung und Abschreckung in besonderer Deutlichkeit vorgestellt wurden, haben einstmals sicherlich ihre Wirkung nicht verfehlt. Ihre Entstehung auch im Zusammenhang mit ihrem geistigen Umfeld zu sehen und die beiden bis heute einzigen Bilddokumente dieser eigenartigen Mahnbildkonzeption aus volkskundlicher Sicht zu beleuchten, sollte in dieser Studie hier erstmals versucht werden.

II. „Maria Steinwurf" in Ungarn
Zur Verehrung eines piemontesischen Gnadenbildes im pannonischen Raum

Anläßlich einer Studienfahrt nach Ungarn im Oktober 1989 mit dem Hauptziel Pécs-Fünfkirchen, ergab sich für den ikonographisch interessierten österreichischen Volkskundler eine besondere Überraschung: In der äußerlich als islamisches Bauwerk erhalten gebliebenen Moschee und heutigen katholischen Pfarrkirche der Stadt Pécs, im Komitat Baranya, erblickte der erstaunte Besucher ein hier kaum vermutetes Kultbild vom Typ „Maria Steinwurf", das nach den vorliegenden volkskundlich-ikonographischen Forschungen bislang insbesondere im alpinen, italienisch-deutsch-slowenischen Sakralbereich Verbreitung fand. Es ist dies allerdings, wenn man weitere Hinweise aus der ungarischen Literatur miteinbezieht, keineswegs der einzige Beleg für ein solches Kultbild in Ungarn. Denn auch die Pfarrkirche Krisztinaváros in Budapest und die kleine Barockkirche Makkos Mária – Maria Eichen –

im Komitat Pest, wie auch zwei ungarische Ordenskirchen, besitzen Kopien dieses piemontesischen Gnadenbildes, auf die später noch näher einzugehen sein wird.

Hier soll der anscheinend auch in der ungarischen volkskundlichen Literatur bislang unbekannt gebliebene Fund einer „Madonna vom Blute", einer Kopie nach dem piemontesischen Urbild zu Re, erstmals vorgestellt werden, der durch freundliche Kollegenhilfe auch eine fotografische Dokumentation erfahren konnte[27] (Abb. 5).

Das in der innerstädtischen Pfarrkirche zu Pécs auf der rechten Altarseite in einem breiten, braunen Holzrahmen gefaßte Ölbild, das zwischen einem Gerüst aus braunen, gedrechselten Holzstäben aufgestellt ist, zeigt eine halbfigurige, sitzende Gottesmutter. Ihr Haupt schmückt eine fünfzackige Krone, ihr Antlitz ist voll dem Besucher zugewendet. Der blaue Mantel, der nach dem Typus der meisten altbyzantinischen Madonnenbilder Haupthaar und Stirn verdeckt, ist mit Sternen und Buchstaben religiöser Sinnzeichen übersät. Vor sich auf dem Schoß trägt Maria den etwa achtjährigen Jesusknaben, der seine Rechte segnend erhebt. Es ist dies eine Form der altüberlieferten Mutter-Kind-Darstellung, die oft auch der „Sitz der Weisheit" genannt wird. So steht es denn auch auf unserem Bild in lateinischer Sprache darunter: IN GREMIO MATRIS SEDET SAPIENTIA PATRIS oder zu deutsch: „Im Schoße der Mutter ruhet die Weisheit des Vaters." Am unteren Bildrand lesen wir noch eine andere Inschrift, die uns die Bestimmung dieses Kultbildes leicht macht: RITRATO DELLA IMAGINE MIRACULOSA/ MADONNA DEL RE/IN VALLE VEGEZZO.

Es handelt sich also bei dem im ungarischen Pécs verehrten Gnadenbild um ein ganz bestimmtes, sogenanntes „verletztes Kultbild", jenes der Blutmadonna zu Re im Tale Vigezzo in den Alpen von Piemont. Leopold Kretzenbacher hat sich eingehend mit diesem Thema beschäftigt und dazu eine Reihe von bedeutenden Arbeiten vorgelegt, die für die volkskundliche Ikonographie und Legendenforschung richtungsweisend und unübertroffen geblieben sind[28]. Wir können also dankbar hier auf seine Forschungsergebnisse zurückgreifen und bei ihm Näheres über das Kultbild der Blutmadonna von Re in Piemont erfahren, deren Kopie, wie neue Belege nun erkennen lassen, auch in Ungarn verehrt wird:

> „Eine alte Legende schließt sich an die ferne Entstehung dieses besonderen Kultbildes der Blutmadonna zu Re im Tale

Vigezzo in den Alpen von Piemont. An der Außenwand des kleinen Mauritiuskirchleins war unsere Madonna als Fresko gemalt, und alle Vorübergehenden pflegten es ehrerbietig zu grüßen. Nur ein gewisser Giovanni Zuccone, ein Säufer und Spieler, der in der Nacht getrunken und im Würfelspiel verloren hatte, der grüßte es nicht. Im Gegenteil: voll Wut über sein Mißgeschick schleuderte er einen Stein gegen die Madonna. Er traf sie an der Stirne, und plötzlich begann daraus allen sichtbar rotes Blut zu tropfen. Voll Entsetzen will man nun das Bild nach der Legende seit dem April dieses Jahres 1494 unablässig bis zum Mai bluten gesehen haben, bis Priester das Blut auffingen und auch das Bild von der Mauer lösen und in die Kirche übertragen ließen. Dort wird es immer noch im Piemontesischen bis heute andächtig verehrt von den Italienern und Welschschweizern und von den Pilgern weither, die in das abgelegene Hochtal kommen."[29]

Heute ist dieses Fresko, das sich im 15. Jahrhundert an der Außenwand einer alten Kirche befunden hatte, glasverdeckt in den tabernakelartigen Aufbau eines Doppelaltares hinter dem neuen Hochaltar der 1958 eingeweihten Wallfahrtskirche von Re in der Diözese Novara angebracht (Abb. 6). Es zeigt eine im byzantinischen Stil gehaltene Darstellung der *Maria lactans*. Maria sitzt, dem Besucher voll zugewendet, mit ernstem Blick vor einer Art Gitterfenster und hält den vier- bis fünfjährigen Jesusknaben auf dem Schoß. Sein Mund liegt an der aus dem roten Kleide herausgestreckten Brust der *Galaktotrophousa*, der „mit Milch Nährenden", wie dieser byzantinische Marienbildtypus genannt wird, während seine Rechte zum Segensgestus erhoben ist. Auf der Stirne seiner Mutter befindet sich unter dem von Sternen übersäten blaugrünen Schleierkleide ein blutiges Mal. Daraus fallen rote Tropfen über ihr Antlitz und herab auf das im Urbild grüne Kleid des Jesusknaben. Vor ihm hält Maria in ihrer Linken ein breites Schriftband mit der bereits bekannten Inschrift: IN GREMIO MATRIS SEDET SAPIENTIA PATRIS.

Man erkennt auf dem Urbild auch, daß Mariens steil aufgerichtete Rechte einen Dreiblumensproß mit roten Blüten hält, der sich auf vielen Kopien als ein Leitzeichen wiederholt.

Der Ruf dieser Wundergeschichte verbreitete sich zu Ende des 15. Jahrhunderts sehr rasch und mit ihr auch das Bild. So wurde um diese Zeit, besonders aber im ganzen 16. Jahrhundert, diese Blutmadonna in ganz Oberitalien verehrt. Für den süddeutschen Raum

wie auch für die Südostalpen und wohl auch für den pannonischen Raum wurde eine klar erkennbare zweite Kultwelle der Blutmadonnenverehrung bestimmend. Sie ging nicht mehr unmittelbar von Piemont, sondern erst in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts von Böhmen aus. Dort, in Klattau, hatte ein ausgewanderter Piemontese, der Rauchfangkehrer Bartolomeo Rytzoli, die Blutmadonna verehrt und sich selbst und seine Frau sogar auf einem Votivbild nach Art der Stifterfiguren abbilden lassen. Als seine Erben das Bild verkaufen wollten, brachen auffallenderweise Krankheiten in der Familie aus, und plötzlich soll sich am 8. Juli 1685 zu Klattau in Böhmen das Blutwunder der Madonna von Re wiederholt haben. Nach religiösen Unruhen kam es zu verschiedenen Mirakelgeschehnissen, so daß bald die zweite große Verehrungswelle für das Blutmadonnenbild eingeleitet wurde. Es entstanden Andachtsbildchen und Ölkopien in reicher Fülle, die in rascher Folge im süddeutsch-österreichischen wie auch im südfranzösisch-oberitalienischen Raum Verbreitung fanden. Sie griffen aber auch auf den nahen slawischen Osten über und schufen in rascher Zeitfolge um 1700 überall Filiationen des Blutmadonnenkultes, nicht zuletzt auch in der Steiermark, in Kärnten und – wie jetzt nachzutragen ist – auch im Burgenland und in Ungarn.

Zu diesen der Forschung bislang unbekannt gebliebenen pannonischen Belegen zählt auch ein schönes, gut restauriertes Kultbild „Maria Steinwurf" im östlichen Österreich, das hier mit einbezogen werden soll. Es befindet sich im burgenländischen Pöttelsdorf, im Bezirk Mattersburg, in der auf einer Anhöhe über dem Ort gelegenen, kleinen katholischen Filialkirche „Maria Geburt". Das Bild wurde 1672 gestiftet, gehört aber als Kopie noch dem 17. Jahrhundert an[30]. Das in den letzten Jahren restaurierte Ölbild, das in einem reichgeschnitzten, vergoldeten Rahmen über dem Hochaltar angebracht ist und eine dem Urbild von Re im Vigezzotal sehr ähnliche Kopie darstellt, genießt auch heute noch in der näheren und weiteren Umgebung des mittleren Burgenlandes außerordentliche Verehrung. Die Legende, die neben dem Steinwurfmotiv auch den Rauchfangkehrer miteinbezieht, ist noch in folgender Version allenthalben geläufig:

> „Vor langer Zeit, als es in unserer Gegend weit und breit noch keinen Rauchfangkehrer gab, mußte dieser von Eisenstadt aus sein ‚schwarzes Gewerbe' auch in unseren Gemeinden ausüben. Als er sich eines Tages müde und schlecht gelaunt der kleinen Ortschaft Pöttelsdorf näherte, fiel ihm

ein Marienbild auf, das an einem mächtigen Baum hing. Ohne besonderen Grund gab er seinem Lehrbuben, der ihn begleitete, den Auftrag, das Bild mit einem Stein vom Baum herabzuwerfen. Das ließ sich der junge Bursche nicht zweimal sagen. Er hob einen ziemlich großen Stein auf, zielte genau und im nächsten Augenblick sauste der Stein gegen das Marienbild. Und da geschah das Wunder! Die Muttergottes war auf der Stirn, über dem rechten Auge, getroffen worden. Der Stein jedoch prallte zurück und tötete den Buben. Aber noch etwas geschah, worüber der Rauchfangkehrer womöglich noch mehr erschrak als über den plötzlichen Tod des Lehrbuben. Das Bild Mariens begann heftig zu bluten. Zum Entsetzen des Meisters tropfte wirklich rotes Blut über das Gesicht der Muttergottes und des Jesuskindes auf den Boden herab. In diesem Augenblick erfaßte den Meister aufrichtige Reue über sein Tun. Er nahm voll Ehrfurcht das Bild vom Baum herab und trug es in die naheliegende Kapelle von Pöttelsdorf, wo es sich bis zum heutigen Tage befindet[31]."

Neben solchem heute noch bekannten Legendenwissen sind auch einige historische Tatsachen über dieses burgenländische Maria-Steinwurf-Bild bekannt. So weiß man, daß es aus dem Besitz des Eisenstädter Rauchfangkehrers Pretari stammt, dessen Familie aus der Schweiz und, wie der Name vermuten läßt, aus dem italienischen Teil, zuwanderte. Da das Tal Vigezzo an die Schweiz angrenzt, hat die Familie Pretari die von ihr sicher sehr verehrte piemontesische Gnadenbildkopie in ihre neue, damals noch ungarische Heimat mitgebracht. Von einem späteren Familienmitglied, dem Rauchfangkehrer Pretari aus Eisenstadt, wurde es dann 1769 für die neu erbaute Pöttelsdorfer Friedhofskapelle, für deren Bau er außerdem noch 200 fl spendete, übergeben[32].

In der deutschsprachigen Forschung bislang unbekannt geblieben sind einige weitere Maria-Steinwurf-Verehrungsstätten in Ungarn, die mit dem Neufund in Pécs eine deutliche Filiationsverbreitung auch in diesem Raum erkennen lassen. Die meisten dieser Kultbilder befinden sich in oder in der unmittelbaren Umgebung von Budapest.

Eine Bildkopie des piemontesischen Urbildes von Re schmückt die kleine Barockkirche von Makkos Mária – Maria Eichen –, auf den südlichen Hängen der Berge von Buda. Die Kirche gehört jedoch schon zur Diözese Székesfehérvár-Stuhlweißenburg.

Eine Reihe von Andachtsbildchen mit der Steinwurfmadonna von Maria Eichen läßt sich heute in ungarischen Sammlungen nachweisen. So sind etwa fünf solcher Stiche in einer 1987 erschienenen Publikation über „Barocke Wallfahrtsbildchen aus ungarischen Wallfahrtsorten" abgebildet[33]. Ein Kupferstich des Preßburger Stechers Sebastian Zeller (1735–1777) zeigt deutlich die schon bekannte Darstellung der Madonna von Re mit der auf allen diesen Bildern wiederkehrenden Inschrift auf dem Schriftband[34] (Abb. 7). Der Text des Bildes in deutscher Sprache weist eindeutig auf Makkos Mária – Maria Eichen – hin:

> *Die Gnadenreiche Bildnus Maria Aichen genant so nächst Budakés ohnweit Ofen bey denen PP. Trinitariern von andächtigen Wollfahrtern eyfrig verehret wird.*

Über die Geschichte des Bildes gibt es allerdings mehrere Versionen: Einmal soll es der Bauer János Traub aus dem Nachbardorf Budakeszi gewesen sein, der 1741 im Walde eine Marienerscheinung hatte. Nach anderen Quellenangaben befand sich auf einer Lichtung von Budakeszi eine Eiche, an der ein Marienbild befestigt war. Daher auch der Name „Maria Eichen – Makkos Mária". Ein Ungläubiger soll nun, so will es die Legende, einen Stein nach diesem Bilde geworfen haben, das alsobald zu bluten begann. Seit dieser Zeit läßt sich eine wallfahrtsmäßige Verehrung des Bildes nachweisen[35]. Ein Großgrundbesitzer dieser Gegend, Graf Niklas Zichy von Vásonykö, ließ 1731 eine Kirche und 1768 ein Kloster für den von den Heiligen Johannes von Matha († 1213) und Felix von Valois († 1212) gegründeten Trinitarierorden errichten, der sich den Loskauf und die Befreiung von Gefangenen zum Hauptziel gesetzt hatte. Als 1785 der Trinitarierorden von Kaiser Joseph II. aufgelöst wurde, kam das Bild in die nächstgelegene Pfarrkirche von Budakeszi[36]. Erst 1947 hat es seinen endgültigen Aufstellungsort in der Barockkirche Makkos Mária gefunden[37].

Eine weitere Gnadenstätte für unsere piemontesische Blutmadonna von Re auf ungarischem Gebiet befindet sich im unmittelbaren Stadtgebiet von Budapest. Es ist dies die Pfarrkirche Krisztinaváros (Christinastadt, so benannt nach der Erzherzogin Maria Christina, einer Tochter Maria Theresias), die 1797 geweiht wurde. Die Geschichte des Kultbildes geht jedoch in die letzten Jahrzehnte des 17. Jahrhunderts zurück. Als nämlich im Jahre 1690 die Pest in Ofen und in der unmittelbaren Umgebung der Stadt viele Menschen hinwegraffte, machte der aus Piemont stammende Bürger

und Schornsteinfegermeister Peter Franzin das Gelübde, eine Wallfahrt in seine Heimat nach Re im Tale Vigezzo, zur Mutter Gottes vom Blute, zu unternehmen, wenn er und seine Familie von der Seuche verschont blieben. Seine Bitte wurde erhört, obwohl die Pest ringsum furchtbar wütete. Er ging also mit Frau und Kindern auf die Pilgerfahrt nach Italien, stattete im Heiligtum seinen Dank ab, ließ das dort verehrte Bild getreu nachmalen und berührte die Kopie mit dem Originalbild. Wieder nach Ofen zurückgekehrt, stellte er das Bild auf den Altar einer neuen Kapelle, die er auf seinem Acker unter dem Stuhlweißenburger Festungstor errichten ließ. Man nannte die Kapelle nach dem Beruf des Stifters die „Rauchfangkehrerkapelle", das Gnadenbild aber „Maria vom Blute", „weil aus der Stirne Mariens am Vorbilde mehrere Blutstropfen emporsprossen, als ein Gottloser sich erfrechte, das Bild mit einem Steinwurfe anzugreifen, seit welcher Freveltat daran Zeichen der Blutstropfen bis jetzt zu sehen sind"[38] (Abb. 8).

Das Bild wurde nun bald das Ziel zahlreicher Wallfahrer, so daß man 1797 anstelle der Kapelle die barocke Wallfahrtskirche errichtete, die zunächst von den Karmelitern, später dann von den Franziskanern betreut wurde. Das Gnadenbild „Maria Steinwurf" in Krisztinaváros wurde auch von Persönlichkeiten wie Kaiserin Maria Theresia und Franz Liszt besucht[39].

Noch zwei einstmals anscheinend sehr besuchte ungarische Verehrungsstätten für die Gnadenbildkopie Re seien hier erwähnt: jene in der Franziskanerkirche im Budapester Stadtteil Pest und eine zweite in der Kirche der Franziskaner Observanten der Provinz des hl. Johannes von Capistran in Földvár (heute Dunaföldvár), an der Donau südlich von Budapest gelegen. Die beiden Verehrungsstätten können an Hand von heute noch in Sammlungen befindlichen Kupferstichdrucken von 1790 und 1766 belegt werden[40].

Die beigebrachten ungarischen Belege der „Madonna vom Blute" lassen sich durch ikonographische Vergleiche – da vielfach das „Leitzeichen" des Urbildes von Re, der Dreisproß, fehlt – sicherlich nicht alle als direkte Kultvermittlung aus dem piemontesischen Re erklären. Wir haben es vielfach auch mit der zweiten Stoßrichtung der Klattau-Filiation nach dem Mirakel von 1685 zu tun. Viele solcher Kopien sind im süddeutschen Raum, in Bayern, Schwaben und Württemberg, als Tafelbilder wie auch als Kupferstiche bekannt[41]. Andachtsbildchen oder Flugblattdrucke, meist mit Bild und Liedtexten versehen, förderten die Verbreitung des

einschlägigen Legendenwissens, so etwa ein fast als Unikat zu wertender Holzschnitt unserer Madonna von Re-Klattau auf einem undatierten Liedflugblatt aus der Mitte des 18. Jahrhunderts im Steirischen Volkskundemuseum zu Graz[42]. Von den drei Liedtexten nimmt jedoch keiner auf das Blutwunder Bezug. Der Bildtypus ist aber jener der Blutmadonna mit lateinischer Inschrift, mit quellenden Blutstropfen, zwar ohne Dreisproß, aber mit vielen ineinander verschlungenen Großbuchstaben – sie sind Ligaturen und Abkürzungen für Gruß- und Gebetsformeln an Maria – auf dem Mantel der Gekrönten. Vom 17. bis herein ins 20. Jahrhundert ließen sich derlei graphische Vermittler in Italien, im deutschen Sprachraum, doppelsprachig deutsch und tschechisch auch von einem Münchner Verlag in Umlauf gebracht in vielen Sammlungen nachweisen[43].

So spiegelt das Fresko der *Maria sanguinum* zu Re in Piemont aus dem Ende des 15. Jahrhunderts einen ganz bestimmten Typus eines Mirakels vom „verletzten Kultbild" wider. Es sollte den Zeitgenossen vor Augen führen, wie sich ein in großen Ehren gehaltenes Bild mit menschengleicher Reaktion gegen eine Freveltat zur Wehr setzt und auch nachfolgenden Generationen zur Warnung dienen. Daß solche einstmals aus barocker, abendländischer Devotion entstandenen verletzten und blutenden Kultbilder auch im pannonischen Raum Verbreitung fanden – und, wie die Beispiele bezeugen, auch heute noch in Verehrung stehen –, konnte an Hand neuerbrachter Belege aus dem Burgenland und aus Ungarn aufgezeigt und nachgetragen werden.

Anmerkungen:

1. Robert Wildhaber, Der „Feiertagschristus" als ikonographischer Ausdruck der Sonntagsheiligung. In: Zs. f. schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte 16, Bern 1956, S. 1–34.

2. Leopold Kretzenbacher, Der „Feiertagschristus". Zur Volkskunde und Kulturgeschichte der neuen Freskenfunde aus dem mittelalterlichen Oberzeiring. In: 1000 Jahre Silberort Oberzeiring. Oberzeiring 1956, S. 33–39; Ders., Der „Feiertagschristus". Ein neuer Freskenfund aus dem mittelalterlichen Oberzeiring. In: Neue Chronik zur Geschichte und Volkskunde der innerösterreichischen Alpenländer Nr. 37. Graz 1956, S. 2 f.

3. Oskar Moser, Der „Feiertagschristus" von Saak im Gailtal. Ein neuer Kärntner Freskenfund und seine volkskundliche Bedeutung. In: Die Kärntner Landsmannschaft 5, 1983, S. 3–5. – Weitere Kärntner Bildzeugnisse eines „Feiertagschristus" besitzen die Pfarrkirche in Mauthen im Gailtal und Maria Rojach im Lavanttal.

4. Die unglaubwürdige Datierung im Dehio-Handbuch Kärnten (Wien 1976, S. 375) mit „2. H. 14. Jh." dürfte wohl auf einem Irrtum beruhen. R. Wildhaber (wie Anm.1) datiert das Fresko mit „15. Jh." und Oskar Moser, Zur Geschichte und Kenntnis der volkstümlichen Gebärden. In: Carinthia I, 144, 1954, S. 745, mit „um 1500".

5. Wohl Verschreibung für „leibes" mhd. lîp bedeutet auch „Leben".

6. E. Frodl-Kraft, Tirol. In: Österr. Zs. f. Kunst und Denkmalpflege 23, 1969, S. 208.

7. Ebd., Anm. 7.

8. D. Lindner, Die allgemeinen Fastendispensen in den jeweils bayerischen Gebieten seit dem Ausgang des Mittelalters (= Münchner Studien zur historischen Theologie 13). München 1935, S. 1 f.; L. A. Veit, Volksfrommes Brauchtum und Kirche im deutschen Mittelalter. Ein Durchblick. Freiburg i. Br. 1936, S. 118–138.

9. D. Lindner (wie Anm. 8), S. 2.

10. Ebd., S. 7 f., L. A. Veit (wie Anm. 8), S. 135. Über „Butterbriefe" vgl.: H. Schauerte, Art. „Butterbrief" in: Lexikon für Theologie und Kirche Bd. II., 2. Aufl., Freiburg i. Br. 1958, Sp. 844.

11. G. Bickel, Synodi Brixinenses saeculi XV. Innsbruck 1880, S. 33 u. 36; Nikolaus Grass, Cusanus und das Volkstum der Berge (= Studien zur Rechts-, Wirtschafts- und Kulturgeschichte III). Innsbruck 1972, S. 43; L. A. Veit (wie Anm. 8), S. 123 f.

12. N. Grass (wie Anm. 11), S. 49.

13. Ebd., S. 38a.

14. W. Baum, Nikolaus Cusanus in Tirol. Das Wirken des Philosophen und Reformators als Fürstbischof von Brixen (= Schriften des Südtiroler Kulturinstitutes 10). Bozen 1983, S. 216 f.

15. Im Dehio-Handbuch Kärnten, Wien 1976, S. 375, wird das rechte Fresko fälschlich als „Christus in der Kelter" angesprochen. Auch die Datierung „2. H. 14. Jh." ist, wie schon in Anm. 4 angedeutet, nicht glaubhaft.

16. Vgl. Leopold Kretzenbacher, Schutz- und Bittgebärden der Gottesmutter. Zu Vorbedingungen, Auftreten und Nachleben mittelalterlicher Fürbitte-Gesten zwischen Hochkunst, Legende und Volksglauben (= Bayer. Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl., SB 1981, H. 3). München 1981.

17. Lauri Honko, Krankheitsprojektile. Untersuchung über eine urtümliche Krankheitserklärung (= FF Communications 178). Helsinki 1959.

18. H. E. Sigerist, Anfänge der Medizin. Von der primitiven und archaischen Medizin bis zum Goldenen Zeitalter in Griechenland. Zürich 1963, S. 513 f.

19. Zum Grundmotiv dieser Vorstellung und seiner Widerspiegelung in Traditionen des Ostalpenraumes vgl. Leopold Kretzenbacher, Heimat im Volksbarock. Kulturhistorische Wanderungen in den Südostalpenländern (= Buchreihe des Landesmuseums für Kärnten 8). Klagenfurt 1961, S. 73–80, Bildtafeln 9–11. Das Kapitel über „Die Pfeile des erzürnten Gottes" ist 1985 auch ins Japanische übersetzt und

kommentiert worden von Shin Kono in: Literary Symposium (Bungaku Ronso) Vol. 80, Toyohashi 1985. Ebenso erschien der Gesamtband „Heimat im Volksbarock" in japanischer Übersetzung und mit Anmerkungen von Shin Kono, Nagoya 1988.

20. Zur Hiobs-Überlieferung in den Südostalpenländern vgl.: Leopold Kretzenbacher, Hiobs-Erinnerungen zwischen Donau und Adria. Kulträume, Patronate, Sondermotive der Volksüberlieferungen um Job und sein biblisches und apokryphes Schicksal (= Bayer. Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl., SB 1987/1). München 1987.

21. Ilias 1,6 ff.

22. Vgl. Peter Dinzelbacher, Die tötende Gottheit. Pestbild und Todesikonographie als Ausdruck der Mentalität des Spätmittelalters und der Renaissance (= Analecta Cartusiana). Salzburg 1986, S. 5–9.

23. Vgl. Dazu Dietz-Rüdiger Moser, Stichwort „Keule" in: Handwörterbuch zur deutschen Rechtsgeschichte II, 1978, Sp. 712–714.

24. Auf diese Darstellung auf einer Bildkarte machte mich freundlicherweise Herr Univ.-Prof. DDr. Leopold Kretzenbacher (München/Stangersdorf) aufmerksam, dem ich dafür herzlich zu danken habe.

25. F. K. Grieshaber, Deutsche Predigten des 13. Jahrhunderts II. Stuttgart 1846, S. 21.

26. Revelationes caelestes seraphicae matris s. Birgittae Suecae, . . . Opera F. SIMONIS HÖRMANN Bavari ordinis ss. Salvatoris et s. Birgittae prioris, et confessoris generalis in Altominster . . . Monachii 1680. Diese Stelle auch in lateinischer und oberdeutscher Übersetzung bei: U. Montag, Das Werk der heiligen Birgitta von Schweden in oberdeutscher Überlieferung. Texte und Untersuchungen (= Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 18). München 1968, S. 270–273.

27. Hier sei Herrn Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser für die photograpische Dokumentation und Überlassung der Bildkopien sehr herzlich gedankt.

28. Leopold Kretzenbacher, Maria-Steinwurf. Ikonographie, Legende und Verehrung eines „verletzten Kultbildes". In: Aus Archiv und Chronik 4, Graz 1951, S. 66–83; Ders., Madonna mit dem Blutmal auf der Stirne. In: Heimat im Volksbarock (wie Anm. 19), S. 97–106; Ders., Das verletzte Kultbild. Voraussetzungen, Zeitschichten und Aussagewandel eines abendländischen Legendentypus (= Bayerische Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl, SB 1977/1). München 1977; Ders., Maria Steinwurf im Ennstal. Zur Kopie einer piemontesischen „Madonna vom Blute" in der Michaelskapelle von Schloß Moosheim bei Gröbming. In: Da schau her 3/3, 1982, S. 16–19.

29. L. Kretzenbacher, Heimat im Volksbarock (wie Anm. 19), S. 100.

30. Dehio-Handbuch, Burgenland. Bearbeitet von Adelheid Schmeller-Kitt. Wien 1976, S. 239.

31. Josef Rittsteuer, „Maria Steinwurf" in Pöttelsdorf. In: Burgenländ. Heimatblätter 24, 1962, S. 42–45. Eigene Befragungen in Pöttelsdorf und Walbersdorf

im März 1990 ergaben ein durchaus noch vorhandenes Legendenwissen, wenn auch einzelne Details der Überlieferung nur mehr sehr bruchstückhaft wiedergegeben werden konnten.

32. J. Rittsteuer (wie Anm. 31), S. 44 f.

33. Zoltán Szilárdfy, Gábor Tüskés, Éva Knapp, Barokk kori kisgrafikai ábrázolások Magyarországy búcsújáróhelyekröl (= Bibliotheca Universitatis Budapestinensis, Fontes et Studia 5). Budapest 1987, Abb. 56–60.

34. Abb. 23 bei Zoltán Szilárdfy, Barokk szentképek Magyarországon. Budapest 1984, und Abb. 59 bei Z. Szilárdfy, G. Tüskes, É. Knapp (wie Anm. 33).

35. Jenö F. Bangó, Die Wallfahrt in Ungarn (= UKI-Berichte über Ungarn 1976/1–3). Wien 1978, S. 61 f.

36. Alexius Jordánszky, Kurze Beschreibung der Gnadenbilder der seligsten Jungfrau Mutter Gottes Maria, welche im Königreiche Hungarn, und der zu demselben gehörigen Theile und Ländern öffentlich verehrt werden. Preßburg 1836, S. 78 f.

37. J. F. Bangó (wie Anm. 35), S. 62.

38. A. Jordánszky (wie Anm. 36), S. 35 f.

39. J. F. Bangó (wie Anm. 35), S. 59 f. Andachtsbildchen mit Kupferstichen der Gnadenbildkopie von Buda-Krisztinaváros aus der Mitte und aus der 2. H. des 18. Jahrhunderts befinden sich in ungarischen Sammlungen. Vgl. dazu: Z. Szilárdfy, G. Tüskés, É. Knapp (wie Anm. 33), Abb. 50–54.

40. Ebd., Abb. 252 und 90.

41. Vgl. dazu L. Kretzenbacher, Das verletzte Kultbild (wie Anm. 28), S. 42–44.

42. Steirisches Volkskundemuseum, Inv.-Nr. 5.864. Abbildungen bei L. Kretzenbacher, Heimat im Volksbarock (wie Anm. 19), Abb. 15; Ders., Das verletzte Kultbild (wie Anm. 28), S. 43; Ders., Maria Steinwurf im Ennstal (wie Anm. 28), S. 19.

43. Ein solches spätes Andachtsbildchen von Klattau aus dem 19. Jh. befindet sich auch in der Andachtsbildsammlung des Steirischen Volkskundemuseums, Inv.-Nr. 12.461.

Der „Feiertagschristus" als Mahnbild und Quelle der Sachforschung*)

Zu zwei neuen Funden mittelalterlicher Fresken in Kärnten

(6 Abb.)

Von Oskar Moser

In den jüngsten Dezennien hat sich die Volkskunde zunehmend von einer wesentlich gegenwartsorientierten Volkslebensforschung zu einer historischen Sozial- und Kulturwissenschaft ausgeweitet. Das gilt für die komplexe Gesamtheit der von ihr betrachteten Kultursysteme, von denen wir uns im folgenden nur auf einen eng begrenzten Teilbereich, nämlich auf den der Arbeitswelt und Geräteforschung beschränken. Aus deren Perspektiven stellt sich mir die Aufgabe unseres Themas.

Seine Problematik ergibt sich dabei aus den schwierigen Fragen um den faktischen Aussagewert von älteren Bildquellen gerade für eine derartige Sachforschung, zumal wenn diese noch dem Mittelalter angehören, für uns daher einen besonderen Quellenwert darstellen und andererseits infolge ihrer Zugehörigkeit zu einer völlig anderen Zeitepoche nicht einfach kurzerhand mit den Realverhältnissen unserer Gegenwart oder der jüngeren sogenannten Halbvergangenheit gleichgesetzt werden können. Mit Recht mokiert sich die moderne Mediävistik heute über die „biederen Hirsebreihistoriker"[1] und erfordert die Auseinandersetzung mit der Welt des Mittelalters eine „neue Unzufriedenheit" im Sinne von Gerhard Jaritz[2]. Während dabei die Mittelalterforschung zwangsläufig auch das Feld neuzeitlicher Verhältnisse mit heranzieht, ist gerade die volkskundliche Sachforschung mit zunehmendem Erfolg bemüht,

auch die (Vor-)Überlieferungen älterer, ja sogar prähistorischer Epochen in die Forschung einzubeziehen. So gerade in der Geräteforschung etwa zurück bis in die Bronze- und Eisenzeit und noch weiter, in der Hausforschung regional zumindest bis in das Hochmittelalter[3].

Im vorliegenden geht es nun um zwei exemplarisch herangezogene neue Funde spätmittelalterlicher Wandfresken an Kärntner Dorfkirchen. Bei beiden handelt es sich um Darstellungen eines besonderen religiösen Themas, in das auch alltäglich Profanes zwingend einbezogen ist. Es geht also um einen Bildtypus, der ikonographisch in den weiten und für die Menschen des späten Mittelalters durchaus kennzeichnenden Themenkreis christlicher Passionsmystik gehört. Ich muß es mir freilich versagen, bei der komplizierten Entwicklung, die allein das mittelalterliche Christusbild durchläuft, auf dessen vielfältige und nähere ikonographische Hintergründe etwa nur innerhalb der franziskanischen Meditationsbilder dieses Zeitraumes einzugehen[4]. Aus ihnen entwickelte sich u. a. das selbständige Bildmotiv des „leidenden Heilands", des sogenannten „Schmerzensmannes" oder „Erbärmde-Christus", das im Lauf des späteren 14. Jahrhunderts dann in verschiedene kleinere Einzelprogramme der Christusdarstellung eingeht[5]. Älter noch sind unter diesen das bekannte Motiv der sogenannten „Gregoriusmesse", ausgehend von einer Legende um Papst Gregor den Großen (590–604)[6], oder vor allem das der „Arma Christi"[7]. Nach der zwischen 1375 und 1390 entstandenen Legende der Gregoriusmesse verwandelte sich die Hostie vor Papst Gregors d. Gr. Augen in den lebenden Passionschristus; es entstand in der Folge jene zum Andachtsbild erhobne Christusvision, in die speziell im 15. Jahrhundert die Arma Christi als besondere Ausschmückung einbezogen wurden. Durch die Darstellung der verschiedenen Leidenswerkzeuge in Verbindung mit dem leidenden Heiland erweiterte sich die heilbringende Schau gleichsam in bildlichen Stenogrammen zu den einzelnen Leidensstationen der Passion; es wurden Objektrealismus und franziskanische Passionsmystik in deren Begrifflichkeit also eng miteinander verbunden, wie es für unseren Bildtopos charakteristischerweise das von Hanna Egger dafür gewählte Beispiel des sogenannten Epitaphs des Wolff von Wolffsthal aus Franken (Nürnberg) um 1490 besonders beispielhaft zeigt[8]. Indessen folgen die Darstellungen des gleichfalls mit den Arma Christi kombinierten eigentlichen „Schmerzensmannes" einer gesonderten, vorwiegend von der deutschen Kunst des 14. Jahrhunderts kultivierten

Bildtradition, die die Schmerzen der gesamten erlittenen Passion Christi an sich verdeutlicht und so Inbegriff des Heilsgeschehens ist[9]. Auch sie wird von vornherein stets und zunächst ein zugkräftiges Andachtsbild. Im Bereich dieser Bildvorstellungen nicht zuletzt aus franziskanischem Geist scheint sich schon um die Mitte des 14. Jahrhunderts und in spürbarer Volks- und Alltagsnähe auch unser Bildtopos vom „Schmerzensmann" herausgebildet zu haben, dessen Passion nun die Menschen dadurch bewirken, ja noch steigern und aufs neue verschulden, daß sie sich nicht an das Ruhegebot der Sonn- und Feiertagsheiligung halten. Sie fügen den Leiden Christi, die alle er schon durch seinen Erlösertod auf sich genommen hat, gleichsam mit jenen Werkzeugen und Instrumenten weitere schmerzliche Wunden zu, mit denen sie im Gegensatz zum kirchlichen Ruhegebot an Sonn- und Feiertagen ihre knechtliche oder berufliche Arbeit (opera servilia) ausüben und betreiben.

Das Urbild des nach der Passion wiedererstandenen, nackten Heilands in Halb- oder Ganzfigur vor dem Kreuzesholz und mit deutlichen Hinweisgesten auf die fünf Wunden der vollzogenen Kreuzigung hat seine Wurzeln bereits in der frühmittelalterlichen, eucharistischen bzw. späteren Passionsliturgie der Ostkirche[10]. Hier spielen also innerhalb eines ausgeprägten mittelalterlichen Frömmigkeitsstiles wichtige und zugleich typische Kultformen verschiedenen Alters herein. Unter diesen seien nochmals die vorhin genannten Arma Christi besonders genannt, auch weil sie nach der Art ihrer zeichenhaften Darstellung quasi als bildliche Stenogramme der Leidensstationen Christi für unsere Bildvorstellung vom „Feiertagschristus" offenbar Vorbilder waren. Wir wissen bis jetzt freilich nicht, wann bereits im 14. Jahrhundert, wo und durch welche geistlichen oder Ordenskreise die Übertragung des Leidensinstrumentariums und seine Erweiterung bzw. Ausdehnung auf das sonntägliche Ruhegebot erfolgt ist. Wurden schon die Arma Christi als Abbreviationen der Leidensstationen in freier Applikation angebracht und in der Malerei über das ganze Bild in unterschiedlicher Anzahl verstreut, so folgen diesem Bilderbogen-Prinzip die Geräte und Szenen der verletzten Sonntagsheiligung in unserem Fall nur um so deutlicher. Der homiletische und meditative Charakter des Bildes als heilbringende Schau verstärkt sich gegenüber einer narrativ-szenischen Handlungsdarstellung[11]. Ob es und welche homiletischen Textüberlieferungen und sprachlich-literarischen Quellen es hiefür gab, ist bisher – soweit ich sehe – nicht ermittelt worden und muß wohl weiterhin offenbleiben.

Offenbleiben muß ferner in unserem Zusammenhang die ebenso entscheidende und gewichtige Frage nach Begriff, Geschichte und verbindlicher, religiöser Geltung des erwähnten kirchlichen Ruhegebotes zur Heiligung von Sonn- und Feiertag. Darauf hat schon Robert Wildhaber in seiner ersten Monographie zum „Feiertagschristus" nachdrücklich hingewiesen[12]. Es würde uns bis weit zurück in das jüdische Altertum führen und spielte in Verbindung mit dem Dekalog über Tertullian und Kaiser Konstantin herauf besonders in den Synodalbeschlüssen, Bußvorschriften, Volksgesetzen und Weistümern sowie naturgemäß im ganzen Kirchenleben des Mittelalters eine eminente Rolle. Dem kirchlichen Kanon zufolge verbietet es sogenannte knechtliche Arbeiten (opera servilia) ebenso wie Akte der Gerichtsbarkeit und des nicht gewohnheitsmäßig gestatteten öffentlichen Handels[13]. Indessen scheinen gerade nach den hier befragten Bildtraditionen zur Verletzung des Ruhegebotes für Sonn- und Feiertage keineswegs völlig einheitliche Bestimmungen dafür gegolten zu haben und solche wohl erst wieder durch das Tridentinum geregelt worden zu sein. Seine strenge Observanz zeigte zuletzt etwa für das 15. Jahrhundert Gerhard Jaritz an dem Beispiel einer Feiertagsordnung für die Müller der Pfarre Herzogenburg, die in einer Gebrauchshandschrift mit 1412 datiert ist und sich in der Stiftsbibliothek Herzogenburg/NÖ. befindet[14].

Im vorliegenden soll indessen jenseits all dieser primär ikonologischen und theologischen Grundfragen um das Bild und seine religiöse Bedeutung innerhalb und außerhalb der Kirche im Mittelalter[15] nach dem spezifischen Quellen- und Aussagewert einer solchen ganz bestimmten Bildüberlieferung auch für die volkskundliche Sach- und Geräteforschung gefragt werden. Was sagen uns die profanen Sachdarstellungen dieser dörflichen Bilddenkmäler, die nach Lage der Dinge offensichtlich als eine bewußte, ja gezielte Art niederer Bildkatechese gedacht und geschaffen wurden und die sich unverkennbar an die breite Masse des Kirchenvolkes wenden?

Zur Ikonographie des „Feiertagschristus"

Die beiden hier angesprochenen Neufunde von Wandfresken aus Kärnten bezeichnen wir nach dem Vorgang mehrerer schweizerischer Kunsthistoriker[16] und der bis heute maßgebenden monographischen Zusammenfassung durch den Basler Volkskundler Robert Wildhaber (1902–1982) als Darstellungen des „Feiertags-

christus“[17]. Auf ihnen wird fast durchgehend die entblößte Vollfigur von Christus, meist aufrecht in der Bildmitte stehend, gezeigt, der mit deutlichen Handgesten auf seine Wundmale hinweist. Seine beherrschende Großfigur zieht dabei den Blick des Betrachters um so mehr auf sich, als sie in ungewohnter Weise umgeben ist von ganz verschiedenen, profanen Dingen, nämlich von Arbeitsgeräten, Werkzeugen und auch von genrehaften Arbeitsszenen oder ähnlichen profanen Tätigkeiten und Figuren. In beliebigem Wechsel und freier Anordnung füllen sie in der Regel das Bild um die Christusfigur von unten bis oben und beziehen sich unverkennbar auf das gewohnte bäuerliche und handwerkliche Leben in Stadt und Land. Die meisten dieser bis jetzt festgestellten, ihrer Gesamtzahl nach gegen 50 Bilder sind Wandfresken, und viele von ihnen befinden sich an Außenwänden von Kirchen. Sie waren also, wie schon R. Wildhaber hervorhebt, ähnlich etwa den bekannten Christophorusbildern, weithin sichtbar gemacht und als „Mahnbilder“ gedacht[18]. Die bisher aus Südengland und Wales, aus dem Bodenseegebiet und dem vorwiegend südalpinen Bereich sowie aus Mittelitalien, Slowenien und Böhmen bekanntgewordenen Denkmäler sind alle zwischen etwa 1350 und 1560 entstanden. Nach Abschluß des Tridentinums (20. allgemeines Konzil: 1545–1563) scheint man sie wohl von kirchlicher Seite strikt abgelehnt zu haben. Ihre Bildüberlieferung erscheint daher kaum innerhalb des geläufigen Bildkanons christlicher Kunst und blieb auch in der Kunstgeschichte bis in die jüngste Zeit herauf unbekannt bzw. kaum beachtet; dies trotz einer immerhin weitgestreuten und relativ dichten spätmittelalterlichen Verbreitung besonders im südlichen Mitteleuropa. Es muß auch auffallen, daß entgegen anderen religiösen Bildthemen, die durch das Tridentinum relegiert worden sind, wie etwa gewisse Darstellungen der Hl. Dreifaltigkeit in dreifacher oder gar dreigesichtiger Gestalt[19], unser deutlich katechisierendes Thema der Ermahnung zur Einhaltung der Sonntagsruhe in der populären Imagerie der Neuzeit kaum irgendwo aufscheint. Schon Robert Wildhaber faßt seine damit gemachten Erfahrungen einleitend in folgende bemerkenswerte Feststellungen zusammen, die es verdienen, auch nach dem neuesten Stand unserer Kenntnisse über die möglichen ikonologischen Wurzeln dieser Bildvorstellungen wiederholt zu werden:

> „Das Thema ist eigenartig in seiner geographischen Verbreitung – soweit sie wenigstens bis heute wieder bekannt geworden ist –, es ist seltsam in seinem beinahe plötzlichen

Auftauchen, aber noch seltsamer in seinem geradezu erstaunlich wirkenden Untergehen und Verschwinden; befremdlich wirkt es durch die unheimliche Geladenheit und Unausgeglichenheit der Motive, die etwas von der Spannkraft, aber auch von dem bedrückenden Hin- und Hergerissenwerden des Menschen und der Seele jener Zeit zwischen der tiefstempfundenen Mystik und dem reformatorischen Kampf um nüchternmenschliche Klarheit ahnen lassen. Es steht abseits jeglicher dogmatischer Bildung und Gesichertheit, aber auch abseits einer künstlerisch wohltuenden Harmonie; man hat das Empfinden, daß viele Vorstellungen hier sich hätten einen wollen, sicherlich wenigstens blitzen andauernd Assoziationen auf, kurz und grell, unfaßbar und doch erahnt, und gerade deshalb so beängstigend unruhig und vielfältig wirkend. Daneben zeigen sich aber auch Bindungen zu volkstümlichem Brauchtum in Heiligungsgeboten und Arbeitsverboten . . . Es scheint mir eines der Themen zu sein, die aus rein volkstümlichem Bedürfnis nach einer Art Mystik – einem bäuerlichen Abglanz der „großen" Mystik – ihren Ausdruck suchten und fanden; mit einer Reinigung und einem Sich-Besinnen auf dogmatische, biblische, kirchliche Fundamente – sei es nun eine protestantisch-reformatorische oder eine katholisch-gegenreformatorische Bewegung – mußte dieses Feiertagschristus-Bild wohl als eines der ersten fallen, weil ihm die mächtige kirchliche Stütze versagt war, und so ist wohl seine heutige Seltenheit zu begreifen. Denkbar ist durchaus, daß gelegentlich noch das eine oder andere Bild bei einer Dorfkirchen-Restauration wieder zum Vorschein kommt."[20]

Wildhabers Vermutungen und sein Hinweis auf mögliche weitere Bildfunde erwiesen sich in der Folge denn auch als zutreffend. Aus all diesen Positionen begründen sich in der Tat auch der Anspruch und das besondere Interesse der Volkskunde und der volkskundlichen Sachforschung für diese Bildüberlieferung des Spätmittelalters, deren Aussagen uns nicht nur ältere, mittelalterliche Arbeitsformen und hochaltertümliches Arbeitsgerät erkennen lassen, sondern in vielem bereits das aus der Neuzeit vertraute Bild derselben liefern[21]. Aber eben, wieweit stimmt dieses Bild, und können wir auf seine Übereinstimmung mit den Wirklichkeiten von damals aufbauen? Gerade in unserem Fall zeigt es sich dabei, daß die Aktualität und der innere tiefe Ernst in der Zeitlage dieser seltsam „eigenartigen" Darstellungen als Mahnbilder sich an „alle"

wenden und daß sich umgekehrt alle mehr oder minder notwendig auch darin spiegeln. Daher spricht derlei Bildwerk gerade mit seinem spezifischen Inhalt zu diesen, d. h. es berichtet sicherer wohl als jede Zufallsdarstellung auch objektiv über die Dingwelt von damals gerade in seiner zeichenhaften Darstellung.

Für die Beurteilung unserer Befunde aus Kärnten erscheint es wünschenswert, ja notwendig, auch Beispiele für diese Bildthematik von anderswo heranzuziehen. Wenigstens andeutungsweise darf ich daher aus dem zentraleuropäisch-alpinen Vorkommen dieses besonderen Bildtyps, der durchwegs als großformatige Wandmalerei erscheint, wenigstens drei Beispiele vorführen. Diese sollen zugleich auch dessen besonderen inhaltlichen und formalen Aufbau deutlicher demonstrieren.

Im alten Trakt des Domes der Altstadt von Biella (Prov. Vercelli/ Italien) in Piemont befindet sich ein solches Bild, das wahrscheinlich noch aus der Bauzeit desselben im Anfang des 15. Jahrhunderts stammt[22]. Biella war bis 1377 im Besitz der Bischöfe von Vercelli. Die Stadt war bereits im Mittelalter und ist übrigens heute noch ein wichtiges Zentrum der italienischen Wollverarbeitung und Textilindustrie und als solches auch Mittelpunkt des internationalen Woll- und Baumwollhandels. Das Bild kannte Robert Wildhaber noch nicht. Es zeigt jedoch den Typus dieser Mahnbilder besonders deutlich mit seiner das Ganze beherrschenden Christusgestalt und der Vorweisung der Passionswunden, aber auch deren Verursachung direkt durch die vielen verschiedenen Werkzeuge und Arbeitsgeräte. Ein Vergleich mit den übrigen Bilddenkmälern dieser Art in Italien und in den anschließenden Alpenländern ergibt, daß unter diesen verschiedenen bäuerlichen und gewerblichen Utensilien, die hier besonders gut erkennbar sind, gewisse ziemlich häufig wiederkehren, während andere und ganz spezielle Geräte und Motive darunter sind, die offenbar eher einen ausgesprochenen Lokalbezug aufweisen. Ganz deutlich wird dies beim Fresko von Biella, wo die Hinweise auf die textilen Branchen und Handwerke und Tätigkeiten unübersehbar sind. Nur hier hält Christus sogar selbst eine riesige Tuchschere senkrecht vor seinem Körper, in deren Bügel eine runde weiße Scheibe (Wollwickel?) erscheint, während sich die Spindel (oder Zwirnspule) und Ahle in die Hände bohren und im Bildgrunde als figurale Szenen ein Tuchhändler mit Stoffballen und Elle, gebündelte Tuchware mit einem Saumroß, ein Stoß mit Büchern und Schriften und nach rechts anschließend eine Dame mit hochgehaltenem Spiegel befinden, die diese Zusammenhänge mit

der örtlichen Woll- und Tuchindustrie sehr deutlich unterstreichen. Christus trägt hier einen klar ausgeprägten Kreuznimbus, jedoch keine Dornenkrone, wie es ja der Herkunft dieser seiner Abbildung nach dem ursprünglichen ostkirchlichen Grabtuch, der Santa Sindone, entspricht. Auf einzelne Abbildungen von Geräten insbesondere der textilen Handwerke kommen wir bei unseren Fresken aus Kärnten noch zurück.

Im Gebiet des Vorderrheins im schweizerischen Graubünden hat bereits Robert Wildhaber vier Wandmalereien dieser Art festgestellt, nämlich in den Kirchen zu Waltensburg/Vuorz, Brigels, Schlans und in dem etwas abseits gelegenen freskenreichen St.-Georgs-Kirchlein zu Räzüns über der Einmündung des Hinterrheins[23]. Hier in Räzüns befinden sich im Hauptschiff der kleinen Bergkirche an der Westwand innen zahlreiche Fresken, die dem sogenannten älteren Meister von Räzüns aus der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts zugeschrieben werden, darunter auch ein „Feiertagschristus" (Abb. 1)[24]. Dessen Bild ist hier in eine ganze Folge von Darstellungen des mittleren Frieses zwischen der Kreuzigung Christi und einer Darstellung der Gregoriusmesse mit sehr ausgeprägtem Beiwerk der Arma Christi eingereiht. Es zeigt die dunkel nimbierte Gestalt des Heilands inmitten einer drängenden Fülle von Geräten, von denen jeweils Blutlinien zu den Wunden auf dem Corpus Christi führen. Schon Wildhaber hebt „die immer wieder erscheinenden Messer und Gertel, Hammer und Rechen, Kamm und Weblade" usw. hervor[25], neben denen Besonderheiten von Großgeräten sind: eine primitive Drehbank (rechts oben), eine typische Bündner „Fliana" (Holzpflug mit mächtiger Eisenschar, rechts unten), eine Krautbank (Mitte links) etwa. Der Kopf darunter ist wohl ein aus einer Holzflasche trinkender Mann und kaum – wie Wildhaber meint – eine Rückbildung von zwei sich küssenden Köpfen; auch dessen „Schlachtbank" mit dem Breitbeil ist eher als Vorrichtung zum Behauen von Balken durch die Zimmerleute anzusprechen. Auffallend ist die kühn geschwungene Sense mit Krückenbaum rechts unten im Bild, an einer Stelle, an der sie auf vielen derartigen Bildern wiederkehrt. Die Darstellung in Räzüns als Ganzes kommt den Einblattdrucken der Zeit mit Holzschnitten besonders nahe, woraus sich ihre starke Volksnähe, aber eben wieder gewisse Reflexe dieser Medien als Vorlagen für derartige Bilder auch in den stehenden Sachmotiven ergeben dürften.

Als drittes und zeitlich spätestes Beispiel einer solchen Darstellung des „Feiertagschristus" sei schließlich das große Wandbild

vorgeführt, das sich vor der Pfarrkirche San Rocco di Tesero (bei Cavalese) im Fleimstal (Provinz Trient, Italien) in einer eigenen Breitwandkapelle des Kirchhofes befindet (Abb. 2). Wildhaber verfügte darüber nur nach den Angaben von Nicolò Rasmo (Bozen), hebt aber dazu neben einem zweiten solchen Denkmal an der Pfarrkirche von Campitello die Fassa westlich von Canazei (Fassatal, Provinz Bozen) die in der Marmorumrahmung unseres Bildes befindliche Inschrift und die Jahresdatierung von 1557 hervor[26]; sie lautet nach meiner eigenen Aufzeichnung im März 1969:

INFRA TVTI LI ALTRI MALI SELERATI
LA DOMINICHA SÂCTA VOI NON SANCTIFICATI /
ANZI OGNI ZORNO VOI LAVORATI
E OGNI MAL LA MIA DOMINICHA VOI FATI /

Schon diese Inschrift erklärt unser Bildthema eindeutig: „Unter all den sonstigen schweren Sünden heiligt ihr nicht den Sonntag, und sogar fügt ihr meinem Sonntag mit jedem Tag, da ihr (solches) arbeitet, ein (solches) Übel zu." Für die historische Entwicklung unsere Bildthemas ist das Beispiel von Tesero im Fleimstal in mehrfacher Hinsicht bedeutsam. Wir sehen hier nämlich den typischen Schmerzensmann inmitten einer umfassenden Arbeitswelt, deren Symbole im Geist der späten Renaissance gleichsam verselbständigt sind und sichtlich auch der irdischen Welt zugehören. So könnte man jedenfalls die eigenartige Regulierung in der Anordnung der dargestellten Dinge interpretieren, wobei auf dem „Boden", auf dem Christus steht, wie in Biella und anderswo wieder einzelne genrehafte Figurenszenen (Gang aus der Kirche – Gottesdienst – Bettschläfer – Almosengeberin – Wanderhändler – Pflüger mit Ochsengespann – Spieltisch – Fischer – tanzendes Paar – Faßbinder – Fuhrmann mit Pferdefuhrwerk) erscheinen. Schon Wildhaber fiel auch hier die kompositorisch „pedantische" Regelmäßigkeit der Aufteilung der Dinge auf; „andererseits sind mehrere Geräte besonders schön gezeichnet, sie dürften wohl einigen dokumentarischen Wert besitzen"[27]! Die Tuchschere erscheint hier u. a. ebenfalls wieder, doch ist manches wie bei den dargestellten Szenenbildern wie etwa die Spiele, darunter das Kegelspiel mit Wurfkugel, wieder durchaus originell. Nicht übersehen kann man die zahlreichen bäuerlichen Arbeitsgeräte und das vorwiegend ländliche Ambiente des Ganzen.

Das Wandgemälde von Tesero im tridentinischen Fleimstal (Val di Fiemme) ist – soweit wir sehen – das jüngste und letzte

Bilddenkmal unseres Themas vom „Feiertagschristus", das nur wenige Jahre vor der 24. Sitzung des Tridentinums vollendet worden ist, auf dem zum 3. Dezember des Jahres 1563 u. a. die Decrete über den Reinigungsort, die Heiligen- und Bilderverehrung sowie über den Ablaß erlassen worden sind, die dann 1564 von Rom bestätigt wurden[28]. Wir erreichen damit – wie schon oben angedeutet – den terminus ad quem, bis zu dem immerhin in einer noch immer wachsenden Zahl von Großbildern in Kirchen von Stadt und Land dieses pastorale und alltagsnahe religiöse Thema behandelt werden konnte.

Die Bilder des „Feiertagschristus" in Kärnten

Die bisher erhaltenen bzw. bekannt gewordenen Bilddenkmäler zum „Feiertagschristus" konzentrieren sich in den südlichen Ostalpen und deren Vorländern namentlich auf Graubünden, Südtirol, Kärnten und Steiermark sowie auf Slowenien, wobei manche freilich nur noch schlecht oder fragmentarisch erhalten sind wie etwa in St. Johann in Taufers oder St. Jakob in Gröden in Südtirol oder in der Knappenkirche von Oberzeiring in der Steiermark[29]. Dazu gehört als bereits bisher bekannt aus Kärnten ein Fresko an der südseitigen Außenwand der Pfarrkirche St. Markus in Mauthen (Gailtal) wohl aus dem Anfang des 16. Jahrhunderts, dessen Verbindung mit anderen typischen Bildthemen als „Mahnbildern" (Marientod – St. Michael – Anna selbdritt – hl. Christophorus) schon Robert Wildhaber namentlich hier am Anstieg des gefährlichen Plöckenüberganges nach Italien als beispielhaft hervorgehoben hat[30] (Abb. 3). Das Wandgemälde wurde 1933 neu aufgedeckt und hat seither mehrfach Beachtung gefunden[31]; Wildhaber hat es bereits in seiner Monographie beschrieben und auch abgebildet[32], im neuen Dehio-Handbuch erscheint es dennoch nur als „Schmerzensmann mit zahlreichen Handwerkszeichen" vermerkt[33]. Sein Erhaltungszustand ist nicht sehr gut. Die umrahmenden Szenenbilder auf den Pilastern des in einen Arkadenbogen eingeschriebenen Freskos lassen sich nicht mehr erkennen.

Ein zweites, etwas kleineres Wandbild dieses Typs befindet sich in der heutigen Vorhalle, rechts vom Eingangsportal der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt zu Maria Rojach im unteren Lavanttal, das sicher in das (frühe?) 15. Jahrhundert gehört und Wildhaber ebenfalls bereits bekannt war[34]; auch hier erscheint mir die Gegenüberstellung zu einem entsprechenden Fastenmahnbild links vom Kircheneingang für die Funktion derartiger Wandbilder oder sonstiger

Darstellungen[35] besonders aufschlußreich. Das Bild hat eine spätgotische Rankenumrahmung, die zahlreichen Geräte sind rund um die Christusfigur gut übersichtlich eingeordnet, spezifisch lokale Züge an ihnen fehlen auch hier nicht. Dazu gehören der schwere Heurechen mit gekrümmtem und gestütztem Jochbalken[36], ebenso wohl Rockenständer und Garnhaspel, die Krautbarte, die Zugsense und die nach vorne gekrümmte Trapezegge. Ikonographisch bemerkenswert die Darstellung der Imago pietatis mit deutlichem Strahlennimbus und – im Gegensatz zu den meisten übrigen Bildern dieses Themas – mit der Dornenkrone (Abb. 4). Dazu könnte man den Satz einer kurz gefaßten christlichen Ikonographie wohl zitieren: „Bleibt diese Dornenkrone auf wenige Figuren beschränkt, dann tendiert sie zum Andachtsbild, das dem Betrachter die Leiden Christi vor Augen führen soll."[37] Auch in dem Falle dieses Wandbildes aus der Kirche von Maria Rojach verfehlt das Dehio-Handbuch (Ausgabe 1976) seine Angabe, wenn es dort nämlich heißt: „Wandmalereien: li. Christus mit Keule (Fastenbild), re. Christus in der Kelter (!), 2. H(älfte) 14. Jh."[38], und dies sowohl inhaltlich-ikonographisch wie auch sehr wahrscheinlich zeitlich.

Nun sind erst in den letzten Jahren in Kärnten zwei weitere Wandmalereien mit diesem gleichen Thema des Feiertagschristus bei Restaurierungsarbeiten zum Vorschein gekommen. So vor kurzem in dem heute schwer zugänglichen Sakristeianbau und Turmerdgeschoß der Filialkirche zum hl. Oswald im bekannten Bergdorf St. Oswald ob Kleinkirchheim (Kärntner Nockgebiet) (Abb. 6). Es ist eine Wandmalerei (Größe 97×120 cm) in Kopfhöhe neben einem zweiten durch den späteren Ausbruch der Sakristeitüre fast völlig zerstörten Fresko rechts daneben, vermutlich einem Michaels-Bild (?). Beide Malereien befanden sich vor dem Turmzubau neben dem nördlichen Kirchenchor ursprünglich an dessen nördlicher Außenseite. Die schlicht gerahmte Malerei ist leider nicht sehr gut erhalten und wurde sichtlich behutsam restauriert, doch sind Teile des Bildes besonders am (ikonographisch) rechten Rand stark zerstört. Eine Datierung fällt daher wohl schwer, doch muß dieses sicher vor der Errichtung des Turmes der Kirche noch an einer geschlossenen Wand angebracht worden sein. Es lag dabei jedoch – was auffallend ist – abseits der heutigen südlichen Zugangsfront mit dem gleichfalls durch Außenmalereien (datiert mit 1514 und 1554) betonten Seitenportal[39]. Leider ist bisher Näheres über die Baugeschichte dieser spätestens seit 1374 bezeugten Filialkirche zur Pfarre St. Ulrich in Kleinkirchheim, die mit

eigenem Tauf- und Begräbnisrecht (bis 1812) ausgestattet war, nicht bekannt geworden[40]. Nach 1504 aber entstand offenbar der heutige Bau mit dem Turm. Unsere Malerei an der (heutigen) nördlichen Rückseite des Kirchenchores ist also jedenfalls älter und ließe sich zufolge ihrer Funktion als Mahnbild außen an der Kirche zumindest so erklären, daß der ursprünglich freie und ältere Zugang zum Kirchhof von der nördlich vorbeiführenden Dorfstraße aus direkt erfolgt wäre und die Kirchenbesucher dann die beiden Mahnbilder unmittelbar vor sich gehabt hätten. Erst um 1500 erfolgte dann die wehrhafte Ummauerung des Kirchhofes mit dem Bau der sogenannten Mesnerkeusche, hinter der heute der Kirchhof und Friedhof durch ein Tor im Osten der Kirchhofmauer Zugang hat. Unser Bild muß also aus dem 15., vielleicht sogar aus dem späten 14. Jahrhundert stammen.

Die Darstellung des Feiertagschristus von St. Oswald ist in mehrfacher Hinsicht bemerkenswert (Abb. 6); dies vor allem im Vergleich mit dessen sonstigen, bisher bekannt gewordenen Bilddenkmälern. Auffallend und abweichend von allem Bisherigen ist die Teilung in drei Vertikalfelder. Die frontal stehende und nimbierte Devotionsfigur Christi steht freigestellt im Mittelfeld auf deutlich gestreiftem Boden und vor grünem Hintergrund. Beiderseits, und scharf abgetrennt davon, füllen Geräte und Figuren zwei etwa 24 cm breite und in Rahmen ausgesparte Vertikalfelder, die am Grunde des Bildes je eine Figurenszene aufweisen und darüber in dichter Fülle vor dunklem Hintergrund Gerätschaften bzw. auch beiderseits je eine Männerfigur enthalten. Links unten (vom Beschauer aus) sieht man eine Gruppe von Personen (Frauen?) mit einem Priester vermutlich beim Gottesdienst. Rechts gegenüber dagegen erscheint eine einfärbig grüne, übergroße und bewegte Teufelsgestalt mit nicht näher erkennbaren Gestalten oder Gegenständen dahinter. Auch die beiden Männerfiguren darüber mit grünem bzw. rotem, kurzem Leibrock sind nicht sicher zu verifizieren: im Bild links in Grün vielleicht ein Hirte („Halter") mit Stock, und rechts gegengleich wohl ein Korb- oder Kraxenträger in Rot, ebenfalls mit Stock. Soweit im Bild noch erhalten, sind auch die 37 abgebildeten Werkzeuge nicht alle eindeutig lesbar. Es sind jedoch durchwegs Geräte des bäuerlichen und ländlichen Lebens (Schneider, Schuster, Zimmerleute). Bei aller unbezweifelbaren Bedeutung dieses neuen Bildfundes schon wegen seines eigenen formalen Bildaufbaues wird die Aussagekraft desselben vom Inhalt her nicht nur durch die Fehlstellen etwas eingeschränkt. Soweit noch er-

kennbar, handelt es sich bei den Beigaben um auch noch später typische Arbeitsgeräte, wie Hauen (Hacken), Beile, Äxte, Bogensäge, Bohrer („Nabiger"), Klammern, Farbfaß und Farbschnur der Zimmerleute, Textilgerät und anderem (im rechten Bildfeld). Links oben ist leider der vierrädrige Wagen großteils zerstört, anderes nicht ganz eindeutig zu erkennen. Die Zugehörigkeit dieses vermutlich recht frühen Wandfreskos aus St. Oswald zu unserem Themenkreis des Feiertagschristus muß indessen als gesichert gelten.

Gegen Ende des Jahres 1982 entdeckte und restaurierte das Bundesdenkmalamt in Wien eher zufällig an der äußeren Südwand der Pfarrkiche zum hl. Kanzian in Saak bei Nötsch im unteren Gailtal (Bezirk Villach-Land) ein großes Wandfresko, das vermutlich zu den bedeutendsten Denkmälern dieses Themenkreises gehört (siehe Farbtafel Abb. 5). Die sehr wirksam restaurierte Malerei wird lediglich durch den Anbau eines späteren Strebepfeilers am ikonographisch rechten Bildrand geringfügig verdeckt und hat die (rekonstruierte) Größe von 2,85×1,65 Meter. Sie ist zudem in ihrer spätgotischen Umrahmung mit einem Laubstab und gotischen Minuskeln „anno domino (sic!) M CCCC lxij" (1462) eindeutig datiert. Denkmalpflege und Kunstforschung haben dazu meines Wissens noch nicht näher Stellung genommen; der Meister des Bildes ist bis jetzt also noch nicht ermittelt. Janež Höfler (Ljubljana/Laibach), der sich zuletzt mit Thomas von Villach, dem inzwischen als Thomas Artula aus Thörl verifizierten bekanntesten Künstler der Spätgotik in Oberkärnten, beschäftigt hat[41], stellt angeblich eine solche Zuweisung entschieden in Abrede[42].

Die Darstellung des Saaker Freskobildes ist jedenfalls ungemein realistisch und dank der vortrefflichen Restaurierung auch bis auf wenige Fehlstellen eindeutig, namentlich auch was die den Schmerzensmann mit Kreuznimbus, Dornenkrone, Rute und Geißel samt dem Kreuzesholz umgebenden Gegenstände und die Figurenszenen am Bildgrund betrifft. Mit den genannten Symbolen und mit den leider zerstörten, schwebenden Engeln zu beiden Seiten schafft sie ganz deutlich eine Verbindung zu den Arma Christi. Zu den fünf Wunden der Passion Christi kommt das unter der Dornenkrone blutende Haupt Christi, das dem Betrachter offenen Blickes entgegenschaut. Vor dem bläulich-dunklen Hintergrund der Zentralfigur sind hier 48 Einzelgegenstände und am Bildgrund vier Figurenszenen dargestellt, von denen leider ganz links unten eine Gruppe bis auf wenige Reste fehlt. Ich vermute, daß hier ein Pfluggespann dargestellt war, von dem nur noch die Pferdeköpfe erhalten ge-

blieben sind. Nach den freundlichen Angaben des Pfarrherrn von Saak soll man bei der Restaurierung Reste eines Hammers als Farbenprobe entnommen haben. Am bedauerlichsten ist aus unserer Sicht der Verlust in der linken untersten Bildecke, wo korrespondierend zu den beiden anderen Ackerarbeitern wohl ein Pflüger zu vermuten wäre, und zwar bedauerlich deshalb, weil gerade die Darstellung eines Pfluggespannes hier im unteren Gailtal für uns pflughistorisch ungemein aufschlußreich gewesen wäre. Hier im Gailtal hat sich nämlich gegenüber anderen Gebieten Kärntens der Beetpflug schon zu Beginn der Neuzeit gegenüber der „Arl" stark durchgesetzt, die nur noch bis zu Beginn des 17. Jahrhunderts im unteren Gailtal abnehmend in den Verlassenschafts- und Übergabsinventaren nachweisbar ist[43]. Im übrigen sind die Darstellungen dieser spätgotischen Malerei von 1462 sehr deutlich lesbar und lassen sich, gestützt auf die volkskundliche Geräteforschung und museale Sammelarbeit, in ihrer Gesamtheit daher gut bestimmen und festlegen.

Wieder handelt es sich auch hier um Gerätschaften der bäuerlichen und gewerblichen Arbeit sowie um Hausrat, aber auch um sehr persönliches Gut (Handspiegel, Pitscherlein [Schnapstrinkgefäß aus Holz[44]], Rasierzeug, Bierkrug, Armbrust usw.). Auch die erhaltenen Figurengruppen im Vordergrund des Bildes sind klar auszumachen: der Gailtaler Weinsäumer im grünen, modischen Kurzrock hält sich, bergansteigend, am Schwanz seines mit Saumlageln beladenen Saumrosses; der Bauersmann im weißen Langrock wirft aus dem Säschurz die Saat aus, und ein wohl sozial noch niedriger gestellter „Bauernknecht" im rotbraunen Leibrock, barfüßig, zieht an einem Strick eine Quadrategge und bringt so den Samen unter. Modisch gekleidet ist der junge Reiter mit erhobener Hand, der vermutlich dem „Reitsport" frönt und nicht bäuerlicher Herkunft ist.

Einen deutlichen Realitätsbezug wird man ebenso und nach allem, was wir bis jetzt aus der Geräteforschung und Museumsarbeit wissen, auch den zahlreichen hier dargestellten Gegenständen zusprechen, deren Zusammenhang mit Alltag und Arbeitswelt schon ein erster Überblick des Ganzen vermittelt. Ihr Sinngehalt und Symbolwert ist nur aus dem bewußt gewählten Zusammenhang einer Bild-Katechese mit dem ergreifenden Andachtsbild des leidenden Heilands zu verstehen und zu erklären. In dieses uns nun schon vertraute Paradigma der Ermahnung zur Einhaltung des Gebotes zur Sonntagsheiligung und Feiertagsruhe läßt sich alles,

was hier rund um die beherrschende Gestalt des leidenden Heilands abgebildet erscheint, einordnen. Rätselhaft waren mir lange Zeit nur die Darstellungen einer kleinen Metallglocke und des metallenen zweiarmigen Leuchters zu Füßen Christi, denn hier ergeben sich fürs erste Probleme zur eigentlichen Bildfunktion und dem Sinngehalt der Darstellung. Erst bei der Lektüre von Jacques Le Goffs „Kultur des europäischen Mittelalters" stieß ich auf eine mögliche Erklärung, wo bei J. Le Goff vom Zeitbegriff und der Zeiteinteilung bei Bauern, Rittern und Geistlichen im Mittelalter die Rede ist. „Im Laufe des 14. Jahrhunderts machte die Zeitauffassung einen . . . langsamen Wandel durch. Mit dem Aufblühen der Städte kommt man zu einer präziseren Festlegung der Arbeitszeit und der Termine . . . Schon im 13. Jahrhundert verkündet der Ruf oder das Horn des Wächters den Tagesanbruch, frühzeitig wird in den Handelsstädten, insbesondere den Tuchwirkerstädten Flanderns, Italiens und Deutschlands, die Arbeitsglocke eingeführt usw."[45] Diese Möglichkeit einer Interpretation unserer Darstellung als Arbeitsglocke führte mich zugleich auf den Gedanken, daß auch der zweiarmige Kerzenleuchter auf einem Fußgestell mit der Einteilung der Arbeitszeit zusammenhängen dürfte, nämlich mit der bei den Handwerkern bis zur Einführung billigerer technischer Beleuchtung mit Öl, Petroleum, Gas oder Elektrizität regelrecht ritualisierten sogenannten „Lichtarbeit" im Winterhalbjahr, wofür die Volkskunde auch zahlreiche Übergangsbräuche kennt. Unser Beispiel lehrt also, daß wir unter den entsprechenden Voraussetzungen aus unserer Bildquelle nicht nur wesentliche Aufschlüsse über das Aussehen und die spezifische Sachstruktur (Material, Zuschnitt und Konstruktion) der Dinge erhalten, sondern mit deren Anführung an und für sich auch Hinweise auf deren Verwendung überhaupt, woraus sich dann Schlüsse auch auf die Arbeitswelt des Menschen und auf diesen selbst ergeben. Gerade die volkskundliche Geräteforschung mit Bezug auf diese weiteren Zusammenhänge vermag also dafür einigen Aufschluß und eine unbestreitbare Hilfestellung anzubieten, auf die es mir angesichts des Wandels in der modernen Bildforschung besonders ankommt und die übrigens nicht nur für Bildquellen, sondern auch beispielsweise für urkundlich-archivalische Schriftquellen von entscheidender Wichtigkeit sein kann.

Dinge, die der Mensch namentlich bei beruflicher Arbeit regelmäßig benutzt, erhalten nicht zuletzt dadurch auch Sinn und Gestalt und müssen daher auch von daher, d. h. vom betreffenden

Menschen aus gesehen werden. In der Volkskunde ist das durchaus keine neue „Weisheit". Die ungarischen Geräteforscher Edith Fél und Tamás Hofer sprechen in diesem Zusammenhang bei jedem einfachsten, tagtäglich verwendeten Arbeitsgerät von dessen „eigener kultureller Persönlichkeit"[46], d. h. gerade Dinge des täglichen Gebrauchs oder der beruflichen Arbeit tragen an sich eine „kulturelle Qualität", um deren Aufschließung sich ja die Volkskunde seit den Erhellungen auch vom Sprachlich-Linguistischen her („Wörter und Sachen") recht eigentlich bemüht. Hier trägt und fördert uns ein Ansatz, den schon Leopold Schmidt vor langer Zeit als die eigentliche und auch ausschließliche Aufgabe und Möglichkeit der Volkskunde als Geisteswissenschaft herausgestellt hat[47]. Dazu kommt nach heutiger Erkenntnis indessen noch ein zweites, nämlich die Tatsache, daß vor allem die Dinge des praktischen Gebrauches eine eigene traditionelle Kontinuität aufweisen, d. h. sie haben durchwegs ergologisch eine lange und kontinuierliche Entwicklung hinter sich, die sich auf viele Jahrhunderte, ja sogar auf Jahrtausende erstrecken kann und die stets auch mit zu bedenken und zu berücksichtigen sein wird. Am besten und raschesten begreifen wir dies bei den Arbeitsgeräten der Urproduktion der Landwirtschaft und sehen es dort schon etwas deutlicher, wo wir darüber schon um einiges mehr wissen, wie etwa bei den Bodenbaugeräten oder den schneidenden Erntegeräten von Sichel, Sichte und Sense. Die im 3. Jahrhundert v. Chr. offensichtlich von den Kelten als erfahrene Metallbearbeiter erstmals aus kurzstieligen Erntemessern voll entwickelte Sense mit langem Baum ermöglichte erst das aufrechte und schwingende „Mähen" anstelle des gebückten und „hauenden" Grasschneidens mit der Sichel, wie das die Fellachen Oberägyptens beispielsweise heute noch betreiben[48]. Aber diese neue und besondere Technik der Sensenmahd erfordert an Blatt und Sensenbaum und Schäftung bestimmte Adaptierungen, die in Summe eine Jahrtausende währende und bisher viel zu wenig bedachte und zugleich „spannende" weitere Entwicklungsgeschichte dieses wichtigen Ernteschnittgerätes ausmachen[49].

Wir fragen also: Wie verhält sich diesbezüglich die Darstellung der Sense und wieweit stimmt diese auf unserem Saaker Wandbild? In diesem Fall lautet die Antwort: Sie stimmt sicherlich nicht! Denn linkshändische Sensen gibt es in Europa kaum. Jedes Gerät aus überliefertem Fundus unterliegt mit seiner Brauchbarkeit und regulären Verwendung bestimmten, festen Arbeitszwängen, Formen der Manipulation, Handlungsabläufen und -strukturen und

gerät damit in besondere sozioökonomische Bewertungen und persönliche Bindungen, die auch seine „kulturelle Qualität" ausmachen. Wohl aber stimmen hier die beiden in die Mährichtung gestellten Handgriffe unserer Sense, die dadurch zu einer bis heute noch gebräuchlichen „Zugsense" wird[50]. Eine ähnliche Fehlzeichnung zeigt die Woll- und Schafschere, die es als ältere Form der Bügelschere in dieser Form heute noch in Kärnten gibt; doch ist der Bügel zu eng geraten und würde so die Schere unbrauchbar machen. Technologisch bemerkenswert und sicherlich zutreffend ist die vielfache ältere Tüllenschäftung der verschiedenen Schlag- und Haugeräte (Beile, Pickel, Krampen, Gabeln und Schaufel); sie entspricht einer noch bis in die neuere Zeit herauf üblichen Art der Schäftung dieser Werkzeuge, die jedoch zuletzt mit der einfacheren Durchbruchschäftung samt Verkeilung bei den meisten neueren Geräten dieser Art verschwunden ist.

Im übrigen ist bereits Helmut Hundsbichler an unserem Gesamtbild der relative Anteil an eisernem Arbeitsgerät aufgefallen, der – wie dieser meint – trotz des Zuschnittes auf eine dörfliche Bevölkerung überraschend hoch sei[51]. In der Tat korrigiert unser Bilddenkmal von 1462 auch hier manche rein evolutionistisch einseitige und irrige Auffassung und Vorstellung vom instrumentalen Fundus der älteren Zeit als eines Zeitalters der reinen „Holzkultur"[52]. Das von Hundsbichler herangezogene Beispiel der Gegenüberstellung der eisernen Stallgabel und der leichteren, im übrigen altartigen Heugabel[53] läßt sich jedoch nicht in dieser Hinsicht pressen, sondern ist wiederum zuvörderst aus der Verschiedenheit in der Verwendung und Arbeit mit beiden Geräten zu erklären. Noch zu Beginn unseres Jahrhunderts hatte man in Oberkärnten (Katschtal) äußerst massive und schwere Stallgabeln, um damit den Dauermist aus den festgetretenen Tiefställen im Frühjahr und Herbst ausräumen zu können; die Heugabeln blieben und sind bis heute noch meistens leichte, allerdings meist vierzinkige Holzgabeln für die Heuernte-arbeiten[54].

Schon diese wenigen und flüchtigen Beispiele mögen uns zeigen, daß wir also historische Darstellungen innerhalb ihres jeweiligen Kontexts genau und kritisch prüfen müssen, d. h. sie müssen in die generelle ergologische und traditionelle Entwicklung der Dinge hineinpassen und sie müssen kulturell glaubhaft interpretierbar sein; nach ihrer Herstellung und Konstruktion, nach den Normen der jeweiligen Arbeitsstruktur, dem sozialen und ökonomischen Umgrund usw. Und dies zudem abgesehen von allen sonstigen Vor-

behalten und Kriterien, die jede historisch vorgehende Wissenschaft gegenüber ihren Quellen und im Zusammenhalt mit der jeweiligen Lebenswirklichkeit beachten muß[55].

In unserem Fall des „Feiertagschristus" bleibt immer noch die bereits von R. Wildhaber angeschnittene Frage der vermutlichen Benützung von graphischen Vorlagen durch die Künstler offen[56]. Die bisherige Bildüberlieferung zeigt in ihrer Gesamtheit, daß es dafür zweifellos mehrere nicht ganz identische Bildvorlagen gegeben haben muß, wobei man zwischen der rein zeichenhaften Objektdarstellung und rein szenisch-erzählenden Entwürfen wohl wird unterscheiden müssen, die beide auch auf die Überlieferungen in der kirchlichen Wandmalerei eingewirkt haben, so daß es in dieser zu spürbaren gruppenweisen Verwandtschaften gekommen ist. Schon die beiden graphischen Gegenstücke aus dem Anfang und den siebziger Jahren des 15. Jahrhunderts, die Robert Wildhaber hatte ermitteln können, zeigen, daß zu diesem Thema sehr unterschiedliche Auffassungen und Verknüpfungen kursiert haben müssen[57]. Daß solche Vorlagenbilder nach dem Geist der Zeit benutzt und verwertet worden sind, scheint schon ein durchgehender Motivvergleich der wiedergegebenen Utensilien nahezulegen. Es fällt z. B. auf, daß die Tuchschere als Symbol des Tuchmachergewerbes in den Wandbildern wie auch in der Bildgraphik eines oberdeutschen, theologischen Gebrauchskodex vom Anfang des 15. Jahrhunderts der Biblioteca Casanatense in Rom fast regelmäßig wiederkehrt. Jenseits aller Probleme einer Distribution und Kommunikation mittels solcher leichtgängiger Vorlagen, etwa der frühen Druckgraphik, erhebt sich hier die Frage, ob dies ein bloßer und reiner Zufall sein kann. Geht man den Dingen auch wirtschafts- und sozialgeschichtlich genauer nach, so scheint hier die besondere Bedeutung und Stellung der Textilgewerbe und der Tuchmacher im Hoch- und Spätmittelalter durchzuschlagen. Die Tuchmacher waren mit ihrer textilen Endfertigung und Färberei der Produkte aus Wolle und Leinen schon früh zu effizient organisierten verlagsmäßigen und manufakturell geführten Produktionsformen und dadurch zu Wohlstand und Ansehen gelangt[58]. In ihrer Arbeiterschaft aber dürften sich offenbar ähnlich wie bei den Bergleuten adäquat mobile und zugleich sozial unruhige Gruppierungen gebildet haben[59]. Die häufige Wiederkehr der Tuchschere in den Bildern vom „Feiertagschristus" als deren Zunftzeichen könnte nach beiden Richtungen zielen. Die Bedeutung dieser Handwerke der Textil- und Lederbranche ergab sich schon im frühen Mittel-

alter und später nicht bloß aus dem steigenden Bedarf an Bekleidung und namentlich seit dem 14. Jahrhundert aus der sich stärker differenzierenden, modischen Art, sich zu kleiden, sondern sie lag besonders für Mittel- und Westeuropa stärker noch im Fernhandel nach dem Orient begründet.

Das Beispiel der Geräte zur Textil- und zur Lederverarbeitung

Die arbeits- und gerätekundliche Relevanz unserer Mahnbilder im kirchlichen Bereich zur Einhaltung des Ruhegebotes an Sonn- und Feiertagen darf daher an etlichen spezifischen Werkzeugen und Geräten dieser wichtigen Gewerbezweige als Beispiele für deren zeitgemäße und wirklichkeitsnahe, d. h. kompetente Bildwiedergabe versucht werden. Dabei kann es freilich nicht um die Vollmonographien dieser Gegenstände gehen; vielmehr soll deren ergologisch-arbeitstechnischer Bezug nach Maßgabe bereits verfügbarer historischer Vergleichsstücke wenigstens in den besser zugänglichen Sammelwerken, die vor allem von der Volkskunde erarbeitet worden sind, und in monographischen Untersuchungen über bestimmte Produktionszweige, wie etwa der Gewinnung von Flachs und Leinen, die ebenfalls bereits von der Volkskunde geleistet worden sind, hergestellt werden. Auf diese Art sollte eine gültige und brauchbare kulturgeschichtliche und volkskundlich-typologische Ortung unserer gegebenen historischen Beispiele innerhalb dieser Gerätegruppe wenigstens in den wichtigsten Umrißlinien und Punkten eingeleitet und aufskizziert werden. Als Grundlage dafür dienen zunächst die Darstellungen des Wandgemäldes von Saak im Gailtal (Kärnten). Dieses ist schon durch seine direkte Jahresdatierung von 1462 und durch den guten Erhaltungszustand nach seiner jüngst erfolgten Restaurierung für uns von einer ganz besonderen Bedeutung und hat ohne Zweifel als Bildquelle einen außergewöhnlichen, auch durchaus überlokalen Aussagewert. Aus alldem wird sich dann für die Beurteilung dieser selbst wie auch für die Sachdarstellungen ein halbwegs gesichertes Gesamtkriterium ergeben. Dies auch, wenn gewiß ist, daß naturgemäß für jeden einzelnen dargestellten Gegenstand eine besondere und spezifische Eigengesetzlichkeit in der jeweiligen ergologischen Entwicklung und Gebrauchsgeschichte vorausgesetzt werden muß. Die strukturelle und formale Genauigkeit und die Stimmigkeit in der Darstellung hängen freilich auch von der Hand und dem Auge des unbekannten Künstlers unserer Wandmalerei und ebenso auch von

seiner Kenntnis und Sachvertrautheit mit diesen Dingen ab. Die seit dem 14. Jahrhundert besonders in der italienischen Malerei zunehmend und durchgehend vordringende Empirie und Realistik des Dargestellten enthebt uns hier jedoch der Notwendigkeit, auf dieses Epochenproblem in der Kunst der Spätgotik und Renaissance näher einzugehen[60].

A. Auf unserem Fresko von 1462 finden wir, über die Hintergrundfläche um die Christusgestalt verstreut, folgende Werkzeuge und Geräte der textilen Wollverarbeitung: Die Wollschere (Schafschere) – den Wollbogen („Fach-" oder „Schlagbogen") – das Weberschiffchen („Weberschütze") – die Tuchschere – im Bild von Maria Rojach außerdem noch Handspindel und Rockenständer – die Drehhaspel.

1. Die Wollschere ist eine einhändig benutzte eiserne Bügelschere, die wir seit der La-Tène-Zeit kennen (vermutlich eine der vielen keltischen Erfindungen der Eisenbearbeitung)[61]. Sie diente noch im Mittelalter auch als Gebrauchsschere, wurde aber schon damals durch die zweiteilige Gelenk- oder Gliedschere mit Achsniet in Haushalt und Handwerk abgelöst. Als Schafschere blieb die einteilige Bügelschere jedoch bis herauf in die Gegenwart in ganz Mitteleuropa in Verwendung[62]. Auf unserem Bild in Saak sind die beiden Schneidblätter der Schere breitflächig und nur wenig zugespitzt, der Bügel – wie bereits erwähnt – ist zu eng gezeichnet. Nach 1500 scheinen nach den Abbildungen in den Stundenbüchern solche Bügelscheren mit steil zugespitzten Klingen neben denen mit breiter Klinge aufgekommen zu sein[63]. Die beiden Schneiden bewegten sich federnd im Handgriff, so daß sich die Schere nach jedem Schnitt wieder von selbst öffnete. Bügel- und Gliedschere begegnen relativ häufig (auch nebeneinander) auf Wandbildern des Feiertagschristus. So auch in der gleichen Form (verzeichnet!) wie im Fresko von Saak auf dem von Maria Rojach.

2. Der Wollbogen ist ein interessantes und unter wechselnden Namen (Fachbogen, Schlagbogen, Wollbaum, „Wolleschlage" u. dgl.) verwendetes Gerät der Hutmacher. Wir sehen ihn links unten im Bild von Saak. Dieses fast mannshohe Gerät diente zum Auflockern, Verteilen und Mischen der gewaschenen und getrockneten Feinwolle („des Zeugs") nach Teilen („Fachen") und besteht aus dem Fachbaum (franz. arçon) mit einem Kopfbrettchen, worüber eine dicke Darmseite gespannt ist, die mit einem gerillten, knopfigen Schlagholz oder Schnellholz (franz. la coche) in Schwingungen versetzt wird. Dazu hängt man das Gerät waagrecht über

der sogen. Wolltafel auf[64]. Die Arbeit mit diesem Gerät erfordert wegen der Leichtigkeit des Wollzeugs Geschick und Fertigkeit. Helmut Rizzoli (Bozen) weist darauf hin, daß der Wollbogen in China bereits in der Sung-Dynastie (960–1280) zur Baumwollverarbeitung verwendet wurde und in Europa erst im Spätmittelalter auftaucht[65], und zwar als Heiligenattribut sowohl für den hl. Jakobus minor wie für den hl. Severus von Ravenna. Dieser lebte um 342 n. Chr. und soll ursprünglich ein Wollweber gewesen sein, daher wurde er auch Patron der Tuchweber. Jakobus minor erhielt nach Rizzoli erst seit dem Ende des 14. Jahrhunderts den Schlagbogen der Hutmacher und Tuchmacher als Attribut, er soll nach der Legende bei seinem Martyrium mit einem Wollschlagholz erschlagen worden sein. Als Attribut des hl. Jakobus minor meldet ihn H. Rizzoli aus der Kirche St. Martin in Kampill bei Bozen (Südtirol) bereits aus dem Jahre 1403; später kehrt er in dieser Art als Heiligenattribut allenthalben wieder. In unserem Themenkreis der Mahnbilder zur Arbeitsruhe findet der Wollbogen sich sonst meines Wissens nirgends und auch nur selten auf sonstigen mit Tuchmachern und Hutmachern zusammenhängenden Bildwerken und Darstellungen. Nach Friedrich Karl Azzola wird dieses Gerät und die Arbeit damit am ausführlichsten in der „Oekonomischen Encyklopädie" von 1783 durch Johann G. Krünitz beschrieben[66]. Seine Verbindung mit unserem Feiertagschristus von 1462 in Saak ist zudem ein wertvoller Hinweis auf die ländliche Verbreitung auch des Hutmacher- und Tuchmachergewerbes bei uns.

3. Das Weberschiffchen mit eingesetzter Fadenspule ist als separater und glattgängiger Arbeitsteil des liegenden Tretwebstuhls zur Einführung des „Schußfadens" in die Kette allgemein bekannt. In seiner typischen beidseitig zugespitzten Formgebung erscheint es in unserem Wandbild von Saak am oberen rechten Bildrand und ist hier unverwechselbar abgebildet. Seinen Gebrauch und die Funktion beim Webvorgang hat zuletzt Franz Carl Lipp mit hübschen Abbildungen allgemein verständlich beschrieben[67].

4. Die Tuchschere haben wir als Wahrzeichen des Gewerbes der Tuchmacher im Zusammenhang mit den Bildüberlieferungen des Themenkreises vom Feiertagschristus bereits mehrfach angeführt. Als ein wichtiges Werkzeug beim Ausmachen der gewalkten, gefärbten und getrockneten Wolltuche und Lodenbahnen wurde es zum Zunftzeichen der im ganzen Mittelalter so bedeutenden Tuchmacher, deren Produkte nicht nur in Westeuropa (Südengland [London], Flandern, Südostfrankreich [Lyon], in der Lombardei

und in Florenz) mit Luxustüchern, sondern überall und auch bei uns handwerklich wie wirtschaftlich für den Alltagsgebrauch von großer Bedeutung waren. Gewisse noch bekannte Zentren der Lodenerzeugung in unseren Alpenländern (Imst in Tirol, Mühldorf und Pusarnitz, Kaning ob Radenthein [Bez. Spittal/Drau] in Kärnten und Hirschegg und die Gegend von Schladming/Ramsau in der Steiermark) sind nur letzte Reste davon. Die Tuchschere als deren Wahrzeichen kehrt also auf unseren Mahnbildern wohl nicht zufällig häufig wieder. Mit ihrer Geschichte und dem Vorkommen von mittelalterlichen und neuzeitlichen Darstellungen dazu hat sich Friedrich Karl Azzola, ausgehend von seiner Kleindenkmal-Forschung, mehrfach und sehr eingehend beschäftigt[68]. Fr. K. Azzola hat auch die Arbeit mit der großen, ungefähr 1,40 m langen und beidhändig zu bedienenden Bügelschere gut verständlich beschrieben, wie sie u. a. auch schon in der aufschlußreichen Folge von Glasmalereien um 1460 in der burgundischen Kollegiatkirche von Semur-en-Auxois[69] und um 1568 in Jost Ammans „Ständebuch"[70] mit dem „Thuchschärer" dargestellt ist. Hans Sachs hat dazu a. a. O. folgende Reime gedichtet:

Hereyn / wer Thuch zu schären hab /
Es sey Schwartz / Grün / Rot oder Blaw /
Mechlisch / Lündisch / Lyrisch / Stamet /
Englisch / vnd wie es namen het /
Auch Barchant schmitzn vnd kutniren /
Kan schmaltzfleck außreyben vn(d) schmiern /
Die Hosenfell auch Künstlich schmitzn /
Vnd Kittelthuch / daß es thut glitzn.

Nach Fr. K. Azzola wurde nun mit der Tuchschere folgendermaßen gearbeitet:

„Das gewalkte Wolltuch wurde zunächst hängend feucht gerauht. Hierzu dienten meist Distelkarden, später gelegentlich auch Rauheisen . . . Dann wird das Tuch über einen gepolsterten, gewölbten Tisch gespannt; der Tuchscherer schert die aus der Oberfläche des Tuches hervortretenden Fasern. Damit die Tuchschere gut aufliegt, ist das dem Tuchscherer zugewandte untere Blatt der Schere, der Lieger, durch Bleiklötze beschwert, während vom Tuchscherer das obere Blatt, der Läufer, herangezogen und somit das Scheren ausgeführt wird. Diese Arbeit erforderte große Umsicht, viel Erfahrung und Geschicklichkeit, konnte doch durch unvorsichtiges Scheren das Tuch leicht verdorben werden."[71]

Wegen ihrer Größe und Schwere versah man die Tuchschere am Halteteil des Liegers mit einem eigenen Griffbügel, um besser zufassen zu können. Alles das zeigt nun unser Saaker Mahnbild mit erstaunlicher Genauigkeit, sogar den gelben Beschwerstein des Liegers, und zwar neben dem rechten Oberarm des Schmerzensmannes. Eine andere Hilfsvorrichtung an der Tuchschere läßt die Federzeichnung im Kodex der Biblioteca Casanatense in Rom vom Beginn des 15. Jahrhunderts nach der Wiedergabe bei R. Wildhaber (Abb. 29) erkennen[72]. Daneben hat es zumindest seit etwa 1500 auch einhändig zu benützende Tuchscheren vom neueren Typ der Gelenkschere und in normaler Werkzeuggröße gegeben, wie neben den vielen Nachweisen bei Azzola ein neuzeitliches Werkzeugoriginal im Höbarth-Museum der Stadt Horn im Waldviertel/NÖ. oder ein Wappenstein von 1500 an einem Bürgerhaus in der Judengasse der Salzburger Innenstadt zeigen.

Wie Azzola feststellt, ist auch die Tuchschere ein altes Werkzeug und hat einen frühen und vorerst noch unbekannten Ursprung[73]. Er weist auf Funde römerzeitlicher Tuchscheren sowie auch auf römische Grabstelen mit der Tuchschere als Zeichen hin, die erkennen lassen, „daß bei den Römern die Ausdifferenzierung der bereits im La Thène bekannten Bügelschere einerseits in die lange, schwere Tuchschere unseres Typs und andererseits auch in die kleine (von uns unter Ziff. 1 angeführte) Bügelschere, die uns als Schafschere noch geläufig ist, bereits vollzogen war“[74]. Er bringt hier auch das Beispiel einer im Jahre 1971 im vicus des Kastells Echzell in der Wetterau (Hessen) aufgefundenen, restaurierten und im Hessischen Landesmuseum Darmstadt verwahrten Tuchschere, die bereits mehrfach von H. Heineck und Wolfang Gaitzsch beschrieben worden ist. Diese Tuchschere ist 1,05 m lang und hat nur schmale Klingen, ist also deutlich kürzer und leichter als die großen neuzeitlichen Handwerksgeräte dieser Art, um deren Auffindung und Evidenzführung in den verschiedensten Sammlungen Mitteleuropas (Museum Bad Hersfeld, Dinkelsbühl, Mylau/Vogtland, Schloß Biedenkopf, Stadt Northeim, Rothenburg ob der Tauber, Großhain/Sachsen, Bautzen, Zittau, Görlitz, im Deutschen Museum zu München und im Landesmuseum Joanneum zu Graz) sowie sogar um deren Schmiedemarken der Erzeugerfirma F & C Vogt, eines Reckhammers in Mühlheim an der Ruhr, er sich sehr verdient gemacht hat[75]. In einer von Friedrich Karl Azzola in Aussicht genommenen monographischen Darstellung dieses interessanten und bedeutenden Arbeitsgerätes der Tuchmacher dürfte

unser Neufund des Feiertagschristus von Saak in Kärnten zeitlich wie auch sachgeschichtlich ohne Frage einiges Gewicht bekommen.

Im Übergang von der Woll- zur Flachs- und Hanfverarbeitung gilt es, aus unserem Bildmaterial des 15. Jahrhunderts noch zwei Geräte vorzuführen, die für beide Verarbeitungstechniken und die ganze weitere Textilarbeit überhaupt grundlegend sind, weil sie erst die Verarbeitung des Ausgangsmaterials von Wolle, Flachs, Hanf oder Baumwolle zur Grundform des „Fadens" ermöglichen bzw. bewerkstelligen. Gerade im Hinblick darauf wie überhaupt auf den Gesamtkomplex der Textilarbeiten in ihrer vielgestaltigen und vielschichtigen Erscheinungsform und Entwicklungsgeschichte muß die Skizzenhaftigkeit unserer hier herausgegriffenen Beispiele nach dem historischen Bildmaterial, um das es hier geht, mit Nachdruck unterstrichen werden. Hier gilt ganz wesentlich, was hiezu einleitend Hinrich Siuts in seinem großen Werk über die „Arbeitsgeräte in Westfalen" (1982) bezüglich der Gesamtheit der praktischen Flachs- und Wollverarbeitung allein in der jüngsten Zeit herausstellt, wenn er u. a. meint: „Gerade zum Thema der Flachsverarbeitung besteht in Westfalen die größte Diskrepanz zwischen der Fülle des – weitgehend schlecht und nicht selten falsch dokumentierten – Museumsmateriales mit schwer trennbaren städtischen und ländlichen Geräten einerseits und andererseits präzisen Angaben über den Einsatz der Geräte in den von Gegend zu Gegend unterschiedlich verlaufenden Arbeitsprozessen"[76]. Am gediegensten und dennoch klar verständlich, jenseits aller unzähligen hier ins Spiel kommenden Details der Textilarbeit und ohne sich darin mit deren Dokumentation zu verlieren, hat neuerdings Franz Carl Lipp die Arbeitsweisen des Spinnens wenigstens für die Flachsverarbeitung dargelegt. Er geht aus vom eigentlichen Handspinnen ohne Hilfsgerät über das mit Spinnstock und Rockenstab, wie es bis zum 15. Jahrhundert in ganz Europa praktiziert wurde und heute in Ost- und Südosteuropa noch vielfältig betrieben wird, und kommt dann über das Handspinnrad zum mechanisch vervollkommneten Flügel- und Tretspinnrad[77], das nach Wilhelm Hansen zuerst im Hausbuch der Familie von Waldburg um 1440 in der heute üblichen Form nachzuweisen ist[78]. Indessen zeigen gerade die Stundenbücher, die W. Hansen bearbeitet hat, daß auch die Handspindel mit dem losen Rockenstab noch bis in das 16. Jahrhundert herauf in Gebrauch blieb[79].

5. Handspindel und Rockenständer finden sich zwar nicht im Instrumentarium des Feiertagschristus von Saak, wohl aber auf

dem von Maria Rojach in der Mitte des Bildes rechts neben der Christusfigur (Abb. 4). Das Spinnen mit der Handspindel und dem losen oder fixierten (stehenden) Spinnrocken wurde in ganz Mitteleuropa seit dem Ende des Mittelalters durch die mechanisch verbesserte Technik mit dem Handrad und bald darauf mit dem Tret- oder Flügelspinnrad verdrängt. Unser Bild zeigt die ursprünglich stationäre Art der Arbeit noch mit der Handspindel und dem Rokkenständer, der auf einem runden Fußbrett stand und an seiner Stabspitze einen kegelförmig umwickelten Spinnrocken trägt. Rechts daneben ist die Spindel mit Stock und Spinnwirtel angelehnt. In Süd- und Südosteuropa ist diese Art des Spinnens mit Spindel und Rocken noch bis in die neueste Zeit weit verbreitet. Paul Scheuermeier hat die verschiedenen Grundarten des Spinnens nach dem Material des „Sprach- und Sachatlasses Italiens und der Südschweiz" und nach eingehenden eigenen Felderkundungen zusammen mit den dazugehörigen Geräten untersucht und dargestellt. Nach ihm verläuft die nördliche Grenze der einfachen wirtellosen Spindel in Italien am Südfuß des Alpenbogens[80]. Nördlich davon spinnt man heute nur noch mit dem Rad[81]. Diese Grenze setzt sich nach Südosten sicherlich weiter fort, so daß auch die Balkan- und Karpatenländer vielfach bis heute klassische Länder sind, in denen namentlich außer Haus die Handspindel mit losem Rocken verwendet wird; in Mitteleuropa dagegen findet sich die Handspindel nur sehr vereinzelt bis gegen 1900 herauf in gewissen Randlandschaften[82].

Die Technik des Spinnens mit der Handspindel erfordert eine große Geschicklichkeit und ein gewisses Fingergefühl. Dabei zupft die Spinnerin soviel Fasern vom Spinnrocken herab, als sie mit den Fingerspitzen zu einem Faden zusammendrehen kann. Hiebei hält die eine Hand den Faserstrang, die andere dreht den Spinnstock an dessen oberem Ende, der am Ende des Fadens hängt. Dieser wird von der Spinnerin beständig in rotierender Bewegung gehalten, wobei der Faden noch stärker zusammengedreht wird. Nähert sich die Spindel mit dem länger werdenden und genügend gedrehten, d. h. gesponnenen Faden dem Boden, so wird für einen Augenblick das Spinnen unterbrochen, der Faden auf die Spindel aufgewickelt und wieder an der oberen Spindelspitze angesetzt. Das Spinnen kann von neuem beginnen. Die Spinnerin dreht die Spindel um ihre eigene Achse, indem sie meistens mit Daumen, Zeige- und Mittelfinger die Spindelspitze ergreift und in wirbelnde Bewegung versetzt. Diese mühsame Technik wird erleichtert durch eine Be-

schwerung des Stockes mit einem Gewicht. Solche Spinnstockgewichte nennt man „Wirtel". Es gab sie aus Knochen, Ton, Holz, sogar aus Metall. Der Wirtel übernimmt bei der Drehung die Aufgabe eines Schwungrades. Das Gewicht der Spindel erzeugt Spannung auf dem Faden. Schwere Spindeln eignen sich daher besser für dicke Garne, leichte sind vielfältiger und einfacher zu handhaben[83]. Das Gerät auf dem Bild von Maria Rojach entspricht der Arbeitssituation, wie sie uns u. a. in Miniaturen der Stundenbücher etwa um 1500 veranschaulicht wird. Hier geht der Blick meistens durch die Haustüre in das offene Hausinnere, in welchem die Hausfrau neben dem Rockenständer sitzt[84]. Anderes wertvolles Vergleichsmaterial aus Mitteleuropa, vorwiegend aus der Zeit um 1400 bereits, hat dazu auch Friedrich Karl Azzola zusammengestellt[85].

6. Die Drehhaspel ist ein weiteres, ebenfalls auf dem Fresko von Maria Rojach dargestelltes Gerät beim Spinnen sowohl von Woll- wie von Flachsfasern. Garn haspeln heißt, den auf der Spindel (oder der Spinnradspule) aufgewickelten Faden in eine Strähne aufwinden. Dabei wurde und wird heute noch das gesponnene Garn von der Spindel entweder über einen Unterarm mit ausgespreizten Fingern der Hand oder über verschiedene Hilfsgeräte, wie Stockhaspel für Handbedienung oder verschiedene Drehhaspeln, abgewunden („abgehaspelt"). Der so gebildete Garnstrang wird dann von der Haspel (oder dem bloßen Arm) abgenommen und zu einem Strähn zusammengedreht. Das wird gemacht, um die eigentlichen Spinngeräte (Spindeln) vom Faden freizubekommen und um das Garn für die weitere Verarbeitung zu waschen und aufzubewahren. In der Literatur wie in den Museumsbeständen haben sich nun vielerlei Arten von Drehhaspeln und Garnwinden feststellen lassen, deren Unterschiede und verschiedene Namen nicht zuletzt auch die Volkskunde in ganz Europa eingehend beschäftigt haben[86].

Wenn man der Einteilung dieser Hilfsgeräte zum Haspeln des Spinnfadens bei Paul Scheuermeier folgen will, so gehört das Gerät unserer Darstellung aus dem frühen 15. Jahrhundert (?) in Maria Rojach zu den Drehhaspeln mit vier Speichen auf einem viereckigen, kastenförmigen und kräftigen Fußgestell mit zwei senkrechten Stützen. Diese tragen an einer waagrechten Achse ein Rad ohne Radkranz, das nur aus vier Speichen mit Querhölzern besteht, auf die das Garn aufgehaspelt wurde. Eine Handkurbel zum Drehen des Haspelrades ist zumindest nicht sichtbar, dürfte aber wohl vor-

handen gewesen sein. Das hier abgebildete Gerät entspricht damit einem Typ, der bis heute noch in Kärnten verbreitet ist. In den Nachlaß-Inventaren der Klosterherrschaft Arnoldstein wird die „Haspl" einzeln oder zu zweien mit sehr niedrigen Schätzwerten verzeichnet; so heißt es einmal zum Jahre 1586 aus Stockeritsch (bei St. Ulrich, östlich Villach!): „Ain Haspl vnnd vier Garn Stökh 24 den . . . Ain Haspl 8 den."[87] Und von einem Haushalt in Feistritz/Gailtal werden 1708 „3 Garnhaspl 15 Xr / 1 Strenhaspl 5 Xr" notiert[88]. Unser Fresko legt es mithin nahe, dieses gängige bäuerliche Textilgerät des „Garnhaspels" bereits um 1400 in der geläufigen Form und Verwendung vorauszusetzen.

B. Sprachforschung und Volkskunde haben sich seit langem und mit Erfolg in zahlreichen ausgezeichneten Sachmonographien mit der Aufbereitung und Verarbeitung des Flachses (Linum usitatissimum) beschäftigt und die dabei verwendeten verschiedenen Geräte vergleichend untersucht. Auf dem Bild des Feiertagschristus von Saak finden sich u. a. auch etliche Geräte der Flachsverarbeitung. So namentlich die Flachsbreche („Brechel", eine altartige Baumbrechel) – die Hechel und eben die schon besprochenen Spinngeräte und das Webschiffchen.

7. Die Flachsbreche („Brechl", „Håårbrechl") dient als scherenförmiges Schlaggerät dazu, den Flachsstengel nach dem Netzen und Rösten von seiner holzigen Außenhülle zu lösen und so die eigentliche Faser freizumachen. In Kärnten war es früher offenbar nicht üblich, den Flachs mit besonderen Vorrichtungen und Arbeitsmaßnahmen zu schleizen und vorzubrechen. Vielmehr verwendete man seit jeher und nach Auskunft der Massenquellen der Inventare zwei verschiedene Geräte derselben Art, nämlich eine schwere Grobbrechel und die Fein- oder „Ausmacherbrechel". Während in verschiedenen Teilen Europas schon seit der römischen Antike auch andere Methoden, wie das einfache Schlagen oder später das Stampfen oder Rollen, in sogenannten Schlägel- oder Brechelmühlen bekannt war, scheint die scherenförmige Schlagbreche nach den Wortzeugnissen zumindest schon seit dem 14. Jahrhundert etwa in England oder in der Provence verwendet worden zu sein[89]. Nach den grundlegenden Untersuchungen von Ragnar Jirlow für die germanischen Sprachen[90], von Walter Gerig für die Romania[91], Paul Scheuermeier für Italien und die Südschweiz[92] oder Lajos Szolnoky für Ungarn[93] bestanden diese Flachsbrechen zunächst in derben ein-, zwei- oder vierbeinigen, schiefen oder waagrechten Baum- und Klobenbrecheln, die aus zwei klobigen, aus einem Baum-

stamm herausgeschnittenen, gefugten Hölzern herausgearbeitet, vorne mit einem Pflock drehbar verbunden und hinten mit einem Handgriff versehen waren. Aus ihnen entwickelten sich ladenartige waagrechte Brechgeräte auf Bock, Gestell oder Bank und schließlich zusammengesetzte, aus feineren Brettklingen bestehende, zwei- bis vierfugige Flachsbrecheln mit oder ohne Fußgestell[94]. In den östlichen und südlichen Ländern Randeuropas, wie im Baltikum, in Weißrußland, in den Karpaten- und Balkanländern, aber auch im Süden Italiens und Spaniens, gab es bis in die jüngere Zeit und Gegenwart herauf noch die altartige Form der Baumbrechel oder Klobenbrechel mit einem, zwei oder vier Füßen[95].

Es erscheint belangreich, daß wir auf dem Passionsbild von Saak nun noch eine solche typische, derbe Baumbrechel mit vier Füßen abgebildet finden, wie sie P. Scheuermeier aus dem Osten Siziliens, aus Apulien, vereinzelt in Lukanien und häufiger in Kampanien und im östlichen Latium belegt[96]. Ich selbst fand eine solche niedrige und typische Baumbrechel noch in den Sammlungen des Ethnographischen Museums der Stadt Zadar in Mitteldalmatien vor.

Interessant ist in diesem Zusammenhang, daß nahe verwandte Formen der Flachsbreche als Brechladen für die Vorbreche von Flachs aus dem benachbarten Friaul gemeldet werden[97]. In den Untertaneninventaren des Klosters Arnoldstein werden um 1550 drei bis acht „Brecheln" als Ausstattung je Bauernhof vermerkt[98]; unser Mahnbild von 1462 aus Saak zeigt, daß es darunter wohl auch die einfacheren Formen der ein- oder zweifugigen Baumbrechel gegeben haben mag, die man heute in Kärnten gegenüber den leichteren Geräten mit Brettklingen in zusammengesetzter Bauweise nirgends mehr findet, wobei diese je nach Beschaffenheit des Arbeitsplatzes meist auch ohne festes Fußgestell gebaut sind und erst in den Brechelhütten („Badstuben") in entsprechende Rüstbalken eingesetzt werden.

8. Die Hechel dient bei der Flachsverarbeitung zur letzten Arbeit vor dem Spinnen; mit ihr werden die Fasern von den noch vorhandenen Unreinheiten gesäubert und zugleich gestrählt, gleichgerichtet. Auf dem Fresko von Saak ist eine solche Hechel im Bild links unten leider nur noch zur Hälfte sichtbar, aber dennoch als solche eindeutig erkennbar. Es handelt sich um ein Brett mit halbrund ausgeschnittenem Griff an der Schmalseite, auf dem fingerlange und scharfgespitzte Eisendornen im Mittelteil und in einem dichten und runden Bündel angeordnet sind. Man erkennt deut-

lich einen Gerätetyp, wie er auch neuzeitlich allgemein verwendet wird und in Sammlungen vielfach zu finden ist. Am häufigsten ist wohl die kreisförmige Anordnung der ca. 30–50 cm langen, kantigen Eisenzähne, durch die der gebrechelte Flachs oder auch das sogenannte „Werch" gezogen werden, wobei man die einfache Hechel am Rand mit einer Hand festhalten muß. Wieder zeigt unser Bild, daß auch dieses Einzelgerät der Flachsverarbeitung bereits im 15. Jahrhundert bei uns wie anderswo seine heutige Form und Ausstattung aufweist[99].

C. Die Verarbeitung von Tierhäuten zur Herstellung verschiedener Arten von Leder war schon im Mittelalter nicht minder wichtig als die Textilproduktion. Wir finden daher unter den Gegenständen der Bilder des Feiertagschristus auch folgende Gerbereigeräte: Das Gerbermesser, Schabeisen oder „Haareisen" – den sogenannten „Stollpfuhl" oder die Gerberbank ("Reckbank", „Brechbank" u. ä.) –, den Schuster-Halbmond. In der Aufeinanderfolge der zahlreichen Arbeitsprozesse gliedert sich die Gerberei in drei wesentliche und verschiedene Gruppen von Verfahren: 1. in die sogenannte „Wasserwerkstatt" zur Säuberung und Enthaarung der zu verarbeitenden Häute; 2. in die eigentliche chemische Gerbung, bei der die Rohhäute oder „Blößen" in Leder umgewandelt und dann gefärbt und gefettet werden, und 3. in die Trocknung und Ausrichtung der Lederstücke, die sogenannte „Schlichtung".

9. Das Gerbermesser („Schab-" oder „Haareisen") finden wir auf unserem Bild von 1462 in Saak oben, rechts neben dem Haupt Christi zusammen übrigens mit einer Ahle. Es ist eine fast gerade, schmale Klinge, die an beiden Enden in Holzgriffe übergeht, ein Gerät, das in sehr ähnlicher Form auch unter den rezenten Gerbermessern immer wiederkehrt. Wie schon der Name „Haareisen" sagt, wird es in der „Wasserwerkstatt" zur Entfernung der Haare und Reinigung der Rohhäute verwendet, nachdem diese gewaschen und „eingekalkt" worden sind. Die nassen Häute werden über einen Bock gelegt und „geschabt". Die Arbeitszusammenhänge beschreibt schon in gedrängter und übersichtlicher Darstellung J. H. Zedlers Universallexikon vom Jahre 1747 für die Herstellung der feineren Ware, die „Weißgerber", folgendermaßen[100]:

> „Wenn man gelbes Leder, so man insgemein das sämische nennt, bereiten will, werden die rohen Felle erstlich gewaschen und in den Kalch geleget; alsdann von den Haaren oder der Wolle gereiniget, und wenn sie nachmahls eingekalchet und mit dem Eisen geschabet worden, in herbe Lauge

geleget, und mit dem E i s e n wie zuvor gestrichen, nachmahls kardetschet, in Wasser gewaschen, abgetreten, und in eine besondere Beitze geleget; wenn sie herauskommen, ausgewunden, in die Walck-Mühle gebracht, mit Fisch-Schmaltz oder Thran zum öffteren geschmieret, daselbst fest zusammen gestossen, abgetrocknet und nachgehends in die Farbe gesetzet; so dann aber noch einmahl mit Lauge gewaschen, ausgewunden, aufgehenckt und getrocknet. Wenn solches auch geschehen, abgenommen, gewippet, geschlichtet, überlassen, gestaltet, wenn sie löcherig sind, ausgeschnitten, abermahl gerichtet, überlassen und so dann zum Verkauf bey seit geleget."

Im Gerbereiwesen und -handwerk waren die messerartigen Schabeisen und Haareisen in der Regel als wichtigste Werkzeuge mehrfach und in verschiedenen Ausführungen und Größen vorhanden. Ihre Abbildung auf dem Wandfresko von Saak ist wohl nicht zufällig und bedeutet wie bei den übrigen Dingen einen wertvollen Beleg für das späte Mittelalter.

10. Der Reckstock oder Stollpfuhl ist ebenfalls ein typisches Gerät der Weißgerberei. Wir sehen es auf dem Fresko von Saak unterhalb der Tuchschere links in der Mitte des Bildes. Es wurde in den alten, rein händischen Arbeits- und Werkstätten im dritten und letzten Arbeitsabschnitt verwendet. Am Ende der Gerbung erfolgte die Zurichtung der Lederstücke mit Pressen, Bügeln oder Bürsten (auch mit Walzen oder Hämmern). Wichtig für Weichleder ist das sogenannte „Stollen", d. h. die Auflockerung der Lederstruktur durch mechanische Dehnungsarbeit, die jedoch heikel ist, um das Leder selbst nicht zu beschädigen. Es wurde daher über ein mondförmiges, stumpfes Kanteisen hin- und hergezogen, das zu diesem Zweck in senkrechter Stellung fest montiert war. Dazu diente der sogenannte „Reckstock" oder „Stollpfuhl". Im Deutschen Wörterbuch von Grimm wird dieser wie folgt umschrieben[101]:

„STOLLPFUHL m. rundes, breites, mit stumpfer schneide versehenes eisenblech (auf einer kleinen säule befestigt), auf welchem der weißgerber das getrocknete leder hin- und herzieht, um es nachher am schlichtrahmen zu schlichten."

Damit ist sehr klar auch die Verwendungsweise dieses Großgerätes der Weißgerberei erklärt, wie es unser Bilddenkmal von 1462 veranschaulicht. Die Arbeit mit ihm zeigt uns bereits eine der Darstellungen von Handwerkerszenen im sogenannten Reiner Muster-

buch von 1208/1213 (fol. 2r). Hier sitzt links ein Mann auf einer einfachen, lehnenlosen Bank, der seinen linken Fuß gegen die Wand stemmt, an der ein mondförmiges „Stolleisen" befestigt ist; durch dieses zieht er mit sichtlicher Kraftanstrengung ein Stück gegerbtes Leder, das wohl der Schuster nebenan weiterverarbeitet[102]. Den Namen des Ganzen als „Stollpfahl" oder „Stollpfuhl" leitet schon Grimm vom Verbum „stollen" her, das „bei den weißgerbern die felle weiten und weichmachen" bedeutet[103], wobei das Grundwort „-pfuhl" nach Grimm möglicherweise auch mit lat. palus = Pfahl zusammenhängen könnte[104]. Diese Gerberbank wird gelegentlich auch sonst abgebildet, etwa in einer Astronomischen Sammelhandschrift aus dem 15. Jahrhundert der Universitätsbibliothek Tübingen[105]. Als rezentes Gerät des Handwerks fand ich es ein einziges Mal in einer kleinen Gruppe von Gerbereiwerkzeugen im Siebenbürgischen Landesmuseum von Klausenburg/Cluj in Rumänien[106].

11. Der Schuster-Halbmond ist ein breites Halbrundmesser mit zusätzlichem, spitzem Pfriem als Fortsetzung des Messerrückens mit kurzem, seitwärts gestelltem hölzernem Handgriff. Ein solches Werkzeug benutzten die lederverarbeitenden Gewerbe, namentlich die Schuster, Riemer und Sattler, um Lederstücke (Sohlen, Riemen, Laschen u. dgl.) auf einer Brettunterlage zuzuschneiden. Das Bild vom Saaker Feiertagschristus enthält eine Darstellung desselben unmittelbar über dem Heurechen und Stehfaß der rechten mittleren Bildhälfte. Seine nähere und genauere Kenntnis verdanken wir wieder den Forschungen von Friedrich Karl Azzola, der es bis zurück in die griechische Antike als typisches Zuschneidegerät für Leder an zahlreichen, auch mittelalterlichen Bildbelegen nachweist[107]. Vor allem war dieses Werkzeug demnach vom Spätmittelalter bis in das 17./18. Jahrhundert herauf ein Werkzeug der Schuster und daher auch als Handwerkszeichen vielfältig verwendet. Und Fr. K. Azzola stellt u. a. fest: „Seit dem 19. Jahrhundert scheint der Halbmond von den Schuhmachern nicht mehr verwendet zu werden, so daß man dieses Werkzeug nur noch bei Sattlern und gelegentlich (und oft unerkannt) in Museen antrifft."[108] Wieder ist auch in diesem Fall gerade die Vertrautheit mit ganz speziellen Werkzeugen des Handwerks und die Wirklichkeitsnähe in deren Darstellung verblüffend, soweit dies unsere Bilder vom Feiertagschristus betrifft.

Schlußbemerkung

Wir können die Reihe der Beispiele nach den Kärntner Bildfunden hier abbrechen. Sie umfaßt nur ein knappes Viertel der vor-

handenen Einzeldarstellungen; mit Absicht wählten wir dabei Geräte und Werkzeuge von ländlichen Textilarbeiten und speziellen Gewerben, wie Hutmacher oder Gerber, weil hier die Möglichkeiten der Zufallsdarstellung oder gröberer Ungenauigkeiten sehr gering, wenn nicht überhaupt ausgeschlossen sind; dies ganz abgesehen vom tieferen Zweck ihrer Verwendung und Funktion einer an die Dorfbevölkerung gerichteten und auf diese bewußt eingestellten Bild-Katechese. Schon Robert Wildhaber hat seinerzeit ja auch versucht, den tieferen geistigen Umgrund dieser Bildschöpfungen vom Feiertagschristus auszuloten. Das gesteigerte religiöse Erleben und Erfahren einer klösterlichen und volksfrommen Mystik jener spätmittelalterlichen Jahrhunderte, mit der damals die Kirche offensichtlich bemüht war, das Geheimnis der Eucharistie den Menschen in Kult und Bild betont näherzubringen (ganz anders übrigens als im Zweiten Vatikanum unserer Tage), all das fand in einer bemerkenswerten Fülle eigenartiger Bildentwürfe sichtbaren und später freilich auch nicht immer wiedererkannten oder verstandenen Ausdruck. Es sind Vorwürfe eines Glaubens voll Überschwang und tiefer innerer Unruhe und Zeichen einer äußerst erregten Zeit (Robert Wildhaber).

Aber gerade weil das alles so extrem ausgedrückt und dargestellt wurde und dadurch zunehmend außerhalb des Kanons der Amtskirche geriet, zog es wohl die nicht ruhende Volksfrömmigkeit besonders an und gewann mit vielem eine enorme Beliebtheit. Das wiederum muß dann der Grund gewesen sein, daß besonders mit dem Aufkommen der Reformation und der kirchlichen Reformbewegung (ganz ähnlich wieder wie heute) sehr bald scharfe Kritik einsetzte. Daher verschwand schon nach dem Tridentinum und bis hin ins frühe 17. Jahrhundert vieles davon wieder, nicht alles, und erfuhr das gleiche Schicksal wie die offenbar eine Zeitlang sehr gebräuchliche, aber eben auch undogmatische Bild-Katechese mit den Wand- und Mahnbildern vom „Feiertagschristus“[109].

Für uns heute und für die Forschung freilich erweist sich gerade diese Bildvorstellung und deren stete lokale Anpassung im Wandel des Beiwerks zur eigentlichen Devotionsgestalt Christi als eine weithin zuverlässige und für die betreffende Zeit seltene Quelle vom Alltag des Lebens und der Arbeitswelt jener Zeit. Gewiß liegt dieser Aspekt jenseits der religiös-meditativen Empfindungen, Erlebnisse und Spekulationen, in welche dieses Instrumentarium des täglichen Lebens und der Arbeit hier eingebunden erscheint. Aber wir sollten doch auch nicht übersehen, daß deren Darstellung

und Zeichenhaftigkeit, wie sie hier zumal gehäuft aufscheint, die Menschen unmittelbar angezogen und ergriffen haben muß und daß sie der Künstler daher schon um des leichteren Verständnisses willen möglichst wirklichkeitsnahe und den gegebenen örtlichen Verhältnissen entsprechend abzumalen suchte.

Anmerkungen:

*) Erweiterter, mit Anmerkungen versehener Vortrag, gehalten in der philosoph.-histor. Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien, 25. April 1990.

1. Hans-Ulrich Wehler, Geschichte – von unten gesehen. In: Die Zeit 19, Hamburg, 3. Mai 1985, S. 64.

2. Gerhard Jaritz, Für eine „neue" Unzufriedenheit – Bemerkungen zur Auseinandersetzung mit dem Mittelalter. In: Österreich. Zeitschrift für Geschichtswissenschaft 1/1, Wien 1990, S. 77–97.

3. Als Beispiele zur Geräte- und Pflugforschung vgl. u. v. a. Axel Steensberg, Man – The Manipulator. An Ethno-Archaeological Basis for Reconstructing the Past. Copenhagen 1986, S. 110–148 (VII. Intensive Cultivation with Hand Tools – VIII. Origins of the Ard and the Plough); Iván Balassa, The earliest Ploughshares in Central Europe. In: Tools & Tillage II.4, Copenhagen 1975, S. 242–255; Gaetano Forni, Origini e storia dell'aratro e del carro in Padania. In: Giacomo Bassi – Gaetano Forni, Gli strumenti di lavoro tradizionali Lodigiani e la loro storia, Vol. I, Milano 1988, S. 5–27; K.-R. Schultz-Klinken, Haken, Pflug und Ackerbau. Ackerbausysteme des Saatfurchen- und Saatbeetbaues in urgeschichtlicher und geschichtlicher Zeit sowie ihr Einfluß auf die Bodenentwicklung. Hildesheim 1981. – Zur Hausforschung vgl. zuletzt Konrad Bedal, Der vollendete Anfang im Mittelalter – Unzeitgemäßer Versuch einer Generalisierung. In: Konrad Bedal (Hrsg.), Hausbau im Mittelalter III, Sonderband 1988 für J. Schepers (= Jb. f. Hausforschung). Sobernheim-Bad Windsheim 1988, S. 9–29.

4. Dazu vgl. Hanna Egger, Franziskanischer Geist in mittelalterlichen Bildvorstellungen – Versuch einer franziskanischen Ikonographie. In: Harry Kühnel, Hanna Egger, Gerhard Winkler (Red.), 800 Jahre Franz von Assisi – Franziskanische Kunst und Kultur des Mittelalters (Niederösterreichische Landesausstellung Krems-Stein 1982). Wien 1982. S. 471–505 und Nummernkatalog.

5. H. Egger (wie Anm. 4), S. 486.

6. H. Egger, Ebd. S. 484 f.; dazu M. Lorenz, Die Gregoriusmesse, ihre Entstehung und Ikonographie. Diss. – Innsbruck 1956; R. Bauerreis, Der gegorianische Schmerzensmann und das Sacramentum Sancti Gregorii in Andechs. In: Studien u. Mitt. zur Gesch. des Benediktinerordens 44, NF. 13, 1926; Lexikon für Theologie und Kirche (= $LThK^2$), Freiburg 1957/65, Bd. IV, Sp. 1217 f.; A. Thomas, Art. „Gregoriusmesse". In: E. Kirschbaum (Hrsg.), Lexikon d. christl. Ikonographie (= LCI) II, Rom–Freiburg 1970, Sp. 199–202.

7. Dazu allgemein Rudolf Berliner, Arma Christi. In: Münchener Jahrb. f. Kunstgeschichte 6, 1955, S. 33–152; LCI I (1968), Sp. 183–187.

8. H. Egger (wie Anm. 4), S. 607 f. und Abb. 97 (Kat.-Nr. 10.78).

9. H. Egger (wie Anm. 4), S. 484.

10. Ebenda S. 483 weist Hanna Egger auf den Ursprung des „imago pietatis" im bis 1204 in Konstantinopel nachweisbaren Grabtuch Christi – Santa Sindone – hin, das dort zusammengefaltet in einem Schrein mit der Vorderseite, dem Gesicht Christi, sichtbar aufbewahrt wurde. Daraus entstand das im Osten besonders häufig auftretende Bild des Mandylion oder der Vera Ikon. Zeitweise war die Sindone aber auch zur Gänze zu sehen, vermutlich hängend, so daß die stehende Figur Christi mit den überkreuzten Armen zu sehen war, wie das z. B. der Kreuzfahrer Robert de Clari im Jahre 1203 ausdrücklich berichtet.

11. H. Egger (wie Anm. 4), S. 485.

12. Robert Wildhaber, Der „Feiertagschristus" als ikonographischer Ausdruck der Sonntagsheiligung. In: Zeitschr. f. schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte 16, 1956, S. 25–32.

13. Siehe LThK 9^2, Freiburg 1964, Sp. 883.

14. Gerhard Jaritz, Feiertagsheiligung und Arbeitsverbot im 15. Jahrhundert: Das Beispiel der Müller von Herzogenburg. In: Herwig Ebner u. a. (Hrsg.), Forschungen zur Landes- und Kirchengeschichte. FS Helmut J. Mezler-Andelberg zum 65. Geburtstag. Graz 1988, S. 245–249.

15. Hiezu vgl. allgemein Ekkehard Kaemmerling (Hrsg.), Ikonographie und Ikonologie: Theorien – Entwicklung – Probleme (Bildende Kunst als Zeichensystem 1). Köln (1979); H. Belting, Das Bild und sein Publikum im Mittelalter, Berlin 1981; Erwin Panofsky, „Imago pietatis". Ein Beitrag zur Typengeschichte des Schmerzensmannes und der Maria Mediatrix. In: FS. f. Max Friedländer zum 60. Geburtstag, Leipzig 1927, S. 261–308; Gert von der Osten, Der Schmerzensmann. Typengeschichte eines deutschen Andachtsbildes von 1300 bis 1600 (= Forschungen z. dt. Kunstgeschichte, Bd. 7). Berlin 1935.

16. Rudolf Riggenbach, Die Wandbilder der Kirchen von Ziefen und Ormalingen. In: Jahresber. d. Freiw. Basler Denkmalpflege 1934/35, Basel 1936, S. 35–44; dazu auch G. von der Osten (wie Anm. 15), S. 114 f.; E. Breitenbach und Th. Hillmann, Das Gebot der Feiertagsheiligung, ein spätmittelalterliches Bildthema im Dienste volkstümlicher Pfarrpraxis. In: Anz. z. schweizer. Altertumskunde NF. 39, 1937, S. 23–36.

17. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 1–33 mit 30 Abb.; Ders., Art. „Feiertagschristus". LCI II (1970), Sp. 20 f.

18. Zum Begriff des „Mahnbildes" in der Bild-Katechese vgl. Robert Wildhaber, Das gute und das schlechte Gebet. Ein Beitrag zum Thema der Mahnbilder. In: Europäische Kulturverflechtungen im Bereich der volkstümlichen Überlieferung. Gerhard Heilfurth, Hinrich Siuts (Hrsg.), FS f. Bruno Schier. Göttingen 1968, S. 63–72; Leopold Kretzenbacher, Ein Innviertler Mahnbild-Fresko zu Polling. In: ÖZV XXX/79, Wien 1976, S. 118–125, hier besonders S. 120 f. und 124.

19. Vgl. Richard Braunfels, Die Heilige Dreifaltigkeit. Düsseldorf 1954; LThK^2 III, Sp. 447; K. Künstle, Ikonographie der christlichen Kunst. I, Freiburg 1928, S. 222–227; Torsten Gebhard, Die volkstümliche religiöse Graphik des 17. Jahrhunderts. In: ZfVk 64, Stuttgart 1968, S. 55 f.; Walter Berger, Volks-

tümliche Dreifaltigkeitsdarstellungen auf mal. Pfenningen. In: Mitt. d. Österreich. Numismatischen Gesellschaft XV/10, Wien 1968, S. 69–71; Adrian Egger, Das höchste Kunstproblem: Die Darstellung der Dreieinigkeit. Mit besonderer Rücksicht auf Südtirols Kunst. In: Der Schlern 24, Bozen 1950, S. 100–107 und 341 f.; W. Kirfel, Die dreiköpfige Gottheit. Berlin 1948; Hannelore Sachs, Ernst Badstübner, Helga Neumann, Christliche Ikonographie in Stichworten, München 1973, S. 100–101.

20. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 1.

21. Hier stellt sich unmittelbar das Problem der historischen Periodisierung auch für die Volkskunde; dazu vgl. jetzt Walter Hartinger, Die Wende des Mittelalters. Zur Grundlegung neuzeitlicher Lebensformen im 13./14. Jahrhundert. In: Günter Wiegelmann (Hrsg.), Wandel der Alltagskultur seit dem Mittelalter. Phasen – Epochen – Zäsuren (= Beitr. z. Volkskultur in Nordwestdeutschland 55), Münster 1987, S. 23–38.

22. Vgl. Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti, Bd. VI, Milano/Roma 1930, S. 980–983; A. Pietro Frutaz, Art. „Biella" in der Enciclopedia cattolica II, Città del Vaticano (1949), S. 1626–1628; A. Roccavilla, L'arte nel Biellese. Biella 1905. Frau Univ.-Prof. Dr. Elfriede Grabner (Graz) verdanke ich den Nachweis einer großen Farbabbildung des Feiertagschristus im Dom zu Biella bei Geoffrey Barraclough (Hrsg.), Die Welt des Christentums. Kirche und Gesellschaft in zwei Jahrtausenden. München, 1982, Abb. S. 156, mit der Unterschrift: „Der Christus der Handwerker. Wandmalerei aus dem Dom zu Biella, 15. Jh.". Vorher hatte mich bereits Prof. Friedrich Karl Azzola (Trebur/D) in dankenswerter Weise auf dieses Bilddenkmal von Biella aufmerksam gemacht.

23. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 11–13. In den siebziger Jahren ist übrigens ein weiteres spätgotisches Bilddenkmal unseres Themenkreises durch Restaurierungsarbeiten in der hochaltertümlichen (karolingischen) Kirche zu Müstair östlich von Thusis freigelegt worden.

24. R. Wildhaber, Ebd. S. 11 und Abb. 11 (mit weiteren Quellenhinweisen). – A. Thomas, Art. „Gregoriusmesse", LCI II (1970), Sp. 201, datiert die Wandbilder von Räzüns „um 1400".

25. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 11.

26. R. Wildhaber, Ebd. S. 16.

27. R. Wildhaber, Ebd. S. 17.

28. Vgl. Hubert Jedin, Geschichte des Konzils von Trient. Freiburg 1949–1976, Bd. 3–4; Louis Hautecoeur, Le Concile de Trente et l'art. In: Il concilio di Trento e la riforma Tridentina. Atti del Convegno storico internazionale: Trento 1963, Bd. I, Rom–Freiburg–Basel u. a. 1965, S. 345–362, hier besonders S. 345–354 (I. Le Concile et les Images). – Vgl. auch LThK^2 X (1965), Sp. 342–352, hier besonders Sp. 349 (Session XXIIII).

29. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 14 f. mit Abb. 17, S. 16 mit Abb. 19; für die Steiermark s. Leopold Kretzenbacher, Der „Feiertagschristus". Ein neuer Freskenfund aus dem mittelalterlichen Oberzeiring. In: Neue Chronik zur Geschichte und Volkskunde der innerösterreichischen Alpenländer. Nr. 38, Graz 1963.

30. R. Wildhaber (wie Anm. 18), S. 64. Eine Berichtigung dazu: Mauthen liegt allerdings nicht – wie Wildhaber schreibt – „im kärntnerisch(-slovenischen) Gailtal", sondern im rein deutschsprachigen oberen Gailtal.

31. Otto Demus, Neu aufgedeckte Wandgemälde in Mauthen (Kärnten). In: Die Denkmalpflege, Berlin und Wien 1933, S. 47–51, Abb. 51 auf S. 49; weiterer Nachweise bei R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 17.

32. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 17 mit Abb. 22. Vorher schon Walter Frodl, Die gotische Wandmalerei in Kärnten, Klagenfurt 1944, S. 120 und Tafel 80.

33. Dehio-Handbuch: Die Kunstdenkmäler Österreichs – Kärnten, Wien (1976), S. 388.

34. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 17 f.

35. Vgl. für das romanische Westportal der Stiftskirche von Millstatt Oskar Moser, Der Teufel mit dem Sündenregister am Kircheneingang. Zu den romanischen Sockelskulpturen des Millstätter Westportales. In: Carinthia I 168, Klagenfurt 1978, S. 147–167.

36. Vgl. Oskar Moser, Der Heurechen. Versuch einer volkskundlichen Bestandsaufnahme des Arbeitsgerätes in Kärtnen. In: Carinthia I 142, Klagenfurt 1952, S. 463 f.; dazu auch R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 9, 17 und 25.

37. H. Sachs, E. Badstübner, H. Neumann (wie Anm. 19), S. 98 s. v. „Dornenkrönung".

38. Dehio – Kärnten (wie Anm. 33), S. 375.

39. Dehio – Kärnten (wie Anm. 33), S. 579.

40. Vgl. Erläuterungen zum Historischen Atlas d. österreich. Alpenländer, hrsg. v. d. Österreich. Akademie der Wissenschaften. II. Abt.: Die Kirchen- und Grafschaftskarte. 8. Teil: Kärnten – Oberkärnten nördlich der Drau, bearb. v. Gotbert Moro, Klagenfurt 1959, S. 112–114.

41. S. Janež Höfler, Die gotische Malerei Villachs. Villacher Maler und Malerwerkstätten des 15. Jahrhunderts. Band 1/2 (= Neues aus Altvillach, Jahrbuch des Stadtmuseums Villach, Bd. 18/19). Villach 1981/82.

42. Nach einer freundlichen Mitteilung von Hofrat Dr. Wilhelm Neumann (Villach) in mündlichem Gespräch.

43. Dazu Oskar Moser, Oberkärnten als „Pfluglandschaft" innerhalb der Ostalpenländer. Zur Zuordnung seiner historischen Pflugformen. In: Jahrb. für Volkskunde und Museologie d. Bez.-Heimatmuseums Spittal/Drau 2, Spittal 1988, S. 53–92, hier S. 71 f.; Oskar Moser, Ein Gailtaler Bauerninventar aus dem Jahre 1518. In: Die Kärntner Landmannschaft, Jg. 1978, Heft 4, S. 6–9.

44. Zu diesem hochaltertümlichen Gefäßtyp des holzgebundenen Kleinbehälters mit seitwandigem, im Vollholz hochgezogenen Spundloch vgl. die nützliche Monographie von Maria Kundegraber, Gottscheer Putscherlein – mittelalterliches Trink- und Pilgerfäßchen. In: Klaus Beitl (Hrsg.), Volkskunde. Fakten und Analysen. Festgabe für Leopold Schmidt (= Sonderschriften des Vereins für Volkskunde, II). Wien 1972, S. 143–155.

45. Jacques Le Goff, Kultur des europäischen Mittelalters. München (1970), S. 297–302, hier S. 304.

46. Edith Fél und Tamás Hofer, Geräte der Átányer Bauern. Kopenhagen 1974, S. 35–47, hier besonders S. 35.

47. Siehe Leopold Schmidt, Die Volkskunde als Geisteswissenschaft. In: Klaus Beitl (Hrsg.), Gedenkschrift für Leopold Schmidt (1912–1981) zum 70. Geburtstag (= Buchreihe der ÖZV, 4). Wien 1982, S. 26–57, hier besonders S. 40–42 (Wiederabdruck aus den Mitteilungen d. Anthropologischen Gesellschaft in Wien, LXXIII–LXXVII, Wien 1947, S. 115–137).

48. Das ursprüngliche Verfahren des Grasschnittes mit der Sichel spiegelt sich bis heute in dem Wort „Heu" für das geschnittene erste Gras, das „gehauene Gras"; vgl. den Artikel „Heu" in Trübners Deutschem Wörterbuch, hrsg. v. Alfred Götze, 3. Bd., Berlin 1939, S. 425; Friedrich Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 22. Aufl. bearb. v. Elmar Seebold, Berlin–New York 1989, S. 307 s. v. Heu.

49. Vgl. Axel Steensberg, Ancient Harvesting Implements. A Study in Archaeology an Human Geography (= Nationalmuseets Skrifter: Arkæologisk-Historisk Række I), København 1943; Arnold Lühning, Die schneidenden Erntegeräte. Technologie, Entwicklung und Verbreitung unter besonderer Berücksichtigung Nordwestdeutschlands. Phil. Diss. Göttingen 1951 (Masch.-Schrift); Heinz Kote, Erntemesser und Sichel in ihrer Bedeutung für die Frühgeschichte der Landwirtschaft. In: Folk-Liv XXI/XXII (FS für Sigurd Erixon), Stockholm 1957/58, S. 61–78.

50. Vgl. Oskar Moser, Grassense I – Grundtypen der Langstielsense. In: Österreichischer Volkskundeatlas, hrsg. von Richard Wolfram, Kommentar, 6. Lfg./ 3. Teil, Wien 1981, S. 5–19.

51. Helmut Hundsbichler, Kap. „Arbeit". In: Harry Kühnel (Hrsg.), Alltag im Spätmittelalter. Graz–Wien–Köln 1984, S. 192.

52. Dazu Oskar Moser, Bauernhaus und Holzkultur. Eine kaum bekannte Schilderung des Bauernhauses in Kärnten vor 100 Jahren. In: Die Kärntner Landsmannschaft, Jgg. 1990, Heft 8, S. 11–15.

53. Vgl. Matthias Murko, Zur Geschichte der Heugabel (slav. vidly). In: Wörter und Sachen XII, Heidelberg 1929, S. 316–341; Karl-Rolf Schultz-Klinken, Die Entwicklung der ländlichen Handarbeitsgeräte in Südwestdeutschland. In: Der Museumsfreund 14/15, Stuttgart 1975, S. 88–96.

54. Als Beispiel die Abbildung bei Helmut Prasch, Bäuerliche Volkskunde Kärntens, S. 44, im Anhang zu Karl Dinklage, Geschichte der Kärntner Landwirtschaft. Klagenfurt (1966). Erwähnt sind hier „zwei- und vierzinkige Gabeln, die durch Holzzapfen in die Krümmung gespannt werden". Wie unsere Darstellung aus Saak zeigt, ging die Entwicklung dieses Gerätes sowohl von der zweizinkigen „Astgabel" wie auch von der dreizinkigen „Spaltgabel" bzw. „Ansetzgabel" aus. Vgl. Reinhard Peesch, Holzgerät in seinen Urformen (= Veröff. d. Instituts f. dt. Volkskunde, Band 41). Berlin 1966, S. 38; vgl. auch die Beispiele aus Nordostungarn bei E. Fél und T. Hofer (wie Anm. 46), S. 433–434 und S. 229–233.

55. Zur allgemeinen Problematik der Bildquellen s. u. v. a. Helge Gerndt, Kultur als Forschungsfeld. Über volkskundliches Denken und Arbeiten. München 1981, S. 70–81.

56. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 20–22.

57. R. Wildhaber, Ebd. S. 20 f. und Abb. 29 auf Tafel 12.

58. Vgl. u. v. a. Jacques Le Goff (wie Anm. 45), S. 141, 178 und 200 sowie Karte VIII der Übersichten nach E. Peroy, Le Moyen Age, Wirtschaftskarten des Abendlandes vom Ende des 13. Jahrhunderts.

59. Auf die Rolle der „hugenottischen Kardierer (Tuchmacher)" als „Sauerteig der Reformation" in den sozialen Kämpfen und einer neuen Bewußtseinsbildung weist verschiedentlich Emmanuel Le Roy Ladurie, Die Bauern des Languedoc, Stuttgart 1983, S. 177–184, und sonst mehrfach hin. Bei der Revolte der „Bündischen" von 1579/80 gegen das Patriziat von Romans-sur-Isère in der südfranzösischen Dauphiné war der Tuchmacher Serve-Paumier deren Anführer; vgl. E. Le Roy Ladurie, Karneval in Romans, Stuttgart 1982.

60. Vgl. u. v. a. Leopold Schmidt, Der Wirklichkeitsgehalt der gotischen Tafelbilder in volkskundlicher Sicht. In: Alltag und Fest im Mittelalter. Gotische Kunstwerke als Bilddokumente. 63. Wechselausstellung de Österreichischen Galerie, Unt. Belvedere. Wien 1970, S. 15–35; Harry Kühnel, Die Wirklichkeit und ihr Abbild in der Kunst des Spätmittelalters: Gotische Kunstwerke als Bilddokumente. Ebd. S. 37–47. Neuerdings dazu etwa Hans Belting und Dieter Blume (Hrsg.), Malerei und Stadtkultur in der Dantezeit. Die Argumentation der Bilder, München 1989, passim.

61. Adalbert Bezzenberger, Zur Geschichte der Schere. In: Sitz Ber. d. Altertumsgesellschaft Prussia 25, Königsberg 1924, S. 114–148. Nach Hinweis von Friedrich Karl Azzola, Die Tuchschere als Handwerkszeichen auf dem Steinkreuz von Kleinklenau, Gemeinde Großklenau im Landkreis Tirschenreuth (als Manuskript veröff.).

62. Siehe Wilhelm Hansen, *Kalenderminiaturen der Stundenbücher*: Mittelalterliches Leben im Jahreslauf. München 1984, S. 54 und 273, S. 253 mit Abb. 1 und 2; Ders., Hauswesen und Tagewerk im alten Lippe. Ländliches Leben in vorindustrieller Zeit. Münster 1982, S. 247, Tafel 108, Fig. 10–12; Helmut Prasch (wie Anm. 54), S. 135 oben.

63. Vgl. Wilhelm Hansen, Kalenderminiaturen (wie Anm. 62), Abb. 256, 257 gegenüber Abb. 248 und 252.

64. Eine sehr genaue Beschreibung der Arbeit mit dem Wollbogen des Hutmachers bringt Johann Georg Krünitz's ökonomisch-technologische Encyklopädie oder allgem. System der Staats-, Stadt-, Haus- und Landwirthschaft im Artikel „Hut", Band 27, Berlin 1783, S. 82–86 mit Fig. 1512 und 1519 im Tafelanhang. Danach beginnt die Verarbeitung von Hasen-, Biber- oder sonstigen Wollhaaren beim Hutmacher mit drei Hauptprozeduren, nämlich 1. dem „Fachen", 2. dem „Filzen" und 3. dem „Walken" des „Zeuges" nach dessen sonstiger Reinigung und Auflockerung. Zur Bearbeitung desselben in kleinen Teilen oder „Fachen" dient der über einem Fachtisch aufgehängte „Fach-" oder Wollbogen. Kürzer ist diese Arbeit des Hutmachers (franz. chapelier) beschrieben bei M. Diderot und M. D'Alembert, Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des Sciences. Nouvelle Édition, tome VII, Paris 1778, p. 269 s. v. Chapeau, mit planche I/II.

65. Helmut Rizzoli, Der Fachbogen – ein altes Hutmachergerät. In: Siegfried de Rachewiltz (Hrsg.), Volkskundliche Wanderungen durch Südtirol.

1. Arbeitsgespräche zur Ergologie und Gerätekunde Südtirols (= Schriften d. Landwirtschaftlichen Museums Brunnenburg N. S. 3). Dorf Tirol 1989, S. 30–34 (mit weiterer Literatur).

66. Friedrich Karl Azzola, Das Steinkreuz bei Mantel – Karde und Wollbögen als Handwerkszeichen (Lkr. Neustadt an der Waldnab). In: Beiträge zur Flur- und Kleindenkmalforschung in der Oberpfalz, 8. Jg. (1985), S. 61–71 (= Das Kleindenkmal 11/1985, Nr. 5).

67. Franz Carl Lipp, Vom Flachs zum Leinen. Linz 1989, S. 18–21 mit Abb. 21–23.

68. Juliane und Friedrich Karl Azzola, Eine mittelalterliche Grabplatte mit einer Tuchschere als Zeichen in Enns. In: Mitteilungen d. Museumsvereins Lauriacum-Enns N. F. 22, Enns 1984, S. 25–29 (= Das Kleindenkmal Jg. 8/1984, Nr. 2); dies., Die Tuchschere im Bergischen Museum auf Schloß Burg an der Wupper. In: Romerike Berge, hrsg. v. Schloßbauverein Burg a. d. Wupper und Bergischen Geschichtsverein 35, 1985, S. 21–24; dies., Die Marken des ehemaligen Reckhammers Vogt in Mühlheim a. d. Ruhr auf den Tuchscheren im Museum der Stadt Hersfeld. In: Hessische Heimat – Sonderheft Bad Hersfeld 36, Bad Hersfeld 1986, S. 55–58; Fr. K. Azzola, Die Tuchschere als Handwerkszeichen auf dem Steinkreuz von Kleinklenau, Gem. Großklenau im Landkreis Tirschenreuth (o. O. und o. J., als Manuskript gedruckt).

69. Die unteren Originalscheiben in der Chapelle de Saint Blaise von Notre-Dame de Semur (Côte d'Or, NW-Burgund) werden neuerdings von Hugues Neveux, Les problèmes de la France rurale vers 1330–1560. In: Georges Duby, Armand Wallon, Histoire de la France rurale, tome 2. Paris 1975, S. 133, mit 1460–1465 datiert. Eine hübsche Farbwiedergabe dieses Glasfensters von Semur-en-Auxois finde ich bei Claude Gaignebert, Jean-Dominique Lajoux, Art profane et religion populaire au Moyen Age. Paris 1985, S 276, hier allerdings noch dem 16. Jahrhundert zugewiesen; vgl. auch Jean Mariller, Notre-Dame de Semur – Côte d'Or. Guide du visiteur. O. O., o. J., unpaginiert, wo es u. a. heißt: Á la fenêtre, vitrail des drapiers, seuls 4 panneaux sont authentiques (début du XVI^{ème} siècle, d'après cartons du XV^{ème} siècle = Monuments historiques)".

70. Jost Amann, Das Ständebuch, hrsg. v. Manfred Lemmer (= Insel-Bücherei Nr. 133). Leipzig 1923, 1975^2, S. 60.

71. J. und F. Azzola, Die Tuchschere (wie Anm. 68), S. 21–22.

72. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 20 f., und Abb. 29. Auch auf dem Glasbild der Originalscheiben von Semur-en-Auxois hält der Tuchscherer seine linke Hand in einer Schlinge des unteren „Liegers" der Schere. Dagegen lassen die groß abgebildete Tuchschere auf dem Fresko von Biella ebensowenig wie andere Darstellungen innerhalb unseres Themenkreises eine solche zusätzliche Haltevorrichtung an diesem Gerät erkennen.

73. J. u. F. K. Azzola, die Tuchschere (wie Anm. 68), S. 21.

74. Ebd., S. 21 und Abb. auf S. 22.

75. J. u. F. K. Azzola, Die Marken des ehemal. Reckhammers (wie Anm. 68), S. 55–58.

76. Hinrich Siuts, Bäuerliche und handwerkliche Arbeitsgeräte in Westfalen. Die alten Geräte der Landwirtschaft und des Landhandwerks 1890–1930 (= Schriften d. Volkskundlichen Kommission für Westfalen 26). Münster 1982, S. 150.

77. F. C. Lipp (wie Anm. 67), S. 14–17; dazu vgl. Paul Scheuermeier, Bauernwerk in Italien, der italienischen und rätoromanischen Schweiz, Band II. Bern 1956, S. 258–273.

78. W. Hansen, Kalenderminiaturen (wie Anm. 62), S. 55.

79. W. Hansen, Kalenderminiaturen (wie Anm. 62), Abb. 240 u. 243.

80. Paul Scheuermeier (wie Anm. 77), S. 271 mit Sachkarte XIII: Spindel–Spinnrad–Haspel.

87. Ebd., S. 265–273.

82. Vgl. Günter Wiegelmann, Erste Ergebnisse der ADV-Umfragen zur alten bäuerlichen Arbeit. In: Rheinische Vierteljahresblätter des Instituts f. gesch. Landeskunde der Rheinlande d. Universität Bonn 33, Bonn 1969, S. 232, Fußnote 72.

83. F. C. Lipp (wie Anm. 67), S. 15; P. Scheuermeier (wie Anm. 77), S. 258.

84. W. Hansen, Kalenderminiaturen (wie Anm. 62), Abb. 28 und 30.

85. Juliane und Friedrich Karl Azzola, Spinnrocken und Handspindel – zwei steinerne Denkmale von 1447. In: Schwäbische Heimat 36, Stuttgart 1985, S. 37–45 (= Das Kleindenkmal Jgg. 10/1986, Nr. 7).

86. Vgl. Milovan Gavazzi, Zur Entstehung des ost- und südosteuropäischen Handhaspels. In: Acta ethnographica XII, Budapest 1963, S. 427–432; Michael Haberlandt, Arthur Haberlandt, Die Völker Europas und ihre volkstümliche Kultur. Stuttgart 1928, S. 534–536; Josef Weyns, Volkshuisraad in Vlaanderen. Beerzel 1974, Band 2, S. 847–853; H. Siuts (wie Anm. 76), S. 162–165; Lajos Szolnoky, Art. „motolla, áspa". In: Guyla Ortutaty (Hrsg.), Magyar néprajzi lexikon 3, Budapest 1980, S. 649; P. Scheuermeier (wie Anm. 77), S. 274–280; Oswin Moro, Hof und Arbeit in Kleinkirchheim und St. Oswald. In: Volkskundliches aus dem Kärntner Nockgebiet, Klagenfurt 1952, S. 243; Oskar Moser, Handbuch der Sach- und Fachbegriffe. Zur Erläuterung von Hausanlagen, Bautechnik, Einrichtung und Gerät im Kärntner Freilichtmuseum Maria Saal. Klagenfurt/Maria Saal 1985, S. 97–98.

87. Sterbfall-Inventar des Stefan Klampfrer in Stockeritsch unter St. Ulrich; Kärntner Landesarchiv (= KLA), Arch. Arnoldstein, Fasz. 17, Nr. 80.

88. Ebd. Fasz. 20/Lit. A, Nr. 89.

89. Zur neuesten Zusammenfassung der Literatur über die historische Entwicklung des Flachsbrechens und der hiefür gebrauchten Arbeitsgeräte vgl. Bernd Mader, Volksüberlieferungen zur Flachsbearbeitung in der Weststeiermark (Eine volkskundl. Mikrostudie zur Flachsbearbeitung und Terminologie im Gerichtsbezirk Stainz). Diss. Graz (Maschinenschrift). Graz 1986, S. 716–733. Dazu vgl. noch Corneliu Bucur, Die Entwicklung und Typologie im Rahmen einer Systematik überlieferter technischer Anlagen Rumäniens. In: Zs. Cibinium 1974/78, Sibiu 1979, S. 127–128.

90. Ragnar Jirlow, Zur Terminologie der Flachsbearbeitung in den germanischen Sprachen (= Göteborgs Kungl. Vetenskaps- och Vitterhets-Samhälles Handlingar), IV. N.V., Band 30, Göteborg 1926, S. 131–142.

91. Walter Gerig, Die Terminologie der Hanf- und Flachskultur in den frankoprovencalischen Mundarten mit Ausblick auf die umgebenden Sprachgebiete. In: Wörter und Sachen – Beiheft 1. Heidelberg 1913, S. 1–92.

92. P. Scheuermeier (wie Anm. 77), S. 236–246.

93. Lajos Szolnoky, Népi lenfeldolgozó eljárások a Dunántúlon (Die volkstümliche Flachsverarbeitung im Donaubecken). In: Néprajzi Közlemények, Budapest 1956; Lajos Szolnoky, Die ethnologische Karte als Mittel der historischen und funktionalen Analyse. In: Ethnologia Europaea VIII, Göttingen 1975, S. 92; Lajos Szolnoky, Die Hanfbreche. In: Acta ethnographica 15, Budapest 1966, S. 1–74; L. Szolnoky (wie Anm. 86), Bd. 5, Budapest 1982, S. 287–289.

94. R. Jirlow (wie Anm. 90), S. 131–138; P. Scheuermeier (wie Anm. 77), S. 243–246; A. Haberlandt (wie Anm. 86), S. 517 f.

95. A. Bielenstein, Die Holzbauten und Holzgeräte der Letten. Bd. II, Petrograd 1918, S. 521–522; R. Jirlow (wie Anm. 80), S. 132–134 (mit Abb. 35 u. 36); Ziedonis Ligers, Ethnographie lettone I, Basel 1954, S. 349–352 (mit Fig. 226 u. 227); W. K. Bandarcjika, Pomniki etnografii, Minsk 1981, S. 122; P. Scheuermeier (wie Anm. 77), S. 243 mit Fig. 441.

96. P. Scheuermeier (wie Anm. 77), S. 244–245.

97. Ebd., S. 244, Fig. 443.

98. Inventare der Herrsch. Arnoldstein (wie Anm. 87), Fasz. 17, Nr. 3, 25, 26, 33, 69 u. a.; KLA, Herrsch. Khünegg, Fasz. 3/s (Inv. 1576–1598).

99. Vgl. die Beispiele bei P. Scheuermeier (wie Anm. 77), S. 248–252 (Fig. 451–454); F. C. Lipp (wie Anm. 67), S. 11–13 mit Abb. 15; O. Moro (wie Anm. 86), S. 284, Fig. 2 u. 3.

100. Johann Heinrich Zedler, Großes vollständiges Universal-Lexikon aller Wissenschaften und Künste Bd. 54, Halle u. Leipzig 1747, Sp. 1423.

101. Jacob und Wilhelm Grimm (Hrsg.), Deutsches Wörterbuch, Band 10, 3, Sp. 216.

102. Franz Unterkircher, Reiner Musterbuch. Faks.-Ausg. von Codex Vindobon. 507 d. Österr. Nationalbibliothek. Graz 1979, fol. 2^r, S. 20.

103. Deutsches Wörterbuch (wie Anm. 101), Bd. 10, 3. Sp. 210, s. v. „stollen".

104. Ebd., Bd. 7, Sp. 1807.

105. Siehe die Bildwiedergabe bei H. Kühnel (Hrsg.) (wie Anm. 51), S. 55, Abb. 62.

106. Leider war es mir bis jetzt nicht möglich, davon eine Aufnahme zu beschaffen.

107. S. Friedrich Karl Azzola, Heinz Bormuth und Hans Werner Haas, Überregionale Entwicklungszüge historischer Schusterzeichen auf Kleindenkmalen. Zugleich ein Beitrag zur Ikonographie Odenwälder Handwerkszeichen. In: Winfried Wackerfuß (Hrsg.), Beiträge zur Erforschung des Odenwaldes und seiner Randlandschaften III, Breuburg-Neustadt 1980, S. 363–382; Friedrich Karl Azzola, Zwei Oberpfälzer Steinkreuze aus Seubersdorf und Weidenthal mit dem alten (helebardenartigen) Halbmond als dem spätmittelalterlichen Zeichen der Schuster, Taschner und Riemenschneider. In: Beiträge zur Flur- und Kleindenkmalforschung in der Oberpfalz 4 (1981), S. 5–10.

108. F. K. Azzola, Überregionale Entwicklungszüge (wie Anm. 107), S. 368.

109. R. Wildhaber (wie Anm. 12), S. 33–34.

Chronik der Volkskunde

Eigene Volkskundeorganisation in der DDR gegründet

Mit der Schließung der innerdeutschen Grenze im August 1961 wurde der weitere Kontakt des „Verbandes der Vereine für Volkskunde e.V." (später „Deutsche Gesellschaft für Volkskunde e.V.") mit seinen Mitgliedern in der DDR unterbunden. Da es keine gesetzlichen Grundlagen für private Vereinsgründungen gab, konnte später eine eigene Standesvertretung nur in Form der „Arbeitsgemeinschaft Ethnographie" innerhalb der staatlich sanktionierten „Historikergesellschaft der DDR" ins Leben gerufen werden. Nun konstituierte sich am 21. April 1990 erstmals eine unabhängige „Gesellschaft für Ethnographie e.V." mit der Geschäftsstelle am Wissenschaftsbereich Kulturgeschichte / Volkskunde der Akademie der Wissenschaften der DDR, Prenzlauer Promenade 149-152, DDR-1100 Berlin.

Die neue Gesellschaft will sowohl berufsständische Fragen im engeren Sinne vertreten als auch Anliegen von Fachinteressierten und -wissenschaftern allgemein, denen Forschung, Lehre und gesellschaftliche Wirksamkeit der Disziplin auch über die zu erwartenden unterschiedlichen Strukturen in den jetzt entstehenden Bundesländern hinweg wichtig sind. Auf internationaler Ebene geht es um die Herstellung von Kontakten mit weiteren volkskundlichen Vereinigungen und um die Öffnung zur interdisziplinären Diskussion und Projektforschung, von wo aus auch die Grundsätze und Ergebnisse bisheriger Fachentwicklungen auf ihre Tragfähigkeit geprüft, bewahrt oder verworfen werden sollen.

Der historischen Genese der Ethnographie in der DDR gemäß und gewissermaßen als Besonderheit zu werten ist das Zusammengehen von Völker- und Volkskunde, einschließlich einer Subsektion Sorbische Volkskunde in der neuen Gesellschaft. Nach den Wahlen zum Vorstand sind Hainer Plul mit dem Vorsitz und Thomas Scholze mit der Geschäftsführung betraut worden. Stellvertreter sind die Vorsitzenden der Sektionen Völkerkunde, Ursula Thiemer-Sachse, und Volkskunde, Sigrid Jacobeit.

Michael M a r t i s c h n i g

Bericht über die „Dritten Spittaler Gespräche zu Volkskulturfragen" in Schloß Porcia

Vom 15. bis 17. Juni fanden im Bezirksheimatmuseum Spittal an der Drau – Schloß Porcia – die „Dritten Spittaler Gespräche zu Volkskulturfragen" statt. Fachwissenschafter und Interessierte aus einigen österreichischen Bundesländern, Südtirol und Bayern kamen, um über das Thema „Brauchtum und Brauchforschung heute" zu referieren und zu diskutieren.

Prof. Helmut Wulz / Klagenfurt begann die Vortragsreihe mit seinem Referat „Zur medialen Umsetzung von Brauchtum im Fernsehen". Anhand von einigen Videobeispielen (wie Dreikönigssingen, Kufenstechen, Heuziehen, Osterfeuer) wurden die Probleme bei Aufzeichnungen von Brauchabläufen dargelegt: Gefahren für den Kameramann und zu wenig verfügbare technische Geräte, dadurch sind Wiederholungen erforderlich und stören den Ablauf. Es folgten Statistiken über die Sozialstruktur der Zuseher, die Publikumsfrequenz und den daraus resultierenden Stellenwert von Brauchtumssendungen beim ORF.

Univ.-Ass. Mag. Gertrud Benedikt / Wien brachte in ihrem Referat „Vom Nutzen der Bräuche" interessante, theoretische Ansätze zur Einstufung von Brauch(forschung) innerhalb der Geistesgeschichte. Die Bräuche wurden erst im 19. Jhdt. zu dem, was man heute darunter versteht. G. Benedikt stellt in Frage, ob es möglich ist, nach dem Auseinanderfall eines Gesamtweltbildes und zunehmender Spezialisierung, ein diskursives System (wie das der Wissenschaft) auf ein nicht diskursives System (wie Mythos, Symbol und Brauch) anzuwenden. Es stellt sich die Frage, ob das Interesse an Brauchtum ein Zeichen für den Verlust an Geschichte, Heimat und Sinnlichkeit darstellt. Für Volkskundler ist es unumgänglich, zu erkennen, daß bei der Forschung auch eigene Gefühle, Erfahrungen und Erinnerungen erkannt werden müssen und in die Analyse eingebracht werden sollten.

Ein Beispiel für eine möglichst flächendeckende Aufnahme von Bräuchen zeigt Dir. Dr. Paul Rachbauer / Bregenz: „Über die Zeitung zur Quelle. Die Aktion ‚Sitten und Bräuche in Vorarlberg'". Die „Vorarlberger Nachrichten" riefen – gemeinsam mit der Raiffeisenkasse als Sponsor – zum Sammeln und Aufschreiben von allen bekannten Bräuchen auf. Diese großangelegte Aktivität lief über zwei Jahre, und die besten Einsendungen wurden publiziert und von einer Jury mit Preisen ausgezeichnet. Trotz des vielen eingelangten Materials wird deutlich, daß solche Unternehmungen auch problematisch sind: z.B. Abhängigkeit von Sponsoren, die Aufmachung und Prämierung des „besten" Brauches.

OR Dr. Werner Galler / Wolkersdorf erläuterte in „Kirtag ohne Grenzen", daß diese Festtage im Waldviertel durchaus Entsprechungen im angrenzenden Böhmen haben. Schon vor dem Öffnen der Grenzen gab es Dorffreundschaften und gegenseitige Besuche. Im Osten Niederösterreichs ähneln die Kirtage jenen im Burgenland und in Südmähren sowie im Westen jenen in Oberösterreich und Bayern. Die Träger der Kirtage sind z.T. Burschenschaften, sonst z.b. Sportvereine und Feuerwehr.

Unter dem Aspekt der „Pädagogisierung des Brauchtums" hielt Dr. Willi Rainer / Klagenfurt seinen provokanten Vortrag „Die Belebung des Toten". Durch die starke Materialisierung und Institutionalisierung der Lebensweise der Menschen gingen In-

dividualität und freie Gefühlsäußerung verloren. Die Pädagogik (angefangen von der Disziplinierung in der Schule bis zur Erwachsenenbildung, die den Leuten sagt, wie ein Brauch abzulaufen hat) unterdrückt jede Lebendigkeit. Es kann nicht wiederbelebt werden, was eigentlich schon Vergangenheit ist.

Ein vieldiskutiertes Thema schnitt Dir. Dr. Hartmut Prasch / Spittal an: „Die Kommerzialisierung freier Güter – oder Brauchtum und Fremdenverkehr". Wie weit darf Brauchtum – Teil einer Kultur – als Konsumgut für die Massen eingesetzt werden? Brauchtumsveranstaltungen werden für den Fremdenverkehr benützt (wie das „Bartellaufen" aus Oberdrauburg) oder eigens erfunden (wie der „Tiroler Abend"). Im Gegensatz dazu wird „echtes Brauchtum" von Heimatpflegern zu erhalten versucht.

Dir. Dr. Lois Ebner sprach „Über Sinn und Zweck reglementierten Brauchtums am Beispiel Osttirols in Vergangenheit und Gegenwart" und meinte, daß es richtig sei, wenn die Behörden den äußeren Rahmen dafür absichern.

Frau Dr. Ulrike Kammerhofer beleuchtete ausführlich alle Aspekte eines neu eingeführten Brauches in Salzburg. „Karwochenratschen in der Wohnblocksiedlung – Brauchterneuerung – religiöse Besinnung – Suche nach Heimat – Mittel der Kommunikation?" Einem Initiator gelang es, in einer neuen Siedlung, Buben für das Ratschen zu begeistern – was ihm noch aus der eigenen Kindheit bekannt war – und es mit zunehmender Bekanntheit öfters durchzuführen.

Einen anderen Bereich des Brauchtums behandelte Dr. Günther Biermann / Klagenfurt: „Brauchtumspflege im Bereich des Bergbaus". Mit abnehmender Bedeutung des Bergbaus in Kärnten, schienen auch die spezifischen Bräuche auszusterben. Erst in den letzten Jahren erfolgte, nicht ohne den Fremdenverkehr, die Neubelebung einiger Veranstaltungen (z.B. der Reiftanz in Hüttenberg).

Das letzte Referat hielt Dr. Paul Rösch / Bozen über „Brauchtumsforschung in Südtirol". Er hob das konfliktgeladene Zusammenleben der drei Bevölkerungsgruppen (Ladiner, Deutschsprachige und Italiener) und das Fehlen einer eigenen Forschungsstelle hervor. Südtirol wurde bei Publikationen über Tirol mehr oder weniger mitbehandelt und außerdem fehlen, besonders für die Gegenwart, fast gänzlich wissenschaftliche Untersuchungen.

Ein allgemeiner Tenor dieser Tagung war, daß Volkskundler eine beobachtende, aufzeichnende Stellung bei Brauchuntersuchungen einnehmen sollten. Die Bewertung was „echt" und „ursprünglich" ist, kommt den Wissenschaftern nicht zu. Die eigene Involviertheit und die Begrenztheit der Forschungsmethoden (ein „diskursives" auf ein „nicht diskursives" System angewandt) sollte dabei neu überdacht werden, wie Gertrud Benedikt in ihrem Referat vorschlug.

Die Referate werden im 4. Jahrgang des „Jahrbuches für Volkskunde und Museologie" des Bezirksheimatmuseums Spittal/Drau publiziert.

Monika R a m o s e r

Laudatio für Walter Hirschberg

Heute wird die höchste Fachauszeichnung der Volkskunde, die Haberlandt-Medaille, dem emeritierten ordentlichen Universitätsprofessor Dr. Walter Hirschberg, einem Ethnologen bzw. Kulturanthropologen, verliehen, der stets sehr engen Kontakt zur Disziplin Volkskunde pflegte, sowohl im Bereich des Personalsektors (interimistischer Vorstand des Instituts für Volkskunde) als auch in der Fachforschung.

Trifft die Ehrung auch formal einen Fachfremden, so ist bei näherer Betrachtung der zu Ehrende doch ein Insider und der Zunft der Volkskundler zuzurechnen. Es hieße Eulen nach Athen tragen, wollte man Walter Hirschberg dem erlesenen Publikum vorstellen. Richtiger wäre es vielleicht, in abgewandelter Form zu sagen. es hieße Frösche in den Weiher oder Brunnen tragen! Damit sind wir schon bei einer zentralen Aussage angelangt.

In seinem jüngsten Buch „Frosch und Kröte in Mythos und Brauch" (1988) geht Walter Hirschberg in kulturanthropologisch holistischer Sicht dem kulturellen Erscheinungsbild von Frosch und Kröte nach und hat hiebei nicht nur die antiken Hochkulturen und die vielfältige Ausprägung dieses Phänomens weltweit nachgewiesen, sondern auch einen Schwerpunkt dem Erscheinungsbild in der Volkskunde gewidmet.

Geht man an den Anfang der wissenschaftlichen Leistungen Walter Hirschbergs zurück, so wurde seine erste Seminararbeit, im Manuskript 1926, veröffentlicht 1928, einer volkskundlichen Thematik gerecht, in der auch der Frosch eine zentrale Stellung einnimmt. Es war dies die Seminararbeit bei Michael Haberlandt über den „Liebeszauber", eine volkskundliche Skizze. Der „Zauber" der Wissenschaft der Ethnographie übte schon damals auf den jungen Wissenschafter einen gewaltigen Einfluß aus, und er entdeckte seine Liebe für Volks- und Völkerkunde. Sein vorrangiges Interesse an Biologie, begründet auf Vorlieben aus der Mittelschule, hat sich bis heute erhalten und kommt in seinen Fachpublikationen über Ethnologie und Humanethologie (Verhaltensforschung) zum Ausdruck.

Der Völkerkundler und Mexikanist Prof. Röck weckte bei dem jungen Studiosus Hirschberg im Jahre 1925 Begeisterung für das Studienfach Völkerkunde, das diesem bis dahin nur durch Buchpublikationen von Sven Hedin (z.B. Transhimalaya) bekannt war, und machte ihn auch mit den Zielsetzungen und Aufgaben der Anthropologischen Gesellschaft vertraut. Schüchtern fragte der junge Hirschberg den werten Professor und Museumsdirektor Röck, ob man von diesem Studium auch leben könne. Dieser erwiderte im Brustton der Überzeugung: Lebe ich denn nicht auch? Und somit war der wissenschaftliche Werdegang Walter Hirschbergs besiegelt. Er wechselte im Sommersemester 1925 vom Biologiestudium zur Anthropologie und Ethnologie über, wobei letztere von ihm als Hauptfach belegt wurde. Da zu dieser Zeit auch die Volkskunde mit eingeschlossen war, besuchte er Lehrveranstaltungen der beiden Haberlandts. Seine Lehrer waren in der Völkerkunde W. Koppers, W. Schmidt, R. v. Heine-Geldern, Fritz Röck und Robert Bleichsteiner, in physischer Anthropologie Otto Reche und Josef Weninger, in Kulturgeographie Eugen Oberhummer, in der Orientalistik Hüsing, in der Prähistorie Oswald Menghin und in der Ägyptologie und Afrikanistik Czermak.

Mit der Dissertation „Zeitrechnung in Afrika" 1928 und der Habilitation 1937 anhand des Pöch-Materials über die Buschmänner der Kalahari begann die wissenschaftliche Laufbahn Walter Hirschbergs.

Aus der Kulturkreislehre bzw. der Wiener Kulturhistorischen Ethnologie hervorgegangen, stand er stets in Opposition zum Methoden- und Theorieansatz dieser Schule, die er leidenschaftlich bekämpfte, deren wissenschaftsgeschichtliche Bedeutung er aber stets anerkannte. 1962 zum Ordinarius am Institut für Völkerkunde bestellt, etablierte er die Ethnohistorie als Lehr- und Forschungsmeinung, eine Studienrichtung, die der historischen Volkskunde sehr nahe kommt. Sein gewaltiges Oeuvre in Buchpublikationen und Artikeln hatte stets eine historisch-regionale Ausrichtung auf Schwarzafrika hin. Er hat oft in Publikationen Konzepte der Volkskunde in den regionalspezifischen Forschungsbereich der Ethnologie Afrikas übernommen, wie z.B. Fragen der Volksreligiosität oder die Klärung des Fetischbegriffes. Sein holistisches Wissenschaftsbild erstreckte sich nicht nur auf den Dialog mit der Volkskunde, sondern Hirschberg hat auch stets die Nachbarfächer der physischen Anthropologie, der Verhaltensforschung und der Prähistorie mit einbezogen. Seine Feldforschungen fanden nicht nur in Westafrika statt, in Kamerun und Sierra Leone, sondern auch im Wienerwald, nämlich unter dem Gipfel des Hermannskogels, wo er über die Survivals rund um das bedeutende Kulturphänomen des Agnesbründls in den Nachkriegsjahren recherchierte. In teilnehmender Beobachtung und in Interviews mit den „Holzweibern" des Wienerwaldes hat er ein Stück Kulturgeschichte Wiens noch erarbeitet, bevor dieses der Vergessenheit anheimgefallen war.

Wurde eingangs auf Hirschbergs enge Kontakte zur Volkskunde im Bereich des Personalsektors hingewiesen, so sei seine langjährige Vorstandstätigkeit am Institut für Volkskunde im Interregnum nach Prof. Wolfram erwähnt. In dieser Zeit stellte Hirschberg gemeinsam mit den Vertretern des Instituts wesentliche Weichen für dessen Entwicklung, die auch den leider viel zu früh verstorbenen Prof. Fielhauer mit einbezogen.

Walter Hirschbergs mehr als 20jährige Präsidentschaft der Anthropologischen Gesellschaft – heute ist er ihr Ehrenpräsident – hat die gute Kooperation mit dem Verein für Volkskunde gebracht, was sich u.a. auch in dem gemeinsamen Auftreten in der Sektion „Historische Volks- und Völkerkunde" am Historikertag manifestiert.

Der interdisziplinäre Ansatz, den Walter Hirschberg stets vertreten hat, brachte die anthropologischen Disziplinen einschließlich der Volkskunde wieder zu einem konstruktiven Dialog und zu einer Einheit.

Wir ehren heute nicht nur den Doyen der deutschsprachigen Kulturanthropologie, sondern auch einen Menschen, der selbst ein Stück Wissenschaftsgeschichte verkörpert. Durch die Person Hirschbergs wird die Brücke zu den beiden Pionieren der volkskundlichen Forschung, den beiden Haberlandts, geschlagen.

Wir alle gratulieren Walter Hirschberg zu der höchsten volkskundlichen Auszeichnung, und ich freue mich besonders, als Präsident der Anthropologischen Gesellschaft, als Rektor der Universität Wien und als sein Schüler und Nachfolger am Lehrstuhl, diese Glückwünsche überbringen zu dürfen.

Karl R. Wernhart

Laudatio für Hans Grießmair

Die Verleihung der Michael-Haberlandt-Medaille erfolgt an einen Mann, der sich um die Volkskunde Tirols und insbesondere in Südtirol große Verdienste erworben hat. Dr. phil. Hans Grießmair ist in Kiens im Pustertal 1938 geboren.

Er absolvierte das Stiftsgymnasium zu Neustift bei Brixen und studierte anschließend das Fach Volkskunde an der Universität Innsbruck. Er promovierte mit seiner Dissertation über „Die bäuerlichen Dienstboten im Pustertal" bei Karl Ilg ebenda im Jahre 1967 und wirkte zunächst als Universitätsassistent am Institut für Volkskunde der Universität Innsbruck. Aber schon 1968 holte man ihn in seine Südtiroler Heimat, wo er vorerst in stiller, aber unentwegter und früchtereicher organisatorischer und wissenschaftlicher Arbeit für die Planung, Vorbereitung und den Aufbau eines Volkskundemuseums für das Land Südtirol wirkte. Seine gediegene und dem bäuerlichen Wesen nächstverwandte Zuverlässigkeit und gründliche Kenntnis seiner Heimat befähigten Hans Grießmair in ganz besonderem Maße zu dieser schwierigen Aufgabe, die ja unter den besonderen Verhältnissen seines Landes und der Zeitsituation mit einem Boom nostalgischer Antiquitäten-sucht, die sich auf sein Land stürzte, in allen ihren Schwierigkeiten gesehen werden muß. Hans Grießmair brachte es noch in den frühen 70er Jahren zustande, die nach Standort und Umfang viel diskutierten Pläne zu einem Südtiroler Volkskundemuseum zu verwirklichen. Er schuf mit geradezu selbstverachtendem Fleiß und Opfersinn nicht nur die Voraussetzungen, Vorbereitungen und Anfänge dafür, sondern realisierte dieses große und nicht zuletzt auch von entsprechenden Erwartungen begleitete Vorhaben und baute in Dietenheim bei Bruneck, auf dem wunderschönen Sternbachschen Ansitz „Mair am Hof", in kurzer Zeit ein durch ausgreifende Freilandanlagen erweitertes Museum auf, das bereits 1976 eröffnet werden konnte und heute zu einem Fixpunkt für Besucher des In- und Auslandes geworden ist und das – bereichert durch eine Reihe überaus schöner Begleitschriften und Museumsführer – durch die Qualität und die Erschließung seiner Schätze beglückt. Schon 1976 wurde Dr. H. Grießmair zum Direktor dieses Landesmuseums für Volkskunde in Südtirol ernannt, wozu ihm 1983 auch die Leitung und Übersiedlung des bekannten Südtiroler Weinmuseums sowie weitere gewichtige und schwierige Aufgaben anvertraut wurden. Der Geehrte bewährte sich denn auch auf allen Gebieten der Südtiroler Volkskultur und hat namentlich für das Bauernhaus, die verschiedenen Wirtschaftsgebäude, Mühlen und Almgebäude erfolgreiche Sammelarbeit und Rettungsaktionen durchgeführt. Südtirol war immer schon ein Land hoher Wohnkultur, der er in seinem Museum zugleich mit der Möbelkultur, Volkskunst und den Zeugnissen des religiösen Lebens großartige Zeugnisse erstellte. Ja, ich möchte ihn fast und gerade in Verbindung mit seiner heutigen Auszeichnung als einen wahren Erben des großen Michael

chael Haberlandt bezeichnen, dessen erste und einst sensationelle Entdeckungen im Pustertal einem wieder bewußt werden, wenn man die großartige Schau der Möbel in diesem Museum betrachtet. Daß Hans Grießmair daneben auch Zeit und Muße fand, seit 1972 die Gesamtredaktion der bekannten und inhaltreichen landeskundlichen Zeitschrift „Der Schlern" zu übernehmen, zu der er überdies zwei umfangreiche Registerbände schuf, und darüber hinaus auch selbst wissenschaftliche Publikationen wie die prächtige Studie über „Knecht und Magd in Südtirol" (Innsbruck 1970) herausbrachte, spricht für einen erstaunlichen Fleiß und eine sagenhafte Arbeitskraft unseres Jubilars. Als ein wahrer Pionier der heutigen Volkskunde in Südtirol und als einer der erfolgreichen Baumeister der Volkskunde Tirols erwarb sich Hans Grießmair von seiten unseres Faches in Österreich wie auch der Ethnologia europaea gesamthaft durch sein bisheriges Wirken uneingeschränkte Anerkennung.

Oskar M o s e r

Tekla Dömötör (1914–1987)
Tekla Dömötör ist von uns gegangen. Sie ist leise eingeschlafen – nach einer Operation *)

Schon seit vielen Jahren war Tekla krank, unheilbar krank. Seit sie es wußte, ging sie sehr sorgsam mit der ihr verbleibenden Zeit um und konzentrierte sich vor allem auf ihr wissenschaftliches Werk. Über ihre Sorgen ließ sie uns, ihre Freunde, kaum etwas wissen. Noch im Frühjahr nahm sie an einem internationalen Kongreß teil und zum Winteranfang schickte sie ihr neues, ihr letztes Buch all jenen zu, die ihr lieb waren. Sie lud uns ein, und unter dem Vorwand der „Buchpremiere" nahm sie von ihren Freunden Abschied.

Seitdem ich Tekla kannte, lebte sie bewußt, formte sie sich unter nicht geringen persönlichen Opfern zielstrebig. Sorgen waren ihr immer bewußt, denn in ihrer Jugend bestimmte mehr der ständige Mangel als glückliche Tage ihr Leben. Philosophie-Lehrende wollte sie ursprünglich werden, doch lange Zeit mußte sie sich als Angestellte durchschlagen, gab sie Sprachunterricht, arbeitete als Sekretärin, Stenotypistin oder Bibliothekarin. Erst als reifer Mensch wurde sie 1953 Universitätsprofessorin. Neben all dem nahm sie die Pflichten einer Ehefrau und Mutter auf sich.

Wenn ihr Schicksal auch in solchen Zeiten verlief, als in Ungarn das Wort von der Emanzipation der Frau eher wohlklingende Phrase bedeutete und nicht die Verwirklichung vollkommenerer Lebensbedingungen, hatte sie gleichermaßen in manchen anderen Dingen Glück: In ihren Studienjahren wurde sie von einigen herausragenden Professoren unterrichtet. So hörte sie die Vorlesungen des Archäologen András Alföldi und des Religionshistorikers Károly Kerényi, zu dessen „Jüngern" sie sich zählen durfte. Tekla studierte in Budapest, in Wien, in Paris und in London. Im Grenzbereich zwischen Literatur- und Religionsgeschichte kannte sie sich schon in ihren jüngeren Jahren gut aus. Ihr Interesse für die Theatergeschichte, insbesondere für die Geschichte des Volksschauspiels, entwickelte sich damals ebenso. Ihr Wiener Aufenthalt mag

dabei eine entscheidende Rolle mitgespielt haben. In Wien lernte sie auch Leopold Schmidt kennen, zu dem sie stets eine tiefe menschliche Beziehung über das Kollegiale hinaus aufrechterhielt.

Ihre wissenschaftliche Entwicklung wurde durch die Bekanntschaft mit mehreren hervorragenden intellektuellen Freunden gefördert, so durch Antal Szerb, Schriftsteller und Literaturhistoriker, János Honti sowie Gyula Ortutay, beide Folkloristen, Imre Trencsényi-Waldapfel, klassischer Philologe und vor allem durch ihren Mann, den Ägyptologen Aladár Dobrovits.

Später, nach dem Kriege und in den folgenden Jahrzehnten, nahm Tekla fachliche Verbindungen zu Kollegen in Europa und in den USA auf, die nicht nur mit ihren wissenschaftlichen Ergebnissen, sondern auch auf Grund ihrer menschlichen Qualitäten sich in die Geschichte der Wissenschaften eingetragen haben.

Bei all dem halfen Tekla ihre Sprachkenntnisse; sie schrieb, las und sprach englisch, deutsch und französisch, sie kannte sich in der klassischen Philologie aus und sie wußte gut Bescheid über das wissenschaftliche Leben in anderen Ländern. So waren ihr die Welt der Museen, der Universitäten, der Bibliotheken, aber ebenso die Wohnungen und die Familien der jeweiligen Kollegen gut bekannt.

Sehr schnell begriff Tekla überraschende Situationen im alltäglichen Leben. Sie verstand die Probleme der Menschen von der Straße, und viele wandten sich an sie (wie sie selbstironisch meinte) um Rat. Mit anderen Worten, Tekla Dömötör verfügte über die Eigenschaft, sich Menschen verschiedenster Berufe verständlich zu machen. Dadurch war sie auch in der Lage, Beziehungen von wechselnder Intensität zu Wissenschaftlern, Künstlern, zur Prominenz, aber auch zu den Menschen der Straße zu pflegen. Besonders enge Bindungen unterhielt sie zu ihren Freunden, manchmal auch unter schwierigen Bedingungen. Ein tiefer Sinn für alles Menschliche zeichnete sie aus und sie verstand die Nöte der vielen. Ursachen für ein solches Verstehen mögen darin zu finden sein, daß sie tiefgründige Wahrheiten in den alltäglichen Geschehnissen und in den Meinungen einfacher Menschen darüber erkannte. Ihr Sinn für Folklore als Bildungsgut hat viele Zusammenhänge aufgedeckt, auf Grund derer die Trennwand zwischen der Fachwissenschaft und dem Leben abgebaut werden konnte. Sie kannte solche Denk- und Verhaltensweisen, die jederzeit unbeschrieben sind und nur um den Preis einer Tragödie umgangen werden können. Tekla wußte auch, daß die einfachen Menschen, die diese Regel kennen, immer in der Rolle des Vermittlers von „Bildung" zwischen den Klassen und Schichten der Gesellschaft wirken.

Das eigentliche Fachgebiet ihrer wissenschaftlichen Tätigkeit waren die kulturellen Bereiche der Volksbräuche, der dramatischen Rollenspiele und der Sinngeschichte religiöser Ideen, also solcher geistiger Gebiete, in denen die Veränderungen durch die Zivilisation der vergangenen Jahrzehnte vielleicht die größte Wende in der Geschichte der Menschheit, namentlich in Europa und in den USA, eingeleitet haben.

Das stellte die Mehrheit der Forscher vor Entscheidungen. Auch Tekla gehörte dazu. Viele betrachteten die modernen Lebensbedingungen und die „Folklore-Bildung" früherer Perioden als einen zu formalen Gegenstand ihrer Untersuchungen. Andere strebten an, in ihren Forschungen die historischen Tatsachen von Ideen und sonstigen Äußerungen als kulturgeschichtliche Prozesse darzustellen. Tekla vertrat die letztere

Auffassung. Bei dieser Entscheidung spielte wahrscheinlich auch der Umstand eine Rolle, daß sie als gewissenhafte Wissenschaftlerin meinte, noch nicht in allen Fällen über ausreichendes Beweismaterial zu verfügen sowie die Zusammenfassung und die lückenfüllenden Materialsammlungen gleichzeitig verrichten zu müssen. Sie wollte die Folklore-Fakten mit neuen „Entdeckungen" bereichern, um diese mit dem Wertesystem der Wissenschaft verbinden zu können. Inzwischen aber bereicherte Tekla die Wissenschaft mit neuen Erkenntnissen und neuen Funden, bewahrte, hielt aufrecht und ergänzte frühere Fachkenntnisse. In der Unmittelbarkeit des täglichen Gesprächs vermittelte sie uns immer ihre neuesten Erkenntnisse.

An der Universität Budapest war Tekla Dömötor über ein Jahrzehnt lang Lehrstuhlinhaberin. Dieser Status hat an den Beziehungen zu ihren Jüngern und Studenten nichts geändert. Für den Außenstehenden erschien es so: die Alters- und Wissensunterschiede leicht überbrückend behandelte sie alle in ihrem Kreise Anwesenden als Kollegen, sogar öfter als Freunde (auch die, die es nicht verdient hatten!).

In ihrer auch für eine einzelne Person unwahrscheinlich kleinen Wohnung gaben sich ihre Freunde, Kollegen und Studenten die Türklinke in die Hand. Es gab hier regelmäßig auch solche Zusammenkünfte, bei denen sich mehr Menschen zusammenpferchten als in den Universitätsvorlesungen – zum nicht geringen Ärger einiger ihrer Kollegen. Diese Lage hatte sich auch in ihren wenigen Jahren als Rentnerin nicht geändert.

Es kann sein, daß sie ihr selbstgestaltetes Umfeld als ein Medium betrachtete – und das ist nicht selten in der Welt der Wissenschaft –, das für sie ein geeignetes Mittel war um auszuprobieren, wie überzeugend ihre Ideen waren. Es kann sein, daß es so war, es muß aber nicht so gewesen sein. Eines ist jedoch gewiß, daß ihre Hörer sich wohlgefühlt haben und ihr pädagogisches Vermögen mit Hingabe wahrgenommen haben. Dadurch gelang es, in dem eintönig gewordenen Universitätsleben für eine Zeitlang die Werte gegenseitiger Beziehungen zwischen den Angehörigen verschiedener intellektueller Altersgruppen wieder herzustellen.

Diese Leistung hat sie vor allem damit erreicht, daß sie nicht mit einer sonst gewohnten pädagogischen Pedanterie eine Schule bilden wollte. Noch weniger hatte sie vor, den Kreis um sich über Jahre hinweg aufrechtzuerhalten. Tekla hat es auch anderen möglich gemacht, daß sie geradezu glücklich beobachten konnten, wie überzeugend sie zu argumentieren verstand, wobei sie den vermittelten Wissensstoff über Bräuche, religiöse Ideen und dramatische Spiele vergleichend und miteinander zusammenhängend behandelte.

Mit ihren zahlreichen Publikationen machte Tekla die Ergebnisse ungarischer Wissenschaftsleistungen (die meisten Ergebnisse ihres eigenen Fachgebiets stammten aus ihrer Feder) im internationalen Rahmen bekannt. Ihr Wirken wurde auch im deutschen, englischen und französischen Sprachgebiet geschätzt, sie war in Skandinavien ebenso beliebt wie überall in Europa. Solche internationalen Zusammentreffen, wie die Veranstaltungen der Folk Narrative Society oder der Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore, verschafften ihr immer wieder Gelegenheit, sich von der Richtigkeit eigener Gedanken und Thesen zu überzeugen. Heimgekehrt, verarbeitete sie die Erinnerungen der bis in die Nächte hineinreichenden Diskussionen, aus denen sie dann das Neueste für ihr umfangreiches Fachgebiet weitergab bzw. es für sich selbst

oder für ihre Hörer anwandte. Ihren Kollegen in Bergen, Bloomington, Basel, Moskau, Münster, Rom, Sofia oder in Zürich ist es ähnlich ergangen. Tekla Dömötör war eine feste Institution unter den hektischen Bedingungen von Kongressen, ein sicherer Punkt, eine ständige Möglichkeit der Orientierung.

Aufgrund ihrer weiten internationalen Verbindungen konnte sie zahlreichen Einladungen an Universitäten Folge leisten, sie konnte Vorlesungen halten an verschiedenen europäischen und amerikanischen Universitäten. Die Universität in Bergen verlieh ihr die Würde eines Ehrendoktors, ihr wurde der Herder-Preis zugesprochen. Diese hervorragenden internationalen Anerkennungen, auch mehrere ungarische Regierungsauszeichnungen, hegten in ihr die Hoffnung auf Mitgliedschaft in der Ungarischen Akademie der Wissenschaften. Doch das trat nicht ein.

Teklas geistiges Erbe wird in ihren Publikationen und in unseren Erinnerungen bewahrt bleiben. Das meiste von ihr entstand in den letzten dreißig Jahren; in einer Zeit, als sich ihr persönliches Schicksal so gestaltete, daß sie immer mehr Energie zur Ausübung ihrer gewählten wissenschaftlichen Arbeit aufwenden mußte. In diesem Lebensabschnitt konnte Tekla jenes menschliche Ideal verwirklichen, das wir für Kollegen und Freunde gern als Beispiel gelten lassen möchten, aber auch für andere wie für uns selbst. Wissenschaft und Lebenslauf hatten Tekla auch in ihrer gesellschaftlichen Haltung geprägt: sie war links eingestellt. Mit einer unersättlichen Neugier hat sie deshalb immer über die Grenzen der Politik, des Ethnischen und der Sprache hinweggeschaut. Deshalb konnte sie aus der Vielfalt der ausgewählten Tatsachen das Gemeinsame erkennen und auf historische Regelmäßigkeiten aufmerksam machen. Ihr „linkes" Engagement war eine intellektuelle, aber auch eine menschliche Stellungnahme und ein Partei-Ergreifen, auch in den Jahrzehnten des politischen Extremismus in Ungarn.

Wir werden weder das noch das Gegenteil wieder erfahren.

Meine teure Kameradin, ruhe sanft !

Tamás H o f f m a n n

*) Tekla Dömötör hatte ihre Freunde darum gebeten, daß sich der Autor dieser Zeilen einmal von ihr, an ihrer Bahre verabschieden möge. Dazu kam es nicht, weil er zur nämlichen Zeit im Spital lag. Das, was er am Grabe sagen wollte, hat er dann zur Erinnerung an Tekla niedergeschrieben und in Néprajzi Hírek (Ethnografische Nachrichten) XVI/1987, Nr. 2, S. 102–105, veröffentlicht. – Der vorliegende Text ist die deutsche Übersetzung.

Literatur der Volkskunde

Ulrike Klotz, Brigitte Fidler (Bearb.), Sozialgeschichte regionaler Kultur. Lebenslaufnotizen – Positionsbestimmungen – Bibliographie von Wolfgang Brückner (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, Bd. 42). Würzburg 1990, 168 Seiten, Abb.

Rechtzeitig zum 60. Geburtstag des Würzburger Ordinarius erschien, bearbeitet von zwei seiner Studentinnen, vorliegender Band, während die umfangreiche eigentliche Festschrift bei der offiziellen universitären Feier zwar angekündigt und – in Form einer „Loseblattsammlung" – dem Geehrten persönlich übergeben wurde, verzögert ist.

Eingeleitet von einer üppigen Fortuna und einem Foto des dreijährigen Brücknerknaben, der bereits lehrhaft den Zeigefinger erhebt – aus dem Hintergrund neidisch (?) bewundernd (?) beobachtet – gibt ein stichwortartiger Kurzartikel Auskunft über Leben und Wirken. Weitaus interessanter, amüsanter und lebendiger sind im Anschluß daran jedoch die „Bruchstücke von Konfessionen aus dem wissenschaftlichen und publizistischen Oeuvre von Wolfgang Brückner", die statt eines Lebenslaufes hier zum Abdruck gelangen. Wer könnte auch besser Auskunft geben über Wolfgang Brückner als dieser selbst? Nie sparsam mit Kommentaren und Äußerungen zu biographischen, wissenschafts- und zeitgeschichtlichen Ereignissen, stand für diese Art der Darstellung ein reicher Fundus zur Verfügung. Seine Beobachtungen und Darlegungen reichen dabei von Kindheitserinnerungen über die Studienzeit in Frankfurt bei Mathilde Hain bis zu seinen stets wiederkehrenden Anmerkungen zu Österreich oder Reflexionen über den Universitätsbetrieb und das Selbstverständnis der Volkskunde. Viele Kollegen, Projekte und fachliche Einrichtungen finden Erwähnung. Ein Namen-, Orts- und Sachregister gibt Auskunft darüber und gleichzeitig Einblick in die Vielfalt der angesprochenen Themen. Von Adorno (7 Erwähnungen) reicht hierbei der Bogen über Fachidioten, das Institut für Gegenwartsvolkskunde in Wien bis zu Radfahrt in Italien und Verösterreicherung; Hermann Bausinger und Tübingen kommen an je sechs Stellen vor, und Leopold Schmidt wird viermal erwähnt.

Brückner bezieht immer Position, nimmt Stellung – zum Ärger und zur Entrüstung der einen und zur (Schaden-)freude und Belustigung der anderen, aber Lauheit, Zurückhaltung und Heimlichkeit sind seine Sache nicht. Manches mag leicht, vielleicht

auch zu leicht, um eines Bonmots willen, gesagt, wenn es erst geschrieben und gedruckt vorliegt, zu scharf klingen. Wolfgang Brückner im persönlichen Gespräch verfügt jedoch über einen Charme, dem man sich nur schwer entziehen kann.

Im Anschluß an diese Auszüge aus verschiedensten Publikationen findet sich die Bibliographie Brückners von 1954 bis 1990 sowie ein Anhang, der Auskunft gibt über Ausstellungen, Tagungen und weitere „Drittmittelprojekte", welche Brückner veranstaltet bzw. durchgeführt hat, sowie ein Verzeichnis der bei ihm erarbeiteten Doktor- und Magisterarbeiten.

Fotografien zeigen ihn im Kreise von Freunden, Mitarbeitern und Studenten, die belehrende Gebärde des frühen Kindesalters kehrt mancherorts wieder. Ein Zeitungsfragebogen mit den üblichen eher phantasielosen Fragen zeigt dennoch Wolfgang Brückner, wie ihn die meisten kennen (vgl. auch die Laudatio von Christoph Daxelmüller. In: ÖZV XLIV/93, 1990, S. 226–233), wenn er die Arbeitswut als sein Laster bezeichnet, Fleiß und Ausdauer zu seinen Tugenden zählt, das Rauchen vehement ablehnt und „Verleger" als seinen Traumberuf angibt.

Und eine andere Stelle aus den „Konfessionen" weist wohl auf seine typische Lebenshaltung hin, wenn er schreibt: „Da das Gelnhäuser Schwimmbad ohnehin nur aus einem Stück Kinzig bestand, trainierte ich im Sommer täglich auf dem Heimweg zum Bahnhof an der zerstörten Brücke, indem ich ein Stück an der Müllerwiese gegen den Strom hochschwamm, in einer Badehose aus dem schwarzen Streifen einer brüchigen Reichsfahne der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg." (S. 17)

Betrachtet man Brückners vielfältiges und umfangreiches Werk, das die Autorinnen in diesem Band zusammengefaßt und festgehalten haben, so kann man sich den zwar poetischen, aber auch resignativen Worten Wolfgang Brückners, die er als Kommentar zum Bild der blind balancierenden Fortuna dem Buch vorangestellt hat, wohl nicht ganz anschließen: „Bilder beschreiben die Wirklichkeit. / Worte suchen sie zu halten. / Nichts bleibt bloß kurze Erinnerung." Man mag Brückner gegenüberstehen wie auch immer, kann Kritik an ihm üben oder ihn gar zum Feindbild stilisieren, seine Arbeiten sichern ihm seinen Platz als einer der wichtigsten und auch inspirierendsten Vertreter des Faches Volkskunde nicht nur im deutschsprachigen Raum.

Eva Kausel

Kurt Conrad, Führer durch das Salzburger Freilichtmuseum. Zweite, erweiterte Auflage. Mit einem Botanischen Anhang von Walter Strobl. (= Veröffentlichungen des Salzburger Freilichtmuseums, Band 2) Salzburg, MM-Verlag, (1988). 152 Seiten, zahlreiche Fotos, Pläne und Marginalzeichnungen, 16 Farbfotos.

Mit dem zügigen Ausbau des Salzburger Freilichtmuseums in Großgmain bei Salzburg, das im Herbst 1984 eröffnet worden ist, legt nun Kurt Conrad zugleich mit seiner Übergabe der Museumsdirektion seinen handlichen Museumsführer in der zweiten, überarbeiteten und wesentlich erweiterten Auflage vor. Dies betrifft die inzwischen neu errichteten Museumsbauten, deren Zahl sich heute bereits auf rund hundert Posi-

tionen beläuft. Sie zählen jetzt für den Flachgau 44^{5} gegenüber früher 37^{14} Objekten, davon die hochgestellten Zahlen für geplante Positionen; für den Tennengau 12^{1} gegenüber 5^{3}; für den Pongau 16^{5} gegenüber 11^{11}; für den Lungau 13^{5} gegenüber 8^{8} und für den Pinzgau 15^{9} gegenüber 12^{9} wobei mehreres inzwischen bereits wieder in Arbeit genommen wurde.

Man ersieht daraus das enorme Volumen der Neuzugänge und das hohe Maß an Bemühungen, dieses bedeutende Unternehmen und von K. Conrad seit langen Jahren vorbereitete Projekt zur Erhaltung ländlich-bäuerlicher Denkmäler zu vollenden. Die einzelnen Objekte sind nun bereits bei ihrer Bezeichnung auch nach Herkunft, Alter, Abtragungs- und Aufbaudaten genau angeführt und auch in der Beschreibung und Bebilderung samt den beigegebenen Planzeichnungen sorgfältig revidiert. Man merkt hier die gewissenhafte, um einen ständigen Fortschritt bemühte Obsorge des Verfassers. Mir fällt darum eine winzige Kleinigkeit sogar auf: Bei den schematischen Skizzen der Dachgerüste erscheint S. 36 statt des früheren Scherbalkendaches (nach A. Klaar) die Querschnittskizze des „Pfettenstuhldaches" (nach O. Moser); sie ist hier jedoch nicht mit einem Pfettenstuhl, sondern nur mit einem Rähmstuhl angezeichnet, wogegen schon das Foto eines Pfettenstuhldaches aus 1751 vom Stadel aus Fanningberg im Lungau auf derselben Seite spricht. Geändert und vermehrt sind auch die hübschen Farbtafeln und neu hinzugekommen ist ein botanisches Schlußkapitel von Walter Strobl „Zur Pflanzenwelt des Freilichtmuseums" (S. 142–149), das man sehr begrüßen wird. Ein abschließendes Register der „Fachausdrücke" verweist auf die entsprechenden Erklärungen im Text des Führers, und eingefügt ist wiederum ein erweiterter Übersichtsplan des Gesamtmuseums. Beibehalten wurden dagegen die Übersichtsinformationen und die einführenden Abschnitte u. a. zur Geschichte, Planung und Gestaltung des Salzburger Freilichtmuseums sowie über die fachkundlichen Grundbegriffe und die Hauslandschaften des Landes Salzburg.

Das relativ spät in Angriff genommene Museumswerk dieses Landes gewinnt also nach Umfang und Inhalt des mit großer Umsicht und fachlicher Kenntnis dargebotenen Denkmalbestandes im Vergleich zu den übrigen Einrichtungen dieser Art in Österreich und Bayern beträchtlich an Bedeutung und Gewicht, das zeigt nicht zuletzt diese schöne Neuauflage seines Führers. Seine Erweiterung um rund ein Drittel an Umfang verrät jedoch zugleich, daß man dabei dessen Handlichkeit und praktische Verwendbarkeit für den Museumsbesucher und Benützer nicht aus dem Auge verloren hat.

Oskar Moser

Claus Ahrens, Frühe Holzkirchen im nördlichen Europa. Mit Beiträgen von Hördur Agústsson, Arne Berg, Günther Binding, Håkon Christie, Erla Bergendahl-Hohler, Lennart Karlsson, Erland Lagerlöf, Sue Margeson, Olaf Olsen, Patrick Périn, J. T. Smith, Gustaf Trotzig und Marian Ullén. Zur Ausstellung des Helms-Museums, Hamburgisches Museum für Vor- und Frühgeschichte (= Veröffentlichung des Helms-Museums Nr. 39). Hamburg 1982, 644 Seiten, 10 Farbtafeln und zahlreiche separat durchgezählte Pläne, Zeichnungen und Fotos.

Arne Berg, Norske tømmerhus frå mellomalderen. Band I: Allment oversyn (Norske Minnesmerker), utgjeve av Riksantikvaren og Norsk Folkemuseum. Oslo, Landbruksforlaget, 1989, 287 Seiten, zahlreiche Zeichnungen, Fotos und Farbfotos. Ausführliche Zusammenfassungen in Deutsch (von Claus Ahrens) und Englisch (Patrick Chaffey): Norwegischer Blockbau des Mittelalters – Norwegian log buildings of the Middle Ages.

Mit diesen beiden gewichtigen Publikationen wird der modernen Hausforschung nicht nur innerhalb der europäischen Ethnologie eine Welt erschlossen, die mit ihrer frühen Holzbaukunst seit über einem Jahrhundert lebhaftes Interesse auch in Kontinentaleuropa fand. Dennoch blieb vieles an Fragen dazu offen und wuchs neu hinzukommendes archäologisches Fundmaterial ständig an, so daß die angeführten beiden neuen Werke zumindest aus kontinentaleuropäischer Sicht äußerst zu begrüßen sind, auch wenn deren zeitlicher Abstand und letztlich auch deren Anlaß und Absicht des Zustandekommens sowie deren Herausgeber völlig verschieden erscheinen.

Mit seiner Begleitschrift zu einer Sonderausstellung des Helms-Museums in Hamburg über „Frühe Holzkirchen im nördlichen Europa" von 1982 sucht Claus Ahrens sowohl als Hauptautor wie als Herausgeber ein meist nur partiell oder einseitig bekanntes Sachgebiet und Geschichtsbild neu abzugrenzen und zu vertiefen, wobei er in erhöhtem Maße auch das archäologische Fundmaterial von Holzkirchen aus Kontinentaleuropa sowie die historischen Quellen dazu heranzieht. Auf diese Weise vermag Ahrens eine neue Gesamtübersicht seines Gegenstandes zu erstellen, die einerseits die historischen Voraussetzungen durch das frühe Christentum und die wechselvollen Vorgänge der Christianisierung der Länder im nördlichen Europa von England bis Finnland und Lappland behandelt, andererseits auf Grund einer kritischen Sichtung der Baubestände und neuerer archäologischer Grabungsfunde die Bauformen selbst erörtert, ausgehend von den dafür verfügbaren Quellen und den feststellbaren Kirchenbauten und deren erhaltenen Bauformen.

In einem Rückgriff auf die Zimmertechnik der Frühzeit und des Mittelalters unterscheidet Ahrens allgemein zwischen den Grundbauweisen des „Gebindebaus", „Rahmenbaus" und „Blockbaus" mit ihren baustatisch sehr verschiedenen Erfordernissen sowohl in der Zurichtung und Setzung der einzelnen Bauhölzer (Pfosten, Schwellhölzer, Säulen/Ständer, Bohlen, Rähme, Füllungen usw.) wie in deren konstruktiver Verbindung (S. 119–137). Für den frühen Holzkirchenbau ergeben sich daraus Kirchen im sogenannten „Stabbau" sowie Blockbaukirchen und Erdwandkirchen, deren Architektur anschließend kurz und bis zu den Holzkirchen der Gegenwart besprochen wird. Auch wer an neuzeitlichem und jüngerem Material tradierter Holzbauweisen arbeitet, findet hier wichtige Hinweise auf die tatsächlichen und erstaunlich alten Praktiken in dieser Technik, deren Verfahren beim frühgeschichtlichen und mittelalterlichen Zimmermann sowie dessen erstaunlich geringen Werkzeugbestand er hier zusammengefaßt findet (S. 136–137).

Zur Vertiefung und Stützung seiner zusammenfassenden Darstellung hat Claus Ahrens eine Reihe kompetenter europäischer Fachleute gewinnen können, die in 17 weiteren Einzelbeiträgen die sehr verschiedenen und regionalen Probleme untersuchen, die namentlich den Kirchenbau dieser frühen Jahrhunderte sowie dessen künstlerisch-gestalterische Ausstattung bis hin zu den Saga-Motiven an den verschiedenen Stabkir-

chenportalen betreffen. Herausgehoben seien hier vor allem Arne Berg (Oslo), der die Konstruktionen und den spezifischen Blockbau im profanen norwegischen Holzbau des Mittelalters behandelt (S. 349–370), übrigens – wie gewöhnlich bei ihm mit sehr instruktiven Zeichnungen – als eine kurze Vorskizze (von C. Ahrens ins Deutsche übersetzt) zu dem anschließend zu besprechenden Monumentenband für Norwegen. Ferner die äußerst wichtige Übersichtsdarstellung zu den „Mittelalterlichen Dachkonstruktionen in Nordwesteuropa" von J. T. Smith (London) (S. 379–390). Das Ganze beschließt sodann ein Standortkatalog der frühen Holzkirchen in den Ländern von Österreich und der Schweiz bis Finnland und Island, wobei aus Österreich durchwegs Schriftquellen und Kirchengrabungen – 10 an der Zahl – aufgeführt sind. Die von Hans Dolenz (nicht: Dohlenz!) ergrabenen Reste einer vermuteten Holzkirche zu Laubendorf in Kärnten sind zu berichtigen: dieser Ort liegt NW über Millstatt am See, nicht bei St. Peter im Holz (S. 535).

Norwegen besitzt heute noch an die 200 profane Blockbauten aus dem Mittelalter, ein vorwiegend bäuerlicher Baubestand, der zusammen mit den 29 Stabkirchen dieses Landes zum bedeutendsten Denkmälerbestand mittelalterlicher Holzbauten in der westlichen Hemisphäre zu rechnen ist. Damit haben sich mehrere Forschergenerationen mit klingenden Namen, angefangen von I. C. Dahl, Eilert Sundt und Nicolay Nicolaysen über Anders Sandvig, Hilmar Stigum, Halvor Vreim, Roar Hauglid, Håkon Christie und viele andere nach unterschiedlichen Gesichtspunkten beschäftigt. Geblieben ist dennoch das verständliche hohe Interesse nicht nur in Skandinavien an diesem bedeutenden baulichen Erbe. Dazu kommen auch hier neue Fragen und Erkenntnisse schon im Zusammenhang mit den zahlreichen neueren Grabungs- und Bodenfunden der letzten Zeit und mit den Fortschritten der Hausbauforschung in vielen Teilen Europas.

Einer der besten Fachleute und Kenner dieser Bestände Norwegens plant nun ein neues Dokumentationswerk zum mittelalterlichen Blockbau seines Landes, dessen erster Band in der angesehenen Reihe „Norske Minnesmerker" erschienen ist, herausgegeben vom Riksantikvar und Norsk Folkemuseum in Oslo unter tatkräftiger Mithilfe zahlreicher privater Stellen. Arne Berg, seines Zeichens Architekt und Førstekonservator am Norsk Folkemuseum, dem seine norwegischen Kollegen zur Vollendung des 70. Lebensjahres im Band XXXII / 1987-88 von „By og Bygd" eine inhaltsreiche und gehaltvolle Festschrift zugedacht haben, gibt in diesem ersten Band eine „allgemeine Übersicht" über die Einzelheiten des mittelalterlichen Blockbaues in Norwegen und bespricht und zeigt in dessen zweitem Teil die verschiedenen Arten dieser frühen Blockbauten: Wohnhäuser („stover"), Speicher („bur"), Loft (Wohnspeicher) und Wirtschaftsgebäude (Scheunen). Alles das wird hier bis in die feinsten Details untersucht und, gestützt auf unzählige Zeichnungen und Risse bzw. Fotos, erklärt und dargestellt. Das gilt für die mittelalterliche Blockbautechnik mit ihren speziell dafür verwendeten Werkzeugen, darunter vor allem den sogen. Zieheisen (norweg. me od. medrag) zum Anreißen der Lagerkanten der Wandhölzer, wie für den gesamten Aufbau der Blockhäuser von unten bis oben, wobei Arne Berg vier verschiedene Grundtypen im Zuschnitt der Ecküberbindungen im Blockbau unterscheidet und diese ausführlich behandelt (S. 33–46). Hier sowie in allen weiteren Bauteilen und -konstruktionen übertrifft er auch in seinen klaren Darstellungen der Arbeitsvorgänge und Zeichnun-

gen das bekannte Darstellungswerk von Hermann Phleps über den Blockbau (vornehmlich Zentraleuropas); er erweitert dies noch in Kapitel 4 über die vielen Details von Schmuck und Zweck mit Einschluß vor allem der vielen verschiedenen Tür- und Fenstergefüge samt Türschlössern und Beschlägen (S. 74–144).

Besonders begrüßen wird man aber auch die Behandlung der verschiedenen Gebäudekategorien nach ihrer Anlage und ihrem Funktionsgefüge von der nordischen Stofa (norweg. stova) bis zu Speicher und Scheune. Zumal hier auch streng historische Maßstäbe nach dem Quellenmaterial angelegt wurden, so daß für die Frühgeschichte, soweit sie durch Funde belegt ist, wie für das Mittelalter ein für ein europäisches Land wohl erstmalig erarbeitetes Gesamtbild dieser mittelalterlichen Denkmäler der Blockbaukunst (norweg. laftekunst) entsteht. In seiner vorweggenommenen Übersicht wird diesen ersten Band vor allem die kontinentale Bau- und Hausforschung schon in Anbetracht der relativ schwer erreichbaren Denkmäler im fernen Norwegen mit großer Befriedigung und Dankbarkeit begrüßen und den weiteren Bänden dieser Monumentreihe zur Topographie der mittelalterlichen Blockwerkbauten Norwegens mit Spannung entgegensehen. Diese sollen die Bauten – wie es Arne Berg vorhat – „hus for hus" also Denkmal für Denkmal, erfolgen und werden damit dem wichtigen Prinzip der Vollständigkeit mehr als bisher entsprechen.

Oskar M o s e r

Werner Welzig (Hrsg.), K a t a l o g g e d r u c k t e r d e u t s c h s p r a c h i g e r k a t h o l i s c h e r P r e d i g t s a m m l u n g e n. Unter Mitarbeit von Franz M. Eybl, Heinrich Kabas, Robert Pichl und Roswitha Woytek. 2 Bde. (= Österr. Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. SB Bd. 430 und 484). Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1984 und 1987, 683 Seiten, 2 Beilagen und 920 Seiten.

Werner Welzig (Hrsg.) L o b r e d e. Katalog deutschsprachiger Heiligenpredigten in Einzeldrucken aus den Beständen der Stiftsbibliothek Klosterneuburg. Auf Grund der Vorarbeiten von Maria Kastl unter Mitwirkung von Heinrich Kabas und Roswitha Woytek, mit einem Nachwort zur Amplifikation in der barocken Heiligenpredigt (= Österr.Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl, SB Bd. 518). Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1989, 802 Seiten.

„Les matières sont grandes, mais usées", sagte schon La Bruyère und zielte damit auf die grundlegende thematische Konstanz der Predigtliteratur, innerhalb der sich jedoch umso deutlicher Zeitbezug und Ortsumstände sowie jeweils die Persönlichkeit des Kanzelredners mit dem spiegeln, was letztlich Werner Welzig als „das Echo des Lobenden" herausstellt. In der Tat bietet alleine schon die gedruckte Predigtliteratur einen gewaltigen Ouellenfundus als Gebrauchs- und Kasualliteratur auch für die Volkskunde namentlich in der Barockzeit dar, mit der sich bisher nicht allzu viele, dafür aber engagierte Forscher wie Elfriede Moser-Rath, L. Kretzenbacher, J. Staber und andere etwa in Bayern und Österreich beschäftigt haben. Die Bedeutung geistlicher Textauslegung und Lobrede in der gewaltigen Masse von Predigtdrucken und -samm-

lungen als beredte Zeugnisse auch für das Volksleben und nicht bloß für die religiöse Volkskunde hat schon Adolf Spamer erkannt, zugleich aber deren dürftige Erschließung selbst innerhalb der Literatur zum Volksglauben bedauert. Er forderte daher besonders dazu auf, vor allem die Lücken zwischen den relativ gut erfaßten mittelalterlichen Predigtquellen und den reichen und besser zugänglichen Sammlungen des 19. und 20. Jahrhunderts durch die Schaffung eines brauchbaren und ordnenden Quellenkorpus zu schließen.

Mit umso deutlicherem Nachdruck möchte man daher auf die obzitierten und in jüngster Zeit erschienenen Predigtkataloge hinweisen, die an verschiedenen Bibliothekstandorten und Konventsbibliotheken in Österreich ermittelt und nach modernen editionstechnischen und bibliographischen Grundsätzen eingerichtet sind. Die sie begleitenden Einleitungen und Erläuterungen zum Gegenstand und die aufschlußreichen Untersuchungen „Zur Amplifikation in der barocken Heiligenpredigt" von Werner Welzig als Hauptbetreuer und -herausgeber eröffnen zudem ganz neuartige Aspekte dieser Textsorte; sie zielen mit der umfassenden Erschließung dieser Textquellen auf deren vielseitig benutzbare Bereitstellung und stellen sie zugleich auf eine neue und breite Basis literarwissenschaftlicher Beurteilung. Sie erscheinen so erst als eine der Grundvoraussetzungen für einen fruchtbaren und sicheren Zugang zu einem Quellenbestand, dessen bisherige Unerschlossenheit allein viele abschrecken mußte, die je vor den voluminösen Konvoluten unserer Klosterbibliotheken mit langen Reihen an Predigtliteratur gestanden sind.

Beide Kataloge verfolgen das Ziel, unmittelbar greifbares Material an gedruckten deutschsprachigen Kanzelpredigten bibliographisch bereitzustellen. Im ersten Katalog gedruckter katholischer Predigtsammlungen klärt der Herausgeber kurz und klar dessen dringende Notwendigkeit sowie den Gegenstand selbst ab und behandelt den Aufbau des Katalogs, die Fundorte der erfaßten Predigtbestände, die zeitliche Abgrenzung sowie die Prinzipien der bibliographischen Aufnahme. Die beiden Bände enthalten 424 durchnumerierte Titel ganzer Predigtsammlungen, angefangen von den Schwaben Michael Helding und Johann Wild, die um 1560 in Mainz als Domprediger wirkten, bis herauf zu den bekannten Bayern Anton Westermayer (1816-1894) bzw. dem bedeutenden Jesuiten Michael Johann Sailer (1751-1832) u.v.a., deren Kanzelreden in den Jahren zwischen 1840 und 1848 erschienen sind. Entscheidend für den Benützer aber sind neben den genauen bibliographischen Titelaufnahmen die vielfachen Register nach Autoren, Herausgebern, Übersetzern, Anonymen Titeln, Druckern und Verlegern, ferner nach Druck- und Verlagsorten, Illustratoren und Widmungsadressaten (Band II, S. 565–895), die uns wichtige Queraufschlüsse ermöglichen.

Von nicht geringerem Interesse für den Volkskundler ist aber auch der „Katalog deutschsprachiger Heiligenpredigten in Einzeldrucken", dem Werner Welzig den Vortitel „Lobrede" gibt. Er verzeichnet 1321 als Einzeldrucke publizierte Heiligenpredigten des 17. und 18. Jahrhunderts aus dem Bestand der Stiftsbibliothek Klosterneuburg, erfaßt also Drucke, „die eine einzige Predigt enthalten und eine selbständige bibliographische Einheit bilden" (S. VII). Seine zeitliche Begrenzung durch die Klosterneuburger Bestände sind die Jahre 1652 und 1779, und diese betreffen nicht nur die Produktionsbreite der oberdeutschen Druckorte, sondern repräsentieren die Produktion des Druckortes Wien für die Zeit von 1700 bis 1760 so gut wie vollständig. Als

„Heiligenpredigten" werden dabei alle Predigten verstanden, „die mit der Verehrung eines ‚Heiligen' in Zusammenhang stehen, also auch entsprechend ausgerichtete Skapulier-, Primiz- und Profeßpredigten" (S. VII). Die Titel wurden nach ansteigenden Jahren geordnet und auch hier durch ausführliche Register erschlossen: 1. Heilige, 2. Bruderschaften und Landsmannschaften, 3. Prediger, 4. Themata, 5. Jubilare, Primizianten, Professen usw., 6. Widmungsadressaten, 7. Predigtorte (mit Heiligen), 8. Druck- und Verlagsorte und 9. Drucker und Verleger (S. 663–752).

Allein daraus schon sind die ungewöhnliche Bedeutung und hilfreiche Stellung dieses Katalogs für uns in der Volkskunde ablesbar. Ein Blick in das Register der repräsentierten und in die „Lobreden" von der Kanzel einbezogenen Heiligen vermittelt bereits wichtige und z.T. ganz neuartige Einblicke in die populäre Heiligenverehrung innerhalb des Barock und im Übergang zur Aufklärung: Domitian von Kärnten wird zu Wien in der Jesuitenkirche und (ab 1724) in der Peterskirche als eine „Säule" des Bauerntums an seinem Jahrtag Anfang Februar bis 1766 hochgehalten. Auch Tiroler und Steirer haben ihre besonderen Heiligen in Verehrung (Kassian, Vigil, Romedi, Simonis und Maxentius oder Aegidi) und der erst spät 1721/1729 kanonisierte österreichische Reichsheilige Johannes von Nepomuk fand ebenso in fast allen Kirchen und Kapellen seine bildliche Darstellung, wie er in unzähligen Kanzelreden des 18. Jahrhunderts um Höheres gerühmt wurde. In ihm zeigt sich bei uns also die volle spätbarocke Kultdynamik. Aber auch wer ganz Spezielles sucht, findet hier Hilfe. Ich verweise als Beispiel nur auf das Motiv vom „Glück-Seeligen Säe-Mann" (nach Matth. 13.3 bzw. Luk. 8, 5-8), das ja gleichnishaft auch bildlich auf Kanzeln dargestellt erscheint und hier mit Predigtbelegen gerade für Kärnten mehrfach ausgewiesen ist (Nr. 60, 772, 980 und 1007), und zwar bereits vor der Frühaufklärung seit 1705, während unsere Untersuchungen bisher die Darstellungen des Gleichnisses vom Säemann auf Kanzeln in Kärnten und Steiermark (und Siebenbürgen) erst mit 1740 ansetzen lassen, so daß man den Eindruck von diesem als typische Homiletik gegen die Aufklärung hin den Protestanten gegenüber haben konnte*). Wer so und hier weiterdenkt oder sucht, der wird W. Welzigs Kataloge deutschsprachiger katholischer Heiligenpredigten sowohl in der Fülle der gedruckten Predigtsammlungen wie besonders auch in Einzeldrucken mit Grund und großer Dankbarkeit zu schätzen wissen.

Oskar M o s e r

*) Vgl. Jakob Neubauer, Die Säemannsdarstellungen auf steirischen Kanzeln. Diss. Graz 1980; Barbara Kienzl, Die barocken Kanzeln in Kärnten: Das Kärntner Landesarchiv 13, Klagenfurt 1986, S. 218–221; dazu Oskar Moser in ÖZV XLI/90, Wien 1987, S. 182 f.

Klaus Beitl, Olaf Bockhorn (Hrsg.), K l e i d u n g – M o d e – T r a c h t. Referate der Österreichischen Volkskundetagung 1986 in Lienz (Osttirol) (= Buchreihe der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde, N.S.7). Wien, Verein für Volkskunde, 1987, 314 Seiten, Abb.

Unter der Themenstellung „Kleidung – Mode – Tracht" fand im Jahre 1986 in Lienz die Österreichische Volkskundetagung statt. 1987 gaben Klaus Beitl und Olaf Bockhorn den Tagungsband heraus. Er enthält neben einem Vorwort und Dank von Karl Ilg (S. 9) und einer Einleitung der beiden Herausgeber (S. 11–13) die Vorträge mit zugehörigen Diskussionsprotokollen, zusammenfassende Statements von Edith Hörandner (S. 271–272), Christine Burckhardt-Seebass (S. 273–274) und Bärbel Kerkhoff-Hader (S. 275–276) als Einstieg in die Schlußdiskussion, deren Zusammenfassung sowie eine „Klarstellung" von Olaf Bockhorn als nachträgliche Reaktion auf die Tagung. Insgesamt 15 ReferentInnen gaben einen informativen Einblick in die Spannbreite gegenwärtiger österreichischer Kleidungsforschung.

Zuvor hatte als einziger ausländischer Vertreter Wolfgang Brückner eine modifizierte Fassung seines bereits 1984 in Cloppenburg anläßlich des Symposions „Mode – Tracht – Regionale Identität" angesprochenen Kleidung-Mode-Tracht-Diagramms vorgestellt. Sein Versuch, „Mode und Tracht" zu fassen, ist der einzige Beitrag, der sich explizit mit „Mode" auseinandersetzt. Eine kritische Einschätzung des Brücknerschen Beitrags kann an dieser Stelle unterbleiben, da sie bereits im Themenband „Sich kleiden" der Hessischen Blätter für Volks- und Kulturforschung NF 25 (1989) im Rahmen des Aufsatzes „Die Mode und die Volkskunde" geleistet wurde.

Hier soll der Schwerpunkt auf die die Kleidungsforschung aufgrund ihrer Fragestellung oder ihrer Vorgehensweise anregenden Vorträge gelegt werden. „Seit ihren Anfängen war die Volkskunde Tummelplatz für Laienforscher, Dilettanten, Heimatfreunde, Volkstumsliebhaber usw., und bedauerlicherweise hat sie dieses Odium bis heute nicht gänzlich verloren", beschreibt Margot Schindler in ihren „Gedanken zur Kleiderforschung bei der Erstellung einer österreichischen Textil- und Trachtenbibliographie" (S. 75–91, hier S. 82) die gegenwärtige Situation und plädiert für „erweiterte Sichtweisen" (S. 77).

Mehrere ReferentInnen stellen sich dieser Forderung. Im traditionellen volkskundlichen Kleidungsforschungsfeld diskutiert Klaus Beitl den „Wert von Votivbildern als Bildquellen für die Trachten- und Kleidungsgeschichte" (S. 159–176, hier S. 169), stellt Lois Ebner „Kleidung und Tracht in Osttirol im Spiegel archivalischer Quellen" (S. 223–233) vor und vollzieht Herlinde Menardi in eindrucksvoller Weise anhand unterschiedlicher Quellengattungen die „Geschichte und Entwicklung der Tracht in Tirol" (S. 245–262).

Edith Hörandner schlägt in ihrem Beitrag (S. 107–125) die Brücke zwischen traditionellen Fragestellungen und solchen, die verstärkt ins Blickfeld sozialwissenschaftlich-historischer Volkskunde rücken, indem sie einen umfassenden Aufgaben- und Themenkatalog aufstellt. Kleidungsforschung darf ihrer Meinung nach nicht nur „materielle und technische Objektgeschichte", sondern muß auch „emblematische und indikatorische Forschung" sein (S. 111), wobei auch der Aspekt der Mach- und Wandelbarkeit von Zeichen zu berücksichtigen ist.

Den symbolischen Charakter von Kleidung untersucht Roland Girtler bei drei Personengruppen, die auf den ersten Blick wenig miteinander zu tun haben: den Wiener Sandlern (Pennern), den Zuhältern und den Aristokraten (S. 93–106). Girtler zeigt auf, daß in diesen drei „wohl sehr klar voneinander unterschiedenen kulturellen Lebens-

welten" (S. 93/94) die sich äußerlich unterscheidende Kleidung denselben Symbolgehalt hat: sie demonstriert den Müßiggang, den alle drei Gruppen, wenn auch aus unterschiedlichen Gründen, leben.

Edith Weinlich stellt in einem Zwischenbericht die angestellten theoretischen Überlegungen und ersten Ergebnisse eines Projektes zu „einer neueren Kleidungsgeschichte am Beispiel Wiens" zur Diskussion (S. 213–221). Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf der Einbeziehung der „jeweiligen gesellschaftspolitisch wirksamen Ideologien" (S. 218), aus denen die Kleidung ihren zeichenhaften Gehalt bezieht. Weinlich nennt in diesem Zusammenhang u.a. den Austrofaschismus.

„Überlegungen zu einer geschlechtsspezifischen Interpretation der Kleidung" stellt Elisabeth Katschnig-Fasch (S. 127–140) an; aus dem Blickwinkel volkskundlicher Frauenforschung heraus zeigt sie die Vielschichtigkeit von Kleidungssystemen auf: die in Kleidung manifest werdenden gesellschaftlichen Inszenierungen, durch die die Frau zum Objekt wird, die ihr auf der anderen Seite aber auch Sicherheit vermitteln, da das „Erkennen und Anerkennen von Anordnungen... das Wahrnehmen von Grenzen, die wiederum Selbstbewußtsein und Souveränität ausmachen" (S. 132), impliziert.

„Es erschiene mir wünschenswert, wenn . . . von dieser Veranstaltung hier in Lienz neue Impulse für die volkskundliche Kleiderforschung, vor allem in Österreich, ausgingen" (S. 76) – diesen Wunsch formulierte Margot Schindler in ihren bereits oben zitierten „Gedanken". Wenngleich eine Vielzahl der Tagungsbeiträge sich in traditionellen, z.T. auch in überholten Bahnen bewegte, lassen die hier ausführlicher vorgestellten Referate hoffen, daß M. Schindlers Wunsch in Erfüllung geht. Anregungen bietet der Tagungsband genügend.

Gitta B ö t h

Claus Ahrens, W i e d e r a u f g e b a u t e V o r z e i t. Archäologische Freilichtmuseen in Europa. Neumünster, Karl Wachholtz Verlag, 1990, 200 Seiten, zahlreiche Fotos, Pläne und Zeichnungen.

„Freilichtmuseen sind" – so formuliert der Verf. S. 33 selbst – „seit ihrer ‚Erfindung' in Skandinavien vor ziemlich genau 100 Jahren eine besonders publikumsfreundliche, da leicht faßliche Art der musealen Präsentation." Ihre Zahl sei jüngst allein in Europa auf viele hundert angewachsen, wobei zumeist die bäuerliche Kultur vergangener Jahrhunderte mehr oder minder umfassend dargestellt werde. Doch hat man sich darüber hinaus längst auch der Darstellung anderer kulturgeschichtlicher Bereiche unter freiem Himmel angenommen, etwa solcher städtischer Ensembles, industrieller Denkmäler, des Verkehrswesens u. dgl. mehr. Daß für die damit befaßten Museologen daraus vielfältige und keineswegs geringfügige Probleme anstehen, wird ja neuestens stark diskutiert. Am sichtbarsten aber zeigt sich diese Problematik dort, wo man versucht, Lebensbereiche und die Rekonstruktion des historischen Milieus der Vorzeit oder ferner Jahrhunderte zwischen der Steinzeit und dem Mittelalter in ganzheitlichen Ausschnitten als Bauten und menschliche Wohnungen in Naturgröße wie-

dererstehen zu lassen und womöglich so einzurichten, daß der Eindruck entsteht, deren Bewohner seien nur zufällig gerade nicht anwesend. Eine solche Forderung und Zielsetzung stellt naturgemäß sehr hohe Anforderungen an Detailkenntnisse, die oft erst erforscht werden müssen, und damit auch an das wissenschaftliche Gewissen und die Redlichkeit der dafür Verantwortlichen. Probleme dieser Kategorie sind für archäologische Freilichtmuseen begreiflicherweise am schwierigsten und riskantesten, auch deshalb, weil sie Lösungsversuche von großer Spannweite ergeben und in der Regel nur von wenigen realen Anhaltspunkten und Bodenspuren ausgehen können und zumeist auch kaum ein ganzheitliches Bild der jeweiligen Lebenswirklichkeiten vorgegeben haben.

Claus Ahrens, selbst Archäologe, exzellenter Kenner der europäischen historischen Holzarchitektur, vormals Direktor des Freilichtmuseums am Kiekeberg bei Hamburg und langjähriger Vorsitzender des „Verbandes Europäischer Freilichtmuseen", sucht nun in dem vorliegenden, hübsch ausgestatteten Buch all diesen Fragen, von einem konkreten Anlaß ausgehend [1], nachzugehen und damit zugleich einen ersten kritischen Überblick zu derartigen Unternehmungen und Experimenten in ganz Europa zu erstellen. Für ihn sind „Bauten ohne Zweifel integrale Bestandteile von Kulturen. Sie spiegeln nicht nur das kulturelle Milieu einer Bevölkerung, eines Ethnos bzw. einer ‚Gesellschaft' wider, sondern sie sind selbst dieses Milieu oder zumindest ein entscheidender Teil davon" (S. 9). Es war daher naheliegend, ergrabene Bauwerke auf Grund von Bodenspuren und realen Bauresten wiederzuerrichten, sei es auch nur in gewissen Details, in einem kleinen Einzelgebäude oder in umfassenden Ensembles von archäologischen Freilichtmuseen. Die Ideen dazu sind keineswegs neu. Schon 1888–1890 ließ in Schönenwerd (Kanton Aargau, CH) der Schuhfabrikant C. F. Bally im Landschaftspark neben seiner Fabrik ein bis heute bestehendes Pfahlbaudorf mit 5 Häusern auf zwei durch einen Steg verbundenen Plattformen nach dem damaligen Stand der archäologischen Kenntnisse errichten. Wie C. Ahrens nun zeigt, gibt es also „Hundert Jahre Rekonstruktionen" einer vor- und urgeschichtlichen Welt. Und er unternimmt es nun, deren vielfältig schillerndes und wechselndes Spektrum freizulegen und kritisch, wie gesagt, als Archäologe und Freilichtmuseumsmann zu analysieren.

Zu diesem Zweck führt Ahrens die ihm selbst zumeist aus Autopsie vertrauten reichen Tatbestände gleichsam in drei Anschnitten und Suchgräben vor. Er zeigt also die wechselnden Motivationen und Wege solcher Rekonstruktionen in den letzten hundert Jahren bis hin zur modernen Rekonstruktionsschau als rein „kommerzielles Unternehmen" nach amerikanischer Art, ein Phänomen, das gerade im Bereich allzu unternehmungslustiger und geschäftstüchtiger Spekulanten auf einer durchaus fragwürdigen laienhaften Kenntnisgrundlage und vor allem im Zeichen der sogen. „Hebung des Fremdenverkehrs" auch bei uns bedenklich grassiert. Im Museumswesen ist dieser „vierte Weg" nach Ahrens nicht bloß in der Archäologie neu, und es ist nützlich, gerade diesbezüglich die Feststellungen und das Urteil darüber bei einem so bewährten Fachmann wie unserem Autor nachzulesen (S. 28–32). Dieser zeigt sodann in den Hauptabschnitten seines Buches „das heutige vielfältige Bild", wie es sich, angefangen von noch bestehenden ersten Versuchen archäologischer Freilichtmuseen bis zu den modernen „Historischen Werkstätten" und den „grabungsbegleitenden Maßnahmen", in großer geographischer und sachlicher Vielfalt dem Betrachter zeigt. Diesem

Querschnitt der sich darbietenden Gegebenheiten im heutigen Europa schließt Ahrens das ebenso interessante Hauptkapitel eines quasi historischen Längsschnittes von der „wiederaufgebauten Vorzeit von der Steinzeit bis ins Mittelalter" an, mit dem er zugleich einen Abriß der Geschichte des Hausbaues in Europa, angefangen vom primitiven „Windschirm, Zelt und der Hütte" bis zu den „Bauern des Mittelalters" und den „Burgen" entwirft, dies aber stets vor dem Hintergrund archäologischer und museologischer Praxis und wissenschaftlicher Verantwortung und im vielfältigen Wechsel zwischen „romantisch-nostalgischer Komfort-Rekonstruktion" und ernsthaft betriebener „experimenteller Archäologie", wie sie etwa in Dänemark seit langem mit großem Erfolg entwickelt und betrieben wird. Im farbenreichen Spektrum solcher Versuche und Bemühungen fehlt mir ein sehr wichtiges und realitätsnahes Beispiel, das Axel Steensberg an dem seeländischen Gehöftbeispiel aus Pebringe (Carise) im Freilichtmuseum Sorgenfri zu Lyngby für Dänemark dargelegt hat [2].

Den Schluß seiner Überlegungen und Erfahrungen faßt Ahrens in dem Abschnitt „Sinn und Unsinn von Rekonstruktionen" zusammen (S. 177–184), den man auch Volkskundlern zur Pflichtlektüre machen sollte. Ihm fügt er schließlich ein Verzeichnis der im Text behandelten Rekonstruktionsensembles (diese erstrecken sich von Frankreich bis nach Norwegen) unter dem Titel „Hundertmal wiederaufgebaute Vorzeit" sowie zahlreiche Literatur dazu in einem besonderen Verzeichnis an. C. Ahrens kennt und erörtert auch die verschiedenen Unternehmungen und Bemühungen um archäologische Rekonstruktionen unter freiem Himmel in Österreich, angefangen von den „Pfahlbauten" am Attersee (1910), dem Plan Walter Schmids zu einer In-situ-Rekonstruktion von „Noreia" bei St. Margarethen in Steiermark (1931), über das bekannte „Urgeschichtliche Freilichtmuseum" im Schloßpark von Aspam a. d. Zaya, das seit 1963/1970 besteht, bis zur sehr problematischen Rekonstruktion eines sogen. „Bajuwarengehöftes" aus Anlaß der Landesausstellung „Die Bajuwaren" (1988), das im Stiftsgelände von Mattsee in Salzburg mit mehreren „eingerichteten" Häusern ja noch immer zu sehen ist [3]. Schon hier zeigen sich vielfältig gravierende Probleme mit einer Unzahl nicht zu übersehender Aspekte, die über fachspezifische Überlegungen und Erfordernisse nicht bloß hinsichtlich der verwendeten Hölzer und von deren Stärke, der Konstruktionsdetails und Materialbehandlung sehr weit hinausgehen. Denn rekonstruiert wird in der Archäologie ungeheuer viel, meist gedanklich und weniger in natürlicher Größe im Freien. Daraus entstehen fast zwangsläufig und ungewollt Illusionen, um die es dem Verfasser dieses Buches im „Für und Wider" geht. Und bei allem Wechsel in Methode und Ausführung von Rekonstruktionen der Archäologen stehen da „Sinn und Unsinn" dicht nebeneinander, wie sie Claus Ahrens nicht ohne erfrischenden Humor in seinem Schlußkapitel diskutiert und dabei (S. 180) meint: „Am treffendsten hat all diese Unsicherheiten wohl Hans-Ole Hansen gegenüber seinen ersten Rekonstruktionen eisenzeitlicher, ja sogar neolithischer Häuser in Allerslev auf Seeland in Dänemark ausgedrückt, als er schon 1957 vermutete, daß ein aus seinem Grabe auferstandener Steinzeitmensch sich wahrscheinlich darüber kranklachen würde." Das Bemühen und die Versuche „lebendiger Darstellung" von hereingeholter Vorzeit werden eben immer vom „Geist der jeweiligen Gegenwart" bestimmt, auch wo zu Funden und Befunden Textquellen, Bildmaterial oder ethnographisches Material usf. herangezogen wurden. Und bei all diesen vielen Unbekannten scheint es nach Ahrens nur eine fixe Konstante zu geben, um die man schwer herumkommt. Hier zi-

tiert dieser nach einem TV-Film der Serie „Ein Jahr in der Eisenzeit" angesichts der Hilflosigkeit, selbst mit den einfachsten Lebenserfordernissen ohne neuzeitliche Hilfsmittel fertig zu werden, die klar ausgesprochene Erkenntnis: „Menschen der Eisenzeit zu sein, gelingt uns nicht. Das liegt an uns selbst. Wir werden immer Menschen des 20. Jahrhunderts bleiben." Wir, damit meint Ahrens ebenso die Rekonstrukteure und Unternehmer von solchen Anlagen und Veranstaltungen wie nicht minder die unendlich große Zahl gutgläubig-naiver Besucher und Betrachter derselben.

Doch noch in einem muß man dem Verfasser recht geben, wenn er schon in seinem Vorwort zu Beginn zum Ganzen sagt: „Da wird plötzlich ein Stück Geschichte der Archäologie selbst unter einem ungewohnten Gesichtswinkel lebendig. Da erhebt sich die grundsätzliche Frage der Darstellbarkeit von Geschichte überhaupt, prononciert durch die Konzentration auf einen ziemlich engen Teilbereich. Da stellt sich plötzlich heraus, in welchem Umfange experimentelle Forschung in der Archäologie Platz gegriffen hat. Da werden diametral entgegengesetzte – subjektive – Auffassungen rekonstruierender Kollegen gegenständlich deutlich. Da stellt sich schließlich auch die Frage nach dem Wert oder Unwert von museumspädagogischen Projekten, nämlich die Vorzeit ‚lebendig' und ‚erlebbar' machen zu wollen." Kurzum, diese erste fachliche Bestandsaufnahme von Claus Ahrens sollten nicht nur die Museologen und Fachfreunde zur Hand nehmen und gründlich studieren, sondern es sollten sie die kulturhistorisch Interessierten unter unseren Zeitgenossen und vor allem die Entscheidungsträger im dornigen Dschungel von Absichten, Plänen, Vorhaben und Projekten kostspieliger Zukunftsträume immer bei sich haben.

Oskar Moser

1) Vgl. Claus Ahrens, Archäologische Rekonstruktionen. In: Festschrift für Arne Berg (= By og Bygd. Norsk Folkemuseum arbok 1987–1988). Oslo 1988, S. 19–49; derselbe, Archäologische Freilichtmuseen. In: Tagungsbericht des Verbandes Europäischer Freilichtmuseen 1988, Brienz/CH (im Druck).

2) Axel Steensberg, Pebringegården.Folk og dagværk fra oldtid til nutid (The Pebringe Farm. Daily Life and Farm Folk). Højbjerg, Wormianum,1986; siehe auch Oskar Moser in einer Buchanzeige ÖZV XLII/91, Heft 3, Wien 1988, S. 328.

3) Vgl. Hermann Dannheimer–Heinz Dopsch, Die Bajuwaren (Von Severin bis Tassilo 488–788). Gemeinsame Landesausstellung des Freistaates Bayern und des Landes Salzburg 1988. München und Salzburg 1988, S. 179–184 und S. 174f. bzw. 468 (Kap.„Haus und Siedlung"); dazu vorher Hermann Dannheimer, Auf den Spuren der Baiuwaren. Archäologie des frühen Mittelalters in Altbayern: Ausgrabungen – Funde – Befunde. Pfaffenhofen 1987, S. 98–120 („Die baiuwarische Siedlung von Kirchheim, Ldkr. München"), mit z. T. anderen Lösungsvorschlägen.

Claude Lecouteux, Philippe Marcq, Les Esprits et le Morts. Croyances Médiévales. Textes traduits du latin, présentés et commentés (= Collection Essais nr. 13). Paris, Librairie Honoré Champion, 1990, 225 Seiten.

Aus dem weiten Bereich des Volksglaubens, der nicht nur das Mittelalter beherrschte, sondern bis in unsere Tage heraufreicht, ist hier eine Anthologie alter Textbelege in französischer Übersetzung zugänglich gemacht und gründlich kommentiert. Der Schwerpunkt liegt – wie es der Titel besagt – auf Geistern und Toten, doch reichen die Grenzen bis in die Bezirke der Kobolde und Hexen hinein.

Die Thematik dieser Publikation gehört zu den Spezialgebieten der Forschung von Lecouteux, und so enthält sie nicht nur seine Ausdeutung alles Wesentliche, sondern auch der wissenschaftliche Apparat (zirka 20 Seiten) erlaubt es, mit dem Vorgelegten weiterzuarbeiten.

Interessante Details bieten die Abschnitte zum Schicksal der ungetauften Kinder, zum Motiv der Konkubine eines Priesters und zum „Curé des chiens". Wieweit es sich beim letzteren Motiv nicht gleichzeitig auch um Überschneidungen mit anderen Vorstellungsbereichen handelt – den sehr stark mit anthropomorphen Bildern gezeichneten Tierwelten (wo es auch Wolfspriester etc. gibt) – müßte erst untersucht werden. Bei einer Reihe von Exempla gibt es zu den ernsten mittelalterlichen Ausgangsfassungen auch schwankhafte Behandlungen, welche anzeigen, wie sich die Weltsicht langsam verändert hat. Die Autoren haben eine sehr breite Streuung mit fast paradoxen Gegensätzen in der Eigenart einzelner Texte erreicht und dadurch jede Einseitigkeit vermieden. Immer wieder wird dabei die Brücke zu historischen Fakten, zu religiösen Belegen und zur Literatur jener Zeit geschlagen, sodaß das Brauchtum nicht isoliert behandelt bleibt. Eine gute Einführung in einen wichtigen Abschnitt des mittelalterlichen Lebens und Denkens.

Felix K a r l i n g e r

Ion Nijloveanu, P o e z i i p o p u l a r e r o m â n e s t i. Bucuresti, Editura Minerva, 1989. Vol. I: XXXVIII, 478 Seiten, Vol. II: 449 Seiten.

Der Herausgeber der beiden Bände hat sich vor allem auch durch die Ausgaben von Prosa-Volkserzählungen, die er teils selbst gesammelt, teils eruiert hat, einen Namen gemacht, doch verdanken wir ihm auch die Ausgaben verschiedener Volkslieder-Ausgaben. Wertvoll war dabei mehrfach sein Nachweis, daß bestimmte Motive oder Stoffgruppen sowohl als Balladen wie als Prosamärchen auftreten können.

Die uns nun vorliegenden beiden Bände bilden eine Art Resümee eines erfahrenen Feldforscher–Lebens. Bereits die Einführung zeigt, daß hier ein Mann spricht, der die Materialien nicht nur vom Schreibtisch her kennt, sondern daß er den Liedern und ihrem Funktionskreis persönlich begegnet ist.

Neben dem von ihm mehrfach zitierten Ovidiu Bîrlea besitzt er ein eminentes Gespür für die Originalität seiner Texte und für ihren geistigen Hintergrund und versucht in einer Art von Leitsätzen festzuhalten, was Bestimmung und Ziel der einzelnen Liedgruppen war. (Kann man noch sagen „ist"?)

Das Vorwort zeigt – auch mit Varianten-Vergleichen – wie behutsam Nijloveanu vorgeht und mit welch sicherem Instinkt er das Wesentliche auszuwählen versteht.

Nijloveanu hält es nicht für nötig, wie andere Volkslied-Herausgeber, in Stil oder Sprache einzugreifen, sondern er beläßt weitgehend die Texte in ihrer Originalität. Daß er diesen nicht immer leicht zu verstehenden Balladen und Liedern ein zehnseitiges Glossar beigegeben hat, ist ihm besonders zu danken, denn es erleichtert das Verständnis erheblich.

In seiner Gliederung folgt der Autor dem üblichen Schema, das heißt, er beginnt mit den mythischen und sagenhaften Balladen und führt über heroische und historische Thematik zu den typisch rumänischen Hirten- und Familien-Balladen (vielleicht hätte er bei der Aufschlüsselung im Inhaltsverzeichnis hier die einzelnen Titel bringen sollen). Im weiteren Verlauf kommen die verschiedenen Gattungen des Volkslieds zu Wort – etwa auch Lieder mit Bezug auf den letzten Krieg – insgesamt sind es 1050 Liedtexte. Auch die Kinderlieder sind gebührend berücksichtigt und erheitern durch ihre verspielten Einfälle.

Nijloveanu hat die Ausgabe seinen ehemaligen Lehrern D. Caracostea und I. A. Candrea gewidmet und damit auf würdige Weise jene großen Gelehrten ins Gedächtnis gerufen, denen er selbst mit Eifer und Talent gefolgt ist.

Felix Karlinger

Sigrid Lichtenberger, Hundert hessische Hexensagen. Kassel, Erich Röth Verlag, 1989, 180 Seiten.

„Die gekennzeichnete Hexe. – Dann erzählte früher der Förster, der Förster im Wald. Frauen waren im Wald, obwohl es verboten war, und haben Gras mit der Sichel abgemäht. Dabei war eine Frau, der man tatsächlich nachgesagt hat, daß sie hexen könne. – Der Förster ist dieser Frau mehrmals nachgegangen und wollte sie erwischen. Und wenn er sie einmal gesehen hat und ist nachgekommen und hat sie nach ihren Personalien fragen wollen, auf einmal hat sie in Form eines Busches vor ihm gestanden. Er hat ein Messer rausgenommen und hat einen Schnitt getan, eben in die Rute. Und die betreffende Frau hat nachher lange zu Hause gelegen mit einem verbundenen Hals. – Das ist so, was die alten Leute sich noch erzählen. Hat später noch die Narbe gehabt, hat man noch lange gesehn."

Der vorliegende Band bildet in der Reihe „Deutsche Sagen" die Nummer 3 und ist Hessen gewidmet. Der Auswahl liegt eine Sammlung von zirka tausend Texten zugrunde; ihre Stärke bilden unter anderem die Spontaneität und Aktualität der Geschichten. Man spürt heraus, wieweit doch noch zu einer Zeit, da sonst mündliches Erzählen geschwunden ist, latent eine alte Tradition weiterwirkt. Die Sammeltätigkeit reicht bis in die siebziger Jahre unseres Jahrhunderts hinein und bringt unterschiedliches in summa aber doch erstaunliches Material.

Die Herausgeberin schreibt im Nachwort: „Während aber im dörflichen Bereich, in dem diese Sagen gesammelt wurden, der Glaube an die Macht der Hexen im Schwinden begriffen ist und oft kaum noch zu entdecken ist, sind es in den Städten die ‚neuen Hexen', die zwar nicht wie in der Volkssage als einzelne wirken, sondern ihre Macht

in der Gruppe Gleichgesinnter sehen ..... Vielfach treten dabei noch mehr oder weniger vage Vorstellungen von einem ehemaligen, lange zurückliegenden Matriarchat auf, das durch diese Kulte wieder neu belebt werden soll." (S. 162.)

Es ist Lichtenberger gelungen, die vielseitigen Züge im Bild und in den Vorstellungen von der Hexe aufzuzeigen, und sich nicht auf die meist überbetonten Schadenskräfte zu beschränken. Und wenn auch in einem Großteil des Sinnzusammenhangs einzelner Sagen wir zahlreiche Parallelen kennen, so sind doch auch Texte darunter, die sonst selten begegnen.

Die Quellennachweise sind in diesem Buch besonders interessant, enthalten sie doch Alter und Beruf jener Erzähler, die mit ihren Geschichten erst unlängst festgehalten worden sind.

Leider sind die Einzelanmerkungen sehr knapp. Hier hätte man manches noch erklären können, was an Vorstellung hinter der jeweiligen Darstellung steht.

Ein Ortsregister schließt den gehaltvollen Band ab.

Felix Karlinger

Arabela Almeida Azang, Mitos, lendas e contos. Manaus, Horizonte E., o. J., 157 Seiten.

Hinsichtlich Südamerikas erlebt man immer wieder Überraschungen. So auch mit diesem Bändchen, das in der zweiten Hälfte der achtziger Jahre gedruckt worden sein dürfte.

Im simplen Stil und in der holprigen Sprache verrät es die Nähe zum mündlichen Erzählen. Das läßt sich auch aus zahlreichen Termini schließen, die in keinem Lexikon der brasilianischen Sprache stehen; es handelt sich eben um lokale umgangssprachliche Wendungen.

Vom Inhalt her bietet die Broschüre eine bunte Mischung von mythischen Stoffen, Sagen und Märchen. So stößt man etwa zweimal auf Mot. D 1880 (Magic rejuvenation), einmal an den Rio Negro angelehnt. Oder man begegnet im Untergrund einer Großstadt jemand, der nach den „Pilzen des Glücks" sucht.

Die Geschichten gehören nicht der Literatur an, dazu sind sie zu kunstlos erzählt, und das Wunderbare tritt darin zu spontan und natürlich auf. Man vermag jedoch die Texte auch nicht unmittelbar der Oraltradition zuzuweisen, denn die Erzählerin reflektiert gelegentlich auch über das von ihr Berichtete. Es ist wie ein Weitererzählen aus zweiter Hand von jemand, der das Original ernst nimmt. Bei uns wäre dem schwer etwas Vergleichbares an die Seite zu stellen.

Das Ganze wirkt wie das Echo mündlicher Erzählung, das leicht verzerrt durch einen Filter gedrungen ist.

Kein Hinweis kommt dabei zu Hilfe, wo und wann diese Texte lebendig gewesen sind – oder noch sind.

Insgesamt aber ist der Band ein Beleg dafür, daß irgendwo und irgendwie weiter erzählt und diesen Erzählungen weiter vertraut wird.

Felix Karlinger

Trude Ehlert, Das Kochbuch des Mittelalters. Rezepte aus alter Zeit, eingeleitet, erläutert und ausprobiert von Trude Ehlert. Zürich–München, Artemis Verlag, 1990, 247 Seiten, 10 Farbbilder, zahlreiche s/w Abb.

Mit dem großzügig und übersichtlich ausgestatteten Werk wird erstmals ein fundierter und in die Praktik übersetzbarer Einblick in die Kulinarik des Mittelalters geboten. Die Autorin ist nicht nur Universitätsprofessorin an der Friedrich-Wilhelms-Universität in Bonn, sondern auch passionierte Kochkundige. Sie hat es sich zur Aufgabe gemacht, aus den wichtigsten spätmittelalterlichen Rezeptsammlungen des deutschen Sprachraumes wesentliche herauszugreifen, zu übersetzen und – da sie zumeist ohne Maßangaben und Garzeiten sind – mit den entsprechenden zu versehen. Die Rezepte gehören dem 14., 15. und 16. Jahrhundert an, vom ersten erhaltenen deutschen Kochbuch, dem „Buoch von guoter spise" (1345/52) bis zur Grazer Handschrift (1606). Wie bei Rezeptsammlungen damals allgemein, handelt es sich um Kochanleitungen für die oberste Schicht adeliger und kirchlicher Würdenträger sowie für patriziale Haushaltungen. Mit dieser ständischen Bindung ergibt sich die Beziehung zu den Ablieferungsdaten der Bauern und daraus die Notwendigkeit des Konservierens und der im Vergleich zu unserer Zeit auffallend starken Würzung. Die Speisen sind aber auch von den religiösen Geboten zu den überdurchschnittlich vielen Fasttagen geprägt. Sie nehmen auf die damals geltenden Gesundheitsregeln Rücksicht, die sich an der Humorallehre (Säftelehre) ausrichten. Die damals unumgänglichen Grundteige werden gesondert herausgehoben und rezeptiert (Strauben, Krapfen, Pfannkuchen, Pasteten sowie Mandelmilch, Erbsenbrühe und Fischfond). Neben der kulturhistorischen Einführung sind Kapitel über Suppen, Soßen, Eier- und Mehlspeisen, Innereien, Pasteten, Tartes und Teigwaren, Fisch, Geflügel, Fleisch, Wild, Gemüse, Dessert, Gebäck, Scheingerichte, Schaugerichte, Scherzrezepte und Menüvorschläge geboten.

Zu den Fragezeichen, die die Autorin setzt, seien folgende Deutungsvorschläge angetragen: Die überdurchschnittlich starke Würzung, falls sie in Maßen angegeben ist, mag u. a. daher rühren, daß Gewürze damals in Apotheken verkauft und mit Apotheker-Loth, das geringer war, gewogen wurden. Bezüglich der Frage nach den rechteckigen Brettern oder Tellern am Tischtuch auf Abb. 107 dürfte es sich um die bei Rumpolt CLXX/63 rezeptierten „Dicken Waffeln" handeln, die Anna Wecker als „Goffern" bezeichnet. Sie wurden in rechteckigen Klemmeisen gebacken.

Das Bildmaterial des Buches geht teilweise über den deutschen Sprachraum hinaus und macht Tischkultur und Kulinarik im Westen und Süden Europas lebendig. Die Schwarzweißabbildungen stammen aus dem spätmittelalterlichen Straßburg.

5 1/2 Seiten Bibliographie und Zitatennachweis zeichnen das Werk als profunde wissenschaftliche Arbeit aus, die gleichzeitig allgemeinverständlich formuliert, als praktisches, erprobtes Kochbuch verwendbar ist. In der eingearbeiteten, zeitgenössi-

schen Dichtung begegnen wir berühmten Namen wie Wolfram von Eschenbach, Hadlaub u. a. Damit weist sich dieses schöne Buch als hoher Kulturträger aus für Generationen, denen mittelalterliche Dichtung kaum mehr oder wenn, dann nur vergällend geboten wurde. Dem feinsinnigen Werk sei eine weite Verbreitung gewünscht.

Herta Neunteufl

Lea D'Orlandi, Gaetano Perusini, Antichi costumi Friulani. A cura di Novella Cantarutti, Gian Paolo Gri, Pier Giorgio Gri (= Il Biancospino – Collanda di testi e studi etnografici 3). Gorizia, Editrice Goriziana – Societá Filologica Friulana, 1988, 265 Seiten, zahlreiche, auch farbige Abbildungen, Schnitte und Zeichnungen.

Der vortrefflich ausgestattete vorliegende Band über die historischen Trachten Friauls ist ein Sammelband und Neudruck von sieben trachtengeschichtlichen Studien, die Lea D'Orlandi zusammen mit Gaetano Perusini † in den Jahren zwischen 1939 und 1977 verschiedenenorts veröffentlicht hat. Die jetzigen Herausgeber haben sie in notwendigen Fällen revidiert, aber die noch von den Autoren verwendeten „diverse soluzioni organizzative" belassen, allerdings den internen dokumentarischen Apparat weggelassen und nur durch Kurzregesten ersetzt und zwangsläufig auch den ikonographischen Komplex gekürzt, dessen Grundlagen vor allem die volkskundlichen Sammlungen Perusinis in den Museen von Udine und Tolmezzo bilden. Wertvoll und sehr aufschlußreich sind dagegen die biographischen Würdigungen der beiden friulanischen Trachtenforscher und insbesondere die Vorstellung von Gaetano Perusini (1910–1977) als wissenschaftliche Persönlichkeit und Professor der „Tradizioni Popolari all' Università di Trieste" durch Carlo Guido Mor (S. 13–16).

Die sieben wiederabgedruckten Beiträge der Genannten sind vor allem kleinräumige Untersuchungen und Darstellungen des traditionellen Bekleidungswesens in der Zone von Maniago (1939), im Cividalese (1941), im Gebirgsdorf von Forni di Sopra der Carnia (1967), von Asio/Spilimbergo (1962/1984), der Stadt Udine (1966) sowie der historischen Volkstrachten Carniens (1964) und von Mittelfriaul in der pianura (1977). In Summe ergeben sich daraus die bisher wichtigsten Unterlagen für das historische Trachten- und Bekleidungswesen Friauls, zumal dem umfassende Archivstudien Perusinis und gute kostümgeschichtliche Erläuterungen und Beschreibungen von Lea D'Orlandi zugrunde liegen, die durch zahlreiche historische Fotos und Farbtafeln von Museumsmaterial gestützt werden. G. Perusini hat dazu zahlreiche Nachlaß-Inventare vom 16. bis zum Ende des 18. Jahrhunderts herangezogen, die in mehreren Fällen auch dem Inhalt nach zitiert bzw. wiederabgedruckt sind. Die Beiträge begleitet im übrigen ein umfangreicher wissenschaftlicher Apparat und beschließt ein äußerst nützliches „Repertorio lessicale", das alle hier vorkommenden Termini des Bekleidungswesens kurz erläutert und auf deren frühe urkundliche Nennung verweist. Für die moderne vergleichende Trachten- und Kleiderforschung und die Kostümgeschichte Zentraleuropas ist dieser mit spürbarer Sorgfalt betreute Neudruck relativ schwer zugänglicher Untersuchungen aus Friaul ein äußerst hilfreicher und nützlicher Gewinn, der nicht übersehen werden sollte.

Oskar Moser

Eingelangte Literatur: Sommer 1990

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt und in die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde aufgenommen worden sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Ruth L. Aebi, Unser Brot (= Bibliothek Ballenberg). Zürich, Schweizer Verlags Haus, 1990, 119 Seiten, Abb. (R)

Tore Ahlbäck (Hrsg.), Old Norse and Finnish Religions and Cultic Place Names. Based on Papers read at the Symposium on Encounters between Religions in Old Nordic Times and on Cultic Place-Names held at Abo, Finland, on the 19th–21st of August 1987. Abo, The Donner Institute for Research in Religious and Cultural History, 1990, 507 Seiten, Abb.

Gert Ammann (Red.), Silber, Erz und weißes Gold. Bergbau in Tirol. Katalog der Tiroler Landesausstellung 1990 vom 20.5.-28.10.1990 im Franziskanerkloster und Silberbergwerk Schwaz. o. O. 1990, 480 Seiten, Abb.

Bengt Ankarloo, Gustav Henningsen (Hrsg.), Early Modern European Witchcraft. Centres and Peripheries. Oxford, Clarendon Press, 1990, 477 Seiten, Graph.

(Inhalt: **Julio Caro Baroja,** Witchcraft and Catholic Theology. 19–44; – **Stuart Clark,** Protestant Demonology: Sin, Superstition and Society /c.1520–c.1630/. 45–82; – **John Tedeschi,** Inquisitorial Law and the Witch. 83–118; – **Carlo Ginzburg,** Deciphering the Sabbath. 121–138; – **Robert Muchembled,** Satanic Myths and Cultural Reality. 139–160; – **Robert Rowland,** ‚Fantasticall and Devilishe Persons': European Witch-beliefs in Comperative Perspective. 161–190; – **Gustav Henningsen,** 'The Ladies from Outside': An Archaic Pattern of the Witches' Sabbath. 191–215; – **Gábor Klaniczay,** Hungary: The Accusation and the Universe of Popular Magic. 219–256; **Maia Madar,** Estonia I: Werewolves and Poisoners. 257–272; **Juhan Kahk,** Estonia II: The Crusade against Idolatry. 273–284; – **Bengt Ankarloo,** Sweden: The Mass Burnings /1668–76/. 285–318; – **Antero Heikkinen, Timo Kervinen,** Finland: The Male Domination. 319–338; – **Jens Christian V. Johansen,** Denmark: The Sociology of Accusations. 339–366; – **Hans Eyvind Naess,** Norway: The Criminological Context. 367–382; **Kirsten Hastrup,** Iceland: Sorcerers and Paganism.

383–402; **Francisco Bethencourt,** Portugal: A Scrupulous Inquisition. 403–422; **E. William Monter,** Scandinavian Witchcraft in Anglo-American Perspective. 425–434; – **Peter Burke,** The Comperative Approach to European Witchcraft. 435–441).

Udo Arnold u. a. (Red.), 800 Jahre Deutscher Orden. Ausstellung des Germanischen Nationalmuseums Nürnberg in Zusammenarbeit mit der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens. Gütersloh-München, Bertelsmann Lexikon Verlag, 1990, 592 Seiten, Abb.

Angelos Bas, Opisi oblacilnega videza na Slovenskem v 17. in 18. stoletju (= Gradivo za narodopisje slovencev, 4). Ljubljana, Slovenska Akademija znanosti in umetnosti, 1989, 113 Seiten.

Günther G. Bauer, Salzburger Barockzwerge. Das barocke Zwergentheater des Fischer von Erlach im Mirabellgarten zu Salzburg. Salzburg, Galerie Welz, 1989, 108 Seiten, Abb.

Karin Baumann, Aberglaube für Laien. Zur Programmatik und Überlieferung mittelalterlicher Superstitionenkritik. 2 Bde. (= Ouellen und Forschungen zur Europäischen Ethnologie, 6, 1/2). Würzburg, Königshausen-Neumann, 1989, 904 Seiten.

Gerhard Baumgartner, Eva Müllner, Rainer Münz (Hrsg.), Identität und Lebenswelt. Ethnische, religiöse und kulturelle Vielfalt im Burgenland (= Tagungsband der Burgenländischen Forschungsgesellschaft, Bgld. Forschungstag 1988). Eisenstadt, Prugg, 1989, 225 Seiten, Abb., Tbn.
(Inhalt: **Norbert Leser,** Das Burgenland und Österreich. Etappen der Identitätsentwicklung im 20. Jahrhundert. 6–15; **Michael Floiger,** Gibt es ein burgenländisches Landesbewußtsein? 16–23; – **Rainer Münz,** Zwischen Assimilation und Selbstbehauptung. Sprachgruppen und Minderheitenpolitik im Vergleich. 24–45; – **Engelbert Rauchbauer,** Das Kroatische als Amtssprache im Burgenland. 46–52; – **Norbert Darabos,** Zum Selbstverständnis der burgenländischen Kroaten. 53–62; – **Nikolaus Bencsics,** Bildung als Identitätssuche. 63–68; **Gerhard Baumgartner,** „Idevalósi vagyok" – „Einer, der hierher gehört". Zur Identität der ungarischen Sprachgruppe des Burgenlandes. 69–86; – **Claudia Mayerhofer,** Die Zigeuner im Burgenland. Ein historisch-ethnologischer Abriß. 87–94; – **Erika Thurner,** Roma im Burgenland zur Zeit des Nationalsozialismus. 95–99; – **Rudolf Sarközi,** Wege in die Zukunft. Zur aktuellen Situation der Roma und Sinti. 100–197; – **Johannes Reiss,** Jüdisches Leben im Burgenland. Ein Rückblick auf die Zeit vor 1938; – **Gert Tschögl,** Geschichte der Juden in Oberwart. 116–127; – **Udo Fellner,** Bittere Heimatgeschichte. Das Schicksal der jüdischen Zwangsarbeiter in Krottendorf und Kalch. 128–132; – **Gustav Reingrabner,** Zur Identität des burgenländischen Protestantismus. 133–144; – **Thomas Leszkovich,** Die katholische Kirche des Burgenlandes vor und nach dem „Anschluß". 145–152).

Gerhard W. Baur (Bearb.), Badisches Wörterbuch. Lahr, Moritz Schauenburg, 1989, 48. Lfg. (3. Bd., S.417–448): legen – leuchten.

Lydia Bayer, Das Spielzeugmuseum der Stadt Nürnberg. 4. Aufl., Nürnberg, Stadt Nürnberg und Spielzeugmuseum, 1985, unpag., Abb.

Siegfried Becker, Andreas C. Bimmer (Hrsg.), Ländliche Kultur. Internationales Symposion am Institut für Europäische Ethnologie und Kulturforschung, Marburg, zu Ehren von Ingeborg Weber-Kellermann. Göttingen, Otto Schwartz Co., 1989, VII, 202 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Theodor Kohlmann,** Der Beitrag Ingeborg Weber-Kellermanns zur Erforschung der ländlichen Kultur. 1–6; – **Martin Scharfe,** Ländliche Kultur, Provinzkultur. 8–23; – **Arnold Niederer,** Soziokulturelle und wirtschaftliche Prozesse im schweizerischen Alpenraum. 24–38; – **Bertalan Andrásfalvy,** Landbevölkerung oder Bauerntum? 39–49; – **Vilmos Voigt,** Ein unbekannter Klassiker der Volksforschung aus Ungarn. 50–66; – **Dunja Rihtman-Augustin,** Die Knechte – eine Lücke im Idealbild der südslawischen Großfamilie /Zadruga/. 67–76; – **Hermann Bausinger,** Kulturen auf dem Lande. 78–88; – **Konrad Köstlin,** Explikation des Ländlichen. Symbolische Ortsbezogenheit – als Beispiel Gottfried Kölwel. 89–105; – **Nils-Arvid Bringéus,** Die Botschaft der Bauernbilder. 106–130; – **Rolf-Wilhelm Brednich,** Tie und Anger als Räume dörflicher Kommunikation und lokaler Öffentlichkeit. Historische Funktion und gegenwärtige Nutzungsmöglichkeiten. 131–149; – **Edmund Ballhaus,** Auf wissenschaftlichem Diskurs – Land in Sicht? Dörflicher Alltag im volkskundlichen Film. 150–185; – **Siegfried Becker, Andreas C.Bimmer,** Die Kampagne für den ländlichen Raum aus der Sicht der Europäischen Ethnologie. Ein Nachwort. 186–202).

Vitomir Belaj u. a., Etnoloski Atlas Jugoslavije. Karte s komentarima. Svezak 1. Ethnologischer Atlas von Jugoslawien. Karten mit Kommentaren, Heft 1. Zagreb 1989.

(Inhalt: **Aleksandra Muraj,** Formen und Verbreitung der Eggen in Jugoslawien; **Tomo Viscak,** Bezeichnungen für Eggen in Jugoslawien; **Vlasta Domacinovic,** Waldbienenzucht; Einfangen von Bienenschwärmen; Sammeln von Waldbienen aus Baumhöhlen; Bienen in Höhlen, Felsen, Gestein und Erde; **Vitomir Belaj,** Kultische Gärtchen: Termnine für die die Gärtchen vorbereitet werden, was geschieht mit ihnen).

Elisabeth Bertol-Raffin, Peter Wiesinger, Die Ortsnamen des politischen Bezirkes Braunau am Inn (Südliches Innviertel) (= Ortsnamenbuch des Landes Oberösterreich, 1). Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1989, 186 Seiten, 32 Karten i. Anh.

Hans Biedermann, Medicina Magica. Metaphysische Heilmethoden in spätantiken und mittelalterlichen Handschriften. 2. Aufl., Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1978, 107 Seiten, 30 Faksimile-Tafeln.

Olaf Bockhorn, Wolfgang Slapansky (Hrsg.), Elisabeth Bockhorn (Red.), Gutshofknechte und Saisonarbeit im pannonischen Raum. Vorträge des 7. internationalen Symposiums „Ethnographia Pannonica" in Velem 1985 (= Veröffentlichungen der Ethnographia Pannonica Austriaca, 2). Wien 1990, 132 Seiten, Abb. (R)

(Inhalt: **Ernö Eperjessy,** Beiträge zur Volkskunde der Meiereien im Zselic, 1920–1945. 9–20; – **Judit Knézy,** Herrschaftliche Angestellte eines Herrengutes in Süd-Somogy und ihre Lebensweise am Ende des 18. Jahrhunderts. 21–32; – **Ferenc Winkler,** Herrschaftsgut in Südungarn. Der Somogyer Großgrundbesitz während des frühen Kapitalismus. 33–46; – **István Söptei,** Das Personal des „Bayrischen Herrschaftsgu-

tes" in Sarvar /1877–1905/. 47–52; – **Olaf Bockhorn,** „Von dem Binden bringen die Schnitter dem Gutsherrn eine Erntekrone . . ." Die Mannhardt-Umfrage auf Gutshöfen im Gebiet der österreichisch-ungarischen Monarchie. 53–64; - **László Timaffy,** Die Ernte-Saisonarbeiter in Nordwest-Ungarn. 65–74; – **János Gerse,** Ergänzende Angaben zur Geschichte der Meierhöfe des Komitats Vas und der in den Domänen beschäftigten Gutsarbeiter. 75–82; – **Iván M. Balassa,** Die Wohnungen der Gutshofknechte. 83–96; – **László Lukács,** Wandergestalten, Wanderarbeiter und regionale Arbeitsteilung in Ost-Transdanubien. 97–130).

Pierre Bourdieu, Zur Soziologie der symbolischen Formen. Frankfurt/M., Suhrkamp, 1983 (2), 201 Seiten.

Pierre Bourdieu, Die feinen Unterschiede. Kritik der gesellschaftlichen Urteilskraft. Frankfurt/M., Suhrkamp, 1989 (3), 910 Seiten, Abb., Tbn.

Hartmut Braun (Hrsg.), Probleme der Volksmusikforschung. Bericht über die 10. Arbeitstagung der „Study Group for Analysis and Systematization of Folk Music" im „International Council for Traditional Music" vom 17. bis 22. Mai 1987 in Freiburg i. Br. (= Schriften zur Volksliedforschung, 5). Bern – Frankfurt/M. – New York – Paris, Peter Lang, 1990, 335 Seiten, mus. Not., Graph.

Josef Braunbeck, I. M. Striberny (Red.), Radio-zeitgefäß. Wien, Technisches Museum, 1990, 95 Seiten, Abb.

Nils-Arvid Bringéus, Der Mensch als Kulturwesen. Eine Einführung in die europäische Ethnologie. Übersetzt von **Pirkko Hösch,** bearbeitet durch **Andrea Nisalke** und **Barbara Rawitzer** (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 44). Würzburg 1990, 212 Seiten, Graph. (R)

Hanno Broo, Arbeiter- und Volksbildungsbewegung in Mainz. Ein volkskundlich-sozialhistorischer Beitrag zur Vereinsforschung (= Studien zur Volkskultur in Rheinland-Pfalz, 7). Mainz, Gesellschaft für Volkskunde in Rheinland-Pfalz e.V., 1989, 331 Seiten. (R)

Ruth C. Busch, Family Systems. Comperative Study of the Familiy (= Series XI Anthropology and Sociology, 11). New York – Bern – Frankfurt/M. – Paris, Peter Lang, 1990, 347 Seiten, Graph. (R)

Jesse L. Byock, Medieval Iceland. Society, Sagas and Power. Berkeley – Los Angeles – London, University of California Press, 1990, 264 Seiten, Abb.

Gert Christian, Die Breitenau. Marktgemeinde am Fuße des Hochlantsch. Breitenau, Marktgemeinde, 1989, 173 Seiten, Abb.

Alain Corbin, Meereslust. Das Abendland und die Entdeckung der Küste 1750–1840. Berlin, Klaus Wagenbach, 1990, 414 Seiten, Abb.

Manuel Dannemann, Alba Valencia, Grupos aborigines Chilenos. Su situacion actual y distribucion territorial (= Coleccion „Terra Nostra" 15). Santiago, Instituto de investigaciones del patrimonio territorial de Chile, 1989, 96 Seiten, Graph., Kt. i. Anh.

Walter Deutsch, Ursula Hemetek, Georg Windhofer (1887–1964). Sein Leben – Sein Wirken – Seine Zeit. Gelebte Volkskultur im Land Salzburg (= Schriften zur Volksmusik, 14). Wien, A. Schendl, 1990, 224 Seiten, 51 mus. Not, 95 Abb.

Thomas Dexel, Führer durch die Formsammlung der Stadt Braunschweig (= Arbeitsberichte, 60). Braunschweig, Städtisches Museum, 1990, 52 Seiten, 50 Abb.

Maria Drewes, Tiroler Küche. Ein Spezialitäten-Kochbuch mit 480 Rezepten und einer kleinen Kulturgeschichte der Tiroler Küche von Otto Kostenzer. Innsbruck-Wien, Tyrolia, 1988 (8), 168 Seiten, Abb.

Richard van Dülmen, Kultur und Alltag in der Frühen Neuzeit. 1. Band: Das Haus und seine Menschen 16.–18. Jahrhundert. München, C. H. Beck, 1990, 316 Seiten, Abb., Tbn.

Immo Eberl u. a. (Bearb.), Die Donauschwaben. Deutsche Siedlung in Südosteuropa. Ausstellungskatalog. Hrsg. v. Innenministerium Baden-Württemberg. 2. überarb. u. erw. Auflage, Sigmaringen, Jan Thorbecke Verlag, 1989, 328 Seiten, Abb.

Benedikt Erhard (Hrsg.), Option – Heimat – Opzioni. Eine Geschichte Südtirols. Vom Gehen und vom Bleiben. Hrsg. v. Tiroler Geschichtsverein, Sektion Bozen. Wien, Österr. Bundesverlag, 1989, 348 Seiten, Abb.

Helmuth Feigl, Recht und Gerichtsbarkeit in Niederösterreich (= Wissenschaftliche Schriftenreihe Niederösterreich, 86/87). St. Pölten – Wien, Niederösterr. Pressehaus, 1989, 64 Seiten.

Jacques Feneant, Maryse Leveel, Le folklore de Touraine. Dictionnaire des rites et coutumes. Chambray, C. L. D., 1989, 490 Seiten, Abb., mus. Not.

Helmut P. Fielhauer, Von der Heimatkunde zur Alltagsforschung. Beiträge zur Währinger Kulturgeschichte. Eingeleitet und herausgegeben von **Herbert Nikitsch** (= Beiträge zur Volkskunde und Kulturanalyse, 2). Wien 1988, 148 Seiten, Abb.

Helene und Thomas Finkenstaedt, Bengt Stolt, Prozessionsstangen. Ein Katalog (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 36). Würzburg 1989, 364 Seiten.

Karl Finsterwalder, Tiroler Ortsnamenkunde. Gesammelte Aufsätze und Arbeiten. Hrsg. v. **Hermann M. Ölberg** und **Nikolaus Grass.** Bd.1: Gesamttirol oder mehrere Landesteile betreffende Arbeiten (= Forschungen zur Rechts- und Kulturgeschichte, XV; zgl. Schlern Schriften, 285). Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 1990, 447 Seiten, Ktn. i. d. Anl.

Erika Flemmich, Friederike Grasemann, „Maria Heil der Kranken". Wallfahrt in Maria Enzersdorf. Eine Ausstellung der Marktgemeinde Maria Enzersdorf am Gebirge im Franziskanerkloster vom 1. 6. – 1. 7. 1990. Maria Enzersdorf, Marktgemeinde, 1990, 132 Seiten, Abb.

Martina Forkel, Wohnen im „Stil" des Historismus. Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg, Niedersächsisches Freilichtmuseum, 1990, 90 Seiten, 59 Abb. (R)

Bruno Forte, Pepi Merisio, Camminando nel presepe. Napoli, M. D'Auria Editore, 1989, 133 Seiten, 63 Abb.

Robert François, So sprach Maria in Garabandal. Die Ereignisse von Garabandal in theologischer Sicht. Mit einer neuropsychiatrischen und parapsychologischen Studie über die Ereignisse in Garabandal von **Ricardo Puncernau.** Meersburg, Weto Verlag Albrecht Weber, 1982, 232 Seiten, Abb.

Liesel Franzheim (Bearb.), Judaica II. Köln, Stadtmuseum, 1990, 351 Seiten, 130 Abb.

Wilhelm Fritz, Kleinwalsertal einst und jetzt. Riezlern, Walserdruck Erich Stöckeler, 1988 (2), 132 Seiten, Abb.

Jacques Gélis, Die Geburt. Volksglaube, Rituale und Praktiken von 1500–1900. München, Diederichs, 1989, 338 Seiten, Abb.

Christian Giordano u. a. (Hrsg.), Kultur anthropologisch. Eine Festschrift für Ina-Maria Greverus (= Notizen, 30). Frankfurt/M., Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie, 1989, 379 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Rolf Lindner,** Kulturelle Randseiter. Vom Fremdsein und Fremdwerden. 15–28; – **Werner Schiffauer,** Personalität, Individualität, Subjektivität. Zum Wandel des Selbstverständnisses bei Arbeitsmigranten. 29–56; – **Otfried Schütz,** Subjektive und objektive Originalität. Erkenntnis- und methodenkritische Anmerkungen zum Kreativitätsbegriff. 57–71; – **Roland Günter,** Reisen ohne anzukommen? Oder reisen, um zu bleiben? Tourismuskritik und eine Utopie: Kulturanthropologisches Reisen. 75–112; – **Erika Haindl,** Ziele hinter dem Horizont. Aspekte interkulturellen Lernens. 113–144; – **Jeremy Boissevain,** Tourism as Anti-Structure. 145–160; – **Marita Zimmermann,** Identitätskonzept „Europa"? Anspruch und Wirklichkeit in den deutsch-französischen Kulturbeziehungen. 161–182; – **Willi Stubenvoll,** Nehmen wir an, Einstein irrt. Gedanken zum Heimatmuseum. 183–193; – **Christian Giordano,** Die Kluft zwischen Staat und Gesellschaft in mediterranen Kulturen. Zur kulturanthropologischen Erforschung politischer Phänomene. 197–218; – **Hermann Bausinger,** Aussiedler und Ausländer. 219–228; – **Linda Dégh,** Institutional Application of Folklore in modern Hungary. 229–242; – **Ronald Lutz,** Neue Soziale Bewegungen. Lebensweltlicher Protest zwischen Identitätskrise, kultureller Neuorientierung und totaler Utopie. 243–262; – **Heinz Schilling,** Urbanisierung und Widerstand. Zur Kultur des Kulturkonflikts in einem Dorf der Frankfurter Verstädterungsregion. Eine analytische Reportage. 263–301; – **Katharina Steffen,** Zur lebensgeschichtlichen Methode oder Über die Schwierigkeiten, neue Formen zu finden. 305–326; **Gisela Welz,** Brooklyn was Home. Displacement and the symbolic construction of territorial claims. 327–342; – **Utz Jeggle,** Memorie und Historie. Zur Arbeit des Erinnerns. 343–360; – **Walter Grasskamp,** Auf der Mole. 363–365).

Irmgard Gollner, Alpenländische Kunstkeramik Liezen (= Kleine Schriften der Abt. Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, 19). Trautenfels 1990, 60 Seiten, Abb.

Veronika Görög-Karady, Michèle Chiche (Hrsg.), D'un conte . . . à l'autre. La variabilité dans la littérature orale (From one tale . . . to the other. Variability in oral literature). Paris, Éditions du centre national de la recherche scientifique, 1990, 603 Seiten. (R)

(Inhalt: **Wilhelm F. N. Nicolaisen,** Variability and creativity in folk-narrative. 39–46; – **Annikki Kaivola Bregenhoj,** Variability and narrative context. 47–64; – **Martine Mariotti,** Histoire d'une histoire: comment conter peut être à la fois raconter et se raconter. 65–74; – **Siegfried Neumann,** Variability in repertory and performance of Mecklenburg folkstory tellers. 75–82; – **Geneviève Calame-Griaule,** Variations sty-

listiques dans un conte touareg. 83–104; – **Gun Herranen,** The maiden without hands /ATh 706/. Two tellers, two versions. 105–116; – **Jeanine Fribourg,** D'un texte . . . à l'autre. 117–132; – **Francesca Sautman,** Variabilité et formules d'ouverture et de clôture dans le conte populaire français. 133–144; – **Paulette Roulon,** Le nom propre dans le conte gbaya'bodoe. 145–157; – **Linda Dégh,** The variant and the folklorization process in Märchen and legend. 161–174; – **Ilona Nagy,** Variability in aitiological legends. 175–180; – **Michèle Simonsen,** La variabilité dans les légendes: les récits danois sur les loups-garous. 181–190; – **Elizabeth Gunner,** The dead children returned to life: the sermon as oral narrative in Isaiah Shombe's Nazareth Baptist Church. 191–204; – **Françoise Reumaux,** La rumeur: une mémoire flottante. 205–212; – **Karim Traore,** Quelques lectures de „Lala". 213–222; – **András Sandor,** Popular beliefs and instrumental reason thoughts on a conversational genre. 223–232; – **Tunde Okanlawon,** Variability in African oral literature: some theses for newly collected materials from Nigeria. 233–245; – **Ines Köhler-Zülch, Christine Shojaei Kawan,** Les frères Grimm et leurs contemporains. Quelques réflexions sur l'adaption des contes traditionnels dans le contexte socio-culturel du XIXe siècle. 249–260; – **Giovanni Battista Bronzini,** Hagiographie de cour et hagiographie de peuple. 261–274; – **Annie Cazenave,** Les variables dans le récit médiéval. 275–280; – **Minna Skafte Jensen,** The variability in Homeric poetry. 281–287; – **Jean Derive,** Gestion de la variabilité des récits historiques dans une communauté dioula de Côte d'Ivoire. 291–302; – **Sigrid Schmidt,** Ideological changes in Nama and Dama folktales. 303–314; – **Lutz Röhrich,** La morale de l'immoralité. A mi-chemin entre la farce et l'histoire moralisante. 315–326; – **Rüdiger Schott,** „La femme enceinte éventrée": variabilité et contexte socio-culturel d'un type de conte ouest-africain. 327–340; – **Jean Verrier,** Histoires de fantômes. 341–358; **Jean-Noel Pelen,** Le néocontage en Cévennes. Variations sur le thème du même ou l'illusion del'identique. 359–372; – **Juha Pentikäinen,** Comperative aspects of shamanism: the shamanic poems of the Kalevala and their Northern Euroasian background. 373–382; – **Tekla Dömötör,** History and variability in mythical legends. 383–388; – **Lauri Honko,** Types of comparison and forms of variation. 391–402; – **Vilmos Voigt,** Sur les niveaux de variantes des contes. 403–414; – **Lee Haring,** Variability and authenticity. 415–418; – **Heda Jason,** Fluctuation in folk literature. The how and the why. 419–438; – **Vivian Labrie,** D'une histoire de galère à une rèverie mathématique: réflexion sur le lien entre la vie et les contes. 439–460; – **Antonio R. Almodovar,** Les contes de tradition orale en Espagne: leur variabilité systématique et leur sens. 461–470; – **Bengt Holbek,** Variation and tale-type. 471–486; – **Satu Apo,** The variability and narrative structure of magic tales: from universal models to describing the differences between tales. 487–502; – **Christiane Seydou,** „La fille recluse". Variations sur un thème. 503–522; – **Jean-Jacques Vincensini,** Le motif, forme, symbolique. 523–540; – **Ruth B. Bottigheimer,** Motif, meaning and editorial change in Grimms' tales: one plot, three tales and three different stories. 541–554; – **Claude Bremond,** Les suites d'un chantage. 555–562; – **Charles-Henry Pradelles de Latour,** „Le crâne qui parle" ou la réversibilité de la parole. 563–572).

Jean-Christophe P. Gourvennec (Red.), Un journal américain à Paris. James Gordon Bennett et le New York Herald 1887–1918. Paris, Editions de la Réunion des musées nationaux, 1990, 28 Seiten, Abb.

Reimer Gronemeyer, Georgia A. Rakelmann, Die Zigeuner. Reisende in Europa. Roma, Sinti, Manouches, Gitanos, Gypsies, Kalderasch, Vlach und andere. Köln, DuMont, 1988, 233 Seiten, 143 Abb.

Jürgen Gundlach (Bearb.), Wossidlo-Teuchert, Mecklenburgisches Wörterbuch. Hrsg. v. d. Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig aus den Sammlungen Richard Wossidlos und aus den Ergänzungen und nach der Anlage Hermann Teucherts. Berlin und Neumünster, Akademie-Verlag und Karl Wachholtz, 1989, 68. Lfg. (VII, 11): Weih - Winkel.

Stanislaus Hafner, Radoslav Katicic, Vuk Stefanovic Karadzic 1787–1864. Dokumentation des Festaktes der Akademie der Wissenschaften aus Anlaß des 200. Geburtstages (= Österr. Akademie d.Wiss., phil.-hist.Kl. SB 540). Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1989, 45 Seiten, Abb.

Gudrun Hahner, Hinterglasmalerei im Schwarzwald (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 45). Würzburg 1990, 312 Seiten, Abb. (R)

Robert Hajszan, Zur Geschichte von Neuberg im Burgenland. Ranija povijest Nove Gore. Wien, Literas, 1989, 61 Seiten, Abb., Ktn.

Joel M. Halpern, Barbara Kerewsky-Halpern, A Serbian Village in Historical Perspective. Prospect Heights/Illinois, Waveland Press, 1986 (2), 169 Seiten, Abb.

Marvin Harris, Wohlgeschmack und Widerwillen. Die Rätsel der Nahrungstabus. Stuttgart, Klett-Cotta, 1989 (2), 308 Seiten.

Edgar Harvolk, Eichenzweig und Hakenkreuz. Die Deutsche Akademie in München (1924–1962) und ihre volkskundliche Sektion (= Münchner Beiträge zur Volkskunde, 11). München, Münchner Vereinigung für Volkskunde, 1990, 148 Seiten. (R)

Hans Havelka, Der Wiener Zentralfriedhof. Wien, J&V Edition, 1989, 159 Seiten, Abb., Plne.

Magdalena Hawlik-van de Water, Der schöne Tod. Zerimonialstrukturen des Wiener Hofes bei Tod und Begräbnis zwischen 1640 und 1740. Wien–Freiburg–Basel, Herder, 1989, 211 Seiten, 89 Abb.

Johann Hintermayr, Sakrale Kleindenkmäler. Kapellen und Marterln in Haag. Haag 1990, unpag., 134 Abb.

Henry Hobhouse, Fünf Pflanzen verändern die Welt. Stuttgart, Klett-Cotta, 1988 (3), 341 Seiten, Ktn.

Thomas Hochradner (Red.), Franz Xaver Gruber (1787–1863). Thematisch-systematisches Verzeichnis der musikalischen Werke (= Veröffentlichungen zur Salzburger Musikgeschichte, 1). Im Auftrag der Stille–Nacht–Gesellschaft vorgelegt von T. H. Bad Reichenhall, Comes, 1989, 161 Seiten, mus. Not., Abb.

Manfred Hofer, Alte Ziegeleien im Bezirk Liezen (= Kleine Schriften der Abt. Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, 17). Trautenfels 1990, 48 Seiten, Abb.

Magdalene Honegger, Ziegel – Baustein seit Jahrtausenden. Aus der Geschichte der Ziegelerzeugung in der Steiermark (= Kleine Schriften der Abt. Schloß Trautenfels am Steiermärkischen Landesmuseum Joanneum, 18). Trautenfels 1990, 72 Seiten, Abb.

Olga Hrabalová u. a., Podluzí v lidové písni. Brno 1988, 412 Seiten, Abb., mus. Not. (Summary: Podluzí in Folk Song. S. 409; Zusammenfassung: Das Podluzí-Gebiet im Volkslied. S. 410–411).

Gerd Kaminski, Else Unterrieder, Der Zauber der bunten Schatten. Chinesisches Schattenspiel einst und jetzt (= Berichte des Ludwig-Boltzmann-Instituts für China- und Südostasienforschung, 26). Klagenfurt, Carinthia, 1988, 119 Seiten, Abb.

Ingemar Karlsson, Historien som biologiskt öde. Om perspektivförskjutningar inom mellankrigstidens tyska historieskrivning (Avhandlingar fran istoriska institutionen i Göteborg, 1). Göteborg 1989, 193 Seiten, Tbn. (Summary: History as Biological Fate. On Changing Approaches in German Historiography 1915–1945. S. 175–178).

Wilhelm Kaulen, Geschichte des Alltagslebens. Mit einem Nachwort hrsg.v. **Karl Riha** (= Trouvaillen. Editionen zur Literatur- und Kulturgeschichte, 6). Frankfurt/M. – Bern – New York – Paris, Peter Lang, 1989, 440, 5 Seiten (Reprint der Ausgabe Frankfurt/M. 1880). (R)

Helmut Keim, Franziska Lobenhofer-Hirschbold, Freilichtmuseum des Bezirkes Oberbayern an der Glentleiten. Museumsführer. 2. erw. Aufl., Großweil 1990, 126 Seiten, Abb., Ktn.

Erika Kiechle-Klemt, Sabine Sünwoldt, Anrüchig. Bedürfnis–Anstalten in der Großstadt. München, Raben Verlag und Stadtarchiv, 1990, 168 Seiten, Abb.

Gabriele Kinz, Der Bund Deutscher Mädel. Ein Beitrag zur außerschulischen Mädchenerziehung im Nationalsozialismus (= Europäische Hochschulschriften Reihe XI Pädagogik, 421). Frankfurt/M. – Bern – New York – Paris, Peter Lang, 1990, 302 Seiten.

Maria Kinz, Damals in Hernals . . . Wien, Jugend und Volk, 1990, 108 Seiten, Abb.

Karl Michael Kisler, Der Thater-Mayr. Aus den Biedermeiertagebüchern des Theatermalers Michael Mayr. Wien – Eisenstadt, Roetzer, 1988, 304 Seiten, Abb.

Ulrike Klotz, Brigitte Fidler (Bearb.), Sozialgeschichte regionaler Kultur. Lebenslaufnotizen – Positionsbestimmungen – Bibliographie von Wolfgang Brückner (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 42). Würzburg 1990, 168 Seiten, Abb.

Werner Köfler, Emerich Pittl, Fulpmes. Fulpmes, Kontaktverlag, 1987, 440 Seiten, Abb.

John Komlos, Nutrition and Economic Development in the Eighteenth-Century Habsburg Monarchy. An Anthropometric History. Princeton, Princeton University Press, 1989, 325 Seiten, Abb., Tbn.

Heinz Kröll (Hrsg.), St. Jakob in Defereggen. Tal und Leute um 1900. Das photographische Werk des Tischlers Josef Ladstätter, vulgo Kofler Sepp. Wien, Christian Brandstätter, 1989, 128 Seiten, 189 Abb.

Zmaga Kumer u. a. (Hrsg.), Jahresbibliographie der Volksballadenforschung 18 (1988) mit Nachträgen. Hrsg.v.d. S.I.E.F.-Kommission für Volksdichtung und Institut za slovensko narodopisje, Znanstvenoraziskovalnega centra, Slovenske akademije znanosti in umetnosti. Ljubljana 1989, 35 Seiten.

Ernö Kunt, Foto-Anthropologie. Bild und Mensch im ländlichen Ungarn der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts. Bearbeitet von **Edith A. Weinlich** (= Veröffentlichungen zur Volkskunde und Kulturgeschichte, 43). Würzburg 1990, 92 Seiten, 21 Abb. (R)

Johanna Kunz, Ulrike Schneiders, Schöne alte Puppenstuben. Weingarten, Kunstverlag, 1986, 128 Seiten, Abb.

Josef Franz Künzli, Die Erscheinung in Marienfried. Jestetten, Miriam Verlag, 1989 (8), 113 Seiten, Abb.

Johann Lachinger, Hermann Scheuringer, Herbert Tatzreiter (Hrsg.), Sprache und Dialekt in Oberösterreich. Vorträge der 1. Arbeitstagung am 13. und 14. 5. 1988 in Schloß Zell a. d. Pram (= Schriften zur Literatur und Sprache in Oberösterreich, 1). Linz, Adalbert-Stifter-Institut des Landes Oberösterreich und Kulturabteilung des Amtes der oö. Landesregierung, 1989, 182 Seiten, Graph.

Henri Lefebvre, Kritik des Alltagslebens. Grundrisse einer Soziologie der Alltäglichkeit. Frankfurt/M., Fischer Taschenbuch Verlag, 1987, 649 Seiten.

Franz Leitner, Lasberg im Wandel der Zeit. „Schönste Gemeinde Österreichs" (= Lasberg einst und jetzt, 1). Lasberg, Marktgemeinde, 1985, 53 Seiten, 100 Abb.

Rolf Lindner, Die Entdeckung der Stadtkultur. Soziologie aus der Erfahrung der Reportage. Frankfurt/M., Suhrkamp, 1990, 317 Seiten, Abb.

Heléne Lööw, Hakkorset och Wasakärven: En studie av nationalsocialismen i Sverige 1924-1950 (= Avhandling fran Historiska institutionen i Göteborg, 2). Göteborg 1990, 527 Seiten, Abb., Tbn., Graph. (Summary S. 494–510).

Inge Marßolek (Hrsg.), 100 Jahre Zukunft. Zur Geschichte des 1. Mai. Frankfurt/M.-Wien, Büchergilde Gutenberg, 1990, 399 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Franz Steinkühler,** Die aktuelle Bedeutung der Mai-Feier für die gegenwärtige Gewerkschaftsarbeit. 9–14; – **Gottfried Korff,** Seht die Zeichen, die euch gelten. Fünf Bemerkungen zur Symbolgeschichte des 1. Mai. 15–40; – **Hans-Josef Steinberg,** Der 1. Mai als Zukunftsentwurf oder Vom Völkerfrühling zum Weltenmai. 41–54; – **Christiane Harzig,** Die Haymarket-Tragödie in Chicago 1886 „Der 1. Mai: Der Geburtstag der Arbeiterbewegung". 55–76; – **Dirk H.Müller,** Was soll am 1. Mai geschehen? 77–102; – **Dieter Fricke,** „Große Auswahl neuester Crawatten in roth zur Maifeier". 103–120; – **Arne Andersen,** „Auf die Barrikaden, erstürme die Welt, du Arbeitervolk!" Der 1. Mai, die Kriegslinke und die KPD. 121–144; – **Inge Marßolek,** Von Freiheitsgöttinnen, dem Riesen Proletariat und dem Aufzug der Massen. Der 1.

Mai im Spiegel der sozialdemokratischen Maizeitungen 1891–1932; – **Michael Ruck,** Vom Demonstrations- und Festtag der Arbeiterbewegung zum nationalen Feiertag des deutschen Volkes. Der 1. Mai im Dritten Reich und die Arbeiter. 171–190; – **Klaus Dyck, Jens Joost-Krüger,** „Unserer Zukunft eine Gasse". Eine Lokalgeschichte der Bremer Maifeiern. 191–258; – **Beate Leopold,** Schwestern, zur Sonne, zur Freiheit . . . oder Was versprach der 1. Mai den Frauen? 259–288; – **Giuseppe Giacoia,** Begegnung mit dem 1. Mai in der Emigration. 289–300; – **Maurizio Antonioli,** „Im Schutze des roten Banners." Maidemonstrationen in Italien um die Jahrhundertwende. 301–324; – **Heinz-Gerhard Haupt,** Entstehung und Bedeutung der Feiern zum 1.Mai in Frankreich. 325–338; – **Rosalind Sartori,** Arbeit oder Fest? Zur Geschichte des 1. Mai in der Sowjetunion. 339–362; – **Inge Marßolek,** Der 1. Mai im Jahr 2000: Hat die Utopie eine Zukunft?).

Gilberto Mazzoleni, Le ceneri del selvaggio. Itinerari critici di un antropologo (= Antropologia culturale). Roma, Armando, 1990, 188 Seiten, Abb.

Gaby Mentges, Erziehung, Dressur und Anstand in der Sprache der Kinderkleidung. Eine kulturgeschichtlich-empirische Untersuchung am Beispiel der Schwälmer Kindertracht (= Europäische Hochschulschriften Reihe XIX Volkskunde/Ethnologie, 31). Frankfurt/M.–Bern–New York–Paris, Peter Lang, 1989, 441 Seiten, 15 Abb. i. Anh.

Mehmet Metin, Ausländerstereotypen in der Sprache (= Europäische Hochschulschriften, Reihe XXII Soziologie, 190). Frankfurt/M.–Bern–New York–Paris, Peter Lang, 1990, 288 Seiten, Tbn. (R)

Josef Nagl (Red.), Heimatbuch Wolfsegg am Hausruck. Wolfsegg, Gemeinde, 1989, 227 Seiten, Abb.

Josef Neidhardt, Strasshofer Heimatbuch. Strasshof 1989, 352 Seiten, 136 Abb.

Gottfried Oberthaler, Josef Egger. Tiroler Geschichtsforscher aus St.Pankraz-Ulten (1839-1903). Ulten, Museumsverein, 1990, 64 Seiten, Abb.

Gustav Otruba, Gewerbe und Zünfte in Niederösterreich (= Wissenschaftliche Schriftenreihe Niederösterreich, 88/89/90). St.Pölten-Wien, Niederösterr. Pressehaus, 1989, 93 Seiten, Abb.

August Pachschwöll, Die Bildbuchenkapelle im Dunkelsteinerwald. Eine Marienwallfahrtsstätte von lokaler Wertschätzung. Neidling, NÖ. Bildungs- und Heimatwerk und Kathol. Bildungswerk, 1987, 28 Seiten, Abb.

Jutta Pemsel, Die Wiener Weltausstellung von 1873. Das gründerzeitliche Wien am Wendepunkt. Wien-Köln, Böhlau, 1989, 139 Seiten, 52 Abb.

Claus Pese u. a. (Red.), Sitz-Gelegenheiten. Bugholz- und Stahlrohrmöbel von Thonet (= Ausstellungskataloge des Germanischen Nationalmuseums). Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum, 1989, 267 Seiten, Abb.

Hans Petschar, Georg Schmid, Erinnerung & Vision. Die Legitimation Österreichs in Bildern. Eine semiohistorische Analyse der Austria Wochenschau 1949-1960. Mit einem Beitrag von **Herbert Hayduck**. Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1990, 176 Seiten, 381 Abb.

Wolfgang Pfaundler, Tiroler Jungbürgerbuch. Hrsg. v. Land Tirol und von den Gemeinden Tirols. Innsbruck, Inn-Verlag, 1989, 1000 Seiten, Abb., Kt. i. d. Anl.

Robert Plötz, Paul Wans (Red.), Alltags- und Arbeitswelt zwischen Niederrhein und Maas. Bilder und Texte von Photographen und Schriftstellern aus dem Kreis Kleve (= Führer des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte Kevelaer, 29). Kevelaer, Kreis Kleve, 1990, 69 Seiten, 59 Abb.

Robert Plötz (Red.), Spielen – Lernen – Erfinden. Historische Baukästen aus 100 Jahren. Sammlung J. Griebel (= Führer des Niederrheinischen Museums für Volkskunde und Kulturgeschichte Kevelaer, 30). Kevelaer, Kreis Kleve, 1990, 30 Seiten, Abb.

Karl Konrad Polheim (Hrsg.), Wesen und Wandel der Heimatliteratur. Am Beispiel der österreichischen Literatur seit 1945. Ein Bonner Symposion. Bern-Frankfurt/M.-New York-Paris, Peter Lang, 1989, 263 Seiten.

Andreas Rack, Filipowa 1763-1945. Die Häuser eines donauschwäbischen Dorfes und ihre Bewohner. Wien 1989, 380 Seiten, Abb., Ktn. i. d. Anl.

Tatjana Rasina, Natalja Tscherkassowa, Alexander Kanzedikas, Die Volkskunst der Sowjetunion. Köln, DuMont, 1990, 459 Seiten, Abb.

Gustav Reingrabner, Erich Rabl (Red.), Zwischen Herren und Ackersleuten. Bürgerliches Leben im Waldviertel 1500-1700. Ausstellung der Stadt Horn im Höbarthmuseum, 5. 5. – 2. 11. 1990. Horn, Höbarthmuseum, 1990, 248 Seiten, Abb., Farbtfn. i. Anh. (R)

Anton Reiterits, Dörfl. Gebrauchsmusik in einem burgenländischen Ort. Ergänzt und redigiert von **Walter Deutsch** und **Helga Thiel** (= Wissenschaftliche Arbeiten aus dem Burgenland, 80). Eisenstadt, Burgenländ. Landesmuseum, 1988, 304 Seiten, mus. Not., Abb.

Karl Röttel (Hrsg.), Das Hochstift Eichstätt. Grenzsteine, Karten, Geschichte (= Das Steinkreuz, Mitteilungsblätter der dt. Steinkreuzforschung 1990/1). Ingolstadt, Donau Courier, 1987, 344 Seiten, Abb.

Marianne Rumpf, Rotkäppchen. Eine vergleichende Märchenuntersuchung (= Artes populares, 17). Frankfurt/M-Bern-New York-Paris, Peter Lang, 1989, 112 Seiten, Tbn. (R)

Hans-Tewes Schadwinkel, Die Arbeit der Zimmerleute (= Schriftenreihe des Freilichtmuseums Sobernheim, 12). Köln, Rheinland Verlag, 1988, 118 Seiten, Abb.

Viera Schnappová (Red.), Selected Bibliography of Museological Literature. Bratislava, Slovak National Museum, 1990, 142 Seiten

Malou Schneider, 42 Johr „Barabli". Histoire d'un cabaret alsacien. Strasbourg, les musées de la ville und Editions Oberlin, 1988, 139 Seiten, Abb.

Malou Schneider, Cathédrale à tout prix. La cathédrale de Strasbourg, images et histoire d'un mythe. Strasbourg, les musées de la ville, 1989, 85 Seiten, Abb.

Christoph Schönborg, Satanismus heute in Kunst und Unterhaltung. St. Andrä-Wördern, Mediatrix Verlag, 1989, 68 Seiten, Abb.

Herbert und Elke Schwedt, Bräuche zwischen Saar und Sieg. Zum Wandel der Festkultur in Rheinland-Pfalz und im Saarland (= Studien zur Volkskultur in Rheinland-Pfalz, 5). Mainz, Gesellschaft für Volkskunde in Rheinland-Pfalz e.V., 1989, 283 Seiten, 97 Abb. (R)

Konrad Spindler, Harald Stadler (Red.), Das alte Hafnerhandwerk in Tirol. Ausgrabungen und Forschungen der Abteilung für Mittelalterliche und Neuzeitliche Archäologie im Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität Innsbruck. Innsbruck 1990, 176 Seiten, Abb. (R)

Ferdinand Steinhart, Das Gnadenreiche Prager Jesulein, das Heilige Römische Reich und unsere Zeit. Wien, Mediatrix Verlag, 1988, 328 Seiten, Abb.

Otto Stöber, Hans Biedermann, Der Drudenfuß. Auf den Spuren eines geheimnisvollen Zeichens. Wien-München, Jugend und Volk, 1990, 160 Seiten, Abb.

Marianne Stradal, Ulrike Brommer, Mit Nadel und Faden. Kulturgeschichte der klassischen Handarbeiten. Freiburg-Basel-Wien, Herder, 1990, 234 Seiten, 409 Abb.

Ulman Stromer, Püchel von mein geslecht und von abentewr. Teilfaksimile der Handschrift Hs 6146 des Germanischen Nationalmuseums Nürnberg. Kommentarband bearbeitet von **Lotte Kurras.** Mit Beiträgen von **Lore Sporhan-Krempel, Wolfgang Stromer von Reichenbach** und **Ludwig Veit.** Zur 600-Jahrfeier der Gründung der ersten Papiermühle Deutschlands hrsg. v. Verband Deutscher Papierfabriken. Bonn, Verband Deutscher Papierfabriken, 1990, 277 Seiten, Abb., Faks.

Rotraud Stumfohl, Kärntner Bibliographie. Das Schrifttum über Kärnten aus den Jahren 1971–1975 (mit Nachträgen). Klagenfurt, Geschichtsverein Kärnten, 1984, 400 Seiten.

Rotraud Stumfohl, Kärntner Bibliographie. Das Schrifttum über Kärnten aus den Jahren 1976–1980 (mit Nachträgen). Klagenfurt, Geschichtsverein Kärnten, 1989, 658 Seiten.

Ludger Tekampe, Kriegserzählungen. Studien zur erzählerischen Vergegenwärtigung des Zweiten Weltkrieges (= Studien zur Volkskultur in Rheinland-Pfalz, 6). Mainz, Gesellschaft für Volkskunde in Rheinland-Pfalz e.V., 1989, 241 Seiten. (R)

Else Unterrieder, Glück ein ganzes Mondjahr lang. Chinesische Neujahrsbilder und ihre Bedeutung. Klagenfurt, Carinthia, 1984, 147 Seiten, Abb.

Hans-Jörg Uther (Hrsg.), Märchen in unserer Zeit. Zu Erscheinungsformen eines populären Erzählgenres. München, Diederichs, 1990, 192 Seiten, Abb. (R)

(Inhalt: **Lutz Röhrich,** Wandlungen des Märchens in den modernen Bildmedien. Comics und Cartoons. 11–26; – **Dieter Richter,** Die „Bremer Stadtmusikanten" in Bremen. Zum Weiterleben eines Grimmschen Märchens. 27–38; – **Willi Höfig,** Märchen als Vorlage für Film und Hörspiel. 39–55; – **Annemarie Verweyen,** Vom Bilderbogen zum Comic. Rotkäppchen und seine Illustratoren. 56–74; – **Dietz-Rüdiger Moser,** Die Märchenhäuser in Oberammergau. Ein Beitrag zum Thema „Folklorisierungstendenzen im Märchen". 75–91; – **Heinz Rölleke,** Die „Kinder- und Hausmärchen" der Brüder Grimm. Einige neuere Forschungen und Erkenntnisse. 92–101; – **Siegfried Neumann,** Mecklenburgische Erzähler der Gegenwart und ihre Märchen. 102–114; – **Dorota Simonides,** Rezente Erscheinungsformen der Märchen in Polen.

115–130; – **Jaromír Jech,** Der gegenwärtige Weg des Märchens in der Tschechoslowakei. Märchen in mündlicher Überlieferung. 131–148; – **Bengt Holbek,** Betrachtungen zum Begriff „Lieblingsmärchen". 149–158; – **Katalin Horn,** Lebenshilfe aus „uralter Weisheit"? Psychologische und populärpsychologische Märchenrezeption unter ihrem therapeutischen Aspekt. 159–169; – **Walter Scherf,** Funktion und Bedeutung der Kindermärchen heute. Strukturanalytische Betrachtungen zur mündlichen und domestizierten Überlieferung. 170–180).

Matthias Vogel, „Melusine . . . das lässt aber tief blicken." Studien zur Gestalt der Wasserfrau in dichterischen und künstlerischen Zeugnissen des 19. Jahrhunderts (= Europäische Hochschulschriften, Reihe XXVIII Kunstgeschichte, 101). Bern-Frankfurt/M.-New York-Paris, Peter Lang, 1989, 235 Seiten, 7 Abb. i. Anh. (R)

Michel Vovelle, Mourir autrefois. Attitudes collectives devant la mort aux XVIIe et XVIIIe siècles. Neuaufl. Paris, Gallimard/Julliard, 1990, 251 Seiten, Abb.

Christoph Wagner, Bildstöcke – Wegkreuze – Kapellen. Bildzeugnisse österreichischer Kultur. Wien, Christian Brandstätter Verlag und Edition, 1988, 72 Seiten, 72 Abb.

Georg Wagner, Dorfschullehrer von damals. Historisch-volkskundlicher Bericht über den Volks- und Rektoratschullehrer Hermann Wagner (1878–1920) aus Wiedenbrück und seine Familie (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, 64). Münster, Coppenrath, 1990, 328 Seiten, Abb.

Adam Wandruszka, Peter Urbanitsch (Hrsg.), Die Habsburgermonarchie 1848-1918. Band IV: Die Konfessionen. Wien, Österr. Akademie der Wissenschaften, 1985, 864 Seiten, Tbn., Ktn; Bd. V: Die bewaffnete Macht. Wien 1987, 864 Seiten, Ktn.; Bd.VI/1: Die Habsburger Monarchie im System der internationalen Beziehungen. Wien 1989, 819 Seiten, Tbn.

Gerhard Wanner, Vorarlbergs Industriegeschichte. Feldkirch, Verein Vorarlberger Industriegeschichte, 1990, 314 Seiten, Abb.

J. Robert Wegs, Growing Up Working Class. Continuity and Change Among Viennese Youth, 1890-1938. University Park-London, The Pennsylvania State University Press, 1989, 206 Seiten, Abb., Tbn.

Susanne Wenzel, Sexuelle Fragen und Probleme Jugendlicher. Dargestellt an den Leserbriefen Jugendlicher in der Zeitschrift „BRAVO" (1968–1987) (= Studien zur Sexualpädagogik, 6). Frankfurt/M.-Bern-New York-Paris, Peter Lang, 1990, 375 Seiten, Graph., Tbn. (R)

Siegfried Zielinski, Reiner Matzker (Hrsg.), Comicforschung in der Bundesrepublik Deutschland 1945–1984 (= Jahrbuch für Internationale Germanistik Reihe C, Forschungsberichte, 4/3; Germanistische Medienwissenschaft, 3). Bern-Frankfurt/M.-New York-Paris, Peter Lang, 1989, 142 Seiten, Tbn., Graph.

Karl-Heinz Ziessow (Red.), Schrift und Schriftlichkeit. Ihre Geschichte im ländlichen Raum. Ein Forschungsprojekt des Museumsdorfes Cloppenburg. Cloppenburg, Museumsdorf Cloppenburg-Niedersächsisches Freilichtmuseum, 1990, unpag., Abb.

Salzgeber – eine alpenländische Chronik. II: Salz – das weiße Gold. Teil A. o. O., Familienverband der Salzgeber und Vorarlberger Walservereinigung, o.J., 279 Seiten, Abb.

Mundart und Name im Sprachkontakt. Festschrift für Maria Hornung zum 70. Geburtstag (= Beiträge zur Sprachinselforschung, 8). Wien, VWGÖ, 1990, 406 Seiten.

Materielle Kultur und religiöse Stiftung im Spätmittelalter. Internationales Round-Table-Gespräch Krems a. d. Donau, 26. September 1988 (= Veröffentlichungen des Instituts für mittelalterliche Realienkunde Österreichs, 12; ÖAW, phil. hist. Kl. SB 554). Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 1990, 272 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Harry Kühnel,** Sinn und Motivation mittelalterlicher Stiftungen. 5–12; – **Gerhard Jaritz,** Seelgerätstiftungen als Indikator der Entwicklung materieller Kultur im Mittelalter. 13–36; – **Rolf Kiessling,** Vom Pfennigalmosen zur Aussteuerstiftung. Materielle Kultur in den Seelgeräten des Aufgsburger Bürgertums während des Mittelalters. 37–62; – **John Klassen,** Gifts for the Soul and Social Charity in Late Medieval Bohemia. 63–82; – **Marguerite Gonon,** Culture Matérielle et Donations Pieuses au Bas Moyen Age en Forez. 83–94; – **Ulrich Knefelkamp,** Materielle Kultur und religiöse Stiftung in Spätmittelalter und Reformationszeit. Das Beispiel des Spitals. 95–108; – **Christine Edith Janotta,** Objektstiftung und Wallfahrt im Mittelalter. 109–122; – **Elisabeth Vavra,** Pro remedio animae - Motivation oder leere Formel. Überlegungen zur Stiftung religiöser Kunstobjekte. 123–156; – **Wolfgang Schmid,** Kunststiftungen im spätmittelalterlichen Köln. 157–186; – **Christine Göttler, Peter Jezler,** Doktor Thüring Frickers „Geistermesse". Die Seelgerätskomposition eines spätmittelalterlichen Juristen. 187–232; – **Ingo Herklotz,** Grabmalstiftungen und städtische Öffentlichkeit im spätmittelalterlichen Italien. 233–276).

Geschichtlicher Atlas der Rheinlande. (= Publikationen der Gesellschaft für Rheinische Geschichtskunde, XII. Abteilung 1 a Neue Folge). 3. Lieferung, Köln, Rheinland Verlag, 1989; Karten I.6; IV.3; IV.6; VIII.2; VIII.3; VIII.4; XI.3; XI.4; XI.5; XII.2; Beiheft I/6: **Rudolf Straßer,** Veränderungen des Rheinlaufs zwischen Wupper- und Düsselmündung seit der Römerzeit. 38 Seiten, Abb. – Beiheft IV/3.2.: **Busso von der Dollen,** Die Stadtregion Bonn. Entwicklung der Bebauung (Primärbebauung). 48 Seiten, Tbn., Graph. – Beiheft IV/6: **Thomas Cramer, Gunther Hirschfelder, Werner Krötz,** Siedlungsformen 1950. Wohnplatzverzeichnis. 99 Seiten und **Ewald Gläßer, Werner Krötz,** Siedlungsformen 1950. Erläuterungen. 48 Seiten, Graph. – Beiheft VIII/2-VIII/4: **Hans-Dieter Laux, Ursula Busch,** Entwicklung und Struktur der Bevölkerung 1815 bis 1980. 67 Seiten, Tbn., Graph., Ktn. – Beiheft XI/3–XI/4: **Herbert und Elke Schwedt,** Jahresfeuer, Kirchweih und Schützenfest. 81 Seiten, Ktn. – Beiheft XI/5: **Hildegard Frieß-Reimann,** Der organisierte Karneval seit der Reform in Köln 1823. 27 Seiten, Ktn. – Beiheft XII/2: **Elmar Buck, Bernd Vogelsang,** Theater seit dem 18. Jahrhundert. 283 Seiten, Abb.

Eva Kausel

Verzeichnis der Mitarbeiter

Dr. Gitta Böth
Westfälisches Freilichtmuseum Hagen
D-5800 Hagen-Selbecke, Mäckingerbach

Univ.-Doz. Dr. Elfriede Grabner
Steirisches Landesmuseum Joanneum, Abteilung Volkskunde
A-8010 Graz, Paulustorgasse 13

Gen.-Dir. Dr. Tamás Hoffmann
Néprajzi Múzeum
H-1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 12

Univ.-Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzendorf, Hauptstraße 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15-19

Dipl.-Ing. Michael Martischnig
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-7020 Mattersburg, Schubertstraße 53

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

Dr. Herta Neunteufl
A-8010 Graz, Schörgelgasse 60

Mag. Monika Ramoser
Institut für Volkskunde / Europäische Ethnologie
A-6020 Innsbruck, Innrain 52

Univ.-Ass. Dr. Ingo Schneider
Institut für Volkskunde / Europäische Ethnologie
A-6020 Innsbruck, Innrain 52

Univ.-Prof. Dr. Karl R. Wernhart
Institut für Völkerkunde
A-1010 Wien, Universitätsstraße 7

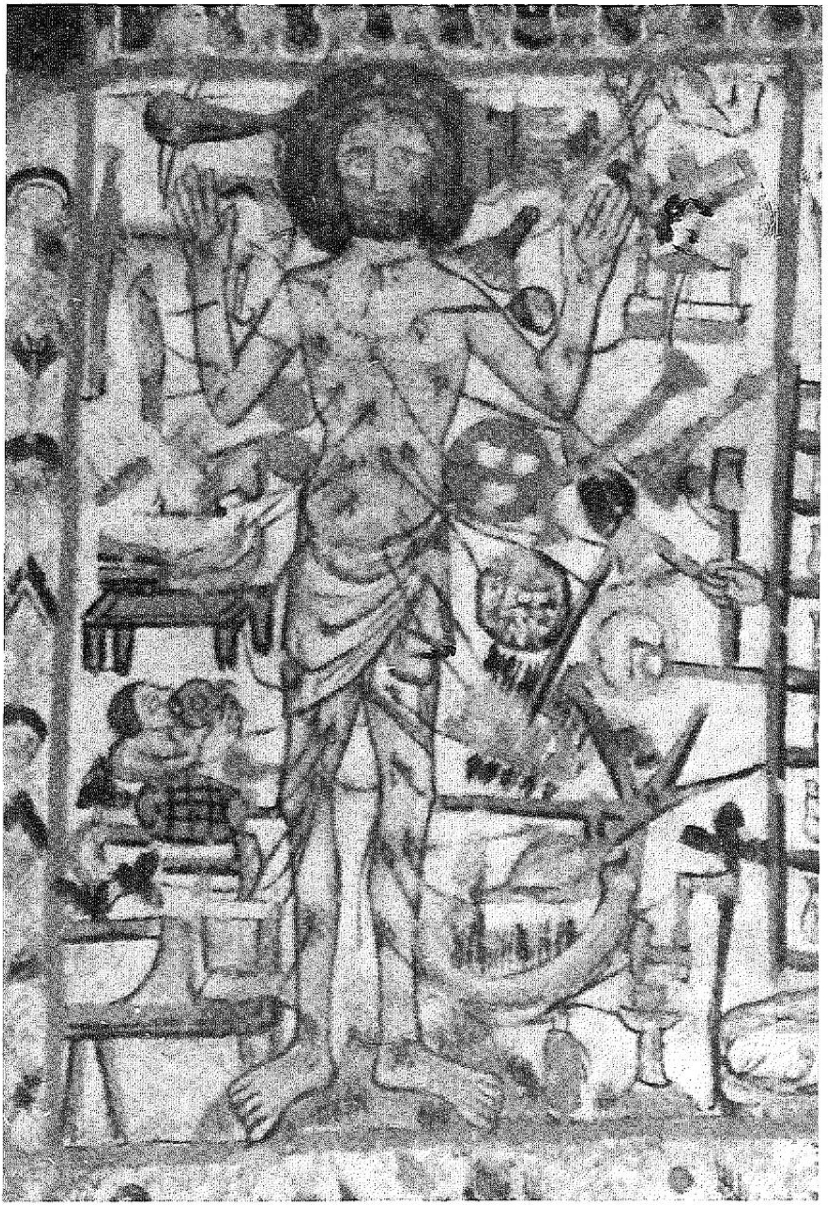


Abb. 1: St. Georg bei Räzüns (Kt. Graubünden/CH). Feiertagschristus im mittleren Fries des Freskenzyklus, Westwand des Kirchenschiffes; sogen. älterer Meister von Räzüns, Ende des 14. Jhs. (Aufn.: Dr. O. Moser 1983)

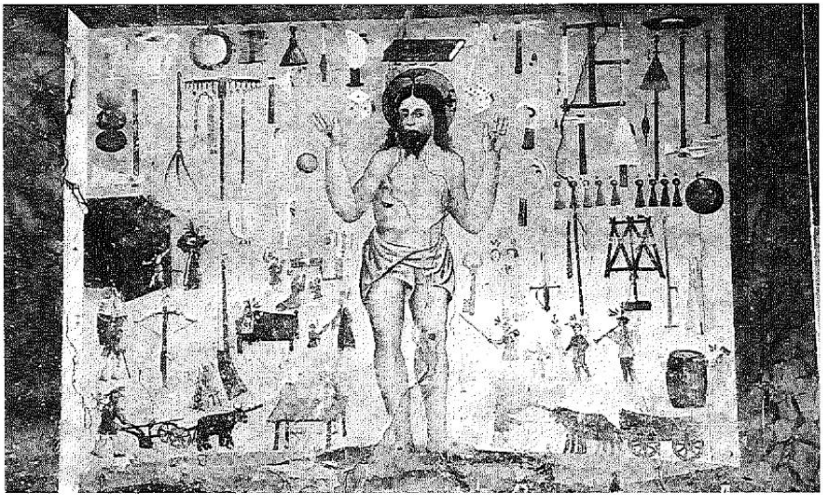


Abb. 2: Kirchhof von San Rocco in Tésero (bei Cavalese), Vale die Fiemme (Fleimstal) (Prov. Trient/Italien). Feiertagschristus, datiert 1557, mit Umschrift in marmoriertem Rahmen (Aufn.: Dr. O. Moser 1969)

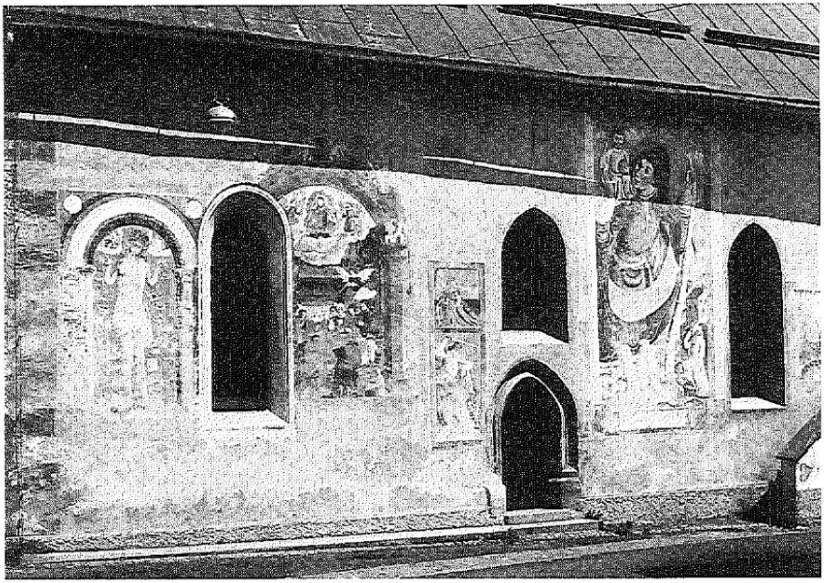


Abb. 3: Mauthen i. G. (Bez. Hermagor/Kärnten): Südwand der Pfarrkirche St. Markus mit Mahnbildern am Anstieg zur Plöckenstraße nach Italien, links im Bild der Feiertagschristus (um 1517) (Aufn.: Dr. O. Moser 1971)

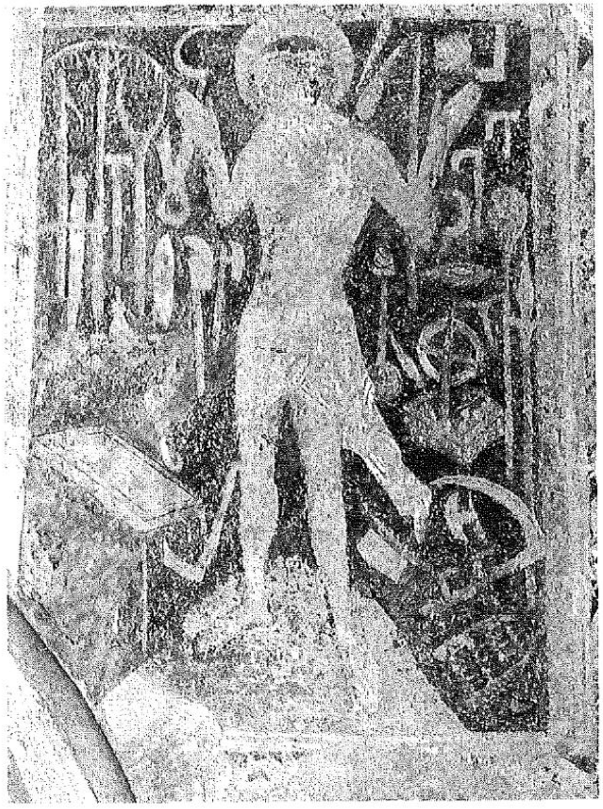


Abb. 4: Maria Rojach, unteres Lavanttal (Bez. Wolfsberg/Kärnten): Feiertagschristus a.d. frühen 15. Jh. (?) rechts über dem Kircheneingang in der Vorhalle (Turmerdgeschoß) (Aufn.: Dr. O. Moser 1948)



Abb. 5: St. Oswald ob Kleinkirchheim (Bez. Spittal/Kärnten): Filialkirche St. Oswald, Reste eines Feiertagschristus aus dem 15. Jh. (?) (Aufn.: Dr. O. Moser 1989)

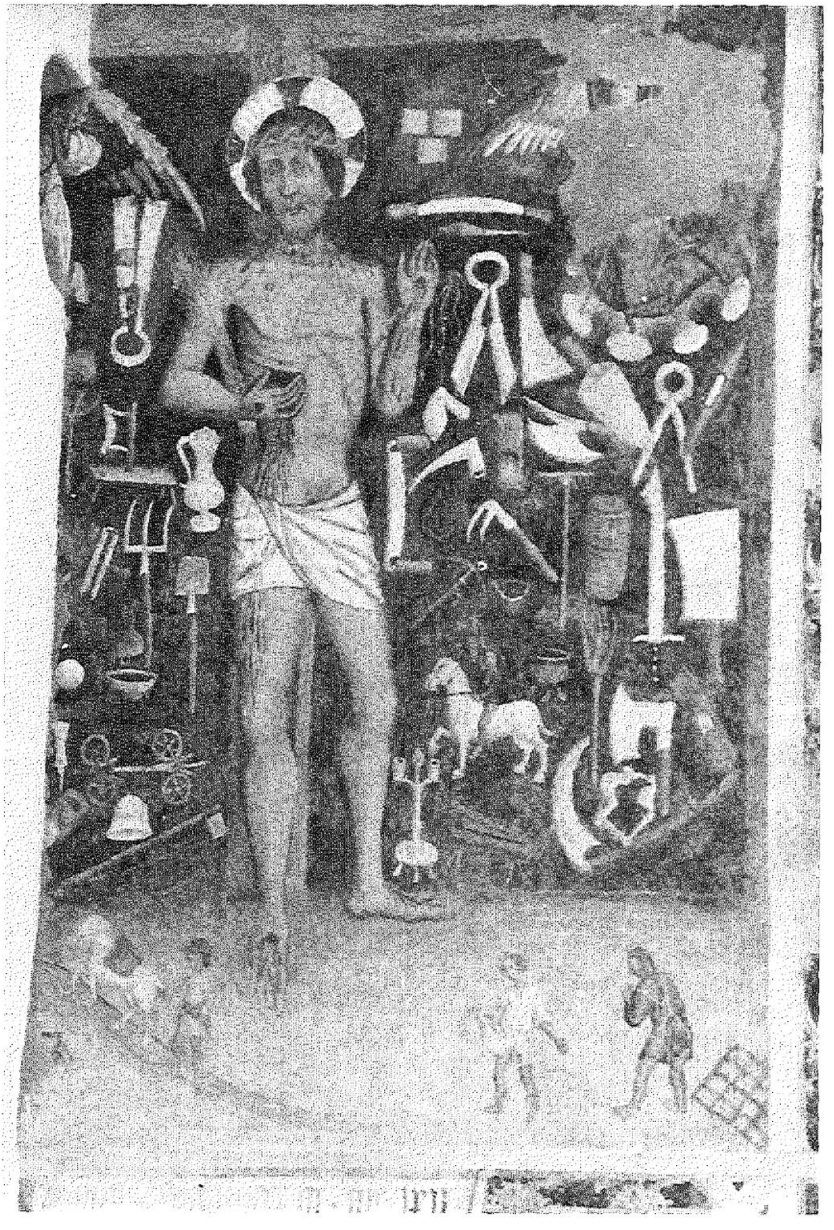


Abb. 6: Saak bei Nötsch, unt. Gailtal (Bez. Villach/Kärnten): Pfarrkirche St. Kanzian: Neu aufgedecktes Fresko von 1462 mit Feiertagschristus und Originaldatierung an der südlichen Außenwand des Kirchenschiffes, Größe 2,85 x 1,65 m (Aufn. M. Leischner 1985)



Abb. 1: „Fastenchristus" aus der Stadtpfarrkirche Lienz i. Osttirol. 2.H. 15.Jh. (Aufn.: Foto Baldur)

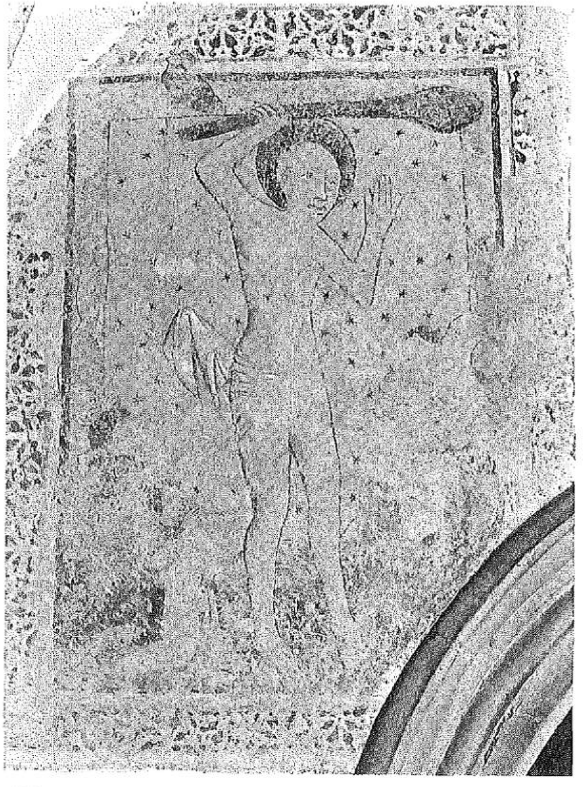


Abb. 2: Der keulenschwingende Christus zu Maria Rojach im Lavanttal. 2.H. 15.Jh. (Aufn.: Bundesdenkmalamt Wien)



Abb. 3: Pestblatt mit hl. Sebastian und Gebetstext. Kolorierter Holzschnitt, süddeutsch, um 1840. Bayerische Staatsbibliothek München (Aufn.: Foto Baldur)



Abb. 4: Santa Maria del Soccorso. Unbekannter florentinischer Maler, 16.Jh. Florenz, Chiesa di S. Spirito (Aufn.: Foto Baldur)



Abb. 5: „Maria Steinwurf" in Pécs—Fünfkirchen. Öl auf Leinen, 18.Jh. (Aufn.: Univ.Prof.Dr.Oskar Moser)



Abb. 6: Das Urbild der Blutmadonna von Re in Piemont nach dem Freskobild des späten 15.Jhs. (Aufn.: Foto Baldur)



Abb. 7: Andachtsbildchen Maria Eichen—Makkos Mária bei Budakeszi. Kupferstich von Sebastian Zeller, 18.Jh. (Aufn.: Foto Baldur)



Abb. 8: Gnadenbild „Maria vom Blute“ in Krisztinaváros—Christinastadt in Budapest. Kupferstich nach Alexius Jordánszky, 1836 (Aufn.: Foto Baldur)

„Industrie“, Handwerkerdidaktik und Lektüre.

Die Literaturform „Schauplatz“ im 18. und 19. Jahrhundert.

(3 Abb.)

Von Rainer Alsheimer

Schwerpunkt volkskundlicher „Leser- und Lesestoff-Forschung“ ist die Beschreibung der Kulturtechnik Lesen, die von Menschen in der „Freizeit“ freiwillig ausgeübt oder auch nicht ausgeübt wird; als Mentor dieser Forschung ist Rudolf Schenda zu nennen.[1]) Trotz auftretender Divergenzen über den regional oder regional-zeitlich vorhandenen Grad der Alphabetisierung und damit der Lesefähigkeit und -bereitschaft der einzelnen Bevölkerungsschichten besteht im allgemeinen die Übereinstimmung, daß das Lesen per se als nützlich für das Individuum anzusehen ist und – differenziert zwar durch die Qualität des Lesestoffes – der gesellschaftlichen Entwicklung der Spezies „Homo laborans“ positive Anstöße vermitteln kann.[2])

Der Tradition unseres Faches entsprechend, sind Untersuchungen über das Lesen auf dem Lande[3]), bei Dienstboten[4]) oder über „schöne“ und triviale Literatur[5]) vorgelegt worden. Selten und meist knapp wird die Literatur erwähnt, die heute den Namen „Sachbuch“ trägt und seit vielen Jahren den Großteil der Ausleihen öffentlicher Bibliotheken ausmacht.[6])

Auf eine spezielle Gattung der Sachbuchliteratur im 18. und 19. Jahrhundert hat Bernward Deneke wiederholt hingewiesen, ohne jedoch besonderes Interesse bei den Fachkollegen wecken zu können: die Anleitungsliteratur für Handwerker.[7]) Dies ist bedauerlich, da sich in dieser Literatur in einzigartiger Weise dokumentiert, wie sich Handwerk und Gewerbe zu qualifizieren und neu zu identifizieren versuchten und dabei öffentlich beeinflußt wurden durch aufklärerische „Industrielle“, deren Interesse letztlich die Rekrutierung von geschickten Arbeitern ist.

Unser Versuch, ein Stück Sozialgeschichte des Handwerks und der Industrialisierung des 19. Jahrhunderts aus gedruckten Quellen der Zeit abzuleiten, folgt den Vorgaben in Denekes sachkundigen Studien. Während der Diskussion um Denekes Referat für den Deutschen Volkskundekongreß in Weingarten wurde festgestellt, daß Anleitungsliteratur für Handwerker innerhalb des Konfliktes anzusiedeln ist, der zwischen „Honoratioren" mit dem Bedürfnis der Steuerung von wirtschaftlichen Innovationsprozessen und dem mehr oder weniger diffusen Informationsinteresse der Gewerbetreibenden ausgetragen wurde.[8]) Der dabei sich abspielende Vermittlungsprozeß soll durch unsere Ausführungen beleuchtet werden.

Die beiden großen deutschsprachigen Verlagsunternehmungen, die der Belehrung von Handwerk und Gewerbe dienen sollten, nämlich der „Schauplatz der Künste und Handwer(c)ke" aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts[9]), sowie sein Namensnachfolger, der „Neue Schauplatz für Künste und Handwerke", der seit 1817 in der damals verlagstechnisch hochmodernen Form der gezählten Serie mit Einzeltiteln erschien[10]), erinnern durch die Buchtitelform „Schauplatz" an eine besondere Literaturgattung. Jan Amos Comenius hatte 1653 für sein berühmtes bebildertes Lehrbuch den Titel „Orbis sensualium pictus" gewählt. Durch Verbindung von Text und Bild sollte das Erlernen der Sprache erleichtert werden.[11]) Die Verbindung von Schauen und Lesen, Tafeln und Texten, die – wie noch zu erläutern ist – auch ein Prinzip der großen „Encyclopédie" von Diderot und d'Alembert darstellte, bestimmt auch den Aufbau der „Schauplätze".[12]) Allerdings dient diese didaktische Form nun nicht mehr dem Erwerb der Kulturtechniken Sprechen, Schreiben und Lesen, sondern der Vermittlung von Handwerker- und Gewerbekenntnissen. Die normierenden ideellen und praktischen Vorgaben für die einzelnen Handwerker und Gewerbetreibenden – im heutigen Vokabular ausgedrückt: Berufspraxis und Berufsbild – sollten der in Regionalismen erstarrten Wirtschaft neue fortschrittliche Impulse übermitteln.[13]) Unter welchen Bedingungen dies in Deutschland geschah und welche sozialen Infrastrukturen dafür entwickelt wurden, dies findet unser besonderes Interesse: Literatur im Kontext der Arbeit.

Exkurs: „Industrie" als Schlüsselbegriff

Im Jahre 1786 veröffentlichte der bekannte Joachim Heinrich Campe[14]) zwei kleine Schriften, die die „Beförderung der Industrie" zum Inhalt haben.[15]) Ein Jahr zuvor hatte Heinrich Philipp Sextro

(1746–1836), Theologe und zeitweilig (1790–1798) Leiter einer Arbeitsschule in Helmstedt, in einem „Fragment" die „Bildung der Jugend zur Industrie" gefordert.[16]) Diese Buchtitel dokumentieren ein Stück Begriffsgeschichte des Wortes „Industrie", bei Sextro speziell die theoretische Begründung einer Industrieschulpädagogik. Zur Verdeutlichung sei zunächst aus dem Artikel einer Enzyklopädie des 19. Jahrhunderts zitiert:[17])

> „Die Römer, aus deren Sprache wir das Wort zuerst entnommen haben, verstanden darunter den angewendeten Fleiß in allen bei solchem gedenkbaren Stufenfolgen im Gewerbswesen und in allen Betrieben der Wissenschaft und der Kunst ... In unserer Sprache bezeichnet jenes Wort sowol nationalökonomisch als gewerblich stets einen sehr hohen Fleiß, der dadurch in materiellen und unmateriellen Gütern einen außergewöhnlichen Zweck in hoher Vollkommenheit darstellt ... Besonders spricht man bei den mechanischen Arbeiten unserer Künstler viel von der angewendeten Industrie .. Sie tritt auf in der Concurrenz der Bestrebungen der Einzelnen und der Fabriken ... Ein Stillstehen ist unmöglich, denn es führt zum Rückwärts, ein Verhalten, was der Naturbestimmung der Menschen widerspricht ... Durch viele Hände läuft jetzt kraft der die Arbeit theilenden Industrie die gemeinste Steck- und Nähnadel, und jede Hand vervollkommnet solche unleugbar ... Jede Wissenschaft, jede Kunst hat ihre eigene Industrie ... Sie muß mit den mindesten Kosten schaffen, scheut aber auch die größten Kosten nicht für große Ziele, die sie zu erreichen strebt ... Alle Wissenschaften und Künste gehen vorwärts durch den Wetteifer und durch die Entdeckungen oder Erfindungen der Industrie ... In solchen webt jede geistige und körperliche Anstrengung in den mannichfaltigsten Stoffen."

Dieser Text von 1840 drückt einen gewaltigen Bildungsoptimismus aus; und die Vermischung von Idealvorstellungen der Aufklärung mit Darstellungen von mechanischen und technischen Fertigkeiten konnte damals auf eine lange Tradierung zurückblicken, deren Hauptstränge nach Frankreich führen.[18]) Die Gründung der Pariser Akademie der Wissenschaften (1666) sollte nicht nur der Forschung, sondern auch der von Colbert gewünschten merkantilistischen Gewerbeförderung dienen. So ist der Auftrag zu verstehen, unter Federführung der Akademie eine umfassende Sammlung von technischen Monographien und Handwerksbeschreibungen herauszugeben; das gesamte Spektrum des Gewerbewesens sollte in präziser Darstellungsform aufgezeigt werden. Seit Ende des 17. Jahrhunderts traf man die erforderlichen Vorbereitungen; und 1711 wurde der große französische Gelehrte René-Antoine Réaumur (1683–1757) mit der Leitung dieses aufwendigen Unternehmens

beauftragt.[19]) Er selbst entwarf Artikel über metallverarbeitende Handwerke.[20]) Der erste Band erschien nach übermäßig langer Vorbereitungszeit erst nach dem Tode Réaumurs im Jahre 1761 mit dem Titel „Descriptions des arts et métiers". Vorausgegangen war eine heftige Plagiatsdebatte mit den Herausgebern der „Encyclopédie"[21]), deren erster Textband schon zehn Jahre früher erschienen war und deren erster Tafelband 1762 publiziert wurde. Auf die Vorwürfe Réaumurs, die Enzyklopädisten würden die Vorarbeiten und insbesondere die Kupferstiche der Akademie verwenden, antwortete Diderot, wobei er die große Praxisnähe seiner Redaktion ausspielte:

> „Wie viele schlechte Maschinen werden uns doch täglich von Leuten vorgeschlagen, die sich eingebildet haben, daß die Elemente einer Maschine in der Praxis ebenso wirken wie theoretisch auf dem Papier."[22])

Für uns Nachfahren verdeutlicht diese Debatte die Konkurrenzsituation der zwei verlegerischen Großunternehmungen.

Doch ist eine enge geistige Verbindung zwischen den „Descriptions" und der „Encyclopédie" festzustellen: Ein Mitautor des Diderotschen Lexikons, der Botaniker Duhamel de Monceau, wurde nach Réaumur Herausgeber der „Descriptions", und auch die didaktische Form der Aufgliederung der Bände in Text- und Tafelteil ist formal gleich. Deshalb trifft auch auf beide Werke das zu, was Goethe, im II. Buch von „Dichtung und Wahrheit" auf die „Encyclopédie" bezogen, mißmutig so formulierte:

> „Wenn wir von den Enzyklopädisten reden hörten oder einen Band jenes ungeheueren Werkes aufschlugen, so war es uns zumute, als wenn man zwischen den unzähligen bewegten Spulen und Weberstühlen einer großen Fabrik hingeht und vor lauter Scharren und Rasseln, vor allem Aug' und Sinne verwirrenden Mechanismus, vor lauter Unbegreiflichkeit einer auf das mannigfaltigste ineinandergreifenden Anstalt, in Betrachtung dessen, was alles dazugehört, um ein Stück Tuch zu fertigen, sich den eigenen Rock selbst verleitet fühlt, den man auf dem Leibe trägt."[23])

Mit Goethe aber sind wir wieder in Deutschland angelangt, wo seit 1762 die „Descriptions" unter dem Titel „Schauplatz der Künste und Handwerke" übersetzt und kommentiert erschienen.

Vermittler der „Industrie" in Deutschland

In den schon erwähnten Bändchen Campes[24]) findet sich nach einer Kritik der „Verzärtelung, Prachtliebe, Aufwandsnotwendigkeit, mit zwei Worten – Luxe und Bedürfnisvermehrung . . ." (I.2) die Aussage, „daß ich keine Tugend kenne, welche in unseren Tagen gepredigt und auf alle Weise befördert zu werden verdiente, als – *Sparsamkeit, Fleiß, Industrie* und wohlgeordneter *Erwerbungstrieb*" (I.4, Hervorhebungen durch Campe). Dazu schlägt er vor

1. Umwandlung der Volksschulen in „Industrieschulen" – unter besonderer Berufung auf Sextro.[25]) Die Industrieschulen sollen als Arbeitsschulen Grundfähigkeiten in Handarbeiten wie Strikken, Nähen, Spinnen vermitteln, aber auch Gartenkultur und landwirtschaftliche Arbeiten. Als „Lokalindustrie" wurde zusammengefaßt, was an Arbeiten sich nach den lokalen Umständen und Bedürfnissen richtete: Körbeflechten, Besenbinden, Winterschuhmachen, Knopfformendrechseln, Schneiden der hölzernen Löffel, Zapfen, Spulen, Dreschflegel, Holzschlittenmachen, Zubereiten von Schwefelfäden und Zunder.[26]) Das Erziehungsziel „Industrie" sollte bei den niederen Bevölkerungsschichten die „Faulheit" beseitigen.

Maquardt hat ein eigenes Kapitel den Lesebüchern gewidmet, die in Industrieschulen verwendet wurden.[27]) Spitzenreiter unter den 30 ermittelten Titeln sind die uns hinlänglich bekannten Klassiker mit den nachgewiesen großen Auflagen: Eberhard von Rochow, Der Kinderfreund; Rudolf Zacharias Becker, Noth- und Hilfsbüchlein für Bauersleute; Joachim Heinrich Campe, Sittenbüchlein für Kinder; A. L. Hoppenstedt: Lieder für Volksschulen. Wie Ziessow festgestellt hat, gehören diese Buchtitel zu denen der niedrigsten Preisgruppe für Bücher ihrer Zeit.[28])

2. Bessere Ausbildung der Landprediger im Sinne einer praktischen Aufklärung. Der Pastor solle „der Vater, der Arzt, der Rathgeber und das Vorbild seiner Gemeinde seyn" und „die Haushaltung, den Ackerbau und die sonstigen Gewerbe seiner Gemeinde verbessern helfen" (I, 32 f.).

3. „Vollkommene und allgemeine Duldung." Dieses „Mittel" Campes, nämlich die religiöse Toleranz als Vehikel einer Verstärkung von „Industrie" zu nutzen, kann hier nur erwähnt werden. Er erwartet davon einen „Zusammenfluß helldenkender, edler und industriöser Menschen" (I, 132 f.), ebenso wie durch

4. die „Kenntnis des menschlichen Herzens und Zuziehung solcher Personen, welche sich diese Kenntnis durch Philosophie und Menschenbeobachtung vorzüglich eigen gemacht haben" (II, 3–17).

Als wichtig anzusehen im Zusammenhang mit unserer Untersuchung von Vermittlern und Lesern der Schauplatzliteratur ist wohl das an letzter Stelle von Campe aufgeführte „Mittel" zur Beförderung von Industrie:

5. „Einrichtung einer sich durchs ganze Land verbreitenden patriotischen Gesellschaft" (II, 18–54). Unter Berufung auf Holland wird die Gründung einer zentralen, die praktische Wissenschaft fördernden Gesellschaft mit Untergliederungen in allen größeren Städten gefordert, die sich über Mitgliedsbeiträge und Spenden finanzieren soll. Sie vergibt „Preise für neue gemeinnützige Erfindungen, Versuche, Beobachtungen", unterstützt „unternehmende Köpfe, welche etwas, nach dem Urtheile der Gesellschaft, Gemeinnütziges versuchen und ausführen wollen... Neue Erfindungen anderer Nationen werden... angeschafft" (II, 19). Eine Zentralbibliothek ist Teil der Infrastruktur dieser fiktiven Gesellschaft:

> „Der Versammlungssaal stünde allen einheimischen und auswärtigen Mitgliedern zu jeder Zeit des Tages offen, und man fände darin eine auf Kosten der einheimischen Mitglieder angeschafte Sammlung der jedesmal erschienenen besten Schriften politischen, statistischen, ökonomischen und technologischen Inhalts, nebst den vorzüglichsten inländischen und auswärtigen Zeitungen und Intelligenzblättern, zu jedermanns Gebrauch, aber nicht zum Mitnehmen. Auf dem Tische läge ein Foliant von weissem Papiere, worin jeder mit kurzen Worten anmerkte, wenn er in einer oder der andern dieser Schriften oder auch sonst irgend etwas gefunden zu haben glaubte, was der weitern Erwägung der Gesellschaft würdig und einer Anwendung auf ihr Vaterland fähig zu seyn schiene."

Und in diesen Umkreis würde sicher der „Schauplatz" gut passen, ebenso wie in die fürstlichen Privatbibliotheken; weniger in die Bibliotheken von ländlichen und städtischen Lesegesellschaften.

Daß die Vorstellungen Campes auch realisiert wurden, zeigt wiederum ein Lexikonartikel von 1840:[29])

> „INDUSTRIEGESELLSCHAFTEN haben den patriotischen Zweck, örtliche oder nationale Industrien zu wecken. Sie haben daher in der Form die verschiedensten Statuten. Sie entstehen und gedeihen am leichtesten

in Ländern, wo sehr mannichfaltige Industrien blühen. Der Beistand der Regierung, welche sie leiten will, ist ihnen bisweilen sogar schädlich. Manche gedeihen ohne viel Geldmittel, indessen andere sogar dadurch von ihrem gemeinnützigen Zwecke abgeleitet werden. Die Theilnehmer mischen sich aus allen Ständen, doch pflegen sie besonders in England irgend eine hohe Protection aufzusuchen und dann sicherer zu gedeihen, wenn ihr auch der Protector fast nichts verleihet außer seinem Namen. Allerdings haben solche Gesellschaften bisweilen Edles und Gemeinnütziges bewirkt, bald für wissenschaftliche, bald blos für künstlerische Zwecke."

Inwieweit die Inhalte des „Schauplatz" die Interessen dieser Innovation anstrebenden Honoratioren treffen konnten, soll noch erläutert werden. An dieser Stelle muß ergänzend auf die Gründung polytechnischer Lehranstalten zu Beginn des 19. Jahrhunderts hingewiesen werden, auf die Einrichtung von Gewerbeschulen, auf die Sonntagsschulen für Handwerkslehrlinge, die Sonntags-Zeichenschulen[30]), sowie die schon erwähnten am Ende der Rangordnung stehenden Industrieschulen. All diese Einrichtungen sind als Reaktion auf die wachsende Technologisierung der Gesellschaft zu sehen. Daß Technikerausbildung damals nicht immer als staatskonform angesehen wurde, beweist ebenfalls ein Auszug aus Ersch/Gruber:[31])

„INDUSTRIE- oder ARBEITSSCHULEN. Sie sind eine der nützlichsten Verbesserungen, um Talente und Fleiß auch in den niederen Classen, mit einer Aussicht, sich dadurch sehr über seine Mitbürger in irgend einem Gewerbe zu erheben, zu wecken. Hat man in neuester Zeit die polytechnischen höheren Schulen getadelt, wenn ihre Jünglinge in politischen Ideen ihre frühreifen Meinungen dem Staat und den Mitbürgern aufdringen wollten, so trifft doch ein solcher Vorwurf die Industrieschulen... gewiß nicht..."

In den damals gegründeten polytechnischen Lehranstalten, den Vorgängern der heutigen Technischen Hochschulen, sind die Leser des „Schauplatz" zu suchen. Eine direkte Beeinflussung der Handwerker und kleinen Gewerbetreibenden durch seine Lektüre ist unwahrscheinlich.

Der Schauplatz der Künste und Handwerke als Enzyklopädie der Berufe

Der Herausgeber und Übersetzer der ersten vier Bände des „Schauplatz", der Kameralist Johann Heinrich Gottlob von Justi

(1720–1771)[32]), dessen unstetes Leben und für uns ungezügelt erscheinendes literarisches Schaffen einer eigenen Untersuchung wert ist, begründet im Vorwort zum ersten Band die Edition sehr emphatisch:[33])

> „Ich finde gar kein Bedenken zu sagen, daß dieses das allernützlichste Werk ist, das je in der Welt erschienen ist[!] ... Dieses Werk wird den Zeitpunct eines ganz neuen Lichtes in denen Mechanischen Künsten eröffnen; und der Nutzen wird sich auf das gegenwärtige und alle folgenden Jahrhunderte ausbreiten ..."

Weiterhin spricht Justi den gewünschten Leserkreis an, der aber nach heutigen Forschungen wohl nur fiktive Zielgruppe war: Während der komplizierten Arbeit an den ausführlichen und umständlichen Übersetzungen habe er erwogen, „daß dieses Werk nicht allein vor Gelehrte, sondern auch hauptsächlich vor die mechanischen Arbeiter selbst geschrieben ist". Während die Akademie die Handwerksbeschreibungen der „Descriptions" als Monographien edierte, auch um sie später systematisch nach Berufen ordnen zu können, übernimmt Justi das jeweils Erschienene und faßt es zu einem Bande zusammen. Diese Form nütze den „Gelehrten und ansehnlichen Büchersammlungen, die zusammenhängende Werke lieber haben". Separatabdrucke der einzelnen Berufsbeschreibungen seien für die Handwerker vorgesehen. Der Appell, die Sammelbände zu erwerben, spricht

> „nicht allein [von] denenjenigen, welche die Französische Sprache nicht verstehen, sondern auch allein [recte: allen] denenjenigen, welche nicht Lust haben, sich ein gutes Buch mit übermäßigen Kosten anzuschaffen ... Denn die ... Abhandlungen der Urschrift ... kommen fünfmal theurer zu stehen ..."

Ob allerdings ein Buchpreis von 4 bis 5 Reichstaler pro Band für die angesprochenen „Arbeiter" und Handwerker erschwinglich war, dies sei dahingestellt. Karmarsch bemerkt dazu:[34])

> „Es war schon ein gewagtes Beginnen, das fremde Werk durch Uebersetzung auf den einheimischen Boden zu verpflanzen. Diese Uebersetzung ... mochte in der That keine glänzend lohnende Unternehmung sein; denn sie zog sich mehr als 40 Jahre hin, ohne je mehr als ein Bruchstück zu werden, und wanderte von Verleger zu Verleger ..."

und führt als konkurrierende und originellere deutsche Sammelwerke Johann Samuel Halles sechsbändige „Werkstätte der heutigen Künste oder die neuere Kunsthistorie" (1761–1779) und Peter Nathaniel Sprengels von Otto Ludwig Hartwig fortgesetztes Werk „Handwerke und Künste in Tabellen (17 Teile, 1767–1795) an.[35]) Verabschieden wir uns mit dieser Kommentierung zunächst vom „Schauplatz" und wenden uns seinem Namensvetter zu.

Der „Neue Schauplatz der Künste und Handwerke": Eine Handbuchsammlung

Im Rahmen der Bremischen Hochschulgesetzgebung, die erst 1988 einen vorläufigen Abschluß fand, wurde ein einheitliches wissenschaftliches Bibliothekssystem geschaffen, dessen Zuständigkeit sämtliche Hochschulen des Landes umfaßt.[36]) Die neue „Staats- und Universitätsbibliothek" deklarierte die Bibliotheken der teilweise traditionsreichen (Fach)hochschulen für Nautik, für Technik, für Sozialwesen, für Wirtschaft – ja selbst die der ca. 90 km entfernten Hochschule Bremerhaven – zu Teilbibliotheken, die von dem besser qualifizierten Personal der bisherigen Universitätsbibliothek betrieben werden sollten. Diese Entwicklung führte dazu, daß die Geschichte der einzelnen Teilbibliotheken vor der Integration in die Zentrale aufgezeichnet wurde[37]) und daß einzelne wertvolle Bestände in den letzten Jahren erschlossen und beschrieben wurden.[38]) Ein spezieller Fund gelang mir in der Bibliothek der heutigen Hochschule für Künste.[39]) Diese Lehranstalt kann auf eine lange Geschichte zurückblicken.[40]) Sie wurde 1825 als Zeichenschule für angehende Künstler und Handwerker gegründet und als staatliche Sonntagsschule betrieben. 1853–1857 bestand sie als zweijährige Gewerbeschule. 1873 wurde eine „Technische Anstalt für Gewerbetreibende" eingerichtet, die dann im Jahre 1886 als „Gewerbliche Schule" für Lehrlinge und Handwerker über eine Bibliothek und „Mustersammlungen" für den Unterricht verfügte. 1916 erfolgte eine Trennung der „Kunstgewerbeschule" vom „Gewerbemuseum" (später: Focke-Museum). Weitere Namens- und Funktionsänderungen lassen sich für das Jahr 1934 („Höhere Fachschule für das Handwerk") und für die Zeit nach 1946 („Staatliche Kunstschule Bremen", „Hochschule für gestaltende Kunst und Musik") feststellen. Im Altbestand der Bibliothek dieser Anstalt fand ich insgesamt 34 Titel des „Neuen Schauplatz der Künste und Wissenschaften", die wohl als Dauerleihgaben dorthin gelangt waren und den Besitzstempel „Bibliothek der Gewerbekammer" aufweisen. In der Regel

besteht jeder Titel aus je einem Text- und einem Tafelband.[41]) Der Fundort weist auf die Funktion hin: Es handelt sich um Hand- und Lehrbücher, die in der Handwerkerausbildung verwendet wurden. Karmasch geht ausführlich auf diese Monographienserie ein[42]):

> „Doch dürfen wir ein durch großen Umfang, und also wenigstens quantitative Bedeutsamkeit, hervorragendes Sammelwerk nicht übergehen, nämlich den ‚Neuen Schauplatz der Künste und Handwerke' ... Unter den hier vereinigten, zur Zeit auf nahezu 300 Bände angewachsenen Monographien von Gewerben sind nicht ganz wenige Originalarbeiten von verschiedenem Werthe (besonders aus der neuesten Zeit), vieles aber besteht aus schwachen Produktionen, aus Übersetzungen und Bearbeitungen oft von untergeordneter Bedeutung. Obgleich ursprünglich eine Buchhändler-Spekulation, verdient dies Unternehmen doch im Allgemeinen ernstes Lob, denn es hat vielseitig Nutzen gestiftet und ist durch die späterhin beobachtete umsichtigere Auswahl vor dem Richterstuhle der Kritik mehr gehoben worden. Daß ein Verleger nur schwer im Stande sein kann, die ihm überlieferten Werke aus den verschiedensten technischen Fächern jederzeit auf ihren Wert zu beurteilen, gereicht zur Entschuldigung für manche Mißgriffe, durch welche selbst verschiedene arge Plagiate in der Sammlung Eingang gefunden haben. Es wäre darum nicht gerecht, den ‚Neuen Schauplatz' mit gewissen Bücherfabrikations-Instituten auf gleiche Stufe zu stellen."

Charakteristika unserer Serie entsprechen denen von heutigen Schulbüchern: hohe Auflagen und ständige Überarbeitungen. Der erste Band, der 1817 unter dem Titel „Johann Christian Eupel, Der vollkommene Conditor" erschienen war, wurde ständig von verschiedenen Praktikern überarbeitet und den technologischen Entwicklungen der Zeit angepaßt, bis er in der mir vorliegenden 11. Auflage von 1886 folgenden Titel aufweisen konnte:

> „Joh.[ann] Christ[ian] Eupels / illustrierter Konditor, / oder gründliche Anweisung / zur Zubereitung aller Arten Zuckerwaren, Mehlspeisen und Pud-/dings, Gelees, Marmeladen, Kompotts, der Fabrikation der Schoko-/lade etc., sowie auch zum Einmachen, Glasieren und Kandieren der / Früchte, nebst Abhandlungen vom Zucker, den Graden bei dem / Zuckerkochen und von den zur Konditorei nötigen Gerätschaften, / ungleichen erprobte Rezepte / zu allen Gattungen der / Kunstbäckerei / ferner / zur Bereitung des Gefrornen, der Sorbets, Grannolaten und Cremes, / sowie zu den beliebtesten Arten / künstlicher Getränke und Schokoladen./ Elfte vermehrte und verbesserte Auflage / von / Louis Jost, / praktischem Konditor in Weimar. / Mit einem Atlas von 14 Foliotafeln. / Weimar, 1886. / Bernhard Friedrich Voigt."

Die Gliederung des Buches wirkt modern: 24 Kapitel und ein Anhang sind untergliedert in 902 Abschnitte. Der Text beginnt mit einer Erklärung der technischen Ausdrücke und endet mit einem „Nachweis über gute Bezugsquellen von Maschinen und Materialien für den Konditoreibetrieb." (S. 341)

Vergleichen wir hiermit die 1769 im achten Band des „Schauplatzes" abgedruckte „Beckerkunst" (S. 255–534), so fallen formale Schwächen auf, die den Praktiker stören müssen und die nicht nur mit der zwischenzeitlich sich in erheblichem Maße weiterentwickelten Technik zu entschuldigen sind. Die umfassende, enzyklopädisch ausgerichtete Form des Artikels schränkt den Nutzen der Beschreibungen von einzelnen Arbeitsvorgängen, „Arbeitern", Geräten, Brotsorten usw. ein, da eingesprengte historische Repliken und kameralistische Überlegungen, „die Policey, das Gewicht und den Preiß des Brodtes betreffend" (S. 256, 475–534) didaktisch unpassend wirken. Der Anhang besteht aus den Erklärungen der „Kupfer und Figuren" – im „Neuen Schauplatz" wird aus dem laufenden Text auf Abbildungen des Tafelbandes hingewiesen –, einem deutsch-französischen Wörterbuch der Fachbegriffe, einer aus dem Italienischen übersetzten „Abhandlung / von den verschiedenen Arten / des Getreydes und Brodtes, / wie auch / von der Verfertigung des Brodtes / ..."(S. 649–784), die das Thema des Artikels nochmals variiert. Kurzum: Das Verständnis für die Bedeutung der technischen und handwerklichen Details hat noch keine befriedigende Darstellungsform gefunden.

Betrachten wir dagegen exemplarisch einen weiteren Band des „Neuen Schauplatz" und wählen dazu Péclets „Feuerungskunde", die 1986 als Faksimile-Reprint in der VDI-Reihe „Klassiker der Technik" neu herauskam.[43])

Der Buchtitel (Abb. 1) deutet an, daß mit dem Urheberrecht sehr sorglos umgegangen wird: Der deutsche Bearbeiter, „Berg- und Hütteningenieur" Carl Hartmann, verwendete zwei französische Traktate und bearbeitete sie „mit Rücksicht auf deutsche Bedürfnisse". Die Abbildungstechnik ist auf der Höhe ihrer Zeit, wie eine Gegenüberstellung einer von Justi im ersten Band des „Schauplatz" abgedruckte Tafel über „Das Anker Schmieden" (Abb. 2) und der 25. Tafel aus der „Feuerungskunde" (Abb. 3) verdeutlicht: An die Stelle der Gesamtdarstellungen von Arbeitsvorgängen, die auch Menschen in die Abbildung aufnehmen, sind Detailskizzen getreten (in unserem Falle handelt es sich um Teile von Warmwasser-

heizungen). All dies dient der Aktualität, der Originalität und dem praktischen Nutzen; und diese Weiterentwicklung der technischen Gebrauchsliteratur hat unterschiedliche Ursachen:

Verleger und Autoren

Bernhard Friedrich Voigt (1787–1858), der Verleger des „Neuen Schauplatz", gehörte zur Avantgarde seines Berufsstandes.[44]) Weniger bekannt als sein Beitrag zur Gründung des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels, dessen Vorstand er einige Jahre angehörte, ist im allgemeinen jedoch, daß er auch im Buchhandel arbeitete und in Ilmenau zeitweilig eine Buch- und Musikalienhandlung, verbunden mit einer Leihbibliothek für Bücher und Musikalien, besaß.[45]) Sicherlich haben die Erfahrungen als privater Leihbibliothekar mit dazu beigetragen, daß er den Lesebedarf an belehrender, weiterbildender und didaktischer Literatur für Gewerbe und Handwerke so treffend einschätzen konnte. Um es nochmals anhand der „Feuerungskunde" zu verdeutlichen: die Eindeutschung und Überarbeitung der Traktate Jean-Claude Eugène Péclets, eines Professors der industriellen Physik an der École des arts et manufactures in Paris, überträgt er einem schlichten Berg- und Hütteningenieur. Und auch für weitere mir vorliegende „Neue Schauplätze" zieht er Praktiker hinzu, wie die folgende Gegenüberstellung von Kurztiteln und Berufsbezeichnung der Bearbeiter bzw. Autoren zeigt:

Kurztitel	*Beruf des Bearbeiters*
Konditor	„praktischer Konditor in Weimar"
Buchbinderei	„Fabrikant feiner Luxuswaren nach antiken Vorbildern und Inhaber einer Buchbinderei"
Zuckerwaren	„Fabrikant"
Kalk, Gips, Zement	„Ingenieur"
Tapezierer und Dekorateur	„Mitarbeiter der Deutschen Tapezierer-Zeitung und Lehrer des Tapezierer-Gewerbes in Düsseldorf"
Tischler	„Lehrer an der Fortbildungsschule zu Erfurt"
Sattler, Riemer, Täschner	„Sattlermeister"
Pianofortebau	„Pianofortefabrikant"
Böttcher und Küfer	„praktischer Böttchermeister"

Aus den Berufsbezeichnungen der Autoren und Bearbeiter, die jeweils auf dem Titelblatt aufgeführt werden, ist zu entnehmen, daß nur selten akademische Techniker als Autoren auftreten, ohne daß gleichzeitig oder in späteren Auflagen Handwerker oder Gewerbetreibende als Koautoren hinzugezogen werden. Es ist somit festzuhalten, daß der „Neue Schauplatz", rechnet man die Fachlehrer dazu, überwiegend von Praktikern produziert wurde. Vielleicht ließ er sich deshalb auch in befriedigender Auflagenhöhe verkaufen – als Sachbuchgattung und als Handbuchreihe und Vorläufer von Technik-Schulbüchern. Über den Reiz der Komplettierung von gezählten Serien, der Käufer und Bibliothekare befallen kann, habe ich an anderer Stelle berichtet.[46]) Es ist anzunehmen, daß der erfahrene Verleger Voigt auch dies berücksichtigte.

Fachwissen und Lektüre: Überlegungen zum Vermittlungsprozeß

Die technische Schauplatzliteratur des 18. und 19. Jahrhunderts spiegelt die Bedürfnisse des in dieser Zeit wohl am innovativsten wirkenden Wirtschaftszweigs der Handwerker und Gewerbetreibenden mit seinen Veränderungen im Hinblick auf Vermittlung von Wissen, Ausbildung und Weiterbildung wider. Dabei wurden Entwicklungstendenzen sichtbar, die die folgenden Bewertungen ermöglichen.

Justi und die anderen deutschen Übersetzer der „Descriptions" strebten in der Nachfolge der französischen enzyklopädischen Schule und deren speziellem Zweig, der Pariser Akademie, eine kameralistische Volksaufklärung an. Dieses „akademische" Vorhaben gelang nur teilweise. Der hohe Preis des „Schauplatz", die wenig didaktische Form, die oft redundanten und „unpraktischen" Aussagen verhinderten seine Lektüre durch die „mechanischen Arbeiter". Die großformatigen Bände wurden zum regalfüllenden Inventar der Bibliotheken, der sich verwissenschaftlichenden polytechnischen Lehranstalten und auch dort vermutlich wenig genutzt.

Anders dagegen der „Neue Schauplatz", der als Verlegerserie des geschäftstüchtigen Buchhändlers Voigt auch preislich sorgfältig kalkuliert gewesen zu sein scheint. Die Beteiligung der Handwerker und Gewerbetreibenden, kurzum der oben beschriebenen „Industriellen" als Autoren und Illustratoren, schaffte eine große Annäherung an die Kenntnisse der beschriebenen Techniken und gewährleistete außerdem auch eine große Aktualität. Die neueste

Auflage des jeweiligen Titels versprach, den neuesten Stand der Entwicklung des Berufes zu enthalten.

Begünstigt wurde die Vermittlung der technischen Handwerker- und Gewerbeliteratur an ihre Zielgruppe durch die im 19. Jahrhundert zu beobachtende Entwicklung der erforderlichen Infrastruktureinrichtungen: Handwerkerschulen mit mittlerer Qualifikationshöhe, Gewerbekammern mit dem Anspruch, fachliche Kompetenz zu vermitteln, und die zu diesen Einrichtungen gehörigen Bibliotheken und Schausammlungen, wie wir anhand des Bremer Beispiels aufzeigen konnten.

„Industrie" im letzten Viertel des 18. Jahrhundert noch ein abstrakter Begriff, beginnt sich seit dem Beginn des 19. Jahrhunderts in Deutschland mit rasanter Geschwindigkeit zu manifestieren. Der semantische Wandel vollzieht sich dabei fast unbemerkt, analog dem semantischen Wandel des Buch- und Serientitels „Schauplatz". Zu Beginn unserer Zeitreise assoziierte dieser noch universelle Belehrung in „Künsten und Handwerken", während er nur einige Jahrzehnte später für die Aufbereitung und Darstellung detaillierter technischer Fachkenntnisse steht.

Aus der „Industrie" wurde in der gleichen Zeit ein konkreter Prozeß, die „Industrialisierung", der auch verbunden ist mit der Zerstörung von Arbeitsformen, die es dem einzelnen Menschen noch gestatteten, größere Arbeitsabläufe im Zusammenhang zu sehen und zu bewältigen.

Anmerkungen

[1]) Zusammenfassend und instruktiv: Rudolf Schenda, Leser- und Lesestoff-Forschung. In: Rolf W. Brednich (Hrsg.), Einführung in die Forschungsfelder der Europäischen Ethnologie. Berlin 1988, S. 381–397 (mit weiterführender Auswahlbibliographie).

[2]) Vgl. etwa Schendas temperamentvolle Rezension der Untersuchung von Karl-Heinz Ziessow, Ländliche Lesekultur im 18. und 19. Jahrhundert. Das Kirchspiel Menslage und seine Lesegesellschaften (= Materialien zur Volkskultur westliches Niedersachsen, 12/13). Cloppenburg 1988 in den „Hessischen Blättern für Volks- und Kulturforschung" N.F. 23, 1988, S. 213–215.

[3]) Neben Ziessow vgl.: Reinhard Siegert, Aufklärung und Volkslektüre. Exemplarisch dargestellt an Rudolf Zacharias Becker und seinem Noth- und Hülfsbüchlein. In: Archiv für Geschichte des Buchwesens 19, 1978, S. 566-1348; Holger Böning, Ulrich Bräker. Der arme Mann aus Toggenburg. Leben, Werk und Zeitgeschichte. Königstein 1985.

[4]) Thomas Roth, Dienstbotenlektüre. In: Heidi Müller (Hrsg.), Dienstbare Geister. Berlin 1981, S. 230–244.

[5]) Vgl. Auswahlbibliographie R. Schenda (wie Anm. 1).

[6]) Rudolf Schenda widmet auch in der 1988 erschienenen 3. Auflage seiner Habilitationsschrift von 1970 „Volk ohne Buch. Studien zur Sozialgeschichte der populären Lesestoffe 1770–1910" nur etwa drei Seiten dem „Sachbuch" und läßt seine Ausführung dazu in einer verhärmt wirkenden Aussage enden: „Die populare Sachliteratur – prozentual gesehen nur ein unwesentlicher Teil der gesamten populären Literaturproduktion – fördert das Sachwissen, nicht aber das Sozialbewußtsein." (S. 324).

[7]) Bernward Deneke, Liberalisierung im Arbeitsprozeß: Handwerkliche Tradition und Gewerbeförderung. In: Hermann Bausinger, Elfriede Moser-Rath (Hrsg.), Direkte Kommunikation und Massenkommunikation. Tübingen 1976, S. 27–41; ders., Anleitungsliteratur für Handwerker. In: Wolfgang Brückner, Peter Bickle, Dieter Breuer (Hrsg.), Literatur und Volk im 17. Jahrhundert. Probleme populärer Kultur in Deutschland. Wiesbaden 1985, S. 817–835; ders., Surrogate der Schreiner. In: Österr. Zs. f. Vk. XLII/91, 1988, S. 141–156. Weder Schendas Auswahlbibliographie (wie Anm. 1) noch Ziessows ausführliches Literaturverzeichnis (wie Anm. 2) enthalten einen Titel Denekes.

[8]) B. Deneke, Liberalisierung (wie Anm. 7), S. 40.

[9]) Schauplatz der Künste und Handwerke, oder vollständige Beschreibung derselben, verfertigt und gebilliget von der Akademie der Wissenschaften zu Paris. Aus dem Französischen mit Anmerkungen von Johann Heinrich Gottlob von Justi (Bd. 1–4), Daniel Gottlieb Schreber (Bd. 5–13), anonym (Bd. 14), Roland de la Platière (Bd. 15), J. S. Halle (Bd. 16–20), K. C. Langsdorf, J. M. Wassermann (Bd. 21). Königsberg–Nürnberg–Berlin–Erlangen 1762–1805. – Das „Theatrum machinarum generale oder Schauplatz des Grundes Mechanischer Wissenschaften" des Jacob Leupold (1676–1727), dessen erster Band 1729 in Leipzig erschien und welches es bis 1739, teilweise posthum erscheinend, auf 10 großformatige Bände mit Abbildungen brachte, kann hier als Standardwerk des Maschinenbaus und der Meßtechnik Erwähnung finden. Direkte „Industrie"- und Gewerbeförderung beabsichtigte Leupold meines Erachtens nicht.

[10]) Neuer Schauplatz der Künste und Handwerke. Ilmenau/Weimar 1817 ff. Zwischen 1817 und 1832 erschienen die ersten 60 (!) Bände, jeweils mit beigefügtem Tafelband. Das „Gesamtverzeichnis des deutschsprachigen Schrifttums – GV – 1700–1910". 160 Bde. München 1979–1987 weist bis 1892 288 Bände des „Neuen Schauplatz" mit unterschiedlicher Auflagenstärke der Einzeltitel nach. Da die Seriennummern veralteter Titel zuweilen für modernere Monographien neu, d. h. doppelt vergeben wurden, konnte die exakte Zahl der Einzelwerke von mir nicht bestimmt werden.

[11]) Im 19. Jh. war „Orbis Pictus" zum Kinderbuchtitel herabgesunken. Vgl. hierzu etwa den in unserer Zeit nachgedruckten Titel: Huldreich Becher, Johann Christian Schneemann, Neuester Orbis Pictus oder Schauplatz der Natur und Kunst. Ein Universal-Bilderlexicon mit erklärendem deutschen

Texte und einer Nomenclatur in 5 Sprachen. 42 kolorierte Tafeln. Meissen (1843); Reprint Leipzig 1969 (= Historische Kinderbücher, 6).

[12]) Vgl. hierzu: John Lough, Essays on the encyclopédie of Diderot and d'Alembert. London 1968; ders., The Encyclopédie. Genf 1989 (Nachdruck der Ausgabe 1971); Robert Darnton, The business of enlightenment. A publishing history of the Encyclopédie 1775–1800. Cambridge 1979; Karl-Heinz Manegold (Hrsg.), Die Encyclopédie des Denis Diderot. Eine Auswahl. Dortmund 1983. Jeweils mit weiterführender Literatur.

[13]) Eine ausgezeichnete Erforschung der regionalen Geschichte des Handwerks kann für den hier behandelten Zeitraum München aufweisen: Uwe Puschner, Handwerk zwischen Tradition und Wandel. Das Münchner Handwerk an der Wende vom 18. und 19. Jahrhundert. Göttingen 1988; Michael Birnbaum, Das Münchner Handwerk im 19. Jahrhundert (1799–1868). Phil. Diss., München 1983. Beide Abhandlungen werten regionale Quellen aus und enthalten eine umfangreiche Bibliographie.

[14]) Joachim Heinrich Campe (1746–1818), Pädagoge, Sprachforscher und Verleger.

[15]) Joachim Heinrich Campe, Über einige verkannte, wenigstens ungenützte, Mittel zur Beförderung der Industrie, der Bevölkerung und des öffentlichen Wohlstandes. 1. und 2. Fragment. Wolfenbüttel 1786. Diese Schriften wurden 1969 von Gernot Koneffke mit einer Einleitung versehen und in Frankfurt/Main bei Sauer und Auvermann reprinted.

[16]) (Heinrich Philipp Sextro), Über die Bildung der Jugend zur Industrie. Ein Fragment. Göttingen 1785. Mit einer Einleitung von Gernot Koneffke. Frankfurt/Main 1968.

[17]) Johann Samuel Ersch, Johann Gottfried Gruber, Allgemeine Enzyklopädie der Wissenschaften und Künste. 181 Teile. Leipzig 1818–89. Hier: 2, 18 (1840), S. 137 f.

[18]) Die Ausführungen zur Pariser Akademie der Wissenschaften und zur Encyclopédie folgen überwiegend dem kenntnisreichen Nachwort von K.-H. Manegold (wie Anm. 12), S. 251–271.

[19]) Réaumur, der in jedem allgemeinen Lexikon bis in unsere Zeit seinen Platz gefunden hat, steht exemplarisch für die große Reihe der in Frankreich des 18. Jahrhunderts öffentlich geförderten Naturwissenschaftler.

[20]) Z. B. „Das Ankerschmieden" und „Der Nadler oder Verfertigung der Nadeln". In: Schauplatz I (wie Anm. 9), S. 107–190; 191–294.

[21]) Denis Diderot, Jean-Baptiste d'Alembert (Hrsg.), Encyclopédie ou Dictionnaire Raisonné des sciences, des arts et des métiers. 35 Bände, davon 12 Tafelbände. Paris 1751–1780 (sowie weitere Ausgaben); Description des arts et métiers. 121 Tll. Paris 1761–1789. Neue Ausgabe in 20 Bänden. Neufchâtel 1771–1799.

[22]) Zitiert nach der Übersetzung K.-H. Manegolds (wie Anm. 18), S. 265.

[23]) Ebd., S. 269.

[24]) J. H. Campe (wie Anm. 15).

[25]) H. Ph. Sextro (wie Anm. 16).

[26]) Hierzu: Wolfgang Marquardt, Geschichte und Strukturanalyse der Industrieschule. Arbeitserziehung, Industrieunterricht, Kinderarbeit in niederen Schulen (ca. 1770–1850/70). Phil. Diss. Hannover 1975.

[27]) Ebd., S. 828–836.

[28]) K.-H. Ziessow (wie Anm. 2), S. 180 f.

[29]) J. S. Ersch, J. G. Gruber (wie Anm. 17), S. 138.

[30]) Hierzu immer noch von großem Wert: Karl Karmasch, Geschichte der Technologie seit der Mitte des 18. Jahrhunderts. München 1872. Hier besonders S. 59–80 (Technische Lehranstalten).

[31]) J. S. Ersch, J. G. Gruber (wie Anm. 17).

[32]) Die ADB widmet Justi im 14. Bd. gut 6 Seiten (S. 747–753).

[33]) Schauplatz I (wie Anm. 9), S. 8–12: „Vorbericht des teutschen Herausgebers".

[34]) K. Karmasch (wie Anm. 30), S. 861 f.

[35]) 1988 konnte ich die von 1762–1772 zügig erschienenen ersten 11 Bände des „Schauplatz" für die SuUB Bremen antiquarisch erwerben. Die Auflistung der darin enthaltenen Monographien von sehr unterschiedlichem Umfang verdeutlicht den Charakter des Sammelsuriums:

Bd.	Titel	Umfang
I.	1. Die Kunst des Kohlenbrennens	1– 44
	2. Die Kunst des Lichtziehens	45–106
	3. Das Ankerschmieden	107–190
	4. Der Nadler oder Verfertigung der Nadeln	191–294
	5. Die Kunst, Papier zu machen	295–484
II	1. Abhandlung von den Eisenhammern und hohen Oefen (1. und 2. Abschnitt)	3–124
	2. Die Kunst des Wachsziehens	125–254
	3. Die Kunst, Pergament zu machen	255–316
	4. Die Kunst, das vergoldete und versilberte Leder zu verfertigen	317–368
	5. Die Kunst, den Schiefer aus den Steinbrüchen zu brechen, ihn zu spalten und zu schneiden	369–450
III.	1. Abhandlung von den Eisenhammern und hohen Oefen (3. Abschnittt)	1–160
	2. Dasselbe (4. Abschnitt)	161–228
	3. Die Kunst, (Spiel-)Karten zu machen	229–268
	4. Die Kunst der Seidenfärberey	269–368
	5. Die Kunst, Pappen zu machen	369–406

IV.	1. Die Böttgerkunst	1– 84
	2. Die Kunst des Weisgerbers, welcher die Gemsen- und andere Felle mit Oehl bearbeitet	85–136
	3. Die Kunst, Mauer- und Dachziegel zu streichen	137–326
	4. Die Kunst des Zuckersiedens	237–323
	5. Die Kunst, das Silber zu affinieren	325–360
V.	1. Die Kunst, Messing zu machen, es in Tafeln zu gießen, auszuschmieren und zu Drahte zu ziehen . . . nebst Beschreibung der Kupferhämmer zu Ville-Dieu und zu Eßone	1–124
	2. Die Tuchmacherkunst, vornehmlich in feinen Tüchern	125–312
	3. Die Lohgerberkunst	313–468
VI.	1. Die Tuchfrisirerkunst	1– 16
	2. Die Kunst, Saffianleder zu bereiten	17– 52
	3. Die Kunst, das Leder auf ungarische Art zu bereiten (= „Alaungerberei“)	53– 96
	4. Die Kunst des Weißgerbers, welcher Felle ohne Öl zu richtet	97–160
	5. Die Hutmacherkunst	161–272
	6. Die Kunst des Dachdeckers	273–348
VII.	1. Die Kunst, türkische Tapeten zu weben, welche unter den Namen der Tapeten der Savonnerie bekannt sind	1– 32
	2. Die Kalkbrennerkunst	33–128
	3. Die Kunst, wie in Holland Ziegeln gestrichen und mit Torfe gebrannt werden; zur Vollständigkeit der Ziegelkunst	129–148
	4. Anweisung, wie Ziegelhütten einzurichten und sowohl Dach- als Mauerziegeln aufs vorteilhafteste, mit größter Einsparung des Holzes zu brennen	149–224
	5. Die Kunst der Ball- und Raquettenmacher und vom Ballspiele	225–276
VIII.	1. Die Parückenmacherkunst, oder von dem Barbieren, Haarverschneiden, der Verfertigung der Manns- und Weibsparücken, dem Handel mit alten Parucken und der Baderey	1– 76
	2. Ausführliche Beschreibung der Müller-, Nudelmacher- und Beckerkunst. Nebst der kurzgefaßten Geschichte des Brodtbackens und einem Wörterbuche dieser Künste	77–668
	3. Abhandlung von den verschiedenen Arten des Getreydes und Brodtes, wie auch von der Verfertigung des Brodtes und denjenigen Pflanzen, oder Theilen derselben, welche bey der Theuerung zu Brodte oder auf andere Art anstatt desselben können gebraucht werden	669–784
IX.	1. Der Schuster	1– 84
	2. Die Schlösserkunst	85–500

X.	1. Die Kunst, auf Steinbohlen zu bauen	1–260
	2. Die Kunst des Indigobereiters	261–436
XI.	1. Beschreibung der Eisenberg- und Hüttenwerke zu Eisenärz in Steyermark	1–138
	2. Die Kunst, verschiedene Arten von Leim zu machen	139–176
	3. Allgemeine Abhandlung Von den Fischereyen, und Geschichte der Fische, die dadurch verschaffet werden, und die sowohl zum Unterhalte der Menschen, als zu vielen anderen Arten von Gebrauche dienen, die sich auf die Künste und den Handel beziehen	177–380

[36]) Bekanntmachung der Neufassung des Bremischen Hochschulgesetzes in der Fassung vom 20. Dezember 1988. In: Amtsblatt der Freien Hansestadt Bremen Nr. 4, 1989, S. 25–71. – Das Bibliothekssystem wird in den Paragraphen 96 b – 96 g beschrieben.

[37]) Vgl. Monika Duensing, Die Bibliothek für Nautik der Staats- und Universitätsbibliothek Bremen. In: Die Auskunft. Mitteilungsblatt Hamburger Bibliotheken 1984, S. 117–122.

[38]) Im Rahmen einer AB-Maßnahme katalogisierte z. B. die Diplombibliothekarin Annette Grumke den umfangreichen Bestand an Vorlageblättern des 19. Jahrhunderts (d. h. des didaktischen Bildmaterials) der Teilbibliothek an der damaligen „Hochschule für Gestaltende Kunst und Musik". Die Erschließung erfolgte durch Findbücher und eine Künstlerkartei.

[39]) Kurzbeschreibung in: Bibliotheken in Bremen und Bremerhaven. 2. erw. Aufl., Bremen 1989, S. 16.

[40]) Hierzu: Karl H. Schwebel (Bearb.), Kunst und Wissenschaft in Bremen. Ein Führer durch Theater, Orchester, Institute, volksbildende und gelehrte Gesellschaften. Bremen o. J. (ca. 1953); Franz Buchenau, Die Freie Hansestadt Bremen und ihr Gebiet. 2. Aufl., Bremen 1882, S. 140; 4. erw. Aufl. unter dem Titel „Die Freie Hansestadt Bremen. Eine Heimatkunde". Bremen 1934, S. 332.

[41]) Die Bände wurden von mir für eine geschlossene Aufstellung im ingenieurwissenschaftlichen Vitrinenbestand der SuUB Bremen aufbereitet (Signatur V Ing 950 es/370). Die folgende Kurztitelaufnahme erlaubt einen ersten Überblick über die Variationsbreite der Einzeltitel und Auflagen:

Neuer Schauplatz der Kuenste und Handwerke. Mit Berueckſichtigung der neuesten Erfindungen. Hrsg. v. e. Gesellschaft von Kuenstlern, Technologen und Professionisten.

1. J. C. Eupel, Illustrierter Konditor (11. Aufl.)
2. C. Bauer, Handbuch der Buchbinderei (7. Aufl.)
8. R. Frhr. v. Kulmer, Handbuch für Gold- und Silberarbeiter (2. Aufl.)
20. A. Demelius, Zuckerwaren-, Schokoladen- und Lebkuchenfabrikation
21. G. Armellino, Kunst des Klavierstimmens (4. Aufl.)
28. E. Böhmer, Kalk, Gips, Zement (5. Aufl.)
42. H. Bergerhoff, Praktische Tapezierer und Dekorateur (3. Aufl.)
62. Chr. Schröder, Schule des Tischlers (2. Aufl.)
64. N. N., Vollständiges Handbuch für Sattler (10. Aufl.)

89. J. F. Blüthner, Lehrbuch des Pianofortebaues (2. Aufl.)
96. L. Wagner, Handbuch der Bierbrauerei (6. Aufl.)
102. F. W. Barfuss, Kunst des Böttchers oder Küfers (8. Aufl.)
117. S. Mierzinski, Erd-, Mineral- und Lack-Farben (4. Aufl.)
123. C. V. Walter, Galvanoplastik (4. Aufl.)
131. F. Brandels, Moderne Gewehr-Fabrikation (2. Aufl.)
136. C. F. G. Thon, Kitt-Kunst (2. Aufl.)
142. J. C. E. Péclet, Grundsätze der Feuerungskunde (3. Aufl.)
148. A. W. Hertel, Moderne Bautischlerei (2. Aufl.)
151. Chr. Heinr. Schmidt, Benutzung des Papiermaché
153. A. Cnyrim, Bäckergewerbe der Neuzeit (6. Aufl.)
153. A. Cnyrim, Bäckergewerbe (5. Aufl.)
194. N. Graeger, Kellerwirthschaft (3. Aufl.)
204. R. Tormin, Erfahrene Gehilfe für Haus- und Stubenmaler (7. Aufl.)
209. B. Rodegast, Fussbekleidungskunst
215. N. N., Handbuch der Spiritusfabrikation
220. C. A. Franke, Handbuch der Buchdruckerkunst (5. (Aufl.)
222. Chr. Heinr. Schmidt, Dreh- und Repetirpistolen
252. H. Fehland, Fabrikation des Eisen- und Stahldrahtes
256. F. H. Voigt, Weberei (3. Aufl.)
257. C. Schröder, Klempner-Schule (2. Aufl.)
263. F. Neumann, Windmühlen
268,3. M. Weber, Schleifen, Polieren ... des Marmors (3. Aufl.)

[42]) K. Karmasch (wie Anm. 30), S. 895.

[43]) Jean Claude Eugène Péclet, Grundsätze der Feuerungskunde (= Neuer Schauplatz der Künste und Handwerke, 142). Reprintausgabe der 3. gänzlich umgearb., sehr vermehrten und verb. Auflage, Weimar 1858. Die erste Auflage war 1854 in deutscher Sprache erschienen, die französischen Vorläufer schon 1846 und 1852.

[44]) Rolf Schmidt, Deutsche Buchhändler. Beiträge zu einer Firmengeschichte des deutschen Buchgewerbes. Berlin 1902–1908, S. 990–995. Karl Löffler, Joachim Kirchner (Hrsg.), Lexikon des gesamten Buchwesens. 3. Bd., Leipzig 1937, S. 530.

[45]) R. Schmidt (wie Anm. 44), S. 992 f.

[46]) Rainer Alsheimer, Lesen, Sammeln, Tauschen. Zum Umgang von Kindern mit Literatur. In: Konrad Köstlin, Rosemarie Pohl-Weber, Rainer Alsheimer (Hrsg.), Kinderkultur (= Hefte des Focke-Museums, 73). Bremen 1987, S. 327–332.

Verzeichnis der Abbildungen

1. Serientitel und Stücktitel zur „Feuerungskunde" (1858)
2. „Das Anker Schmieden", Tafel III. Aus: Schauplatz I, 1762
3. Tafel XXV (= Fig. 471–479) aus dem Tafelband zur „Feuerungskunde" (1858): Warmwasserheizungen

Neuer

Schauplatz der Künste und Handwerke.

Mit

Berücksichtigung der neuesten Erfindungen.

Herausgegeben

von

einer Gesellschaft von Künstlern, Technologen und Professionisten.

Mit vielen Abbildungen.



Hundertzweiundvierzigster Band.

Péclet Grundsätze der Feuerungskunde.
Dritte Auflage.

Weimar, 1858.
Verlag, Druck und Lithographie von B. F. Voigt.

E. Péclet,

Grundsätze

der

Feuerungskunde,

namentlich

der Anlegung von Heerden, Schornsteinen, Kaminen, Stubenöfen, Heizgewölben, Dampf- und Warmwasser-Heizungen, Lüftungsapparaten u. s. w.; mit besonderer Berücksichtigung der Brennmaterialersparung und Rauchverzehrung.

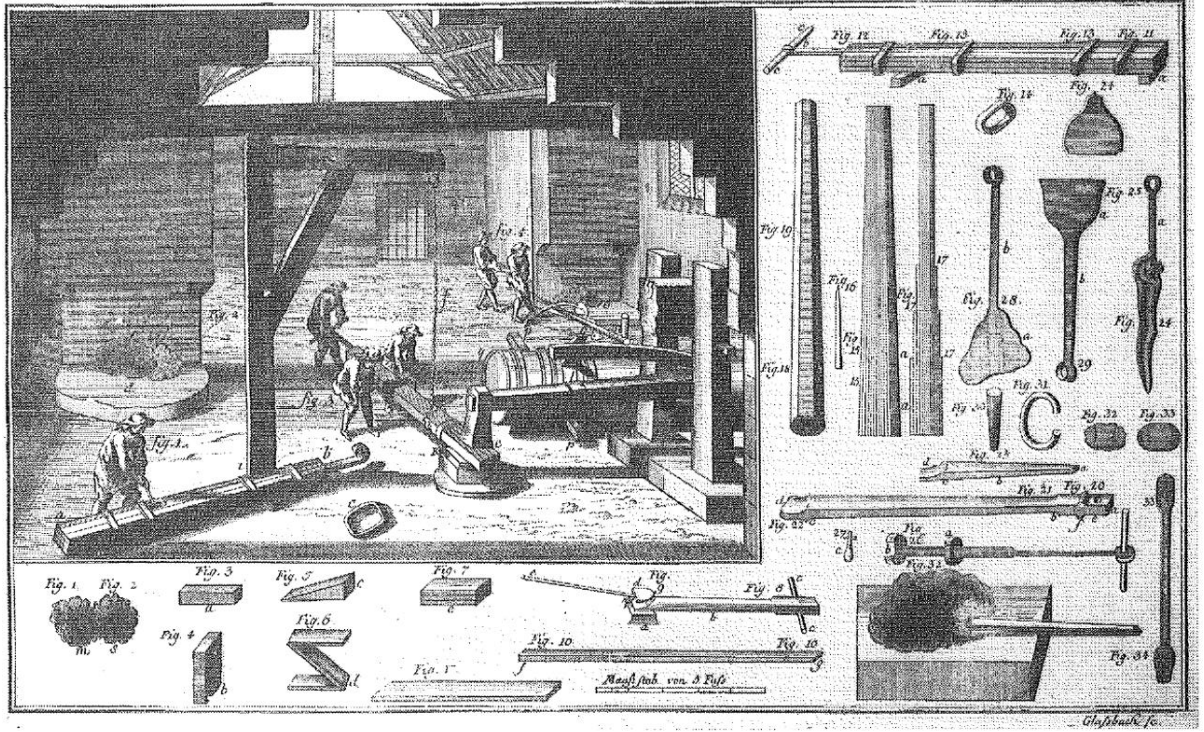
Nach dem „Traité de la chaleur“ und den „Nouveaux documens rélatifs au chauffage et à la ventilation“. mit Rücksicht auf deutsche Bedürfnisse bearbeitet.

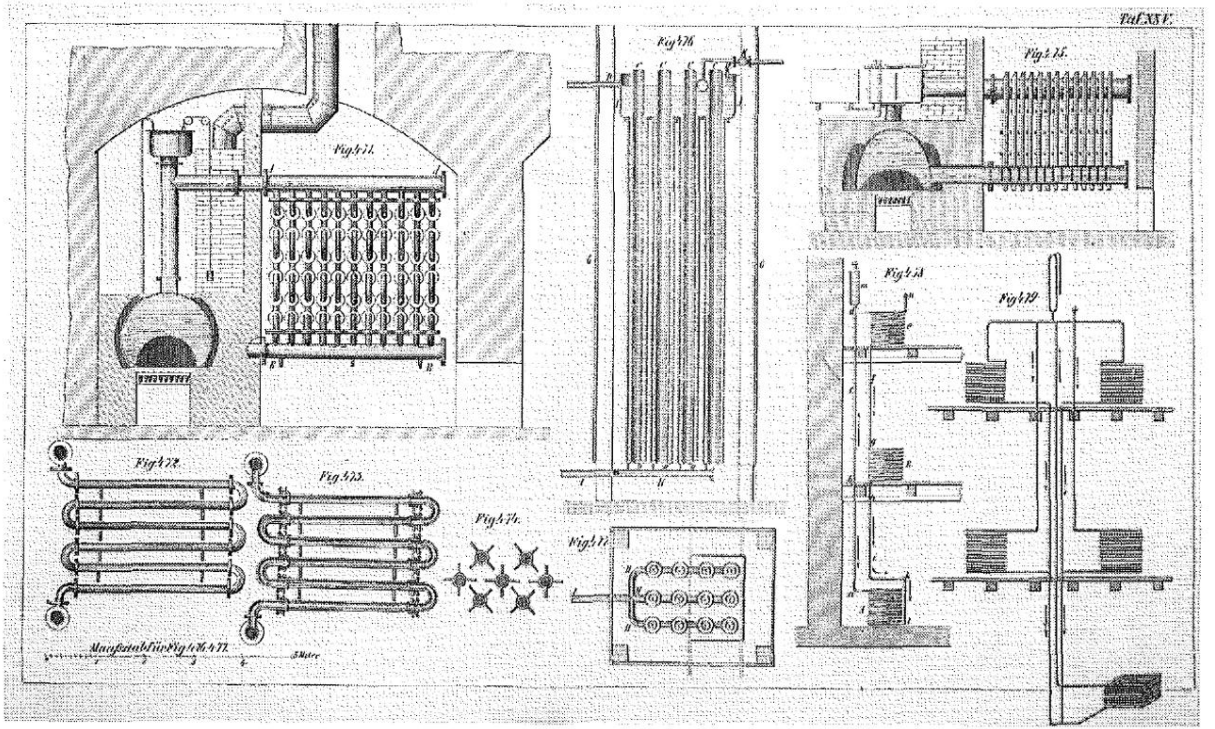
von

Dr. Carl Hartmann,
Berg- und Hüttening enieur.

Dritte, gänzlich umgearbeitete, sehr vermehrte und verbesserte Auflage. Mit einem Atlas, enthaltend 592 Figuren auf 40 lithographirten Folio-Tafeln.

Weimar, 1858.
Verlag, Druck und Lithographie von B. F. Voigt.


Fig. 1.
Fig. 2
Fig. 3
Fig. 4
Fig. 5
Fig. 6
Fig. 7
Fig. 8
Fig. 9
Fig. 10
Fig. 11
Fig. 12
Fig. 13
Fig. 14
Fig. 15
Fig. 16
Fig. 17
Fig. 18
Fig. 19
Fig. 20
Fig. 21
Fig. 22
Fig. 23
Fig. 24
Fig. 25
Fig. 26
Fig. 27
Fig. 28
Fig. 29
Fig. 30
Fig. 31
Fig. 32
Fig. 33
Fig. 34
Maaßstab von 3 Fuß
Glafsbusch fc.


Fig. 471.
Fig. 472.
Fig. 473.
Fig. 474.
Fig. 475.
Fig. 476.
Fig. 477.
Fig. 478.
Fig. 479.
Maasstab für Fig. 476. 477.
3 Mètre

Gedanken zur Linzer Stadtvolkskunde von Hans Commenda*)

Von Alexander Jalkotzy

Stadtvolkskunde ist heute im universitären, volkskundlichen Lehr- und Wissenschaftsbetrieb kein unbekannter Faktor mehr. Volkskundliche Splitter aus dem pulsierenden Leben einer Stadt bieten dem Wissenschafter und Studenten genug Anreiz, Arbeiten darüber zu verfassen. In Monographien über Städte und Stadtteile hat sich die Volkskunde zum Großteil ihren berechtigten Platz erkämpft. Eine Volkskunde der Stadt wissenschaftlich in den Griff zu bekommen ist kein leichtes Unterfangen, handelt es sich doch in der Stadt um ein heterogenes Konglomerat verschiedenster Gesellschaftsschichten.

Die Beschäftigung mit der Stadt, ja mit der Großstadt, war lange Zeit nur auf Hochkultur, auf Historie beschränkt; dem „einfachen" Bewohner schenkte man kaum Beachtung. Die mittelalterliche Realienkunde, ich denke hierbei vornehmlich an Krems, bringt erst jetzt zutage, wie der Alltag einer mittelalterlichen Stadt vorstellbar ist. Wer hat sich bislang für die kleinen Details interessiert, die so treffend das mittelalterliche Leben zeigen und auf vielen Werken der Bildenden Kunst zu sehen sind? Die Kunstgeschichte hält schützend ihre Hände über diese Meisterwerke und verhindert den Blick hinter die Kulissen; Goldener Schnitt, Achsen, Linien, Teilungen sind ja wichtiger als die Deutung der Szenerien des Alltagslebens. Erst die interdisziplinäre Wissenschaft macht es möglich, daß die Wichtigkeit im Kleinen gesucht und gefunden wird, und somit auch Ansätze geliefert werden, die für eine historisch aufgearbeitete Stadtvolks-

*) Vortrag, gehalten am 18. Österr. Historikertag in der Sektion „Historische Volks- und Völkerkunde" am 27. 9. 1990 in Linz

kunde wichtig sind. Wie könnte man sonst entscheidende Erkenntnisse über Hausrat, Tracht und Mode sowie Baustil vergangener Jahrhunderte bekommen. Die Fundgrube Archiv ist ja nur ein Aspekt, und vor allem ein nicht visualisierter.

Leopold Schmidt beschrieb in einem Aufsatz aus dem Jahr 1954 die Anfänge einer volkskundlichen Beschäftigung mit der Stadt. Er ging dabei vor allem auf das Verhältnis von Klein- und Großstadt ein. Die Kleinstadt wurde gern mit Dorf, Markt und Ort in Verbindung gebracht und im Hinblick auf eine ländliche, bäuerliche Struktur ausführlich beschrieben. Großstädte bis zum Beginn des 19. Jhs. kann man natürlich an den Fingern einer Hand abzählen. Wien war eine davon, alles andere war Provinz. Erst seit etwa 1830 kann mit dem Beginn einer stärkeren Industrialisierung von einer Großstadtwerdung gesprochen werden. Verstärkt wird diese Tendenz vor allem durch das Jahr 1848. Aber anstatt daß sich das junge Kind Volkskunde in der zweiten Hälfte des 19. Jhs. mit dieser Großstadtwerdung auseinanderzusetzen beginnt, erstarrt dieses Kind in Reminiszenzen „Zurück zur Natur" und zu bäuerlichem Kulturgut. Für diese Epoche bedeutet die Großstadt den Untergang der Volkskultur; es beginnt nun jenes Überwiegen der Sammlung und Erforschung des bäuerlichen Kulturgutes, welches bis über die Jahrhunderthälfte auch unseres 20. Jhs. hinaus charakteristisch bleiben sollte. Die vielen anderen Strömungen neben dem Bäuerlichen bleiben großteils unberücksichtigt. Kehren wir nochmals zur Mitte des 19. Jhs. zurück. Hatte man es vorher mit einigermaßen sozial gesicherten Bauern und Kleinbürgern zu tun, so stand man in der 2. Hälfte des vergangenen Jahrhunderts sehr bald Kleinhäuslern und Heimarbeitern gegenüber, die am Existenzminimum und darunter leben mußten. Die Industrialisierung und der Wunsch nach einem besseren Leben führten dazu, daß viele arbeitslose Landbewohner in die Stadt drängten, um in den Fabriken zu arbeiten. Die Konsequenz davon war ein sprunghaftes Ansteigen der Bevölkerungszahlen in den Städten, jedoch gepaart mit einer Verelendung der stetig wachsenden Volksmassen. Leopold Schmidt bemerkt treffend: „In dieser proletarischen Zeit der wachsenden Großstädte, in dieser ersten Epoche des organisierten Sozialismus konnte es keine Großstadtvolkskunde geben, sie war auf die neue Problemstellung ebensowenig vorbereitet, wie es Staat, Gesellschaft und Kirche waren. Die Wissenschaft an sich war dadurch zu einer bürgerlichen Wissenschaft geworden, noch dazu einer Sonderform davon, welche sich in anachronistischer Weise mit dem Bauerntum befaßte. Diese Sätze können in manchen Fällen auch unkorrigiert in das 20. Jh., ja sogar ansatzweise in die Gegenwart übernommen werden. Die Volkskunde hinkt nach. Um

die Jahrhundertwende war es wieder der Stadtmensch, der seine Liebe für das Land entdeckte, und so sein ureigenstes Umfeld, die Beschäftigung mit der Stadt, vernachlässigte.

Nach dem ersten Weltkrieg, Mitte der zwanziger Jahre, setzt man sich erstmals seitens der Wissenschaft Volkskunde mit der Großstadt auseinander. Georg Schreiber greift 1930 in Deutschland direkt das Thema „Volkskunde der Großstadt" auf. Es folgen „Wachstum der Großstadt" (1934 Joseph Klapper) oder etwa „Volksglauben der Großstadt". Adolf Spamer ist es, der einen Verlag soweit bringt, den Wilhelm-Heinrich-Riehl-Preis der deutschen Volkskunde zu stiften; und 1935 hieß das Rahmenthema „Beiträge zur Großstadtvolkskunde". Leopold Schmidt schrieb seinen „Versuch einer Wiener Volkskunde". Nicht zu vergessen sind Arthur Haberlandt und Gustav Gugitz. Die Zeit des Nationalsozialismus bringt einen beschämenden Einbruch in eine sich neu auftuende Sparte, nämlich eben die Stadtvolkskunde. Nach 1945 mußte man wieder von vorne anfangen. Und in diese Zeit fällt Hans Commenda mit seiner Linzer Stadtvolkskunde. Es mag verwunderlich scheinen, daß erst jetzt die Namen Commenda und Linz in meinen Ausführungen vorkommen, doch scheint es auch wichtig gewesen zu sein, die Stadtvolkskunde im Spiegelbild ihrer Geschichte Revue passieren zu lassen. Linz scheint mir dafür prädestiniert zu sein, daß sich kein Geringerer als Hans Commenda eben mit dieser Stadt auseinandersetzt, einer Stadt, die mit den Industrieanlagen der VOEST eigene Bevölkerungskreise anlockt, ein selbstbewußtes Bürgertum hat, aber auch noch die Kleinhäusler- und Kleinhandwerkerszene aufweist, ich denke in letzterem Fall etwa an die Gegend um das Steinmetzplatzl in Alt-Urfahr-West.

Und dieser Vielfalt nimmt sich Hans Commenda in seiner Stadtvolkskunde an oder versucht zumindest dieser gerecht zu werden. Wie er dies in Angriff nahm und zu einem zweibändigen Werk verarbeitete, soll an anderer Stelle zur Sprache gebracht werden.

Nun zu einer kurzen Biografie von Hans Commenda: Hans Commenda wurde am 5. Februar 1889 in Linz geboren. Sein Vater war Gymnasialprofessor und später Direktor der Linzer Realschule, seine Mutter bis zur Verehelichung Lehrerin. Es ist also kein Wunder, daß er sich für den Lehrberuf entschied. Seine philosophischen Studien absolvierte er an der Universität Wien. 1911 an der Wiener Universität zum Doktor der Philosophie promoviert, erwarb Dr. Commenda dann im Sommer des folgenden Jahres die Lehrbefähigung für Deutsch, Französisch und Latein und trat in den Mittelschuldienst ein. Schon als

Student arbeitete er im Bereich der Volksliedforschung, die ein Lebenswerk für ihn werden sollte. 1915 bis 1918 stand Commenda als Offizier an der Südwest-Front. Aus dem Krieg heimgekehrt, wirkte er bis 1936 als Professor an der Linzer Bundesrealschule, anschließend 2 Jahre als Direktor des Bundesrealgymnasiums. Der zweite Weltkrieg brachte es mit sich, daß er nach kurzer Bibliothekszeit an der Studienbibliothek von 1940 bis 1945 an die Front mußte. Nach dem Krieg ging Commenda mit Elan an eine neue Aufgabe heran: er wurde mit dem Wiederaufbau des Volksbildungsreferates und der Wiedererweckung der Volksbildungsarbeit betraut; auch die Neugliederung und Reorganisation des Volksbüchereiwesens in Oberösterreich lagen in seinen Händen; besonders die Volkskultur und die Heimatpflege bezeichnete er als seine Lieblingskinder; so war er in Volksmusik-, Volkstanz-, Volkslied-, Trachten- und Sängerkreisen kein Unbekannter, er stand dem oberösterreichischen Volksliedausschuß und dem Stelzhamerbund vor und war bei der Gründung des oberösterreichischen Heimatwerkes (1947) dabei. Zahlreiche Auszeichnungen wurden ihm zuteil: die Titel Hofrat und Ehrenkonsulent der oberösterreichischen Landesregierung, er war Inhaber des Goldenen Ehrenzeichens für Verdienste um die Republik Österreich und des Ehrenringes der Stadt Linz und so fort. Das Aufzählen seines zahlreichen Schrifttums würde den Rahmen dieses Referates sprengen: Exemplarisch seien neben der zweibändigen Stadtvolkskunde von Linz sein Handbuch zur Fest- und Feiergestaltung sowie seine volksmusikalischen und brauchtumsbezogenen Beiträge zu nennen. Man sieht schon, er war vornehmlich im angewandten volkskundlichen Bereich tätig, ganz selbstverständlich, ist er doch als Volksbildner hautnah mit der Bevölkerung, den Bildungswünschen und der Heimatpflege konfrontiert. Sicher war Commenda nicht der Mann, der sich in den gläsernen Turm der Wissenschaft einsperrte und Wissenschaft zum Selbstzweck betrieb. Dies war ihm auf alle Fälle zu wenig. Aus der Beschäftigung mit dem Volksleben wurde auch die Idee geboren, eine Stadtvolkskunde von Linz zu schreiben. Vorarbeiten dazu waren auch seine Streifzüge durch den Linzer Alltag, abgedruckt in den Heimatgauen, der Vorgängerpublikation der oberösterreichischen Heimatblätter. Und auch des Mediums Rundfunk bediente er sich, um den Hörern Oberösterreich näher zu bringen. Eine im Jahre 1965 von Radio Oberösterreich ausgestrahlte Sendung trägt den Titel „Linz vor 100 Jahren".

Commenda ging hierbei vor allem auf Tageszeitungen und deren aktuelle Schilderungen von anno dazumal ein, berichtete von Volkstypen, von Randgruppen wie Bettlern oder Zigeunern – die mo-

derne Wissenschaft braucht sich also nicht rühmen, Randgruppenvolkskunde erfunden zu haben – und er vergaß auch nicht mittels Statistiken z. B. 1865 zu 1965 in Vergleich zu setzen. Vom Ansatz der Forschung kein schlechter Versuch und noch dazu in einem allgemein verständlichen Deutsch, interessant für ein breites Publikum aufbereitet. Der Volksbildner ist eindeutig zu erkennen.

Die „Volkskunde der Stadt Linz an der Donau" von Hans Commenda erschien in zwei Bänden, wobei der erste Band 1958 herauskam, der zweite 1959. In der „Vorschau" umreißt Commenda Absicht und Aufgabenstellung dieses Werkes.

„Der Forschungsbereich erstreckt sich nun, soziologisch gesehen, nicht bloß auf die alten Gemeinschaften des Hauses, der Familie, der Altersklassen und Standesgruppen, sondern erfaßt auch junge Gemeinschaften, wie Schulen, Vereine, Betriebe und neue Stände, wie Eisenbahner, Kraftfahrer, Flieger. Ökologisch eingestellt, beschäftigt sich die vorliegende Darstellung mit der vielfältigen Verzahnung zwischen Stadt und Land, die in Österreich das Aufkommen eines entwurzelten Proletariates bisher verhinderte; sie berücksichtigt ebenso das Pendeln zwischen Wohn- und Arbeitsplatz in und außerhalb der Stadt. Biologisch erschaut, erweist sich die Stadt als hohe Gemeinschaftsform, welche durch Lage, Geschichte und Bevölkerung bestimmt wird. Geographie, Geschichte und Anthropologie zählen daher ebenfalls zu willkommenen Helfern der Volkstumsforschung. Psychologisch erweist sich die Kenntnis vom steten Kreisen der Kulturgüter für die Volkskunde von größter Bedeutung. Die Stadt nahm und nimmt beständig Anregungen aus Nähe wie Ferne auf, formt sie um, baut sie aus; das Land hingegen erblickt im städtischen Leben oft das Vorbild und eifert daher städtischem Wesen nach."

Ich möchte diesen von Commenda artikulierten Forschungsansatz einmal so wie er von ihm geschrieben wurde im Raum stehen lassen und sogleich mit einer inhaltlichen Übersicht und Analyse von Commendas Stadtvolkskunde beginnen.

Der erste Band beinhaltet die Bereiche geographische Lage, Geschichte, Bevölkerung, Gemeinschaften und Brauchtum von Linz. Der zweite Band ist den Volksgütern gewidmet, und zwar den sachlichen, den geistigen und dem Volksvergnügen. Eine Conclusio, Bilder, Schrifttum sowie Namen- und Sachregister vervollständigen dieses Werk. Im folgenden möchte ich mich nur punktuell mit einzelnen Passagen auseinandersetzen.

Es ist wichtig, daß der Leser zuerst allgemeine Informationen über die Stadt bekommt, wie dies ja auch im vorliegenden Buch behandelt wird, hierbei hat die Wirtschaft genau so einen Stellenwert wie etwa die Gesundheit. Was allerdings die Straßenbeleuchtung beim Punkt Gesundheit zu suchen hat, steht auf einem anderen Blatt. Die Bevölkerung wird auch aufgrund ihrer körperlichen und geistigen Merkmale abgehandelt, ein Umstand, der wohl ein bißchen zum Nachdenken Anlaß gibt, ist doch zur Erscheinungszeit dieses Buches die Rassentheorie eines Nationalsozialismus noch in lebendiger Erinnerung. Commenda teilt die Linzer prozentuell ein: und zwar in Breitschädeln, Langschädeln, in hellen und dunklen Schlag.

In der Rubrik Bevölkerung scheut sich Commenda nicht, der Prostitution einen Absatz zu widmen, und betritt dabei auch sicher Neuland.

Immer ist es der Mensch, der im Vordergrund steht, und so findet man auch eine gute Auflistung der Gemeinschaften in der Stadt, Altersgemeinschaften, Familiengemeinschaften, Hausgemeinschaften und so fort. Die Frage taucht jedoch auf, was ein Freihaus, das Landhaus, ein Garten in der Rubrik Gemeinschaften verloren haben.

Studiert man den Abschnitt Brauchtum, so fällt auf, daß es vor allem auch die Spezialgebiete Commendas sind, die hier ausführlich behandelt werden, Lied, Spruch und Reim etwa. Im Jahreslaufbrauchtum sind es auch die Bauernfeiertage und Lostage, die genau abgehandelt werden. Es zeigt sich jedoch, daß Commenda es noch nicht geschafft hat, sich von der Bauernvolkskunde loszulösen. Er rechtfertigt dies zwar damit, daß historisch gesehen Linz eine kleine Provinzstadt war, die stark im ländlichen Ambiente eingebettet lag. Man darf aber nicht vergessen, daß zur Erscheinungszeit dieser Stadtvolkskunde Linz bereits als Industriestadt bezeichnet wurde, in der viele Arbeiter lebten, die ihr eigenes, schichtspezifisches Brauchtum entwickelt hatten. Commenda erwähnt davon kaum etwas.

Als nettes Detail am Rande – im Zusammenhang mit dem Neujahrsbrauchtum und auch als Beispiel dafür, daß zeitgemäße Brauchformen angeführt sind – sei folgendes erwähnt. „So stellte die Brauerei Zipf 1951 jedem Verkehrspolizisten am Neujahrstage eine Kiste Bier zu Füßen, während die Kraftfahrer Wein, Zigarren, Zigaretten, Süßigkeiten, Schnäpse in oft reizender Packung und ansprechender Form durch ein hübsches Töchterlein mit Knix und Glückwunsch überreichten." Bestechung also anno dazumal.

Das in Commendas Stadtvolkskunde angeführte Lebenslaufbrauchtum ist schwierig in einen eindeutigen Stadtzusammenhang zu bringen.

Es handelt sich dabei um allgemeine Feststellungen, die für den gesamten Alpenraum zutreffend sind. Eindeutige Linz-Spezifika arbeitete Commenda bei der Behandlung von Schule und Hochzeit heraus; in diesem Zusammenhang sei ein Hinweis auf eine Motorroller-fahrende Hochzeitsgesellschaft erwähnt.

Das Berufsbrauchtum wird anhand von Handwerkern, Soldaten und Wäscherinnen gezeigt; die Frage taucht auf, wo bleiben die übrigen Berufsgruppen, von denen ja in einer Stadt eine Vielzahl zu finden ist.

Im Bereich des kirchlichen Volksglaubens setzt Commenda natürlich im Wallfahrtswesen auf dem Pöstlingberg einen Schwerpunkt. Der Abschnitt weltlicher Volksglaube beinhaltet ein Sammelsurium von Begriffen, wobei der Linz-Bezug manchmal nicht eindeutig gegeben ist. Wetter, Zauber, Zukunft, Astrologie, all diese Begriffe haben natürlich auch ihren Stellenwert im Rahmen dieser Stadtvolkskunde. Zeitgemäße Auseinandersetzung mit dem Leben in der Stadt bietet Commenda bei Begriffen wie Kraftwagen oder Sport. Wie weit dies allerdings unter die Rubrik „weltlicher Volksglaube" fällt, dies erscheint mir mehr als zweifelhaft.

Die Feste in Linz werden punktuell, aber chronologisch im Laufe ihrer Geschichte dargestellt, die Beschreibungen reichen von Erbhuldigungen, Fürstenbesuchen bis hin zum Linzer Volksfest.

Der zweite Band beginnt mit dem großen Kapitel „sachliche Volksgüter". Den Anfang macht die Tracht mit Goldhaube, Kopftuch, Berufstracht und Trachtenerneuerung. Wie so oft in diesem Werk zeigt sich deutlich, daß Commenda von der angewandten Volkskunde kommt, Trachtenerneuerung ist ein Synonym dafür. Angewandte Volkskunde bedeutet für Commenda aber immer auch, daß er den Wissenschafter in sich nie vergißt und es für ihn wichtig ist, objektiv zu sein, und diese Objektivität erreicht er auch durch ein intensives und genaues Recherchieren des Volkslebens der Vergangenheit. Wertungen wird man bei ihm kaum finden. Der Begriff Berufstracht, der bereits gefallen ist, scheint mir nicht sehr zielführend, das Wort Kleidung würde hier wohl mehr ausdrücken. Auf die Mode der fünfziger Jahre geht Commenda kaum ein, Tracht und Goldhaube haben bei ihm wohl einen etwas zu hohen Stellenwert.

In der Abhandlung über Haus und Siedlung fällt auf, daß der Autor einem Ästhetizismus absolut den Vorrang einräumt. Für ihn zählt die Erwähnung eines Haussegenbildes oder eines bemalten Einfahrtstores mehr als die Auseinandersetzung mit einer umfassenden Wohnstruktur in der Stadt.

Der Beitrag Nahrungs- und Genußmittel gibt einen guten Überblick über Eß- und Trinkgewohnheiten der Bürger von Linz. Die Beschreibung von Gaststätten und Volksgestalten zeigt ebenfalls einen guten Einblick in den Alltag von Linz.

Commendas eigentliches Metier ist in den geistigen Volksgütern zu suchen; Sprache, Dichtung, Erzählung, Lied, Musik und Tanz werden ausführlich und erschöpfend behandelt. Film, Funk und Fernsehen haben beim Rundfunkmann Commenda natürlich auch ihren Stellenwert.

Läßt man die zweibändige Linzer Stadtvolkskunde noch einmal Revue passieren, so fällt die Akribie auf, mit der Hans Commenda an diese umfangreiche Arbeit heranging. Er versuchte möglichst viele Facetten des Alltagslebens aufzuzeigen, informierte sich darüber in Archiven, einschlägiger Literatur und Tageszeitungen und gibt dies wissenschaftlich exakt wieder. Man darf nicht vergessen, daß er wohl einer der ersten war, der sich dem Thema Stadtvolkskunde zuwandte. Die Zeit war damals noch nicht reif, daß man mit einer gewissen Konsequenz die Zeiterscheinungen und Trends in eine Volkskunde der Stadt einbaute, sondern eher hinten nach hinkte und mit einem gewissen Übergewicht der Vergangenheit den Vortritt ließ. Was vielleicht zu wenig herauskommt, ist eine geschlechts-, alters- und schichtspezifische Behandlung der beschriebenen Personen und Gemeinschaften. Die Fülle an Material bringt es natürlich mit sich, daß Schwierigkeiten auftreten, Begriffe zu Obergruppen richtig einzuordnen. Daß man heutzutage eine Stadtvolkskunde anders anpacken würde, soll keine Kritik an Commenda sein, sondern die Feststellung einer sich ändernden Zeit, die andere Schwerpunkte setzt. Commenda war sicher hierbei in manchen Ansätzen wegbestimmend, ich erwähne nur den blinden Bettler am Pöstlingberg, über den er berichtet, ein allseits bekannter Mann in den fünziger Jahren; es ist hier die heutige Minderheitenvolkskunde in einem Fall exemplarisch bereits vorweggenommen. Commenda läßt sich dann aber doch zu oft verleiten, in eine Volkskunde des ländlichen Raumes mit Schwerpunkt Ästhetik abzugleiten.

Zum Abschluß meines Referates möchte ich noch einige Gedankengänge zur Stadtvolkskunde um 1990 anführen, denn der Weg muß ja von einem Commenda der fünfziger Jahre über die Gegenwart bis in die Zukunft führen. Die Wissenschafter bedienen sich bei der Erstellung einer Stadtvolkskunde bereits vielfach Zeitzeugen, sie besuchen auch die Bewohner der verschiedensten Viertel und unterschiedlichste Gesellschaftsschichten. Der Trend geht vom Großen zum Kleinen; so wird ein Stadtteil analysiert, ein Wohnblock etwa, und man

hat Schwierigkeiten, eine Stadt auf einmal einer Untersuchung zu unterziehen. Univ.-Prof. Dr. Ruth E. Mohrmann hielt anläßlich der Tagung „Stadtgeschichtsforschung – Aspekte, Tendenzen, Perspektiven" – durchgeführt 1990 in Linz – ein vielbeachtetes Referat zum Thema „Methoden der Stadtgeschichtsforschung aus volkskundlicher Sicht": Aus der aktuellen Forschungssituation sind hierbei besonders folgende Forschungsfelder zu nennen: die volkskundliche Hausforschung mit Untersuchungen zum städtischen Bauen und Wohnen, Stadt-Land-Beziehungen mit Schwerpunkten in der Alltags- und Wohnkultur oder etwa „Alltagsgeschichte" im städtischen Raum und in den Stadtquartieren. „Die Breite dieser Forschungsfelder zeigt unschwer die zahlreichen Berührungen, die sich zur Stadtgeschichtsforschung ergeben. Die seit den siebziger Jahren stark sozialhistorisch orientierte Ausrichtung der Volkskunde sowie ihre Tradition als Alltagswissenschaft lassen die Volkskunde innerhalb der um die Stadtgeschichte bemühten Disziplinen derzeit eine nicht unbedeutende Rolle spielen. Die sich daraus ergebenden Perspektiven und Konsequenzen sind vom aktuellen Forschungsstand her neu zu umreißen." Man sieht schon, es gibt keine Patentlösung für Stadtvolkskunde. Doch scheint eines wichtig zu sein, daß gerade die Volkskunde immer am Ball bleibt, neue Strömungen aufspürt, beschreibt, und so eine Volkskunde der Stadt immer ein Gradmesser der Aktualität ist, nicht tendenziös geschildert, sondern aufbereitet mit den Unterlagen der Vergangenheit.

Literaturverzeichnis

Ernst Burgstaller, Hans Commenda, ein Leben im Dienste der Wissenschaft. Sonderabdruck aus: Oberösterreichischer Kulturbericht F.3, Linz 1959.

Hans Commenda, Volkskundliche Streifzüge durch den Linzer Alltag. In: Heimatgaue 9. Jg., Linz 1928, S. 32–35, 157–165, 219–233; 10. Jg., Linz 1929, S. 274–278; 11. Jg., Linz 1930, S. 8–14, 210–223.

Hans Commenda, Grundriß einer Volkskunde von Linz. In: Jahrbuch der Stadt Linz 1950, Linz 1951, S. 433–480.

Hans Commenda, Volkskunde der Stadt Linz an der Donau. 2 Bände, Linz 1958, 1959.

Hans Commenda, Erinnerungen eines Linzer Volksbildners (= Schriftenreihe des Oberösterreichischen Volksbildungswerkes, 10). Linz 1961.

Martha Khil (Bearb.), Biographisches Lexikon von Oberösterreich. Hrsg. v. Institut für Landeskunde von Oberösterreich. 1. Lfg., Bd. 2, Linz 1955.

Leopold Schmidt, Die Linzer Stadtvolkskunde im Rahmen der Stadtvolkskunde Österreichs. In: Jahrbuch der Stadt Linz 1953, Linz 1954, S. 621–632.

Chronik der Volkskunde

Vom Palais Schönborn in Wien ins Palais Lobkowitz in Prag.
Volkstümliche Hauben und Hüte aus Österreich auf der Prager Burg.

Bericht über eine Gastausstellung des Österreichischen Museums für Volkskunde

Freundschaftliche Kontakte zu Fachkollegen aus den ehemaligen Ostblockländern hatte man, wenn man sie hatte, immer schon, denn Freundschaften lassen sich durch eiserne Vorhänge nicht verhindern. Mit offiziellen Fachkontakten war es vor den denkwürdigen Ereignissen im Osten zu Ende des Jahres 1989 schon schwieriger. Da blieben manche Versuche bereits auf dem Weg der Planung, spätestens aber auf dem langen Weg durch die Instanzen auf der Strecke. Einer Initiative im Jahr 1988 des damaligen Direktors des Historischen Museums am Prager Nationalmuseum und seinem Durchsetzungsvermögen bei den eigenen Behörden ist es zu verdanken, daß eine Ausstellung von Volkskunst aus Böhmen und Mähren des Ethnographischen Museums am Prager Nationalmuseum im Sommer 1989, also noch vor der Öffnung von Mauern und Grenzen, im Ethnographischen Museum Schloß Kittsee hatte stattfinden können. Im Jahr darauf, also bereits in entspannter politischer Atmosphäre, erfolgte eine Gegeneinladung des Prager Nationalmuseums an das Österreichische Museum für Volkskunde, welche dank der Unterstützung durch das Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung angenommen werden konnte.

Das Ethnographische Museum in Prag, welches im Gartenpalais Kinsky auf dem Petřín im 5. Prager Bezirk untergebracht ist, übernahm die örtliche Ausstellungsdurchführung. Da das stark renovierungsbedürftige Palais Kinsky zur Zeit für Ausstellungszwecke nicht benützbar ist, wurde für die österreichische Gastausstellung der prächtige Festsaal des Palais Lobkowitz auf der Prager Burg, welches zur Zeit das Historische Museum des Prager Nationalmuseums beherbergt, ausgewählt. Vom Palais Schönborn in Wien ins Palais Lobkowitz in Prag, formulierte Präsident Havels Kanzleichef Fürst Karl Schwarzenberg am Tag vor der Eröffnung pointiert. Was lange Zeit undenkbar war, ist plötzlich wieder möglich geworden.

„Lidové čepce a klobouky z Rakouska" – Volkstümliche Hauben und Hüte aus Österreich – war der Titel der vom 27. Juni bis 15. September 1990 gezeigten Ausstellung. Kopfbedeckungen widerspiegeln viel von dem was wir Zeitgeist nennen, man denke nur an die berühmte Jakobinermütze der französischen Revolution. Noch zu Beginn des 20. Jahrhunderts waren sie unentbehrlicher Bestandteil der korrekten Kleidung und Botschaftsträger mit vielfältiger Signalwirkung. Heute sind sie aus dem alltäglichen Erscheinungsbild der Städte und Dörfer nahezu verschwunden, wobei sich neuerdings aber im Zuge einer allgemeinen Trachtenrenaissance wieder verstärkt volkstümliche Kopfbedeckungen wie Goldhaube und Bänderhut, sowie stilisierte Tiroler- und Steirerhüte als Zeichen regionaler Identität durchsetzen.

Die Kleidung ist ein Mittel zu zeigen, wer man ist, oder doch zumindest, wer man sein will. Ihr zeichenhafter Charakter ermöglicht dem Individuum seinen Standort innerhalb der Gesellschaft zu definieren. Das kann die soziale Stellung betreffen, die altersmäßige Zuordnung, aber auch politische, religiöse oder ethische Haltungen. Selbst die scheinbare Uniformität der trachtlichen Bekleidung erlaubt differenzierte Strategien der Unterscheidung. Innerhalb der Kleidung gebührt den Kopfbedeckungen eine bemerkenswerte Sonderstellung. Der Kopf mit dem Sitz von Sprache und Mimik ist der wichtigste soziale Signalgeber des Menschen. Und auf das Kleidungsstück, welches den Kopf bedeckt, werden manche dieser Signale übertragen.

Historische Kleidungsforschung ist innerhalb der kulturwissenschaftlichen Disziplinen in den letzten Jahren groß in Mode gekommen. Zahlreiche Tagungen zum Thema, Publikationen und Ausstellungen geben Zeugnis davon. Das Österreichische Museum für Volkskunde in Wien wollte mit dieser Ausstellung eine Facette der Thematik aufgreifen und anhand seiner Sammlung trachtlicher Kopfbedeckungen aus drei Jahrhunderten deren Emblemcharakter in regionaler Differenzierung darstellen. Neben der Dokumentation der Formenvielfalt der österreichischen Trachtenlandschaften sollte die Aufmerksamkeit des Betrachters auch auf die Fragen nach Material und Herstellung der Kopfbedeckungen und nach ihrer zeichenhaften Funktion in Fest- und Alltag gelenkt werden.

In fast hundertjähriger Sammeltätigkeit sind in das 1894 gegründete Österreichische Museum für Volkskunde über tausend historische Kopfbedeckungen aus dem heutigen Österreich und den Nachfolgestaaten der ehemaligen österreichisch-ungarischen Monarchie eingegangen. Für den Erwerb der Objekte waren früher meist ästhetische Komponenten ausschlaggebend. In der wissenschaftlichen Bewertung der gegenwärtigen volkskundlichen Forschung gewinnen die gegenständlichen historischen Zeugnisse jedoch auch Symbolcharakter für die gesellschaftlichen Verhältnisse der durch sie repräsentierten Epochen. Die daraus ablesbaren Gesetzmäßigkeiten haben auch in der Gegenwart ihre Aussagekraft.

Die Ausstellung wurde am 26. Juni 1990 in Anwesenheit des österreichischen Botschafters in Prag eröffnet. Nicht zuletzt der über Prag aufgrund der geöffneten Grenzen hereingebrochene Reiseboom, mit den sich über den Hradschin

ergießenden Touristenströmen, bescherte der Ausstellung überaus guten Besuch. Aber auch das einheimische Publikum zeigte sich, wie manche Eintragungen im Besucherbuch verraten, von den von der tschechoslowakischen Volkskultur so verschiedenen Hutobjekten angetan. Für das kommende Jahr bereitet das Ethnographische Museum Schloß Kittsee bereits die nächste österreichisch-tschechoslowakische Ausstellung vor. Diesmal steht der slowakische Kulturraum mit seiner überaus interessanten Hirtenkultur im Zentrum des Interesses. Es ist dies das erste Ausstellungsprojekt, das bereits im Entstehungsprozeß von Wissenschaftlern beider Länder gemeinsam entwickelt wird. Eine selbstverständliche Kooperation, die bis vor kurzem nicht selbstverständlich sein durfte. Wir freuen uns darüber.

Margot Schindler

Bericht über das 18. Seminar für Volksmusikforschung
Die Volksmusik ethnischer Gruppen in Österreich
1.–6. Oktober 1990
Burg Schlaining (Stadtschlaining, Burgenland)

Das 18. Seminar des Instituts für Volksmusikforschung war zum ersten Mal ausschließlich und ausführlich der „Volksmusik ethnischer Gruppen in Österreich" gewidmet. Die Vielfalt in der Thematik war groß: Burgenländische Kroaten und Ungarn, Kärntner Slowenen, Juden und Roma in Österreich sowie die fast assimilierte Gruppe der Trentiner in Vorarlberg kamen zur Sprache.

Mit Unterstützung des Amtes der Burgenländischen Landesregierung, des Burgenländischen Landesmuseums und des Burgenländischen Volksliedwerkes konnte dieses Seminar im Rittersaal der Burg Schlaining in einer Atmosphäre, die von gegenseitiger Akzeptanz und menschlichem Näherkommen geprägt war, stattfinden. Zu einem großen Teil referierten Angehörige der ethnischen Gruppen selbst über ihre musikalischen Traditionen. Walter Deutsch, der das Seminar vorbereitet und inhaltlich konzipiert hatte, konnte aufgrund eines Unfalls nicht persönlich anwesend sein. Als Stellvertreter übernahm sein Assistent Rudolf Pietsch die Leitung der Tagung. Im Rahmen der Eröffnung sprach er über das 25jährige Bestehen des Instituts für Volksmusikforschung, berichtete über die Inhalte der vorangegangenen, vor allem aber über die im Burgenland abgehaltenen Seminare und betonte die Sensibilität des aktuellen Themas und dessen hohen Stellenwert auch in anderen wissenschaftlichen Disziplinen. Der Bürgermeister der Marktgemeinde Stadtschlaining, Viktor Binder, hieß die Teilnehmer willkommen, desgleichen Amtsrat Wolfgang Mayer für das Burgenländische Landesmuseum in Vertretung von Hofrat Dr. Gerald Schlag. Wolfgang Suppan, der Leiter des Instituts für Musikethnologie an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Graz, nahm die Gelegenheit wahr, über die neu eröffnete „Pannonische Forschungsstelle" in Oberschützen zu berichten, die gemeinsam mit dem Nachbarland Ungarn aus Mitteln des Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung im pannonischen Raum

zum Thema Blasmusikforschung einen Beitrag zur internationalen Zusammenarbeit leisten wird. Der Rektor der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Wien, Helmut Schwarz, begrüßte im Namen der Hochschule die Anwesenden und betonte in seinem Referat die Bedeutung der wissenschaftlichen Disziplinen an den Kunsthochschulen. Die Symbiose von Wissenschaft und Kunst einerseits, die Ethnizität von Musik andererseits waren die thematischen Schwerpunkte seines Vortrages, in dem er auch das Institut für Volksmusikforschung zur Erforschung der traditionellen Musikkultur ethnischer Gruppen beglückwünschte. Mit der Überreichung des 15. Bandes der Schriften zur Volksmusik „Dörfliche Tanzmusik im westpannonischen Raum" an dessen Widmungsträger, den Brünner Ethnomusikologen und Museologen Ludvík Kunz zu dessen 75. Geburtstag, setzte Rektor Schwarz ein Zeichen für die gutnachbarlichen Beziehungen zur Tschechoslowakei. Die Landesrätin für Kultur, Dr. Christa Krammer, eröffnete das Seminar mit dem Hinweis auf die ethnische Vielfalt des Burgenlandes.

Olaf Bockhorn (Wien) befaßte sich im Eröffnungsreferat mit einer Standortbestimmung der volkskundlichen Minderheitenforschung in Österreich. Im Zusammenhang damit betonte er die Notwendigkeit von Interdisziplinarität und interethnischer Betrachtungsweise und schloß mit einem Zitat von Helmut P. Fielhauer, der die „Volkskunde als kritische Kulturwissenschaft vorsätzlich gesellschaftspolitischer Stellungnahme zugunsten der Benachteiligten, Hilflosen und Unmündigen" definierte und appellierte, den Aufruf zur Demokratie im Lebenszusammenhang beim Wort zu nehmen. Auch die folgenden Referate des ersten Seminartages behandelten die Thematik der Minderheitenforschung aus allgemeiner Sicht. Harald Dreo (Eisenstadt) gab in seinem Beitrag einen Einblick in die Arbeit des burgenländischen Volksliedarchivs mit besonderer Berücksichtigung des bei den ethnischen Gruppen gesammelten Materials. Die dabei genannten Zahlen weisen nur für die Kroaten eine einigermaßen befriedigende Bilanz auf, vor allem aufgrund der langjährigen Mitarbeit von Jakob Dobrovich. Materialien zu den Ungarn sind kaum und jene zu den Roma überhaupt nicht vorhanden. Der Referent schloß mit der Bitte um vermehrte Zusammenarbeit.

Helga Thiel (Wien) beschrieb kurz die Arbeitsweise des Phonogrammarchivs der Österreichischen Akademie der Wissenschaften und ging sodann auf die Bestände von Aufnahmen ethnischer Gruppen ein. Auch hier sind die Kroaten am besten dokumentiert; es fehlen die Tschechen in Wien, die Slowaken an der March und die Ungarn. Weiters differenzierte sie die Art, wie diese Bestände erhoben wurden: 1. als Zufallsprodukt, 2. in gezielter Forschung, 3. durch aktuelle Aufnahme bei nicht bestellten Ereignissen. Auch derzeit laufende Projekte fanden Erwähnung. Ursula Hemetek (Wien) stellte das Projekt „Traditionelle Musik ethnischer Gruppen in Österreich mit besonderer Berücksichtigung der musikalischen Akkulturation" vor, das sie am Institut für Volksmusikforschung an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Wien durchführt. Dieses Projekt steht in engem inhaltlichen Zusammenhang mit dem Seminar. Gemäß der Themenvorgabe „Von der Idee zur Realisation" besprach sie vor allem jene Prozesse, die der eigentlichen Forschungsarbeit vorangehen:

Definition des Forschungsansatzes, Eingrenzung und Vorerhebungen. Die behandelten ethnischen Gruppen sind burgenländische Kroaten und Roma in Österreich; aufgrund der Jungfräulichkeit des Themas versuchte sie, für die Roma einen genaueren Überblick über die vielfältigen kulturellen und musikalischen Einflüsse zu geben, die bei diesem Thema zu berücksichtigen sind.

Die Referate am Dienstag waren der Volksmusik der burgenländischen Kroaten gewidmet. Nikola Bencsics (Eisenstadt) behandelte aus der Sicht des Sprachwissenschaftlers die historischen Aspekte der Liedforschung bei den burgenländischen Kroaten, wobei er auch auf die kulturhistorischen Hintergründe zu sprechen kam. Besonders deutlich schilderte er die Tatsache der kulturellen Einheit der vor 450 Jahren eingewanderten Kroaten, die heute in verschiedenen Staatsgebieten leben (Burgenland, Ungarn, ČSFR). Stefan Kocsis (Oberpullendorf) berichtete über seine Liedforschungen bei den burgenländischen Kroaten zwischen 1955 und 1967. Die Ergebnisse seiner Erhebungen, die er in selektiver Methode durchgeführt hat, sind zum Teil in dem Liederbuch „Hrvatska Pjesmarica" publiziert. Im Referat standen musikalisch-analytische Aspekte im Vordergrund. Ingeborg Enislidis (Wien) beschrieb eine Gattung des Totenliedes bei den burgenländischen Kroaten, das Spričanje. Sie stützte sich dabei auf das von ihrem Vater (Jakob Dobrovich) zu diesem Thema gesammelte Material. Das Pričanje ist ein Abschiedslied des Verstorbenen in Ich-Form, eine Auftragsdichtung in einmaliger Ausführung, das vom Kantor oder einer anderen reimkundigen Person des Ortes gedichtet und beim Hinaustragen des Sarges aus dem Haus vom Verfasser im Namen des Verstorbenen gesungen wird. In Pama ist diese Tradition bis heute lebendig. Aus den melodischen Varianten läßt sich ein musikalischer Grundtypus erschließen. Vladimir Haklik (Wien) hob in seinem Referat die Einflüsse der benachbarten Volkskultur auf das Liedgut der burgenländischen Kroaten hervor. Mit Varianten ein und derselben Melodie, oft in fünf verschiedenen Sprachen gesungen, bewies er die Existenz eines gemeinsamen Melodiegutes, das über die Staatsgrenzen hinweg in einer großen Region zu finden ist. Angelika Kornfeind befaßte sich mit dem volkskulturell wichtigen Bereich des Tanzes. Mit den Fragestellungen „Warum", „Wo", „Wer" und „Was" hinterfragte sie die Tanzsituation der burgenländischen Kroaten und ließ auch Aspekte und Probleme der Tanzpflege in der Kulturarbeit einer Minderheit nicht unberücksichtigt. Eng verbunden mit dem Tanz ist die Tamburica, das bekannteste Volksmusikinstrument der burgenländischen Kroaten. Mirko Berlakovich (Großwarasdorf) sprach über dieses Thema, wobei er auch betonte, daß die von der Pflege ausgehende Volksmusikpraxis nicht unumstritten ist. Erst 1923 aus Kroatien importiert, entwickelte sich die Tamburica jedoch zu einem musikalischen Identitätsträger, der von nicht zu unterschätzender Bedeutung auch für die Liedtradition der burgenländischen Kroaten ist.

Am Mittwoch standen Referate zu Liedüberlieferung und Liedpflege bei den Kärntner Slowenen auf dem Seminarprogramm. Zmaga Kumer (Ljubljana) eröffnete ihren Vortrag mit grundsätzlichen Anmerkungen zur Situation der Kärntner Slowenen und zu den schwierigen Bedingungen, unter denen die Forschungen für Angehörige des slowenischen Staatsvolkes oft stattfinden

mußten. Als Herausgeberin einer umfassenden Sammlung von Liedern der Kärntner Slowenen gab sie einen Einblick in die Gattungsvielfalt der Vokalmusik und ging auch auf die Chortraditionen ein. Die Sprache als Merkmal der Identität und die kontroversielle Auffassung des Begriffs „Windische" fanden ebenfalls Erwähnung. Engelbert Logar (Graz) berichtete über seine Forschung im Jauntal und lieferte interessante musikalische Analysen betreffend Melodiestruktur, Takt und Mehrstimmigkeit. Er ging auch auf Pflege und Verbreitung des Liedgutes ein und zeigte einen deutlichen Unterschied zwischen dem Repertoire der Chöre – er ist selbst Chorleiter – und dem der traditionellen Sänger auf. Helmut Wulz (Klagenfurt) referierte aus der Sicht des deutschsprachigen Kärntners über das zweisprachige Singen im Gailtal. Der interethnischen Grundtendenz seines Referats entsprechend brachte er einige anschauliche Beispiele gegenseitiger Akzeptanz. Aus seiner Tätigkeit als ORF-Mitarbeiter brachte er auch drei Video-Beiträge mit, wobei besonders jener über das Kufenstechen am Pfingstmontag auf großes Interesse stieß. Ebenfalls um Zweisprachigkeit ging es in dem Beitrag über das Florianisingen (3./4. Mai) in Heiligengeist/Sveti Duh im Grenzgebiet zwischen der Steiermark und Slowenien von Gundl Holaubek-Lawatsch (Graz). Sie beschrieb diesen Singbrauch eingehend und stellte in Tonbeispielen die dabei praktizierte Form des Sprachwechsels dar: Gesungen wird slowenisch, gesprochen wird deutsch. Die Filmbeiträge der kroatischen Abteilung (Eisenstadt, vertreten durch Jurica Csenar) und der slowenischen Redaktion (Klagenfurt, vertreten durch Anton Feinig) des ORF gaben einen Einblick in die Arbeitsweise dieser erst seit zwei Jahren bestehenden Institutionen. An diesem Abend fand das konstruktive Arbeitsklima Ausdruck in der menschlichen Annäherung der beiden oft als gegensätzlich geltenden Kärntner Ethnien im gemeinsamen zweisprachigen Singen der Referenten – einmal mehr zeigte sich Musik als völkerverbindendes Medium.

Am Donnerstag waren die Beiträge zur Musik der Juden in Österreich zu hören. Philip Bohlman (Chicago) arbeitete eine Begriffsklärung des Terminus „jüdische Volksmusik in Österreich" aus. Er betonte die Dominanz der historischen Komponente bei diesem Vorhaben, da die meisten Gattungen der jüdischen Volksmusik nicht mehr lebendig sind, und verwies auf prinzipielle Unterschiede in der Entwicklung in den Regionen Wien und Burgenland. Vier Grundkonzepte, die die Beziehung zwischen jüdischer Identität und Musik bzw. österreichischer Volksmusik darstellen, sollen als interessanter Forschungsansatz genannt werden: 1. Die Musik der Juden. 2. Die Musik der Juden in Österreich. 3. Die jüdische Volksmusik in Österreich. 4. Die Volksmusik der Juden in Österreich. Thomas Dombrowski (Wien) referierte über eine Gattung jüdischer Musik, die er als „Gebrauchsmusik" definierte, über den jüdischen Synagogalgesang. Nach einer Beschreibung der liturgischen Hintergründe der Reformbewegung ging er näher auf die Person eines berühmten österreichischen Komponisten und Ausübenden der Kantorentradition in der Synagoge ein: Salomon Sulzer (1804–1890), der in Hohenems geboren wurde und ab 1820 in Wien wirkte. Dombrowski übernahm auch die Aufgabe, das Referat des aus gesundheitlichen Gründen verhinderten Walter Salmen (Innsbruck) vorzulesen. Darin wird die Geschichte der weltlichen jüdischen

Musikanten in Österreich beschrieben, geprägt von Diskriminierung und Verfolgung. Schriftliche Belege über diese Musik gibt es zwar in Form von Verboten und Verordnungen, es liegen bisher aber keine Nachweise darüber vor, wie sie klang. Vom Verlag Dr. Schendl feierlich gestaltet, fand am Donnerstag Abend die Buchpräsentation des 15. Bandes der Schriften zur Volksmusik, „Dörfliche Tanzmusik im westpannonischen Raum", eingebettet in den Rahmen des Seminars statt. Dieser Band war als Festgabe für den Brünner Ethnomusikologen und Museologen Ludvík Kunz zum 75. Geburtstag konzipiert, der die Ehrung mit großer Freude annahm und sich in einer kurzen Ansprache bedankte. Es erklang auch Musik an diesem Abend, und zwar eine dem Seminarthema entsprechende: Kärntner Slowenen sangen, und burgenländische Kroaten musizierten zur Freude der zahlreich angereisten Gäste.

Der Freitag galt thematisch der Musikkultur der burgenländischen Ungarn und der Italiener in Vorarlberg. Ernő Barsi (Győr) setzte sich mit den Singanlässen und mit der formalen und melodischen Gestaltung der volksmusikalischen Gattungen bei den burgenländischen Ungarn in der Wart auseinander. Der Referent war in diesem Gebiet als Forscher und Sammler tätig und hat auch eine zweibändige Liedersammlung herausgegeben. Als Sänger und Violinist bereicherte er seinen Vortrag mit selbst vorgetragenen musikalischen Beispielen. Das geistliche Liedgut der burgenländischen Ungarn, einer sehr kleinen, von der Assimilation bedrohten Volksgruppe wurde von Imre Gyenge (Oberwart), dem Superintendenten der burgenländisch-evangelischen Kirche, vorgestellt. Die Kirche spielt eine wichtige Rolle in der Erhaltung der Identität der Minderheiten; besonders über das geistliche Liedgut, sowohl das evangelische als auch das katholische, wird die Sprache lebendig erhalten. Ludwig Szeberényi (Oberschützen) beschrieb in seinem Vortrag sehr ausführlich die sprachlichen und musikalischen historischen Grundlagen der Ungarn. Seine Bemühungen um die Erhaltung der burgenländisch-ungarischen Identität zeigten die Ausführungen eines Schlagzitherensembles, das aus Schülern besteht und mit dessen Gründung Prof. Szeberényi versuchte, eine regional spezifische Instrumentalmusiktradition neu zu beleben. Das Referat von Reinhard Johler (Wien) war einer de facto nicht mehr vorhandenen ethnischen Gruppe, nämlich den Italienern in Vorarlberg, gewidmet. Zugang zu dieser ethnischen Gruppe und einziger musikalischer Beleg für sie waren zunächst einige noch existierende Spottlieder. Der Referent ging auch auf theoretische Konzeptionen in der volkskundlichen Minderheitenforschung ein und behandelte das Verhältnis zwischen Mehrheit und Minderheit in Vorarlberg vor dem Hintergrund gesellschaftspolitischer Strukturen. Seine Ausführungen wurden durch einen instruktiven Filmbeitrag des Landesstudios Vorarlberg über die Trentiner verdeutlicht.

Am Samstag, dem letzten Tag des Seminars, wurde ein Thema behandelt, das in der österreichischen Ethnomusikologie noch kaum Beachtung gefunden hat: die musikalischen Traditionen der Roma in Österreich. Claudia Mayerhofer (Wien) gab in ihrem Referat einen Überblick über die Vielfalt der in Österreich lebenden sieben Kasten der Roma. Sie beschrieb sowohl deren Einwanderungsgeschichte als auch die unterschiedlichen musika-

lischen Traditionen, wobei sie viele Unklarheiten ausräumte und durch Dias und Tonbeispiele ihre Erkenntnisse untermauerte. Musikalische Analysen standen im Mittelpunkt des Referates von Eva Davidová (Český Krumlov) und Jan Žižka (Praha), das die Liedgattungen der Roma in der ČSFR zum Inhalt hatte. Jan Žižka unterschied deutlich zwischen der Musik, die Roma für das Mehrheitsvolk spielen oder singen, und jener, die sie für Roma ausführen. Die Gattungseinteilung beruht auf musikalischen und textlichen Kriterien. Sie ist für eine Gruppe der österreichischen Roma, nämlich für jene der Lowara, bestens adaptierbar. Eine Vertreterin dieses Volkes saß bei dem Vortrag im Publikum, die spätere Referentin Ceija Stojka. Sie bestätigte aus ihrem Gefühl heraus die kulturelle Verwandtschaft der slowakischen Lowara mit den in Österreich lebenden. Als Ceija Stojka (Wien) dann am Nachmittag selbst sprach, war dies ein würdiger und sehr menschlicher Abschluß des Seminars. Die Buchautorin und Sängerin erzählte aus ihrem Leben, über den Stellenwert der Musik in ihrem Leben, und sie sang auf eindrucksvolle Weise einige der alten Lowaralieder. Das Leiden ihres Volkes in der Vergangenheit und die Diskriminierung bis heute brachte sie zurückhaltend zur Sprache. Sie begann ihren Vortrag mit den Worten: „Wer hätte das gedacht, daß in so einer ehrwürdigen Burg einmal eine Zigeunerin reden und singen würde". Die Zuhörer waren ergriffen und begeistert von der lebendigen Darstellung dieser vergessenen, verborgenen Minderheit, der Roma.

In Gedanken an den nicht anwesenden geistigen Vater des Seminars, an Prof. Walter Deutsch, endete diese ereignisreiche Woche, in der die Teilnehmer dieses Seminares Österreich in seiner großen volksmusikalischen und ethnischen Vielfalt erfahren konnten.

Ursula Hemetek
Rudolf Pietsch

„Bild und Text"
IV. Internationale Konferenz des Komitees für ethnologische Bildforschung in der SIEF

Vom 2. bis zum 6. Oktober fand in Innsbruck die vierte Tagung des Komitees für ethnologische Bildforschung in der Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore (SIEF) statt. Diese Konferenz war die bisher größte des 1984 in Lund ins Leben gerufenen Komitees; knapp 40 Referenten aus 20 Ländern bestritten ein viertägiges Vortragsprogramm, dem bei Halbzeit eine Exkursion nach Südtirol eingeschoben wurde.

Bild und Text – ein Thema, das nicht nur in unserer Disziplin zur Debatte steht. Bereits 1977 fand in Tübingen eine Tagung „Wort und Bild" der Altertums- und Kulturwissenschaften statt, und vor kurzem erschien der umfangreiche Tagungsband „Text und Bild, Bild und Text" eines Symposions der

Deutschen Forschungsgemeinschaft[1]). Dort waren Germanisten federführend, die aber zum notwendigen interdisziplinären Austausch auch Volkskundler und Kunsthistoriker einluden. In einem, wie sie sagten, „in der Literaturwissenschaft methodisch noch nicht konsolidierten, noch weitgehend offenen Forschungsbereich"[2]) erwarteten sie sich gerade von der Volkskunde den Blick in Zusammenhänge über Fachgrenzen hinaus und die Betrachtung des kulturellen Kontexts der Bilder, der Texte und deren Kombinationen.

Dieses Auftrags war man sich in Innsbruck durchaus bewußt. In seinem Eröffnungsreferat unterstrich der Veranstalter Leander Petzoldt (Innsbruck) die Bedeutung der Frage nach dem „Sitz im Leben" der Bilder und Texte. Es gehe darum, die Strukturen, Normen und Wertvorstellungen der Gruppe und Gesellschaft, aus der diese Erscheinungen erwachsen sind, zu erkennen.

Die einzelnen Beiträge zu besprechen, ist in diesem Bericht nicht Platz. Viele Referate beschäftigten sich mit den verschiedenen Objekten der ethnologischen Bildforschung: Titelkupfer (Knapp und Tüskés), bestickte Wandbehänge (Danglová), Scherenschnitte (Goldberg-Mulkiewicz), Hinterglasbilder (Kiliánová), Bilderbogen (Wozel, Ziel), Reklamesammelbilder (Ciolina) u. a., was aufschlußreiche Einblicke in das weite Feld der volkstümlichen Ikonographie erlaubte. Die in der Diskussion immer wieder aufgeworfene Frage nach der Priorität des Bildes oder des Textes bei den einzelnen Objekten entschied sich so vielfach zugunsten des Bildes: der Rezipient reagiert in erster Linie auf das Bild, der Text begleitet, erläutert und baut Mißverständnissen vor, kann aber auch selbst zum Bild werden (Mikov: Buchstabenartige Bilder und Buchstabenornamente).

Anders gestaltet sich das Bild-Text-Verhältnis bei Illustrationen von Texten (z. B. Hans-Jörg Uther über Illustrationen des gestiefelten Katers, Christa Pieske über Illustrationen der Old-Mother-Hubbard-Geschichten): hier ist der Text der Ausgangspunkt, das primäre, was aber nicht heißt, daß er diese Position nicht auch verlieren kann, wie z. B. im Bilderbuch.

Es mag an der Faszination des Bildmaterials bereits beim Referenten gelegen haben, daß mancher Beitrag nicht über die Beschreibung oder Kategorisierung des behandelten Genres hinausging. Doch in den Diskussionen, für die man sich in Innsbruck viel Zeit nahm, gelang es immer wieder, den spezifischen Beitrag der Einzelstudien für das Generalthema herauszustreichen. So wurde z. B. wiederholt festgestellt, daß es eines bestimmten Codes bedarf, um die jeweilige Bildbotschaft zu verstehen. Wo ein erklärender Text fehlt, kann nur derjenige den Code lösen, der derselben Kultur wie das Objekt angehört oder sich in diese hineinversetzen kann. Wichtige Ansätze zu einer volkskundlichen Theorie der Bild-Text-Zusammenhänge, die es noch zu beschreiben gilt, erbrachten vor allem die Beiträge von Nils-Arvid Bringéus, Sona Kovacevicová oder Cornelius Steckner.

---

[1]) Wolfgang Harms (Hrsg.), Text und Bild, DGV-Symposion 1989 (= Germanistische Symposien Berichtsbände XI), Stuttgart 1990.

[2]) Wolfgang Harms, Zur Eröffnung des Symposions. In: ebd., S. 5.

Eine besondere Note hatte der Kongreß durch die vielen Teilnehmer aus Mittel- und Osteuropa erhalten. Abgesehen von den zwei Referaten über Wandkarikaturen und Flugblätter während der sanften Revolution in der Tschechoslowakei 1989 (Bohuslav Benes und Oldrich Sirovátka), war es vor allem in der Diskussion von Vorteil, viele interkulturelle Vergleiche anstellen zu können.

In der Schlußdiskussion erklärte sich Leander Petzoldt bereit, die Referate als Tagungsband in der Reihe „Beiträge zur Europäischen Ethnologie und Folklore" herauszugeben. Weiters einigten sich die Teilnehmer darauf, die nächste Tagung in zwei Jahren in Bergen abzuhalten, während man sich auf das nächste Generalthema noch nicht festlegen wollte. Es wurde eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Nils-Arvid Bringéus, Sona Kovacevicová, Leander Petzoldt und Christa Pieske, eingesetzt, die Vorschläge sammeln und abwägen und dem nächsten Veranstalter bei der inhaltlichen Konzipierung der Tagung zur Seite stehen soll.

Gottfried Kompatscher

Bericht über das siebte Symposion zur Volkszählung auf der Brunnenburg, 11. bis 14. Oktober 1990

Die Räumlichkeiten sind bekannt, die Gesichter großteils auch. Die jährlichen Symposien auf der Brunnenburg (Südtirol) sind für eine Gruppe von Erzählforschern um den Innsbrucker Ordinarius für Volkskunde Leander Petzoldt zum Fixpunkt im Terminkalender geworden. Stand im vergangenen Jahr die kritische Analyse der alpenländischen Sagenforschung des 19. Jahrhunderts im Vordergrund, so wurde bei der heurigen Tagung versucht, Weltanschauungen und Denkmodelle der Träger der Volkserzählungen zu untersuchen. Das Tagungsthema „Das Bild der Welt in der Volkserzählung und die Weltsicht des Erzählers" hatte die 13 Referenten zu Studien über unterschiedliche Bereiche der Volkserzählung angeregt. Aber neben der Themenvielfalt wurden auch verschiedene Forschungsrichtungen und -ansätze deutlich, was zu angeregten und fruchtbaren Diskussionen führte.

Das Symposion hatte am Donnerstag, dem 11. Oktober, mit einem Festakt begonnen. Stefaan Top (Leuwen) und Leander Petzoldt überreichten Lutz Röhrich (Freiburg) zu seiner Emeritierung eine von ihnen herausgebrachte Festschrift. Unter dem Titel „Dona Folkloristika" hatten sie über 20 Beiträge von Fachkollegen aus zwölf Ländern gesammelt[1]). Die Autoren verstehen den Band als Dank für Anregungen und Begegnungen mit dem Jubilar, und so spiegeln die Beiträge auch die Forschungsinteressen Röhrichs wider.

---

[1]) Leander Petzoldt und Stefaan Top (Hrsg.), Dona Folkloristica. Festgabe für Lutz Röhrich zu seiner Emeritierung (= Beiträge zur europäischen Ethnologie und Folklore, Reihe B, Bd. 3) Frankfurt a. M. 1990.

Wie Stefaan Top in seiner Laudatio hervorhob, trete mit Lutz Röhrich einer der bedeutendsten Forscher auf dem Gebiet der Erzähl- und der Volksliedforschung in den Ruhestand. Bleibenden Ruhm habe sich der Freiburger Ordinarius für Volkskunde vor allem durch seine Studien über Märchen und Sage („Märchen und Wirklichkeit" 1956, „Erzählungen des späten Mittelalters" 1962/67, „Sage und Märchen" 1976) über Witz und Sprichwort („Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten", 1973) und als langjähriger Leiter des Deutschen Volksliedarchivs (DVA) in Freiburg geschaffen.

Nachdem dem Jubilar eine weitere Ehrung, die Verleihung des Preises der Märchen-Stiftung Walter Kahn 1991, angekündigt werden konnte, hielt Helmut Fischer (Essen) den Eröffnungsvortrag des Symposions zum Thema „Verfahren der Weltsicht. Drauf-Sicht und Ein-Sicht in Volkserzählungen".

Eine besondere Note gaben dieser Tagung die Beiträge jüngerer Volkskundler, z. T. durch neues Material, z. T. durch neue Forschungsansätze. So sprach Petra Streng (Innsbruck) über die Darstellung von Partnerwahl und Ehe in der Tiroler Sage, die sie mit dem Bild in den Weistümern verglich, Gottfried Kompatscher (Innsbruck) stellte neues Material zur Sagenüberlieferung um Herzog Friedl mit der leeren Tasche vor, und Birgit Alber vom Tiroler Landesinstitut Bozen referierte über Inhalte und Aussagen sogenannter „Volkserzählungen" in Südtiroler Volkskalendern zu Beginn des 20. Jahrhunderts.

Besonderes Interesse fanden die Anmerkungen zum Weltbild barocker Mirakelerzählungen von Ingo Schneider (Innsbruck). Bei seiner Analyse der Mirakelbücher des Tiroler Wallfahrtsortes Maria Waldrast stellte er einerseits einen verbreiteten Wunderglauben bei den Wallfahrern, andererseits aber auch den großen Einfluß der Wallfahrtsgeistlichen fest: sie gaben den Wunderberichten das für das Mirakel typische barocke Kleid und wirkten durch die Beichtpraxis auf die Inhalte der Mirakel ein.

Für Diskussionsstoff sorgte das gründliche Referat von Ursula Brunold-Biegler (Zizers). Auf der Suche nach integralen Erzählsituationen und -inhalten der Schweizer Alpenbewohner war sie zum Schluß gekommen, daß viele dämonologische Sagen, die sich in den diversen Sammlungen bis in unsere Zeit herauf finden, nicht dem Weltbild der Erzähler entstammten; vielmehr lasse sich bis heute in den Sammlungen die Wirkung einer Forschungsrichtung erkennen, die um 1800 in den Volksüberlieferungen Reste der keltischen Mythologie entdecken wollte.

Eine Bereicherung für das Symposion war die Anwesenheit des Rostocker Volkskundlers Siegfried Neumann, dem durch die Vereinigung Deutschlands endlich der Weg auf die Brunnenburg geöffnet wurde. Sein Referat über „Alltagsreflexion und Weltsicht in Märchen, Schwänken und Geschichten norddeutscher Volkserzähler der Gegenwart" zeigte die Bedeutung des Erzählens für „gute" Erzähler auf: durch die Ausübung dieses Talentes verschaffen sie sich eine besondere Stellung in ihrer Umwelt und finden dadurch eine gewisse Selbstbestätigung.

Leander Petzoldt sprach über das „Universum der Dämonen", wobei er die Zusammenhänge zwischen gelehrten Dämonologien, dem Volksglauben und der Volkserzählung beleuchtete. Die weiteren Themen waren Ignaz V. Zingerle als Verfasser von volkstümlichen Erzählungen (Helga Rogenhofer-Suitner, Fieberbrunn), die Tradition und die gegenwärtige Methode der Erzählforschung in Flandern (Stefaan Top), der gestiefelte Kater als „sympathischer Betrüger" (Hans-Jörg Uther, Göttingen) und „Der losgebundene Fuchs. Erlösung und Wandlung der Hexe in alpinen Sagen" (Gotthilf Isler, Küsnacht), während Lutz Röhrich anhand von Bildern aus seinem reichen Archiv die Frage nach „Sage und Wahrzeichen" aufwarf.

In der Schlußdiskussion wurde der Termin für das nächste Symposion auf der Brunnenburg auf den 17. bis 19. Oktober festgelegt. Als Thema wurden die gegenseitigen Einflüsse zwischen dem deutschen und dem italienischen Kulturraum in der Volkserzählung und in der Erzählforschung gewählt. Stoffe wie die Venediger oder die Landsknechte werden dabei ebenso in Betracht gezogen werden, wie die grenzüberschreitende Wirkung der Märchensammlungen von Straparola, Basile oder den Gebrüdern Grimm.

Nun liegt es an den Organisatoren Siegfried de Rachewiltz und Leander Petzoldt, mit italienischen Fachkollegen Kontakt aufzunehmen, damit durch ihre Teilnahme am Symposion dieses interessante und wichtige Thema bewältigt werden kann.

Gottfried Kompatscher

Bericht vom 23. Internationalen Hafnerei-Symposium des Arbeitskreises für Keramikforschung vom 14.–19. 10. 1990 im Schwäbischen Bildungszentrum Irsee bei Kaufbeuren

In ländlicher Abgeschiedenheit trafen sich im bestens ausgestatteten und geführten Schwäbischen Bildungszentrum alte und neue Teilnehmer (ca. 60) des Arbeitskreises wieder zu einer intensiven „keramischen Woche" mit Themen aus den unterschiedlichsten Forschungsgebieten. Erfreulich war, daß sich im Gegensatz zum etwas darniederliegenden Forschungsstand zur nachmittelalterlichen Keramik in Bayerisch-Schwaben und im Vergleich zum Symposium 1989 in Braunschweig eine Reihe jüngerer Museumsleiter eingefunden hatte, so daß auf längere Zeit gehofft werden darf, daß auch in dieser Region der Keramik vielleicht etwas mehr Aufmerksamkeit als bisher gewidmet wird. – Die seit 1989 so grundlegend veränderte politische Situation hatte dazu geführt, daß die Zusammensetzung stärker von der früherer Symposien abwich. So konnten dieses Mal fünf Teilnehmer aus den neuen Bundesländern begrüßt werden. Es ist zu hoffen, daß sich diese Kontakte verfestigen und zu gemeinsamen Forschungsprojekten führen werden.

Der Eröffnungstag (14. 10.) war vollständig mit Referaten angefüllt, deren erstes einem regionalen Schwerpunkt galt (W. Czysz: „Ausgrabungen römi-

scher Töpfereien und Ziegeleien in Bayerisch-Schwaben"). Die weiteren Themen des Montags: „Zur Benennung der Habaner-Fayence: ‚Täuferisch' oder ‚habanisch' (H. Klusch, Hermannstadt, Rumänien) – „Keramikfunde des 18. Jh. in Hermannstadt" (H. Klusch). – „Brünner Keramik des 13./1. Hälfte 14. Jh. und ihre Beziehungen zum süddeutschen Raum" (R. Prochazka, Brno, CSFR). – „Sächsische glasierte Irdenware, von Steinzeugtöpfern in Waldenburg?" (H. W. Mechelk, Dresden). – „Arnstädter Fayence" (U. Lappe, Weimar). – „Erfahrungen mit dem Leitfaden zur Keramikbeschreibung" und „Hinweise zur Kachelofen- und Keramikfabrik Paul Mann in Leutkirch" (beide G. Bauer, Illerbeuren).

Am Dienstag wurde eine ganztägige Exkursion durchgeführt. Am Vormittag wurden die beiden großflächigen Stadtkerngrabungen im Ulm durch J. Oexle und Th. Westphalen (beide Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg) ausführlich vorgestellt. Der Nachmittag sah den Arbeitskreis im Schwäbischen Bauernhofmuseum Illerbeuren. Dort hatte die Mannschaft um Museumsleiter O. Kettemann (G. Bauer, U. Winkler und M. Zeller) in tagelanger Vorbereitung fast die gesamten Keramikbestände des Museums zusammengetragen und zu langer ausführlicher Diskussion ausgestellt. Angesichts fehlender Vorarbeiten sind hier noch mühselige Kleinarbeiten durchzuführen, die nun durch die gründliche Erstdokumentation gut vorbereitet sind. Besonders erwähnenswert erschienen vor allem den teilnehmenden Museumskollegen die gezielten Bemühungen der jetzigen Museumsleitung, das Konzept der Nachkriegszeit den heutigen wissenschaftlichen Erfordernissen und Vorstellungen anzugleichen.

Der Mittwoch (17. 10.) war wiederum mit Fachbeiträgen voll gefüllt. Darunter fanden sich auch einige bisher überhaupt nicht oder nur marginal bearbeitete Themen: „Steinzeugfunde aus Giessen" (K. Engelbach, Giessen). – „Graphitierte Trommelöfen aus Obernzell" (R. Hammel, Obernzell). – „Ein ‚Latrinenfund' aus einer Aschaffenburger Apotheke des 18. Jh." (L. Löw, Aschaffenburg). – „Bunzlauer Keramik für den holländischen Markt" (K. Spindler, Innsbruck). – „Tradition einer Novation – die Jürgelsche Werkstatt in Pulsnitz" (R. Weinhold, Dresden). – „Kerbschnitt-Irdenware aus Friesland (NL)" (P. Smeele, Rotterdam). – „Die Erstellung der österreichischen Keramikbibliographie mit Hilfe der EDV" (Cl. Peschel-Wacha, Wien). – „Sind alte Keramiköfen einer modernen Ausstellungsdidaktik im Wege?" (B. Messerli Bolliger, Zürich). – „75 Jahre Burg Giebichenstein – Zur Geschichte der keramischen Werkstatt" (S. Frotscher, Halle).

Der Donnerstag Vormittag brachte zwei Referate. „Signierte Keramik aus der Schwalm im 19. und 20. Jh." (K. Baeumerth, Neu-Anspach) und „Ein neuzeitlicher Werkstattfund aus Ravensburg" (D. Ade-Rademacher, Tübingen). Bei so schönem Wetter wie am Dienstag begab sich der Arbeitskreis am Nachmittag per Bus nach Diessen a. Ammersee zur Werkstatt E. Lösche. Der langjährige Teilnehmer an den Jahrestagungen hatte umfangreiche Vorbereitungen zu drei verschiedenen Ofenbränden getroffen und konnte dadurch und

die zahlreichen begleitenden Diskussionen das große Interesse aller erzielen. Für viele Teilnehmer sicher ein ganz unvergeßliches Erlebnis, für das auch an dieser Stelle noch einmal herzlich gedankt sei.

Der Schlußtag, Freitag, 19. 10. 90, vermittelte einen Überblick zum Stand der Tabakpfeifenforschung (M. Kügler, Höhr-Grenzhausen) und die allerersten einschlägigen Nachweise in Tirol (G. Ermischer, Innsbruck). Im jährlichen Übersichtsbericht (W. Endres) wurde auf die Neuerscheinungen des Arbeitskreises bzw. des Institutes für Volkskunde und der Kollegen verwiesen. Aus finanziellen Gründen ist für das 23. IHS („Irsee") bedauerlicherweise nicht mit einer Sammelpublikation zu rechnen. Das nächste Jahrestreffen findet in der 1. Oktoberhälfte 1991 in Montabaur statt und soll einen Schwerpunkt im Bereich der Steinzeugforschung aufweisen. Die entsprechende Erstinformation wird im Mai 1991 verschickt werden, das Programm wahrscheinlich im August.

Werner Endres

Bericht über die Restauratorenkonferenz der ICOM-CC Arbeitsgruppe für graphische Dokumente und Textilien vom 15.–21. Oktober in Vilnius, UdSSR

Im Rahmen eines Austauschprogrammes von Museumsfachleuten zwischen dem sowjetischen und dem österreichischen ICOM Komitee wurde ich zu der vom 15. bis 21. Oktober abgehaltenen Internationalen Restauratorenkonferenz nach Vilnius/Litauen eingeladen. Die Themenschwerpunkte galten der Papier- und Textilrestaurierung. Für die Veranstalter war es von besonderer Bedeutung, die Arbeit in den sowjetischen Restaurierungszentren vorzustellen, um dadurch die internationale Zusammenarbeit zu fördern.

Die Anreise erfolgte über Moskau. In der Botschaft Litauens begrüßte Frau Galina Skitovitch vom Sowjetischen ICOM Komitee die Teilnehmer. Am 16. Oktober stand die Besichtigung Moskaus auf dem Programm. Vormittags führte eine Bustour zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt. Nachmittags wurden wir durch das Kreml-Museum (Rüstkammer) geführt. Die reiche Textilsammlung stand dabei im Mittelpunkt. Die neu adaptierte Ausstellung beinhaltet wertvolle profane und sakrale Objekte. Über die Restaurierungsarbeiten an diesen Textilien hielt Irina Kachanova in Vilnius ein Referat. Danach blieb noch Zeit für einen kurzen Besuch des Puschkin-Museums. Mit dem Schlafwagen fuhren die Teilnehmer nach Vilnius.

Am 17. Oktober fand vormittags die offizielle Eröffnung der Restauratorenkonferenz im Hotel „Lietuva" statt. In den folgenden Vorträgen wurden vor allem Möglichkeiten des Einsatzes von physikalischen und chemischen Methoden für die Restaurierung von Papier und Textilien erläutert. Nachmittags führte eine Besichtigungstour durch Vilnius.

Am nächsten Tag traf sich die Arbeitsgruppe der Textilrestauratoren im P. Gudynas Restaurierungszentrum in Vilnius. Die Vorträge behandelten spezielle Themen und Probleme der Textilkonservierung und -restaurierung. E. Semechkina sprach über die Probleme, die im Zusammenhang mit der Aus-

wahl optimaler Technologien zur Färbung von Stoffen, Garnen und Fäden aus Naturfasern auftreten, welche für die Konservierung historischer Gewänder benötigt werden. Eva Lundwall referierte über die Restaurierung einer Mitra (aus einem Bischofsgrab in Bremen) im Historischen Museum von Stockholm. Zahlreiche Bilder veranschaulichten den Restaurierungsvorgang.

In der Mittagspause ergab sich die Möglichkeit zum Besuch des „Historisch-Ethnographischen Museums der Litauischen SSR" in Vilnius. 1967 wurde das Museum im restaurierten Arsenal (18. Jh.) untergebracht und 1968 eröffnet. Das historische Material bearbeitete das Institut für Geschichte, mit dem ethnographischen Teil befaßte sich das Institut für Ethnologie der Akademie der Wissenschaften der Litauischen SSR.

Die Schausammlung vermittelt einen Überblick über die Geschichte des litauischen Volkes von prähistorischen Zeiten bis zur Gegenwart. Von historischem und künstlerischem Wert sind die breiten, langen Seidengürtel mit eingewebten Gold- und Silberfäden, die in den Manufakturen von Radvila angefertigt wurden. Sie wurden von den Fürsten zu besonderen Anlässen getragen. Besonders berühmt war die Manufaktur in Sluzk. Von Interesse ist die Webart dieser Gürtel. Sie weisen auf jeder Seite verschiedene Muster mit unterschiedlichen Farben auf. Die Rückseite weist somit eine völlig differente Musterung und Färbung als die Vorderseite auf.

Die volkskundliche Abteilung gewährt Einblick in das Leben der Bewohner der wichtigsten ethnographischen Gebiete Litauens. Dazu gehören die Aukštaiten, die Žemaiten, die Dzúken und die Súduva. Eine reiche Auswahl an Textilien, Möbeln, Geräten und sakralen Kleinplastiken wird in diesem Museum gezeigt. In den zahlreichen Stubennachbauten und Wohnensembles werden die Möbel der verschiedenen Regionen zusammen mit Trachtenensembles und Haustextilien gezeigt. Die Verwahrmöbel sind meist bunt bemalt. Beliebte Motive der volkstümlichen Bildhauerkunst sind die Darstellung Jesu Christi als „Schmerzensmann" und der Hl. Georg.

Am Nachmittag wurden wir durch das P. Gudynas Restaurierungszentrum geführt. Neben Textil-, Graphik- und Keramikrestauratoren arbeiten dort sieben Chemiker, ein Physiker und eine Biologin. Zu den Hauptaufgaben der Biologin gehört etwa die Überprüfung des Raumklimas und die Erprobung von Mitteln gegen Schimmelpilze. In einem eigenen Raum werden Röntgenuntersuchungen durchgeführt. In den Gängen werden restaurierte Objekte ausgestellt. Photodokumentationen erläutern die Arbeitsvorgänge. Nach der Restaurierung kehren die Objekte wieder in die Museen zurück.

Am 19. Oktober fuhren wir nach Kaunas. Dort wurden die abschließenden Vorträge gehalten. Dieter Pesch vom Landesmuseum für Volkskunde in Kommern erörterte die konservatorischen Probleme in Freilichtmuseen. G. Zaitseva vom Nationalen Forschungsinstitut für Restaurierung (VNIIR) in Moskau sprach über die Möglichkeiten des Mottenschutzes von Textilien. Valery Golikov, der ebenfalls in diesem Forschungsinstitut tätig ist, referierte über die Wichtigkeit des Studiums der Färbertechnologien von textilen Fasern mit Naturfarben.

Nach dem Mittagessen besuchten wir die Gemäldegalerie des M.-K.-Čiurlionis-Museums in Kaunas. Hier stand die Restaurierung der Bilder von M. K. Čiurlionis im Mittelpunkt. Virginija Vilcinskiene vom Litauischen Kunstmuseum des P. Gudynas Restaurierungszentrums für Kunstschätze in Vilnius hielt dazu einen Vortrag über die Restaurierung der Bilder aus dem Nachlaß M. K. Čiurlionis.

Nach einem Stadtrundgang stand die Besichtigung des Keramikmuseums im alten Rathaus von Kaunas auf dem Programm. Die Ausstellung wurde 1977 eröffnet und befindet sich im Kellergeschoß des Gebäudes. Es werden vorwiegend Arbeiten von zeitgenössischen Künstlern gezeigt. Die Werke der Professoren Liudvikas Strolis und Voldemars Manomaitis wurden mehrmals auf internationalen Ausstellungen vorgestellt. Die Schaustücke veranschaulichen neue Erscheinungen und Tendenzen auf dem Gebiet der Keramikproduktion. Daher ist man bemüht, die Sammlung ständig durch neue Ausstellungsstücke zu bereichern.

Die Abschlußexkursion führte am 20. Oktober nach Trakai. Die Landschaft um diese alte Siedlungsstätte ist durch zahlreiche Seen gekennzeichnet. In der Burg von Trakai überraschte man uns mit einem Konzert. Zur renaissancezeitlichen Musik wurden Tänze in historischen Kostümen vorgeführt. Auf den Ruinenresten der Burg aus dem 15. Jahrhundert wurde die rekonstruierte Burganlage nachgebaut. In den bereits fertiggestellten Gebäuden um den Innenhof befindet sich ein Geschichtsmuseum mit sehenswerten Ausstellungsobjekten.

Im Mittelpunkt des volkskundlichen Interesses steht in Trakai die ethnische Minderheit der Karäer. Die Religionsgesetze des karäischen Judentums wurden Anfang des 8. Jahrhunderts n. Chr. in Persien begründet und sind zum Teil strenger als die rabbinischen Gesetze. Am Ende des 14. Jahrhunderts wurden etwa 400 karäische Familien von der Halbinsel Krim in Trakai angesiedelt, um hier als Palastwache zu dienen. 1989 feierte man den 600. Jahrestag seit der Ankunft der ersten Karäer in Trakai. Sie behielten ihre eigene Sprache und Kleidung bei. Das Karamaische wird im hebräischen Alphabet geschrieben. Sie haben auch ihre alten Häuser mit den Gärten und ihre Gebetshäuser erhalten.

Nach einem Abschlußessen fuhren wir nach Vilnius zurück und mit dem Nachtzug weiter nach Moskau.

Die ICOM Restauratorenkonferenz in Vilnius bot die einmalige Gelegenheit, die Arbeit in den Restaurierungswerkstätten der Sowjetunion, vor allem aber in Vilnius, kennenzulernen. Die internationale Teilnahme zeigte das Interesse an einem solchen Erfahrungsaustausch. Die Organisatoren waren stets sehr bemüht und ermöglichten dadurch einen interessanten und lehrreichen Tagungsablauf.

Nora Czapka

„Brauch und Fest im Wandel".
Arbeitstagung der Kommission für den volkskundlichen Film in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde in Salzburg

Auf Initiative von Rolf-Wilhelm Brednich und Edmund Ballhaus hatten sich im Februar 1988 am volkskundlichen wissenschaftlichen Film Interessierte in Reinhausen bei Göttingen zu einer ersten Arbeitstagung getroffen, in deren Verlauf die Kommission reaktiviert und Ingeborg Weber-Kellermann zur Vorsitzenden gewählt wurde. Die Geschäftsführung übernahm Edmund Ballhaus (vgl. den Bericht von Franz Grieshofer in ÖZV 1988/2, S. 205 f.). Dort war auch vorgeschlagen worden, das nächste Treffen in Österreich, nach Möglichkeit in der Stadt Salzburg zu organisieren. Die prinzipielle Bereitschaft und die in der Folge vereinbarte Zusammenarbeit des Österreichischen Fachverbandes für Volkskunde mit dem Salzburger Landesinstitut für Volkskunde ermöglichten es, bei der Kommissionssitzung, die während des 27. Deutschen Volkskunde-Kongresses im Frühherbst 1989 in Göttingen stattfand, eine offizielle Einladung auszusprechen und den Termin (Mitte November 1990) zu fixieren. Das Thema wurde mit „Brauch und Fest im Wandel" umrissen; auch Wortbeiträge und ein erweitertes Filmangebot sollten möglich sein. Im März dieses Jahres wurde die Veranstaltung in den „dgv-Informationen" sowie im Nachrichtenblatt „Volkskunde in Österreich" angekündigt und um Anmeldungen ersucht. Deren Zahl blieb allerdings gering; vor allem das weitgehende Desinteresse aus dem Hochschul- und Museumsbereich, aber auch von Seiten der sogenannten „angewandten Volkskunde" nimmt doch einigermaßen Wunder. So traf sich denn nur eine kleine Gruppe von knapp 25 Personen aus der BRD und Österreich zu dieser 2. Arbeitstagung, die vom 15.–18. November 1990 im Bildungshaus St. Virgil in Salzburg-Aigen stattfand und die vom Bundesministeriuim für Wissenschaft und Forschung und der Kodak Ges.m.b.H. Wien finanziell unterstützt wurde.

In ihrem Eröffnungsreferat (das ebenso wie der Vortrag von Franz Grieshofer am Abend des 16. 11. als öffentliche Veranstaltung angekündigt worden war) beschäftigte sich Ingeborg Weber-Kellermann, Marburg, mit der „Gestik beim Hochzeitsmahl im rumänischen Banat". Nach einer kurzen theoretischen Einleitung in die Brauchforschung analysierte die Vortragende die Verhaltenscodes der Beteiligten an einer Hochzeit in einem deutschsprachigen Dorf anfangs der siebziger Jahre, wobei die – nicht für eine Veröffentlichung bestimmten – Filmaufnahmen insbesondere als Mittel zur Brauchanalyse verwendet wurden. Ausgewählte Beispiele veranschaulichten die diesbezügliche Bedeutung begleitender und umfassender filmischer Dokumentation. Der nächste Tag begann mit den Ausführungen von Walter Dehnert, Marburg, zum „Quellenwert von volkskundlichen Brauchfilmen", wobei die Notwendigkeit eingehender Quellenkritik betont und der Standpunkt vertreten wurde, daß wissenschaftliche Filme einen Beitrag zur Erklärung kultureller Prozesse leisten sollten (was bei vielen vom Autor untersuchten Beispielen nicht zu registrieren war). Edmund Ballhaus, Göttingen, zeigte und kommentierte anschließend den in Eigenregie produzierten Videofilm „Erinnern und vergessen. Kalefeld – ein Dorf feiert sein 1100jähriges Jubiläum", dessen Thema im Zusammenhang

mit dem Göttinger Kongreß stand. Die lange, intensive Befassung mit dem Ortsfest, das filmische Beobachten der Planungsarbeiten, insbesondere für den historischen Festzug, und des Gesamtablaufes ermöglichten einen Einblick in die Erinnerungsarbeit der Kalefelder und schloß ansatzweise auch eine Analyse der Kommunikationsstrukturen und der Rollenverteilung sowohl bei der Vorbereitung als auch der Durchführung der Feiern ein. Lisl Waltner, Wien, führte in der Folge den von ihr (als Kamerafrau) gedrehten Film des Österreichischen Bundesinstituts für den Wissenschaftlichen Film (= ÖWF) „Werksteingewinnung im Steinbruch" vor. Auftraggeber war das Bundesdenkmalamt, Zielgruppe sind die in der Denkmalpflege tätigen Praktiker, die mit historischer Handwerkstechnik (des Steinmetzes) vertraut gemacht werden sollen. Volkskundliche Fragestellungen traten demnach zurück gegenüber den Intentionen des bloß an technischen Details interessierten wissenschaftlichen Autors. Den Nachmittag leitete Ulrich Roters, Göttingen, mit dem im Rahmen des Filmprojekts „Volkskultur in Niedersachsen" vom Institut für den Wissenschaftlichen Film, Göttingen (= IWF) aufgenommenen „Finkenmanöver im Harz" ein, in dem es um einen jährlichen „Sängerwettkampf" sowie die Haltung der dafür notwendigen Finken durch überwiegend vereinsmäßig orientierte „Vogelfreunde" ging. Die rege und emotionell geführte Diskussion kreiste sowohl um inhaltliche als auch gestalterische Fragen, um die Notwendigkeit kritischen Kommentars, um die Fachkenntnisse von Autoren, mit denen der für den Film Verantwortliche zusammenarbeiten muß. Ayten Fadel, Bonn, stellte danach die fast einstündige Filmdokumentation des Landschaftsverbandes Rheinland „Die Martinsfeuer von Ahrweiler" vor, einen Film der präzise beobachtenden und dokumentierenden Art, bei dem die Auswertung dem begleitend tätigen Forscher vorbehalten bleibt. Den Tag beschloß, wie oben schon angedeutet, Franz Grieshofer, Wien, mit einem Beitrag über „Das ‚Wilde Gjaid' vom Untersberg". Die Genese dieses erst 1949 für das Umland der Stadt Salzburg geschaffenen und von einem Brauchtumsverein getragenen „Brauches" der Adventzeit wurde unter Einbeziehung der einschlägigen Literatur dargelegt, er selbst als reiner Folklorismus interpretiert. Die Filmbeispiele (eines filmenden Laien sowie der öffentlich-rechtlichen Anstalt ORF) veranschaulichten deutlich, wie derlei Neuschöpfungen durch Verallgemeinerung, Mythologisierung, Trägerschicht und nicht zuletzt unkritisch-ahistorisch arbeitende VolkskundlerInnen ihre „historische Weihe" erhalten und somit zum Bestandteil sogenannter „Volkskultur" werden. Den Samstag leitete Rolf Husmann, Göttingen, ein, der stellvertretend für die aus dienstlichen Gründen verhinderte Beate Engelbrecht deren Beitrag „Semana Santa – Die Heilige Woche in Patamban, Michoacán, Mexiko / Brüche im Wandel" vortrug. An Dias und einen Filmausschnitt (einem Teil des Karfreitagsrituals, der Kreuzabnahme in der Kirche gewidmet) schloß eine Darstellung der „Brüche" an, wie sie sich der Autorin in zehnjährigem Beobachtungszeitraum gezeigt haben und die durch soziale und ökonomische Änderungen, unterschiedliches Vorwissen der Brauchausübenden, wiederholte Anwesenheit der Ethnologin/Filmerin und einen Wechsel des Ortspriesters bedingt waren. Die beiden abschließenden Referate bzw. Vorführungen galten Filmen, die begleitend zu einer Ausstellung geplant und für diese gedreht wurden, was bestimmte Vorgaben, etwa die Filmlänge be-

treffend, notwendig machte. Zuerst zeigte Michael Faber, Kommern, seinen in Zusammenarbeit des Museums in Kommern mit dem Landschaftsverband Rheinland und dem IWF entstandenen Film „Kirmes in Nettersheim 1989". Trotz der notwendigen Kürze (eine knappe halbe Stunde für ein mehrtägiges Fest- und Brauchgeschehen) gelang es, nicht nur Fakten zu dokumentieren und zu kommentieren, sondern auch Stimmungen einzufangen. Deutlich wurde, daß Film nicht nur ein weiteres, sondern ein anderes Dokumentationsmittel sein kann. Eine ungleich umfangreichere Dokumentation aus dem Jahre 1967 scheint im Hinblick auf den Erkenntniswert und vor allem die Authentizität nicht unbedingt höher einzuschätzen zu sein. Drei Studierende der Volkskunde in Graz, Karoline Gindl, Klaus Rüscher und Wolfgang Wehap waren an der Gestaltung einer Grazer Stadtteilausstellung über den Bezirk Waltendorf-Ries beteiligt und erstellten mit einem Kameramann eine Videoproduktion, in welcher Impressionen und künstlerischer Ausdruck überwogen, in der aber auch Probleme visualisiert wurden und die nicht nur als Ergänzung, sondern auch als Kontrapunkt der Schau gedacht war.

Nach den Vorträgen und Filmvorführungen war jeweils ausreichend Zeit für Anfragen, Kritik und Diskussion vorgesehen. Letztere bezog sich allerdings, wie man in der nachmittäglichen Schluß- und Kommissionsitzung (die in den Räumen des Salzburger Landesinstituts für Volkskunde abgehalten wurde) mehrfach kritisch anmerkte, vornehmlich auf inhaltliche Fragen; die filmische Seite (Brauch und bzw. im Film, die Frage der Gestaltung, der Umsetzung, die Ansprüche von Kulturwissenschaftern und Volkskundlern – geschlechtsneutral verstanden – an den wissenschaftlichen Film, dessen Grenzen und Möglichkeiten) kam, wie einvernehmlich festgestellt wurde, zu kurz. Gefordert wurden demnach gewisse Kriterien für die filmische Beurteilung, die Entwicklung eines Rasters für die Filmkritik und eine stärkere Orientierung der nächsten Tagung auf die angesprochenen Bereiche. In der Kommissionssitzung gab Frau Weber-Kellermann u. a. einen kurzen Rückblick auf die Tätigkeit der vergangenen Jahre und legte sodann ihre Funktion zurück. Sie wurde ob ihrer Verdienste um den wissenschaftlichen volkskundlichen Film ebenso einstimmig zur Ehrenvorsitzenden gewählt wie Edmund Ballhaus zum Vorsitzenden und Alois Döring (auf dessen Einladung Bonn 1992 nächster Tagungsort sein wird) zum Geschäftsführer für die Ausrichtung des Folgetreffens.

In der Debatte um das Tagungsthema wurden Kommunikation, Frauen im volkskundlichen Film, Museum und Film sowie „Der Mensch im Mittelpunkt des volkskundlichen Films?" vorgeschlagen; die Kommission wird auf der nächsten Sitzung in Hagen 1991 eine endgültige Entscheidung treffen. Für die weitere Filmarbeit waren auch noch der Bericht von A. Döring über ein im Rahmen des Landschaftsverbandes Rheinland geplantes volkskundliches Film- und Dokumentationszentrum mit weitreichenden Aktivitäten und das Angebot von E. Höhnen und I. Jakob, ein Nachrichtenblatt der Kommission redaktionell zu betreuen, von Bedeutung. Berichte und Mitteilungen über volkskundliche Filme und Projekte aus Instituten, Museen und von Einzelpersonen werden daher erbeten; Kontaktadressen sind: Dr. Edmund Ballhaus, Seminar für Volkskunde, Friedländer Weg 2, D-3400 Göttingen; Dr. Alois Döring, Amt für

Rheinische Landeskunde, An der Elisabethkirche 25, D-5300 Bonn; Elisabeth Höhnen M. A., Steinbergerstraße 31, D-5000 Köln 60. Mit dem Appell, die Zusammenarbeit mit Nachbardisziplinen (wie etwa Völkerkunde), einschlägigen Institutionen (Filmhochschulen) und Organisationen (für Österreich wurde eine Kooperation mit der Kommission für Visuelle Anthropologie im Österreichischen Fachverband für Volkskunde vereinbart) zu intensivieren und dem von den Anwesenden – insbesondere den Studierenden (deren anschließend abgedruckte Stellungnahme den Bericht der beiden unterzeichneten Tagungsorganisatoren ergänzen soll) – geäußerten Wunsch nach MEHR FILM schloß die Salzburger Arbeitstagung, die mit einem geselligen Beisammensein ihren Ausklang fand.

Olaf Bockhorn
Ulrike Kammerhofer

Wenn die Bilder doch endlich laufen lernen dürften..

Anmerkungen zu einer Arbeitstagung über den volkskundlichen Film

Zwei ältere Herren brechen einen Stein aus dem Kalk und machen sich mit Hammer und Meißel an die Arbeit. Wissenschaftlich auf Film gebannt nennt sich das „Werksteingewinnung im Steinbruch". Ca. 30 Minuten Geklopfe, am Ende erahnt man das Produkt, einen Steinquader. Der Erkenntniswert ist gering, groß ist nur die Menge der offen gebliebenen Fragen.

Das ist ein Beispiel dafür, welche Streifen bei der Arbeitstagung zum volkskundlichen Film[1]) geboten wurden. Mitunter glaubte man sich aus dem Videozeitalter in die fünfziger Jahre zurückversetzt: Die Vorstellung, wie wissenschaftlicher Film auszusehen hat, nämlich statisch und langweilig, scheint noch immer weit verbreitet. Die einstens erfolgte Reduktion des Films auf ein reines „Dauerpräparat von Bewegungsvorgängen"[2]) ist auch heute noch nicht überwunden.

Wir, ein studentisches Dreier-Team aus Graz, die wir auf der Tagung ein 14minütiges Video zur Grazer Bezirksausstellung „Waltendorf/Ries – Geschichte und Alltag" zeigten, waren zunächst erstaunt und dann zunehmend enttäuscht über so wenig Innovationsfreude in einem Genre, das gerade für die Volkskunde als Transportmittel und Arbeitsbehelf eine wichtige Rolle spielen müßte. Hatten wir anfangs noch ein flaues Gefühl, ob unser „Erstling" wohl auf milde Beurteilung durch das p. t. Fachpublikum stoßen würde, konnten wir nach der Präsentation überraschend viel Lob entgegennehmen. Natürlich war heftig diskutiert worden: Ist das wissenschaftlich? Ist das noch volkskundlich? Man hörte förmlich den Kalk rieseln, als Jeff Beck mit scharfen Gitarrenriffs

die hart, plakativ und rhythmisch geschnittenen Bilder in den Raum hob und das vorher gezeigte provokant in die vorgestrige Ecke rückte.

Selbstkritisch müssen wir natürlich einräumen, daß unser Streifen genügend Schwachstellen hat: Zum einen ist er als Begleitfilm einer Ausstellung für sich allein stehend nur bedingt brauchbar, zum anderen war er natürlich eine glatte Themenverfehlung – es ging ja um „Brauch und Fest im Wandel" – und zum dritten dürfte der Anspruch „volkskundlicher Film" kaum halten; „alltagskulturelle Impressionen" wäre schon eher angemessen. Trotzdem: Wir kämpften mit offenem Visier und verschanzten uns nicht wie andere hinter wissenschaftlichen Leitlinien, uneinsichtigen Autoren und Auftraggebern und dem Mangel an Zeit und Geld. Unser Ziel war es gewesen, eine Bezirksausstellung, die als Sammelsurium von Flachware fast ausschließlich historische Bezüge herstellt, um eine gegenwarts- und problemorientierte kulturelle Facette zu erweitern. Und das ist uns, bei allen Einschränkungen, so glauben wir, gelungen.

Zurück zu der Filmtagung, die mit Ausnahme von Beiträgen der „Granden" Weber-Kellermann und Ballhaus arm an Höhepunkten war. Ein Resümee konzentriert sich auf folgende Punkte und sich daraus ergebende Forderungen:

1. Verwendung des Mediums Film.
„Ein Film ist ein Film ist ein Film". Diese von Jean Luc Godard postulierte „conditio sine qua non" sollte auch für den wissenschaftlichen Film gelten. Filme wie die vorhin erwähnte „Werksteingewinnung im Steinbruch" brauchen mehr Zeit für verbale Einleitung und Erläuterung, als sie selbst dauern. Da nützt auch eine noch so ausgefeilte Begleitpublikation[3]) nichts – ein Film muß (inklusive Kommentar) für sich allein sprechen können. Und wenn er das nicht leisten kann, ist er schlicht das falsche Medium für diesen Anlaß.

2. Zielgruppenorientierung.
Um beim Beispiel „Werksteingewinnung..." zu bleiben: Dieser Film ist, wie seine Macherin Lisl Waltner erklärte, für angehende Restauratoren gedacht. Abgesehen davon, daß gerade diese wissen müßten, wie man Hammer und Meißel hält, ist die Gruppe der potentiellen Interessenten doch sehr eingeschränkt für ein solches doch recht umfangreiches Filmprojekt.

Das Medium Film eröffnet die Chance, Bilder dokumentarischen, analytischen, eventuell auch unterhalterischen Inhalts einer breiten Masse von Rezipienten näherzubringen. Wird diese Chance nicht genützt, ist die Richtigkeit des Mitteleinsatzes in Frage zu stellen. Hier sollte man sich durchaus nicht scheuen, auch in der profanen Kosten-Nutzen-Kategorie zu denken.

3. Der Film als Kunstprodukt.
Der Film ist ein künstliches und künstlerisches Produkt. Die noch immer nicht abgelegte Scheu sog. wissenschaftlicher Filmer vor der Gestaltung verbaut gute Möglichkeiten, den eigentlichen Zweck der Vermittlung zu erreichen. Es geht auch und besonders um die „Filmsprache", die beherrscht werden muß, um ein gutes Gesamtergebnis zu erzielen. Eine gute Verpackung, die heutzutage nun einmal notwendig ist, um das Interesse eines übersättigten Publikums

zu wecken, bedingt nicht zwangsläufig inhaltliche Leere. Falsch und trotzdem noch gegenwärtig ist der verkehrte Analogieschluß: Ein Film ist nur dann wissenschaftlich, wenn er langatmig bis -weilig ist. Wie auch in Salzburg wieder vor Augen geführt, werden unter diesem zweifelhaften Anspruch der Wissenschaftlichkeit dem Zuschauer mit Belanglosigkeiten angefüllte Längen zugemutet, die problemlos z. B. durch kurze und prägnante Kommentareinschübe ersetzt werden könnten. Stattdessen werden ohnehin alltägliche Handlungen noch zusätzlich kommentiert à la: „Hans-Günter bohrt Löcher in die Bretter" (So gesehen in: „Die Martinsfeuer von Ahrweiler" von Ayten Fadel).

4. Relevanz und Objektivität.

Gerade der IWF-Film „Finkenmanöver im Harz" (Ulrich Roters) ist ein Beispiel dafür, wie wissenschaftliche Themenauswahl und -bearbeitung im Vorfeld in den Film hineinspielen. Bei dem hier abgefilmten Wettgezwitschere ist die Relevanz rundweg in Frage zu stellen. Auch die ausführliche Darstellung von austauschbaren Tanz- und Sauf-Szenen wie in „Kirmes in Nettersheim" (Michael Faber) ist im Hinblick auf ihre Bedeutung zumindest diskussionswürdig.

Problematisch zeigt sich gerade im Fall der „Finkenmanöver" der Objektivitätsanspruch: In seiner völlig unkritischen Haltung gerät der Film ins Fahrwasser einer unfreiwilligen Komik (z. B. werden vom Aussterben bedrohte Zwitscher-Sequenzen den Vögeln zum Lernen auf dem Tonband vorgespielt) und vernachlässigt dabei sowohl tier- als auch menschenschützerische Aspekte (keine durch permanent übende Finken gestreßte Ehefrau kam zu Wort). „Der Gebrauch des Mediums Film setzt notwendig Wertung voraus, die als solche erkannt und benannt werden muß", schreibt Ballhaus zurecht[4]) Dieses Bekenntnis wird noch immer gerne schamhaft vermieden, um dann über die Darstellung aus einer sehr bestimmten Perspektive eine Wertung in verschleierter Form sozusagen „durchs Hintertürl" einzubringen.

5. Stellenwert des Mediums Film.

Wie das geringe Interesse (23 Teilnehmende) an der Tagung zeigte, wird die Bedeutung des Mediums Film in der Volkskunde nach wie vor kraß unterschätzt. Zumal es sich beim Film um die wahrscheinlich größte Chance handelt, Inhalt und Arbeit der Volkskunde zeitgemäß zu transportieren und so aus der wissenschaftlichen Randposition herauszukommen, wirft dies ein bezeichnendes Licht darauf, wie zukunftsorientiert unser Fach ist.

In Göttingen gibt es eine fünfsemestrige Ausbildung in „visueller Anthropologie" und die Möglichkeit, die Diplomarbeit in Form eines Filmes abzuliefern. Auf den österreichischen Instituten sind hingegen bestenfalls Ansätze zu erkennen. Ein entsprechendes Lehrveranstaltungsangebot sowie die Schaffung des technischen Instrumentariums wäre jedenfalls Voraussetzung für eine notwendige Aufwertung „von unten" her. In Graz, so muß positiv vermerkt werden, war immerhin unser kleines Projekt möglich. Bleibt die Hoffnung, daß es keine Eintagsfliege war. Und was spricht dagegen, daß es in Hinkunft nicht

auch in Österreich ein Volkskunde-Institut geben soll, daß sich schwerpunktmäßig mit Film beschäftigt?

Karoline Gindl
Klaus Rüscher
Wolfgang Wehap

[1]) Die erste Arbeitstagung der Kommission für den Volkskundlichen Film in der deutschen Gesellschaft für Volkskunde fand zum Thema „Brauch und Fest im Wandel" von 15. bis 18. 11. 1990 in Salzburg statt.

[2]) Leitsätze zur völkerkundlichen und volkskundlichen Filmdokumentation 1959, nach: Edmund Ballhaus, Der volkskundliche Film. Ein Beitrag zur Theorie- und Methodendiskussion. In: Hessische Blätter für Volks- und Kulturforschung. Band 21. Marburg 1987. S. 108–130.

[3]) Walter Dehnert forderte in seinem Tagungsreferat „Zum Quellenwert von volkskundlichen Brauchfilmen" umfassendere und sorgfältigere Begleitpublikationen.

[4]) Edmund Ballhaus, wie Anm. 2, S. 114.

Literatur der Volkskunde

Dunja Rihtman-Auguštin, Maja Povrzanović (Hrsg.), Folklore and Historical Process (= Special Issue, 12). Zagreb, Institute for Folklore Research, 1989, 206 Seiten, 10 Abb. auf Tafeln.

Dunja Rihtman-Auguštin, Maja Povrzanović (Hrsg.), Narodna Umjetnost 26. Zagreb 1989, 294 Seiten, zahlreiche Notenbeispiele.

Die Akten des 12. Internationalen Kongresses „of Anthropology and Ethnological Sciences", der in Zagreb vom 24.–31. Juli 1988 stattgefunden hat und insgesamt 57 Referate umfaßt, wird vom „Zavod za istrazivanje folklora" in drei Teilbänden herausgegeben, von denen hier zwei besprochen werden sollen (die Arbeiten zu Volksmusik, Volkstanz und Volkstheater sollen im „Zbornik Matice Srpske za scenske umetnost i muziku" 9, 1989, erscheinen). Der erste der hier anzuzeigenden Bände umfaßt 16 Referate, mehr grundlegender und methodischer Natur, der zweite 12 Referate, welche sich vor allem mit Sprachdenkmälern befassen und so der thematischen Widmung der angesehenen kroatischen Fachzeitschrift entsprechen. Hinzu kommt noch, daß das Zagreber Folkore-Institut auch sein 40jähriges Bestehen feiert, was in einem anschaulichen Organisationsbericht und einer Veröffentlichungsbibliographie aller seiner Mitarbeiter seinen Niederschlag findet. Die Referate sind durchwegs in englischer, deutscher oder französischer Sprache mit kurzen kroatischen Zusammenfassungen gegeben (auf manchen Seiten treibt allerdings das Druckfehlerteufelchen ein unwürdiges Spiel). Den Referaten, deren Umfang sich eher bescheiden hält und denen meist eine Spezialbibliographie folgt, ist jeweils ein überaus gedrängter Abstract vorangestellt. Das alles trägt zu einer angenehmen Übersichtlichkeit bei, die auch die bisherigen Spezialbände des Zagreber Folklore-Instituts, die sich an eine internationale Öffentlichkeit wenden, ausgezeichnet hat.

Nach einem kurz gehaltenen „Preface" (S. 7–8), das die Themenstellung des Kongresses rechtfertigt, nach einer Phase vorwiegend innertextlicher Untersuchungsmethoden die Textzeugnisse programmatisch wieder in die Geschichte rückzubinden bzw. als Teil eines Kulturganzen zu verstehen (also Folklore als

dynamisches Kommunikationssystem prozeßhaften Charakters, das ständigen Mutationen unterworfen ist), hebt der Reigen der Beiträge an mit einem grundsätzlichen Referat von Charles Joyner, „A Tale of two disciplines: Folklore and history" (S. 9–22), der in stark vereinfachender Weise (und aus amerikanischem Blickwinkel) die Geschichte der Volkskunde und der Historiographie nachzuzeichnen versucht, um in die Feststellung auszumünden, daß in der jetzigen Phase des „Paradigmenmangels", nach dem „New Age" und der New Social History der Gruppe um Marc Bloch und Lucien Febvre in der französischen Zeitschrift „Annales", die „histoire totale" betreibt (er zitiert allerdings nur die englisch übersetzten Arbeiten von Fernand Braudel, vor allem „The Mediterranean and the Mediterranean World in the Age of Philip II" 1972–75, ferner „Civilization and Capitalism, 15th–18th Century". 3 vols, New York 1982–85, die er erfreulicherweise als sehr verallgemeinernd apostrophiert), also auf eine „Totalgeschichtsschreibung" abzielt, nach dem Folklife Studies Movement mit seiner performanzorientierten und interaktiven Sichtweise, das die Texte wieder in das „Lebenstotum" ihrer Produzenten und Reproduzenten hineinstelle (eine „new revolution" – von der älteren Volkskunde wird hier nur die „Volkskunde der Schweiz" von R. Weiss 1946 angeführt), – nach all dem sei nun der Zeitpunkt einer wesentlichen Zusammenarbeit beider Disziplinen gekommen, da beide Arbeitsmodelle ähnliche Zielsetzung hätten. Hier sind freilich gleich einige Kapitel der europäischen Fachgeschichte (vor allem auch nach dem zweiten Weltkrieg die Volkskunde als „Kulturgeschichte der kleinen Leute" usw.) nicht rezipiert und die Optik ist doch zu sehr den geistigen und wissenschaftlichen „Moden" auf beiden Seiten des Atlantiks verhaftet.

Subtiler und diffiziler sind die Überlegungen von Ina-Maria Greverus „Levels of experience and interpretation. A case study" (S. 23–32), die, ausgehend von einer Felduntersuchung über „The Farm", eine „spiritual community" in Tennessee/USA, verschiedene Ebenen der Reflexion und der empirischen Erfahrung zueinander in Beziehung setzt, um den Entstehungsprozeß von „Ergebnissen" zu erhellen (als ein mehrfacher Vor- und Rückgriff von einer Ebene zur anderen); so wird ihre Überzeugung, daß es sich tatsächlich um eine in sich einigermaßen stimmige, trotz aller naiver Weltsicht überlebensfähige Alternativform menschlichen Zusammenlebens handle, und daß diese Überzeugung trotz des wissenschaftlichen Apparats und der methodisch reflektierten Vorgangsweise letztlich doch eine persönliche sei, da sich der Interpretant selbst aus seiner Interpretation nicht herauslösen könne (die Feldforschungsnotizen betreffen konsequenterweise auch nicht nur das Beobachtete, sondern auch die eigenen Reaktionen darauf). Es folgt ein mit viel Esprit geschriebener Beitrag von Ivan Lozica „Aurea aetas" (S. 33–39), der die Vorstellung des Goldenen Zeitalters als historisches Philosophem auch bei der Weltanschauung der Volkskunde aufspüren will: entweder an den Anfang gestellt (Geschichte als fortschreitende Dekadenz), ans Ende gestellt (Fortschreiten auf einen idealen Endzustand hin), oder als Ewige Wiederkehr gedacht.

In der Folge werden die Themenstellungen konkreter: Gerard Rooijakkers berichtet über „Ecclesial power and popular culture. The attitude of the catholic church toward youth-culture in the southern Netherlands 1560–1700"

(S. 40–56), wobei die kirchlichen Akten als Quellen für die winterabendlichen Spinnstubentreffen, einige der wenigen Begegnungs- und Umgangsmöglichkeiten für die Jugend, herangezogen wurden; ins ferne Bengalen entführt uns der umfangreichere Beitrag von Frank F. Korom „Inventing traditions: Folklore and nationalism as historical process in Bengal" (S. 57–83), Dunja Rihtman-Auguštin nimmt das 200jährige Jubiläum des Geburtstags von Vuk Karadžić zum Anlaß einer Untersuchung der Intentionen der Sammeltätigkeit des ersten serbischen Volkskundlers („Vuk Karadžić: past and present, or on the history of folk culture" S. 85–94); dabei läßt sich bei näherem Zusehen der politische serbisch-nationalistische Charakter seiner Aufzeichnungen, die vielfach manipuliert bzw. fingiert sind (z. B. seine Angaben über die „zadruga"), leicht nachweisen; in romantisch-politischem Sinne hat sein Serben-Bild auch im 19. Jahrhundert weitergewirkt. Dina Zečević handelt über das Thema: „Wann endet das 19. Jahrhundert? Volkstümliche Liederbücher weltlichen und geistlichen Charakters mit Bezug auf die kroatische Literaturgeschichte" (S. 95–104), Bohuslav Beneš in einem interessanten Bericht über „Funktionen der mündlichen Kommunikation in der gegenwärtigen Stadt" (S. 105–123), der dem Phänomen des Klatsches und der Gerüchte („Protofolklore"), und was man sich sonst noch so in Nachbarschaft, „Gasse" und Wirtshaus erzählt, unter einem morphologischen und funktionellen Gesichtspunkt nachgeht; von Prag nach New York: Ähnliches nimmt sich Gisela Welz zum Gegenstand ihrer Ausführungen: „Street corner rap sessions. Oral communication in Afro-American urban culture" (S. 125–133).

Mit Todesanzeigen in der französischen, deutschen und jugoslawischen Presse beschäftigt sich Ivan Čolović, „Les transformations de la complainte de Presse" (S. 135–142); Daniel J. Crowley untersucht die Karnevalsmanifestationen in den einzelnen portugiesischen Kolonien (welche in Portugal selbst heute nicht mehr anzutreffen sind): „Carnival as secular ritual. A Pan-Portugese Perspective" (S. 143–149); (an dieser Stelle sei auch an einen der letzten Aufsätze von Victor Turner erinnert: „Carnival" in Rio: Dionysian Drama in an Industrializing Society. In: F. E. Manning (ed.), The Celebration of Society: Perspectives on Contemporary Cultural Performances. Ohio 1983). Carol Silverman beschäftigt sich mit der ideologischen Integration der Folklore-Festivals in Bulgarien: „The Historical Shape of Folklore in Bulgaria" (S. 149–158), wo sich die inoffiziellen folkloristischen Darbietungen (etwa von Zigeunern) der staatlichen Reglementierung durchaus entziehen. Maja Povrzanović nimmt sich ein für den dalmatinischen Küstenstreifen und seine Inseln typisches Phänomen zum Thema: „Dalmatian klapa singing. Changes of context" (S. 159–170), wobei erhellt werden kann, daß der Straßengesang einer Männergruppe (vor intim bekannten Zuhörern) in den letzten drei Jahrzehnten zur Amateur-Musik-Bewegung angewachsen ist, die eine zentrale Stelle in der regionalen Kulturidentifikation einnimmt. Mit ähnlichen Folklorisierungsprozessen setzen sich auch Zoja Karanović und Vesna Katić auseinander: „The Kraljicas in Vojvodina. Ritual Practice and Folklorism" (S. 171–185), die die Entwicklung des im ganzen nordöstlichen Südosteuropa bekannten Umzuges der Pfingstkönigin-Mädchen vom 19. Jahrhundert bis zu den heutigen Bühnenveranstaltungen

nachzeichnen. Die gleiche diachrone Perspektive behält auch Lela Roćenović im Auge: „The Maypole in the process of changing" (S. 187–195), wobei der Funktionswandel des in Kroatien spät eingeführten Maibaums vom Frühlingssymbol bis zu den rezenten Erste-Mai-Aufmärschen verfolgt wird. Der letzte Beitrag stammt aus der Feder von Juha Pentikäinen und der jüngst verstorbenen Tekla Dömötör: „Ethnicity and Religion. Drávasztára Revisited" (S. 197–208); es geht um zwei Beispiele der Gestalt des bekannten ungarischen táltos-Zauberers in einem kroatischen Dorf in Ungarn.

Einen weiteren Teil der Kongreßveröffentlichungen enthält der 26. Band der Narodna Umjetnost. Vlajko Palavestra aus Sarajewo untersucht die historischen Hintergründe der Liedfigur „Stojan Janković – mündliche Überlieferung und historische Wirklichkeit" (S. 13–19); der eher unbedeutende Uskokenführer in venezianischen Diensten (1640?–1687) ist idealisierter Gegenstand von über 200 epischen Volksliedern und erscheint in zahlreichen toponymica (dazu hat freilich das bekannte kroatische Liederbuch von Kačić Miošić im 18. Jh. beigetragen). E. Agoston-Nikolova (Groningen) beschäftigt sich in ihrem Kurzbeitrag mit „The Notion of Time in South Slavic Oral Poetry" (S. 21–24) – es geht um zyklische, mythische „Zeit", in die die historischen Ereignisse integriert werden, Ward Parks (Louisiana) bringt Studien zum Performanzcharakter des altenglischen Epos „Beowulf": „Interperformativity and Beowulf" (S. 25–39), Radost Ivanova (Sofia) untersucht das Sklaven-Motiv im epischen Lied von Marko Kraljević: „Epic Songs and Socio-Historical Changes" (S. 37–49). Einen interessanten Forschungsbericht über die Lieder auf den Uskokenführer Juriša aus Seni (Senjanin) gibt Marija Kleut (Novi Sad): „Juriša the Haiduk in Historical Reality and in Serbocroatian Oral Songs" (S. 51–58); während von Juriša nur etwa 30 Lieder ausgemacht werden können, gibt es von dem nicht bedeutenderen Ivan Senjanin über 600 Lieder (vgl. M. Kleut, Ivan Senjanin u srpskohrvatskim usmenim pesmama. Novi Sad 1987). Über die historischen Hintergründe der Ballade von den Janitscharenbrüdern Morić in Sarajevo (18. Jh.) berichtet Dženana Buturović (Sarajevo): „Ballade du Morić de Sarajevo à la lumière de documents turcs" (S. 59–63). Mit „Methodologischen Aspekten der Erforschung der Folklore im historischen Kontext" setzt sich Hermann Strobach (Berlin) auseinander (S. 65–72). Mit „Historischen Heldengestalten in Folklore und Wirklichkeit" in der Slowakei befaßt sich Viera Gašpenková (Preßburg), wobei in der ersten Phase (17.–19. Jh.) das Motivbündel „Räuber als Held" eine führende Rolle spielt (S. 73–80). Zur Erforschung der oralen Autobiographie in Kroatien liefert Mirna Velčić (Zagreb) einen Beitrag: „Personal Narratives as a Research Method in Folklore" (S. 81–90), während Tanja Perić-Polonijo (Zagreb) das Thema „Historical Subject Matter in Oral Lyric Poetry" diskutiert (S. 91–97).

Ein Thema aus der Geschichte der Heiligenverehrung und der Kultgeographie bringt Antonija Zaradija: „La célébration de Saint Clément de Rome – l'héritage cyrillométhodien de Poljica", das die Einrichtung des St. Klemens-Kultes aus Rom im dalmatinischen Hinterland analysiert (S. 99–104). Aus der ethnomusikologischen Sektion folgt nur eine umfangreiche kroatische Arbeit zur Relevanz der Sammlung südslawischer Volkslieder von Franz Xaver Kuhač

aus der Feder von Grozdanova Marošević (Zagreb) (S. 107–154, mit Tabellen und zahlreichen Noten).

Der folgende Abschnitt „Chronik" (S. 155–180) gibt, in kroatischer und englischer Sprache, eine Übersicht über die Institutsarbeit und -organisation zum Abschluß des 40jährigen Bestehens des Zagreber Folklore-Instituts, das 1948 als „Institut für Volkskunst" gegründet worden ist, heute 25 ständige Mitarbeiter umfaßt, eine Fachbibliothek von 22.000 Bänden besitzt, sowie 1270 Bände handschriftliche Feldforschungsaufzeichnungen, 2160 Tonbänder, 27.000 Photographien und Dias, 50 Dokumentarfilme und 116 Videokassetten. Es folgen Einzelkapitel zu Musik und Tanz, Volksliteratur und Volkstheater, Ethnologie, Archiv- und Institutsbibliothek, welche Detailinformationen über die jeweiligen Gebiete auflisten. Es folgt sodann eine Zusammenstellung der Feldaufzeichnungen der Institutsmitglieder sowie anderer volkskundlicher Materialien (auch Filme und Photos) aus dem Zeitraum 1984–88 (S. 182–187), und eine hochinteressante Bibliographie der Veröffentlichungen (auch der Rezensionen) der Institutsmitglieder im Zeitraum von 1984–88, die damit die ältere Bibliographie (Narodna Umjetnost 22, 1985, S. 13–83) ergänzt und auf den neuesten Stand bringt. Über 400 Veröffentlichungen sind hier aufgelistet, von Jurko Bezić, Ruža Bonifačić, Maja Bošković-Stulli, Jesna Čapo, Marija Dalbello, Vilho Enstrasser, Krešimir Galin, Ivan Ivančan, Ivan Lozica, Liljiana Marks, Grozdana Marošević, Aleksandra Muraj, Mirena Pavlović, Tanja Perić-Polonijo, Svanibor Pettan, Maja Povrzanović, Zorica Rajović, Dunja Rihtman-Auguštin, Nives Ritig-Beljak, Stjepan Sremac, Olga Supek, Anamarija Starčević-Štambuk, Mirna Velčić, Divna Zečević und Snježana Zorić. Dieser detaillierte Leistungsausweis wird noch ergänzt durch eine Liste der Rezensionen, die in den Bänden 21–25 (1984–88) der Narodna Umjetnost Aufnahme gefunden haben.

Am Ende des Bandes folgt noch der ausführliche Rezensionsteil (S. 245–294), der insgesamt 50 Kurzbesprechungen mit einer weiten thematischen Bandbreite aus den verschiedensten Ländern Ost- und Westeuropas umfaßt. – Zum Anlaß des 12. Internationalen Kongresses für Anthropologische und Ethnologische Studien hat sich das Zagreber Foklore-Institut in eindrucksvoller Weise einem internationalen Forum vorgestellt.

Walter Puchner

Pierre Bourgin (Hrsg.), Musée de plein air des Maisons Comtoises – Nancray (Doubs) (Museums-Kurzführer). Nancray, L'Association Folklore Comtois, (1989), 12 Seiten, Pläne, Zeichnungen v. Jean Garneret.

Auf der ersten Geländestufe des Jura entsteht 17 km Ostsüdost von Besançon in sehr hübscher Lage ein Freilichtmuseum für die Franche-Comté in Südost-Frankreich, von dem bereits acht Bauobjekte stehen und z. T. wenigstens behelfsmäßig eingerichtet sind. Der Besucher gewinnt also von dieser wichtigen

Hauslandschaft zwischen Vogesen und Hochjura und dem Elsaß und Burgund bereits einen guten Eindruck der Baukultur und der sehr eigenständigen Raumgefüge und Wohnkultur einer Bauwelt, deren frühestes Objekt ein wohnturmartiges Steinhaus aus Amancey (Les Plateaux), datiert mit 1660, stammt, während die übrigen Bauten aus dem Sundgau (territoire de Belfort) und dem französischen Jura zumeist Datierungen des 18. Jahrhunderts tragen. Wer sich für den Hausbau dieser Landschaften interessiert, bekommt hier bereits vortreffliche Eindrücke, zumal der kleine Führer mit instruktiven Plänen ausgestattet ist und man, wie ich feststellen konnte, auch dem Baugefüge in Stein und Holz größte Aufmerksamkeit bei den Übertragungen hat angedeihen lassen. Nicht zuletzt erfreuen die feinen Federzeichnungen mit Ansichten der typischen Bauten, die die Hand Jean Garnerets verraten, dann ein Übersichtsplan der Gesamtanlage und eines botanischen Gartens der Végétaux Cultivés Comtois auf dem Rückweg den Benützer und Besucher dieses im Aufbau befindlichen Museums, auf das wir als französische Seltenheit hinweisen möchten.

Oskar Moser

Günther Binding (Hrsg.), Fachterminologie für den historischen Holzbau: Fachwerk – Dachwerk. In Zusammenarbeit mit Annette Roggatz (= 38. Veröff. d. Abteilung Architekturgeschichte des Kunsthistorischen Instituts der Universität zu Köln). Köln 1990, 49 Seiten, 51 Abb. (Zeichnungen, Risse).

Nachdem sich der (Deutsche) Arbeitskreis für Hausforschung (AHF) durch lange Jahre vergebens mit dem Plan zu einem Leitfaden der baukundlichen Fachterminologie beschäftigt hat und inzwischen fast jedes kleine Freilichtmuseum für seinen Bereich im Museumsführer ein Fach-Wörterverzeichnis aufgenommen hat, man im übrigen auch sonst für solche technischen Wörterbücher vorgearbeitet hat*), ist man bei einem Fachgespräch im März 1990 am Kunsthistorischen Institut der Universität zu Köln unter dem Vorsitz von Prof. G. Binding offenbar kurzerhand zur ersten Abfassung eines solchen Glossariums der Fachterminologie für den Fachwerkbau und die damit zusammenhängenden Dachwerke gekommen. Sicherlich wird dies jedermann im Prinzip begrüßen, auch wenn man sich in dieser ersten Liste vor allem auf die Fachwerkbauten im (nord)deutschen Raum und die dortigen Dachwerke beschränkt hat. Ausdrücklich sagt der Herausgeber: „Zielsetzung dieses Glossars ist es, die grundlegenden Fachausdrücke ungeachtet räumlich und örtlich verschiedener Sonderbauweisen (!) aufzuzeichnen und allgemein verbindlich zudefinieren. Aus der volkskundlichen Hausforschung in die Terminologie eingeflossene,

*) Vgl. das treffliche Glossarium von Josef Vařeka, Česko-německý a německo-český Slovník vybraného názvosloví lidového Domu a Bydlení (Tschechisch-deutsches und deutsch-tschechisches Wörterbuch ländliches Bauwesen) Ustav pro etnografii a folkloristiku Československé Akademie věd: Zpravodaj koordinované sitě vědeckých informaci pro etnografii a folkloristiku 1977 (Praha) příloha 3, 96 pp.

verschiedenartige lokale Benennungen sind nicht aufgenommen worden. Die Fachsprache soll einheitlich sein und auf die wichtigsten Begriffe reduziert bleiben" (S. 1).

In der Tat hat man sich dabei sowohl in der Aufnahme einschlägiger Termini wie auch in deren Glossierung spartanisch zurückgehalten, und die wenigen bei diesem „Expertengespräch" anwesenden Vertreter der volkskundlichen historischen „Hausforschung" im eigentlichen Sinne scheinen kaum berücksichtigt worden zu sein. Dennoch fallen auf den ersten Blick manche bedenkliche Reduktionen aus einer weiteren Sicht ins Auge, die selbst reine Fachwerkexperten (unter denen erfreulicherweise diesmal auch solche aus Ostdeutschland vertreten waren) verspüren dürften: So fehlen mir etwa die Stichwörter „Nagel" und „Nagelung", „Schwellenriegel", „Gebindebau" neben „Gebinde", „Rahmenbau" und „Blockbau" neben „Blockstube"; erfreulich ist die Durchsetzung von „Ständerbohlenbau" für das Deutsche, wenig sagend, vielleicht sogar ungenau „Gerüst", „Unterzug" u. a. Bedenken hätte ich angemeldet gegen das Lemma „Schere" im Sinne bloß von „gekreuzten Streben", weil dieses auch sonst vielfältig als konstruktives Prinzip z. B. bei Dachgerüsten und Dachsparren vorkommt (Fig. 31). Sehr zu begrüßen sind die beigefügten und anschaulichen Zeichenskizzen verschiedener Autoren, die man freilich auch alle in der Literaturliste finden sollte (H. E. Mennemann, E. Huxhold, J. Ehlbeck, R. Hättich, M. Ritter). Dennoch möchte man als Benützer dieses Fachwörter-Verzeichnisses für den Fachwerkbau der Absicht seines Herausgebers zustimmen, wenn er einleitend meint: „Weiterhin muß der denotative Gehalt dieser (hier zusammengestellten) Grundbegriffe vereinbart werden. Diese Reduktion der Einzelformen (im Baugefüge) auf eine normative Grundform (!) birgt keine Einschränkung in sich. Es ermöglicht vielmehr gerade durch die notwendige Relativierung der regionalen Formen in Bezug auf die erstellte Terminologie eine überregionale Diskussion auf der Grundlage einer ungleich genaueren und sehr viel zuverlässigeren Beschreibung" (S. 1).

Oskar Moser

Ludwig Kren, Heimat Gottschee. Weilheim, Oberbayern, Eigenverlag der Gottscheer Landsmannschaft in Deutschland (D-8120, Weilheim, Akazienstraße 7), 1990, 40 Seiten, 2 Karten, Abbildungen.

Die Gottscheer Landsmannschaft in Deutschland hat sich entschlossen, mit den Mitteln des „Kulturfonds Dr. Erich Petschauer" eine Schriftenreihe herauszugeben, in der verschiedene Beiträge zur Geschichte der ehemaligen Sprachinsel in Jugoslawien erscheinen sollen. Das erste Heft liegt vor – die bibliographischen Angaben sind etwas unklar. Man findet darin einen geographischen, wirtschaftlichen und historischen Abriß des um 1330 aus Oberkärnten und Osttirol besiedelten Ländchens in Südkrain von Ludwig Kren. Die Kapitel:

Das Land, Wald und Wirtschaft, Dorf und Volkstum, Vorgeschichte und Ortenburger, Türken und Franzosen, Volkstumskämpfe, Umsiedlung. Und die verlorene Heimat? Den Abschluß bildet eine Zeittafel, die zugleich eine Übersicht über das historische Geschehen bietet.

Als zweites Heft, das 1991 erscheinen soll, wird eine Überschau über die Bemühungen zu einer landwirtschaftlichen und damit überhaupt wirtschaftlichen Verbesserung vor dem zweiten Weltkrieg erwartet.

Maria Kundegraber

Andrea Komlosy, Waldviertler Textilstraße. Reiseführer durch Geschichte und Gegenwart einer Region. Herausgegeben im Selbstverlag der Waldviertler Textilmuseen. Groß-Siegharts – Waidhofen a. d. Thaya – Weitra 1990, 141 Seiten, zahlr. Abb. u. Karten

Den Faden zurück verfolgt Andrea Komlosy, Wienerin mit Standbein im Waldviertel, die bereits mit mehreren bemerkenswerten Veröffentlichungen zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte des Waldviertels unter besonderer Berücksichtigung der Textilindustrie in die Öffentlichkeit getreten ist, jedoch nicht ohne ihn auch in die Zukunft zu spinnen. Die Textilindustrie war und ist für das Waldviertel ein bedeutender Wirtschaftszweig, der in der Gegenwart allerdings unter gewaltigem Konkurrenzdruck steht. Viele der ehemaligen Fabriksgebäude waren nicht mehr zu halten und auf der Suche nach neuen Nutzungsmöglichkeiten verfiel man dort und da, einem allgemeinen Trend folgend, auf die kulturelle Verwertbarkeit solcher Objekte. Textilarchäologie, Museum in der Fabrik, Textilwerkstatt, sind nur einige Schlagwörter in diese Richtung. In den vergangenen Jahren konnten sich gleich drei größere Initiativen unter musealem Aspekt im oberen Waldviertel durchsetzen: das Lebende Textilmuseum in Groß Siegharts, das Erste Waldviertler Webereimuseum in Waidhofen a. d. Thaya und das Museum Alte Textilfabrik in Brühl bei Weitra, letzteres unter der wissenschaftlichen Federführung Komlosys. Die Arbeit am Konzept dieses neuen Museums und der damit verbundene tiefe Einstieg in die Erforschung der Region und speziell ihrer textilwirtschaftlichen Vergangenheit, verbunden mit dem Wunsch für diese in mancher Hinsicht benachteiligte Gegend und ihre vielfach resignierende Bevölkerung etwas zu tun, mag die Autorin zu ihrem außergewöhnlichen Reiseführer inspiriert haben. Es handelt sich um ein echtes Exemplar dieser literarischen Gattung. Die Reise, die darin auf einer ca. 180 Kilometer langen Strecke angeboten wird, unterscheidet sich allerdings von den gängigen Kulturrouten, und ist von lauter Sehenswürdigkeiten, die nicht auf den ersten Blick auszumachen sind, gesäumt, ja es bedarf für ihre Entdeckung meist überhaupt erst der kenntnisreichen Hinweise durch den Führer. Neben den bereits genannten Textilmuseen finden sich da Besichtigungspunkte wie etwa einzelne Weberhäuser oder ganze Weberzeilen und Werkssiedlungen, historische Industriearchitektur, Mühlen und Kleinarchitektur wie Haar- und Brechelhäuser. Viele der Textilbetriebe sind gegen Voran-

meldung zu besichtigen, Frottierwebereien, Teppichfabriken, aber auch private Fleckerlteppichweber, Strumpfwirkereien, Möbel- und Dekorstoffwebereien, Färbereien, Zwirnknopferzeugung. Die Palette reicht von Ein-Mann-Betrieben bis hin zu Fabriken mit mehr als hundert Beschäftigten, von zu Kleinbetrieben geschrumpften, ehemals bedeutenden Fabriken mit veraltetem Maschinenpark, bis hin zu den mit modernster Computertechnik ausgestatteten Werken. Besondere Beachtung gebührt alternativen oder experimentellen Projekten wie etwa der Textilwerkstatt „Leben und Weben" in Groß Siegharts, die auch und besonders soziale Ziele verfolgt, oder etwa dem kreativen Atelier der Textildesignerin Vesna im Schloß Primmersdorf. Die „Haarstubentour" ist eine besondere Spezialität. Eine Rundfahrt von etwa 35 Kilometern im Raum um Litschau, die auch mit dem Fahrrad bewältigt werden kann, führt unter anderem zu mehreren der inzwischen sehr selten gewordenen Brechelhäuseln oder Haarstuben, vom Laien überhaupt nicht als solche erkennbare Zeugnisse der früher allerorts im oberen Waldviertel gebräuchlichen Flachsverarbeitung, über die der Führer kurz aber prägnant informiert. Der Führer erlaubt aber auch „Seitensprünge", beziehungsweise er regt geradezu dazu an, neben den textilen Wegen auch die anderen Kostbarkeiten klassischer, historischer Waldviertler Wirtschaftszweige nicht zu vergessen. Da gibt es Steinbrüche und Glashütten, Hammerschmieden und Papiermühlen, Torfstiche und Bleikristallschleifereien. Nicht zu vergessen sind auch Heimathäuser und regionale Museen, die vielfach mehr zu bieten haben, als ihr Image gewöhnlich glauben macht. Das Glas- und Steinmuseum in Gmünd etwa, das Moor- und Torfmuseum in Heidenreichstein, das Aussiedlermuseum in Allentsteig, oder die Freilichtmuseen Naturpark Blockheide mit seinen geologischen Besonderheiten und einem Granitbearbeitungslehrpfad, und der Naturpark Nordwald mit einem der letzten Hochmoore Mitteleuropas. Das Buch lädt aber auch zu Ausflügen in die angrenzenden Regionen des südlichen und östlichen Waldviertels, des Mühlviertels und Südböhmens ein, die mit der Wirtschaftsgeschichte der Orte der Waldviertler Textilstraße verknüpft sind.

Der Führer ist optisch sehr hübsch gestaltet, übersichtlich, mit vielen kleinen Karten versehen, die die Orientierung erleichtern, und kleinen aber feinen Fotos, die den Blick aufs Wesentliche lenken. Symbole für die verschiedenen Arten der Attraktionen strukturieren ebenfalls den Inhalt. Ein Serviceteil im Anhang informiert über Museen und Sammlungen im Einzugsbereich der Textilstraße, über Betriebe mit Besichtigungsmöglichkeit, textiles Kunsthandwerk, Anreise, Kost und Quartier, Touristeninformation-Kontaktadressen, ausgewählte Literatur, Fachausdrücke und enthält auch ein alphabetisches Ortsverzeichnis. Neben der intelligenten Einleitung, die die Waldviertler Textilindustrie „in den Über-Blick nimmt", zeugen auch die Texte zu den einzelnen Stationen der Waldviertler Textilstraße von der Kenntnis und dem Engagement der Autorin für ihr Sachgebiet. Die Kriterien für die Aufnahme einzelner Betriebe in den Reiseführer oder deren Übergehung hätten den Leser allerdings vielleicht interessiert, da etwa die große Webwarenfabrik Baumann in Gmünd nur in einem Nebensatz aufscheint, oder die zwar nicht mehr in Betrieb befindlichen, aber doch von der Fabriksanlage und -geschichte her interessanten

Webereien Semrad und Bacher in Hoheneich gar nicht erwähnt werden. Der Führer macht jedenfalls Lust, so manches der genannten Ziele einmal wirklich anzusteuern und regt an, sich einer bestimmten Region und ihrer Architektur- und Siedlungsformen von einer anderen, eher unbekannten, aber überaus interessanten Seite zu nähern.

Margot Schindler

Ingeborg Petrascheck-Heim, Die Sprache der Kleidung. Wesen und Wandel von Tracht, Mode, Kostüm und Uniform. 2., neubearbeitete Aufl., Baltmannsweiler, Pädagogischer Verlag Burgbücherei Schneider, 1988, 137 Seiten, 77 Abb. i. Anh.

In der zweiten Hälfte der achtziger Jahre erlebte die kulturhistorische Kleidungsforschung eine beachtliche Blüte. Respektable, international besetzte Tagungen thematisierten die Begriffe Kleidung, Mode, Tracht. Die Tagungsbände fassen die Ergebnisse zusammen (Cloppenburg 1985, Lienz 1986, Schloß Hofen bei Bregenz 1988). Die Hofener Tagung diente zur Vorbereitung der Vorarlberger Landesausstellung 1991 „Kleider und Leute", der vorläufig letzten Ausstellung mit kleidungshistorischem Ansatz, nach einer ganzen Reihe vorangegangener mit unterschiedlichen Schwerpunkten (Selbst gesponnen, selbst gemacht..., Cloppenburg 1986, Variété de la Mode, München 1987, Costume-Coutume, Paris 1987, Drüber und Drunter, Wien 1987, Die Falte, Wien 1987, Die zweite Haut, Frankfurt 1988, Kleidung zwischen Tracht und Mode, Berlin 1989, Beinnahe, München 1990, u. a.). Daneben widmeten sich Zeitschriften in Einzelaufsätzen oder mit ganzen Themenheften dem „Sich kleiden" (Hessische Blätter für Volks- und Kulturforschung, Marburg 1989).

Das also allenthalben aufbereitete Interesse für das Kleidungsthema mag vielleicht den Pädagogischen Verlag Burgbücherei Schneider in Baltmannsweiler dazu bewogen haben, das 1966 erstmals erschienene, aber seit Jahren vergriffene Buch von Ingeborg Petrascheck-Heim, Die Sprache der Kleidung, 1988 neu aufzulegen. Der Anspruch des Buches, der im Untertitel erhoben wird, ist hoch, nämlich dem Wesen von Tracht, Mode, Kostüm und Uniform nachzuspüren. Schon diese Klassifizierung ist problematisch, denn wie wir wissen, läßt sich mit den im Alltag unter relativ klaren Vorstellungen gebrauchten Begriffen Tracht und Mode wissenschaftlich nicht mehr so ohne weiteres operieren. Neben den von der Autorin zitierten Definitionsversuchen, die alle aus der Zeit vor der Erstauflage des Buches stammen, gibt es inzwischen in der neueren Literatur zahllose weitere, die unter anderem zeigen, daß sich unter dem Phänomen „Kleidung" viele Modifikationen und Varianten verbergen, die von zahlreichen gesellschaftlichen, sozialen, zeit- und umweltbedingten Faktoren beeinflußt werden, denen im einzelnen nachzugehen ist.

Das vorliegende Werk versteht sich nicht als Kostümgeschichte, sondern es zielt auf die „Formensprache" der Kleidung und sucht nach den „Prinzipien der

Beziehungen aller Bekleidungsarten zur Kultur", was immer darunter gemeint sein mag. In neun Hauptkapiteln wird also dem Wesen und Wandel der Tracht, der Mode, der Bedeutung des Reizes für die Mode, der Modeform in sozialer und nationaler Beziehung, der praktischen Ausführung der Kleider-Mode, der europäischen Volkstracht insgesamt, dem Kostüm und der Uniform in Beziehung zu Tracht und Mode nachgegangen. Zur Erläuterung der im Text aufgestellten Thesen zieht die Autorin 77 Abbildungen heran, die durch genaue Bildbeschreibungen ergänzt sind. Das Literaturverzeichnis wurde um etliche aktuelle Titel erweitert, ein Sachregister erleichtert die Benützung des Buches. „Die Sprache der Kleidung" ist ein anregendes Werk, das sicher zu vielfältigen Diskussionen Anlaß geben und daher empfohlen werden kann.

Margot Schindler

Christa Svoboda, Sieglinde Baumgartner, Vom Böndl zur Goldhaube. Die Haubensammlung des Salzburger Museums (= 145. Sonderausstellung des Salzburger Museums Carolino Augusteum Volkskundemuseum im Monatsschlößl, Hellbrunn bei Salzburg, 9. Juni bis 14. Oktober 1990). Salzburg, SMCA, 1990, 72 Seiten, 12 Farbtafeln, zahlr. Abb.

Die wissenschaftliche Aufarbeitung und Dokumentation spezieller Sammlungsgruppen in Museen ist eine wichtige, wenn auch meist nur in mühevoller Detailarbeit zu bewältigende Aufgabe von Museumskustoden. Die Leiterin der kulturhistorischen Sammlungen des Salzburger Landesmuseums Carolino Augusteum, Christa Svoboda, hat dieses Jahr, gemeinsam mit Sieglinde Baumgartner, eine solche Dokumentation vorgelegt, indem sie sich der Bearbeitung der gesamten Haubenbestände dieses Museums widmete. Die Ergebnisse der Arbeit mündeten einerseits in eine Sonderausstellung im Monatsschlößl in Hellbrunn und andererseits in der Publikation eines dazugehörigen Ausstellungskataloges, der mehr ist als nur eine Begleitveröffentlichung zu einer Ausstellung, nämlich ein Bestandskatalog der gesamten Sammlungsgruppe, mit einer Kurzbeschreibung sämtlicher vorhandener Objekte. Viele davon, leider nicht alle, sind auch mit einem Foto versehen. Mit den etwa 140 Stücken dieser Haubensammlung ist nur ein Bruchteil der Kopfbedeckungen der Kostümsammlungen des Salzburger Museums C. A. berücksichtigt. Neben den Hauben harren noch eine große Zahl von Hüten trachtlicher und modischer Art und die Spezialsammlung der Kopfbedeckungen der Uniformabteilung einer Bearbeitung.

Der Haubenbestand des Carolino Augusteums reicht zeitlich vom 17. Jahrhundert bis zu den erneuerten Formen unserer Tage, und formal sind die meisten österreichischen Haubenformen vertreten, naturgemäß mit einem Schwerpunkt auf den in Salzburg vorkommenden Varianten. Der Katalog beschäftigt sich daher in seinem Aufsatzteil nach „allgemeinen Streiflichtern zur Geschichte der Haube" und „Streiflichtern zu österreichischen Haubenformen"

auch hauptsächlich mit den in Stadt und Land Salzburg verbreiteten Formen, allen voran der „Berghaube" und dem „Böndel", der „Riegelhaube" und der klassischen „Linzer Haube", die ja eine weit über Linz hinausreichende Verbreitung gefunden hat. Die Berghaube verdient eine besondere Erwähnung, da diese barocke Haubenform als Schmuck der städtischen, wohlhabenden Bürgerin vom Ende des 17. bis zum Anfang des 19. Jahrhunderts zwar auf zahlreichen Portraits von Salzburger Bürgerinnen und Adeligen anzutreffen ist, jedoch nur selten in ihrer kompletten dreiteiligen Ausprägung mit der Visierhaube mit Stirnschneppe, dem namengebenden Rüschenberg und dem kleinen Böndl für den Hinterkopf erhalten ist. Die aufwendige Form wurde im 19. Jahrhundert von der neueren und als modischer geltenden Linzer Haube abgelöst, wobei es jedoch bereits in den zwanziger Jahren unseres Jahrhunderts zu Erneuerungsbestrebungen durch den Salzburger Landestrachtenverband kam, die bis hin zu Frisierkursen für Berghaubenträgerinnen reichten (Vgl. S. 20). Den Aufsatzteil beschließt eine kleine Abhandlung über Haarpfeile und Haubennadeln, welche als wichtiges Accessoire mancher Salzburger Kopfbedeckungen fungieren.

Die zweite Hälfte der vorliegenden Publikation bildet der Bestandskatalog der Haubensammlung des Salzburger Museums, wobei neben den eigentlichen Hauben auch die Haubennadeln, Haubenschachteln und Portraits von Haubenträgerinnen berücksichtigt sind. Der Haubenbestand wurde dabei in formale Gruppen zusammengefaßt, beginnend mit den bereits erwähnten Berghauben. Daran schließen sich die sogenannten „Böndl", die einerseits Bestandteil der Berghauben waren, andererseits aber auch als gesonderter Kopfputz auftraten, und mit den verschiedenen goldenen, silbernen und in Brokat und Spitze gefertigten Ausprägungen eine gut repräsentierte Gruppe bilden. Die nächsten drei Abschnitte, bezeichnet als „weiche Hauben", „halbsteife Bodenhauben" und „Barock- und Rokokohauben", sind etwas uneinheitlich gruppiert, den Formen nach unterschiedlich, und eher nach Materialbeschaffenheit und Dekor zusammengestellt. Allerdings ist es auch wirklich oft schwierig, Typen, für die kaum Vergleichsmöglichkeiten in der Literatur oder in anderen Sammlungen bestehen, und deren Herkunftsnachweise und sonstige Angaben zum Stück in den Inventaren nur vage oder gar nicht vorhanden sind, zu klassifizieren. Wie immer man dabei vorgehen mag und Einteilungen entweder formal, regional oder zeitlich zu treffen versucht, irgendwelche „Exoten" bleiben dabei immer übrig. Leichter hat man es da schon bei klar definierten und durch vorangegangene Forschungen gut dokumentierten Formen wie etwa den Riegelhauben, den Linzer Hauben und den Radhauben aus dem alemannisch-schwäbischen Raum. In einem Kapitel „Sonderformen" werden Haubentypen zusammengefaßt, die in der Salzburger Sammlung, die sich naturgemäß auf die eigene Region konzentrierte, seltener oder nur in Einzelstücken vorkommen, die aber gesamtösterreichisch gesehen gar nichts Besonderes an sich haben, außer eben ihrer regionaltypischen Form. In dieser Rubrik wurden Exemplare der niederösterreichisch-steirischen Hornputzhaube, der Wachauer Bretthaube, der reichen (Wiener) Goldhaube, der Retzer Radhaube und andere aufgenommen.

Insgesamt ist dieser Bestandskatalog eine verdienstvolle Arbeit, solide gemacht und großzügig mit Bildmaterial ausgestattet, was für Vergleiche mit anderen Sammlungen überaus nützlich ist. Sammler, Trachtenfreunde, aber auch Fachkollegen sind mit diesem Band gut bedient. Mich persönlich stört einzig eine ästhetische Komponente, nämlich die fotografische Komposition der Farbtafeln mit den bunten Tüchern als „schönem" Hintergrund. Die Objekte für sich sind prächtig genug, was die wenigen freigestellten Bilder der Tafeln 7, 11 und 12 zeigen, und bedürfen keiner Behübschung. Im Gegenteil, die bunten, unruhigen Hintergründe stören die Wirkung der Objekte empfindlich. Das ist aber lediglich eine Geschmacksfrage, und über den läßt sich bekanntlich streiten. Abgesehen vom Katalog bereitete aber auch der Besuch der Ausstellung Genuß, hatte man erst, wie ich, bei glühender Sommerhitze den schweißtreibenden Aufstieg zum Monatsschlößl bewältigt, wo man dann allerdings von besonders freundlichem Museumspersonal in Empfang genommen und gelabt wurde.

Margot Schindler

Johann Pögl (Hrsg.) Das Patrañuelo oder Das unwahrhaftige Geschichtenbüchlein des Juan Timoneda (= Texte Romanischer Volksbücher, Heft 10). Salzburg 1990. 195 Seiten.

Im deutschen Sprachraum sind Teile des Volksbuchs noch immer eine Terra nondum cognita. An wesentlichen Erscheinungen wie Baltasar Dias, Gonçalo Fernandes Trancosco und Juan Timoneda sind die Übersetzer bisher vorübergegangen, obwohl sonst das Interesse für die iberoromanische Literatur in den letzten Jahrzehnten stark gewachsen ist. Umso erfreulicher berührt es, daß jetzt einer dieser drei auch dem deutschsprachigen Leserkreis zugänglich geworden ist.

Timoneda selbst hat in seinem Vorwort an den „vielgeliebten Leser" deutlich gemacht, was er mit seinem Büchlein bezweckt: „...denn Patrañuelo geht aus Patraña hervor, und Patraña ist nichts anderes als eine erdachte Geschichte, die so anmutig ausgesponnen und zusammengefügt wurde, daß es den Anschein hat, als sei darin etwas Wahres enthalten." Und er fügt hinzu: „Und darum werden solche Ungereimtheiten in der Sprache meiner Heimat Valencia ‚Rondalles' genannt...", das ist jener Begriff, mit dem die Katalanen unsere Gattung „Märchen" umschreiben.

Zweiundzwanzig solcher Erzählungen hat Timoneda in seine Sammlung aufgenommen. Der zwischen 1518 und 1520 in Valencia geborene Autor hatte einen bunt-bewegten Lebenslauf. Erst Gerber wie sein Vater, schlug er auf Umwegen über die Laufbahn eines Schauspielers und eines Buchhändlers seinen Weg als Verleger und Schriftsteller ein. Sein reichhaltiges opus kann hier nicht näher betrachtet werden, doch darf man summarisch sagen, daß er ein populärer Autor war. Der Erfolg galt insbesondere dem vorliegenden Büchlein,

das in seinen zwischen 3 und 32 Seiten umfassenden Erzählungen zahlreiche auch in der Oralliteratur oder in Volksbüchern bekannte Motive enthält. So stoßen wir etwa gleich in der zweiten Geschichte auf Griseldis, in der fünften auf den Stoff vom Papst Gregorius und seiner inzestuösen Abstammung, in der vierzehnten auf den Schwank vom Kaiser und vom Abt und in der elften auf den berühmt-berüchtigten Apollonius-Roman. Daneben finden sich aber auch andere volkstümliche Geschichten, die teilweise bis zu Petrus Alfonsi zurückführen.

Pögl hat diese Geschichten ausgezeichnet übertragen und den originalen und originellen Ton von Timoneda gut getroffen. Das ist wichtig, denn gerade auch aus der sprachlich-stilistischen Haltung geht der Unterschied zu den mehr didaktischen spanischen „ejemplos" (Beispielserzählungen) hervor. Timoneda akzentuiert die unterhaltende Seite dieser Texte, und Pögl hat diesen Zug auch in seinem Nachwort, das überhaupt viele gescheite Einsichten eröffnet, betont: „Noch eindeutiger unterstellt er seiner Leserschaft die Absicht, sich seiner ‚cuentecillos' als Anregung für eigenes Erzählen bedienen zu wollen." (S. 177).

Wir dürfen daneben jedoch auch annehmen, daß dieses Büchlein – wie es auch Cervantes in seinem „Don Quijote" für die Ritterbücher gelten läßt – über den engeren Leserkreis hinaus viel vorgelesen worden ist.

Wir müssen bedenken, daß das Wechselspiel zwischen der oralen Literatur und der populären geschriebenen oder gedruckten Literatur einmal wesentlich lebendiger gewesen ist als in unserem Jahrhundert.

So erklärt sich auch das Fehlen einer Rahmenhandlung, wie sie sonst in den Novellensammlungen seit Boccaccio üblich war: „Der Autor des Patrañuelo hingegen kann, so scheint es, auf die Schilderung eines Erzählanlasses verzichten, denn dieser ist, so man seinen an den Leser gerichteten Äußerungen Glauben schenken darf, in dem Augenblick gegeben, da ein Erzähler die ihm von Timoneda vermittelten Geschichten in geselliger Runde zum besten gibt." (S. 179).

Manchmal ist es erstaunlich, wie Timoneda einen großen Stoffkomplex auf den Umfang einer Novela, ja gar einer Kurzgeschichte, zu reduzieren versteht. Das gilt zum Beispiel für den Apollonius. „Geht man von der Frage der Filiation aus, so standen Timoneda neben der lateinischen Fassung der „Gesta Romanorum" und der „Historia Apollonii Regis Tyri" nicht nur französische und italienische Prosabearbeitungen zur Verfügung, sondern auch eine spanische Prosaversion des 15. Jh's, sowie eine spanische Romanze aus dem 13. oder 14. Jh." (S. 180). Gegenüber den früheren Versionen sticht Timonedas Fassung durch ihre rhetorische Anspruchslosigkeit ab. Ebenso entfallen die moralischen und philosophischen Erörterungen. „Timoneda hielt demnach von seinem Publikum alles fern, was den unterschiedlichen Charakter seiner Erzählsammlung gemindert hätte, und suchte seine Stoffe einem Leserkreis mundgerecht darzureichen, dessen Begierde nach ‚ergötzlicher' Lektüre durch die unerhörte Wirkung des spanischen Ritterromans belegt ist." (S. 183).

Im übrigen sind manchmal auch Lieder und Sonette in die Texte eingeschoben, die wie eine Vorwegnahme der Eklogen von Basile in seinem „Cunto de li cunti" wirken. Es ist wohl anzunehmen, daß der Italiener die Sammlung Timonedas gekannt hat.

Ganz anders als Straparola und doch in gewissen Zügen des Funktionellen parallel ist unser Spanier zweifellos eine Fundgrube für manche mündlichen und schriftlichen Nacherzähler gewesen, zumal das Werk im 16. Jahrhundert eine Art „best seller" gewesen ist.

Pögl ist sehr zu danken, diese Kostbarkeit ausgegraben zu haben.

Felix Karlinger

Jean Garneret, Contes recueillis en Franche-Comté. Besançon, Folklore Comtois, 1988. 361 Seiten, illustriert.

Der Sammler, Bearbeiter und Herausgeber dieser prächtigen Volksmärchen und Volkserzählungen aus der südostfranzösischen Franche-Comté zwischen Vogesen und Hochjura ist kein Unbekannter. Abbé Jean Garneret lebt heute hochbetagt in der Nähe von Besançon und ist als Sammler, als Museologe wie als Forscher eine der profiliertesten Persönlichkeiten der Volkskunde seiner Heimat. Für sie schuf er die Grundlagen zu den Sammlungen des Musée Folklore Comtois in Besançon und gründete er vor langem schon die Zeitschrift „Le Barbizier". Ihr aber widmete er auch ein gutes Dutzend z. T. umfangreicher volkskundlicher Publikationen über Haus und Hof, Volkslieder, théatre populaire, Volksglauben und Arbeitsleben, Volkskunst seines Landes. Zugleich vermochte der Graphiker Garnerert diese seine Welt in unzähligen feinen Federzeichnungen festzuhalten, deren eigenen, unverwechselbaren Duktus man schon an den klaren Konturen und der ebenmäßigen Schraffur seiner Schattengebung schnell erkennt.

Nun überrascht uns dieser schöne neue Band mit Volkserzählungen von Jean Garneret und erweist seinen Verfasser zugleich als einen erfahrenen Erzählforscher und als Mitarbeiter so bekannter Forscher wie Paul Delarue, Arnold van Gennep und Marie-Louise Tenèze, mit denen er wohl als Aufzeichner und Sammler seit langem in Verbindung stand. Selbstlos in seiner Hilfsbereitschaft und von bestechender persönlicher Bescheidenheit stellt er auch hier sein reiches Wirken unter die Devise: „Rendre au peuple son butin!".

Seiner neuen Sammlung stellt Garneret eine Passage aus Paul Delarue's Vorwort zu „Le Conte Populaire Français" (1957) voran. Er berichtet dann einleitend über seine persönliche Zusammenarbeit und Freundschaft sowohl mit diesem wie auch mit Arnold van Gennep, mit Charles Joisten und Geneviève Massignon. Für sie hatte Garneret schon um 1930 Volkserzählungen zu sammeln begonnen. Nun stellt er in seinem Buch elf seiner besten Gewährsleute einzeln und in genauen Biographien vor und bringt auch Portraitfotos von

ihnen. So entsteht eine überaus lebendige Monographie der Volkserzählungen aus der alten Freigrafschaft; 216 Nummern an der Zahl, deren letzte 17 aus Bournois/Jura Garneret aus einer schon 1894 veröffentlichten, wenig bekannten Dialekt-Sammlung von Charles Roussey übernommen und in ein volkstümliches Schriftfranzösisch transkribiert hat.

Der Inhalt der Sammlung besteht aus sechs Textgruppen: I. „Contes merveilleux" (Märchen) mit zahlreichen bekannten und wichtigen Märchenvarianten (Nr. 1–21); II. „Contes d'animaux" mit z. T. sehr typischen französischen Tiergeschichten (Nr. 22–35); III. „Contes plaisantes", d. h. Vergnügliches und ebenfalls sehr Charakteristisches um Land und Leute (Nr. 36–121); IV. „Recits legendaires" (legendenhafte Geschichten) und V. „Sociers, Medecin populaire" (Volks- und Aberglaube, Volksmedizin) (Nr. 166–198), woran die Erzählungen aus Bournois von Ch. Roussey aus 1894 anschließen (Nr. 199–216). Garneret hat den meisten Erzählungen einen ausführlichen vergleichenden Kommentar mit Hinweisen auf andere französische Parallelen sowie auf die Kataloge von P. Delarue, M.-L. Tenèze, Aarne-Thompson, auf Grimms KHM sowie auf Kurt Rankes Publikationen beigegeben, für den jeder ernsthafte Benutzer sicher dankbar sein wird; außerdem fügt er seinem Buch 16 eigene und sehr hübsche graphische Blätter zu einzelnen Geschichten ein. Seine Erzählsammlung prägt durchwegs eine treffliche und volksnahe Sprachform, bringt z. T. Texte auch im Patois oder sogar parallel zur Schrift- bzw. Umgangssprache. Sie wird so gewiß auch für den einfachen Leser zu einem beglückenden Geschenk. Dennoch genügt sie wissenschaftlichen Ansprüchen, die überall spürbar mitbedacht erscheinen. Als repräsentative Zusammenfassung von Volkserzählungen aus der Franche-Comté vertritt sie eine äußerst wichtige Übergangslandschaft zu Westeuropa (Frankreich), die stofflich unverkennbar an die Schweiz, das Elsaß und an die Rheinlande auch jenseits der Sprachgrenzen anschließt und deutliche Beziehungen in der Erzählüberlieferung auch dorthin aufweist.

Oskar Moser

Erich Ackermann (Hrsg. u. Übers.), Märchen der Bretagne. Frankfurt, Fischer Taschenbuch Verlag, 1989, 176 Seiten.

Die Serie „Märchen der Welt" besteht beim Fischer Taschenbuch Verlag bereits über zwei Jahrzehnte, doch jüngst hat sie eine Umformung und Egalisierung erfahren, die sie vereinheitlicht. Es mag manches für sich haben, wenn so die von Anlage und Funktion bisher sehr unterschiedlichen Bände stärker auf eine bestimmte Tendenz abgestimmt werden.

Daß das Schwergewicht auf der Absicht liegt, gutes und breites Lesematerial anzubieten, ist verständlich, und diese Bemühung scheint bisher auch gelungen.

Weit davon entfernt, an eine populäre Serie wissenschaftliche Ansprüche zu stellen, erhebt sich jedoch die Frage, wieweit die vorgelegten Texte für die

Erzählforschung als Unterlagen dienen können. Auf der Suche nach Vergleichsmaterial wird man ja häufig auf verläßliche Übersetzungen angewiesen sein, da höchstens noch ein polyglotter Spezialist die Volkserzählungen im Original-Idiom zu lesen vermag, zumal wenn es sich um Sprachen von Minderheiten oder außereuropäischen Ethnien handelt.

An einem Band wie dem von Ackermann läßt sich die Problematik ablesen. Die Texte sind flüssig gestaltet und ein Lesevergnügen. Nur muß man einschränkend feststellen: 1. sind sie alle n i c h t aus dem Bretonischen übertragen, sondern aus französischen Übersetzungen, 2. stammen sämtliche Texte aus der Zeit vor dem ersten Weltkrieg. Die hier vorliegenden Übersetzungen aus dem Französischen sind exakt, doch wird die Distanz zum bretonischen Erzählduktus dadurch noch größer. Gerade die Bretonen neigen zu sehr eigenwilligen Stilwendungen, welche meist von den französischen Übersetzern abgeschliffen worden sind. (Wobei die Frage völlig offen bleibt, wieweit die Notationen von Luzel und Sébillot zuverlässig sind. Das gleiche Problem mit der Originalität der KHM bei uns existiert in Frankreich mit manchen berühmten Sammlern.) Sicher ist es notwendig, auch diese älteren Sammler zu Wort kommen zu lassen, aber es bleibt unverständlich, warum die neueren Materialien, die zum Teil auch noch ungedruckt in verschiedenen Archiven liegen, unausgewertet geblieben sind.

Daß man sich früher mit Texten zufrieden geben mußte, die in einer Zeit ohne Magnetophon-Geräte gesammelt wurden, und die oft von Sammlern notiert werden mußten, welche nicht einmal stenographieren konnten, ist einzusehen. Heute aber wäre es wünschenswert, nicht nur museales Gut, sondern frische Oraltradition lesen zu können.

Ähnliches gilt auch für das Nachwort. Es ist eine ausgezeichnete Einführung in die Kulturgeschichte der Bretagne und in die Eigenheiten von Land und Leuten. Hingegen erreichen die Bemerkungen über die dortigen Volkserzählungen nicht mehr als einige nicht mehr aktuelle Feststellungen.

Zweifellos gehört der Bereich der keltischen Mythen zu jenem Erzählgut, das am frühesten und deutlichsten seinen Niederschlag in der Hochliteratur gefunden hat; daß hingegen „...Geschichten und Märchen, deren Grundmotive das europäische Volksmärchen schlechthin geprägt haben" (S. 165), trifft nicht zu. Manche dieser Vorstellungen, Sinnzusammenhänge und Motive sind polygenetisch entstanden, und selbst zu so eminent keltisch wirkenden Stoffen wie dem Grals-Komplex gibt es Parallelen in Amerika und Asien.

Ebenso reicht eine Bemerkung wie die folgende nicht mehr aus: „Diese Märchen wurden meist in den veillées erzählt, jenen langen Abenden am flackernden Kamin zur Winterzeit, wenn sich die ganze Familie und auch Nachbarn zusammenfanden" (S. 167). Wie auch unsere verklärte gute alte Spinnstube waren solche Orte zweifellos auch zu finden, aber mehr als Randerscheinungen. Ob unter der Arbeit, auf dem Wege, auf dem Markt oder beim Warten mag sich der Großteil der mündlichen Überlieferung auch in der Bretagne abgespielt haben.

Das muß berücksichtigt werden, wenn man ansonsten dem Band einen guten Leseerfolg wünschen möchte.

Felix Karlinger

Anton-Joseph Ilk, Der singende Tisch – Zipser Volkserzählungen. Cluj-Napoca 1990, 219 Seiten.

Das vorliegende Bändchen erinnert mit seinem Inhalt und in der umgangssprachlichen Diktion seiner Texte unmittelbar an die Geschichten und Märchen, die Tobias Kern als Straßenkehrer von Ödenburg vor fast hundert Jahren Johann Reinhard Bünker erzählt hat. Dieser Vergleich sei hier gewählt, weil er am ehesten den volkskundlichen Gehalt und den Wert dieser wirklichen Volkserzählungen begreiflich macht. Herausgeber und Bearbeiter ist der 1951 in Oberwischau, d. h . am zentralen Ort der Erzählungen, geborene und jetzige Stadtpfarrer von Neustadt/Baia Mare im Kreis Maramuresch (Rumänien), der sich bereits durch mehrfache einschlägige Publikationen bekannt gemacht hat und offenbar eine weitere Ausgabe seiner Erzählsammlung als Sammelband „Zipser Volksgut aus dem Wassertal" im Verlag N. G. Elwert, Marburg/Lahn, plant*). Die vorliegende Textsammlung stützt sich vornehmlich auf Tonbandaufnahmen der letzten fünf Jahre und enthält Erzählgut der sogenannten „Zipser Sachsen" aus der Gegend von Wischau/Vişeu de Sus, d. h. aus dem erzreichen Berghinterland östlich von Neustadt/Baia Mare, in das schon um 1143 Bergleute aus Sachsen eingewandert sind, die sich dort verschiedenenorts niedergelassen haben. Eine Skizze des Wischauer Landes mit den Siedlungen der Zipser im Wassertal auf S. 217 läßt sich mit den bisherigen elenden rumänischen Straßenkarten leider nicht in Konkordanz bringen.

Den Inhalt der wertvollen Sammlung bilden I. „Mära" und andere märchenhafte Erzählungen, II. Sagen und sagenhafte Geschichten („Kaßka") und III. Humoristisches und Schwankhaftes sowie Bilder aus dem Leben dieser Waldarbeiter und Bergleute. Die Texte sind soweit wie möglich ungeschönt und vermitteln dadurch einen sehr direkten und geradezu hörbaren Eindruck von den verschiedenen Erzählern, die der Herausgeber jeweils sorgfältig vermerkt hat. Nach Themen und Geschichten (Motiven) handelt es sich um einen erstaunlich spätlebendigen Erzählfundus weitgehend illiterater Gewährsleute, dessen Motivzuordnung und Stoffe zweifellos eine eigene Fachanalyse von kompetenter Seite, vielleicht sogar eine spezielle Gesamtuntersuchung verdienen würden. Der Herausgeber Anton-Joseph Ilk hat indessen dafür sein Bestes getan: Neben seinen wichtigen Vorbemerkungen (S. 5) liefert er einen einführenden Versuch über „Die Zipser in Oberwischau" und ihre sehr unterschiedliche Herkunft zuletzt aus Orten der Slowakei (1812/1829) und die sprachlichen

*) In seinen Anmerkungen S. 15–16 weist der Verf. zahlreiche Einzelveröffentlichungen der hier aufgenommenen Erzählungen aus dem Wassertal nach, die vorwiegend in Zeitschriften Siebenbürgens und des Banates erschienen sind.

Besonderheiten (S. 6–16) sowie im Anhang einen ersten mythologischen Hinweis auf die wichtigsten „Phantastischen Wesen" (Faschingmänner, Feiermanndl, Fuchtlmanndl, Hexen, Heiliger Freitag, Pestmutter, Riesen, Schlange, Spinne, Teufel, Totenvogel, Drache, „Trikulitsch" [= Werwolf], Wildfrauen und -männer, Wassermanndl, Wilde Jagd, Zauberwesen), bei dem er sich auf die gängigen Wörterbücher, insbesondere auf R. Beitls Wörterbuch der deutschen Volkskunde (Ausgabe 1974) stützt (S. 186–192), sowie besonders wichtige „Worterklärungen" (S. 193–213) und ein Verzeichnis der Ortsbezeichnungen in Deutsch und Rumänisch (S. 214–216). Zu wünschen wäre editionstechnisch eine fortlaufende Durchzählung der Einzelgeschichten zu deren leichteren Erfassung und – soferne nicht ohnedies für die Marburger Ausgabe geplant – natürlich ein zeitgemäßer ausführlicher Stoffkommentar.

Allein schon jetzt vermittelt diese Sammlung einen sehr unmittelbaren und lebhaften Eindruck nicht zuletzt vom harten und schweren Dasein dieser Menschen in einer Region, der die jüngste Geschichte, die Kriegsereignisse und die verwickelte interethnische Streulage neben Armut und harter Arbeit fast durchgehend Not und Elend beschert haben, von denen man sich bei uns in Mitteleuropa vermutlich kaum eine richtige Vorstellung machen kann.

Oskar Moser

Minas Al. Alexiadis, Laïkes epigraphes kai onomata se ellinika aftokinita. (Volkstümliche Aufschriften und Namen auf griechischen Autos. Ein Beitrag zur Erforschung rezenter und volkskundlicher Phänomene). Athen, Kardamitsa-Verlag, 1989, 102 Seiten, 32 Abb. auf Taf.

In der Erforschung von Themen der griechischen Gegenwartsvolkskunde sind bisher vor allem Dim. Lukatos und Mich. Meraklis hervorgetreten. Da das Auto als Gegenstand der alltäglichen Gebrauchskultur bereits vor Jahren in den Interessenshorizont der Volkskunde getreten ist (vgl. S. Sanderson, The Folklore of the Motor-car. Folklore 80, 1969, S. 241–252; L. Schuler, Volkskunde des Autos. ÖZV 73, 1970, S. 152–173; V. Knierim, Auto, Fremde, Tod: Automobile und Reise in zeitgenössischen deutschsprachigen Sensationserzählungen. Fabula 26, 1985, S. 230–244, usw.), ist auch in Griechenland das Interesse der Gegenwartsvolkskunde an diesem Gegenstand nicht fragenlos vorbeigegangen: vgl. in Auswahl (die Titel deutsch übersetzt): M. Meraklis, Die Maschine und der Volksmensch. Laografia 28 (1972), S. 119ff.; D. Lukatos, Folklorica Contemporanea. Laografia 72 (1982) S. 436ff. (das Auto im Sprichwort); K. Athanasopulos, Das Auto und die Stadt in der griechischen Dichtung, Patras 1988, S. 25–116; E. Petropulos, La voiture grecque, Paris 1976, S. 12–16; G. Tarsouli, Décorations religieuses dans les moyens de transport. Actes du premier congrès int. d'Ethnologie Européenne (1971). Paris 1973, S. 162ff. Systematisch untersucht ist der Gegenstand jedoch bis jetzt noch nicht.

Der Verfasser bringt auch die Ergebnisse einer Vergleichsuntersuchung in England, die er 1982–83 angestellt hat und im Zuge derer er immerhin 27 verschiedene Graffitti notieren konnte. Sein griechisches Material ist allerdings unvergleichlich umfangreicher: er hat insgesamt 478 Wagen erfaßt (Autobusse, Lastwagen, Traktoren, Kühlwagen, Pkw, kleinere Autos mit Ladefläche usw.) und 304 verschiedene Texte zusammengestellt. Diese werden, nach Themengruppen geordnet, im ersten Teil katalogartig dargeboten, während sie im zweiten Teil kommentiert sind. Diese Themengruppen umfassen folgende Bereiche: Religiöses (nach Christus und „Gott" wird besonders die Hl. Paraskevi, als Schützerin der Augen, um ihren Beistand gebeten), Erotisches (das Auto wird vielfach als ein weibliches Wesen gedacht, oft sind Verse aus gängigen Schlagern eingesetzt), „Reklame" für den Fahrer oder seinen Herkunftsort (diese „Selbstdarstellungen", Autostereotypen, sind vielleicht noch einer genaueren Analyse wert), Sprichwort und Spruchgut („Lieber langsam als überhaupt nicht"), Ratgebendes („Langsam", „Halte Abstand, wie bei der Schwiegermutter"), Wünsche („Der Segen der Mutter", „Der Segen der Panagia", „Gute Reise", „Gott mit Euch"), Familiäres („Die zwei Brüder"), Charakterisierendes, Fußballmannschaften Betreffendes, Grüße, Lokales, Namen und Verschiedenes.

Von dem untersuchten „Wagenpark" sind etwa die Hälfte Lastwagen, etwa 20% Berufsfahrzeuge, fast 20% Autobusse und nur ein geringer Prozentsatz Pkw. Die Neigung zur grundsätzlichen persönlichen Beschriftung nimmt also mit der professionellen Bindung an das Fahrzeug und der Abhängigkeit von ihm zu. Die thematische Bandbreite der Beschriftungen ist erstaunlich breit: in ihnen spiegeln sich auch volkstümliche Interaktionsregulative wie der „böse Blick" („Beneide mich nicht" als Apotropäum), religiös-volkstümliche Vorstellungen sowie Selbst-Images, die auf das Berufsfahrzeug, oft im schlagenden Gegensatz zur Wirklichkeit, übertragen werden („Adler", „Blitz", „Zorro", „Die Königin des Asphalts" – für kleine behäbige Ladefahrzeuge). Insgesamt sind 22% der Aufschriften erotischen Inhalts im weitesten Sinn (wegen der Öffentlichkeit der Deklaration ohne jede Spur direkter Anzüglichkeit); aus den meisten Texten geht implizit oder explizit die Vorstellung von der Weiblichkeit der Fahrzeuge hervor. Titel von Spielfilmen oder Verse aus Volksschlagern sind in 24% der Fälle anzutreffen. Hie und da taucht auch der Gebrauch der englischen Sprache auf.

Vor allem die besondere Beziehung der Berufsfahrer zu ihrem Fahrzeug sowie ihre spezifische Innenwelt spiegelt sich in diesen Aufschriften, die eine Art sekundäres schöpferisches Ausdrucksmedium wie die selbstgemalten Aufschriften auf T-Shirts und dergleichen sind. Nach Maßgabe der Bedeutung der künstlichen Fortbewegungsmaschinen in unserem Zeitalter für jeden Einzelnen werden Persönlichkeitsbilder auf den „Arbeitspartner" übertragen (der nach männlicher Dominanzeinstellung meist weiblich gedacht wird) und öffentlich zur Schau gestellt. Ein englisches Summary, eine kurze Bibliographie, ein kleiner allgemeiner Index, sowie ein Abbildungsteil mit dem Bildmaterial beschließen das kleine, hübsch gemachte Bändchen.

Walter Puchner

Eingelangte Literatur: Herbst 1990

Verzeichnet finden sich hier volkskundliche Veröffentlichungen, die als Rezensionsexemplare, im Wege des Schriftentausches und durch Ankauf bei der Redaktion der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde eingelangt und in die Bibliothek des Österreichischen Museums für Volkskunde aufgenommen worden sind. Die Schriftleitung behält sich vor, in den kommenden Heften die zur Rezension eingesandten Veröffentlichungen zu besprechen.

Andreas Aberle, Es war ein Schütz in seinen schönsten Jahren. Von Wildschützen und Jägern, Sennerinnen und Jagdherren, Zauberbüchsen und Freikugeln. Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1990 (4), 175 Seiten, Abb. (R)

Udo Achten u. a., Mein Vaterland ist international. Internationale illustrierte Geschichte des 1. Mai 1886 bis heute. Katalogbuch zur gleichnamigen Ausstellung der Neuen Gesellschaft für Bildende Kunst Berlin in Zusammenarbeit mit den Ruhrfestspielen Recklinghausen. Oberhausen, Asso, 1986, 333 Seiten, Abb.

Concepcion Alarcon Roman, Catalogo de amuletos del Museo del Pueblo Español. Madrid, Ministerio del Cultura, Direccion general de bellas artes y archivos, 1987, 173 Seiten, Abb.

Elmer H. Antonsen u. a. (Hrsg.), The Grimm Brothers and the Germanic Past (= Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Sciences, 54). Amsterdam-Philadelphia, John Benjamins Publ. Comp., 1990, 162 Seiten.

Dietmar Assmann (Bearb.), Wallfahrtsorte im Salzkammergut. Ausstellung von kleinen Andachtsbildern im Heimathaus Attersee, 4. 8.–2. 9. 1990. Attersee, Heimatverein, 1990, 31 Seiten, Abb.

Werner Auer, Josef Stock, Bildstöcke und Wegzeichen in Tirol. Innsbruck–Wien, Tyrolia, 1990, 127 Seiten, Abb., Ktn.

Michael Barczyk, Essen und Trinken im Barock. Oberschwäbische Leibspeisen. Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1981, 106 Seiten, Abb.

Gábor Barta u. a., Kurze Geschichte Siebenbürgens. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1990, 781 Seiten, 125 Abb., Tbn.

János Bárth, Keceli üzenet. Kalocsa 1990, 27 Seiten, Abb. (Zusammenfassung: Botschaft aus Kecel. S. 12–14).

Albert Bärtsch, Sarganserländer Holzmasken. Fasnachtsbrauchtum. Mels, Sarganserländer Verlag, (1990), 320 Seiten, Abb.

Ingrid Bauer, „Tschikweiber haum's uns g'nennt..." Frauenleben und Frauenarbeit an der „Peripherie": Die Halleiner Zigarrenfabriksarbeiterinnen 1869 bis 1940 (= Materialien zur Arbeiterbewegung, 50). Wien, Europaverlag, 1988, 289 Seiten, Abb.

Paul Baur, Testament und Bürgschaft. Alltagsleben und Sachkultur im spätmittelalterlichen Konstanz (= Konstanzer Geschichts- und Rechtsquellen, XXXI). Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1989, 292 Seiten, Graph., Tbn.

Hermann Bausinger (Hrsg.), Redeweisen. Aspekte gesprochener Sprache. Festgabe für Arno Ruoff (= Studien & Materialien, 5). Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde e.V., 1990, 208 Seiten, Abb.
(Inhalt u. a.: **Jutta Gutwinski-Jeggle, Utz Jeggle,** Der telefonische Anrufbeantworter. Über Behagen und Unbehagen im Umgang mit einer kulturellen Errungenschaft. 18–30; – **Jutta Dornheim,** Erkundigungen und Erkundungen. Interaktionsmuster in Gesprächen über Befinden. 31–47; – **Elmar Seebold,** Was tun mit Sprichwörtern? 48–59; – **Helmut Dölker,** Mundartaufnahmen vor bald 100 Jahren. 80–97; – **Ulrich Ammon,** Zur sprachlichen Integration der Schwaben im Ruhrgebiet. 139–146; – **Konrad Köstlin,** Dialekt als Fachsprache. 156–165; – **Christel Köhle-Hezinger,** Mundart im Museum? Eine Problemskizze. 166–174; – **Hermann Bausinger,** Über die Reichweite von Mundarten. 175–190)

Otto Beck, Erntedank in Otterswang. Oberschwäbische Volksfrömmigkeit und Volkskunst. Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1984, 36 Seiten, Abb.

Arne Berg, Hus for hus. I buskerud, vestfold og oppland (= Norske tømmerhus frå mellomalderen, 2). Hrsg. v. Rigsantikvaren og norsk folkemuseum. Oslo, Landbruksforlaget, 1990, 303 Seiten, Abb.

Johann Berger, Industriekultur als Gegenstand wissenschaftlicher und kunstpädagogischer Tätigkeit. Volkskundliche und kunstpädagogische Aspekte von Aktivitäten zur Industriekultur (= Beiträge zur Volkskunde und Kulturanalyse, 4). Wien, H.-P.-Fielhauer-Freundeskreis, 1990, 111 Seiten, Graph. (R)

Günter Bers, „Das Miraculöß Mariä Bildlein zu Aldenhoven". Geschichte einer rheinischen Wallfahrt 1655–1985 (= Schriften zur Rheinischen Geschichte, 6). Köln, Verlag der Buchhandlung Gondrom, 1986, 150 Seiten, 32 Abb., Facs. im Anh.

Robert Böck, Volksfrömmigkeit und Brauch. Studien zum Volksleben in Altbayern. Hrsg. u. eingeleitet von **Karl-S. Kramer** (= Münchner Beiträge zur Volkskunde, 10). München, Münchner Vereinigung für Volkskunde, 1990, 252 Seiten, Abb., Tbn. (R)

Olaf Bockhorn, Gertraud Liesenfeld (Hrsg.), Volkskunde in der Hanuschgasse. Forschung – Lehre – Praxis. 25 Jahre Institut für Volkskunde der Universität Wien (= Veröffentlichungen des Instituts für Volkskunde der Univ. Wien, 13). Wien 1989, 310 Seiten, Abb. (R)

(Inhalt: **Olaf Bockhorn,** Volkskundliche Forschungen aus dem Burgenland. Ausgewählte Beispiele zum Thema „Volkskultur in der Industriegesellschaft". 13–42; – **Gunter Dimt,** Wohnforschung als interdisziplinäre Aufgabe. 43–58; – **Helmut Paul Fielhauer,** Zwischen Landwirtschaft und Fabrik. Die ländliche Arbeiterschaft Niederösterreichs während der ersten Republik. 59–100; – **Siegfried Hermann,** Bildplatten im Hochschulunterricht. 101–108; – **Reinhard Johler,** „Nit lugg lau". Ein Beitrag zur Sackgassen-Volkskunde. 109–136; – **Ilan Knapp,** Wege der empirischen Sozialforschung. 137–144; – **Franz C. Lipp,** Von „Volk" zu „Folk". 145–152; – **Ute Mohrmann,** Volkskunde an der Humboldt-Universität zu Berlin von 1962–1986. Standortfindung, Konsolidierung und Profilierung der Volkskunde als Spezialdisziplin der Ethnographie. 153–170; – **Harald Prickler,** Archivalische Quellen zur Agrarischen Arbeitswanderung im westtransdanubischen Raum. 171–204; – **Emil Schneeweis,** Fehlerquellen in der religiös-volkskundlichen Ikonographie. 205–230; – **Dieter Schrage,** „My Terminal Is My Castle". Anmerkungen zu Kitsch und Kultur. 231–240; – **Hermann Steininger,** Pranger und Marktsäulen im Waldviertel. 241–270; – **Wolfdieter Zupfer,** Entern. Die gegenseitige Entdeckung von Volkskunde und Erwachsenenbildung. 271–276; – **Gertraud Liesenfeld,** Zwischen Volksmedizin und Folkmusic-Bewegung. Verzeichnis der am Institut für Volkskunde der Universität Wien in den Jahren 1961 bis 1988 [1. April] erstellten Diplomarbeiten und Dissertationen. 277–308).

Misko Bogataj, Die Kärntner Slowenen. Klagenfurt/Celovec-Wien/Dunaj, Hermagoras Verlag/Mohorjeva zalozba, 1989, 381 Seiten, Abb.

Pierre Bourdieu, Was heißt sprechen? Die Ökonomie des sprachlichen Tausches. Wien, Braumüller, 1990, 183 Seiten, Abb.

Rolf Wilhelm Brednich, Andreas Hartmann (Hrsg.), Populäre Bildmedien. Vorträge des 2. Symposiums für ethnologische Bildforschung Reinhausen bei Göttingen 1986 (= Schriftenreihe der Volkskundlichen Kommission für Niedersachsen e.V., 4). Göttingen, Volker Schmerse, 1989

(Inhalt: **Rolf Wilhelm Brednich,** Der Göttingische Ausruff von 1744 und die europäische Ausrufergraphik. 9–18; – **Hartwig Gebhardt,** Die Pfennig-Magazine und ihre Bilder. Zur Geschichte und Funktion eines illustrierten Massenmediums in der ersten Hälfte des 19. Jh. 19–42; – **Bärbel Kerkhoff-Hader,** Bildzitate als Multiplikationsfaktor der Vermittlung. Zur Rezeption textilhistorischer Bildwerke. 43–54; – **Claus-Dieter Rath,** Life – Live: Fernsehen als Produzent von Ereignisräumen im Alltag. 55–72; – **Katalin Sinkó,** Die Geschichte des Millennium-Denkmals. 73–90; – **Nils-Arvid Bringéus,** Der Durchgang durch die Welt. Ein Beitrag zur Ikonographie der Lebensalter. 91–106; – **Christa Pieske,** Engel zu Gott – Bildmotiv und Glaubensvorstellung. 107–130; – **Alfred Messerli,** Angst und Wunderzeichen in Einblattdrucken. Überlegungen zu einem Bild/Text-Medium aus der zweiten Hälfte

des 16. Jh. 131–152; – **Tatiana A. Voronina,** The Russian in New Guinea: Lubok About N. N. Miklouho-Maclay, 153–170; – **Elena F. Hellberg,** The Hero in Popular Pictures: Russian Lubok and Soviet Poster. 171–192; – **Kincsö Verebélyi,** Ungarische Illustrationen zum Immerwährenden Cisiojanus-Kalender im 17.–19. Jh. 193–230; – **Britt Ormaasen, Eva Reme,** Attitude Towards Pictures Decorating Some Norwegian Homes. 231–240; – **Josep Martí i Pérez,** Die „goigs". Zum Wesen und zur Funktion katalanischer Andachtsbilder. 241–262; – **Gertrud Benker,** Illustrationen früher Kochbücher. Möglichkeiten der Bildinterpretation. 263–273). (R)

John Burnett, A Social History of Housing 1815–1985. London–New York, Methuen, 1986 (2), 387 Seiten, Abb.

Lorenzo Camusso, Reisebuch Europa, 1492. Wege durch die alte Welt. München–Zürich, Artemis, 1990, 288 Seiten, Abb.

Erhard und Evamaria Ciolina, Garantirt aecht. Das Reklame-Sammelbild als Spiegel der Zeit. München, Edition Wissen & Literatur, o. J., 184 Seiten, Abb.

Roberto Codroico, Giuseppe Prosser (Red.), I monumenti funebri nelle regioni alpine. Storia, cultura, conservazione e restauro / Die Grabdenkmäler in den Alpengegenden. Geschichte, Kultur, Erhaltung und Restaurierung. Expertentagung in Trient, 3.–4. 12. 1987 (= Schriftenreihe der Arbeitsgemeinschaft Alpenländer). Bozen, Athesia, 1989, 187 Seiten, Abb. (dt./ital.)

Günter Cremer, Jugendliche Subkulturen. Eine Literaturdokumentation (= DJI Dokumentationen). München, Deutsches Jugendinstitut, 1984, 73 Seiten.

Nora Maria Czapka, „Bauernmöbel" aus dem niederösterreichischen Waldviertel. Eine Bestandsaufnahme mit besonderer Berücksichtigung der politischen Bezirke Horn, Zwettl und Waidhofen an der Thaya. 2 Bde. Diplomarbeit, Wien 1990, 190 Seiten, Abb.

Erika Dettmar, Rassismus, Vorurteile, Kommunikation. Afrikanisch-europäische Begegnung in Hamburg (= Lebensformen, 4). Berlin–Hamburg, Dietrich Reimer, 1989, 427 Seiten.

Walter Deutsch, Wilhelm Schepping (Hrsg.), Musik im Brauch der Gegenwart. Ergebnisse der Tagung der Kommission für Lied-, Musik- und Tanzforschung in der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde, Wien 1986 (= Schriften zur Volksmusik, 12). Wien, A. Schendl, 1988, 238 Seiten, 52 Abb., 71 mus. Not.

Walter Deutsch, Ursula Hemetek, Georg Windhofer (1887–1964). Sein Leben – Sein Wirken – Seine Zeit. Gelebte Volkskultur im Land Salzburg (= Schriften zur Volksmusik, 14). Wien, A. Schendl, 1990, 224 Seiten, 51 mus. Not., 95 Abb. (R)

Busso Diekamp, Volkstum und Religion. Matthäus Schiestl (1869–1939) und seine zeitgenössische Rezeption (= Europäische Hochschulschriften,

Reihe XXVIII, 110). Frankfurt/M.–Bern–New York–Paris, Peter Lang, 1990, 377 Seiten, 90 Abb. (R)

Sarolta Dietrich, Elisabeth Hülmbauer, Gott erhalte Österreich. Religion und Staat in der Kunst des 19. Jahrhunderts. Ausstellung in Schloß Halbturn, 6. 4.–28. 10. 1990. Eisenstadt, Amt d. Burgenländ. Landesregierung, 1990, 239 Seiten, Abb.

Angelika Dollinger-Woidich, Fertignahrung in Österreich. Ernährung und Gesellschaft im Wandel (= Grazer Beiträge zur Europäischen Ethnologie, 2). Graz, Akad. Druck- u. Verlagsanstalt, 1989, 292 Seiten, Tbn. (R)

Josef Donner, Dich zu erquicken, mein geliebtes Wien... Geschichte der Wiener Wasserversorgung von den Anfängen bis 1910. Wien, Norka, o. J., 110 Seiten, 146 Abb.

Karlheinz von den Driesch, Handbuch der Ofen-, Kamin- und Takenplatten im Rheinland (= Werken und Wohnen. Volkskundliche Untersuchungen im Rheinland, 17). Köln, Rheinland-Verlag, 1990, 622 Seiten, Abb., Kt. i. Anh.

Wolfgang Duschek, Schnalser Krippen. Ein Beitrag zum Tiroler Gedenkjahr 1984. Naturns, Bürger- und Rathaus AG, (1984), 55 Seiten, Abb.

Herwig Ebner u. a. (Hrsg.), Forschungen zur Landes- und Kirchengeschichte. Festschrift Helmut J. Mezler-Andelberg zum 65. Geburtstag. Graz, Institut für Geschichte der Karl-Franzens-Universität, 1988, 574 Seiten, Abb.
(Inhalt u. a. **Walter Brunner,** Pfaffstetten. Zur Geschichte einer verschollenen steirischen Siedlung. 101–118; – **Günter Cerwinka,** Pettauer Verlöbnisse nach Altötting aus dem 15. Jahrhundert. 145–152; – **Robert F. Hausmann,** Möglichkeiten der Auswertung von Pfarrmatriken für die Ortsgeschichtsschreibung. Versuch einer Darstellung am Beispiel Anger 1680–1780; – **Helmut Hundsbichler,** Himmelreich und Höllenstrafen. Kunst und religiöse Didaktik im Brucker Weltgerichtsfresko [1415/20]. 223–236; – **Gerhard Jaritz,** Feiertagsheiligung und Arbeitsverbot im 15. Jahrhundert: Das Beispiel der Müller von Herzogenburg. 245–250; – **Günter Jontes,** Zum Gebrauch der Taufnamen Christian und Christina in den Leobener Pfarrmatriken des 16.–18. Jahrhunderts. 251–256; – **Karl Kaser,** Südosteuropa im Kampf zwischen traditioneller Stammesgesellschaft und gesellschaftlicher Modernisierung. 257–278; – **Günter Katzmann,** Zur Phänomenologie des Okkultismus. 267–278; – **Alois Kernbauer,** Alltägliches und Zeitloses aus dem Schank„Gewerbe". Zur Geschichte der Steiermark im späten Mittelalter und in der frühen Neuzeit. 279–286; – **Norbert Müller,** Zur Geschichte des ehemaligen Reinerhofes in Graz, Sackstraße 20. 339–358; – **Franz Pichler,** Die Mariazeller Weinschenkenordnung von 1524 und die Probleme mit der Weineinfuhr. Zu den Grundlagen der besonderen Sozialstruktur des Wallfahrtsortes. 365–376; – **Floridus Röhrig,** Von Afra zu Nikolaus. Eine Patroziniums-Änderung als Zeichen der Kirchenreform? 423–430; – **Käthe Sonnleitner,** Totengedenken für Kinder in Steiermark und Kärnten. Ein Beitrag zum Familienbewußtsein im Mittelalter. 493–496; – **Heimo Widtmann,** Bildstöcke als Orientierungs- und Gestalt-

elemente des modernen Städtebaus. Dargestellt am Beispiel des Prozessions- und Wallfahrtsweges zum Kalvarienberg in Graz. 517–528; – **Kurl Woisetschläger,** Barocke Volksmissions-Bilder in der Steiermark. 555–562).

Anna Katharina Emmerich, Visionen über die Engel, die Armen Seelen im Fegefeuer, die streitende Kirche u. a. Aus den Tagebüchern Clemens Brentanos herausgegeben von **P. Karl Erhard Schmöger.** O. O., Pattloch Verlag, 1990 (11), 245 Seiten.

Sigurd Erixon, Offerkast och bjudhammare. Uppsatser om folklig tro och sed i urval av Åke Hultkrantz och Bengt af Klintberg. Stockholm, Nordiska museet, 1988, 155 Seiten, Abb.

Franz und Karoline Farthofer, Die Bildstöcke Kärntens. Halbband 1: Bezirke Spittal, Hermagor, Villach, Feldkirchen, St. Veit; Halbband 2: Bezirke Wolfsberg, Völkermarkt, Klagenfurt. 2. erw. Aufl., Klagenfurt, Landesmuseum für Kärnten, 1988, 605 Seiten, Abb.

Wilfried Ferchhoff, Thomas Olk (Hrsg.), Jugend im internationalen Vergleich. Sozialhistorische und sozialkulturelle Perspektiven (= Jugendforschung). München, Juventa, 1988, 222 Seiten.

Françoise Ferlan, Le thème d'Ondine dans la littérature et l'opéra allemands au XIXème siècle (= Publications Universitaires Européennes, Série 1, 992). Berne–Francfort/M.–New York–Paris, Peter Lang, 1987, 334 Seiten.

Maria Teresa Filieri u. a., Immagini di devozione a Lucca (= Arredo urbano, 1). Katalog. Lucca 1988, 75 Seiten, Abb.

Gottfried Fliedl (Hrsg.), Museum als soziales Gedächtnis? Kritische Beiträge zur Museumswissenschaft und Museumspädagogik (= Klagenfurter Beiträge zur bildungswissenschaftlichen Forschung, 19). Klagenfurt, Kärntner Druck- und Verlagsges. m.b.H., 1988, 171 Seiten.

Michael Forcher (Red.), Heilige Gräber in Tirol. Ein Osterbrauch in Kulturgeschichte und Liturgie. Innsbruck, Haymon, 1987, 199 Seiten, Abb.

Marie-Hélène Froeschlé-Chopard, Roger Devos (Red.), Les confréries, l'Eglise et la cité. Cartographie des confréries du Sud-Est. Actes du colloque de Marseille, Ecole des Hautes Etudes en Sciences sociales, 22.–23. 5. 1985 (= Documents d'ethnologie régionale, 10). Grenoble, Centre alpin et rhodanien d'ethnologie, 1988, 267 Seiten, Abb.

François Garnier, Thesaurus iconographique. Système descriptif des représentations. Paris, Le Léopard d'or, 1984, 239 Seiten, Abb.

Nicole Garnier, L'imagerie populaire française I. Gravures en taille-douce et en taille d'épargne. Paris, Éditions de la Réunion des musées nationaux, 1990, 483 Seiten, Abb.

Peter Gay, Erziehung der Sinne. Sexualität im bürgerlichen Zeitalter. München, C. H. Beck, 1986, 572 Seiten, 60 Abb.

Carlo Ginzburg, The Cheese and the Worms. The Cosmos of a Sixteenth-Century Miller. London-Henley, Routledge & Kegan Paul, 1981, 177 Seiten, Abb.

Hildegard Ginzler, Die Mausefallenmacher (= Landes- und volkskundliche Filmdokumentation, Beiheft 4). Köln und Bonn, Rheinland Verlag und Dr. Rudolf Habelt, 1989, 53 Seiten, 31 Abb.

Walter Göhring (Hrsg.), 100 Jahre 1. Mai. Politik und Poesie. Eisenstadt, Edition Roetzer, 1990, 183 Seiten, Abb. im Text u. im Anh.

Nikolaus Grass, Alm und Wein. Aufsätze aus Rechts- und Wirtschaftsgeschichte. Hrsg. v. **Louis Carlen, Hans Constantin Faussner.** Hildesheim, Weidmann, 1990, 435 Seiten, Abb. (R)

Ina-Maria Greverus, Gisela Welz (Hrsg.), Spirituelle Wege und Orte. Untersuchungen zum New Age im urbanen Raum (= Notizen, 33). Frankfurt, Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie, 1990, 330 Seiten, Abb.
(Inhalt: **Gisela Welz,** Urbanität und Spiritualität. New Age als städtische Subkultur. 9–30; – **Monika Neuhoff,** „Transformation kennt kein Heimatland". New Age-Anbieter und ihre Interaktion mit dem sozialräumlichen Umfeld. 31–66; – **Holger Greiner,** Pueblo – „Ein Stück Zukunft für eine menschliche Welt..." Ein Tempel des ökologischen Zeitalters. 67–98; – **Cordula Vennebusch,** ‚der hof' Niederursel. Eine anthroposophische Raumaneignung. 99–122; – **Martina Ferber, Katja Werthmann,** Teilnehmendes Sitzen. Feldforschung im Lotussitz. 123–152; – **Christine Blaser,** „Bist du auch eine Suchende?" 153–172; – **Christel Gärtner, Klaus Bischoff** „Es gibt so viele Wege wie Menschen". Individueller Synkretismus. 173–200; – **Cornelia Rohe, Sven Sauter,** Von Gurus, Schülern und Klienten. Ein Beitrag zur Vertrauensproblematik, oder: warum es manchmal sowohl an Verstehen als auch an Verständnis mangelt. 201–248; – **Ina-Maria Greverus,** Von verspeisten, ausgespuckten und befreiten Seelen. Über die Schwierigkeit, Seele zu verorten. 249–273).

Johannes Gründler, Herbert Puschnik (Red.), Leodagger. Ortsgeschichte eines Weinhauerdorfes. Leodagger, Weinbauverein und Bildungs- u.Heimatwerk NÖ, (1987), 112 Seiten, Abb.

Christa Gürtler u. a. (Hrsg.), Frauenbilder – Frauenrollen – Frauenforschung. Dokumentation der Ringvorlesung an der Universität Salzburg im WS 1986/87 (= Veröffentlichungen des Historischen Instituts der Universität Salzburg, XVII). Wien–Salzburg, Geyer Edition, 1987, 189 Seiten.

Anton Haider, Werner Köfler, Pettnau. Innsbruck 1988, 239 Seiten, Abb.

Pirkko Hakala, Turun siirtolapuutarhayhteisöt 1934–1980 (= Turun yliopiston kansatieteen laitoksen toimituksia, 14). Turku 1989, 147 Seiten, Abb. (Summary: The allotment garden communities in Turku 1934–1980. S. 145–147).

Severin Heinisch, Die Karikatur. Über das Irrationale im Zeitalter der Vernunft (= Kulturstudien, 14). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1988, 194 Seiten, 67 Abb.

Gernot Heiß u. a. (Hrsg.), Willfährige Wissenschaft. Die Universität Wien 1938–1945 (= Österreichische Texte zur Gesellschaftskritik, 43). Wien, Verlag für Gesellschaftskritik, 1989, 339 Seiten.
(Inhalt u. a.: **Olaf Bockhorn,** Der Kampf um die „Ostmark". Ein Beitrag zur Geschichte der nationalsozialistischen Volkskunde in Österreich. 17–38).

Gerhard Hellwig (Bearb.), Lexikon der Maße, Währungen und Gewichte. München, Orbis, 1990, 319 Seiten.

Eve Marie Helm, Edith Schindler, Speis und Trank im Aberglauben. Stuttgart–Aarau, AT Verlag, 1986, 63 Seiten, Ill.

Michael Henker u. a. (Hrsg.), Hört, sehet, weint und liebt. Passionsspiele im alpenländischen Raum. Katalogbuch zur Ausstellung im Ammergauer Haus, Oberammergau, 28. 5.–30. 9. 1990 (= Veröffentlichungen zur Bayerischen Geschichte und Kultur, 20/90). München, Haus der Bayer. Geschichte, 1990, 336 Seiten, Abb.

Georg Himmelheber, Biedermeiermöbel. Überarb. u. erw. dt. Ausg., München, C. H. Beck, 1987.

Helene Hofmann, Meine Besuche bei der belgischen Stigmatisierten Rosalie Püt. Tagebuch einer Passion. Stein a. Rhein, Christiana-Verlag, 1990, 194 Seiten, Abb.

Winfried Hofmann, Unsere Heiligen als Schutzpatrone: Legenden und Biographien. Regensburg, Pustet, 1987, 246 Seiten.

Hubert Honvehlmann, Nachbarschaften auf dem Lande. Gegenwärtige Formen im nordwestlichen Münsterland (= Beiträge zur Volkskultur in Nordwestdeutschland, 68). Münster, Coppenrath, 1989, 427 Seiten, Abb.

Ralph Houlbrooke (Hrsg.), Death Ritiual and Bereavement. London–New York, Routledge in association with the Social History Society of the United Kingdom, 1989, 250 Seiten.
(Inhalt: **Ralph Houlbrooke,** Death, Church, and Family in England between the Late Fifteenth and the Early Eigtheenth Centuries. 25–42; – **Lucinda McCray Beier,** The Good Death in Seventeenth-Century England. 43–61; – **Anne Laurence,** Godly Grief. Individual Responses to Death in Seventeenth-Century Britain. 62–76; – **Roy Porter,** Death and the Doctors in Georgian England. 77–94; – **Jim Morgan,** The Burial Question in Leeds in the Eighteenth and Nineteenth Centuries. 95–104; – **Ruth Richardson,** Why was Death so Big in Victorian Britain? 105–117; – **Jennifer Leaney,** Ashes to Ashes: Cremation and the Celebration of Death in Nineteenth-Century Britain. 118–135; – **Diana Dixon,** The Two Faces of Death: Children's Magazines and their Treatment of Death in the Nineteenth Century. 136–150; – **Martha McMackin Garland,** Victorian Unbelief and Bereavement. 151– 170; – **Pat Jalland,** Death, Grief, and Mourning in the Upper-Class Family 1860–1914. 171–187; – **Elizabeth Roberts,** The Lancashire Way of Death. 188–207).

Albert Huber, Die Gemeinde St. Egyden am Steinfeld. Was Chroniken, Forschung und Überlieferung aus der Geschichte der ehemaligen Gemeinden Gerasdorf, Neusiedl, Saubersdorf und Urschendorf, die nun zusammen die Gemeinde St. Egyden am Steinfeld bilden, zu berichten wissen. St. Egyden, Gemeinde, o. J., 229 Seiten, Abb.

François-André Isambert, Le sens du sacré. Fête et religion populaire. Paris, Les Éditions de Minuit, 1988 (2), 314 Seiten.

Helmut Jäger, Entwicklungsprobleme europäischer Kulturlandschaften. Eine Einführung. Darmstadt, Wiss. Buchgesellschaft, 1987, 280 Seiten.

Gerhard Jaritz, Zwischen Augenblick und Ewigkeit. Einführung in die Alltagsgeschichte des Mittelalters. Wien–Köln, Böhlau, 1989, 223 Seiten, Abb., Graph.

Henri Pierre Jeudy (Red.), Patrimoines en folie (= Cahier 5). Paris, Éditions de la Maison des sciences de l'homme, 1990, VIII, 297 Seiten, Abb.

Michael John, Albert Lichtblau, Schmelztiegel Wien – einst und jetzt. Zur Geschichte und Gegenwart von Zuwanderung und Minderheiten. Aufsätze, Quellen, Kommentare. Wien–Köln, Böhlau, 1990, 487 Seiten, Abb. – **Hildegard Pruckner, Waltraud Weisch,** Schmelztiegel Wien einst und jetzt. Didaktisches Beiheft. Wien–Köln, Böhlau, 1990, 129 Seiten, Abb.

Ron Johnston, Graham Allsopp, John Baldwin, Helen Turner, An Atlas of Bells. Oxford, Blackwell, 1990, 239 Seiten, Abb. Ktn.

Philippe Joutard, Jean-Olivier Majastre (Red.), Imaginaires de la Haute Montagne (= Documents d'ethnologie régionale, 9). Grenoble, Centre alpin et rhodanien d'ethnologie, 1987, 187 Seiten, Abb.

Rainer Kabel, Martina Sönnichsen, Andreas Splanemann, Jugend der 80er Jahre im Spiegel von Umfragen. Berlin, Vistas, 1987, 178 Seiten.

Peter Karpinski, Annua dies dormitionis. Untersuchungen zum christlichen Jahresgedächtnis der Toten auf dem Hintergrund antiken Brauchtums (= Europäische Hochschulschriften, Reihe XXIII, 300). Frankfurt/M.–Berlin–New York, Peter Lang, 1987, 314 Seiten.

Wolfgang Kaschuba u. a., Der deutsche Heimatfilm. Bildwelten und Weltbilder. Bilder, Texte, Analysen zu 70 Jahren deutscher Filmgeschichte. Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde e.V., 1989, 247 Seiten, Abb.

Paul Katzberger, Der Karner von Perchtoldsdorf (heute Martinikapelle). Perchtoldsdorf, Marktgemeinde, 1989, 211 Seiten, Abb.

Enno Kaufhold, Bilder des Übergangs. Zur Mediengeschichte von Fotographie und Malerei in Deutschland um 1900. Marburg, Jonas, 1986, 269 Seiten, 156 Abb.

Rosemarie Keller, Die Wallfahrt. Roman. Zürich, pendo, 1989, 239 Seiten.

Wilfried Kerntke, Taverne und Markt. Ein Beitrag zur Stadtgeschichtsforschung (= Europäische Hochschulschriften, Reihe III, 326). Frankfurt/M.–Bern–New York–Paris, Peter Lang, 1987, 152 Seiten, Abb.

Ruth Kilian, Eva Gilch, Märkte und Messen im Ries. Begleitheft zur Sonderausstellung des Rieser Bauernmuseums Maihingen vom 18. 5.–28. 10. 1990 (= Schriftenreihe der Museen des Bezirks Schwaben, 4). Gessertshausen, Museumsdirektion des Bezirks Schwaben, 1990, 59 Seiten, Abb.

Josef Klampfer, Gottfried Franz Litschauer (Bearb.), Roland Widder (Red.), Allgemeine Bibliographie des Burgenlandes. VII. Teil: Topo-Bibliographie des Burgenlandes. 3. Band: Mannersdorf–Purbach. Eisenstadt, Burgenländ. Landesregierung, 1988, 3028 Seiten.

Gábor Klaniczay, The Uses of Supernatural Power. The Transformation of Popular Religion in Medieval and Early-Modern Europe. Cambridge, Polity Press, 1990, 259 Seiten.

Oswald Kofler, Geformtes Eisen. Schmiedekunst in Südtirol. Bozen, Athesia, 1980, unpag., Abb.

Andrea Komlosy, Waldviertler Textilstraße. Reiseführer durch Geschichte und Gegenwart einer Region. Groß-Siegharts–Waidhofen a. d. Thaya–Weitra, Waldviertler Textilmuseen, 1990, 141 Seiten, Abb.

Gottfried Korff, Reinhard Rürup (Hrsg.), Berlin, Berlin. Die Ausstellung zur Geschichte der Stadt. Katalog. Berlin, Nicolaische Verlagsbuchhandlung, (1987), 692 Seiten, Abb.

Hermann Korte u. a., Soziologie der Stadt (= Grundfragen der Soziologie, 11). München, Juventa, 1972, 206 Seiten.

Peter Koslowski, Wirtschaft als Kultur. Wirtschaftskultur und Wirtschaftsethik in der Postmoderne (= Edition Passagen, 27). Wien, Böhlau, 1989, 207 Seiten.

Walter Krause, Wilfried Enzenhofer (Red.), Hardegg – 700 Jahre Stadt. Jubiläumsfestschrift anläßlich der ersten urkundlichen Erwähnung Hardeggs als „Stadt". Hardegg, Gemeinde, 1990, 275 Seiten, Abb.

Ernö Kunt (Hrsg.), Bild-Kunde – Volks-Kunde. Die III. Internationale Tagung des volkskundlichen Bildforschung Kommitee bei SIEF/Unesco, Miskolc (Ungarn) 5.–10. 4. 1988. Organisiert von der Abteilung für die Forschung visueller Kultur bei der Museumsdirektoriat vom Komitat Borsod-Abaúj-Zemplén. Miskolc, Herman Ottó Múzeum, 1989, 382 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Mikael Andersen,** Visuelle Selbstdarstellung und Wohneinrichtung der dänischen Bauernschaft im bürgerlichen Welt. 15–24; – **Gertrud Benker,** Zur Gehöftmalerei. 25–32; – **Nils-Arvid Bringéus,** Die Botschaft der Bauernbilder. 33–38; – **Wolfgang Brückner,** Bildgebrauch und Kreuzzug gegen Bauern im 13. Jh. [Oder die Nazis in Stedingen]. 39–46; – **Klára K. Csilléry,** Beiträge zur bäuerlichen Bilddeutung und Bildverwendung in Ungarn. 47–58;

Olga Danglová, Landscape Painting in Folk Environment. 59–68; – **Andreas Hartmann,** Ein Bild von tanzenden Bauern. Bemerkungen zu drei Versionen einer Altenburgischen Ethnographie. 69–76; – **Ulrike Hezing-Pilzing,** Über serielle Bildreihen. About Files of Photographs. 77–78; – **Kerstin Hemmingsson,** Ein Gehöftmaler aus Uppland, Schweden. Seine Malerei und die Mündliche Tradition über ihn. 79–88; – **Mihály Hoppál,** Family Photography of the American-Hungarians. 89–104; – **Richard Jeřábek,** Tschechische handschriftliche und gemalte Bücher um die Wende des 18. und 19. Jhs. [Marginalien zur Methodologie der volkstümlich gewordenen Ikonographie]. 105–1112; – **Sona Kovacevicová,** Bild als historischer Beleg der Kontinuität der Volkskultur der Slowakei. 113–120; – **Ernö Kunt,** Etno-graphie – Foto-graphie, 121–144; – **Liviu P. Marcu,** Quelques aspects de l'Anthropologie visuelle dans la Peinture Tombale de Sapintza [Maramourech]. 145–154; – **Josep Martí i Pérez,** Das apotropäische Blatt in Spanien. 155–164; – **Alfred Messerli,** Die Befriedigung der Schaulust zu regulieren – Protokoll über den Streit um den zweiten Kinematographen in der Gemeinde Örlikon bei Zürich. 165–170; – **Lyubomir Mikov,** Anthropomorphic Ritual Plastic Art – Sign : Symbol : Artistic Image. 171–180; – **László Novák,** Figurative Communication in Folk-Life. 181–192; – **Marina Peltzner,** The lubok from the 18th to the 19th century: A change of vision. 193–214; – **Christa Pieske,** Französische Genregraphik als Bildschlüssel. Zu Populardrucken des 19. Jhs. 215–224; – **Claus-Dieter Rath,** Bäuerliches Leben im Fernsehen – Fernsehen im bäuerlichen Leben. 225–238; – **Katalin Sinkó,** Der Tschikosch als ein orientalisches Thema. 239–252; – **Gábor Tüskés, Éva Knapp,** Die Illustrationsserien barockzeitlicher Mirakelbücher. 253–274; – **Tatiana Voronina,** Place and Function of „Lubic" in the System of Russian Folk Culture [2s–6s of the 19th Century]. 275–292; – **Kicsö Verebélyi,** Volkstümliche Zeichenkunst in Ungarn vom XVII. bis zum XX. Jh. 293–302; – **Ingeborg Weber-Kellermann,** Kultur der Landleute und ihre museale Darstellung. 303–312; – **Edith A. Weinlich,** Zur Geschichte privater Fotografie und zur gegenwärtigen Rezeption älterer privater Fotografie. 313–328; – **Herbert Wolf,** Bildbräuche der bäuerlichen Bevölkerung durch Ansichtskarten aus der Zeit zwischen der Jahrhundertwende und den dreißiger Jahren belegt. 329–338; – **Heidrun Wozel,** Volkskundlich-ikonographische Belege im graphischen Werk Ludwig Richters [1803–1884]. 339–346).

Justus Kutschmann, Ein Dithmarscher Wandteppich. Biblische Szenen zum Reformationsjubiläum 1667 (= Kleine Schriften der Freunde des Museums für Deutsche Volkskunde, 11). Berlin 1988, 19 Seiten, Abb.

Christine Langlois, Eduardo Zambon (Red.), Répertoire del'ethnologie de la France 1990. Paris, Direction du patrimoine, Mission du patrimoine ethnologique, (1990), 403 Seiten.

Wolfgang Leber, Die Puppenstadt Mon Plaisir (= Veröffentlichungen der Museen der Stadt Arnstadt, 1). Arnstadt 1986 (10), 78 Seiten, Abb.

Francisco López-Casero u. a. (Hrsg.), Die mediterrane Agrostadt – Strukturen und Entwicklungsprozesse (= Forschungen zu Spanien, 4). Saarbrücken–Fort Lauderdale, Breitenbach, 1989, 319 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Francisco López-Casero,** Konstanz und Wandel der mediterranen Agrostadt im interkulturellen Vergleich. 3–32; – **Rolf Monheim,** Die Agrostadt Siziliens: Ein städtischer Typ agrarischer Großsiedlungen. 33–54; – **Anton Blok, Henk Driessen,** Mediterranean Agro-Towns as a Form of Cultural Dominance. With Special Reference to Sicily and Andalusia. 55–71; – **Petra v. Gliscynski,** Methodische Überlegungen zur Untersuchung von Machtstrukturen in andalusischen Agrostädten. 75–96; – **Andreas Hildenbrand,** Kommentar zum Beitrag von P. v. Gliscynski. 97–102; – **Francisco López-Casero,** Methodischer Ansatz zur Untersuchung der sozialen Schichten in Agrostädten. 103–120; – **Christian Giordano,** Schichtungsstrukturen der Agrostadt im Spiegel des kollektiven Bewußtseins. 123–154; – **Eduardo Moyano,** Zur Auswirkung des sozioökonomischen Wandels auf lokale Machtstrukturen: Das Beispiel der spanischen Landwirtschaftskammern. 155–168; – **Michel Drain,** Agrostadt-Umland – Beziehungen am Beispiel Spaniens und Portugals. 169–196; – **Henk Driessen,** Neither Town nor Country: The Importance of Transitional Space in the Organisation of Andalusias „Habitat". 197–204; – **Helga Reimann,** Zur Industrialisierung einer sizilianischen Agrostadt: Gela. 207–224; – **Francisco López-Casero,** Strukturmerkmale und sozialer Wandel einer Agrostadt in der Mancha. 225–254; – **Andrés Barrera,** Bedeutung und Funktion des Bruderschafts- und Organisationswesens in andalusischen Agrostädten – am Beispiel von Puente Genil. 255–264; – **Dieter Goetze,** Kommentar zum Beitrag von A. Barrera. 265–268; – **José Antoniuo Fernández de Rota,** Ländliche und urbane Welt in einer galicischen „vila": Betanzos. 269–302; – **Carmelo Lisón Tolosana,** Kommentar zum Beitrag von J. A. Fernández de Rota. 303–305). (R)

P. Dominik Lutz, Andreas Bornschlegl, Basilika Vierzehnheiligen. Symphonie in Licht und Farbe. Staffelstein, Obermain Buch- und Bildverlag Bornschlegl, 1986, 176 Seiten, Abb.

P. Dominik Lutz, Wallfahrt nach Vierzehnheiligen. Staffelstein, Obermain Buch- und Bildverlag Bornschlegl, 1989, 196 Seiten, Abb.

Avguštin Malle, Valentin Sima (Hrsg.), Der „Anschluß" und die Minderheiten in Österreich / „Anšlus" in manjšine v Avstriji (= Dissertationen und Abhandlungen, 19). Klagenfurt, Drava, 1989, 297 Seiten.

Fritz Markmiller, Leben und arbeiten in überlieferten Ordnungen. Holz und Metall verarbeitendes Handwerk. Die Schreiner, Schlosser, Uhr- und Büchsenmacher zu Dingolfing. Eine Dokumentation im Museum (= Dingolfinger Museumsschriften, 1). Dingolfing 1990, 66 Seiten, Abb.

Erich Mayr, Guntram A. Plangg (Bearb.), Bibliographie österreichischer Haus- und Diplomarbeiten zur Romanistik 1978–1985 (= Arbeitspapiere der Romanistik Innsbruck, 9). Innsbruck, Inst. f. Romanistik, 1989, 151 Seiten.

Anton Merk, Richard Schaffer-Hartmann, Museum Großauheim. Landwirtschaft, Handwerk, Industrie. München–Zürich, Schnell & Steiner, 1990, 56 Seiten, Abb.

Marian Mihelic, Jugoslawische Jugendliche. Intraethnische Beziehungen und ethnisches Selbstbewußtsein. Ergebnisse einer empirischen Untersuchung. München, Deutsches Jugendinstitut, 1984, 314 Seiten, 23 Tbn., 3 Abb.

Sidney W. Mintz, Die süße Macht. Kulturgeschichte des Zuckers. Frankfurt–New York, Campus, 1987, 299 Seiten.

Michael Mitterauer, Historisch-anthropologische Familienforschung. Fragestellungen und Zugangsweisen (= Kulturstudien, 15). Wien–Köln, Böhlau, 1990, 319 Seiten, Graph.

Bruno Mooser, Niederbayern. Fotografische Seitenblicke. Text von **Wolfgang Schmidbauer.** Rosenheim, Rosenheimer Verlagshaus, 1990, 96 Seiten, 74 Abb. (R)

Heinz Moser, Heiterwang. Innsbruck 1988, 160 Seiten, Abb.

Hans Müller, Fachwerkhäuser (= Die Schatzkammer, 40). Leipzig, Prisma, 1988, 68 Seiten, 37 Abb.

Klaus-Peter Müller, Karl-Heinz Ziessow (Bearb.), Im Westen geht die Sonne auf. Justizrat Gerhard Anton von Halem auf Reisen nach Paris 1790 und 1811. 2 Bde. (= Kataloge des Landesmuseums Oldenburg; zgl. Schriften der Landesbibliothek Oldenburg, 21). Oldenburg 1990, 75, 230 Seiten, Abb.

Alfonso di Nola, Der Teufel. Wesen, Wirkung, Geschichte. Mit einem Vorwort von **Felix Karlinger.** München, Diederichs, 1990, 461 Seiten, Abb. (R)

Alfred Ogris u. a. (Hrsg.), Der 10. Oktober 1920. Kärntens Tag der Selbstbestimmung. Vorgeschichte – Ereignisse – Analysen. Klagenfurt, Kärntner Landesarchiv, 1990, 265 Seiten, Abb.

Steven Ozment, Three Behaim Boys. Growing Up in Early Modern Germany. A Chronicle of Their Lives. New Haven–London, Yale University Press, 1990, 294 Seiten, Abb.

Franz Patocka, Das österreichische Salzwesen. Eine Untersuchung zur historischen Terminologie (= Schriften zur deutschen Sprache in Österreich, 15). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1987, 353 Seiten, 17 Abb.

Jutta Pemel, Die Wiener Weltausstellung von 1873. Das gründerzeitliche Wien am Wendepunkt. Wien–Köln, Böhlau, 1989, 139 Seiten, Abb.

Gaetano Perusini, Gian Paolo Gri, Costumi tradizionali e popolari in Valsesina. Contributo alla storia dell'abbigliamento valligiano dal XVI al XX secolo. o. O., Società Valsesina di Cultura, o. J., 154 Seiten, Abb.

J. G. Persitiany (Hrsg.), Honour and Shame. The Values of Mediterranean Society. Chicago, The University of Chicago Press, 1966, Midway Reprint 1974, 266 Seiten.

Dorothea Jo. Peter, Christian Stadelmann, Edith Staufer-Wierl (Red.), Ohne Engagement – Volkskunde zwischen Nein und Danke! 1. Studentische Tagung am 19./20. November 1988 in Werfen/Salzburg-Land. Wien 1990, 89 Seiten, Anhang, Abb.

Susanne Petersen, Die Große Revolution und die Kleinen Leute. Französischer Alltag 1789/95. Komentaren, Dokumente, Bilder. Köln, Pahl-Rugenstein, 1988, 342 Seiten, Abb.

Rudolf Pietsch (Bearb.), Die Volksmusik im Lande Salzburg II. Im Gedenken an Cesar Bresgen 1913–1988 (= Schriften zur Volksmusik, 13). Wien, A. Schendl, 1990, 384 Seiten, 42 Abb., 4 Ktn., 136 mus. Not.

Johann Pögl (Hrsg.), Das Patrañuelo oder Das unwahrhaftige Geschichtsbüchlein des Juan Timoneda (= Texte romanischer Volksbücher, 10). Salzburg, Institut für Romanistik, 1990, 195 Seiten.

Harald Prickler (Red.), Die Ritter. Burgenländische Landesausstellung 1990 Burg Güssing, 4. 5.–28. 10. 1990 (= Burgenländische Forschungen, Sonderbd. VIII). Eisenstadt, Amt der Burgenländ. Landesregierung, 1990, 338 Seiten, Abb.

(Inhalt u. a.: **Ernst Englisch, Karl Vocelka,** Das europäische Rittertum des Hoch- und Spätmittelalters. Lebensform, Aufstieg und Krise einer Elite. 12–30; – **Judit Kolba,** Der Alltag des Ritters. 48–52; – **Ernst Englisch, Karl Vocelka,** Religiosität und Ritterheilige. 54–59; – **Terézia Kerny,** Der Ladislaus-Kult in Ungarn. 60–63; – **Irmtraut Lindeck–Pozza,** Schwertleite und Ritterschlag. 94–101; – **Wolfgang Meyer,** Burgenlands Burgenbau vom 13. bis zum 15. Jahrhundert, 112–125; – **Aron Petneki,** Nachleben, ritterliche Lebensweisen und Mentalitäten in Osteuropa. 144–149; – **Markus Reisenleitner,** Ritterbild und Mittelalter-Rezeption von der Aufklärung bis zur Gegenwart. 164–175).

Matteo Rabaglio, Drammaturgia popolare e teatro sacro. Riti e rappresentazioni del Venerdì Santo nel bergamasco (= Quaderni dell'Archivio della cultura di base, 12). Bergamo, Sistema Bibliotecario Urbano, 1989, 157 Seiten, Abb.

Reinhold Reith, Lexikon des alten Handwerks. Vom späten Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert. München, C. H. Beck, 1990, 325 Seiten, 36 Abb.

M. Richard, Traditions populaires, croyances superstitieuses, usages et coutumes de l'ancienne Lorraine. Marseille, Laffitte Reprints, 1985, 270 Seiten (Reprint der Ausgabe Remiremont 1848).

Siegfried Riedler, Straße, Rad und Wagen. Aus der Geschichte des Wagner-Handwerkes und des Verkehrs. Wolfsbach, Eigenverlag, 1988, 398 Seiten, Abb.

Gislind M. Ritz, Werner Schiedermair, Klosterarbeiten aus Schwaben (= Schriftenreihe der Museen des Bezirks Schwaben, 5).Gessertshausen, Museumsdirektion des Bezirks Schwaben, 1990, 160 Seiten, Abb. (R)

Christof Römer, Patriotische Flugblätter 1800–1815 und ihr Umfeld (= Veröffentlichungen des Braunschweigischen Landesmuseums, 56). Braunschweig, Landesmuseum, 1990, 47 Seiten, Abb.

Heinz Schilling u. a., Urbane Zeiten. Lebensstilentwürfe und Kulturwandel in einer Stadtregion (= Notizen, 34). Frankfurt/M., Institut für Kulturanthropologie u. Europäische Ethnologie, 1990, 371 Seiten, Abb.
(Inhalt: **Heinz Schilling,** Die unmögliche Frage: Was ist Urbanität? 9–14; – **Klaus Ronneberger,** Metropolitane Urbanität. Der „Pflasterstrand" als Medium einer in die städtische Elite aufsteigenden Subkultur. 15–44; – **Irmelin Demisch,** W/Orte – T/Räume. Heimaten seit Achtundsechzig. 45–84; – **Elisabeth Mohn,** Die Bühne im Öffentlichkeitsloch. Der Umgang mit dem öffentlichen Raum der Stadt anhand einer Videobeobachtung des studentischen Streiks im November/Dezember 1988. 85–114; – **Doris Hirschmann, Pamela Passano,** Urbane Gaumenfreuden. Über die neue Frankfurter Küche. 115–132; – **Martin Schwoerer,** Die Stadt im Kopf und das Land im Herzen. Spurensuche nach Städtischkeit bei Partnersuchenden und Überlagerungstendenzen in der Provinz., 133–144; – **Reiner Krausz,** Wenn Bilder sprechen. Urbanität als Projektionen des Städtischen. 145–170; – **Marcus Heide,** Frankfurter Allgemeine Urbanität. Die „Rhein-Main-Zeitung" als Motor und Promotor des Städtischen. 171–208; – **Thomas Wagner,** Urbanität oder Singularitäten. Alltagsweltliche Partikel aus lebensgeschichtlichen Erzählungen. 209–222; – **Ulla Langer, Monika Rohweder, Ralf Walther,** Wohnen zwischen Stadt und Land. Recherchen inmitten von Politik, Planung und den kulturellen Folgen. Beispiel Neu-Anspach. 223–272; – **Horst Blaschko, Beatrice Dick,** Planung ohne Urbanität oder Urbanität ohne Planung? Das problematische Verhältnis von Planern zur Urbanität. Versuch einer kulturanthropologischen Analyse aus der Sicht von zwei Geographen. 273–304; – **Heinz Schilling,** Urbane Zeiten. Die Bedeutung des Städtischen bei Bürgermeistern und Architekten in der Rhein-Main-Region. 305–340; – **Christoph Kempa, Jutta Weber,** Vier Landfrauen. 341–360).

Andrea Schnöller, Hannes Stekl (Hrsg.), „Es war eine Welt der Geborgenheit..." Bürgerliche Kindheit in Monarchie und Republik (= Damit es nicht verlorengeht..., 12). Wien–Köln, Böhlau, 1987, 306 Seiten, 30 Abb.

Thomas Schnolze, Im Lichte der Großstadt. Volkskundliche Erforschung metropolitaner Lebensformen (= Neue Aspekte in Kultur- und Kommunikationswissenschaft, 2). Wien–St. Johann/Pongau, Österr. Kunst- u. Kulturverlag, 1990, 199 Seiten, Abb.

Wilfried Schouwink, Der wilde Eber in Gottes Weinberg. Zur Darstellung des Schweins in Literatur und Kunst des Mittelalters (= Kulturgeschichtliche Miniaturen). Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1985, 123 Seiten, 33 Abb.

Barbara Schuh, „Jenseitigkeit in diesseitigen Formen". Sozial- und mentalitätsgeschichtliche Aspekte spätmittelalterlicher Mirakelberichte. Graz, Leykam, 1989, 112 Seiten, Graph.

Berent Schwineköper (Hrsg.), Gilden und Zünfte. Kaufmännische und gewerbliche Genossenschaften im frühen und hohen Mittelalter (= Vorträge und Forschungen, XXIX). Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1985, 463 Seiten.

Otto Scrinci, Kärnten – tausend Jahre und siebzig (= Eckhart-Schriften, 114). Wien, Österr. Landsmannschaft, 1990, 128 Seiten, Abb.

Ernst Seiber, Jugendliteratur im Übergang vom Josephinismus zur Restauration mit einem bibliographischen Anhang über die österreichische Kinder- und Jugendliteratur von 1770–1830 (= Literatur und Leben, 38). Wien–Köln–Graz, Böhlau, 1987, 326 Seiten, Abb. i. Anh.

Shulamith Shahar, Childhood in the Middle Ages. London–New York, Routledge, 1989, 342 Seiten.

Anna-Leena Siikala, Interpreting Oral Narrative (= FF Communications, 245). Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 1990, 222 Seiten, Tbn.

Anne Smith, Women Remember. An oral history. London–New York, Routledge, 1989, 246 Seiten, Abb.

Marc Soriano, Les Contes de Perrault. Culture savante et traditions populaires. Paris, Gallimard, 1977 (2), XXX, 525 Seiten.

Kristian Sotriffer, Heu & Stroh. Ein Beitrag zur Kultur- und Kunstgeschichte. Linz und Schlanders, Veritas und Arunda, 1990, 160 Seiten, Abb.

Jitka Staňková, Lidové umení z Čech, Moravy a Slezska. Praha, Panorama, 1987, 199 Seiten, 280 Abb. (Zusammenfassung: Die Volkskunst in Böhmen, Mähren und Schlesien. S. 183–187).

Jane Sunderland, Lenore Sarasan, Was muß man alles tun, um den Computer im Museum erfolgreich einzusetzen? (= Materialien aus dem Institut für Museumskunde, 30). Berlin, Staatliche Museen Preußischer Kulturbesitz, 1990, 49, 23 Seiten.

Christa Svoboda, Sieglinde Baumgartner, Vom Böndl zur Goldhaube. Die Haubensammlung des Salzburger Museums. 145. Sonderausstellung des Salzburger Museums Carolino Augusteum, Volkskundemuseum im Monatsschlößl, Hellbrunn bei Salzburg, 9. 6.–14. 10. 1990. Salzburg, Museum C. A., 1990, 72 Seiten, Abb.

Hans-Christian Täubrich, Zu Gast im alten Berlin. Erinnerungen an die Alt-Berliner Gastlichkeit mit Hotelpalästen, Vergnügungslokalen, Ausflugsgaststätten und Destillen. München, Hugendubel, 1990, 256 Seiten, Abb. (R)

Johanna Thiel, 450 Jahre Kroaten im Burgenland. Ausstellung im Foyer des Hauptlesesaales der Österreichischen Nationalbibliothek 22. 9.–26. 10. 1983. Wien 1989, 7, 23 Seiten, Abb.

Marlies Tschemer, Die sozialräumliche Organisation der Stadt Linz. Eine faktorialökologische Studie. Linz, Trauner, 1987, 61 Seiten, Ktn., Tbn.

Hans-Jörg Uther (Hrsg.), Märchen vor Grimm (= Märchen der Weltliteratur). München, Diederichs, 1990, 341 Seiten. (R)

Jan Vansina, Oral Tradition as History. London, James Currey, 1985, 258 Seiten.

Maria Veleva, Snezana Danceva-Blagoeva, Bulgarische Volkskunst. Trachten und Schmuck. Sofia, Septemvri Verlag, 1981, 175 Seiten, Abb.

Annemarie Verweyen, Karin Göbel (Bearb.), Weihnachten im Bilderbuch (= Kleine Schriften der Freunde des Museums für Deutsche Volkskunde, 10). Berlin 1987, 64 Seiten, Abb.

Hans Wagner, 250 Jahre Wallfahrt Pöstlingberg. Der Pöstlingberg im Wandel der Zeit. Andachtsbilder aus der Sammlung Hans Wagner. Wartberg/Aist, Eigenverlag, o. J., 55 Seiten, Abb.

Gerhard Wanner, Schiffstaufe Fussach 1964. Bregenz, Eugen-Ruß-Verlag, 1980, 130 Seiten, Abb.

Bernd Jürgen Warneken u. a., Der aufrechte Gang. Zur Symbolik einer Körperhaltung. Tübingen, Tübinger Vereinigung für Volkskunde e.V., 1990, 225 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Bernd Jürgen Warneken,** Biegsame Hofkunst und aufrechter Gang. Körpersprache und bürgerliche Emanzipation um 1800. 11–23; – **Johanna Schulz,** „Bei dem Gange gehörig gerade." Zur Ambivalenz des Haltungsideals für Bürgerinnen. 24–34; – **Anette Lache,** Le modeste et la fanfaron – Das bescheidene Wesen und der Windbeutel. Das Prinzip Aufrecht im Werk Daniel Chodowieckis. 35–41; – **Thomas Hoffmann,** Knien vor Thron und Altar. Friedrich Nicolai und die Orthopädie des aufrechten Ganges vor Kirchenfürsten. 42–49; – **Maria Burkhard,** Zur Geradheit verkrümmt. Die Orthopädie des Moritz Schreber. 53–60; – **Markus Christian,** Vom aufrechten Sitzen zum eingepferchten Kind. Die Perversion eines Haltungsideals. 61–67; – **ders.,** Winnetou, der aufrechte Wilde. 68–71; – **Bernd Jürgen Warneken,** „Rechtwinkelig an Leib und Seele." Zur Haltungserziehung im deutschen Faschismus. 72–77; – **Ute Planert,** Wie man aus Menschen Soldaten macht. Aus der Trickkiste militärischer Erziehung. 78–87; – **Iris Koch,** Stillgestanden! Unterwerfungsrituale in der Bundeswehr. 88–98; – **Marc Schauecker,** Von „Hampelmännern" und „Bären". Bemerkungen zum militärischen Gruß. 99–103; – **ders.,** Vom Sinn des Dienens. 104–108; – **Hannes Koeber,** Coolness. Weder zuckend noch sich duckend. 109–114; – **Uwe Stephan,** Arbeit macht krumm. Zur Körperlichkeit der arbeitenden Klasse im 19. Jh. 119–124; – **Bettina Löfke,** „... und riß seinen Hut herab." Vom Subalternen. 125–127; – **Marion Hamm,** „Geh deine Bahn, aufrecht und unerschüttert!" Zum Körperhabitus in Selbstdarstellungen und Arbeiterbewegung. 128–134; – **Axel Eberhardt,** Widerspenstigkeit. Oppositionelle Körperstrategien in unteren Sozialschichten. 135–142; – **Bernd Kasparek,** Kräftig, bequem, impulsiv. 143–154; – **Anke Blashofer-Hrusa u. a.,** „Am Sonntag will mein Süßer mit mir bummeln gehn": Herrschaft und Unterwerfung in der Körperhaltung von Paaren. 157–170; – **Nicole Kuprian,** Konvention und Irritationen. Körperhaltungen in

der Porträtmalerei der Neuen Sachlichkeit. 171–179; – **Bernd Jürgen Warneken,** Der Mann – voran. Beobachtungen zur Gehkultur. 180–187; – **Andrea Simma,** „Ich geh aufrechter." Gespräch mit der Transsexuellen Claudia H. 188–189; – **Uwe Degreif,** Der Aufstieg des Angestellten auf den Barhocker. 193–202; – **Anke Blashofer-Hrusa,** Sitzen auf dem Freischwinger. 203–210; – **Andrea Simma,** Vom Zwang zur Freiheit? Das Sitzen auf dem Balancestuhl. 211–215; – **Martin Rexer,** Rittlings. Zur Ikonographie einer „verkehrten" Sitzart. 216–221).

Wolfgang Weber, Priester der Klio. Historisch-sozialwissenschaftliche Studien zur Herkunft und Karriere deutscher Historiker und zur Geschichte der Geschichtswissenschaft 1800–1970 (= Europäische Hochschulschriften, Reihe III, 216). 2., durchgesehene und durch ein Vorwort ergänzte Aufl., Frankfurt/M.–Bern–New York–Paris, Peter Lang, 1987, 613 Seiten, Tbn., Graph.

Ingeborg Weber-Kellermann, Vom Handwerkersohn zum Millionär. Eine Berliner Karriere des 19. Jahrhunderts. München, C. H. Beck, 1990, 226 Seiten, Abb.

P. Thomas Wegener, Das Leben der Anna Katharina Emmerick. Stein a. Rhein, Christiana-Verlag, 1990 (8), 392 Seiten, Abb.

Doris Weiler-Streichsbier, Gertrud Wagenfeld (Red.), Als die Oldenburger Franzosen wurden. Stichworte zur Zeit um 1800. Oldenburg, Landesmuseum, 1990, 148 Seiten, Abb.

Eurwyn Wiliam, The Historical Farm Buildings of Wales. Edinburgh, John Donald Publishers, 1986, 202 Seiten, 141 Abb.

Maria Elisabeth Wittmer-Butsch, Zur Bedeutung von Schlaf und Traum im Mittelalter (= Medium aevum quotidianum, Sonderbd. 1). Krems 1990, 400 Seiten, 20 Abb., Tbn.

Peter Zürrer, Deutscher Dialekt in mehrsprachiger Gemeinschaft. Die Sprachinselsituation von Gressoney Valle d'Aosta, Italien) (= Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, Beiheft 53). Stuttgart–Wiesbaden, Franz Steiner, 1986, 172 Seiten, Abb., Graph., Tbn.

Ausstellung „Freut euch des Lebens" anläßlich des 75jährigen Jubiläums des Deutschen Volksliedarchivs, Freiburg i. Br. Freiburg, Dt. Volksliedarchiv, 1989, 153 Seiten, Abb.

Heilige Experimente. Indianer und Jesuiten in Südamerika. Katalog zur Ausstellung auf Schloß Raabs/Thaya (= Zeitschrift für Lateinamerika, Sondernr. 34). Wien (1989), 35 Seiten, Abb.

Textilien und Schmuck aus Bulgarien. Ausstellung des Nationalmuseums Sofia. Kittsee, Ethnographisches Museum, 1990, 31 Seiten, Abb.

Beinnahe. Strümpfe, Schuhe, Unterhosen aus vier Jahrhunderten. Katalog einer Ausstellung im Münchner Stadtmuseum vom 4. 5.–29. 7. 1990. München, Stadtmuseum, 1990, 65 Seiten, Abb.

„... und so leben sie noch heute"? Märchen: – ins Auge gefaßt. Katalog einer Ausstellung des Instituts für Volkskunde der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, September 1990. Freiburg, Institut für Volkskunde, 1990, 92 Seiten, Abb.

Markt Kremsmünster 1489–1989. Festschrift zum 500-Jahr-Jubiläum der Marktgemeinde. Kremsmünster, Marktgemeinde, 1989, 383 Seiten, Abb.

Tristach einst und jetzt. Beiträge der Tristacher Bevölkerung zur Geschichte ihres Dorfes. Tristach, Gemeinde, (1990), 195 Seiten, Abb.

Oberelsass – Tirol 1363–1648. Eine gemeinsame Geschichte. Innsbruck, Tiroler Landesarchiv, 1986, 61 Seiten, Abb.

Die Vereinigten zu Tamsweg. Berichte und Dokumente zur 250jährigen Geschichte des Vereinigten. Tamsweg 1987, 180 Seiten, Abb.

Lob des Brotes. Sprichwörter, Spruchweisheiten und Redensarten. Ulm, Deutsches Brotmuseum, 1990, 48 Seiten, Abb. (R)

De Volkskundevragenlijsten 1–58 (1934–1988) van het P. J. Meertens-Instituut. Einleitung von A. J. Dekker, Register von J. J. Schell (= Publikaties van het P. J. Meertens-Instituut, 12). Amsterdam 1989, 348 Seiten, Abb.

Tradition et Histoire dans la culture populaire. Rencontres autour de l'œuvre de Jean-Michel Guilcher. Grenoble, Musée Dauphinois (20–21 janvier 1989) (= Documents d'ethnologie régionale, 11). Grenoble, Centre alpin et rhodanien d'ethnologie, 1990, 335 Seiten, Abb.

(Inhalt: **Simone Wallon,** Mobilité de la chanson de tradition orale et problèmes de classement. 17–28; – **Georges Delarue,** Quelques tendances évolutives de la chanson folklorique. 29–49; – **Naik Raviart,** Danse irlandaise traditionelle et danse française ancienne. Histoire en deça et ethnologie au delà. 53–70; – **Anca Giurchescu,** Le calus: procès de transformation d'un rituel roumain. 71–80; – **Eric Limet,** Les danses folkloriques, gestes rituels? 81–96; – **Marie-Louise Tenèze,** „Si beau l'arbre et si beau le fruit..." Introduction au répertoire narratif de Nannette Lévesque. 99–116; – **Michel Oiry,** La journée d'une conteuse. Aspects de l'élaboration d'un repertoire. 117–128; – **Daniel Giraudon,** Autour du lin en Trégor. Croyances, dits et pratiques traditionnels. 129–142; – **Yvon Guilcher,** A-t-on lu à la veillée paysanne traditionnelle? 143–160; – **Daniela Walker,** Récits de tradition: patrimoine culturel d'origine populaire... ou simple manipulation? Réflexions à partir de récits populaires du Canton d'Uri collectés au début du siècle. 161–166; – **Jacques Berlioz,** L'homme au crapaud. Genèse d'un exemplum médiéval. 169–204; – **Nicole Belmont,** Transmission et évolution du conte merveilleux. A propos de Cendrillon et de Peau d'Ane. 205–218; – **Christian Abry, Alice Joisten,** Le nuiton n'a qu'un oeil au milieu du front... Ou le sauvage ravisseur de la fille du seigneur en Bas-Dauphiné. 219–252; – **Donatien Laurent,** Le juste milieu: Réflexion sur un rituel de circumambulation millénaire: la troménie de Locronan. 255–292; – **Claude Lecouteux,** La Terre apprivoisée. Quelques réflexions sur

l'homme et son milieu. 293–298; – **Jacques Le Goff,** Culture savante et culture folklorique dans l'Occident médiéval: une esquisse. 299–306; – **Daniel Fabre,** La mythologie dans l'espace. 307–319).

INFODOC. Bibliotheken, Informations- und Dokumentationseinrichtungen in Österreich. Wien, Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung, 1989, 510 Seiten.

Eva Kausel

Verzeichnis der Mitarbeiter

Dr. Rainer Alsheimer
Universität Bremen, FB 10: Sprach- und Kulturwiss.
D-W-2800 Bremen 33

Univ.-Doz. Dr. Olaf Bockhorn
Institut für Volkskunde
A-1010 Wien, Hanuschgasse 3

Mag. Nora Czapka
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Dr. Werner Endres
D-8400 Regensburg, Josef-Adler-Straße 17

Karoline Gindl
A-8041 Graz, Konrad Hopferwieserg. 11D

Dr. Ursula Hemetek
Institut für Volksmusikforschung
A-1010 Wien, Johannesgasse 8

Dr. Alexander Jalkotzy
Landesinstitut für Volksbildung und Heimatpflege
A-4020 Linz, Landstraße 31

Dr. Ulrike Kammerhofer
Salzburger Landesinstitut für Volkskunde
A-5020 Salzburg, Judengasse 9

Univ.-Prof. Dr. Felix Karlinger
A-3420 Kritzendorf, Hauptstraße 20

Eva Kausel
Institut für Gegenwartsvolkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Gottfried Kompatscher
Institut für Volkskunde/Europäische Ethnologie
A-6020 Innsbruck, Innrain 52

Dr. Maria Kundegraber
A-8043 Graz, Am Dominikanergrund 14

Univ.-Prof. Dr. Oskar Moser
A-8010 Graz, Wilhelm-Raabe-Gasse 19

Mag. Rudolf Pietsch
Institut für Volksmusikforschung
A-1010 Wien, Johannesgasse 8

Univ.-Prof. Dr. Walter Puchner
GR-10602 Athen, Soultani 19

Klaus Rüscher
A-8661 Warberg, Maierleitn 9

Dr. Margot Schindler
Österreichisches Museum für Volkskunde
A-1080 Wien, Laudongasse 15–19

Wolfgang Wehap
A-8052 Graz, Mörikestraße 10